





CALCUTTA:—Published by the Royal Asiatic Society of Bengal, 1 Park
Street, and Printed by G. E. Bingham, Baptist Mission Press,
41A Lower Circular Road.

تذکرہ ہمایون و اکبر

تالیف

بایزید بیات

۴۰۷۸۷۱

بسی و تصحیح احقر عباد

محمد ہدایت حسین عفا اللہ عنہ



برای رایل ایشیائک سوسائٹی آف بنگال

در مطبع پبلشنگ مشن - کلکتہ بطبع رسید

سنہ ۱۳۶۰ ہجری قمری مطابق سنہ ۱۹۴۱ مسیحی

Single issues may be bought separately, but three years after the completion of a work no complete sets are broken for the sale of loose component parts.

Each issue bears, besides its issue number, a fascicle number indicating its place in the work and volume to which it belongs.

With the issue of this Notice all previous prices and price-lists are cancelled.

CALCUTTA,

1st January, 1941.

The publications or information about them are obtainable from the Royal Asiatic Society of Bengal, No. 1, Park Street, Calcutta, or from the Society's Agents:—

MESSRS. LUZAC & Co., 46, Great Russell Street, London, W.C.

M. PAUL GEUTHNER, 13, Rue Jacob, Paris, VI^e.

BUCHHANDLUNG OTTO HARRASSOWITZ, 14, Querstrasse, Leipzig.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., LD., 3, Esplanade, East, Calcutta.

MESSRS. THE MOORE-COTTERELL SUBSCRIPTION AGENCIES, New York.

Residents of Europe should order from the Agents.

When ordering direct from the Society the following rules should be observed:—

Orders should be addressed to the Royal Asiatic Society of Bengal and not to any Official by name or title.

All Cheques, Money Orders, etc., should be made payable to the "Treasurer, Royal Asiatic Society of Bengal".

Orders for books should be accompanied by a full name and address, legibly written, and should be sent on a separate sheet of paper containing no other communication.

In India, books are supplied by V.-P.P.

مندرجات الكتاب

فصل اول در سفر همایون پادشاه از بکر (بهکر)

بطرف خراسان و عراق و طواف روضه مقدسه سيدنا امام
ابوالحسن على الرضا بن موسى الكاظم عليها السلام و آنچه
درين سفر روى نمود ۲

ذكر اسامى ملازمانى كه در ركاب ظفر قرين باردوى
حضرت همایون پادشاه رفته بودند ۳

فرمان شاه طهماسب بحاكم خراسان ۱۲
مراجعت حضرت همایون پادشاه از عراق و آمدن ایشان
از قندهار بکابل و ذكر اسامى مرزايان و امر كه در محل روان
شدن كابل در ملازمت بودند ۵۱

فصل دويم در بيان واقعاتى كه در سنه ۹۵۳

بظهور آمد ۶۱
آمدن مير سيد على و ملا عبد الصمد شيرين قلم و ديگر
صاحبان كمال بدربار همایون پادشاه ۶۵
ورود مرزا كامران بملازمت همایون پادشاه ۹۶
نهضت موكب مقدس همایون پادشاه از كابل ببلخ و رجوع
عالى از بي اتفاقى مرزا كامران ۱۰۶

(ب)

فصل سوم برآمدن مرزا کامران و مرزا عسکری

از کولاب و خبر یافتن همایون بادشاه از بغاوت ایشان
و متوجه شدن دره قبیچاق بجهت دفع و رفع مرزا کامران
و دیگر سوانح ۱۲۵

آمدن مرزا کامران بملازمت همایون بادشاه و دیگر

واقعات ۱۵۴

توجه موکب مقدس همایونی بقندهار و مراجعت

بدولت و اقبال ۱۶۵

فصل چهارم در فتح هندوستان ... ۱۷۶

اسماء ملازمان که در رکاب ظفر پیکر همایون بادشاه

بودند ۱۷۶

اسماء ملازمان شاهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر که

در رکاب ظفر قرین بودند ۱۸۳

اسماء ملازمان نواب بیرم خان بهارلو که در رکاب

میمون بودند ۱۸۵

یورش حضرت همایون بادشاه بتسخیر هندوستان و فتح آن

بتائید ایزد متعال ۱۹۰

وفات همایون بادشاه در سنه ۹۶۳ و انتقال سلطنت

هندوستان بیادشاه جهان و جهانیان جلال الدین

محمد اکبر بادشاه ۱۹۵

(ج)

ذکر محاصره کردن و تصرف نمودن مرزا سلیمان با ولد

خود مرزا ابراهیم حصار کابل را و برگشتن ایشان بصلح ... ۲۰۰

رسیدن خبر فتنه انگیزی هیمو و نهضت موکب اقبال

حضرت پادشاه جهان و جهانیان در محاربه با هیمو و دستگیر

شدن و بیاسا رسیدن او ۲۱۲

متوجه شدن منعم خان از کابل بطرف نیک نهار و دیگر

سوانحی که روی نمود ۲۱۴

رفتن بیرم خان بقلعه کافران و توجه نمودن حضرت

جهانبانی و منعم خان و دیگر سرداران بان سو و واقعات

دیگر که روی نمود ۲۲۸

حالات درویش بهرام سقا ۲۳۴

وزیدن بادتند در آگره و آتش افتادن در فراش

خانه مام بیگه ۲۴۶

متوجه شدن بایزید از حکم خانخانان بر سر

راجه مستو ۲۵۳

توجه فرمودن خانخانان بطرف کابل و دیگر واقعات ... ۲۵۵

فتنه انگیزی شاه ابوالمعالی بار دیگر و بیاسا

رسیدن او ۲۷۷

توجه نمودن بایزید بطرف جونپور ۲۸۵

ملاقات خان زمان با خانخانان و سوگند خوردن خان

زمان برای دولت خواهی پادشاه جلال الدین محمد اکبر ... ۲۹۰

(د)

۲۹۲	...	...	ملاقات خواجه جهان و خانانان
۲۹۸	...	...	توجه نمودن علی قلی بطرف بنگاله
			تاریخ صفه که بایزید مرمت کرده عمارت نیر راست
۳۰۳	...	...	کرده بود
			کتابت اسکندر خان بخان خانان برای آمدن بدرگاه
۳۰۴	...	...	اکبر بادشاه
۳۰۹	...	...	تشریف بردن خان خانان بقلعه جونپور
۳۲۴	...	...	خبر یافتن لودی از آمدن خان خانان بغازی پور
۳۳۲	...	...	فتح قلعه سورت در سنه ۹۷۸ هجری بوده
۳۳۹	...	...	فتح پتنه و فرار نمودن داؤد
۳۴۱	...	...	توجه نمودن خان خانان بجانب ادیسه
۳۵۳	...	...	حالات بایزید و رفتن ایشان برای حج
			باز آمدن بایزید از حج و سرفراز شدن ایشان در فتح پور
۳۶۳	...	...	بیایوسی حضرت جم جاهی
			بعد استماع خبر وفات نواب محمد حکیم مرزا بندگان
۳۶۴	...	...	حضرت بکابل تشریف بردند
۳۷۱	...	...	تاریخ فوت میر فتح الله و دیگر حالات بایزید
۳۷۹	...	...	فهرست اسماء الرجال
۴۲۶	...	...	فهرست الاماکن
۴۴۷	...	...	غلطنامه

بسم الله الرحمن الرحيم و به نستعين

چون جم جاه جلال الدین محمد اکبر بادشاه فرموده بودند^(۱) که از بندهای درگاه هر یک را که سلیقه تاریخ باشد نویسند - بلکه از ایام سلطنت^(۲) حضرت جنت آشیانی همایون بادشاه اگر کسی را در خاطر چیزی مانده باشد درج نمایند - و بنام نامی ما تمام سازند - و این پروانه را نواب شیخ المشایخ شیخ ابوالفضل^(۳) ولد شیخ مبارک

(۱) در همایون نامه تصنیف گلبدن بیگم بنت بابر بادشاه در صفحه ۱ در خصوص حکم جلال الدین محمد اکبر شاه برای جمع نمودن حالات محمد همایون بادشاه می نویسد که حکم شده بود که آنچه از واقعه فردوس مکانی (محمد بابر بادشاه) و حضرت جنت آشیانی (محمد همایون بادشاه) میدانسته باشید نویسید - وقتی که حضرت فردوس مکانی از دارالفنا بدارالبقا خرامید - این حقیر هشت ساله بود و بیان واقع شاید کمتر بخاطر مانده بود - بنابر حکم بادشاهی آنچه شنیده و بخاطر بود نوشته می شود - در اکبرنامه جلد اول صفحه ۹ نیز مرقوم است «باطراف مالک مناشیر عالی شرف صدور یافت که نقل مسودات و یاد داشتهای خود را ببارگاه حضور فرستادند»

(۲) همایون بادشاه از سنه نه صد و سی و هفت هجری (۹۳۷) تا سنه نه صد و شصت و سه هجری (۹۶۳) سلطنت کرد - ببینید محامدن دانستیز از این پول صفحه ۳۲۸

(۳) ابوالفضل علای در سنه نه صد و پنجاه و هشت هجری (۹۵۸) ولادت یافت و در سنه یکهزار و یازده هجری (۱۰۱۱) وفات کرد - برای احوال او شان ببینید صفحات XXIV-LIX در ترجمه انگلیسی آئین اکبری از بلاخن که بتصحیح کرنل فیلات در سنه ۱۹۳۹ شایع شده

به بایزید بیات بی بضاعت رسانید - در ایامی که بکول بیگی^(۱) بود مشار الیه میگفت و کاتب شیخ مذکور می نوشت - و خدمت باورچیخانه هم بفیصل می رسید - با آنکه بایزید را خطی و سواد^(۲)ی نبود و مسوده هم ندانست - و سخنان سنه ۹۴۹ (نه صد و چهل و نه) که در زنکان در اردوی حضرت شاه واقع شده در سنه ۹۹۹ (نه صد و نود و نه) در بلدة لاهور نوشته است - و چون ایام جوانی گذشته و ایام پیری در آمده بود و حافظه را قوت چندانی نمانده - اگر سهوی و نسیانی واقع شده باشد مطالعه کنندگان قلم عفو بر جریمه کشند - و این مختصر منقسم بر چهار فصل شده وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِالصَّوَابِ

فصل اول از تاریخ سنه ۹۴۹ (نه صد و چهل و نه) که حضرت همایون پادشاه بسبب بی مهری برادران و بیوفائی لشکریان از بکر^(۳) برآمده

(۱) بکول بیگی در اصل این لفظ بکاول بیگی است - بکاول یعنی داروغه مطبخ و باورچیخانه - فرهنگ اندراج جلد اول صفحه ۴۷۴ - و بیگ بالکسر و کاف فارسی یعنی امیر - فرهنگ اندراج جلد اول صفحه ۵۲۲ - بایزید منتظم مطبخ شاهی بود و وزیر ایشان بکاولان دیگر بودند - در آئین اکبری لفظ میر بکاول استعمال شده - ببینید آئین اکبری - آئین مطبخ - صفحه ۵۳

(۲) در اصل نسخه خطی و سواد^(۲)ی، مرقوم است و شاید خطی و سواد^(۲)ی باشد

(۳) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۱۸۵ مرقوم است «لاجرم دل از حدود بکر سرد ساخته اراده توجه بجانب قندهار مصمم ساختند - در خلال این ایام هفتم محرم (۹۵۰) نهصد و پنجاه بیرم خان از حدود گجرات تنها خود را بپایه سریر مقدس رسانید، گاهی «بکر» را «بهکر» هم می نویسند - و در همایون نامه مصنفه گلبدن بیگم صفحه ۵۹ «بهکر» نوشته

متوجه خراسان و عراق و ملاقات شاه طهماسب^(۱) ولد شاه اسمعیل شده - و طواف روضه مقدسه سلطان علی موسی^(۲) رضا نموده و در زنکان^(۳) که مابین سلطانیه و تبریز ست ملاقات حضرت شاه دست داد - و شاه مذکور سلطان مراد نام ولد خود را با ده هزار سوار قزلباش جایگزین مردانه که اسامی سرداران در ذیل تفصیل یافته و از اسباب سلطنت از هر کارخانه که لایق این پادشاه عالی شان دانسته بطریق تحفه و هدایا گذرانیده - و سیر تبریز که پای تخت آذربایجان است و هرات کرده - و از آنجا مراجعت نموده قندهار را در اوائل^(۴) سنه ۹۴۹ از میرزا عسکری -

(۱) شاه طهماسب صفوی از سنه نه صد و سی (۹۳۰) تا نه صد و هشتاد و چهار (۹۸۳) هجری سلطنت کرد - محامدن دانستیز از این پول صفحه ۲۵۹

(۲) الامام ابوالحسن علی الرضا بن موسی الکاظم رضی الله عنهما در سنه (۲۰۲) دو صد و دو هجری و بقول بعضی در سنه (۲۰۳) دو صد و سه هجری در طوس از دارفانی بمالم بقا تشریف بردند - برای مزید احوال ایشا ببینید ابن خلکان مطبوعه و ستیفیلد جلد اول نمبر ۳۳۳

(۳) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۱۶ مرقوم است «از آنجا توجه بسلطانیه واقع شد - غنیم شاهی میان ابهر و سلطانیه بود» و در بداونی جلد اول صفحه ۴۴۴ «در تیلاق سورتق هر دو پادشاه باهم بمراسم تعظیم و اجلال ملاقات نمودند» و در طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۶۰ «تا در بیلاق سورلیق حضرت جنت آشیانی و شاه طهماسب را بهم ملاقات واقع شد» ایضا ببینید ترجمه اکبرنامه از بیورج جلد اول صفحه ۳۳۶ نوٹ ۸

(۴) از اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۳۵ معلوم می شود که بتاریخ روز پنجشنبه بیست و پنجم جمادی الاخری سال مسطور (نه صد و پنجاه و دو) میرزا عسکری از راه تضرع و ندامت از قلعه قندهار بیرون آمد بیرم خان بموجب حکم پادشاهی میرزا عسکری را شمشیر در گردن انداخته بملازمت آورد - و بداونی در منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۴۹

و کابل را در سنه ۹۳۲ از مرزا کامران گرفته باز بتخت جلوس نمودند -
اسامی ملازمانی که در رکاب ظفر قرین باردوی حضرت شاه رفته بودند
بدین تفصیل

خواجه معظم ^(۱) نفاهی بیرم بیگ ^(۲) حاجی محمد کوکه ^(۳)
نواب جلال الدین روشن کوکه ^(۲)
محمد اکبر میرزا

می نویسد که میرزا کامران بارک کابل تحصن جست و از آنجا شبشب بنزین گریخت
و این فتح در دهم ماه رمضان المبارک سال نهصد و پنجاه و دو (۹۵۲) روی نمود و این
مصرع تاریخ یافتند -
ع .

بی جنگ گرفت ملک کابل از وی

پس هر دو تاریخ که در هندسه در کتاب مذکور است از سهو کاتب باشد و الله اعلم .

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۲۱ نوشته دیگر خواجه معظم است که نسبت اخوت
اخیا فی حضرت مریم مکانی داشت - در مآثر الامرا جلد اول صفحات ۶۱۸-۶۲۲ احوالش
بطوالت ذکر کرده - در سنه نه صد و هفتاد و یک هجری (۹۷۱) از حکم عرش آشیانی
همایون پادشاه در قصاص خون زن بیگناه خود بقتل رسید .

(۲) محمد بیرم خان در روز جمعه چهاردهم جمادی الاول سنه نهصد و شصت و هشت
(۹۶۸) هجری ازین عالم در گذشت و بسعادت شهادت فایز گردید - مآثر الامرا جلد اول
صفحات ۳۸۳-۳۷۱ و مآثر رحیمی جلد دوم .

(۳) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۲۲ مرقوم است : دیگر روشن کوکه است که
کوکلتاش حضرت جهانبانی جنت آشیانی بود - درین راه باو جوهر سپرده بودند - دران ودیعت
چون خیانتی ظاهر کرد لاجرم چند روز در بند بود و بوسیله عفو خلاصی یافت .

(۴) حاجی محمد کوکه از امرای عظام حضرت گیتی ستانی فردوس مکانی بود
و حاجی محمد در مردانگی تفرّد داشت شاه مکرر می گفت که پادشاهان را این طور خدمتگاری
باید - در روز قیق اندازی او بقی زد و از شاه جلدو گرفت - اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۲۲ .

کوککه حسن ^(۱) محمد قاسم موجی بخشی بیگی ^(۲) محمد حیدر آخته بیگی ^(۳)

(۱) حسن بیگ برادر محرم کوکه است - با آنکه او کوکلتاش کامران میرزا بود بدوام
ملازمت حضرت جهانبانی (محمد همایون پادشاه) قیام داشت - کریم طبع و خوش خلق بود -
و محرم - در گذر چوسا غریق رحمت شد - اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۲۲ - و واقعه گذر چوسا
که بر ساحل کنار آب گنگ است در نهم صفر سنه نهصد و چهل و شش (۹۳۶) از ممکن
تقدیر پرده کشا گشت - بسیاری از امرا و افاضل غریق بحر فنا گشتند - ببینید اکبرنامه
جلد اول صفحه ۱۵۹ حسن بیگ یا کوکه حسن در نهصد و چهل و شش در گذر چوسا وفات کرد
پس درین سفر که در سنه نهصد و چهل نه واقع شد نام ایشان که در اکبرنامه نوشته از
سهو کاتب است .

(۲) محمد قاسم موجی در بدخشان بخدمت حضرت جهانبانی جنت آشیانی قیام می نمود -
خویش میر محمد جالهبان بود - در بدخشان خدمت جالهبانی داشت - و در هندوستان در ایام
دولت ابد قرین حضرت شاهنشاهی میر بحر شد - و بر کنار آب چون منزلی دلگشا داشت -
و همانجا سفینه عمر بساحل فنا رسانید - اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۲۳ - از منتخب
التواریخ مصنفه بداؤنی جلد سوم صفحه ۲۲۳ معلوم می شود که موجی تخلص محمد قاسم بدخشی
است - بداؤنی نوشته که از امرای نامی پادشاه غفران پناه بود - فنون شعر را خوب
می دانست و می گفت - مثنوی در تتبع یوسف زلیخا دارد مشتمل بر شش هزار بیت - آخر عمر
ترک سپاهگیری کرد و استعفا نموده گوشه عزلت گردید - وفات او در آگره در سنه نهصد
و هفتاد و نه (۹۷۹) بود - و ایضا ببینید مآثر الامرا جلد سوم صفحات ۲۰۳-۲۰۲ -
برای میر محمد جالهبان ببینید ترجمه بابرنامه در زبان انگلیسی مصنفه مسرز بیورج صفحه
۷۸۷ - جاله در فرهنگ اندراج جلد اول صفحه ۷۹۳ نوشته که چوبی چند بیکدیگر بندند
و مشکی چند بر باد کرده بزر آن تعبیه کنند و بران نشسته از دریا عبور کنند .

(۳) در متن نسخه محمد حیدر آخته بیگی - اما ارسکن در ترجمه انگلیسی کتاب هذا که
در برتش میوزیم (نمبر ۱ - ۲۶۶۱۰ - ببینید فهرست کتب فارسی از داکتور ریو جلد سوم
صفحه XX) موجود است و رتوگراف آن در سوسائتی آمده دران جا حیدر محمد آخته بیگی
نخبر کرده - و در مآثر الامرا جلد اول صفحه ۵۵۳ نام ایشان حیدر محمد خان
آخته بیگی نوشته و نیز ارقام یافته که از قدیمان همایون پادشاه است - در سفر

خواجه جلال الدین محمود شیخ نظر ترکستانی
 او بهی^(۱) ابراهیم ایشک آغه
 شیخ یوسف جولی^(۲) سامی طوق بیگی
 محمد علی المحتسب بابا دوست قور بیگی
 بابا دوست بخشی^(۳) میر یوسف خزینه دار
 حسن علی ایشک آغه^(۴) شاه ولی بکاول
 علی دوست یساول علی محمد قندوزی
 مهتر واصل^(۵)

عراق بالترام رکاب سلطانی مشمول عاطفت والا بود - در سنه نهصد و هشتاد و سه (۹۸۳) هجری سفر گرین ملک نیستی شد - در اکبرنامه صفحه ۲۲۳ نوشته که از خدمتگاران قدیم این درگاه بوده (۱) خواجه جلال الدین محمود او بهی در ابتدا نوکر میرزا عسکری بود و حسب طلب همایون پادشاه بملازمت آمد - جنت آشیانی میر سامانی سرکار خود باو مفوض فرمود - در سال سیوم جلوس اکبرشاهی خواجه را با برادر خرد او جلال الدین مسعود بیگناه بحکم منعم خان کشتند - عرش آشیانی از استماع این قضیه خروش باطنی نمود چون هنوز پرده بی اختیاری بر نداشته بود مکافات آن را بمنتهی حقیقی حواله فرمود - مآثر الامرا جلد اول صفحات ۶۱۸-۶۱۵ (۲) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۲۳ مرقوم است - « دیگر شیخ یوسف چولی است که خود را از اولاد شیخ احمد یسوی می گفت - مردی وارسته پسندیده اخلاق بود، شیخ احمد یسوی صاحب آیات و کرامات جلیله و مقامات رفیعه بوده اند وفات ایشان در سال پانصد و شصت و دو (۵۶۲) هجری در یسی بوده رحمه الله علیه و یسی شهرست مشهور از بلاد ترکستان - سفینه الاولیا مطبوع آگره سنه ۱۸۵۳ع صفحه ۱۲۸ و خزینه الاصفیاء جلد اول صفحه ۵۳۱ »

(۳) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۲۲ نوشته - بابا دوست بخشی بعلم سیاق ممتاز و بحسن کفایت موصوف بود - و پیوسته باشتغال مهمات دیوانی صنوف کاردانی بظهور می آورد (۴) حسن علی ایشک آقا در شجاعت و جلالت امتیاز داشت و خدمات پسندیده کرده بود - در عراق ماند چون کابل مستقر سریر سلطنت شد بآستان بوسی فایز گشت - ملخصا از اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۲۳ - ایضا ببینید ترجمه اکبرنامه از بیورج جلد اول صفحه ۴۴۹ نوٹ سوم »

(۵) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۲۳ نوشته - و از بندگان خدمتگار و غلامان وفادار مهتر وکیل خزانهچی و مهتر واصل بودند »

مهتر وکیل کومش فوقنطار مهتر قالی
 مهتر کوچک فتح مقصود بنگالی^(۱) عاقل سلطان
 دیگر از بیگچها و یک^(۲) جوانان »

چون حضرت همایون پادشاه از ولایت بکر برآمده متوجه قندهار شدند - در نواحی شال^(۳) و مستون خبر رسید که مرزا عسکری با جمعی بموجب حکم میرزا کامران قصد گرفتن حضرت نموده از قندهار برآمده متوجه شده - در منزل دیگر که رسیدند چای^(۴) ازبک که یکی

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۲۲ نوشته - دیگر درویش مقصود بنگالی است او از زیارتگاه هرات است - مردی ساده ضمیر درست جوهر بود - او را در بنگاله همراه جهانگیر قلی بیگ گذاشته بودند (و جهانگیر قلی با شیر خان در بهار جنگ کرد و کشته شد) و از تمام آن مردم او تنها سلامت برآمده ادراک سعادت ملازمت نمود - حضرت جهانبانی جنت آشیانی باو عنایت خاص داشتند و بعد ازان بمزید التفات حضرت شاهنشاهی (اکبر پادشاه) امتیاز یافت و عمری دراز در طبقه دعاگویان می زیست انتهی »

(۲) در اکبرنامه فهرست ملازمان رکاب همایونی طویل است - ببینید جلد اول صفحات ۲۲۳-۲۲۱ »

(۳) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۱۹۰ « چون موکب عالی بمحدود شال (که از قندهار قریب سه فرسخ است) نزول فرمود - و در طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۷۵ « نزدیک قصبه سال زمستان رسیدند - در منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۴۲ « در هنگامی که قصبه شال مشانک منزل او بود - و در تاریخ شاهی صفحه ۱۶۸ « نزدیک قصبه سال زمستان رسیدند - و در تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۴۱۱ « سال و هسان، و برای مزید تحقیق ببینید ترجمه منتخب التواریخ از رینکن جلد اول صفحه ۵۶۷ نوٹ ۹ »

(۴) در اکبرنامه صفحه ۱۹۱ « جی بهادر، و در منتخب التواریخ صفحه ۴۴۲ « چولی بهادر ازبک، ارقام یافته - ارسکن در تاریخ هندوستان که در زبان انگلیسی است در جلد دوم صفحه ۲۶۹ در حاشیه (نوٹ) چپی بهادر ازبک نوشته »

از امراء مرزا عسکری بود تاخته رسیده خبر کرد که مرزا عسکری رسید - ایشان را فرصت آن نشد که نواب شهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا را بخود همراه سازند - و حضرت مریم مکافی که والده مرزا باشند و خواجه معظم برادر مریم مکافی مذکور و میر قالی و مقصود بنگالی و خواجه عنبر و بعضی دیگر از خدمتگاران گرفته بحضرت ملحق شدند - و لحظه دیگر مرزا عسکری رسیده شاهزاده عالمیان را گرفته متوجه قندهار شدند - و حضرت متوجه خراسان و عراق گشتند - در اندک زمانی از آب هلمند^(۱) عبور فرموده در ولایت سیستان در لب کول که دریای هلمند دران جا در می آید اما معلوم نیست که از جکا بیرون می رود نزول نمودند - و دران منزل چند روز مقام فرمودند - و احمد سلطان شاملو که حاکم سیستان بود با توابع خود آمده ملازمت نمود - چند روز بجهت شکار قشقلداغ^(۲) سوار شده که به ترکز شکار میکنند توقف فرمودند - وزورق را بزبان سیستان طوطی گویند - و احمد سلطان هر روز چند رنگ طعام لایق مهیا نموده با شیر و شربت و میوهای گوناگون آورده می کشیدند که زیاده

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۰۳ «آب میرمند» برای مزید تحقیق ببینید ترجمه

اکبرنامه از بیورج جلد اول صفحه ۳۱۵ و نوت (۱) *

(۲) در اصل کتاب «قشقله داغ» نوشته و قشقلداغ بمعنی مرغابی است - ببینید اکبرنامه

صفحه ۲۰۳ و ترجمه اکبرنامه از بیورج جلد اول صفحه ۳۱۵ نوت (۲) و ترکز بمعنی نیزه است *

ازان جمعی که در ملازمت حضرت بودند می ماند - و بعد ازان بدولت و اقبال بقصبة سیستان تشریف شریف ارزانی فرمودند - و احمد سلطان والده و عورات خود را بملازمت حضرت مریم مکافی فرستاد - و جمیع اموال خود را با ولایت خود پیشکش بندگان حضرت نمود - و بندگان حضرت بعضی اسباب ضروری و شاگرد پیشه که درکار بودند قبول فرمودند - تتمه را بمشار الیه بخشیدند *

در همین منزل خواجه جلال الدین محمود اوبهی که دران اوقات ملازم مرزا عسکری بود و در قلعه بابا حاجی که در لب آب هلمند واقع است تحصیل میکرد خبر یافته با ملازمان خود بعبه بوسی بندگان حضرت مشرف شد - و یک قطار استر^(۱) که اسباب نفیس بار داشت پیشکش نمود - مشار الیه را در همان منزل میر سامان نموده عنایت و شفقت بسیار فرمودند - و در همان منزل حاجی کوکی که از امرای میرزا عسکری بود از قندهار فرار نموده خود را بعبه بوسی رساند - و حسین قلی مرزا برادر احمد سلطان از مشهد بدیدن والده و برادران آمده بود که رخصت مکه معظمه حاصل نماید - بندگان حضرت را ملازمت کرد - کتاب چندی که داشت پیشکش نمود - از کتابها آنچه خوش آمد گرفتند - و تتمه را باو بخشیدند - و در آخر صحبت از وادی مذهب

(۱) آستر بفتح اول و ثالث و سکون رای مهمله نام حیوانی که از جفتی خرز

و اسب ماده پیدا می شود و بهندی خچر گویند - فرهنگ انندراج جلد اول صفحه ۱۷۹ *

و ملت از مشار الیه پرسیدند - بعرض رسانید که پنج سال است که در مشهد مقدسه بطالب علمی مشغول شده و فقه حنفی و فقه شیعه را مطالعه نموده - چنانکه در مذهب شیعه این است که اگر کسی اصحاب را نَعُوذُ بِاللّٰهِ لعن کند صواب می برد - و حنفی گوید که اگر لعن کند کافر می شود - و مرزای مذکور گفت که بواسطه گمان صواب کافر نمی توان شد - بندگان حضرت را این حکایت پسندیده افتاد و عنایات بسیار فرمودند - و تکلیف ملازمت نمودند - مشار الیه بعرض رسانید که انشاء الله زیارت خانه متبرکه نموده از راه دریا در هند یا کابل ببندگی مشرف خواهد شد - بندگان حضرت را چون بودن آن ولایت خوش آمده بود چند روزی اقامت فرمودند - و بعد ازان^(۱) به احمد سلطان در باب ملاقات حضرت شاه مشورت نمودند - مشار الیه بعرض رسانید که لایق آنست که فقیر در ملازمت شما بوده از راه تبس کیلکی بملاقات حضرت شاه رسانم - حضرت فرمودند که چون بر عمر اعتماد نیست و تعریف هری بسیار شنیده شده سیر هری نموده متوجه اردو شویم - چون احمد سلطان مذکور همگی رای خود را برضای آن حضرت داده بود درین باب مبالغه ننمود -

(۱) از اکبرنامه جلد اول صفحات ۲۰۵ - ۲۰۳ معلوم می شود که حاجی محمد بابا قشقه و حسن کوکه - جنت آشیانی همایون بادشاه را صلاح دادند که عنان توجه بصوب زمین داور و قلعه بست منعطف سازند - اما چون احمد سلطان معلوم کرد که اوشان از سفر عراق مانع می آیند بمخدمت اقدس شاهنشاهی عرض کرد که این هر دو بنیر از غدر و خدیعت غرضی ندارند - سخن احمد سلطان قبول کردند و متوجه عراق گشتند .

و براه قلعه اوک متوجه هرات شدند - چون بنواحی قلعه مذکور نزول فرمودند علی سلطان قورچی باشی تکلو که از خویشان نزدیک محمد خان شرف الدین اوغلی بود از هری با جمعی از امراء سلطان خدا بنده باستقبال حضرت فرستاده بودند در همین منزل بشرف ملازمت مشرف گردیدند - و باتفاق احمد سلطان متوجه هرات شدند - چون خبر آمدن حضرت بسلطان محمد خدا بنده رسید خود با محمد خان شرف الدین اوغلی^(۱) که دران وقت لله مرزا بود مع فرزندان لله مذکور و امراء متوجه ملاقات حضرت شدند - و همه بیابوس سرافراز گشتند - و بندگان حضرت بدولت و اقبال در شهر هری نزول فرمودند - و از پیشکشهای خسروانه آنچه لایق بود بنظر درآوردند - و چون احمد سلطان از سیستان بمخدمت حضرت شاه عرضه داشت کرده و محمد خان شرف الدین اوغلی از هرات - در جواب مشار الیهما فرمان صادر شد - در تاریخ بستم شهر رجب المرجب سنه الف نقل فرمان درپیش میر مراد جوینی داروغه دفاتر حضرت ظاهر شد - همان نقل را بحسن درین مختصر نوشته شد .

(۱) شرف الدین اوغلی حاکم هرات بود و بعد از وفات او پسرش قزاق خان لله میرزا حاکم خراسان گردیده - و در سنه نهصد و هفتاد و دو (۹۷۲) هجری وفات کرد جعفر خان پسر قزاق خان از خراسان بمخدمت شهنشاه اکبر آمد و مورد عنایت و رعایت گشت و در سنه یک هزار و یک هجری وفات کرد - ببینید مآثر الامراء جلد اول صفحه ۵۰۷ و منتخب التواریخ جلد دوم صفحه ۱۶۱ و ترجمه آئین اکبری از بلاخن مطبوعه ۱۹۳۹ صفحه ۳۷۰ - لله بمعنی اتالیق و معلم است ببینید اسائن گیس صفحه ۱۱۲۸ و شاید این لفظ مخفف لالا باشد - اسائن گیس صفحه ۱۱۱۲ .

فرمان شاه طهماسب بجاکم خراسان

فرمان همایون شرف صدور یافت آنکه ایالت پناه شوکت دستگاه
شمس الایاله و الاقبال محمد خان شرف الدین^(۱) اوغلی تکلوی لله فرزندی
ارجمند^(۲) ارشد حاکم دارالسلطنت هرات میر دیوان بعز^(۳) عنایت بیغایت
شاهی و شرف مراحم و شفقت پادشاهی امتیاز یافته بانواع اعطاف
و الطاف سرافراز گشته بداند که مضمون واجب العرض او که درین
ولا مصحوب کمال الدین شاه قلی بیگ^(۴) حاجی طفالو برادر امارت پناه
قرا سلطان شاملو روانه درگاه جهان پناه نموده بود - در تاریخ
دوازدهم شهر ذی الحجه سنه ۹۳۹ نه صد و چهل و نه (رسید) و مضامین
فرخنده آئین من اوله^(۵) الی آخره واضح ولایح گردید - و آنچه که در باب

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۰۶ و صحائف شرائف مستی بدر المنثور مولفه
محمد عسکری بلگرامی (نسخه خطی سوسائتی نمبر ۱۲۳۵ III) صفحه ۱۰۳ این فرمان نقل شده -
ارسکن در تاریخ هندوستان که در زبان انگلیسی است در جلد دوم صفحه ۲۷۷ و میجر استورات
در میموایرس اوف همایون صفحه ۵۳ نیز ذکر این کرده .

(۲) از فرزند ارجمند مراد سلطان محمد میرزا پسر بزرگ شاه طهماسب است - ایشان
بنام نامی محمد خدا بنده بر تخت سلطنت نشستند و از سنه نه صد و هشتاد و پنج تا سنه
نه صد و نود و شش (۹۹۶-۹۸۵) سلطنت کردند .

(۳) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۰۶ این فرمان ارقام یافته - و دران کتاب
نوشته «میر دیوان بانواع اعطاف و الطاف شاهی سرافراز گشته بداند» و همچنین بعضی
اختلافات لفظی یافته می شود .

(۴) در اصل نسخه «شاه قلی بیگ حاجی طفالو» اما در اکبرنامه صفحه ۲۰۶
«شاه قلی بیگ برادر امارت پناه» .

(۵) در اصل نسخه «من اوله و الی آخر» .

توجه نواب کامیاب - سپهر رکاب - خورشید تاب - فلک جناب - در
دریای سلطنت و کامگاری - نهال چمن آرای دولت و جهاننداری - نور
پر سرور بوستان^(۱) سلطنت و جلال - سرو سرافراز جویبار عز و اقبال -
گلبرگ رنگین گلشن سلطنت و شوکت و عظمت - ثمره لذیذ نخل خلافت
و نصفت و ابهت - بادشاه البرین و البحرین - آفتاب عالمتاب فلک کامرانی -
بدر بلند قدر آسمان خلافت و جهانبانی - صاحب دیوان عالیشان دولت
و سلطنت - مهتر و بهتر خواقین صاحب تمکین - گوهر عالی نسب - سلطان
تخت سروری - پادشاه ایوان عدل گستری - صاحب دیو و پری -
خاقان سکندر نشان - ججاء عالیشان - کوکب رفیع قدر آسمان جلالت
و خلافت - گوهر شاهوار بحر سلطنت و نصفت - سلیمان تخت نشین -
پادشاه صاحب اعزاز و تمکین - جهان بان صاحب دیوان و تخت - بادشاه
مالک عالم و بخت - نیر اعظم - صاحب قران معظم - نور چشم سلاطین
روزگار - تاج سر خوانین نامدار - المؤید من عند الله تعالی نصیر الدین
محمد همایون پادشاه خلد الله تعالی عزه الی یوم الامال نوشته بودند -
چه گوید چه مقدار سرور و حضور روی نموده ،

مژده ای پیک صبا از خبر مقدم دوست

خبرت راست بود ای همه جا محرم دوست

(۱) در اکبرنامه «ایوان سلطنت» .

باشد آن روز که در بزمِ وصالش یکدم

بنشینم. بمرادِ دلِ خود همدمِ دوست

اقدام بی ملام - و توجه آن پادشاه عالی مقام - برابر فرشته احترام را غنیمت دانسته بداند که بمشتق^(۱) آن خبر خجسته اثر ولایت سبزوار را از ابتدای حمل^(۲) توسقانیل^(۳) بدان ایالت پناه عنایت فرمودیم - داروغه و وزیر خود را دران جا فرستد - و مالِ واجبی و وجوهاتِ دیوانی آنجا را از ابتدای سنه مذکور تصرف نماید - و بموجب لشکرِ ظفر اثر و ضروریاتِ خود صرف نماید - و بدستوری که درین نشان مذکور گردیده فصل بفصل و روز بروز عمل نموده از مضمونِ مامور انحراف نرزد - و در روزی که بر مضمون پروانچه مطاع و فرمان قضا جریان اطلاع حاصل نماید پانصد کس از مردمِ عاقل روزگار دیده که اسپ کوتل داشته رکاب و یراق درخور آن داشته باشد تعیین نماید که باستقبال آن پادشاه صاحب دولت و اقبال توجه نموده سه^(۴) راس اسپ که از درگاه معلیٰ معه زین طلا جهت آن حضرت فرستاده شد -

(۱) در اصل نسخه «که مشعل آن ولایت سبزوار» و در متن از اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۰۶ نقل کرده شد - مُشَلَّق در فرهنگ ترکی بمعنی شکرانه و از اهل زبان بتحقیق پیوسته که بمعنی مزدگانی است - فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۳۳۳ .

(۲) در اکبرنامه صفحه ۲۰۶ «تشقان ائیل» .

(۳) برای تحقیق این لفظ ببینید ترجمه اکبرنامه از بیورج جلد اول صفحه ۳۲۰ نوت ۲ .

(۴) در اکبرنامه صفحه ۲۰۷ «که باستقبال آن پادشاه صاحب اقبال رفته با صد راس

اسپ بدو که از درگاه معلیٰ زین طلا جهت آنحضرت فرستاده شد» .

آن ایالت پناه نیز از طوایل خود شش راس اسپ بدو افزوده بر زور خوش رنگ قوی جُسه که لایق سواری آن شهسوار معرکه سلطنت و کامگاری باشد انتخاب نموده زینهای لاجوردی منقش مصور با عباهای زرباف و زردوز که لایق اسپان مذکور و سواری آن پادشاه جمجاه باشد بر بالای اسپان مذکور نهاده هر اسپ را بدو نفر از ملازمان خود داده روانه گرداند - و کمرِ خنجرِ خاصه شریفه که از ثواب کامیاب مغفوری مرحومی جنت آشیانی شاه بابام بنواب همایون ما رسیده و بجوهرِ نفیس لطیف مکمل است مع شمشیرِ طلای^(۱) مرصع جهت فتح و نصرت و شگون آن پادشاه سکندر سپاه فرستاده شد - و موازی چهار صد ثوب جامه مخمل و اطلسِ فرنگی و یزدی فرستاده شد که یکصد و بیست جامه جهت خاصه آنحضرت است - تتمه جهت ملازمانِ رکابِ ظفر انتساب آن عالیجاه کامیاب - و قالیچه مخمل دو خابۀ طلا باف و نمد تکیه گرگی استرِ اطلس و نه^(۲) زوج قالی دوازده زرعی گوشکافی خوش رنگ خوش قماش و دوازده چادر قرمزی و سبز و سفید نیز فرستاده شد - بسرعت بدیشان رسانید - و روز بروز حلاوه و اشربه لذیذ و لطیف سربراه نموده با نانهای سفید که با روغن و شیر خمیر کرده باشند و رازیانه و خشخاش و تخمهای که داخل

(۱) در اکبرنامه صفحه ۲۰۷ «مع شمشیر طلا و کمر مرصع» .

(۲) در اکبرنامه صفحه ۲۰۷ «سه زوج قالین» .

کردن آن در نان لطیف و نافع است مکمل نموده جهت آنحضرت میفرستاده باشد - و جهت مقربان آن پادشاه عالیشان - و ملازمان درگاه جهان پناه فرداً فرداً ارسال می نموده باشد - و آنچنان قرار دهد که فردا در منزل و مقامی که نزول فرمایند امروز چادرهای مصفای لطیف سفید و منقش و سایبانهای مخمل و اطلس و رکاب خانه و مطبخ و جمیع کارخانهای ضروری ایشان را مهیا ساخته باشند - چون ایشان آنجا نزول نمایند شربت بگللاب و آب لیمو خوش طعم ساخته ببرف و یخ سرد نموده بکشند - و بعد از شربت مرباهای سیب مشکان مشهدی و هندوانه و انگور و غیره با نانهای سفید میده بدستوری که مقرر نموده و مذکور شده بکشند - و سعی نمایند که اشربه تمامی از نظر آن ایالت پناه بگذرد - و گللاب و عنبر اشهب داخل نمایند که لذیذ و خوشبوی باشد - و هر روز پانصد طبق طعام الوان پاکیزه و لطیف مقرر دارند که مهیا ساخته می کشیده باشند - و ایالت پناه قرا^(۱) سلطان و امارت دستگاه تاتار سلطان و ایالت انتباه جعفر سلطان فرزندان و اقوام خود را نیز^(۲) بعد از سه روز که آن پانصد کس رفته باشند باستقبال آن در دریای عظمت و اجلال فرستد - و دران

(۱) در اکبرنامه صفحه ۲۰۷ «ایالت پناه قزاق سلطان و امارت مال جعفر سلطان و فرزندان»

(۲) در اکبرنامه صفحه ۲۰۷ «قوم خود را تا هزار کس بعد از سه روز که آن پانصد کس رفته باشند باستقبال فرستد»

سه روز لشکریان و امیران مذکور را یک یک بنظر در آورده - اسپهای توپچاق و تازی^(۱) مقرر دارد که بملازمان خود بدهد که هیچ زینت و زرق سپاهی را از اسپ خوب بهتر نیست - و سروپای آن هزار کس را نیز پاکیزه و رنگین ساخته باشند که همراه هر یک از امراء هزار کس باشند - و چنین قرار دهند که چون امرای مذکور با لشکر منصور بملازمت آنحضرت رسند - زمین خدمت و عزت را بلب ادب بوسیده یک یک خدمت نمایند - و قدغن نمایند که در سر سواری و غیره ناگاه میان ملازمان امراء و ملازمان آن پادشاه جمجاه گفت و گوئی واقع شود^(۲) - و بهیچ وجه من الوجوه آزاری بنوکران پادشاه نرسد - و در وقت سواری و کوچ لشکر امراء از دور دور در فوج خود خدمت کنند - و نوبت کشک^(۳) هر یک از امرای مذکور که باشد در نزدیکترهای محلی که قرار یافته باشد خدمت نمایند - و کُتک^(۴) خدمت در دست گرفته

(۱) در اصل نسخه «اسپان توپچاق تازی بدوی لطیف که پسندیده باشد مقرر دارد» در متن از اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۰۸ نقل کرده شد

(۲) در اصل نسخه «واقع نشود و بهیچ وجه من الوجوه آزاری چاکران دودمان عالی شان داخل نشوند» در متن از اکبرنامه نقل کرده شد

(۳) کشک - بکسر اول و ثانی در ترکی بمعنی پاسبانی - فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۱۰۸۲

(۴) کتک - بضم اول و فتح ثانی چوبدست قلندران را گویند و باضافه واو یعنی کوتک هم درست است - فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۱۰۲۳ - در اصل نسخه دکتک مرفوم است

بنوعی که در خدمت پادشاه خود کسی خدمت نماید خدمت نمایند - و آنچه نهایت ملاحظه باشد منظور داشته بعمل آورند - و بهر ولایتی که رسند همین فرمان را بوالی آن ولایت نموده مقرر دارند که آن نیز خدمت نماید - و مهمانی بدین دستور بظهور آورد که مجموع طعام و حلاوه و اشربه کمتر از یک هزار و پانصد طبق نباشد - و خدمت و ملازمت آن گوهر سلطنت تا مشهد مقدس اقدس معلی مزکی تعلق بآن ایالت پناه دارد - و چون امرای مذکور بملازمت رسند هر روز یک هزار و دویست طبق طعام الوان لطیف که لایق پادشاهان است در مجلس نامی آن پادشاه گرامی کشیده شود - و هریک از امرای مذکور در روز مهمانی خود نه راس اسب پیشکش نمایند^(۱) که سه اسب اعلی لایق بخاصه آن گلبرگ بوستان عدالت و شهریاری گردد - و یکی بامیرمعظم محمد بیرم خان بهارلو شود - و پنج دیگر بامرای مخصوص آن درگاه فلک اشتباه هر که لایق باشد بدهند - و نه اسب را تمامی از نظر خجسته اثر آن گوهر دریای سلطنت و کامرانی گذرانیده ذکر نمایند که کدام کدام اسب از نواب کامیابست - و هریک که قبل از این قرار یافته باشد که از فلان فلان امیر باشد بگویند که آن حکایت هرچند طوری^(۲) نماید لایق خواهد بود و بد نخواهد بود - و بهر

(۱) در اصل نسخه «پیشکش نمایند که سواری اسب اعلی لایق بخاصه» و در متن از اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۰۸ نقل کرده شد.

(۲) در اکبرنامه «هرچند بدنام است لایق».

دستور که مقدور باشد ملازمان رکاب ظفر انتساب آن بارگاه فلک اشتباه را مسرور دارند - و آنچه نهایت غمخوارگی و یاری باشد بایشان بظهور آورند - و خاطر آن^(۱) جمیع را که از گردش روزگار ناهموار بقدر غباری دارد بدلداری و غمخواری که درین نوع اوقات لایق و خوشنما است مسرور و پر حضور گردانند - و آن دستور همه وقت منظور باشد تا نواب همایون بما رسند - بعد از آن آنچه لایق باشد از جانب ما معمول خواهد گشت - بعد از طعام متفرقات حلوا و پالوده که از شکر سفید لطیف و بنانه‌های بصفای سفید طبخ نموده باشند و مرباهای لطیف داشته رشته^(۲) خطائی خاصه که بگلاب و مشک و عنبر اشهب خوشبوی و لذیذ شده باشند بمجلس برند - و حاکم ولایت بعد از مهمانی و خدمات مذکوره خاطر از ولایت و قلعه آنجا جمع نموده تا دارالسلطنه هرات هر که رفیق خدمت و ملازمت بود دقیقه از دقائق خدمت و ملازمت نامرعی نگذارند - و چون بدوازده فرسخی دارالسلطنه مذکور رسند

(۱) در اکبرنامه «خاطر آن جماعت را».

(۲) در اکبرنامه صفحه ۲۰۹ «رشته خطائی خاصه» در اصل نسخه «خطائی خاصه» رشته خطائی از اهل زبان بتحقیق پیوسته از باب ماهیچه است و آن را در قالب می ریزند بروی آتش و پر باریک باشد مثل نخ ابریشم و از آرد برنج می سازند و با مغز بادام و فستق و نبات و عرق بیدمشک و گلاب می خورند - فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۱۹۷ - ماهیچه آنست که خیر را بباریکی رسان مالند و پزند - فرهنگ اندراج جلد سوم صفحه ۱۳۸ - برای مزید تحقیق ببینید ترجمه بیورج جلد اول صفحه ۳۲۳ و ولس در لغت خود که مسمی است به لکسیکو پرسیکو لیتم در جلد دوم صفحه ۳۹ عبارت مرقومه بالا را نقل کرده.

آن ایالت پناه یکی از اویماق^(۱) خود را که مردِ کاردان و صاحبِ وقوف باشد در خدمت فرزند ارجمند ارشد سعادت‌یار گذارد که بهر خدمت آن فرزند خبردار باشد - باقی لشکرِ ظفر اثر از شهر و ولایت و سرحدات از هزاره و نکدری و غیره تا ^(۲) سی هزار سوار که بشماره صحیح ملازم آن ایالت دستگاه شوکت پناه است همراه برداشته استقبال نمایند - و چادر و سایبان و اسباب ضروری و قطار شتر و استر همراه برند - چنان اردوی آراسته بنظر کیما اثر آن پادشاه سیاره سپاه در آورد که موجب سرور گردد - چون بملازمت آن حضرت سرافراز گردد پیش از جمیع حکایات از جانب نواب کامیاب همایون ما دعای بسیار بسیار عرض نمایند - و در همان روز که بملازمت ممتاز گردد و از دو^(۳) جای نزول نماید و بتوزوک و قاعده لشکر و اردو نزول نمایند - و بمخدمت ایستاده رخصت مهمانی طلبیده سه روز دران منزل که جای باشد خوش هوا مقام کنند - روز اول جمیع لشکریان ایشان را خلعت فاخره که کنخای^(۴)

(۱) اویماق بمعنی قوم و قبیله - فرهنگ اندراج جلد اول صفحه ۳۲۵

(۲) در اکبرنامه صفحه ۲۰۹ «تا سی هزار کس (که بشمار صحیح رسد) از ملازمان کومک^۱ آن ایالت پناه همراه برداشته استقبال نماید»

(۳) در اکبرنامه «ممتاز گردد بتزک و قاعده لشکر» ارقام یافته و عبارت «و از دو جای نزول نماید» که در کتاب ارقام یافته در اکبرنامه مرقوم نیست و شاید بجای لفظ «دو» دور باشد

(۴) کنخا - مخفف کنخاب است در رشیدی نوشته که بالکسر صحیح نیست چرا که غابکم دارد و غاب بمعنی آنست که آن را پهنی روتوا گویند بضم یعنی پشم باریک و در عربی کیمخاو گویند - ببینید قانون همایونی مطبوعه ایشیاتک سوسائتی صفحه ۵۹

یزدی و دارائی^(۱) مشهدی و خانی باشد مخلع سازند - مجموع را بالاپوش^(۲) مخمل که خوش رنگ باشد بدهند - بهر یک از لشکریان و ملازمان ایشان دو تومان تبریزی جهت یوم الجمع^(۳) بدهند - و طعامهای الوان لطیف بدستوری که مقرر شده سربراه نموده مجلس ملوکانه بگذارند که زبانها بتحسین آن گویا شود - و آفرین بگوش^(۴) هوش رسانند - و تفصیل لشکر ایشان داده روانه درگاه عرش اشتباه نماید - و مبلغ دوهزار پانصد تومان تبریزی از تحویلات سرکار خاصه شریفه دار السلطنت مذکوره و ولایات که اجناس آنجاها جهت ملاحظه دارالسلطنه مذکوره می باشد باز یافت نمایند - و صرف ضروریات کند - و آنچه نهایت بندگی و خدمت باشد بجان منت داشته بظهور آورد - از منزل مذکور تا شهر بچهار روز آیند - و هر روز مهمانی و طعام بدستور روز اول که مذکور شده نمایند - می باید که در هر مهمانی اولاد عظام آن ایالت پناه عالیمقام مانند چاکران و خدمتگاران کمر خدمتگاری بر میان جان بسته آداب ملازمت بعمل آورند - و شکری بجا آورند که این نوع بادشاهی که هدیه ایست

(۱) دارائی - نام قاشی ابریشمین که الوان باشد - فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۷

(۲) بالاپوش - پوششی که در وقت دراز کشیدن بر سر کشند بعضی آن را لحاف و بفارسی شادیچه بروزن بازیچه و جامه خواب و زیرپوش و بالاکش گویند - فرهنگ اندراج جلد اول صفحه ۳۷۳

(۳) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۰۹ «یوم الحرج» مرقوم است و یک تومان

تبریزی قریب سی و سه روپیه هندی می باشد ببینید ترجمه اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۲۳ نوت ۸

(۴) در اکبرنامه صفحه ۲۰۹ «و آفرینها بگوش عالمیان رسد»

از هدایای آبی مهان ما و ایشان شده - گلیست رنگین و شریف از گلستان سلطنت و لطافت - قر صورت فرشته خاصیت - در ملازمت و خدمت آنچه نهایت تردد باشد بجای آورید - و تقصیر ننمائید - که هر نوع جانپاری و خدمتگاری که نسبت بآن نهال چمن عزت و اقبال بجا آورند بغایت پسندیده و مستحسن خواهد بود - و موجب قدر آن ایالت پناه خواهد گردید - و چون فردا بشهر خواهند رسید مقرر دارند که امروز در درون باغ عیدگاه سرخیابان^(۱) چادرهای درون اطلس قرمزی و میان کرباس طبسی و بالا مقالی^(۲) اصفهانی که درین ایام اتمام داده عرض نموده بود ترتیب دهند - و ملاحظه نمایند که هر جا خاطر عاطر فیض مآثر آنحضرت مسرور گردیده باشد بجهت آب و هوا - در خدمت آن حضرت دست ادب ملازم وار بر روی سینه نهاده پیش رود - از زبان نواب همایون عرض نماید که آن اردو و لشکر و اسباب تمام پیشکش نواب کامیاب است - چون در سر راه و کوچ بدین نوع کسان همزبانی کردن لایق و خوشنما است تقصیر نکند - و دم بدم خاطر عاطر آن بلند قدر فلک عزت و جلالت را ازین نوع همزبانیها که در کمال استحکام باشد آسوده و مسرور سازند - و خاطر دریا مقاطر آن حضرت و ملازمان را ازین حکایات مسرور سازند - و خود

(۱) در اصل نسخه «عیدگاه سرخان چادرهای» .

(۲) در اکبرنامه «بالا مقالی اصفهانی» .

از منزل مذکور که فردا نواب بشهر خواهد آمد رخصت طلبیده متوجه ملازمت فرزند مومی الیه گردد - و صباح آن روز فرزند اعز ارشد ارجند برخوردار سعادت یار را بسرعت تمام باستقبال آن صاحب دولت و جلال از منزل بیرون آورد - و سروپای مکمل که در نوروز^(۱) پارسال جهت آن فرزند ارسال داشته بود پوشانیده و یکی از سفید ریشان اویماق تکلو که پسندیده و معتمد آن ایالت پناه باشد در دارالسلطنه مذکور گذاشته فرزند مذکور را سوار کند - در وقت توجه بدارالسلطنه مذکوره ایالت پناه قرا^(۲) سلطان را در خدمت نواب دارد - و چادر و شتر و اسب را گذارد که چون فردا نواب کامیاب سوار شوند اردو نیز کوچ کنند - و ایالت پناه و مشار الیه نواب را هادی باشد - و چون فرزند مذکور از شهر بیرون آید قدغن نماید که جمیع لشکریان بسان مقرر شده متوجه استقبال^(۳) شوند - و چون بنزدیک آن پادشاه عظمت دستگاه رسند چنانچه میدان میانه ایشان یک تیر^(۴) پرتاب باشد آن آیالت پناه پیش رفته

(۱) در اصل نسخه «سروپای مکمل که در موریاء و ارسال جهت آن فرزند ارسال داشته بود در پوشانیده و یکی از سفید ریشان» مرقوم است از اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۱۰ اصلاح کرده شد .

(۲) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۱۰ «قزاق سلطان» مرقوم گشته .

(۳) در اصل نسخه «اقبال» .

(۴) در اصل نسخه «یک سر پرتاب» .

التماس نماید که آن گوهر معدن سلطنت و اقبال از اسپ زیر نیاید -
اگر قبول کنند فَبَهَا - در ساعت باز گردد - و فرزند^(۱) مذکور را از
اسپ پیاده ساخته بتعجیل روانه خدمت ساخته فرزند مذکور را
و رکاب آن پادشاه را ببوسد - و قواعد خدمت و عزت آنچه ممکن باشد
بظهور^(۲) آورد - و اَلَا که نواب کامیاب قبول نفرمایند و پیاده بشوند^(۳)
اول فرزند مذکور را از اسپ بزیر آورد و بخدمت آنحضرت برد که
دست آن عالیجناب را بوسیده بعد از سوار شدن آن حضرت سوار
شود - و بدستور متوجه اردوی خود و منزل مقرر شوند - و آن
ایالت پناه خود نزدیک نزدیک فرزند^(۳) مذکور در خدمت نور موفور السرور
دیوان دولت و عزت توجه نماید که اگر آن پادشاه - خلاق و ممالک
پناه - سخن و حکایتی از فرزند مذکور استفسار نمایند و آن فرزند
بواسطه صغیر سن جوابی آن چنانکه باید نتواند داد یا بی وقوف باشد آن
ایالت پناه جواب لایق و موافق عرضه نماید - و در منزل مذکور آن
فرزند پادشاه عالم پناه را مهمانی نماید باین دستور که چون چاشت گاه نزول

(۱) در اصل نسخه «فرزند مذکور آن و رکاب» .

(۲) در اکبرنامه صفحه ۲۱۰ «بظهور آوردند و اگر نواب کامیاب» .

(۳) در اصل نسخه «پیاده نشوند» .

(۳) در اکبرنامه «نزدیک نزدیک فرزند مذکور در خدمت پادشاه باشد - که (اگر پادشاه
سخنی و حکایتی از فرزند ارشد استفسار نمایند و آن فرزند بواسطه حجاب جواب آن چنانکه
باید نتواند داد) آن ایالت پناه جواب لایق عرض نماید» .

نمایند فی الحال^(۱) سیصد طبق طعام الوان بطریق ماحضر بمجلس^(۲) آن مذکور
شاهوار سلطنت آورند - و بین الصلواتین یک هزار و دویست طبق
طعام لطیف الوان بر طبقهای لنگری که مشهور است بطبق محمدخانی
و دیگر اطباق چینی و طلا و نقره و سرپوشهای طلا و نقره بر بالای
آنها نهاده بمجلس آورند - و مربیات خوش و لطیف لذید و ثمرات
آنچه ممکن باشد و حلاوه و پالوده بکشد - و بیست^(۳) و هفت راس
اسپ لایق از طوایل آن فرزند ارجمند آن ایالت پناه جدا نموده جلّهای
محمل و اطلس بر ستوران مذکوران پوشانیده تنگ قصب باف و ابریشم
که بر جُلّ محمل منقش و تنگ سفید بر جُلّ محمل سرخ و تنگ سیاه
بر جُلّ محمل سبز بکشد و بدین عنوان رعایت مناسب رنگ نموده
پیشکش نمایند - و حافظ صابر قاق و مولانا قاسم قانونی و استاد
شاه محمد و دیگر گوینده و سازنده مشهور که در دارالسلطنه
مذکور باشد همه وقت حاضر باشند - که هرگاه آن پادشاه عالیجاه
خواهند فی الحال بنغمه و ترنم آنحضرت را مسرور و خوشحال سازند -
و شتقار و باز و چرخ و باشه و شاهین و بحری و آنچه در سرکار
فرزند مذکور و آن ایالت پناه و اولاد عظام او باشد پیشکش نمایند -

(۱) در اکبرنامه «سه صد طبق» .

(۲) در اکبرنامه «بمجلس بهشت آئین آرند» .

(۳) در اکبرنامه «پس ازان هفت راس اسپ» و در اصل نسخه «بیست هفت» .

و ملازمان^(۱) ایشان را تمام خلعت‌های ابریشم لطیف از هر جنس بدهند با بالاپوش درخور آن کس - چون بمنزل خود روند ایشان را بنظر فرخنده اثر فرزند ارجمند در آورد - و آن فرزند بخلق عظیم که میراث آبا و اجداد اوست با ایشان معاش نموده بهر یک از ایشان اسپ و سروپا و زر درخور هر کس بدهد - انعام کم^(۲) از سه تومان نباشد - و دوازده قسم^(۳) در فر پارچه ابریشم از مخمل و اطلس و کنخارنگین فرنگی و یزدی و تافته شامی و غیره که بغایت الغایت لطیف باشد و سیصد تومان زر نقد^(۴) در سی کیسه مقالی مساوی کبود با قاش مذکور بکشند - و بلشکر ایشان در هری سه تومان^(۵) که سی صد شاهی باشد بدهند - و در مجلس ایشان همه وقت از اهل ساز و نغمه و آواز که موجب سرور و جلای ضمیر منیر ایشان باشد و از صنایع و بدایع ایشان انتعاش طبعی آنحضرت را بهم رسد جمعی که باشد همه را دایم حاضر

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۱۱ و ملازمان ایشان را تمام خلعت‌های ابریشمی از هر جنس و هر رنگ علحده علحده فراخور آن کس از ألوان مخمل و خارا و تکه کلابتون و طلا باف بپوشانند .

(۲) در اکبرنامه «انعام زیاده از سه تومان نباشد» .

(۳) در اکبرنامه «دوازده تقوز پارچه ابریشمی از مخمل» - و کنخا مخفف کنخاب است ای غاب کم دارد و غاب بمعنی آنست که آن را بپندی روتوا گویند یعنی پشم باریک - برای مزید تحقیق لفظ کنخا و اطلس ببینید قانون همایونی مصنفه خواند امیر مطبوعه سوسائلی صفحه ۵۱ .

(۴) در اکبرنامه «زر نقد در سی کیسه با قاش مذکور بکشند» .

(۵) در اکبرنامه «سه تومان تبریزی که ششصد شاهی باشد بدهند» .

دارند - که بوقت حاجت بطلب ایشان بپایند فرستاد - بهر نوع باشد اوقات فرخنده ساعات ایشان را خوش دارند - و سه روز در سرخیابان باغات و کاریزگاه ایشان را سیر میفرموده باشند - و درین سه روز از در باغ چهار باغ شهر که منزل لطیف بادشاهانه است تا سرخیابان که در باغ عیدگاه است بفرمانید که محترفه اصناف چهارطاق بندی بآئین شیرین بسته بهر صنف یکی از امرا را شریک سازند - تا بتعصب یکدیگر هر صنعت و شیرین کاری که مقدور باشد و دانند بعمل آورند که انسب آنست که چون آن پادشاه جمجاه آن مرز و بوم را بقدوم فرخنده لزوم مشرف ساخته اند اول بشهری که^(۱) آن نور چشم عالمیان بوجود شریف خود رشک بهشت برین خواهد فرمود آن بلده معموره خواهد بود - می باید که بنظر کیمیا اثر آن قدوة سلاطین و ارشد خواقین بسیاری از مشاهیر که از مردم نا فرجام^(۲) واقع خواهد بود بهر نوع همزبانی و ملائمت رفع ملال خاطر آن پادشاه جمجاه نمایند - روز سیم که از این

(۱) در اکبرنامه «اول بشهری (که آن نور چشم عالمیان است) بوجود شریف خود مشرف خواهند ساخت بنظر کیمیا اثر ایشان از مردم خوش طبع و شیرین گوی (که در شهر هستند) در آورند که باعث سرور باشد - روز سیوم» - و در صحایف شرافت مولفه محمد عسکری حسینی بلگرامی (نسخه خطی سوسائلی نمبر ۱۲۳ III) در صفحه ۱۰۸ نوشته که «چون پادشاه آن مرزبوم را از قدوم میمنت لزوم مشرف سازد و آن مکان از غار سند آن پادشاه رشک فردوس گردد از مردمان خوش طبع و لطیفه گو که در شهر هستند تمامی را در نظر کیمیا اثر در آورند که باعث سرور باشد - روز سیوم» .

(۲) در اصل نسخه «نا فرجام» مرقوم است شاید «با فرجام» باشد .

چارطاق و خیابان شهر و صفا دادن چار باغ فراغ خاطر روی نموده باشد حاجبان^(۱) و منادی گران را در شهر و محلات و حدود و مواضع نزدیک شهر مقرر دارند که چار نمایند که تمامی زن و مرد روز چهارم در سر خیابان حاضر گردند - و چون هر کس دکان و بازار که آئین بسته بفروش قالی و پلاس ضرور ست راس سازند همه جا عورات بنشینند^(۲) چنانکه قاعده آن شهر است - و در محله و کوچه بی گان صاحب نغمه بیرون می آید که در بلاد معظم عالم مثل او نباشد - تمام آن مردم را استقبال نمایند - بعد ازان آن پادشاه عالم پناه را بعزت و ادب گویند که پای دولت در رکاب سعادت در آورند - فرزند مذکور در پهلوی آنحضرت چنانکه یکسر اسپ و گردن اسپ ایشان پیش باشد براه روند - و آن ایالت پناه خود از عقب ایشان نزدیک نزدیک آید - از عمارات و منازل و باغات هرچه پرسند جواب دانسته و سنجیده عرض نمایند - و چون بسعادت شهر در آیند و چهار باغ را بنور ذات پاک با برکات خود بهتر از روضه خلد سازند - و در باغچه که در هنگام سکن نواب همایون

(۱) در مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۵۸۵ و در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۱۱ بجای « حاجبان » ارقام یافته « چارچیان » .

(۲) در مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۵۸۶ « عورات بیگها بنشینند - و چنان که قاعده آن شهر است عورت بآینده و رونده در مقام شیرین کاری و شیرین گوئی در می آمده باشند - از هر محله و کوچه صاحبان نغمه بیرون می آمده باشند که در بلاد عالم مثل آن نباشد - تمامی آن مردم را باستقبال بفرمایند - بعد ازان پادشاه را » .

ما دران بلدة طیبه جهت بودن و خواندن و مشق کردن تعمیر یافته بود و الحال مشهور است بباغچه شاهی ایشان را دران منزل نزول فرمایند - و حمام چهار باغ و دیگر حمامات را سفید و پاکیزه سازند - و بگلاب و گل خشک^(۱) و هر خوشبوی سازند که هرگاه میل فرمایند آسوده خاطر شوند - روز اول فرزند مذکور ایشان را بطعام لطیف لذید وافر مهمانی نماید - و شب چون ایشان بفراغت متوجه خواب شوند^(۲) آن ایالت پناه امرای عظام را بحضور خود طلبیده مقرر دارد که هر یک ایشان یک روز آن پادشاه لطف آله را در یکی از باغات مهمانی فکر کند - و دو روز دیگر فرزند مذکور مهمانی کند - بعد ازان ایالت پناه خود بدین دستور مهمانی کند که مذکور خواهد شد - چون ایشان بشهر در آیند همان روز عرضه داشت نماید و روانه درگاه معلی کند - مقرر شد که معز الدین حسین مکال کلانتر دارالسلطنه هرات شخصی خوش نویس صاحب وقوف تعیین نمایند که از روزی که آن پانصد نفر استقبال نمایند تا آن روزی که ایشان در دارالسلطنه هرات باشند روزنامهچه منقح نوشته^(۳) به ثبت مهر آن ایالت پناه رسانند - و جمیع حکایات و روایات

(۱) در مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۵۸۶ و در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۱۲ « پاکیزه سازند - و بگلاب و مشک خوشبو کنند - که هرگاه میل فرمایند محل آسایش بدنی باشد » .

(۲) در اکبرنامه صفحه ۲۱۲ « متوجه خواب شوند - آن ایالت پناه خود بدین دستور مهمانی کند که مذکور خواهد شد » .

(۳) در اصل نسخه « روزنامه منقح نوشته شهابان امان ایالت پناه رسانند » و در متن از اکبرنامه و مآثر رحیمی اصلاح کرده شد .

از بد و نیک که در مجلس بهشت آئین آن الطیفِ خواقین بگذرد بقلم گرفته بمهر آن شوکت دستگاه رسد - و بدست مردمان روزگار دیده و صاحب وقوف روانه درگاه معلی گرداند که بر جمیع اوضاع نواب همایون ما را اطلاع حاصل شود - و همه روز آن حکایات متصور و معمول باشد *

مهمانی آن ایالت پناه بدین دستور باشد که طعام و حلاوه و مربا و میوه سه هزار طبق کشیده شود و یراق مذکور بدین دستور سر براه نمایند - اول پنجاه چادر و بیست سائبان و چادر بزرگی که جهت خاصه ما ترتیب نموده عرض کرده بود با دوازده زوج قالی پنج دوازده ذرعی و ده ذرعی و هفت ذرعی و هفت زوج قالی پنج ذرعی و نه قطار مایه و نود قطار فرشته کردار و دویست و پنجاه طبق چینی بزرگ و کوچک و بیست و یک اطباق مذکور و دیگ تمامی سرپوش قلعی کرده پاکیزه داشته باشد و قطار شتر دو^(۱) تقوز در مهمانی خود آن ایالت پناه پیشکش نماید - و امرای مذکور که امر شده بود که مهمانی نمایند بدین طریق طعام و حلاوه و پالوده یکهزار و پانصد طبق بکشند - و سه اسب پیشکش نمایند - و یک قطار شتر و یک قطار استر که اول آن ایالت پناه دیده و پسندیده باشد

(۱) در اصل نسخه «قطار شتر دو دو قر» نوشته در اکبرنامه صفحه ۲۱۳ و مآثر رحیمی صفحه ۵۸۷ «پاکیزه داشته باشد و قطار استر دو تقوز در مهمانی خود ارقام یافته»

پیشکش نمایند - و حاکم غوریان و نوسح^(۱) و کوسو در ولایت خود مهمانی نمایند - و حاکم خاف و ترشیز و زاوه و محولات در سرای جام فرهاد خسرو که پنج فرسخی مشهد اقدس باشد مهمانی نمایند - در تاریخ سنه ۹۹۰ نقل - در تاریخ سنه الف نقل گرفته شده *

و چند روزی که میل بودن هری داشتند^(۲) توقف فرمودند - و از اهل نغمه و غیره جمعی در رکاب ظفر قرین متوجه مشهد مقدس شدند - و احمد سلطان را چون مدتی در خدمت بود رخصت سیستان فرموده متوجه اردو شدند - چون نزدیک مشهد مقدس رسیدند شاه قلی سلطان ولد قازق بهادر استجلو که دران وقت حاکم مشهد بود معه سادات و اهالی و موالی و علما استقبال نموده ملازمت (نمود) و حضرت زیارت

(۱) در اکبرنامه و مآثر رحیمی «حاکم غوریان و فوشنج و کرشو در ولایت خود»

(۲) در مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۵۸۷ در خصوص سال ورود حضرت جهانبانی هرات می نویسد «که در روز نو روز غره ذی قعدة نهد و پنجاه در باغ جهان ارای هرات نزول اجلال فرمودند» و در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۱۳ نوشته که در مجلس اول صابر قاق که در خوانندگی یگانه خراسان و عراق بود غزل امیر شاهی را خواند که ارکان وجود اهل وجد و حال در تزلزل آمد و مطلعش این است: —

مبارک منزلی گان خانه را ماهی چنین باشد همایون کشوری گان عرصه را شاهی چنین باشد
و چون باین بیت رسید که

ز رنج و راحت گیتی مرینجان دل مشو خرم که آئین جهان گاهی چنان گاهی چنین باشد
حضرت جهانبانی را رقت شد و بنایت متأثر شدند - و انعامها در دامن امید او ریختند *

استانه امام نموده^(۱) نزول اجلال ارزانی فرمودند - و بعد از چند روز به نیشاپور تشریف بردند و ازان جا سبزوار و حاکم سبزوار شمس الدین علی سلطان سبزواری بود و جاگیردار نیشاپور شاه قلی سلطان حاکم مشهد بود و از سبزوار بدمغان و از دمغان بسمنان و از سمنان بقزوین و پیش ازان بچند روز که حضرت بقزوین تشریف آرند حضرت شاه برآمده متوجه ییلاق سلق شده باشند که بجهت تماشای حضرت طرح شکار اندازند - چون بنواحی زنکان رسیدند خبر رسید که نواب بیرم بیگ را پیش حضرت شاه فرستاده اند - و بشرف ملازمت مشرف گردیده و کتابت حضرت را گذرانیده - در همان منزل جواب یافته مراجعت نموده - بعد از چند روز حضرت و حضرت شاه در همان منزل با یکدیگر ملاقات نمودند - و باتفاق متوجه شکارگاه شدند - چون پیش از آمدن حضرت قازیان^(۲) عظام را حکم کرده بودند که شکار را از ده روزه راه رانده بیارند - در چمنستانیکه او را ساوق یلاق^(۳) گویند که اول منزل ییلاق سلق است

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۱۵ «پانزدهم محرم (۹۵۱) نهصد و پنجاه و یک بمشهد مقدس رسیده بزیارت روضه رضویه فایز گشتند»

(۲) در اصل نسخه قازیان مرقوم است شاید این لفظ «قاز چران» باشد - آنکه بطها را چراند - فرهنگ اندراج جلد اول صفحه ۹۳۱

(۳) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۱۸ «از ده روز راه لشکر شاهی جانوران صحرائی را رانده در چشمه (که او را ساوق یلاق گویند که اول منزل ییلاق بلیق است) شکار مجتمع

از وحش چندانی که بقلم در نیاید جمع ساخته قرغه نموده بشکار متوجه شدند - یکپخته دران منزل بودند تا علف آن منزل و گوشت شکاری بکار رفته و ازان جا طرح شکار دیگر انداخته که لشکر را ده روزه رخصت دادند که شکار را رانده در تخت^(۱) سلیمان قرغه شود - چون قرغه باتمام رسید بشکار مشغولی نمودند - و از وحش و طیور آن مقدار بهم رسیده بود که عدد آن درین مختصر نمی گنجد - و پاره آهو سرخه که از قرغه بیرون آمده در رودخانه که عقب قرغه بود ریختند - و قورچیان و قلقچیان لشکری آنها را به تیر و شمشیر کشتند چنانچه یکی جان بیرون نبرد - با وجود این حال ازان طرف که شکار بیرون رفته بود و چل^(۲) جماعه که بود غضب نموده چندی از مردم اعیان را

شدند - بیورج در ترجمه اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۳۹ نوت نمبر ۵ نوشته که شاید سوج بلاق صحیح باشد سوج بمعنی سرد و بلاق بمعنی چشمه است و بلیق بمعنی باغ است

(۱) در اکبرنامه صفحه ۲۱۸ «حوض سلیمان» و در منتخب التواریخ جلد دوم صفحه ۹۲ بدآونی در خصوص معنی شکار قرغه می نویسد «و همدین ایام در پنج گروهی ++ شکار قرغه انداختند تا مقدار چهل گروه راه از هر جانب نخچیر صحرائی را در دایره کشیدند و آن را روز بروز چون دایره دهان خوبان تنگتر ساختند - و پانزده هزار جانور تخمینا از هر قسم دران صیدگاه بشار آمد و خاص و عام را بتدریج حکم شکار فرمودند» انتهى و در فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۹۹۱ - قرغه - بفتح اول و ضم ثانی و سکون ثالث و فتح غین معجمه - ترکی - شکارگاه که امرا و سلاطین در احاطه کلان آهو و گوزن و غیره می گذارند - ولر - در لغت خود جلد دوم صفحه ۲۲ بفتح ثانی نوشته و قرغه و قرقا و قورقا این هر سه لفظ یک معنی دارد

(۲) چَل - فارسی - بندی که از چوب و کاه و سنگ و علف در پیش رودخانه و جوی به بندند - فرهنگ اندراج جلد اول صفحه ۸۸۹

سیاست فرمودند - چون قرغه بهم دست داد حضرت و حضرت شاه و نواب سام مرزا و بهرام مرزا و (از امرای شاهی) امثال عبد الله خان استجلو که داماد حضرت شاه اسماعیل بود و سوندک سلطان قورچی باشی افشار و بدر خان استجلو و شاه قلی سلطان مهردار و از ملازمان حضرت مثل خواجه معظم و بیرم بیگ و حاجی محمد کوکه و روشن کوکه و حسن کوکه - از خوانین حضرت و حضرت شاه بموجب حکم در قرغه درآمدند - و از هر جنس شکار که خوش می آمد بزخم تیر برخاکدان دهر می انداختند - چون از شکار فارغ شدند در همین منزل اردوها فرود آمدند - و بجهت جشن^(۱) حضرت درین منزل توقف فرمودند - قریب بده دوازده روز در نزدیک حوض و تخت سلیمان پیغمبر قبق^(۲) برپا کردند - و روز دیگر بطریق سیر متوجه زندان و طویله حضرت سلیمان شدند - بعد از سه روز که درین منزل تشریف داشتند بچوگان بازی و قبق انداختن مشغول شدند - و در همان روز قبق انداختن بیرم بیگ را خطاب خانی و حاجی محمد کوکی را سلطانی ارزانی

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۱۷ مرقوم است که حضرت جهانبانی در روز جشن عالی الماس گران بها که خراج ملکها و اقلیمها بود و دویت و پنجاه لعل بدخشانی بالکای شاهی تا زمان برآمدن بهر اسم و رسی (که از سرکار خاصه و منتسبان شاهی خرچ شده بود) زیاده ازان باضعاف مضاعفه پاداش شد - ببینید ایضا ترجمه اکبرنامه از بیورج صفحه ۴۳۰ نوت (۳) .
(۲) قبق - در ترکی کدو را گویند در زمانه قدیم ترکان کدوی از چوب آویخته نشانه می زدند و حالا بجای کدو طشت را می زدند - ببینید دوزی جلد دوم صفحه ۳۰۳ و ایضا قانون همایونی مطبوعه رایل ایشیانتک سوسائتی صفحه ۸۷ .

فرمودند - و در همین روز طومار ده^(۱) هزار کس سوار مع مرزا مراد ولد شاه که بحضرت - کومک^(۲) نوشته بودند مع طومار اسباب پادشاهی که از هر کارخانه که لایق دیده جدا کرده بودند بوکلای حضرت سپرده اشیا را بنظر حضرت گذرانیدند - و یعقوب مرزا را که نفائی سلطان محمد خدا بنده ولد حضرت شاه بود مهردار حضرت کرده و خواجه رشیدی را دیوان و این هر دو کس داخل سرداران ده هزار کس کومک اند و نام^(۳) سرداران ده هزار کس بموجب تفصیل ذیل :-

مرزا مراد ولد شاه	محمد خلیفه حاکم	قراة محمد خان شرف
بداغ خان قج ^(۴) لله	سیستان	الدین اوغلی تکلو
مرزای مذکور	سبحاو سلطان افشار	حاکم هری
شاه قلی سلطان افشار	حاکم فرخ ^(۵)	ایقوب (یعقوب) خواجه
علی سلطان تکلو کدول	علی سلطان بابینی بیوک	رشیدی مرزا نفائی
اوغلی	تکلو	سلطان محمد خدا بنده
احمد سلطان شاملو ولد	علی سلطان قورچی باشی	ولد شاه طهماس

(۱) در اکبرنامه صفحه ۲۱۸ دوازده هزار سوار .

(۲) در اکبرنامه «میرزا مراد بکک نامزد شده بودند» .

(۳) در اصل نسخه «ده هزار کس کومک اند و نام ده هزار کس بموجب تفصیل ذیل» .

ارقام یافته در اکبرنامه صفحه ۲۱۸ نوشته «اسامی اجله که درین کمک عالی مقرر شدند بدین

تفصیل است» لذا در متن کتاب از اکبرنامه اصلاح کرده شد .

(۴) در اکبرنامه «بداغخان قاجار لله (معلم) مرزای مذکور» .

(۵) در اکبرنامه صفحه ۲۱۸ «سحاب سلطان افشار حاکم فره» .

حسین قلی سلطان شاملو حیدر سلطانی شیبانی محمدی مرزا نبیره جهان
 برادر احمد سلطان علی قلی و بهادر پسران شاه بادشاه
 حاکم سیستان مشار الیه سلطان حسن روملو
 آدم (ادهم) مرزا ولد دیو مقصود مرزا آخته بیگی و دیگر^(۱) بیگچها و یکه
 سلطان
 تهمتن مرزا برادر دیو ولد زین سلطان شاملو جوانان
 سلطان

و بعد از مهمانی دو سه روز توقف نمود باز طرح شکار
 انداختند که در آق زیارت که آخر منزل ییلاق سلق^(۲) است قرغه
 را آنجا جمع سازند - و بدولت متوجه شده شکار سیم با تمام رسید -
 و بنده درگاه بایزید در شکارها و طومی تخت سلیمان در ملازمت
 بود - و خلیفه الخلفای^(۳) حضرت شاه را تیری از غیب رسیده بعالم
 عقبی شتافت - و از همان جا حضرت را رخصت سیر تبریز فرمودند -
 و بمردم تبریز حکم شد که از کارهایی که سابق می شده که بمروار ایام منع

(۱) در اکبرنامه صفحه ۲۱۸ و در مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۵۹۲ بتفصیل اسامی
 سرداران نیز ذکر کرده اما در بعضی اسماء اختلاف است برای مزید تحقیق ترجمه انگلیسی اکبرنامه
 از بیورج جلد اول صفحه ۳۳۱ ببینید .

(۲) در اکبرنامه « ییلاق سلق » نوشته ببینید ایضا ترجمه بیورج صفحه ۳۳۲ .

(۳) در اکبرنامه صفحه ۲۱۸ « درین اثنا بهرام میرزا که با ابوالقاسم خلفا بد بود در میان
 شکار گاه دانسته تیری برو زد و او رخت هستی بر بست و بملاحظه خاطر میرزا کسی این سخن
 را بشاه نگفت . »

شده بود باز بعمل آرند از گرگ دوانی^(۱) و ارمنی مسلمان و چوگان^(۲)
 باختن و غیره - و بندگان حضرت - حضرت شاه را وداع کرده
 متوجه سیر تبریز شدند - و بنده درگاه بایزید در ملازمت سید محمد
 عرب که امام شاه بود که آن سال زر نذر آستانه حضرت امام رضا
 را باو سپرده بودند که آورده بان مردم رساند همراه شده بملازمت
 پدر در آستانه مشرف شده - و بندگان حضرت سیر تبریز نموده از آنجا
 متوجه کابل و قندهار شدند - و ده هزار کس کومک متعاقب ایشان
 بلب آب هلمند باردوی ظفر قرین آمده ملحق شدند - و در شب عید
 رمضان سنه ۹۴۰^(۳) بدولت و اقبال از راه کوتل ذقی بمشهد مقدسه
 رفتند - و این بنده درگاه بطلب علمی مشغول بود و بالاخانه^(۴) که در پشت
 گنبد حضرت امام واقع است نزول فرمودند - چون در مشهد باران
 و برف شده بود و هوا ابر داشت ماه را ندیده بودند - یک پاس روز

(۱) مثر بیورج در ترجمه اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۳۳ نوت ۷ معنی گرگ دوانی
 و ارمنی مسلمان داده - اما معنی ارمنی مسلمان تشنی بخش نیست .

(۲) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۱۹ نوشته که « لوازم مهمانی بتقدیم رسانید و گرگ
 دوانی و چوگان بازی پیاده که در تبریز مشهور و معروف بود و دران وقت از اندیشه شورش
 ممنوع شده بود بجهت مزید انبساط خاطر اقدس بامر شاهی بتازگی در گرد آمد . »

(۳) در اصل نسخه عید رمضان سنه ۹۴۰ در عدد ارقام یافته اما این صحیح نیست زیرا که
 حسب روایت اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۱۶ در جمادی الاولی (۹۵۱) نهصد و پنجاه و یک
 شاه طهماسب خود استقبال فرموده ملاقات حضرت جنت آشیانی محمد همایون پادشاه فرمودند -
 پس ۹۴۰ از سهو کاتب ارقام یافته - نهصد و پنجاه و یک بخوانید بجای نهصد و چهل .
 (۴) در اصل نسخه « بالاخانه » او در پشت گنبد ارقام یافته .

بود که حضرت جمعی را بگواهی پیش سادات و قاضی فرستادند که ماه را در کوتل ذی دیده بودند - چون گواهی دادند علمهای آستانه را بر آورده متوجه عیدگاه شدند - و کینه بایزید در عیدگاه بود در ملازمت - و چند روزی بندگان حضرت در باغ پائین پا تشریف داشتند - و بعضی اسباب و مردم و اردو از راه طرق و مشهد همراه شدند - و جمعی از نزدیکان چند روزی که در مشهد بودند در ملازمت تشریف داشتند - حکم شده بود که در نیشاپور لشکر زیادی بکنار هلمند بردند - و سلطان مراد پسر حضرت شاه و خوانین کومک در همان منزل جمع شدند - درین چند روز سادات و مردم اعیان که قابل مجالس بهشت آئین بودند صحبت داشتند - و ملا^(۱) حیرتی یک روزی این غزل را در ملازمت ایشان میگذارند که مطلعش اینست

که دل از عشق بتان که جگرم می سوزد

عشق هر لحظه بداغ دگرم می سوزد

همچون پروانه بشمعی سروکار است مرا

که اگر پیش روم بال و پر می سوزد

بندگان حضرت این دخل فرمودند که چنین بهتر باشد

«میروم پیش اگر بال و پر می سوزد»

(۱) ملا حیرتی در کاشان در سه نه صد و شصت و یک هجری داعی اجل را لبیک گفت - برای مزید احوال ببینید فهرست کتب فارسی قلمی از داکتور دیو جلد دوم صفحه ۸۷۳

و یک شبی حضرت در آستانه مقدسه منوره در طواف بودند که بخاطر شریف ایشان رسید که من هم در آستانه در میان خادمان خدمتی کرده باشم - میر عبد العظیم را که دران اوقات خادم باشی بود طلب داشته - مقراضی که در دست میر مذکور بود حضرت گرفتند - و میر مشار الیه کاسه آب بدست خود گرفته در ملازمت حضرت میگشت - و حضرت سر شمعهای که در روضه و دارالحفاظ و دارالسیار و گنبد میر علیشیر و غیره بود همه را گرفته در کاسه^(۱) آب که میر عبد العظیم داشت می انداختند - بعد از چند روز حضرت بدولت و اقبال متوجه اردوی ظفر قرین بجانب قندهار شدند - چون بلب آب هلمند رسیدند علی سلطان باشی بیوک را که پانصد نفر همراه داشت و جمعی دیگر از یکجا باو همراه کرده بر سر قلعه بیست^(۲) فرستادند - بنده درگاه بایزید دران لشکر بود - ملازم نواب مرزا عسکری - درویش محمد خلیج جاگیردار و شقدار آن قلعه بود - و چون این جماعه مذکور بنواحی قلعه مذکور رسیدند قلعه مذکور را محاصره کردند - و درویش محمد مذکور آماده جنگ شد - در اثنای جنگ تفنگی بعلی سلطان مذکور رسید و همان زمان بدار عقبی رحلت نمود - و پسر او که دوازده ساله بود بجای پدرش - نوکران بکلانی

(۱) در اصل نسخه «کاسبه»

(۲) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۲۷ «قلعه بست که داخل ولایت گرم سیر و متعلق

بقندهار است نوشته - برای مزید تحقیق ببینید ترجمه بیورج جلد اول صفحه ۴۵۷ نوت (۱)

قبول کردند - روز دیگر^(۱) قلعه را بامان گرفتند و کیفیت را بحضرت شاه عرضه داشت کردند - و فرمان جهان مطاع صادر شد که ولد مشار الیه را که تابعان^(۲) به بزرگی بجای پدر او قبول نموده اند همان طریق جاگیر باو ارزانی داشتیم - و بعد از دو روز از فتح قلعه بندگان حضرت در نواحی قلعه نزول فرمودند - و در سلک بندگان آستان ملایک آشیان درآمده بدعای دوام دولت اشتغال می نمود - و در همین منزل جمعی از خوانین و سلاطین را بطریق یلغار قریب پنجهزار کس بر سر قلعه قندهار فرستادند - و فاصله میانه قندهار و قلعه بیست قریب به بیست میل باشد - و روز سیم این جماعت بدروازه ماشور رسیدند - و قبل ازان چون قراولان خبر کرده بودند جمعی برآمده جنگ کردند - و جماعتی از جانبین کشته و زخمی شدند - اما از جانبین کسی نامی که درین تذکره توان نوشت کشته نشد - آخر مردم کومکی پادشاهی زور آورده آن مردم فرار نموده بقلعه آمدند - و مرزا عسکری خود بر بالای دروازه نشسته تماشا می کرد - چون توپ و تفنگ بسیار شد تاب مقاومت نیاورده مردم کومکی نیز برگشته در باغ کامرانی و بعضی

(۱) در اکبرنامه صفحه ۲۲۷ «رفته رفته چون کار بر اهل قلعه تنگ شد و مدد از جای نرسید متحصنان قلعه فریاد الامان برآورده در تضرع و زاری کشودند و بمقتضای عواطف خسروانی امان یافته قلعه را سپردند»

(۲) در اصل نسخه «تا پنان به بزرگی» مرقوم است

حال دیگر که در نواحی قلعه بود فرود آمدند - و این در آخر سنه ۹۴۴^(۱) بود - و بعد از پنج روز حضرت با اردوی و باقی لشکر تشریف آوردند - و قلعه را تنگ قبل نموده مرچل قسمت کردند - و در همان چند روز موید بیگ و اسمعیل بیگ دولدی خود را از قلعه انداخته بیابوس مشرف شدند - بعد از چند روز دیگر که قبل بود در اردوی ظفر قرین بقدری عسرت واقع شد - خبر رسید که رفیع کوکه مرزا کامران در جانب زمین داور در کوهی که در لب آب ارغنداب از قندهار واقع شده مع جمعی از هزاره و نکدری سنکر^(۲) نموده اند - نواب بیرم خان را و نواب محمدی مرزا که نبیره جهانشاه پادشاه باشد که نواب بیرم خان بهارلو خود را ازان سلسله می گوید - و حیدر سلطان شیبانی مع فرزندان علیقلی و بهادر و مقصود مرزای آخته بیگی پسر زین الدین سلطان شاملو و شاه قلی بیگ نارنجی و سید محمد پکنه و جمعی کثیر را بر سر سنکر رفیع کوکه فرستادند -

(۱) این سنه ۹۴۴ غالباً ۹۴۰ که در کتاب نوشته صحیح نیست زیرا که در روز شنبه هفتم بحرام الحرام سنه نهصد و پنجاه و دو محمد همایون پادشاه در قندهار نزول نمودند - ببینید مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۸۹۶ - پس اغلب که در آخر سنه نهصد و پنجاه و یک در ماه ذی الحجه این واقعه پیش آمد

(۲) سنکر بروزن لنگر - چیز است که برگرد لشکر یا خانه ها از خار و سنگ توپ خانه وغیره ساخته مهبای جنگ باشند از عالم مورچال - فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۴۶۳ در اصل نسخه «لب آب از قندهار واقع» و در مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۸۹۶ نوشته «درین حال خبر رسید که رفیع کوکه میرزا کامران در زمین داور در پس کوهی در پشت ارغنداب با جمعی از هزاره و نکدری جمع شده نشسته اند» و در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۲۹ ارقام یافته «رفیع کوکه میرزا کامران بجانب زمین داور پس کوهی (که در لب آب ارغنداب واقع شده) با جمعی از هزاره و نکدری مجتمع شده نشسته»

چون این جماعت رسیدند و جنگ واقع شد و بنده درگا بازید هم دران لشکر بود - رفیع کوکه مذکور بدست افتاد و اسباب و اشیای که بود بتمام و کمال بتصرف این جماعت درآمده - و بعد از دو روز دیگر باز باردوی ظفر قرین ملحق شدند - گوسفند بیشمار و غله بیحد باردو درآمد - یک روز احمد سلطان شاملو حاکم سیستان و حیدر سلطان شیبانی و علیقلی و بهادر فرزندان مشار الیه و مقصود بیگ آخته بیگی شاملو پسر زین الدین سلطان و دوست بابا قوریگی و حیدر محمد آخته بیگی و مهتر یوسف خزینه دار و میرک مارستانی و حیدر ... تبریزی ملازمان حیدر سلطان شیبانی همه مکمل و مصلح شده انگیز^(۱) جنگ قلعه قندهار نموده چند مرتبه چقلشهای^(۲) مردانه به پیادهای قلعه کردند - خیلی از پیادهای قلعه ضایع شدند - به علیقلی ولد حیدر سلطان شیبانی و میرک مارستانی زخم تیر رسید - و بابا دوست قوریگی و مهتر یوسف بشهادت رسیدند - و هر در چند روز پیادهای قلعه برآمده و سوارهای اردو چقلش می کردند - و بعد از چند روز نواب بیرم خان بچوب بادام تلخ که از روضه حضرت امام آورده بود حربه خود ساخته تاخت - و محمدی مرزا و سید محمد پکنه و جمعی که در خدمت نواب مذکور بودند فراخور مردانگی خدمت

(۱) انگیز برای معجمه بمعنی برانگیخته - و در بعضی فرهنگ بمعنی اراده نوشته فرهنگ اندراج جلد اول صفحه ۳۱۳ .

(۲) در اصل نسخه چقلش اما لفظ صحیح چقلش است بمعنی جنگ و در غیاث نوشته که بمعنی جنگ شمشیر است .

بجا آوردند - و چندی از هزارها بقتل رسیدند - و حسین آقا ایلچی سنجاو سلطان را زخم تیری برویش رسید - و محمدی مرزا اسپه که بورنی حیق نام داشت و رنگ اسپ گهر^(۱) بود و شاه طهماسب مرزا سلیمان فرستاده بودند و محمدی مرزا آن روز سوار بود - و آن هزاره که حسین آقا را تیر زده بود جمعی دیگر را زخمی کرده نیزه خود را حواله او نموده تاخت - چون نزدیک او رسید جری^(۲) پیش آمده است - آن جر را آزاد جست - و ازان طرف جر - محمدی مرزا هزاره را بنیزه بخاکدان دهر انداخت - چون نواب مذکور آن جر را پیمودند هژده عرج^(۳) بود تعجبها نمودند - و هزاره آن تیر که در کان داشت کشاده داد - برسینه آن اسپ رسیده بود با وجود آن زخم ده میل راه آمده اسپ افتاد - روز دیگر نماز عصر بموضع منکیر که از دیهای غزنین است رسیدند - و دران وقت رئیس خیرالدین والد رئیس شمس الدین آنجا بود - مهمانی لایق نموده کیفیت تشریف آوردن ایشان را بمرزا کامران عرضه داشت نمود - همان روز آنجا مقام کردند - روز سیوم از آنجا کوچ نموده بروضه حضرت سلطان محمود فرود آمدند - و شیخ شاهی

(۱) در اصل نسخه کهر اما صحیح گهر برون سفر - رنگی باشد مر اسپان را که برقی کبت گویند - فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۱۱۵۷ .

(۲) جر بفتح اول و سکون ثانی فارسی - شکاف عموماً و زمین شکافته خصوصاً - فرهنگ اندراج جلد اول صفحه ۸۱۱ .

(۳) عرج شاید این لفظ آرش است مقداری باشد معین و آن از سر انگشت دست باشد تا مرفق که بنگاه ساعد و بازو است - فرهنگ اندراج جلد اول صفحه ۱۳۲ .

و سایر خادمان ایشان را ملازمت نموده سه روز در روضه توقف نمودند - و از آنجا کوچ کرده در موضع شیر فرود آمدند - و از آنجا کوچ نموده بموضع میدان آمدند - روز دیگر ازان جا متوجه کابل شدند - چون بنواحی موضع اوزبک کلتکی رسیده بودند بابوس بیگ با ملا مقبول که دران وقت بخشی بیگی نواب مرزا کامران بود و رمزی هزاره که یساول مرزا بود و لطفی سرهندی که از یکه‌های مرزا بود آمده نواب بیرم خان را ملازمت نمودند - و راه سر کرده ایشان را در سر خیابان در باغ کلی سلطان فرود آوردند که یک جانب باغ بباغ خواجه دوست خاوند متصل است و جانب دیگر بباغ چغتای سلطان و جانب دیگر بباغ خواجه معین و جانب دیگر بدریا - و این جماعه بعد بابوس در باغ چادر زده بودند که از امرای مرزا کامران کسی به بیرم خان آشنائی نکند - و بعد از سه روز که از کوفت راه برآمدند مرزای مذکور و خان مذکور را بچهار باغ طلب نموده و جمعی که در خدمت نواب بیرم خان بودند همه تاج پوش بهمان وضعی که در میان قزلباش بودند بچهار باغ درآمدند - و در خرگاه که دیوان خانه مرزا بود ملازمت کرده مصحف پیشکش نموده - و چون مرزا بجهت کلام الله تعظیم کردند در اثنای این فرامین و کتابتهای که از حضرت شاه و حضرت داشتند بیرم خان بایشان داد - و ایشان نشسته مطالعه می فرمودند - و جواب و سوال که میان نواب مرزا و بیرم خان

می گذشت کس دیگر بران مطلع نبود - و در سر دیوان قراجه خان و مصاحب بیگ که دران ولا برادر گفته باو پوستین داغو داده بودند و مبارز بیگ که برادر مشار الیه و سید عباس و بابوس و جمیل^(۱) و خالق بردی و حیدر^(۲) دوست مغل قانچی و کلی وغیره از امرا و دیوانیان و یکه جوانان همه در سر دیوان نشسته بودند - سه چار گهری بلکه یکپاس بصحبت گذشت - و بیرم خان بعرض رسانید که بجهت مرزایان اسپ و سروپا و فرمان آورده ام چه حکم می شود - و بابوس را طلب نموده فرمودند که فردا بیرم خان بدیدن مرزایان می رود تو همراه باش - روز دیگر بابوس بباغی که نواب بیرم خان فرود آمده بودند آمده همراه شد - بملازمت نواب مرزا هندال که در حویلی دلدار آغچه که در نواحی خواجه عبد الصمد کابلی تشریف داشتند ملازمت نمودند - و فرمان و اسپ و سروپا که همراه داشتند از حضرت گذرانیدند - تسلیات بجای آورد - و دران اوقات مرزا مذکور را بچشم بند نگاه میداشتند - روز دیگر باتفاق بابوس مذکور متوجه ملازمت شاهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا که منزل شریف ایشان در باغ مکتب در خانه خونزاده بیگم همشیره حضرت فردوس مکانی آنجا می بودند متوجه شدند - میان شام و خفتن بود که ماهم بیگ که آغا

(۱) در اصل نسخه «جمیل» بجای خطی مرقوم است .

(۲) در اصل نسخه «حیدر» دوست مغل قانچی و کلی وغیره، مرقوم است .

انکه^(۱) نواب ایشان بود و جیحی انکه که کوچ میر شمس الدین محمد غزنوی که انکه مرزا مذکور بود مرزا را از حرم بیگم مذکور برآوردند - و بیرم خان و جمعی که همراه بودند کورنش کردند - همه حضرت مرزا را ملازمت نموده - حضرت مرزا همه را دلداری دادند - و انکه مذکور باعث این سخنان بود - بعد از تسلیات خان مذکور را نشستن حکم شد - و شاهزاده عالمیان را کنار گرفتند - و مردم که همراه خان مذکور بودند تسلیات بجای آورده بیابوس سرافراز گشتند - و بنده درگاه دران جماعت بود - تا یکپاس در ملازمت حضرت مرزا بودند و اسب و سروپا و فرمان که آورده بودند گذرانیدند - نواب بیرم خان پرسیدند که مرزا ام چند ساله شدند - ماهم بیگه عرض کرد که شب^(۲) دوشنبه ششم نهصد و چهل و شش در عمر کوٹ حضرت تولد کردند تا این تاریخ سه ساله و شش ماهه شده‌اند - و این تاریخ بخط حضرت جنت آشیانی هم نوشته بودند که در کابل بنظر درآمده - بعد ازان رخصت یافته متوجه منزل

(۱) انکه بمعنی دایه برای مزید تحقیق ببینید ترجمه انگلیسی آئین اکبری از بلاخن

(۲) در اکبرنامه صفحه ۱۸۳ شب یکشنبه پنجم رجب (۹۳۹) نهصد و چهل و نه تاریخ ولادت داده و نیز در همایون نامه مصنفه گلبدن صفحه ۵۹ نوشته که بتاریخ چهارم شهر رجب نهصد و چهل و نه وقت سحر روز یکشنبه اکبر متولد شد - برای مزید تحقیق ببینید جرنل ایشائیک سوسائتی اف بنگال سنه ۱۸۸۶ صفحات ۸۸-۸۰ و هسٹوریکل اسٹڈیز ان مغل نیومسمیٹیک مصنفه هودیوالا و ترجمه طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۸۹ نوٹ ۵۳

شدند - چون مرزا کامران رخصت فرموده بودند که بیرم خان بمرزایان ملاقات نماید مرزا سلیمان را اندرون قلعه در خانه قاسم مخلص نگاه میداشتند بیرون آورده بباغ جلال الدین بیگ که در پهلوی باغ شهر آراست بردند - نواب مذکور آنجا ملازمت نموده فرمان و سروپای حضرت و کتابت حضرت شاه را گذرانیده قضیه اسب بورنی جیق را بعرض رسانید - و رخصت حاصل کرده روز دیگر به جلکه^(۱) سیاه سنگ رفته - مرزا یادگار ناصر که از بکر آمده بود رفته ملازمت کردند - و تا سه پاس شب در ملازمت مرزا بودند - و سبب بیشتر بودن در ملازمت این بود که در هند بیکدیگر خصوصیت داشتند - و بعد از چند روز جواب فرمان حضرت شاه و کتابت نوشته بنواب بیرم خان حواله کردند - و نواب خوانزاده بیگم را از قبل خود بطریق ایلچی‌گری همراه بیرم خان نموده بقندهار بملازمت حضرت فرستادند - و بنده درگاه بایزید دران اوقات در خدمت برادر درویش بهرام سقا در گردیز بود - چون خبر قبل قندهار و جمعیت حضرت و زور کومک قزلباش در کابل شهرت تمام یافته سپاهی و رعیت را دغدغه ملازمت حضرت شد - تذبذب^(۲) در لشکر مرزای مذکور پیدا شد - مرزا کامران از امرای خود کنگش طلبیدند که مرزا سلیمان و مرزا هندال و مرزا الغ را که

(۱) جلکه بالضم و سکون لام و کاف فارسی مرغزار - فرهنگ اندراج جلد اول

صفحه ۸۳۱ و جلکه سیاه رنگ مرغزاریست در مشرق کابل - بیورج - جلد اول صفحه ۳۶۲ نوٹ (۳)

(۲) در اصل نسخه «مزذب»

مقید دارم چه باید کرد - ملا عبد الخالق که معلم مرزا کامران بود و بابوس که در کار و امور دخیلی تمام داشت بعرض رسانیدند که اینها را اسب و سروپا و قسم داده باید گذاشت - مرزای مذکور به رای دولتخواهان عمل نمود - و مرزا سلیمان و مرزا هندال را از بند برآورده و اسب و سروپا داده گذاشتند - و در باب مرزا الغ حکم شد که هر هفته یک امرا نگاه دارد - و حرم بیگم کوچ مرزا سلیمان از جواهر و زر آنچه در وسع می گنجید بارکان دولت مرزا انسانیت کردند و برشوت همه را از راه او بردند - و این جماعه متفق اللفظ بعرض رسانیدند که مرزا سلیمان را رخصت بدخشان باید کرد که اگر روزی مهمی روی دهد به بدخشان درآمده بکومک و زور مشار الیه باز بر سر کابل می توان آمد - این معنی مرزا را بسیار پسندیده افتاد - و بعد از چند روز مشار الیه را رخصت دادند - و حرم بیگم و مرزا ابراهیم را نگاه داشتند - و چون مشار الیه بیای منار که ده معموره باشد رسید که از کابل دو میل باشد مرزا کامران از رخصت مرزا سلیمان پشیمان شده کس بطلب مشار الیه فرستادند - بعضی که سخنان زبانی مانده که در حضور باید گفت - مرزا سلیمان این معنی را یافته که از رخصت ما پشیمان شده اید عرضه داشت کرد که چون در ساعت نیک برآمده ام مراجعت نمودن لایق نیست - اگر سخنان زبانی را تفصیل داده و مهر کرده فرستید بموجب حکم عمل خواهد کرد - مرزا سلیمان ازان جا کوچ نموده متوجه بدخشان شدند - و مکرر کس از عقب مشار الیه فرستادن

لایق ندید و حرم بیگم کوچ مرزا مشار الیه را مع مرزا ابراهیم رخصت فرمودند - و بعد از چند روز دیگر الغ مرزا بشیر افکن بیگ و فضایل بیگ سپرده بودند که هر هفته یک کدام نگاه میداشتند بیکدیگر اتفاق نموده مرزای مذکور را برداشته براه گردیز بقندهار گریختند - از باز ناگشتن مرزا سلیمان و رفتن شیر افکن و غیره بطرف قندهار هراس بسیار پدید آمد - و در فکر رفع کردن این کلفت بود که بعد از چند روز دیگر مرزا یادگار ناصر بطریق سیر بطرف پای مناره رفته - نماز خفتن خبر رسید که مرزای مذکور متوجه بدخشان شد که از نواحی دیهای قور - و براه گزیو و زمین داور بجانب قندهار بپابوس حضرت مشرف گردد - مرزا کامران از استماع این خبر کلفت بسیار کشیده در صدد این شد که جماعه فرستند که در مابین کابل و بدخشان بمرزا رسیده برگردانند - یا مرزا راشکست دهند که بجمعیت بجانب قندهار نتواند رفت - آخر نواب مرزا هندال را تعیین نمودند که از دنبال مشار الیه رفته برگرداند - و مرزای مذکور هم از کوتل منار گذشت - خبر بمرزا کامران رسید که مرزا هندال هم مثل مرزا یادگار ناصر متوجه قندهار شدند - مرزا کامران را چون بخت^(۱) بمخالفت حضرت جنت آشیانی برگشته بود هر کار که می کردند موافق نمی آمد - چون تیره شود مرد را روزگار همه آن کند کش نیاید بکار چون مرزا یادگار ناصر به بدخشان رسیدند و خواستند که اسپان لشکریان

(۱) اصل نسخه: بخت مخالفت حضرت بخت برگشته، مرقوم است.

چند روزی آسوده شوند و از سپاهی نیز جمعی دیگر باو همراه شوند
چند روزی توقف نمودند - و مرزا هندال بهیچ چیزی مقید نشده کوچ
بر کوچ متوجه قندهار شدند - چون مرزا الغ و آن جماعه از راه گردیز متوجه
قندهار شده بودند - در اندک زمان بملازمت مشرف گردیدند و بعنایات
و التفات خسروانه سرفراز گشتند - و ولایت زمین داور را بمرزا الغ
عنایت فرمودند - و مرزا هندال هم از راه تیری بیابوس سرافراز
گشت - و جمعیت حضرت روز بروز افزون می شد - و مردم قلعه را
برعکس این - محنت روی می داد - و نواب خونزاده بیگم که بایلچی گری
رفته بود مرزا عسکری را نصایح بسیار نموده - قرار بر صلح شد که
قلعه را بسپارد - و قلعه قندهار را به پسر شاه و امرای ترکان سپردند -
بعد از اندک فرصتی مرزا مراد ولد حضرت شاه از عالم رفتند -
و دولتخواهان حضرت چنین صلاح دیدند که امرای حضرت شاه را رخصت
داده قندهار را بگیرند - و اورق^(۱) را گذاشته بکابل بروند - و بشاه
چیزی بنویسند که چون هنوز غزنین و کابل میسر نشد و جای دیگر که
کوچ و اورق خود را توان گذاشت نبود بنابراین قندهار را چند روزی
بطریق عاریت بجا گذارند - و امرائی که بغیر رضا بملازمت آمده اند اگر آنچه
خلاف آن مقدمات که در ملازمت قرار یافته بعرض رسانند مسموع

(۱) اورق - اوروق - اوراق بمعنی خرگاه - ولرس - لیکیکو پرسیکو لیثیم جلد اول

صفحه ۱۳۱ و فرهنگ اندراج جلد اول صفحه ۳۱۹

نخواهد بود - و عهد و شرط و خصوصیت همانست که در محل ملاقات
قرار یافته - و بعد از آن هندال مرزا و الغ مرزا و جمیع خوانین و سلاطین
جمعیت نموده بدر قلعه قندهار رفتند - و امرای قزلباش چون کومک بودند
و حکم نداشتند که بمردم حضرت نزاع کنند از طرف دیگر از قلعه
برآمده برفتند و متوجه اردوی شاه شدند - و از امرای کومک چندی که
برضای خود بطریق ملازمت بیابوس سرفراز گشتند حسین قلی مرزا
شاملو برادر احمد سلطان حاکم سیستان بود که در همان مجلس حضرت -
مشار الیه را مهرداد ساختند - و شاه قلی نارنجی و مقصود مرزا آخته بیگی
شاملو پسر زین الدین سلطان - و بندگان حضرت بدولت و اقبال در ارک
قندهار نزول فرمودند - و این فتح در سنه ۹۴۱^(۱) بود - و بعد از چند روز
قندهار را بنواب بیرم خان بهارلو عنایت فرمودند - و قلات و نواحی را
بنواب قاسم حسین خان شیبانی عنایت کردند - و زمین داور و آن حدود را
قبل ازین بمرزا الغ که از مرزا کامران از کابل گریخته آمده بود عنایت
فرموده بودند - و اورق و بسهی را بحضرت مریم مکانی سپرده در قندهار
گذاشتند - و خود بدولت و اقبال با جمیع لشکر نصرت مآثر متوجه
کابل شد - و منعم بیگ در بدخشان بود بمرزا یادگار ناصر همراه شد - بعد از

(۱) در اصل نسخه در هندسه سنه ۹۴۱ داده اما این صحیح نیست در سنه نهصد و پنجاه و دو

قندهار فتح شد و بعد قندهار تشریف بکابل بردند و در دوازدهم ماه رمضان نهصد و پنجاه و دو
فتح کابل روی داد - ببینید اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۳۳ و ایضا تاریخ شاهی برای واقعات

چند روز بقندهار رسیدند - و امرای مرزا کنگش دادند که قندهار را
از بیرم خان بگیرند - مرزای مذکور باین راضی نشد - و مرزایان و امرا
که در محل روان شدن کابل در ملازمت بودند بموجب تفصیل ذیل :-
مرزا هندال شاه قلی بیگ قرابت محمد علی میر خاكا که
مرزا الغ نارنجی سلطان بخشی بود
مرزا عسکری حیدر محمد آخته بیگی ساقی طوق بیگی
خواجه معظم مقصود بیگ آخته بیگی شیخ بهلول چولی
قاسم حسین سلطان شیبانی ولد زین الدین سلطان نظر شیخ چولی
شیر افغن ولد قوچ بیگ شاملو مرزا قلی چولی
موید بیگ دولدی ملا عبد الباقی صدر شام بیگ ولد بابا بیگ
فضایل بیگ ترکستانی جلایر
اسمعیل بیگ میر نور الدین محمد ترخان سلیمان قلی ولد شیخ علی
میر سید برکه قاضی حامد قاضی اردو جلایر
عاقل سلطان خواجه جلال محمود اوپهی تولک قوچی
حیدر سلطان شیبانی چغتائی؟ اوزبک عطا بیگ برادر مشارالیه
علیقلی و بهادر فرزندان ابراهیم ایشک آغا درویش محمد خلیج حاکم
مشارالیه محمد قاسم موجی میر بخشی قلعه بست
حسین قلی سلطان برادر خواجه رشیدی دیوان علی دوست یساول ولد
احمد سلطان شاملو بابا دوست بخشی حسن علی گرد

حسن علی ایشک آغه بحضرت سفارش مهتر رفیق طوسکی
سلطان محمد قراول ملقب کرده بودند و یکی دیوان شلقدار
بقبق از خدمتگاران نزدیک مهتر هریه آبدار
سلطان محمد کان لعل شاه بود بایزید کونانی
مهر محمد قراکوز سمندر ایرج
ملا اسد مشرف شاه ولی بکاول ترسون برلاس
مهتر واصل خواجه عبدالمجید مشرف شاه قلی مرزا عسکری
مهتر وکیل باورچیخانه که در بیگ محمد آخنجی تحویلدار
سید عارف توشکچی هندوستان بخطاب محمد قلی آخنجی
مهتر سکهای که بخطاب آصف خانی سرفراز غلام علی شش انگشت
فرهاد خانی سرفراز گشت سنبل میر هزار که
شد کومش بخطاب صفدر خانی
مهتر انیس خزینه دار کوچک سرفراز شد
مهتر سباکه رکابدار اشرف ملقعی؟ مهتر آتش
مهتر چولی فراش که محب سرتاهی پهلوان محب خف عسس
در زنگان در مجلس مهتر بابا جان فراش قندهار
اول حضرت شاه مهتر جوهر آفتاوچی خواجه عنبر
جمعی دیگر از بیگچها و یکه جوانان قریب بدو هزار کس در ملازمت
بودند *

چون بدولت و اقبال متوجه کابل شدند در اندک زمانی در یورت شیخ علی که از نواحی پغمان و ارقندی واقع شد که از دیهای کابل است نزول فرمودند - و این خبر بمرزا کامران رسید - قاسم برلاس دران وقت حاکم کابل بود او را طلب فرموده بقراولی تعیین نمودند - و (به) قاسم مخلص تربتی که میر آتش میرزا کامران بود حکم فرمودند که توپخانه را بجلگه دوری که نزدیک بخانه بابوس بیگ بود برآوردند - و سپاهی^(۱) و مردم که در بیرون قلعه کابل و نواحی بود فرمودند که همه را بقلعه در آرند - بعد از استحکام این امور مرزا کامران خود از قلعه کابل برآمده درپیش خانه بابوس بیگ فرود آمدند - و بخشیان - غول (و) التمش و هراول و برانغار و جرنغار ترتیب داده جای بجای فرود آوردند - و روز دیگر مرزا سوار شده سان لشکر دیدند - قریب بچهار و پانچ هزار سوار مکمل و مصلح که دران اوقات در اردوی کم پادشاهی پیدا می شد بنظر در آوردند - بخشیان عظام نام ایشان را بتجدید در دفتر ثبت نمودند - هر یک بجای خود قرار یافتند - روز دیگر قاسم برلاس که بقراولی رفته بود باردو درآمد - خبر آمدن حضرت به یورت شیخ علی بصحت پیوست - گردیز و نغر و بنگش که بشاه بردی بیات داده بودند که در آئین بندی کابل بمشار الیه جذبه رسیده سقا شد - و ترک سپاه گری نموده و خود را

(۱) در اصل نسخه «سپاهی مردم که در بیرون قلعه» ارقام یافته در متن از ترجمه ارسکن صفحه ۱۷ سطر ۴۰ اصلاح کرده شد.

بهرام سقا نام نهاده - صاحب دیوان است - و آن دیوان مقبول خاص و عام است - و دیوان فارسی شاه قاسم انوار و دیوان ترکی شاه نسیمی را تتبع نموده متوجه ترکستان شد - آنصوبه را ازو گرفته بمرزا خضر خان هزاره داده بودند که محافظت راه قندهار و غزنی نماید - بمشار الیه غوربند و ضحاک و بامیان که آن هم ولایت کابل است عوض داده بودند - چون در جلگه دوری بملازمت مرزا کامران مشرف شد فرمودند که در رفتن قوربند آن مقدار توقف ننمائید که تا مهم لشکر صورت یابد بعد ازان خواهی رفت - و بنده درگاه دران وقت ملازم کسی نبود - در ملازمت برادر سقا می بود - درین لشکر همراه بود - و روز دیگر عبد الله نام خانه زاد جمیل بیگ آمده نیز فرمان حضرت که از یورت شیخ علی نوشته بودند همراه داشت *

در حینی که خبر حضرت شهرت کرد که از قندهار بدولت متوجه کابل شده اند حسن دوله سلطان ملقب باق سلطان قرابت خضر خواجه سلطان که داماد حضرت فردوس مکانی بود و مرزا کامران داماد خود ساخته ولایت غزنین را باو عنایت فرموده بودند و جمیل بیگ برادر بابوس را اتالیق مشار الیه ساخته - چون بجمیل بیگ خبر تشریف آوردن حضرت در یورت شیخ علی رسیده - از غزنین فرار نموده خود را بملازمت حضرت رسانید - و گناه بابوس را التماس نمود - حضرت فرمودند که اگر پیش از امرای مرزا بیاید خون و مال او را بخشیدم - و اگر بعد

از امرای چند بیاید از خون او گذشتیم اما از مال او نخواهیم گذشت - و جمیل مذکور التماس گناه قاسم مخلص میر آتش نیز نموده - باو فرمان عنایت آمیز صادر شد - و سید عباس از ولایت حصار شادمان بود و دران ولا میر عرض مرزا کامران بود - و از امرای مقرب مرزا بود - باو نیز فرمان عنایت آمیز صادر شده بود - این سه فرمان عبد الله تغلقچی آورده بود که در بالا ذکر کرده شده - و یکپاس شب بود که شاه بردی بیات که به بابوس جهت تمام داشت مشار الیه را طلب نموده (با) فرامین که عبد الله آورده بود - سید عباس و قاسم مخلص در چادر بابوس بیگ حاضر شدند - و مضمون فرامین که باسم ایشان صادر شده بود فهمیدند و بخود قرار دادند و اتفاق نمودند که بملازمت حضرت میرویم - چون صبح قراولی نوبت بابوس بیگ بود و حضرت از تنگی^(۱) خواجه بسته^(۱) در نواحی ارقندی فرود آمده بودند - و بابوس علی الصباح با جمعیت خود و شاه بردی بیات و بنده درگاه بایزید دران جمعیت همراه بود - چون بموضع دوری که دران ولا جاگیر قربان قراول بود رسیدند وقت طلوع آفتاب بود که قراولان حضرت پیدا شدند - و جمعی دیگر هراولان لشکر حضرت مثل الغ مرزا و شیر افکن ولد قوچ بیگ و حاجی محمد سلطان بابا قشقه و فضایل بیگ برادر نواب منعم بیگ ولد میرم بیگ اندجانی و سید برکه و جمعی دیگر از خوانین و سلاطین از

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۳۳ تنگی خواجه بسته .

عقب قراولان رسیده - بابوس فریاد کرد که چه مردم آید و بجای میروید - جواب دادند که مردم حضرت همایون بادشاهیم و بر سر میرزا میرویم - بابوس در جواب گفت رخصت می شود که من بملازمت حضرت مشرف شوم - ایشان گفتند چرا نه - از آمدن بابوس همه را یقین شد که گرفتن کابل میسر شد - و بابوس همان زمان در تنگی^(۱) خواجه بسته بیابوس حضرت مشرف شد و سرافراز گشت - دلداری یافت - مرزا هندال را ملازمت نمود .

چون حضرت نماز اشراق را باتمام رسانیدند بابوس بموقف عرض رسانید که وقت توقف نیست بدولت سوار باید شد - حضرت اسب طلبیده سوار شدند و اردو را حکم کوچ شد - چون حیدر سلطان شیبانی در یورت شیخ علی فوت شده بود علیقلی و بهادر پسران مشار الیه هنوز از تعزیت برنیامده بودند - و علیقلی دران وقت سفرچی بود و بهادر پروانچی - حضرت در محل سوار شدن ایشان را طلبیده عنایت پادشاهانه فرموده از تعزیت برآوردند - و لشکر بعد از قراول و هراول در یسل درآمده متوجه کابل شدند - و در لشکر حضرت تب سیک (تب سبک) بسیار بود و اکثری بر شتر سوار بودند - چون نزدیک بموضع قرغه رسیدند فاصله میان لشکر حضرت و مرزا کامران به نیم کوه بیش نبود که حضرت خان محمود و خواجه عبد الحق و خواجه دوست خاوند و جمیع خواجه ها که دران وقت در کابل بودند بملازمت حضرت آمده

و التماسات که مرزا کامران کرده بود بعرض رسانیدند - هیچ یک بدرجه قبول نیفتاد - و خواجها برگشته بملازمت مرزا کامران رفتند - و لشکرها از هردو طرف معطل بود که شاید صلح شود - و حضرت بدولت نشسته بودند و انتظار جواب خواجها می بردند - بار دیگر که خواجها بملازمت حضرت مشرف شدند و حکم که حضرت بمرزا کرده بودند بخود قرار نداده و التماس که مجدداً مرزا کامران نموده حضرت قبول نفرمودند - و قرار یافت که این مرتبه خواجها بروند اگر مرزا حکم قبول نکند دیگر نیایند - آخر الامر چون بحضرت رسید که آنچه حضرت بخواجها فرموده بودند مرزا قبول نکردند - حضرت بدولت سوار شده متوجه لشکر مرزا شدند - چون لشکر مرزا از صلح مایوس گشتند همان زمان فوج فوج متوجه پابوس حضرت شدند - از نماز عصر تا نماز شام - غیر از بلبل آفتاوچی ازین پنجهزار کس که مرزا داشتند هیچکس همراهی نکرد - و چون شام شد مرزا فرار را غنیمت شمرده بارک کابل درآمد مرزا ابراهیم ولد خود را همراه گرفته از راه بینی حصار متوجه غزنین شد - و ازان جا به بکر رفتند - چون خبر بحضرت رسید پابوس را طلبیده حکم فرمودند که تو در شهر برو و منادی کن که سپاهی وغیره دست انداز نکنند - و این فتح در دهم رمضان آخر سنه ^(۱) ۹۳۲ واقع شد - و نماز خفتن بود که

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۳۳ ارقام یافته که در شب سیزدهم آذر ماه جلالی موافق شب چهارشنبه دوازدهم شهر رمضان (۹۵۲) نهصد و پنجاه و دو بتائید آسمانی فتح کابل (که مقدمه فتوحات بی اندازه است) روی داده .

حضرت بدولت و اقبال در درون قلعه کابل نزول فرمودند - و بعد ازان شهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا را انکها بملازمت آن حضرت رسانیدند - و همشیرها و بیگمان و هرکس ازان جماعت که نسبت بندگی آنحضرت داشت پبابوس سرافراز شدند - روز دیگر در خرگاه دیوانخانه مرزا کامران که در ارک برپا کرده بودند قرار گرفتند - امرای مرزا که دی روز بملازمت سرافراز گشته بودند و خوانین که در رکاب همایون بودند و جمعی دیگر از امرای مرزا کامران که بملازمت مشرف نشده بودند امروز آمده پبابوس حضرت سرافراز شدند - و بانواع التفات و عنايات پادشاهانه ممتاز گشتند - باقی زمستان را در ارک بصحبت گذرانیدند - و بعد از فتح کابل ده روز بلکه یک هفته نشده بود که موید بیگ دولدی در حویلی برج قاسم برلاس از دارالفناء بدارالبقاء رحلت نمود - و جمیع سپاهی و رعیت متفق اللفظ گفتند که نفاق بتام از دربخانه همایون بادشاه بر طرف شد - و حالا هند بزودی مستخر خواهد شد - و هند که از دست رفته بنفاق مشار الیه رفته و بنفاق مرزایان - و در حینی که خود را از قلعه قندهار انداخته پبابوس مشرف شدم ده هزار ترکان که بکومک آمده بودند همه متفق اللفظ گفتند که شیطانی که در میان مردم عالم می گویند موید بیگ بوده است - امید که منکیر و نکیر بخلاف سخنان مردم عالم - آشنائی کرده باشند .

و اول بهار اسباب کارخانها بارته باغ فرستادند - و اهل حرم نیز بدین ترتیب متوجه باغهای خود شدند - و حضرت بدولت

و اقبال در ایوان ارته باغ نزول فرمودند - و بعد ازان حکم شد که
 امرا چار باغ را آئین بندند - و بیگان و عوراتِ امرا ارته باغ را
 تا چهل روز آئین بندی برداشت - و در همین آئین بندی حضرت مریم مکانی
 مع اوراق و مرزا یادگار ناصر از قندهار تشریف آوردند - سبب این
 آئین بندی محض از برای ختنه^(۱) سوری شاهزاده عالمیان جلال الدین
 محمد اکبر مرزا بود - و دران ولا مرزای مذکور چهار ساله بودند و پنج
 ساله نشده بودند - و بعد از چند روز متوجه سیر خواجه ریگ روان
 شدند - و در بالا دو کس دو کس را کشتی می انداختند و خود
 بدولت بامام قلی قورچی کشتی گرفتند - و مرزا هندال و مرزا یادگار ناصر
 هم یکدیگر کشتی گرفتند - و امرا و سلاطین همه دو کس دو کس کشتی
 گرفتند - و ازان جا بدولت بسیر ارغوان زار بخواجه سیاران رفتند -
 و آئین بندی در اوایل نه صد و پنجاه و سه بود که چغتای سلطان که
 یکی از سلاطین مغل بود و در کمال حسن و لطافت - و حضرت را
 باو تعلق خاطر بود - و مرزا هندال و مرزا یادگار ناصر اظهار رقابت
 می نمودند - و از کمال لطافتی که داشت همه کس را توجه قلبی بمشار الیه
 بود - در فصل گل از دارالفناء بدارالبقاء رحلت نمود - و مرزایان
 و جمیع امرا در تکفین و تابوت او حاضر بودند - و میر امانی مغبچه
 جهت او تاریخ گفته - این است -

(۱) در اصل نسخه خطی،

* بیت *

سلطان چغتی بود گل گلشن خوبی
 ناگه اجلش سوی جنان راه نمون شد
 در موسم گل عزم سفر کرد ازیں باغ
 دل غنچه صفت در غم او غرقه بخون شد
 تاریخ وی از بلبل ماتم زده جستم
 در ناله شد و گفت گل از باغ برون شد^{۹۵۲}

چون چند مرتبه بنواب مرزا سلیمان که در بدخشان بود فرامین فرستادند
 که آمده حضرت را در کابل ملازمت کند - و او هر بار بوعده و وعید
 میگذرانده بملازمت نیامده بود بکنش شاه قاسم تغائی خود و مظفر
 کوکه مرزا عسکری - که هر دو فرار نموده بودند و بمرزای مذکور گفته بودند
 که بمجرد رفتن بکابل تغیر بدخشان خواهند داد و شما را مقید خواهند کرد *

فصل دوم

در آخر سنه نه صد و پنجاه و سه بود که بندگان حضرت قریب بسی
 گناه بمرزا یادگار ناصر نوشتند - از جمله گناهان یکی این بود که در فتح قلعه
 چمپانیر بخزینه درآمده بودیم و حکم کرده بودیم که کسی بیحکم بدرین خانه
 نیاید و شما بی حکم آمده از بکاولی که بما آش خاصه آورده کورنش فرستادند -
 ما از هر جنس خزینه در خوانی گذاشته بشما آش فرستادیم - و شما همت نموده
 یک مظفری از آنجا برداشتید و خوان را بتمام به بکاول دادید - و این نظر

بطوره پادشاهی بی ادبی بود - و یک گناه دیگر این بود که در بکر مرزا شاه حسین بشما گفته فرستادند که اگر شما جمعیت بکرده بر سر پادشاه بروید و ایشان را بکوچانید من بکر را بشما میدهم - و شما از بی روی عقلی این معنی را قبول کردید - ما بجهت آن بی شفقتی که از شما واقع شد بعراق رفته منت ترکان کشیده کومک بر سر قندهار و کابل آوردیم - امثال این گناهان نوشته بودند - آخر قرار یافت که مرزا را درین مرتبه بهیچ وجه نمی توان گذاشت - به محمد علی تغائی که حاکم کابل بود فرمودند که میرزا را بکشد - محمد علی گفت من که تا غایت چغکی نکشته باشم - مرزا یادگار ناصر را چون می کشم - منم بیگ بعرض رسانید که به محمد قاسم^(۱) موچی بفرمایند - بمشار الیه چون فرمودند همان شب بچله کمان مرزا را کشت - و در برابر دروازه^(۲) ارک طرف کول - بلندی بود مرزا را در خاک کردند - و از آنجا بعد از مدتی بر آورده بقزوین بگورخانه ناصر مرزا بردند .

یک شبی بندگان حضرت با جمعی در ایوان ارته باغ - یوسنی تناول فرمودند - و هم مجلس خواجه^(۳) دوست خوانند و میر برکه و ملا عبد الباقی صدر و قرجه جان و مصاحب بیگ و مبارز بیگ پسران

(۱) ارکن در ترجمه انگلیسی « موچی » نوشته .

(۲) در اصل نسخه « و در برابر دروازه ان بارک طرف کول » .

(۳) در اصل نسخه « خوجه » .

خواجه کلان بیگ و حسین قلی سلطان مهرداد و خوجه ایوب و بالتو بیگ بودند - نیم شب گذشته بود که بندگان حضرت بجهت طهارت برخاستند - و پای مبارک ایشان درهم پیچید و پشت بایوان داده ساعتی ایستادند - و خواجه جلال الدین محمود میر سامان بود عرضه داشت کرد که حیف باشد که مثل شما پادشاهی لطیف چیزی بخورد که در رنگ اطفال پای درهم پیچد - حضرت فرمودند که رحمت باد - دیگر نخواهم خورد - دیگر در مجلس نه نشستند - و صباح بملا عبد الباقی و میر برکه اعتراض فرستادند که این سخن که جلال الدین محمود بما عرض کرد از شما لایق بود - و ازان تاریخ چندانکه حیات بود مکینی که نشه داشت هرگز نخوردند - و خلق و انصاف بندگان حضرت را از نصیحت خواجه جلال الدین می توان فهمید که تا چه مرتبه بوده است - آخر الامر چون معلوم شد که مرزا سلیمان بهیچ وجه بیابوس حضرت نخواهد آمد بندگان حضرت در جوزای^(۱) همین سال متوجه بدخشان شدند - از کابل برآمده در خواجه ریواس نزول فرمودند - روز دیگر حضرت خواجه خان محمود در همین منزل تشریف آوردند و فاتحه خواندند - حضرت را رخصت بدخشان کردند - و شاه رستم لنگ و شاه بداغ و مستی فراق که برفتن بدخشان اتفاق کرده بودند - شاه بداغ را یکجا پنهان ساختند - و شاه

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۵۰ « حضرت جهانباقی اوایل (۹۵۳) نهصد و پنجاه

و سه عنان عزیمت بصوب بدخشان منعطف فرمودند » .

رستم و مستی فراق را به پیش دولتخانه آوردند - و بجهت این گناه و تقصیرات که در هند کرده بودند حضرت از پیش خانه برآمده تیری بشاه رستم انداختند و فرمودند که هر که مرا دوست می دارد بزند - خواجه معظم و حسین قلی سلطان مهردار که نزدیک بودند در ته شمشیر گرفتند - و مستی فراق را حکم شد که در ته پای فیل مرزا یادگار براندازند - او فریاد کرد که در بغل من کلام الله است بگیرید - حضرت فرمود که به بینید که راست می گوید - چون دست در بغل او کردند کلام الله ظاهر شد و به برکت کلام الله او از کشتن خلاص شد - و بعد از فتح هند قنبر دیوانه مشار الیه را در بداون کشت - و بعد ازان حضرت از خواجه ریواس کوچ کرده در قرا باغ فرود آمدند - و ازان جا کنار آب قوربند فرود آمده - صیادان آب ماران جمع شده شکار ماهی فرمودند - و از آنجا کوچ کرده از کوتل هندو کوه از راه نو در اندراب چار باغ علیقلی اندرابی نزول فرمودند - و در محل گذشتن کوتل بقدری رسوس شد اما بنخیر گذشت - و در هم امسال ولد بیگ قورچی تکلو اسپ و سراپا از برای حضرت از پیش حضرت شاه آورده بود - و سراپا را در باغ مواضع استالف که یکی از دیهای کوه دامن از کابل است حضرت بدولت پوشیدند - و دلو قاسم برادر ولد بیگ مذکور با چند قورچی مثل جعفر بیگ و حسن بیگ و توغان بیگ و غیره در پیش حضرت شاه دعوی شمشیر کرده بودند - و حضرت شاه آنها را بولد بیگ سپرد و فرموده بودند که بروید پیش برادر من همایون بادشاه

شمشیر بزنید - هرچه ایشان نویسند شمشیر هر یک شما از سفارش ایشان معلوم خواهد شد - و قورچیان یک روز پیشتر ازان که حاجی محمد کوکی بهراولان مرزا سلیمان در اندراب جنگ کند - سرکرده این قورچیان خواجه معظم تغائی میرزا جلال الدین محمد اکبر بود - بهراولان میرزا سلیمان چند مرتبه جنگهای مردانه کردند - و بعضیها زخمی شدند - بعد از گرفتن بدخشان قورچیان را در قلعه ظفر حضرت - بحضرت شاه سفارش نموده رخصت فرمودند و ولد بیگ را از مواضع استالف که در بالا گذشته مشار الیه بعد ازان که اسپ بدو سپرد بانعامات پادشاهانه سرافراز شده رخصت یافت *

در حین رخصت دو فرمان بمشار الیه سپردند - یکی میر سید علی و ملا عبد الصمد مصور را طلب فرموده بودند - و یکی دیگر باسم ملا قطب الدین پدر قاضی علی بخشی صادر شده بود - مشار الیه بجهت ضروریات که داشته نتوانست که احرام ملازمت بندد - و میر سید علی و ملا عبد الصمد چون بر مضمون فرمان سرافراز شدند در روز بلکه در ساعت متوجه پابوس گشتند - و ملا محمد شیروانی و ملا نثر مجلد نیز بایشان همراه شد - و چون بقندهار رسید عرضه داشت ایشان در کابل بیایه سریر اعلی رسید - و خواجه جلال الدین محمود او بهی که او را دران وقت از میر سامانی برآورده تربیت نموده بخشی بیگی ساخته بودند - و جمعیت خوب داشت - و راه قندهار مخاطره بود بنابراین مشار الیه را تعیین فرمودند که این

جماعت را بکابل بیارد - و بعد آن ملا محمود شیروانی که آمدن او را بکابل اقبال نکردند بسبب آنکه از علم ریاضی که حضرت را درکار بود او را وقوف چندانی نبود - و در قندهار مانده نوکر بیرم خان شد - و میر سید علی و ملا عبد الصمد و ملا نغر مجلد بعد از مراجعت لشکر بلخ چهل روز گذشته بود که مع خواجه جلال الدین محمود بکابل آمده بیابوس سرافراز شدند و بانواع عنایات همگنان ممتاز گشتند - و آن زمان در میان مصوران سرآمده ملا دوست بود که بجهت شراب که شاه توبه کرد خود را نتوانست گذراند - بی رخصت بملازمت مرزا کامران آمده بود - و آنهایی که درکار وقوفی داشتند ملا دوست را قرار داده بودند که کوه و درخت به از^(۱) ... مانی کشید - وَ اللّٰهُ اَعْلَمُ - و ملا نغر مجلد بعد صفت صحافی که خوب میدانست برنجی را صورت سواری کننده بود طبل بازی در پیش زین و جانوری در دست سوار و خشخاش را بیست و پنج سوراخ کرده بود و از همه سیم^(۱) ... گذرانده بود که مردم در محل تماشا سیمها را مشخص می شمردند - و در هم امسال فرمان عالی شان باسم شیخ ابو القاسم استرآبادی که علم ریاضی را خوب می دانست صادر شده بود - ملا عبد الصمد و این جماعه بیچند روز مع برادر خود که او از حکمت وقوفی داشت بیابوس سرافراز شد - و حضرت تعظیم شیخ ابو القاسم هم بجا آوردند بجهت این که قرار داده بودند که شاگرد او شوند -

(۱) در اصل نسخه کرم خورده است .

و سبق بخوانند - و آخر بمشار الیه بموجب قرار داد عمل فرمودند - و حکیم مشار الیه در سلک سپاهیان درآمده در هند بجایگز خوب سرفراز گشت - و پیش از لشکر بلخ میر عبد الکریم جفری که از صنعت کیمیا هم وقوفی داشت و ملا برج علی که او هم از نجوم صاحب وقوف (بود) بکامل آمده در لشکر بلخ در رکاب بودند - و چون در مجلس در باب فتح ماوراءالنهر بعضی سخنان بلند گفته بودند و در ثانی الحال برعکس ظاهر شد - بعد از مراجعت بلخ ملا برج علی ظاهر نشد که بجای رفت - میر عبد الکریم در بدخشان چند وقتی در ملازمت حرم بیگم حرم مرزا سلیمان بود - و آن جا هم بعضی سخنان خلاف گفته بوده و آخر ظاهر شد که حرم بیگم - مشار الیه را بسته در آب ککچه انداخته - چون خود را سید می گفت و این جا و آن جا دروغ گفته بود و دروغ گو دشمن خدا ست حرم بیگم بر مضمون این بیت عمل نموده -

تو نکوئی کن و در آب انداز

و میر سید علی و ملا عبد الصمد شیرین قلم و نغر مجلد کاری و صنعتی که در آن ایام کرده بودند بنظر کیمیا اثر در آوردند - و حضرت چون غایبانه بنواب رشید خان پادشاه قاشغر خصوصیت داشتند لایق دیدند که آنچه آنجماعت بنظر اشرف درآورده بودند برشید خان مذکور فرسند - و کتابتی که بخان مذکور نوشته مع اسباب از کابل فرستاده بودند - ملا عبد الصمد شیرین قلم در لاهور در تاریخ نه صد و نود و نه به بایزید که

مصنف این مختصر است دادند - و کاتب آن مسوده را بحسب درین مختصر نقل کرده برین موجب جمعی از بیبدلان و هنرمندان دوران که در عراق و خراسان بخدمت رسیده بودند و بالطاف بیکران سرافرازی یافته در شهر شوال سنه ٩٥٩ (نه صد و پنجاه و نه) بملازمت آمدند - و اکنون بانواع نوازشها سرافراز شدند و دایم الاوقات بعز مجالست از اقران و امثال امتیاز تمام دارند - از انجمله سیادت مآب فضیلت ایاب نادر العصری میر سید علی مصور است و در تصویر نظیر ندارد - و در یک میدان جوگان بازی ساخته و دو سوار برو ایستاده و در یکسر یک سوار جولان کرده می آید و بر یک سوار دیگر ایستاده و پیاده چوگانی بدست او میدهد - و بر هر سر برنج دو میل چوگان^(۱) بازی و بر هر گوشه برنج این بیت را نوشته -

درون دانه صد خرمن آمد جهانی در دل یک ارزن آمد

و در پایان العبد سید علی فی شهر رجب سنه ٩٥٩ *

دیگر فضایل مآب فرید الدهر مولانا عبد الصمد مصور شیرین قلم است که گوی سبقت از اقران برده - در یک برنجی میدان وسیعی ساخته که جمعی چوگان بازی می کنند - دو میل در یک طرف و دو میل دیگر در یک طرف - و هفت سوار چوگان بازی می کنند - و سر پیاده در جلو سواران که چوگان بدست

(۱) در اصل نسخه «و بر سر هر برنج دو میل چوگان» *

سواران می دهند - و در میان میدان چوب قبق - و در یک برنج خوب تالاری ساخته - و در درون تالار دو صورت دیگر دران جانب حوض در پیش منقلی دارند - یکی مرغ کباب می کند - و در عقب تالار چهار صورت ایستاده و دو صورت نشسته - و در بالای مخارجه - در دور بام طره مداخلی - و در درون حوض نارنجی - و در یک خشخاش سواری کشیده - و دیگر از هنرمندان نادر مولانا غفر صحاف است که خشخاش را بست و پنج سوراخ کرده - و نادره کار بی بدل استاد وِس زرکش - سیم و طلا را بنوعی ساخته که بیست و پنج سیم را ملا غفر در سوراخهای خشخاش کشیده - این چند چیز از هنرهای این جمله فرستاده شد - و یکسر پنج صفحه از کارهای رنگیانت فرستاده شد - و یک صفحه تصویر قلم سیاهی از کار فضایل مآب نادر العصر مولانا دوست مصور که نسبت قدم ملازمت دارد - و در تصویر مانی زمان - و در تذهیب نادره دوران - و در خط بری و تحریر بی شبه و نظیر است فرستاده شد - و یک صفحه از کارهای میر سید علی مذکور - و یک صفحه از کارهای مولانا عبد الصمد که روز نوروز ساخته - و یک صفحه تصویر کار مولانا درویش محمد - و یک صفحه کار مولانا یوسف فرستاده شد -

إِنْشَاءَ اللَّهِ تَعَالَى بعد ازین هزار کارهای هنرمندان و هنرهای بیبدلان فرستاده خواهد شد *

و مرزا سلیمان^(۱) قریب به بیست هزار کس از سپاهی و ایماق و غیره جمع ساخته به تیرگران که از موضعهای اندرابست فرود آمده صف راست کرد - و لشکر حضرت نیز قریب به پنج شش هزار کس بود صف آراستند - هنوز حضرت بدولت سوار نشده بودند که حاجی محمد سلطان بابا قشقه و بعضی دیگر از سلاطین و امرا و یکه جوانان که سردار هراول بودند متوجه یسل مرزا گشته - در اندک زمانی لشکر مرزا را درهم شکستند - و مرزا با معدودی چند از راه نارن^(۲) و اشکمش و تالیقان متوجه سر درهای بدخشان شدند - و مرزا بیگ برلاس که حاکم غوری بود و چند دیگر مثل مااوس^(۳) سلطان از سلاطین قزاق و از امرای مرزا سلیمان و محمد قلی برلاس هم درین منزل حضرت را ملازمت نموده بعنایات پادشاهانه سرافراز گشتند - لشکریان ایماق را اسپ و یراق گرفته بتصدیق حضرت گذاشته - هیچ یک را نکشتند - و بایزید بیات یک قطار اشتر مایه مع اسباب الجه کرده بکابل فرستاد - و از ملازمان حضرت میرک حکیه را تیری رسید از دارالفنا بدارالبقا شتافت - و بعد از دو روز حضرت از کوتل مشاشان

(۱) ببینید اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۵۱ برای واقعات این جنگ .

(۲) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۵۲ « میرزا سلیمان را پای ثبات برجا نماند - و از

راه ناری و اشکمش متوجه تنگی خوست شد » .

(۳) در اکبرنامه « اویس سلطان که از نژاد سلاطین مغولستان بوده » .

بدره خوست درآمدند - و چند روز درپیش نانهای خوست صحبت داشتند - و شکار مرغابی و کبک و ماهی آن سر درها کرده متوجه ورسک شدند - چون ورسک رسیدند شکار کنجشک دام نمودند - و شکار کنجشک دام باین نوع است درمیان دره دیواری کرده اند و در پهلوهای کوه که در برابر دیوار است دو کس دوتها بدست گرفته ایستاده می باشند - یکی درین کوه و یکی دران کوه - و دران طرف دیوار که کنجشک می آید جای قرار داد ست - چون کنجشک بآنجا می رسد دو کس که در کوه ایستاده اند دوپته (ته) می گردانند و آن چند کس که درین طرف دیوار مطرب گرفته نشسته اند - چون دوپته (ته) گردانند ایشان را دیدند بیک مرتبه بر سر دیوار مطرب می اندازند و از خیلی یک هزار و دو هزار باشد اندکی در می رود - و دیگر کنجکشها بمطرب در می آیند - و بایزید بیات دران زمان ملازم حسین قلی سلطان خان مهردار بود - و حضرت طلب طعام فرمودند - دیگقرن و رکیب پیش رفته بود - و راه کنار دریا که اردو می رفت بنوعی تنگ بود که تواچیان دیگقرن و رکیب را نتوانستند آورد - و بایزید بعرض رسانید که کباب کبک و بونده و مرغابی در رکیب سلطان طیار است - حضرت فرمودند که بیار - بعد از تناول نمودن سر و پای هم بایزید عنایت فرمودند - و بعد ازان متوجه فرخار شده نزول فرمودند - و از میوه های آنجا تناول فرموده - روز دیگر در کلاوکان نزول فرمودند - و روز دیگر بکشم تشریف بردند - و سه چهار ماه در کشم تشریف

داشتند - و خسرو^(۱) پادشاه که قاسم چنگی غلام او بود و از شاه طهماس گریخته آمده بود - ظاهرا که در مجلسی حضرت شاه را ناسزا گفته بوده - و قریب بده دوازده قورچی بود که در ملازمت حضرت شاه دعوی شمشیر کرده بودند - و حضرت شاه ایشان را بملازمت حضرت فرستاده بودند که در ملازمت ایشان که تردد نمایند - حقیقت را ایشان بحضرت شاه نویسند - و ازان جمله جعفر بیگ و حسین بیگ و توغان بیگ این سه کس در بازار کشم خسرو مذکور را در ته شمشیر کشتند - و چند روزی آن سه کس را حضرت بند کردند - و بعد از چند روز حسین قلی سلطان مهردار گناه ایشان را التماس نمود - و حضرت جهت ملاحظه خاطر حضرت شاه از گناه ایشان درگذشتند - و نور چنگی که تولک قورچی از قاسم چنگی ... بوده است خسرو پادشاه بود *

و بعد ازان کنگش چنین شد که بدولت و اقبال قشلاق در قلعه ظفر کنند - حکم شد که سپاهیان را آنچه از غله و غیره درکار باشد سامان نمایند و منزلها ترتیب دهند - و بعد از چند روز دیگر بندگان حضرت بدولت متوجه قلعه ظفر شدند - پائین قلعه ظفر و کشم شاخدان نام موضع است چون بانجا رسیدند مزاج مبارک حضرت را تغییری شد - و ازیں سبب دران منزل دو ماه توقف نمودند - و یکماه را بیماری گذراندند - چنانکه از تکسر ایشان مقدمات دیگر

(۱) در اکبرنامه صفحه ۲۵۳ خسرو نامی از ملازمان شاه طهماسب *

شهرت کرد - و مرزا هندال که در رستاخ که پیش لشکر بودند مراجعت نموده بسر پل یسر که خندق قلعه ظفر است رسیده بودند که خبر یافتند که مزاج شریف بحال آمده منفعل شده برگشتند - باز برستاخ رفتند - بابوس که قلعه تالیقان را داشت و بعضی امرای که پرگنات بدخشان را بایشان سپرده بودند انداخته باندراب جمع شده بودند و امرای مرزا سلیمان که هر جا گریخته بودند سر برداشتند - چون بزودی خبر صحت بندگان حضرت بهمه رسید باز بهر جانب فرار نمودند - و بابوس و آن جماعه که جمع شده بودند بدرگاه آمدند - و قرچه خان و حسین قلی سلطان مهردار درین ورطه کمال دولتخواهی بتقدم رسانیدند - مرزا عسکری را در بند نگاه داشته بودند - و از همین منزل فضایل بیگ برادر منعم بیگ را بکومک کابل تعین نمودند - و ملا بایزید طبیب که معلم مرزا جلال الدین محمد اکبر بود در لشکر بدخشان همراه بود - و درین بیماری بحضرت خدمتگاری بسیار بجا آورد - و بی بی فاطمه که اردو بیگم محل بود او نیز در خدمتگاری تقصیر ننمود - چون حضرت را بقدر قوتی شد در محفه درآمد - متوجه قلعه ظفر شده نزول فرمودند - و مزاج مبارک ایشان صحت تمام یافت *

در عین زمستان بجهت صحت داشتن حضرت - جلال الدین محمود اوبهی که میر بیوتات بود خانه کافی^(۱) ترتیب داده - و حضرت ساعت خوش

(۱) برای معنی ببینید ترجمه اکبرنامه از بیورج جلد اول صفحه ۴۹۶ نوت (۲) *

کرده بخواجه مشار الیه فرمودند که اسباب طبخ بیار تا بغرا پزند - خواجه مذکور اسباب را مهیا ساخته حاضر کردند - میر عبد الحی و خواجه حسین مروی و خواجه ایوب (و) ابوالبرکه و میر عبد الله بخشی احسن و خنجر بیگ و عارف بیگ این جماعه که اهل نشست بودند مصالح بغرا پاک می کردند - و خواجه ایوب بادفتح داشت و نخود پاک می کرد - ازو سخنی پرسیده متوجه بودند - و جواب میداد - و در اثنای حکایت کردن گاهی دست بفتح خود می رساند - حضرت از نزاکتی که داشتند بخواجه جلال الدین محمود فرمودند که این نخود را از پیش خواجه بردارند و نخود دیگر بسازند - و خود بدولت بمحل تشریف بردند و حکم فرمودند که حصه خاصه را بدرون فرستند و ما باقی را بامرا تقسیم کنید - بموجب حکم عمل نمودند - و شب رمضان همین سال بود که خواجه معظم و کرچه حسین ولد مردان بیگ جلودار باشی شاه اسمعیل حسین که میر آخور باشی سام مرزا بود - و از زمانی که بکومک قندهار تعین کرده بودند تا غایت در ملازمت بود - و برادر کلان او که حمزه بیگ نام داشت بطریق مصاحبت همراه حسین قلی سلطان خان مهردار بود - و میر محمد قره کوز بخواجه مذکور اتفاق نموده بخانه خواجه رشیدی در آمده و در سر طعام مشار الیه را بضرب شمشیر بآن دنیا فرستادند - و درین مجلس خواجه انبیا و خواجه قاسم بیوتات و خواجه ابوالقاسم مشهدی و اسد مشرف و جمعی دیگر حاضر بودند - و در همان شب این جماعه فرار نمودند - بجانب کابل

بدر رفتند - و از پیشکشهای شاه طهاس چتر و اوتاق را که در تخت سلیمان همراه اسباب دیگر گذرانده بودند از قلعه بیرون آورده از پل ککچه گذرانیده روی بروی خم لنکان که ارک قلعه ظفر است باغی بود آنجا برپا کردند - و حضرت بدولت و اقبال عید رمضان را در همان منزل میمون گذرانیدند - و یک روزی در همین منزل شیر افکن پسر قوچ بیگ مست بدریخانه آمده - و حضرت از عقب چیق او را دیدند - و از مستی او حاضر شدند - مهتر و کیله را فرستادند که شراب خوری ترا دانسته ام لازم نیست که مست بدریخانه آئی - چون پسر قوچ بیگ از امرای کلان بغیرتی بود ازین سخن درهم شده ذولچه (زیلوچه) خود را برداشته متوجه منزل خود شد - و تا چند روز بدریخانه نیامد - حسین قلی سلطان مهردار که باو جهت تمام داشت بمنزل او رفته نصایح بسیار نموده همراه خود بدریخانه آورد - و چون بندگان حضرت از عقب چیق ملاحظه نمودند که او بدریخانه آمد اُش جهت او مرحمت نمودند - و حکم فرمودند که باشد که می خواهیم که جنگی که در قلعه بندانی قلعه ظفر که مرزا کامران بر سر مرزا سلیمان آمده بوده جنگ کرده بعرض ما رسیده است حقیقت آنرا خواهم پرسید - حضرت نماز عصر برآمدند و آنجا که جنگ کرده بودند روبروی آن منزل بود فرمودند که تقریر کن که بچه عنوان بوده - مشار الیه عرض کرد که اسحاق سلطان قرابت خضر خواجه سلطان با جمعی کثیر از بالای آب ککچه گذشته بودند - و در پیش این سنگ جدل نموده -

اسب سلطان مذکور بسیر تیز رفته بود - و اسحاق سلطان پیاده در ته سنگ درآمده بوده - و پیادهای قلعه چار طرف او را گرفته بودند - من دانستم که تا کومک بمشار الیه نرسد خلاص نمی شود - من هم ازان گذر که ایشان گذشته بودند خود را به پیادهای قلعه رسانیدم - و ملازمان سلطان اسب کشیده او را سوار کردند - من مشار الیه را گرفته برگشتم - حضرت فرمودند که بر پدر تو رحمت - عجیب کار نمایان کرده - مقصود حضرت ازين مقدمات آن بود که خاطر جوئی او ز مستی او کنند * بیت *

کرم بین و لطف خداوندگار گنه بنده کرد ست او شرمسار

عنایت و مرحمت و مروت آنحضرت ازين قیاس باید کرد *

و بعد ازان ضحاک و بامیان و کاه مردویه اولنگ و ایمان احشام که دران نواحی بود بجاگیر او مرحمت فرمودند - و امیدوار ساختند که چون بکابل خواهم آمد قوربند را که بجای پدر تو بوده بتو عنایت خواهم فرمود - و اسب و سروپا داده رخصت فرمودند - و در عین منزل مهتر و کیله و سمندر فرمودند که ببایزید که دران اوقات که ملازم سلطان قلی حسین مهرداد بود بگوئید که چرا در خدمت ما نمی باشی - بایزید عرضه داشت که من در زنکان در اردوی حضرت شاه پای حضرت را گرفتم - و تا غایت در رکاب ظفر قرینام - و خدمت مهر حضرت می کنم - و این که حضرت حالا مرا تکلیف خدمت می فرمایند نا امیدی تمام دست داده - و حضرت جواب او را پسندیدند و تحسینها فرمودند - و حسین

قلی سلطان مذکور بمشار الیه میل تمام پیدا کردند - و ازين منزل شکار نهم که عبارت از شکار توسقاوول^(۱) است و بزبان بدخشان نهم می گویند شدند - حسین قلی سلطان مهرداد این شکار را سر کرده حضرت را از بالای آب ککچه گذرانیدند - و نیم شب بود که بآن کوه که توسقاوول بود رسیدند - صبح بود که بنوعی آهو ریز کرد هیچ یک را فرصت تیر انداختن نشد - چنانکه مردم دست دراز کرده آهو را از پا می گرفتند - و تندی کوه بمرتبه بود که شرح نتوان کرد - و بنده درگاه بایزید هم یک آهو همین نوع گرفته بود - و یکپاس روز از شکار فارغ شده متوجه قلعه ظفر شدند - روز دیگر از طرف کابل خبر رسانیدند که مرزا کامران از بکر الغار کرده بغزنین رسیده - و عبد الرحمن قصاب و قصابان دیگر از درون قلعه اتفاق نموده مرزای مذکور (را) بقلعه بالا کشیدند - زاهد بیگ که حاکم غزنین بود در همون شب از ارک فرود آورده مقید ساخته در کابل آورده نشانه تفنگ ساختند - و یک روایت آنکه در غزنین بشهادت رسانیدند - چون صبح ببازار طاقیه دوزان می رسند خبر می یابند که محمد علی تغائی که حاکم کابل بود در حمام تردی گاو است - علیقلی لعلی^(۲) که یکی از قورچیان مرزا بود بدرون حمام درآمده میر مذکور را مع لنگی بیرون آورده - و مرزا

(۱) ببینید ترجمه اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۹۶ نوٹ (۳) *

(۲) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۵۸ علی قلی اوغلی درون حمام درآمده محمد علی را برهنه از حمام درآورده *

او را بشهادت رسانیدند - و پهلوان غلام تونقطار ملقب با شتر که دروازه آهنی باو سپرده بودند دروازه وا کرد - مرزا را بدرون قلعه درآورد - و آمدن مرزا کامران از بکر و گرفتن کابل در اواخر سنه ۹۵۴ (نهصد و پنجاه و چهار) واقع شد - مرزای مذکور چون بارک رسیدند شاهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا و معظم سلطان تغائی مرزا مذکور که قاتل خواجه رشیدی بود مقید ساختند - و فضایل بیگ و مهتر و کیله و مهتر و اصل را چشمهای ایشان بیشتر زده کور کردند - و محمد قاسم موجی را که کومک گذاشته بودند او بطرف جاله فرار نمود - چون این خبر از مضمون عرضه داشت مرزا و بیگمان و امرا که در کابل بودند بصحت پیوست حضرت همان زمان میر اصغر منشی را طلب فرموده فرمان بمرزا سلیمان نوشتند که بغیر^(۱) قندوز که جاگیر مرزا هندال واقع است جمیع ولایت بدخشان را بتو ارزانی فرمودیم - و حالا شما را چون حجابی شده هر محل خاطر اطمینان شود در کابل ملازمت خواهی نمود - و صباح بدولت و اقبال از قلعه ظفر برآمده متوجه کابل شدند - و چند روزی در تالیقان بجهت برف و بارندگی توقف فرمودند - و از آنجا متوجه قندوز شدند - چند روز در قندوز بواسطه مهمانی^۲ مرزا هندال در باغ میر خسرو شاه توقف نمودند - و عید قربانی آنجا گذرانیده متوجه کابل شدند از راه

(۱) در اصل نسخه «بعد قندوز» و در هر مقام «بعد» بمعنی بغیر درین کتاب

مستعمل شده.

کوتل شیرتو^(۱) - در اول بهار از کوتل ریکک^(۲) که بالای چاریک کار واقع شده فرود آمدند^(۳) - و در خواجه سیاران نزول فرمودند - و روز دیگر ازان جا بالغار بگرد قلعه کابل رسیدند - و در پشته سیاه سنگ آن شب تشریف داشتند - و علی الصباح از جانب پوستین دوزان گشته از بی بی ماهرو گذشته بده افغانان که مزاریست که او را بابا شیر گویند رسیدند - شیر افغن نمک بحرام که دران ولا بکه مرد که جاگیر مشار الیه بود و از قلعه ظفر رخصت جاگیر یافته رفته بود - جانی بیگ اوزبک که با او جهت داشت مشار الیه را وسوسه نموده - و مرزا کامران هم از کابل بمشار الیه فرمان فرستاده و وعده وعید بسیار کرده بود شیطان گریبان گرفته بکابل آورده بود - و بتمن و توغ و نقاره مرزا کامران او را فریفته ساخته در حمام تردی گاو مست بود - خبر آمدن حضرت را از بدخشان شنیده همون زمان از حمام برآمد - و بمرزا کامران خبر ناکرده متوجه جنگ حضرت شد - به بازار بابا لولی رسیده بود که از بیدولتی که داشت علم او بچوب بی بازار خورده شکست - چون نزدیک بابا شش پز بهراولان حضرت رسید - سید علی نام قورچی داشت - شمشیر را

(۱) در ترجمه ارسکن صفحه ۱۳ «شیرتو».

(۲) ارسکن در ترجمه «ریکک» یا «ریکک» هر دو ذکر کرده.

(۳) در اصل نسخه «فروزامدند» و در هر جا در این کتاب بجای «فرود» ارقام

یافته «فروز».

از نیام او کشیده تاخت و او را در میان گرفتند - و همان زمان بنایت آلهی مشار الیه را دستگیر کرده بملازمت آوردند - و قرچه خان چون باو ناخوش بود توقف در حیات او لایق ندید و حضرت بمردم که در رکاب همایون بودند حکم فرمودند که بزنند - در ساعت آن نمکحرام را بان دنیا فرستادند - و در دستگیر کردن او میانه شاه مرزا برادر الغ مرزا و جمیل بیگ برادر خورد بابوس بحث شد - آخر از گواهی سپاهیان جلدوی بجمیل بیگ قرار یافت *

حضرت از راه خیابان متوجه قلعه کابل شدند - و هراولان حضرت با مردم مرزا جدل کردند - از دروازه خیابان شهر بند درآمدند - و زده زده از دروازه آهنی بقلعه در آوردند - و مرزا خضر خان هزاره و بعضی از امرای ارغون که از بکر همراه مرزا آمده بودند از راه دریا از عقب باغ شهر آرا بجانب هزارجات متوجه شدند - و حالا مرزا مذکور را خبر شد که حضرت از بدخشان تشریف آورده اند و شیر افکن هم کشته شد - و بندگان حضرت بدولت و اقبال بکوه عقابین برآمده نزول فرمودند - و گرد قلعه را بعد دروازه بارک بسپاهیان مرچل قسمت کردند - و دروازه آهنین بحسین قلی سلطان مهرداد و جمیل بیگ رسید - در حین مرچل راست کردن جمیل بیگ سر خود را از مرچل برآورده فریاد زد و نام خود را می گفت که از بالای قلعه تفنگ آمده بر پیشانی جمیل خورد که همان ساعت

بدارالبقاء رحلت نمود - و مردم همه در مرچلهای خود کار می کردند - و دروازه دهلی مرچل مرزا هندال شد - و بابا دشتی مرچل قرچه خان و بابوس شده - و جانب جلکه بمصاحب بیگ ولد خواجه کلان بیگ و بمبارز بیگ برادر مشار الیه و حاجی محمد سلطان بابا قشقه مرچل رسید و جانب کول چون پناهی نبود و از مردم پادشاهی هم آن طور کسی نمانده بود که مرچل بخش توان کرد و در کول هم آب نبود - آن بود که هر روز سواران مرزا کامران آمده بمردم حضرت چپقلش میکردند - و محمد قاسم و محمد حسین خواهرزادهای پهلوان دوست میر بر^(۱) از برجی که مابین دروازه آهنی و برجی که خانه قاسم برلاس بود خود را از قلعه انداخته - بایزید بیات چون دران اوقات ملازم حسین قلی سلطان مهرداد بود و دروازه آهن را نگاه می داشت ایشان را همراه گرفته در عقابین به بابوس حضرت رساند - و اول ملازمت ایشان همین بود - هر بار که مردم مرزا کامران از دروازه بارک بیرون می آمدند مردم پادشاهی از پیش انداخته تا دامن خواجه خضر می بردند - یک روز مرزا سنجر پسر سلطان جنید برلاس که در میان قلعه بود تاخت - چون اسپ او شیخ جلو^(۲) بود بدره باغ بنفشه رسیده بود که کوچک علبدار و جمعی

(۱) میر بر - بمعنی ناظم جنگها - ببینید ترجمه اکبرنامه از بیورج جلد اول صفحه ۵۰۸

نوٹ (۱) *

(۲) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۶۲ «شیخ جلو» نوشته اما بیورج در ترجمه

اکبرنامه جلد اول صفحه ۵۰۷ نوٹ (۳) تحریر کرده که صحیح «شیخ جلو» است *

برآمد او را جلوگیر کردند و بملازمت حضرت در کوه رسانیده مشار الیه را مقید ساختند - و اسپ کرنگی سوار بود که مرزا یادگار ناصر از قندهار آورده بود بعد از کشتن مرزا یادگار ناصر از کسان مرزا مذکور خریده بود بکوچک علمدار خواجه کلان بیگ که دران ولا نوکر قرجه خان بود عنایت کردند - و روز دیگر شیر علی که سابقاً نوکر مرزا یادگار ناصر بود از قلعه برآمده - جنگ بسیار شد - چنانکه تا مزار بابا شمو مردم پادشاهی را رانده آوردند - و تاش بکرک که پسر یوسف تغائی مرزا یادگار ناصر بود و دران میان یکهای حضرت بود درمیان گورستانها جلد بسیار کرد و آخر بشهادت رسید - و سر او را جدا کرده بقلعه بردند .

و روز دیگر خبر بمرزا کامران رسید که موازی پانصد اسپ از بلخ آمده در چاریک کار فرود آمده اند - شیر علی را با صد نفر خوب تعین نمودند که رفته اسپان سوداگران بقلعه درآورد - این خبر بحضرت رسید - مصاحب بیگ پسر خواجه کلان بیگ و اسمعیل بیگ دولدی را با جمعی دیگر از سرداران و یکه جوانان از عقب شیر علی تعین کردند - چون خبر بمشار الیه رسید بچاریک کار نتوانست رفت و بقلعه هم نتوانست درآمد - از آنجا متوجه غزنین شد - مصاحب بیگ با جماعه در کوتل سجاوند باو رسیده و جنگ شد - آخر شیر علی فرار نموده بجانب خانه مرزا خضر خان هزاره رفت و قریب بسی کس از نفران مرزا دستگیر شدند - بعد از دو روز بندیان را بملازمت حضرت آورده

عرض کردند و حکم شد که برابر قلعه این جماعه را گردن زنند - در پیش مرزا پسر تردی گاو این جماعه را بقصاص رسانیدند - و ضربی اغولق بابوس درمیان این جماعه بود - حکم شد که بابوس و ایستد تا این جماعه را گردن زنند - این نوع شکست بمرزا کامران روی داد - و بعد ازان که از هیچ جانب کومک بمرزا کامران نرسید بظلم و تعدی دست برآورد بلکه باین نوع مردم بیرون را بقلعه درآورد - چنانکه دو پسر بابوس را که در سن ده دوازده بودند بقتل رسانیدند - و مادر ایشان را بمردم نامناسب سپرد - و زن محمد قاسم موجی را در دروازه آهنی از پستان^(۱) آویخت - و مردم حضرت آنچه دران قلعه بودند همه مشالقت رسانید - و بعد از چند روز نواب الغ مرزا که حاکم زمین داور بود و نواب قاسم حسین خان شیبانی که حاکم قلات بود و خواجه غازی که در اردوی حضرت شاه مانده بود بجهت بعضی مهمات و شاه قلی سلطان قرابت بیرم خان که در قندهار بود بجملاً این جماعه قریب بهزار نفر سپاهی آمده در باغ دابن دره که متصل بدامنه خواجه شمو و تخت شاه است فرود آمدند - همه حضرت را در بالای کوه عقابین بابوس نمودند - روز دیگر حضرت بدولت از کوه فرود آمدند - و جانب دروازه بارک مابین دروازه دهلی و نحاس که قیل ازین نشده بود باین جماعه مرچل قسمت کردند - و پهلوان دوست میربر جمیع

(۱) در اکبرنامه صفحه ۲۶۵ و زن محمد قاسم موجی را پستان بسته آویخت .

بیلداران جمع ساخته در همون شب خندق کردند - مردم شامیانها در مرچل خود برپا کردند - و دیگر مردم قلعه بکول و میدان محبت بجهت جدل نتوانستند برآمد - و سردار بیگ ولد قرجه خان را مرزا در قلعه در برابر کوه عقابین نگاه داشتند و گفتند که پسر ترا خواهم کشت - تدبیر کن که من از قلعه بیرون روم یا آمده مرا ببین و یا حضرت را چنان کن که کوچ کنند - قرجه خان جواب فرستاد که من دولتخواهی حضرت را قبول کرده‌ام که تواند که بمردم من نگاه کند - حالا شما در قلعه کابل بدست من اید - هرچه شما بفرزندان من کنید من بشما و فرزندان شما خواهم کرد - شما را چه بخاطر رسیده - میرزا چون از جمیع شقوق قلعه و قلعه‌داری ناامید شد رجوع بمرزا هندال کرد که دروازه دهلی مرچل ایشان بود - مرزا را رحم برادری بخاطر رسیده و چهار گهڑی شب بود که دروازه را وا کرده برآمده بجانب جلکۀ مصاحب بیگ فرار نموده - و پیاده‌ای که دران نواحی دیدبانی می‌کردند مرزا را گرفتند شناخته دو لیان را نشانی گرفته گذاشتند - و مرزا از آنجا بجانب سنجد دره متوجه شد - و رئیس موضع مذکور بمرزا اسپی داده - از آنجا متوجه بلخ شدند - و با پیر محمد خان ملاقات کرده عهد و شرط نمودند که بعد از میسر شدن کابل - بدخشان را باو گذارند - و تا گرفتن غوری و بقلان پیر محمد خان همراهی نمودند - بعد ازان وداع کرده - مرزا متوجه تالیقان شدند - و مرزا سلیمان و مرزا ابراهیم تاب مقاومت نیاورده خود را بسر دره‌های

بدخشان رسانیدند - و آنچه قلعه و دیر (ده) در همواری بدخشان بود تمام بتصرف مرزا کامران درآمد *

چون در همین سال قرجه خان و جمعی از امرا دولتخواهی‌ها کرده بودند و مغرور بر خدمت خود بودند و قرجه خان را پدر گفته بودند و چون قد دراز را عقلی نباشد و مشار الیه ریش دراز هم داشت و برداشت کلانی نداشت بحضرت عرضه داشت نمود که خواجه غازی که شما مشرف دیوان ساخته اید بمن بفرستید که بکشم - و خواجه قاسم بیوتات را دیوان سازید - حضرت فرمودند که اگر گناهی بخواجه غازی ثابت شود ما بکشیم - و خواجه قاسم هرگاه دولتخواهی بکند دیوان خواهم ساخت - چون اراده قرجه خان بدرجۀ قبول یافتاد بابوس گفت غلط کردی و حکایت بی‌صرفه گفتی بتو ضرر خواهد رسید - گفت چه باید کرد - مصاحب بیگ و اسمعیل بیگ دولدی و بابوس و حیدر دوست چغلقانچی و جمعی دیگر که اتفاق داشتند قرار دادند که بر سر بادشاهی می‌رویم - بابوس گفت که بادشاه بزرگست - و مردم بسیار در اطراف و جوانب همیشه حاضر اند - این قرار داد خوب نیست - یاران و دولت خواهان مشار الیه صلاح دیدند که گله حضرت که در جلکۀ خواجه ریواس است رانده بدخشان برده بمرزا کامران پیشکش کنیم - و مشار الیه را گرفته بر سر کابل بیاییم - یکپاس روز بود که قرجه با جمعی که قرار داد شده بود رفته گله را

پیش انداخته متوجه بدخشان شدند - چون این خبر در اورته باغ بحضرت رسید - ساعت بجهت سواری نیک نبود - چهار پنج گهڑی در سواری توقف افتاد - استرلاب در دست مبارک ایشان بود تا ساعت نیک شدن - حسین قلی سلطان مهردار بعرض رسانید که پادشاه آن حرام خواران دور رفتند - حضرت فرمودند که حسین قلی خان اینها مرا پادشاه نکرده اند می رفته باشند - و این نوع سخن را بنده درگاه بایزید بیات قریب بسی سال قبل ازین بندگان حضرت جلال الدین محمد اکبر پادشاه در حضرت دهلی در منزل ماهم بیگه که آغه انکه ایشان بود شنیده در محلی که خانخانان منعم خان و خواجه جهان بعرض رسانیدند که مهم خان زمان در میان است - بهر نوعی که حکم فرمائید مهم سازی کنیم - حضرت فرمودند که شما پدر مائید بهر نوعی که لایق دانید مهم سازی بکنید - اما این قدر دانید که خان زمان و دیگری ما را پادشاه نکرده است - خان خانان و خواجه جهان چون این سخن از حضرت شنیدند مناسب دولت قاهره مهم سازی خان زمان نموده - فرمان عالی شان صادر فرموده - مرزا عرب زرگر را که ایلچی ایشان بود رخصت فرمودند - و قریب بدو پاس و یک گهڑی که ساعت نیک شد بندگان حضرت بدولت و اقبال سوار شدند - و امرائی که بانها اتفاق نداشتند مثل تردی بیگ اطاوله و منعم بیگ ولد میرم بیگ اندجانی و محمد قلی برلاس و عبد الله سلطان داماد قاسم برلاس و حسین قلی سلطان مهردار و بالتو بیگ تواچی بیگی و تاخچی بیگ قاشغری

و محمد قاسم موجی و علیقلی و بهادر پسران حیدر سلطان شیبانی و قاسم حسین خان شیبانی برادر حیدر سلطان و حیدر قاسم و محمد قاسم کوه بر و قنبر بیگ ایشک آغای قاشغری و بعضی از خوانین و سلاطین و غیره و از یکه جوانان هر کس در کابل بود با اسباب سپاهگری مکمل و مسلح جمع شده از عقب مخالفان متوجه شدند - و در قره باغ^(۱) هراول لشکر حضرت بقرجه و جمعی دیگر چنداول بسی خود شده بودند؟ رسیدند کس نتوانستند نمود؟ بتعجیل تمام روان شدند - نماز شام در سر جوی موری بقرجه خان اندک دست بردی نمودند - چون جوی موری متصل به پل قوربند ست که از آنجا گذشته اگر خواهند بکوتل سارو اولنگ و یا کوتل پنجر روند چون شب شده بود و مخالفان که از پل

(۱) عبارت کتاب اینجا صاف در فهم این کترین نیامد لهذا از اکبرنامه صفحه ۲۷۲ و از ترجمه انگلیسی کتاب هذا مصنفه ارسکن نقل کرده شد - و نزدیک به نیم روز (که ساعت مسعود درآمد) حضرت جهانباغی خود بدولت و اقبال سوار سمند نصرت شدند - جمعی از یکه جوانان پیش رفته در حوالی قراباغ بچنداول آن خودسران گریزهای رسیده دستبردی نمایان نمودند - و آخرهای روز در سر جوی موری بقراچه خان دست و گریبان شدند - درین هنگام شب در میان جان این تاریک دلان درآمد - در پناه ظلمت شب گریخته پریشان شدند - و از پل غوربند گذشته پل را ویران کردند - و جمعی (که تعاقب این فرقه بخت برگشته کرده بودند) مراجعت نموده در قراباغ بشرف آستان بوس استسعاد یافتند ه

Arskin, fol. 16, line 5, translates "At Qara-bagh the Harāwāl of the Emperor overtook Qarachah's Chandawāl, but were unable to seize any of them as they hastened their speed. At night-progress, they had a slight skirmish with him near Jui Muri. As Jui Muri is near the bridge over the Qur-band after passing which they take the Pass of Saru Auleng or that of Penjehr, the enemy on passing the bridge broke it down, which compelled Humayun's Harāwāl to return and they met H.M. in Qara-bagh."

قوربند می گذشته پل را ویران کردند - هراولان حضرت مراجعت نموده در قرة باغ بشرف ملازمت مشرف شدند - و قرار یافت که بکابل مراجعت نمایند - و یک ماه مهمسازی سپاهی نموده متوجه بدخشان شوند - و روز دیگر باز در اورته باغ بدولت نزول فرمودند - و بمهمسازی لشکر مشغول شدند - و قرجه خان و جماعه براه پنجر متوجه بدخشان شدند - تمر قلی شغالی که آغولق مشار الیه بود در پنجر گذاشته که روز بروز کیفیت کابل را می نوشته باشد - و خودها در کشم بملازمت مرزا کامران مشرف شدند - و بندگان حضرت بدولت یکماه در کابل مهمسازی لشکر نموده متوجه بدخشان شدند *

چون در جلسه قرة باغ بدولت نزول فرمودند نواب مرزا ولد مرزا سلیمان که از جانب سر درههء خوست براه قلعه پریان که در سرحد پنجر واقع شده در زمانی که حضرت صاحب قرانی بکفارکتور جنگ کرده بوده اند راست کرده حاکم گذاشته بودند - ازان جا گذشته بموضع تاوه که تمر علی شغالی بوده رسیده خبر یافته بر سر تمر علی ریخته - آن باغی را بقتل رسانده سر او را جدا کرده بتحفه بملازمت آورده مع ملک محمد بیابوس حضرت سرافراز گشته - و اول ملازمت مرزا ابراهیم همین بود - و سر تمر علی را در گرد اردو گردانیدند - و مرزا را حضرت بفرزندی قبول نموده بدامادی قبول نموده سرافراز گردانیده با ملک محمد آنکه به اسپ و سروپا سرافراز ساخته -

در همین منزل رخصت فرمودند و بمرزا سلیمان فرمان صادر شد که لشکر و اویماق بدخشان را جمع ساخته مستعد باشند - چون حضرت نزدیک تالیقان رسیدن ایشان نیز آمده باردو ملحق شوند - و حضرت بدولت منزل بمنزل از راه کوتل پنجر گذشته در اندرآب نزول فرمودند - و نواب مرزا هندال و لشکر قندوز بیابوس سرافراز گشتند - و بچند منزل دیگر اردوی ظفر قرین در نواحی تالیقان فرود^(۱) آمدند - و روز دیگر مرزا هندال و حاجی محمد کوکی را و جمعی دیگر از امرا و یکه جوانان را به هراول ساخته متوجه قلعه تالیقان شدند - چون صبح هراول از آب تالیقان گذشته اردو نیز نادانسته از دنبال هراولان گذشت - و حضرت بنماز بامداد فرود آمده بودند - مرزا کامران و قرجه خان و جماعه که از کابل فرار نموده در کشم بودند و همین سحر بحلق ناق که جلکه ایست در لب آب تالیقان رسیدند - و مرزا عبد الله مغل که حاکم تالیقان بود با لشکریان بمرزا ملحق شده - و مرزا هندال و حاجی محمد سلطان رو برو شده - مرزا هندال و حاجی محمد سلطان را برداشته از بالای حلق ناق بلب آب فرود آوردند - و اردوی حضرت را مردم مرزا کامران دست انداز نموده هر کس فراخور حال خود الجه کرده متوجه تالیقان شدند - و حضرت با مردمی که درین طرف آب بنماز مشغول بودند آن صحبت را مشاهده می نمودند - بعد ازان

(۱) از اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۷۶ معلوم می شود که این واقعه در اواسط

جمادی الاخری نهد و پنجاه و پنج واقع شده

که از نماز فارغ شدند ازان روبرو^(۱) میخواستند که بگذرند - جمعی آمده بعرض رسانیدند که دران طرف آب جمجمه^(۲) است و سوار نمی تواند گذشت - مناسب آنست که بالاتر آسیائست و سنگ لاخ - بفراغت لشکر می تواند گذشت - و حضرت متوجه بهمان راه که خوب بود شدند - قریب نیم کوه رفته از آب گذشتند - و نزدیک بآن آسیا رسیده بودند که شیخم خواجه خضری که دران اوقات کلانتر خواجه خضریان بود - همراه قرجه خان باغی شده بود - هراولان در جنگ گرفته بودند بملازمت حضرت آوردند - و حضرت فرمودند که بزنید - بمرتبه شمشیر و چوب و قنداغ تفنگ پیادها که در جلو بودند بر سر او ریختند که همه را گمان شد که آثار ازو نمانده باشد - چون افتاده بود یسل پادشاهی زیر کرده گذشت - بقدر رمقی داشته - آسیابان او را بخانه خود برده محافظت نمودند - بعد ازان چند سال دیگر کلانتری خواجه خضریان کرد - بعد از چند وقت باجل خود مرد -

اگر تیغ عالم بجنب ز جای نبرد رگی تا نخواهد خدای

چون چند قدم حضرت بدولت رفته بودند اسمعیل بیگ دولدی ولد ابراهیم احمد جانی او نیز از امرای کلان حضرت بود که همراه قرجه خان

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۷۷ «برکنار آب رسید خواستند که روبروی

مخالف از آب عبور فرمایند»

(۲) ارسکن در ترجمه خود صفحه ۱۷۲ بمعنی «خندق» نوشته

باغی شده بود او را نیز دستگیر کرده بودند و بیایه سریر اعلی رسانیدند - و حضرت بترکی فرمودند که ای دیوانه قلتاق ما بتو چه بد کرده بودیم - او در جواب گفت که از روزی که از کابل متوجه بدخشان شدم دیگر بکابل روی به بدی نه کردم - حضرت را ازین جواب خنده دست داد - درین اثنا منعم بیگ بعرضه رسانید که پادشاه امرای کلان شماست - هرگاه خاطر مبارک خواهد بقصاص می توان رسانید - حضرت گناه او را بمنعم بیگ بخشیدند و حکم نگاه داشتن شد - و بعد ازان متوجه بالای حلق ناق شدند - فتح الله بیگ برادر روشن کوکه هراول جزو بود - و بنده درگاه بایزید دران هراولان داخل بود قریب به پنجاه کس بودند - هراولان چون بر بالای حلق ناق برآمدند مرزا کامران با علم خود و شصت هفتاد کس ظاهر شدند - چون دیدند که از عقب ایشان جمعی ظاهر شد روی علم خود را گردانیده متوجه این جماعه شدند - و جمعی از مردم مرزا جدا شده باین مردم تاختند - بیک مرتبه هر دو هراول به یکدیگر شمشیر انداختند - و فتح الله کوکه سردار هراول حضرت بود از اسب افتاد - و جماعه بآن مشغول شدند که او را سوار کنند علمهای حضرت ظاهر شد - چون چشم مرزا بر علمهای حضرت افتاد تاب مقاومت نتوانستند کرد - قرار بر فرار نموده متوجه قلعه تالیقان شدند - و بهمان طریق که مردم ایشان مردم پادشاه را تالان^(۱) کرده بودند مردم

(۱) تالان بمعنی تاراج است

بادشاه نیز مردم مرزا را تاراج نمودند - و بر سر اسباب الجه گفت و گو شد - حضرت فرمودند که هورل^(۱) باشد - دران میان جمعی بودند که دو هزار روپیه ازیشان رفته بود یک روپیه نیافتند - و مردمی که ده روپیه نداشتند صاحب ده هزار روپیه شدند - و بعلی قلی ولد حیدر سلطان شیبانی اندک زخمی رسید - دیگر از لشکریان بهیچ کس آسیب نرسیده بود - و آن روز در بالای^(۲) حلق ناق فرود آمدند - و روز دیگر قلعه تالیقان را تنگ قبل کرده مورچل قسمت کردند - و یک روز از مرچل دروازه که بمنعم بیگ و حیدر قلی برلاس و حسین قلی سلطان مهردار تعلق داشت و تفنگ بقلعه می انداختند مبارز بیگ ولد خواجه کلان بیگ را در بالای قلعه تفنگ رسید - و او ازان مردم بود که بقرجه خان اتفاق کرده بودند بدار بقا رحلت نمود - و حضرت از کشته شدن او تأسف خوردند و فرمودند که کاش مصاحب بیگ بجای او کشته می شد -

بعد از چند روز مرزا سلیمان و مرزا ابراهیم از سر درهای بدخشان آمده حضرت را ملامت کردند - و بایشانان نیز در گرد قلعه مرچل دادند - و بعد از چند روز دیگر چاکر خان ولد سلطان اویس قبیچاق با مردم و سپاهیان کاری از کولاب آمده به پابوس

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۷۷ «آنحضرت حکم مرل فرمودند یعنی آنچه

هر کس را بدست افتد ازو باشد و دیگری طمع دران ننماید» -

(۲) در اصل نسخه «بالان» از ترجمه ارسکن صفحه ۱۸ سطر (۱) اصلاح کرده شده

سرافراز گشت - و بمشار الیه فراخور حالت او مرچل دادند - و چون مرچلها باتمام رسید مرزا از عنایت حضرت مایوس گشته به پیر محمد خان حاکم بلخ کس فرستاد و کومک طلبید - و او اوزبکان پیر را طلبید که در باب کومک بایشان مصلحت کرده فرستد - اوزبکان بعرض رسانیدند که اینها پسران حضرت بابر پادشاه اند و هر چهار دشمن مایند - از ما کومک فرستادن چه نسبت دارد - ایشان هرچند نزاع کنند فایده ما ست - چون مرزا از کومک اوزبکان ناامید شد التجا بدرگاه جم جاه آورده از روی تضرع و زاری بعرض رسانید که قلم عفو در تقصیرات من کشند و مرا رخصت مکه معظمه فرمایند - و حضرت چون همه وقت شفقت و مهربانی به برادران کرده بودند خصوصاً بمرزا کامران - التماسات مرزای مذکور را قبول فرمودند و حکم کردند که قرجه خان و جماعه که در یاغی گری اتفاق کرده بودند مرزا پیش ما فرستند - و بعد ازان ایشان را رخصت مکه کنیم - ازان جماعه پابوس را مرزا التماس نمودند که بمن شفقت کنید که در راه مکه همراه باشد و خدمت کند - چون در اول تربیت کرده من است و پسران او را در کابل کشته ایم بجلی حاصل کنم - حضرت التماس مرزای مذکور را تجویز فرمودند - و قبل ازین حضرت این سه کس را بخط مبارک نوشته بودند که قراجه بدبخت^(۱) ؟ و مصاحب منافق

(۱) در اصل نسخه این لفظ بوجه کرم خوردن کاغذ مشکوک است - ارسکن در ترجمه

خود صفحه ۱۸ سطر ۳۸ معنی filthy (bahth) نوشته -

و بابوس دیوس - فرمودند که دیوس در اردوی ما نباشد - روز دیگر قرجه و مصاحب و غیره که یاغی شده بودند بعد بابوس همه را مرزا بمردم سپرده و از قلعه بیرون فرستادند - پنج گهری شب گذشته بود که حضرت بدولت از دولتخانه برآمدند و بر کرسی که در پیش خانه که در باغ میر تولک برپا کرده فرش بیانداخته بودند^(۱) نشستند - و به بخشیان و میر عرض قرارداد داده بودند که ایشان را بچه نوع آورده بابوس نمایند - و قرجه خان را شمشیر در گردن کرده آوردند - چون بمشعل که نزدیک دربار بود رسید حکم کردند که چون مرد ریش سفید است و پدر هم گفته ایم شمشیر از گردن او بردارند - برداشته آوردند - و بابوس مشرف شد - و گناه او را بخشیده فرمودند که عالم سپاه گریست - و این عبارت را بترکی بیان فرمودند - و در مجلس^(۲) پائین دست تردی بیگ اطاوله^(۳) حکم ایستادن کردند - و بعد ازان مصاحب بیگ را آوردند و چون بهمان جای که شمشیر قرجه خان را برداشته بودند رسیدند ترکش را از گردن او واکرده

(۱) این واقعه حسب روایت اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۷۹ روز جمعه دوازدهم رجب سال (۹۵۵) نهد و پنجاه و پنج واقع شد *

(۲) در اکبرنامه صفحه ۲۸۰ در در پایان دست چپ تردی بیگ خان حکم شد که بایستد و بعد ازان مصاحب بیگ را ترکش و شمشیر بگردن بسته آوردند - چون نزدیک بمشعل رسید حکم فرود آوردن ترکش و شمشیر فرمودند *

(۳) در بعضی مقام درین کتاب لفظ «اطاوله» بتای قرشت ای «اتاوه» نیز نوشته شد *

بشمشیر آوردند - و حضرت از گناه او نیز گذشته در پائین دست قرجه خان جا نمودند - و بعد ازان سردار بیگ ولد قرجه خان را با ترکش و شمشیر آوردند - و چون بیای مشعل که قرار داده بود رسید حضرت فرمودند که گناهی که کرده اند کلانان کرده اند - خردان را چه گناه - و از گناه او گذشته ترکش و شمشیر از گردن او برداشته - بابوس سرافراز شد - نزدیک مصاحب بیگ جا فرمودند - و بعد ازان حیدر بیگ مغل قانجی و چندی دیگر که همراه قرجه خان بودند همه را با ترکش و شمشیر بملازمت آوردند - و حضرت همه را بخشیدند - و بعد ازان حسین قلی سلطان مهردار این بیت را خواند *

چراغی را که ایزد بر فروزد هراکوف زنده ریشش بسوزد
و قرجه خان چون ریش دراز داشت این بیت بمحل واقع شد -
و حضرت ازین سخن کمال خوشحالی نمودند - و جماعه که حراخواری نموده بودند ازین مضمون بغایت درهم شدند - و بعد ازان قربان قراول به بابوس حضرت مشرف شد - بندگان حضرت از قراول پرسیدند که چرا چنین کردید - گفت که پادشاهم جماعه را که خدا تعالی روی ایشان سیاه کرده باشد ازیشان اینها را پرسیدن چه - یعنی سوال و جواب بعبارت ترکی گذشت - حضرت تبسم فرمودند و بدیوانیان عظام حکم شد که اگر جاگیر او تغیر شده باشد باو مرحمت فرمودیم *

بعد ازان بدولت اقبال در منزل میر تولک که در همین باغ بود متوجه شدند - روز دیگر علی دوست یساول و عبد الوهاب و سید محمد پکنه

و محمد قلی شیخ کان و لطفی سرهندی و چندی دیگر از تواچیان تعیین نمودند که در دروازه تالیقان ایستاده شوند - و جماعه که در یاغی‌گری اتفاق کرده بملازمت حضرت بیاوردند - و بعد ازان مرزا بگذارند که بمکه روند - و مرزا مع یساهی از قلعه که حکم شده بود برآمده متوجه آب بنگی^(۱) شدند - و در اثنای این یک اسب نوکر مرزا ابراهیم یکی از خدمت‌گاران مرزا سوار شده بیرون می‌رفت - آنکس بمرزا ابراهیم گفت که فلان اسب مرا یکی از دایان^(۲) مرزا سوار ست - مرزا ابراهیم فرمود که بگیرند - آن اسب را گرفتند - و این خبر بحضرت رسید ایشان ازین سخن برآشفتنند و فرمودند که مرزا کامران هرچه قدر دشمن ما باشد اما برادر ما ست - یک اسب چه باشد که شما خدمتگار او را پیاده کرده‌اید - و مرزا ابراهیم چون این کار از نادانی کرده بود از شرمندگی بی رخصت متوجه کشم شده - آن روز مرزا کامران مع بسی خود در لب آب بنگی منزل کردند - و دو پاس شب بود که عرضه داشت مرزا کامران آمد - مضمون آنکه آنچه نهایت عنایت بود نسبت باحوال من بجا آوردید - الحال اراده و مطلوب آنست که بشرف ملازمت مشرف گردم - و حضرت چون بجای پدر اند از ایشان بحلی حاصل کرده متوجه مکه شوم - حضرت بهمان ساعت حسین قلی

(۱) مشر فی - پی - سکینه در ترجمه خویش که در آله‌باد یونیورسٹی استنڈین جلد چهارم حصه اول - سنه ۱۹۳۰ ع طبع شده در صفحه ۱۰۹ آب نیکی نوشته‌اند - اما ارسکن در ترجمه خویش در صفحه ۱۹ سطر ۶ آب بنگی ارقام فرموده ...

(۲) در اصل نسخه «داهان» ...

سلطان مهرداد را طلب فرموده در باب ملاقات مرزا مشورت فرمودند - مشار الیه بعرض رسانید که مطلوب بود احتیاج توقف نیست * مصراع *
در کار خیر حاجت هیچ استخاره نیست

همان زمان بقلم مبارک نوشته فرستادند که هرگاه شما را اطمینان خاطر شده باشد بملازمت آمدن هیچ مانع نیست - و قرار داد شد که اگر مرزا بیایند چه کسان باستقبال خواهند رفت - سه دفعه مردم نوشتند - دفعه اول میر اصغر^(۱) منشی و حسین قلی سلطان مهرداد و تردی بیگ اتاوه و منعم بیگ ولد میرم بیگ اندجانی و بالتو بیگ تواچی باشی (و) تاقچی بیگ^(۱) کاشغری - دفعه دوم قاسم حسین سلطان شیبانی و خضر خواجه سلطان و اسکندر سلطان و علیقلی و بهادر فرزندان حیدر سلطان شیبانی - دفعه سیم مرزا سلیمان و مرزا عسکری و مرزا هندال هر سه جماعه مرزا را استقبال نموده ملازمت کردند - مرزا آمده باردو درآمد - و بجهت آمدن مرزا شامیانها را بر در دولتخانه برپا کرده بودند - و در سر دیوان برای مرزایان دیگر و امرا شامیانها برپا کرده بودند - و هر یک در ته شامیانهای خود قرار گرفته بودند - و حضرت بدولت و اقبال در ته چتر و اوتاق شاهی در بالای چارپائی تشریف داشتند که مرزا را بخت یاری و دولت همراهی کرد - با پنج شش کس آمده در ته آن شامیانه که جهت او ایستاده کرده

(۱) در اکبرنامه صفحه ۲۸۱ «میر محمد منشی» و «تاقچی بیگ» ...

بودند اراده نشستن کرد - چون حضرت متوجه بودند حسن علی ایشک
آغا را حکم کردند که مرزا را بطلبد - حسب الحکم روان شد - علی دوست
و عبد الوهاب یساولان دور ایستاده بودند - از روان شدن حسن علی
فهمیدند که مرزا را طلبیده اند - اینها روان شدند - چون بمرزا رسیدند
مرزا یک کفش موزه را برآورده بودند باز پوشیده متوجه ملازمت
حضرت شدند - و مرزایان و امرایان که قرارداده بودند جا بجا
تعظیم نموده - در ته شامیانهای خود بودند - چون نزدیک فرش رسیدند
کورنش کردند - حضرت بترکی فرمودند کیلشک - یعنی بیا - مرزا سه تسلیم
کرده آمد - در پای تختی که حضرت نشسته بودند زانو ته کرده
خواستند که پای حضرت بگیرند - حضرت ایشان را از روی شفقت
در بغل گرفته بالای تخت کشیده گریه بسیار کردند - چنانکه حضار مجلس
و ارکان دولت بتمامت در گریه در آمدند - بعد ازان مرزا برگشته کفش
خود را پوشیدند - رفته بجائی که اول سه تسلیم کرده بودند ایستادند و سه
تسلیم دیگر کردند - و حضرت فرمودند که کیلب اولتر یعنی بیائید و بنشینید -
و مرزا تسلیم کرده - حضرت بجانب جرانغار حکم نشستن فرمودند - مرزا
چون نشستند^(۱) حضرت فرمودند با اوقراق یعنی نزدیک تر - بندگان حضرت
سه مرتبه تکرار کردند - و هر بار مرزا تسلیم کرده نزدیک تر نشستند -
مرزایان و امرا را حکم شد که بمجلس طلبند - اول مرزا سلیمان آمدند

(۱) در اصل نسخه «نشستن»

بر برانغار جا نمودند - اما از مرزا کامران دورتر نشست - بعد ازان مرزا
عسکری را طلبیدند - و بعد ازان مرزا هندال - و مرزایان را بترتیب که
طلبیده بودند در برانغار جای بجای خود نشستند - بعد ازان سلاطین
اوزبکیه را طلب فرمودند - قاسم حسین سلطان پائین دست مرزا کامران
دورتر نشست - بعد ازان خضر خواجه سلطان و اسکند سلطان و علیقلی
و بهادر و قوندق برادر بیرم اغلن - و بعد ازان از خوانین و سلاطین چغته
و امرا هر کس در سر دیوان حاضر بود و لایق مجلس بود طلب
فرموده - در جرانغار و برانغار جای بجای خود قرار گرفتند - و در^(۱) دنگل
حسین قلی سلطان مهرداد و میر اصغر منشی و حیدر و مقصود بیگ آخته
(و) بیگیان نشستند - بعد از مجلس قرار یافتن طعام کشیدند -
و بعد از طعام میوهای گوناگون آوردند آن مقدار که بتمام مردم مجلس
و سر دیوان فراوان رسید - از قوربیگیان که در عقب قور نشسته بودند
سلطان حسین بیگ پسر بایزید بیگ و محمد بیگ ولد بابا بیگ
جلایر و از یکها مثل کا کر علی بیگ ولد سید علی بیگ و شاهم بیگ
جلایر ولد شیخ علی بیگ و تولک قوچی و شاه محمد بابا قشقه
و محمد جان ترکان و لطفی سرهندی و عطا بیگ و از سازندها مخلص

(۱) در اکبرنامه صفحه ۲۸۱ - جمی از نزدیکان بساط دولت (مثل حسن قلی مهرداد

و میر محمد منشی و حیدر محمد و مقصود بیگ آخته) در دنگل قرار یافتند - و جشنی عظیم
انتظام یافت

قُبصی^(۱) و محمد جان قانونی و بجک غچکی و طوفان ربابی و قاسم چنگی و طوفان فی و از گویندها حافظ سلطان محمد رخنه و حافظ کمال الدین حسین و حافظ مهری و ملا میرجان پیوندی (و) جلایران در عقب^(۲) قور بموجب حکم نشسته بودند - و در مجلس بعضی سخنان گذشته ازان جمله یکی درین تذکره توانست نوشت :

حسین قلی سلطان مهرداد از مرزا کامران پرسیدند که در مجلس عبید الله خان می گذشته^(۳) که کسی را که برابر نارنج بغض علی ابن (ابو) طالب در دل نباشد او را مسلمان^(۴) نتوان گفت و این سخن یک وقتی در مجلس شما می گذشته - و شما فرمودید که خدای را بنده باشد که برابر هندوانه داشته باشد - مرزا جواب دادند پس مرا مردم خارجی تصور میکرده اند - حسین قلی سلطان مهرداد عرض کرد که بنده آنچه شنیده بودم عرض کردم - نقل کفر کفر نباشد - و این مجلس تا نماز عصر بود - هر کس را آنچه بخاطر می رسید عرض می کردند - و بعد از نماز عصر مرزایان و امرا و هر کس بمنزل

(۱) در اکبرنامه صفحه ۲۸۱ «مخلص قبوزی»

(۲) در اکبرنامه صفحه ۲۸۲ «و سایر این گروه جادو منش نزدیک بقور نشسته نغمه پردازی نمودند»

(۳) برای این قصه ببینید ترجمه اکبرنامه از بیورج جلد اول صفحه ۵۳۷ نوٹ (۲) این نوٹ خلیل محققانه نوشته شد

(۴) در اصل نسخه «مسلمان» توان گفت

و ماوای خود رفتند - بعد ازان حضرت حکم فرمودند که چون مدتیست که از مرزا جدائیم خیمه جهت رهائش^(۱) مرزا آورده در نزدیک درگاه برپا کنند که نزدیک یکدیگر باشیم - و اردوی مرزا را حکم شد که هر جا که مرزا فرمایند فرود آیند - و سه روز در همین منزل مقام شد - روز چهارم کنگش رفتن بلخ در میان آمد - مرزا سلیمان گفتند که زمین بلخ قابو ست - مرزا هندال فرمودند قابو خوباله در - یعنی قابو خوب است - و حسین قلی سلطان مهرداد که در دنگل نشسته بود عرض کرد که حضرت سلامت باشند - معنی سخن مرزایان را نفهمیدم - حضرت فرمودند که از مرزایان باید پرسید - مرزایان در جواب گفتند که درین مدت برادران یکجا جمع نشده بودیم الحال چون یکجا جمع شدیم ازین سبب قابو می نماید - حسین قلی سلطان عرض کرد که ازین که ما یکجا جمع باشیم این قابو نمی تواند بود اگر همان اوزبک است که من دیده ام - و پدر من که در گرد هری با بیرم اغلن جنگ کرد و شکست خورده کشته شده بود - و من بدست قونور بهادر افتاده بودم - و مرا در میمنه و چپکتو پیش کستن قره سلطان آورده بودند - من جمعیت اوزبک و لشکر بلخ را دیده بودم و تا غایت لشکر بیگانه بر سر ایشان نیامده - و روز بروز جمعیت ایشان زیاده شده - و تا غایت هیچ پادشاهی در

(۱) در اصل نسخه خیمه جهت یاتش خانه مرزا آورده «و در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۸۲» چون میرزا بسرعت آمده بود خیمه و خرگاه و بارگاه برای میرزا از سرکار پادشاهی نزدیک دولتخانه ایستاده شد

یک لشکر لشکر دیگر نکرده - و ما بواسطه مهم مرزا کامران آمده بودیم - چون آن بفیصل رسید صلاح دولت آنست که بکابل مراجعت کنیم - و سرانجام لشکر خود کرده سال دیگر بر سر بلخ متوجه شویم - سخنان سلطان مذکور را پسندیدند و تصدیق نمودند - حضرت حکم کردند که چون بنارن برسیم باز کنگش دیگر خواهیم کرد هرچه صلاح باشد - نارن موضعی است از ولایت بدخشان که از آنجا یک راه به بلخ می‌رود و یک راه بکابل *

روز دیگر حضرت کوچ کرده شب در میان بچشمه بندکشا که (نزدیک) اشکمش باشد آمدند - و استاذان آهنگران را طلب فرمودند که قلمهای فولاد راست سازند - و فرمودند که وقتی که فردوس مکانی از سمرقند مراجعت فرموده بودند تاریخ آمدن خود را نوشته اند - و از مردم که در ملازمت ایشان قزاق بوده‌اند چه کسان بوده‌اند - مناسب آنست که ما هم بهمان طریق تاریخ امروز را بنویسم که از برادران و امرا همراه کیست - حضرت تاریخ را به تفصیل بدست مبارک خود کردند - و روز سیم کوچ کرده شب در میان بنارن رسیدند - چون در کنگش تالیقان یافته بودند که درین سال بر سر بلخ نمی‌توان رفت حسین قلی سلطان مهرداد را طلبیدند که هرچند مرزا کامران از ما رخصت مکه طلبیده باشد تا آنکه او را از روی شفقت جاگیر نکنیم اگر بمکه رخصت فرمائیم مردم عالم چه خواهند گفت - بلکه بخاطر خواهند رسانید که از بدی که بمشار الیه داشتند بمجرّد

رخصت طلبیدن بمکه فرستادند - حسین قلی مهرداد عرض کرد که اگر درین خدمت حضرت بمن شریک همراه نمیکشند من بجهت مرزا جاگیر پیدا کرده‌ام - حضرت فرمودند که شما را دایم بی شریک خدمت فرموده‌ایم و می‌فرمائیم - اما نوعی باید که مرزا تسلی شده از اردوی ما بیرون رود - و به بایزید هم در حینی که حضرت جلال الدین محمد اکبر پادشاه او را بکاول بیگی و ایشک آغای حرم می‌ساختند - و حکیم ابوالفتح پروانه می‌رساند مشار الیه هم التماس کرده بود که هر خدمتی که حضرت بی شریک می‌فرمایند چاره ندارم - و حکیم التماس مشار الیه را بعرض رسانیده بود - و در سنه ۹۹۹ روزیکه (به) برکس حضرت بود بایزید را منصب و سروپا و عصا عنایت کردند و فرمودند که هر خدمتی که بتو فرمائیم بی شریک خواهی بود - حسین قلی سلطان عرض کرد که میر اصغر منشی و بالتویگ را بمن همراه کنید که هرچه بمرزا بگویم و مرزا جواب فرمایند و من بشما عرض کنم اینها گواه باشند - حضرت التماس او را قبول فرمودند - حسین قلی سلطان عرض نمود که جاگیر چاکر (علی) خان حاکم کولاب را بمرزا عنایت کنید که نه نوکر حضرت است و نه نوکر مرزا سلیمان - صلاح دولت درین است - و چاکر علی مذکور همراه مرزا نمایند تا نوکر خود سازد - یا هرچه بخاطر مرزا رسد عمل نمایند - و آسپ و گوسفند و آدمی دران ولایت بی‌نهایت و بی شمار است - حضرت تجویز فرمودند - در منزل نارن مرزا کامران از اردو نیم گروه دورتر فرود آمده بودند *

روز دیگر نیم روز بود که حسین قلی سلطان مذکور و میر اصغر منشی و بالتویگ بجهت مبارک‌بادی کولاب باردوی مرزا کامران رفتند - مرزا نماز پیشین را ادا کرده بیرون آمدند - و این جماعه مرزا را ملازمت نموده پروانه کولاب رسانیدند - مرزا در جواب گفتند که من صاحب کابل و بدخشان بودم - کولاب یکی از پرگنات بدخشان است باین جاگیر نوکری چون قبول می‌کنم - حسین قلی سلطان عرض کرد که شما را پادشازاده بعقل شنیده بودم - و میدانم این تقصیرات که از شما واقع شده و بفراغ خاطر سیر می‌کنید - عجب است که باوجود آن جاگیر می‌دهند و شما مضایقه می‌کنند - مرزا کامران را این سخن بسیار اثر کرد و دانست که آنچه می‌گوید بیان واقع است - برخاسته بجانب حضرت تسلیم کردند - و روز دیگر در محل کوچ مرزا بملازمت حضرت آمده باسپ و سروپا و ولایت کولاب سرفراز گردیدند - و مرزا عسکری و چاکر خان را بمرزا همراه نموده بکولاب تعین فرمودند -

توئی و کهنه رباطی فتاده بر سر راه

ز هر که خواه ستان و بهر که خواهی ده

و اکثر نوکران چاکر (علی) خان درین منزل از مشار الیه جدا شده و بمرزا کامران همراه شدند - و مرزا بخوشی و خوش‌حالی تمام رخصت یافته متوجه کولاب شدند - باوجود این همه تقصیرات در ثانی الحال نوازشها و جاگیرها یافتند - و حضرت بدولت و اقبال باردوی ظفر قرین متوجه

کابل شدند - و مرزا سلیمان متوجه کشم - و مرزا هندال متوجه قندوز شدند - بندگان حضرت چون در سرآب که یکی از دیهای اندرابست نزول فرمودند بخاطر شریف ایشان رسید که سیر قلعه پریان کنند - وقتی که حضرت صاحب قرانی با کافران کتور جنگ کرده بودند در سرحد به دره پنجر آن قلعه را ساخته بودند به‌بینند - روز دیگر چون بقلعه رسیدند چند خانه بدستور سموجهاء که صحرا نشینان بجهت روانات خود در کوهها ترتیب می‌دهند ظاهر شد - و سواد قلعه فی الجمله بنظر درآمد - روز دیگر در قلعه نزول فرمودند - چون آب بسیار دران جاری بود و هوای خوش داشت بندگان حضرت را بخاطر رسید که آن قلعه را مرمت نمایند - و بدستور صاحب قرانی جاگیردار و حاکم گذارند - پهلوان دوست میربر و معماران و گلکاران و بیلداران را جمع ساخته حکم فرمودند که بامرا قسمت نمایند - و در ده روز باتمام رسید - و بنده درگاه با یزید هم دران قلعه کار کرده - بیگ میرک را جاگیردار و حاکم آن قلعه ساخته جمعی دیگر کومک به مشار الیه گذاشتند - و ذخیره از دیهای خوست و اندراب و پنجر تعین فرمودند - در روز یازدهم بدولت کوچ کرده متوجه کان نقره شدند - از قلعه دو سه کروه بجانب دست راست راه کابل بود - چون بکان رسیدند آنجا پهلوان دوست را طلبیده حکم فرمودند که پاره بیلداران آورند که کار کنند - جماعه که از حاصل کان اطلاع داشتند بعرض رسانیدند که حاصل کان بخرچ وفا نمیکند - بدولت بیک پاس شب بود که

ازان جا روان شدند - و بامداد بکوتل اشتراگرام که رسیدند راه گم شد - او علیدوست و عبد الوهاب یساولان که پیش بودند تردد بسیار نمودند راه نتوانستند یافت - بعد از ساعتی پیاده بنظر درآمد - حضرت فرمودند که چه کسی - آنکس در جواب گفت که بنده خدا - حضرت فرمودند همه کس بنده خدایند - نام خود را بگو - آن شخص گفت که خاکی - حضرت فرمودند نام خود را بگو - خاکی چه معنی دارد - بعد ازان شخص گفت هرچه خواهند - چون راه گم شده بود و حضرت بقدر اعراضی^(۱) شده بودند فرمودند که گیدی پاکوه دلال - کدام یکی خوانم - و بایزید بیات تا آن تاریخ پنج شش سال بود که در گرد حضرت خدمت میکرد - و بندگان حضرت بآن اعراض هرگز ندیده بود - بعد ازان پیاده رهبری نموده ایشان را بموضع اشتراگرام رسانید - و بر لب آب پنجره نزول فرمودند - و ازان جا کوچ کرده بقره باغ و روز دیگر بکابل تشریف بردند - و آن سال تیره ماه سنه ۹۵۵ بود *

ایام زمستان را بدولت در کابل گذرانده سامان لشکر بلخ نموده اوایل بهار^(۲) متوجه بلخ شدند - و فرامین بمرزایان صادر شد که مرزا

(۱) اعراض غالباً اینجا بمعنی خشناک است - گیدی - کسی را که رجولیت و غیرت و حمت نباشد گیدی گویند - ببینید برای مزید تحقیق تاریخ شاهی مصنفه احمد یادگار مطبوعه رایل ایشیائک سوسائتی صفحه ۲۸۵ *

(۲) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۸۵ «در اوایل سال (۹۵۶) نهد و پنجاه و شش که هوا رو باعتدال آورده بود ++ بعزمت بلخ متوجه شدیم» *

کامران و مرزا عسکری از کولاب و مرزا سلیمان و مرزا ابراهیم از کشم و مرزا هندال از قندوز متوجه موضع نازن شده باردوی ظفر قرین ملحق شوند - چون حضرت بدولت بنارن نزول فرمودند مرزا سلیمان و مرزا هندال و مرزا ابراهیم بشرف ملازمت مشرف شدند - و مرزا سلیمان بعرض رسانید که مرزا ابراهیم را رخصت شود که بجهت بعضی خدمات ضروری بدخشان در کشم باشد - و هراولی نیز نماید - حضرت رخصت فرمودند - و ازان جا متوجه بلخ شدند - خواجه^(۱) دوست خاوند را که قبل ازین بطلب مرزا کامران و مرزا عسکری بکولاب فرستاده بودند - در همین منزل عرضه داشت مشار الیه رشید که مرزایان ساختگیه لشکر خود نموده درین زودی بملازمت می‌رسند - چون این عرضه داشت رسید دیگر حضرت بهیچ یک مقید نشده بدولت کوچ بر کوچ متوجه بلخ شدند - چون بدهنه خرم و سار باغ رسیدند حضرت بجهت تجدید وضو از راه بکنار فرود آمده بودند - شیر محمد پکنه یکی از تواجیان حضرت بود - پلنگی را به تیر زده بود آورد - حسین قلی سلطان مهردار بعرض رسانید که وقتی که مرا بیرم اغلن^(۲) مقید ساخته پیش کستن قره سلطان حاکم بلخ آورده بودند و او در ججکتو و میمنه^(۳) بود و میخواست که بر سر خراسان رود - شخصی همین نوع

(۱) در اکبرنامه صفحه ۲۸۵ «بالتوبیک را پیش میرزا کامران فرستاده پیغام دادند که بموجب قرار داد بعزمت بلخ متوجه شدیم» *

(۲) در اکبرنامه صفحه ۲۸۷ «بیرم اوغلی» *

(۳) در اکبرنامه صفحه ۲۸۷ «پیش کستن قرا حاکم بلخ آورد و ججکتو میمنه استعداد رفتن هری می‌نمود» *

پلنگی زده آورده بود. اوزبکان بر زانو زده عرضه کردند که ما را باین لشکر رفتن مناسب نیست و لشکر را برطرف کردند. حضرت فرمودند که ایشان دشمن اند و هرچه که بر ایشان بد است بما نیک است. دیگر کسی را مجال دم زدن نماند^(۱). و چادر قرجه خان ظاهر شد که برپا شده. حضرت برآشفتنند. دو سه گروه گذشته فرود آمدند. روز دیگر بدولت متوجه ایبک شدند. چون هراولان بنزدیک ایبک رسیدند خواجه باغ اتالغ که اتالغ پیر محمد خان و ایل مرزا و طوطی مرزا و سلطان محمد میر آب و بوری دیوان بیگی و نوروز بی^(۲) و خدا بردی اغلن و آخ کوچک بی درمن و محمد قلی و عرب بی و حیدر قلی بی و خان مرزا و جمعی دیگر از اوغلانان و امرای پیر محمد خان در قلعه ایبک در آمده بودند. و هم چنان معلوم می شود که خبر نداشته اند که حضرت باین تعجیل متوجه بلخ شده اند. هراولان قلعه را در میان گرفته کس بمحضرت فرستادند که این جماعه در قلعه اند. ایشان را دیگر محل از قلعه برآمدن نشد. زمان حضرت رسیده قلعه را تنگ قبل کرده. چون در قلعه آب و ذخیره نبود و این هم دانسته بودند که پیر محمد خان نمی رسد و کومک هم نمی تواند فرستاد.

(۱) ترجمه اکبرنامه از بیورج جلد اول صفحه ۳۵۵ (نوت ۳ - ۲ - ۳) برای تحقیقات این اسماء ای بیرم اغلن کستن قره جچکتو ببینید.
(۲) بیورج در ترجمه اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۶۶ نوت (۱) نوشته که «بی» و «خان» یک معنی دارد.

روز دیگر امان طلبیده همه به پابوس سرافراز گشتند. و رخصت یافته پهلوی چادر قرجه خان فرود آمدند.

روز دیگر ایشان را با جمعی دیگر از امرای خود طلبیده کنگش پرسیدند که بلخ را چه نوع میگیریم. خواجه^(۱) باغ اتالغ عرضه کرد که ما یاغی ایم از ما چون کنگش می طلبند. حضرت فرمودند که اوزبکان مردم راس اند و ما ترا در میان اوزبکان شنیده ام از همه راس تری. و درین کنگش می آزمائیم. او برخاسته بعرض رسانید که اگر میل گرفتن بلخ دارید مایان را گردن زنید. و حضرت بدولت الغار کنند که بلخ از ایشانست. حضرت فرمودند که شما مسلمانید این قدر مسلمان را چون بکشم. بعد ازان اتالغ عرض کرد که هرگاه این معنی را قبول نفرمودند شق دیگر هست. اگر فرمائید عرض کنم. پیر محمد خان از سخن من بیرون نیست. از خلم این جانب را بشما پیشکش کند و خطبه و سکه بنام نامی حضرت در سمرقند و بخارا و بلخ خوانده شود. و هزار نفر چیده از لشکر سمرقند و بخارا و بلخ وقتی که به هندوستان روان شوند در ملازمت باشند. این التماس را هم قبول نفرمودند. آخ کوچک بی درمن و محمد قلی بی و عرب بی و حیدر قلی بی

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۸۷ حضرت جهانبانی جشن خسروانه ترتیب داده از اتالغ در باب تسخیر ماوراء النهر کنگاش طلبیدند. اتالغ بموقف عرض رسانید که امثال این امور از ما پرسیدن چه گنجایش دارد.

و نوروز بی قونجی و خان مرزا و طوطی مرزا و ایل مرزا و سلطان محمد میر آب و قدش اوغلان و پوری دیوان بیگی و این جماعه که در قلعه ایبک بدست افتاده بودند و آسای ایشان در بالا ذکر کرده شده بکابل فرستادند - و اتالغ را در اردو نگاه داشتند - و خود بدولت کوچ کرده از راه خلم متوجه بلخ شدند - و از موضع خلم گذشته در مقام بابا شاهو نزول فرمودند - و آن شب سپاهی جیبه^(۱) پوش و اسپان بکیچم بودند - چون قراولان سپاهی اوزبک دیده بودند اردو را حکم فرود آمدن نشد - و صباح قراولان خبر رسانیدند که اگرچه پیر محمد خان از بلخ برآمده اما هنوز از تخته پل نگذشته - بندگان حضرت باستانه شاه اولیا متوجه زیارت شدند و تا یکپاس روز در آستانه بودند - و بخادمان آستانه نذر که داشتند گذرانیده متوجه اردو شدند - و هنوز بارگاه بنوعی که توان نشست برپا نشده بود در غسل خانه درآمده بغسل مشغول شدند - و اردو و بازار در کنار جوی و فالیز آستانه فرود آمده بود - مردم اردو از غنیم غافل بودند که آواز غوغای از جانب اردو و بازار برخواست - و جماعه از سپاهیان سوار شدند - معلوم شد که شاه محمد سلطان ولد برونقد سلطان حصاری با چند نفر بر اردوی بازار ریخته - کابلی برادر محمد قاسم موجی و سید محمد پکنه و محمد جان ترکان با جمعی با سلطان مشار الیه روبرو شده

(۱) در بهار عجم نوشته که جیبه بالفتح در ترکی زره را گیرند - فرهنگ اندراج

جنگ شد - کابلی مذکور در جنگ کشته شد - و سرمشار الیه را بریده به بلخ بردند - و اوتکن^(۱) بهادر از نوکران شاه محمد سلطان را گرفته بملازمت حضرت آوردند - زخم شمشیری بر بالای بینی اش بود - و وقتی که اوتکن بملازمت حضرت آوردند بایزید ملازم حسین قلی سلطان مهردار دران معرکه حاضر بود - حضرت از اوتکن پرسیدند که چه کس بود که تاخت بر اردو آورده بود - اوتکن بعرض رسانید که شاه محمد سلطان پسر برونقد سلطان حصاری بود - حضرت فرمودند که دیوانه شده بود - عرض کرد که جوان است و بخود مغرور و از حصار که برآمد - هنوز پیر محمد خان را ندیده خواست که دست برد نموده به بلخ رود - و در فرود آوردن اوتکن - محمد^(۲) جان ترکان و سید محمد پکنه مناقشه داشتند - حضرت از اوتکن پرسیدند که ترا که فرود آورده - محمد جان را نمود که این بمن اول شمشیر انداخت - من ملاحظه نمودم که شمشیر او بمن نرسد - از باد^(۳) شمشیر مشار الیه از اسپ افتادم - برخواسته در پیش اسپ خود ایستاده بودم که این جوان دیگر آمده شمشیری بروی من انداخت - و زخمی که دارم از شمشیر اوست - حضرت بسید محمد خطاب کردند و فرمودند که هرگاه بیاد شمشیر محمد جان افتاده باشد و پیاده شده ایستاده باشد

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۸۸ «اوتکن اغلان»

(۲) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۸۸ «میان محمد خان ترکان و سید محمد پکنه

مناقشه شد - هرکدام نسبت این دستبرد بخود می کرد»

(۳) در اکبرنامه صفحه ۲۸۸ «از هول شمشیر این مرد از اسپ جدا شدم»

تو بسیار بی مروتی کرده که شمشیر انداخته - آخر حضرت جلدو را بمحمد جان عنایت کردند - و به پیر محمد آخته فرمودند که یکی از نزدیکان بود - اوتکن را بچادر خود ببر و زخم او را بدوز - و محافظت احوال او می کرده باش - و اوتکن از یراق کروه که بکتر داشت و بر دست و پا دست بند و زانو بند و زره توبی داشت - و آن شب بدولت دران منزل بودند *

روز دیگر کوچ (کرده) از جانب دامن کوه و دره سوق متوجه بلخ شدند - چند روزی که در راه مکث می فرمودند بجهت آمدن مرزا کامران بود - و درین منزل چنان ظاهر شد که مرزای مذکور نمی آید - و از نیامدن مرزا لشکر را دغدغه بخاطر رسید که مبادا مرزا بر سر کابل رود - و توهم از مرزا بیشتر شد که از اوزبکان - همان روز نماز عصر بود که در سر تخت پل با پیر محمد خان جنگ شد - چنانکه حضرت بزاونچین؟ شدند - خبر رسید که مرزا سلیمان و مرزا هندال و حاجی محمد سلطان کوکی و جمعی دیگر که هراول بودند اوزبک را زیر کرده از تخته پل بجانب بلخ گذرانیدند - دران وقت عبد الله سلطان و خسرو سلطان پسران اسکندر سلطان هراول پیر محمد خان بودند - و عبد الله را گفتند که بیست و پنج ساله است - و ازان تاریخ که جنگ شد چهل و سه سال است - حاجی محمد سلطان برگشته بملازمت سرافراز گشت - چون حضرت ملاحظه تردد حاجی محمد فرموده بودند بحسین قلی سلطان مهرداد فرمودند

که حاجی محمد سلطان پروانه خانی برسان - مشار الیه بموجب حکم مشافه پروانه رسانید - و بخطاب خانی سرافراز شد و تسلیات بجا آورد - و نماز شام بود که بکنار جویبارهای بلخ که از بلخ نیم کروه باشد رسیدند - دران جویبار فالیز هندوانه رسیده بود - لشکریان تمام از خوردن هندوانه محظوظ شدند - و نماز خفتن بود که امرا را جمع ساخته کنگش طلبیدند - امرای که میل جنگ اوزبک نداشتند شهرت دادند که تا غایت که مرزا کامران بملازمت نیامد بر سر کابل رفته خواهد بود - و این را نیز بعرض رسانیدند اگر نرفته باشد هم خواهد رفت - چون حقیقت باین نوع بسمع اشرف رسید چنانکه کنگش نمودند که هرگاه باوزبک بجنگ پیش آئیم مادام که مدعا حاصل نشود مراجعت نمودن مناسب نیست - اولی آنست که بدولت متوجه کابل شوند که بعد ازان که مرزا کامران کابل را بگیرد مشکل می شود - و لایق دیدند که درین شب کوچ کرده بکابل متوجه شوند - وقتی که پیر محمد میخواست از آب عمو بگذرد عرضه داشت عبد العزیز خان که از بخارا برآمده بکومک می آمد رسید - و این که پیر محمد خان از آب عمو نگذشت سبب این بود که دوپهر شب که امرا از ملازمت حضرت بخیمهای خود آمدند کوچ کرده از راه دره گر^(۱) متوجه کابل شدند - و نواب مرزا سلیمان و حسین قلی سلطان مهرداد را چنداول گذاشته - بایزید ملازم حسین قلی سلطان هم دران چنداولان همراه بود -

(۱) در اصل نسخه «دره کر» *

نماز بامداد بود که اردو بشکستهای لب آب گز رسید - اوزبک همان زمان از عقب رسیدند - و چنداول باوزبکان اندک جدل نموده تاب نیاوردند - و هر یک بگوشه رفتند - و اوزبکان بمردم اردو دست انداز نمودند - و حضرت دران طرف آب با چندی از خدمتگاران ایستاده بودند - و خبر رسید که مرزا هندال باوزبک نزدیک بوده - و این چنین بعرض رسید که بلکه مرزا را دستگیر کرده باشند - حضرت ازین خبر متالم شدند - حسین قلی سلطان عرض کرد که مرزا هندال خورد نیست جوان کلانیست بهر جانب که قابو یابد متوجه خواهد شد - حضرت شاه قلی نارنجی را که نزدیک ایستاده بود حکم فرمودند که رفته از مرزا خبر بتحقیق بیارد - حضرت بدولت متوجه گذشتن آب شدند که جمعی اوزبکان از کنار آب سرکوب^(۱) بود بجانب حضرت تیر می انداختند - و بنده درگاه بایزید سپر را بجانب حضرت پناه کرده بود که یک تیره آمده بسینه اسپ حضرت رسید - اسپ^(۲) قله بود که شرف الدین محمد خان اوغلی للہ سلطان محمد مرزا

(۱) سرکوب بروزن مرکوب بلندی را گویند که بر قلعه و خانها مشرف باشد از فرهنگ ناصری - در بهار عجم نوشته که سرکوب و سرکوبه بمعنی گرز است و عمارتی بلند که مشرف بر عمارتی دیگر باشد و لهذا پشته را که مقابل قلعه سازند برای گرفتن قلعه آن را نیز سرکوب گویند و دندمه نیز همان است - فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۳۰۸

(۲) قله - بالضم و تشدید ثانی نوعی از رنگهای اسپ - فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۹۸۸ - و در اکبرنامه جلد اول صفحه ۱۹۰ دران بیشه شیران نبرد رخس جهان گرد زرین قام (که تتر الناظرین نام داشت - و آن را محمد خان حاکم هرات پیشکش کرده بود و آنحضرت بران سوار بودند) بزخم تیر افتاده

که در رفتن هری پیشکش کرده بود و نذر الناظرین نام داشت - چون بدولت عبور فرمودند چندی که همراه بودند جنگ کرده راه را از اوزبک گرفتند که حضرت بدولت گذشتند - چون اندک راهی رفتند حسین قلی سلطان را حکم کردند که مردم را جمع ساخته برگردانیده بیاور که با اوزبکان جنگ کنند - مشار الیه عرض کرد که این جماعه پیش می روند همه حضرت را می بینند و برنی گردند - درین وقت هیچ کس بسخن من عمل نخواهد کرد - حضرت فرمودند - الحال تو حکم نمی شنوی - عرض نمود که پادشاه عالم مرا بخل کنید و روان شد - و بایزید ملازم خود را گفت که تو همراه بیا - این نوکران دیگر در ملازمت حضرت باشند - چون عقب مردم رسید مثل خضر خواجه سلطان و مصاحب بیگ و محمد قاسم موجی و شام بیگ جلایر و غیره بهر کس میرسید می گفت که حضرت بدولت ایستاده جنگ میکنند - هرچند مبالغه می نمود هیچ کس را یارای برگشتن نبود - دران وقت هر کس را زوری بوده اسپ یکدیگر کشیده سوار می شدند - حسین قلی سلطان مهرداد او نیز ملاحظه نموده از راه خود را بکنار گرفت - نزدیک بدو پیر رسیده بود که حضرت بر بالای بلندی ظاهر شدند - چون بملازمت حضرت رسید کمال کلفت و رقت ظاهر ساخته - حضرت انواع دل داریها میدادند که عالم سپاه گریست عیبی ندارد - آن اسپ حضرت که زخم خورده بود در همین مقام

تصدیق حضرت شد - حیدر محمد آخته بیگی اسپ طرقی^(۱) داشت آورده بحضرت گذرانید - و حضرت همان اسپ سوار شده از بیراهه بجانب دره صوف متوجه شدند - و دوپهر گذشته که بدره درآمدند - و قریب بیک گروه رفته بودند که از پیش - راه بدر رفتن نبود مراجعت فرمودند - و بعضی جوانان که دغدغه مردانگی داشتند رفته سر دره را گرفتند که مبادا اوزبکان سر راه را گرفته باشند *

چون بندگان حضرت ازین دره برآمده بجانب دره دیگر که گان راه داشتند متوجه شدند - و بسر چاهی رسیدند که صحرا نشینان مواشی خود را آب می دادند - دو کس از سپاهیان قبه^(۲) داشتند آب می کشیده اند - حضرت از ایشان آب طلبیدند - حضرت را نشناختند نه آب دادند و نه جواب - بایزید ملازم حسین قلی سلطان دران وقت بسر چاه رسید حضرت فرمودند که من ازینها آب طلبیدم ندادند - تو آب گرفته بیار - چون یافتیم که بحضرت آب ندادند صاحب قبه را گردنی زده قبه را گرفته پُر آب کرده بملازمت حضرت آورد - حضرت آب را نوش جان فرموده تحسین فرمودند - و قاسم حسین خان^(۳) گرگ انداز

(۱) در فرهنگ اندراج جلد اول صفحه ۶۷۰ نوشته که ترکی منسوب است بترک

و اسپ معروف - شاید این لفظ طرق در اصل ترکی بوده *

(۲) قبق در ترکی کدو را گویند و شاید قبه بمعنی دلوی باشد که از کدو سازند

و الله اعلم *

(۳) در اصل نسخه «قاسم حسین خان یک کز انداز از حضرت دورتر ایستاده بود» *

از حضرت دورتر ایستاد بود فرمودند که کروتی^(۱) ما را پُر آب ساخته باقی را بقاسم حسین خان بده - هریا نام آبدار کروتی در دست او بود پُر کرده بمشار الیه سپرد - درین فرصت مردمی که پراکنده شده بودند بحضرت ملحق شدند - حضرت بدولت متوجه راه شدند *

و درین ولا اسپ آله خانه زاد مرزا سلیمان که برادر اسپ قراطاق که خضر خواجه سلطان داده بود و سلطان به بایزید مرحمت فرموده بودند مانده شد - و حضرت به بایزید فرمودند که مردانه باش که بتو اسپ پیدا خواهد شد - بعد از ساعتی سپاهی - استر رکیب حسین قلی سلطان را سوار شده که در لب آب غلام رکاب دار را مع خرجین انداخته گرفته بوده پیدا شد - بایزید بحسین قلی سلطان گفت که استر رکیب حسین قلی خان را یک سپاهی سوار شده می آید - حضرت شنیدند و فرمودند که بگیر - چون آن سوار نادانسته نزدیک آمد بایزید او را از استر فرود آورده گرفت - و آن شخص چون مضایقه می کرد بندگان حضرت قهقی حواله آن سپاهی کردند که او استرخود را می گیرد تو چرا مضایقه می کنی - چون بدولت حضرت استر بدست آمد اسپ مانده شده را همان جا گذاشته - تا دروازه کابل احتیاج باسپ دیگر نشد - نزدیک بشام بود که بر سر چاه - چند دیگر مثل این رسیدند - و قریب نهصد هشتصد کس بحضرت ملحق شده بود - حضرت لایق ندیدند که این جمعیت همراه باشد - فرمودند که امشب درین منزل خواهم بود - چون مردم بآب دادن اسپ مشغول

شدند حضرت حیدر محمد آخته بیگی را طلب فرمودند که بشاه بابا تولکچی بگو که راهبری پیدا کند که از بیراهه بکابل توان رفت - چون شاه بابا بملازمت رسید خدا بخشی لولخی نام که از ایماق ایلا ببحق بود و یک چشم او کور بود آورد که این راه ها را خوب می داند - و بشاه بابا ذولججه و طوق عنایت کردند - و برهبر هم وعده های پادشاهانه فرمودند - و نماز خفتن گذشته بود که شده ^(۱) بر نیزه بسته بدست بایزید دادند که از دنبال رهبر برود - و حضرت نیزه را دیده از عقب روان شدند - و ازین هفصد هشتصد کس پنجاه شخص خبر یافته همراه حضرت شدند - و دیگران ^(۲) بر سر چاهها ماندند - دو سه گروه آمده بودند که دره پیدا شد که مارپیچ (بود) - باید فرود آمد - و مارپیچ بالا رفت - چون ازین دره گذشتند تا یکپاس شپ در همواری می رفتند که رهبر گفت که ده ای یک نزدیک است - دهن اسپان را بستند که مبادا مردم ای یک خبردار شوند - و روز دیگر آب نیافته بودند - روز سیم نماز عصر بود که بسر کوتل چار چشمه رسیدند که دو چاه بود که در ثیلاق و ایماق سایه غنچه است و بعد از سه روز از شکست بآن منزل نزول فرمودند - و دو چاه بدستور چاههای که در بالا گذشته دران منزل بود - یک چاه جای فرود آمدن پیاده بود -

(۱) در فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۵۳۷ شده سلکهای یافوت ولآل که بر دور

گریبان و چاک سینه آویزند

(۲) در اصل نسخه «و دیگران و دیگران بر سر چاهها»

و چاه دیگر پنج شش گز ريسان میخورد رسیدند - چون چاهی که پیاده در آمده آب می کشیدند چرگین شده بود حسین قلی سلطان مهرداد و تولک قوچی بر سر چاهی که طناب می خورد رسیدند - سید بالتونام یکی از ملازمان حضرت ازان چاه آب می کشید - حسین قلی سلطان گفت که تعجیل باش که ما هم آب نخوریم - مشار الیه از روی اعتراض بسطان مذکور جواب داد که هر کس سپاهگری می کند پا ثباتش باید کرد - حسین قلی سلطان گفت من نفهیدم که چه گفت - تولک قوچی گفت یعنی شما را نیز قبهه باید نگاه داشت که درین نوع روزی بکار آید - سلطان مذکور ازین سخن بسیار متالم شد و گفت چه دانستم که بعد از چند سال که عمر گذرانیده باشم و بکابل آمده نوکر همایون پادشاه باشم - و ایشان به بلخ آمده شکست خواهند خورد مرا کرامات نبود که از برای امروز دلو با خود نگاه باید داشت - سلطان مذکور در حضور تولک قوچی قسم یاد کرد که تا زمانی که بآب روان نرسم و بمشت خود آب نخورم از کسی آب نطلبم - بایزید دران روز هر چند بایشان آب آورد نخوردند - و دران اثنا حضرت فرمودند که هیچکس پارچه نانی دارد که می خواهم افیون بخورم - بایزید روز شکست قوطی مربا و خلیته کلیجه که از رکیب خواجه قاسم بیوتات گرفته بود هر دو را بنظر حضرت در آورد - حضرت از خلیته کلیجه و رشتها را چیده گرفتند - و ریزها را مع خلیته به بایزید عنایت کردند - فرمودند که در قوطی چیست - عرض کرد که مربا است - اما نمیداند



که مربای چیست - چون قوطی را وا کردند مربای آلوبالو ظاهر شد -
حضرت قوطی را بهام گرفتند .

و در همین منزل محمد قلی شیخ کمان که از راه راست می‌رفت
خبر حضرت را شنیده آمده ملحق شد - و تقریر کرد که میر اصغر
منشی و علی محمد قندوزی که در آن وقت کلانتر سپاهیان قندوز
بودند می‌رسند - و بیرم اغلن و جمعی دیگر اوزبکان که از عقب
اردو آمده بودند از ما گذشتند - و قرار داد ایشان این است که تا دوشین
و کلکی بروند - و همان زمان اسپ محمد قلی شیخ کمان بمراتب سقط شدن
رسید - حضرت فرمودند که حلال کرده گوشت او را بمردم قسمت نمایند -
و محمد حسین ناظر تقسیم گوشت آن اسپ را نمود - از آنجمله یک گرد
استخوان ران بمصاحب بیگ و حسین قلی سلطان مهردار رسید - و آن
مقدار بهمه بهم رسید که کباب توان کرد - از خارهای که در رنگ خار
پشته از زمین برآید وانگشت ندارد و در ولایت عراق آنرا کوند
گویند - بایزید ازان همه آتشی برافروخت - و بمجرد رسیدن گوشت
بر آتش خاکستر می‌شد - و گوشت همان طریق خام می‌ماند - و چون
سه روز بود که آب و نان بهم نرسیده بود مصاحب بیگ گوشت خام را
هرچند بدنندان می‌گند دفع جوع او نمی‌شد - حسین قلی سلطان چون دید که
هرچند سعی می‌کند که چیزی بهم رسد فایده نمی‌کند - آخر سر خود را
نهاد بخواب رفت تا وقت کوچ - بایزید بعد ازین خدمت اسپ حسین

قلی سلطان مذکور را بر رکاب اسپ بسته استرخود را در رکاب اسپ کامران
قلی بسته بخواب رفت - چون چند روز بود که خواب نکرده بود هنوز
بخواب نرفته بود که چشم باز کرده دید که استر نیست - کامران قلی را
بیدار ساخته جلو اسپ سلطان را باو داده خود بتجسس استر مشغول
شد - بر سر آن چاه که پیاده آب بیرون می‌توانست آمده استر را گرفت
بی زین و لجام - چون استر را بال و کاکلی نبود که گرفته بیارد یزنی
بالای دستارچه بسته بود بجهت احتیاط که اگر شمشیر افتد کار نکند -
چون دبلغه نداشت آن یزنی را از سر واکرده بر گردن استر بسته
پیش حسین قلی سلطان آورد - چه ^(۱) حسین قلی سلطان از بردن زین استر
درهم شد - چون حضرت نزدیک بودند ازین مقدمه باخبر شد - و از
حسین قلی سلطان پرسیدند - سلطان مذکور حقیقت را بعرض رسانید -
تعرض فرمودند که لعنت بران کسان باد که درین طور وقتی این عمل
کرده‌اند - صبح از آنجا کوچ نمودند و زلوخان کلانتر ایماق ایلانچقان
مع برادران که قبیله ایشان نزدیک بود رخصت فرمودند - و فرمان
کلانتری مجدداً باو مرحمت فرمودند مع زیادتی علوفه و جاگیر -
چون فرمان را بجهت مهر پیش بایزید آوردند بایزید ازو بجهت
استر یک زین طلبید که بمهرانه حساب باشد - مشار الیه برادران خود
را طلب نموده بصد محنت زین اسپ ازوها گرفته چنانکه معلوم می‌شد که

(۱) در اصل نسخه « چون حسین قلی سلطان »

پیش از زمان جنگیز^(۱) ساخته بودند - و بایزید دران وقت برابر صد زین نقره و طلا کرده منت عظیم داشت - و سر آفتاب بود که بچارچشمه رسیده فرود آمدند - و حسین قلی سلطان از آب چشمه دست ردو دست شسته آب خورد - و شکر خدای عز و جل بجای آورد - و گفت اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ بعهدی که کرده بودم توفیق یافتم - حاجی محمد سلطان و حیدر محمد آخته بیگی که از بالای کوتل بخانه تولکچیان رفته بودند چارگوسفند بختی^(۲) آوردند - حضرت پاره از آنها تناول فرمود بهمه قسمت کرده به بعضها الش^(۳) هم دادند - و کتابت شاهزاده عالمیان مرزا جلال الدین محمد اکبر و بیگان و حرما که در کابل بودند نوشته به بیگ محمد آخته بیگی سپرده رخصت کردند - مضمون آنکه خاطر جمع دارند که بصحت و سلامت می رسم - خود بدولت سوار شده بدره که مرد درآمده متوجه کابل شدند *

چون اندک راه رفتند حسین قلی سلطان کورنش کرده بطریق عادت همراه شد - حضرت فرمودند که در سرچشمه سخنان که می گفتم خوب معلوم نشد - تعرض شما بما بود یا بدیگری - تقریر کن که به که سخن میکردی و تقریب چه بوده - سلطان مشار الیه عرض

(۱) در اصل نسخه «جنگر» *

(۲) در اصل نسخه بختی اما غالباً لفظ «بختی» است و بختی یا بندی نام قدیم شهر بلخ در کتب اوستا است *

(۳) اُلش بضمین آنچه از پیش امرا طعام بنوکران دهند - فرهنگ اندراج جلد اول

کرد که تقریب آن سخنان را تولک قوجی می داند بعرض رساند - تولک بر جانب دیگر حضرت می رفت - حضرت متوجه شده از تولک پرسیدند - تولک کیفیت سر چاه و دلو را بنوعی که گذشته بود بعرض رسانید - حضرت از روی شفقت و مرحمت عذر خواهی حسین قلی سلطان نموده فرمودند که درین نوع وقتها هر جا سخن بگوش می رسد چنان بخاطر می رسد که کنایه بما می گویند - ازان منزل تا بکابل حسین قلی سلطان دیگر بحضرت نزدیک نگشت با آنکه حضرت مکرراً او را یاد کردند - چون حضرت نماز پیشین میان دره که مرد رسیدند ایماقات که آنجا قشلاق نموده بودند از آمدن حضرت اندیشه نمودند و متفرق شدند - و بعضی غلهای ایشان درجایها بود بدست سپاهیان افتاد - و بنده درگاه بایزید اندک بادنجان و کروهی بدست آورده بود - زین استر که دران منزل برده بودند شناخته از برادر شاه ولی اتکه گرفت - و زین کهنه که از برادر زلو خان گرفته بودند بعد از هزار منت باو داد - در ته کوتل سه پنج که از کوتلهای هندو کوه است فرود آمدند - حضرت فرمودند که چند روز شد که خواب نکرده ایم - بهادر^(۱) سلطان ولد حیدر سلطان شیبانی را سر مبارک خود را بزبانوی او نهادند و فرمودند که

(۱) شاید عبارت این طور باشد «بزبانوی بهادر سلطان ولد حیدر سلطان شیبانی

سر مبارک خود را نهادند و فرمودند» و ارکسن هم در ترجمه خود صفحه ۲۷ سطر ۴۳ تقریباً ترجمه همین طور کرده - و در اصل نسخه «مادر سلطان» اما در صفحه ۵۴ بهادر سلطان ولد حیدر سلطان شیبانی نوشته *

آنچه دانی بخوان - تا ما را خواب بُرد - عرض کرد که حکم شود که بایزید هم در گویندگی همزبانی کند - بایزید بموجب حکم عمل نموده - چون حضرت اظهار گرسنگی نمودند بایزید در صدد این شد که طعام بهم رساند - سپری که دران جایهای که از مردم جدا شدند آب کشیده اسپان را داده بود چون خراب شده بودند آخته قبه فولادی داشت خوش کرده نگاه داشته بود - و از گوشت اسپ که در بالای کوتل قسمت شد بود و از پشت یخنی که در دره بدست آورده بود ازینها طعامی در قبه سپر مهیا ساخت - چون بدولت بیدار شدند ازان طعام تناول فرمودند - و بارها در کابل می فرمودند که هرگز بان لذت طعام نخورده بودم - و آن شب پیر محمد آخته خیل خدمتگاری نمود - و رفته از درها هیمة خشک می آورد - و آتش می افروخت که هرگز سرما نخوردند - و در ته دیگ طعام هم آتش می کرد - و نماز بامداد سوار شده متوجه کوتل شدند - و حیدر محمد آخته بیگی را رخصت ایماق تولکچی که در نواحی قوربند بود و قوربند دران وقت بجایگیر مشار الیه بود فرمودند - و نماز دیگر بدولت در قلعه قوربند نزول فرمودند - و از آنجا شب در میان در خواجه سیاران نزول فرمودند - و ازان جا بقره باغ - و از آنجا بمعموره نزول نمودند - و از آنجا که بدولت سوار شدند اول رمضان سنه ۹۵۹^(۱) (نه صد و پنجاه و نه) بود که در قلعه کابل نزول

(۱) ارسکن در ترجمه خود صفحه ۲۸ بعد سنه ۹۵۹ (نه صد و پنجاه و نه)

۹۵۷ (نه صد و پنجاه و هفت) تحریر کرده - و از اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۹۳

سنه ۹۵۷ (نهصد و پنجاه و هفت) نیز معلوم می شود

اجلال ارزانی فرمودند - آن زمستان همین سال را بدولت و اقبال در ارک کابل بصحبت گذرانده - و اول بهار بطریق عادت بارته باغ تشریف بردند - و بیگمان نیز هر یک بمنزل خود در آمدند - و در ماه شوال همین سال حسین قلی سلطان مهردار را خدا پسری داد - و او را بوتراب نام کردند - و بایزید را بیست و هفتم همین شوال خدا پسری داد - و حسین قلی سلطان او را سعادت یار نام کردند - و سعادت یار بیگ مذکور در خانه حریف بیگ ولد ملا عبد الخالق آخوند مرزا کامران که متصل بخانه آخوند مذکور است و خانه آخوند در ته ارک کابل است تولد کرد *

فصل سوم برآمدن مرزا کامران و مرزا عسکری
از کولاب و خبر یافتن حضرت - در آمدن

از کابل و متوجه شدن دره قبیچاق

بجهت دفع و رفع مرزا کامران

میرزا کامران مرزا عسکری را در کولاب مانده و خود برآمده باز باغی شد - بنیاد فتنه و فساد نمود - چنانکه اکثر جایهای بدخشان را تصرف کرد - و میرزا سلیمان و مرزا ابراهیم خود را بسر درها کشیدند - و چاکر علیخان ولد سلطان اویس بیگ مع برادران و مردم کولاب اتفاق کرده بر سر مرزا عسکری آمده کولاب را قبل کردند - و مرزا کامران بکولاب رفته مرزا عسکری را مع اوراق از کولاب برآورد - و بخود ملحق ساخته

آمده در نواحی آب ککچه فرود آمده بود که روز دیگر میر طاول اوزبک که بتاختن بدخشان آمده بودند نادانسته در اردوی مرزا ریخته‌اند - و مرزا را آن قدر فرصت نشد که اوراق را بخود همراه برد - و جریده مع مرزا عسکری و مرزا عبد الله با معدودی چند فرار نموده - و اوزبکان بساهی و اردو را تمام تصرف کرده بجانب بلخ متوجه شدند - و پیر محمد خان حاکم بلخ خبر یافته بساهی را از میر طاولان جدا نموده و رخصت کرده - و اسباب اردو را از میر طاول چه نوع توان گرفت - الغرض مخالفتی که مرزا مجدد کرده بودند بالفور جزا یافتند - و این خبر بمرزا سلیمان و مرزا ابراهیم که در سر دره‌ها بودند و مرزا هندال که در قندوز بود رسید - همه باتفاق بر سر مرزا کامران که در تالیقان در آمده بود متوجه شدند - مرزای مذکور از آمدن مرزایان خبر یافت - مقاومت نتوانست کرد - از تالیقان مع بساهی برآمده متوجه کوتل هندوکوه شد - که از راهی که برفت کمتر باشد گذشته خود را در میان هزاره رساند - و ازان جا به بکر رود - چون این اخبارات بمحضرت رسید بدولت از کابل کوچ کرده بدره قوربند در آمدند - و مرزایان از عقب مرزا کامران در آمده - و حضرت - حاجی محمد خان کوکی و خواجه جلال الدین محمود که دران زمان سپاهی و جمعیت خوب داشت و جمعی دیگر را براه‌های ضحاک و بامیان فرستادند - و منعم بیگ اتاوه - (به) سارو اولنگ بمحضت محافظت فرستادند -

و تردی بیگ اتاوه را و جمعی دیگر را بکوتل پنجه‌ر تعین نمودند - و قرجه خان و مصاحب بیگ و غیره که از قلعه تالیقان برآمده بودند و با آنکه لشکر بلخ کشیده هنوز مردود بوده در اردو بودند - میر اصغر منشی و بالتو بیگ و تاخچی بیگ کاشغری را بمحضت محافظت بدره قبیچاق فرستاده بودند و خود بدولت و اقبال با جمعی بکوتل متوجه شدند - نزدیک بجنار سوخته فرود آمده بودند که ما بین دره قبیچاق و راه نو است - و قرجه خان جاسوسان برای مرزا فرستاده بودند که هیچ راهی خلوت‌تر از دره قبیچاق نیست - و خبر کم برفی کوتل مذکور هم بمرزا رسیده بود از لب آب اندراب بکوتل قبیچاق متوجه شده‌اند - و عرضه داشت میر منشی و جماعه که در دره قبیچاق بودند رسید که مرزایان باین دره و کوتل که مایان ایم متوجه شده‌اند - حضرت دران منزل توقف فرمودند - روز دیگر یکپاس بود که نوکر میر منشی تاخته بنفس سوخته فریاد کرده میگفت که مرزا رسید چنانکه مردم اردو خیلی برهم خوردند - و حضرت اعراض شده آن مرد را کدنی و کتک فرمودند - و همان زمان جیبهای که در قورخانه بود به یگها قسمت فرمودند - بمست علی قورچی که از غلامان شیخ خواجه خضری بود جیبه زبون رسیده بود - مشار الیه نوشید - حضرت سوار شده متوجه شدند - و اردو از دنبال کوچ کرد - و میانه منزل و دره قبیچاق یک کروه فاصله بیش نبود - همان زمان بدره مذکور رسیدند - و میر منشی

و بالتوبیگ و تاخچی هم آمده ملحق شدند - و آثارِ هراولان مرزا هم ظاهر شد .

چون بندگان یک تیر پرتاب بدرون درّه درآمدند و یک تیر پرتاب دیگر کوهی در میان درّه ظاهر بود که هراولان مرزا مثل آق سلطان و بابا سعید قبیچاق و جمعی دیگر در عقب آن بینی بودند - و پیش بینی سنگ لاهی داشت - حسین قلی سلطان مهرداد و قوندک سلطان برادر بیرم اغلن و مرزا قلی چولی و پیر محمد آخته و فریدون تغائی نواب حکیم مرزا و جمعی دیگر بهراولان مرزا تاختند - چون زمین شخ بود نتوانستند بهراولان رساندن - آنها شبیه تیر گرفتند - تیری به پیر محمد خورده درجه شهادت یافت - و اسپ مرزا قلی بسر رفته پای مشار الیه شکسته بود - امام قلی و پسر مشار الیه از جمله قورچیان حضرت بود - بسر پدر خود تاخت که پدر خود را سوار کند او نیز بشهادت رسید - و تیری بر اسپ حسین قلی سلطان مهرداد رسید از اسپ غلطید - بایزید ملازم مشار الیه اسپ کشیده او را سوار کرده به یسل حضرت ملحق ساخت - و حضرت نیز بدولت بر سر کشتها رسید - و درین اثنا میرزا کامران بر بالای بینی برآمده سرکوب شده - و عورات و دختران مرزا نیز دستار بسته همراه مردم مرزا ظاهر شدند - توپچیان که در جلو بودند تفنگهای خود را غلوله نمانده بودند - و اکثری از توپچیان مرزا بودند که در کابل ملازم حضرت شده بودند - چون مرزا بسرکوب برآمده بود و دوسه مرتبه شبیه تیر

کردند و اکثر اسپان و مردم یسل پادشاهی زخمی شدند - درین اثنا حضرت بمنست علی قورچی فرمودند که تو جوان مردانه - درین وقت چون ایستاده - آن بی سعادت در جواب گفت که بآنهایی که جیبۀ خوب داده اید بتازند - و قاسم حسین خان آن طرف آب با جمعیتی خوب ایستاده بود - و پیش او جای تاختن بود بهراولان مرزا نتاخت کوتاهی کرد - دیگر از سرداران بجمعیت همراه کسی نبود که با مرزا جدل تواند کرد - و مرزا چون زبونی لشکر حضرت را معاینه می کرد از سرکوب سرایشیب شده متوجه علمها شد - و علم داران تاب نتوانستند آورد - علمها را برتافته فرار نمودند - و قاسم حسین خان بهمون جمعیت که ایستاده بود برگشت - و حضرت با مردم فرار نموده متوجه آن درّه که اردو آمده بود شدند - و بابا نام ملازم مقدم بیگ حرامزاده از دنبال حضرت رسیده شمشیر بتاج ایشان انداخته چنانکه پس گوش مبارک ایشان مجروح شد - و شمشیر دیگر علم کرده بود که حضرت برگشته بغضب خطاب کردند که هی قلقچی قلتاق - از صلابت پادشاهی نتوانست مرتبه دیگر شمشیر انداخت - و مهر سکایی^(۱) توشکچی - حضرت هم درین اثنا در میانه در آمد - آن حرامزاده برگشت - و قرچه خان هم نادانسته شمشیری در جنگ گاه بر سر او انداخته بود - چنانچه یکجا جراحت او را مرهم می نهادند - و حسین قلی سلطان مهرداد و تاخچی بیگ

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۹۷ مهر سکاهی (که بفرحت خان مشهور است) آمده آن بدولت را گرزاند .

زنده بدست افتادند - هر دو را مرزا بشهادت رسانید - و مردم شکست خورده بسه راه رجوع کردند - و مرزا متعاقب پاره از دنبال حضرت بجانب قوربند روان شدند - و جمعی براه کابل و جمعی دیگر بدره که بموضع استالف می رفت - و بایزید درین جماعه همراه بود که باستالف می رفتند - و از مردم اعیان دران جماعه سردار بیگ ولد قرجه و ابراهیم ایشک آغا و خواجه قاسم بیوتات و مست علی قورچی و امام قلی قورچی و جمعی دیگر (بودند) - و امام قلی و ابراهیم زخمها داشتند - و هزارها هم سر راه گرفته - جمعی دیگر ازین مردم زخمی شده - اسب و یراق را هزارها گرفتند - و روز دیگر چندی ازین جماعه پیاده باستالف رسیدند - و ظاهر شد که امام قلی و ابراهیم بهمان زخمها از دنیا رفتند - و چون جو درو (جدری درو؟) بود از گرمی هوا بایزید برگهای چکری را جامه ساخته به غارهای صحرا دوخته پوشیده و خود را باستالف رساند - رئیس پیر محمد استالنی بایزید را شناخته سروپا و کفش آورده پوشانیده - و روز دیگر بهزادی که جاگیر حسین قلی سلطان و تاخچی بیگ (بود) ظاهر شد - و روز دیگر در کابل بسرخایان رسیده - و بابا دوست یساول مرزا سلیمان که دران ولا پیش مرزا کامران می بوده اسب حسین قلی سلطان را سوار شده - و تاج مشار الیه را بر سر مانده و خنجر او را بر میان بسته ظاهر شد که حسین قلی سلطان را او فرود آورده پیش مرزا برده بوده - مرزا کامران در جای آستانهای دوست نقاش فرود آمده که در دامنه

کوه عقابین است - و قاسم برلاس که حضرت کابل را باو سپرده بودند و شاهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا هم در قلعه بودند تا چند روز نگاه داشت قلعه کرد - آخر الامر بی دولتی رهنمون شده قلعه را بعد و شرط بمرزا داد - و شاهزاده عالمیان را مقید ساختند - و مرزا از پی جمع کردن لشکر شد تا دو ماه سامان لشکر می نمود - و حضرت هم باندراب رسید - و مرزایان این خبر ناخوش را شنیده هنوز بجاکگیرهای خود نرفته آمده بمحضرت ملحق شدند - و امرائی که براههای هندو کوه بجهت محافظت فرستاده بودند همه در اندراب بیابوس مشرف شدند - و درین اثنا هزار اسب از بلخ برآمده متوجه کابل شده بود - و کاروان میر سید علی سبزواری بود - خواجه جلال الدین محمود و جماعه را فرستاده آن اسبها را آورده بها نموده بسپاهیان بخشی کرده تمسک نوشته دادند که انشاء الله بعد از فتح کابل جواب گویند - قریب بدو ماه حضرت در اندراب مهم سازشی لشکر فرمودند - آب اندراب را پل بستند - و علی دوست یساول را بر سر پل مانده بودند که کسی بیحکم از پل نگذرد - خواجه جلال الدین محمود رسیده دیده که حاجی محمد خان بابا قشقه از پل گذشته سیر می کرده - مشار الیه (و) علی دوست بقدری (ی) اعتراض کرده که هر کس ازین پل گذشت مثل است که حاجی حاجی را در مکه می بیند - و حاجی محمد خان ازین سخن برآشفته و رنجیده - و رنجش خان مذکور بمحضرت رسید - حضرت خواجه جلال الدین محمود را طلبیده فرمودند که بخانه حاجی محمد خان

رفته عذرخواهی کن که وقت نازک است - و خواجه مذکور عرضه داشت کرد که خان مذکور بی اعتدال است - بمن بی حرمتی خواهد رسانید - حضرت فرمودند که چون ما می فرستیم ملاحظه خواهد کرد - چون خواجه بخانه خان مذکور رفته عذرخواهی نمود حاجی محمد خان اسپ سیاه یله یال درازی که ازین کاروان گرفته بود بخواجه داد - و خاطر جوئی نمود - و بعد ازان همیشه خصوصیت داشتند - و آن اسپ را بعد از جنگ اشترگیران^(۱) و فتح کابل بایزید را که حضرت بخواجه سپردند بمشار الیه داده بود - و آن اسپ جیقون بود - و آن مقدار دو داشت که در کابل اسپ دیگر باو همراه ندوید.

چون خبر توجه حضرت بمرزا رسید بابا چوپک و ملا شفائی را در کابل گذاشته لشکر را گرفته متوجه آب باران شد - و قرجه خان را پدر گفته سپه سالار لشکر کرد - و شاهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا را در آن لشکر همراه برد - و چون مرزا بلب آب باران رسید ازان جانب هم مرزا ابراهیم و مرزا هندال و حاجی محمد کوکی و جمعی دیگر از هراولان حضرت و مرزا سلیمان هم رسیدند و خیال جنگ نداشتند - و نماز دیگر همون روز در لب آب بمرزا جنگ پیوست - چون همه وقت دولت حضرت قوی بود

(۱) در اکبرنامه صفحه ۳۶۰ موضع اشترگرام، و ایضا ببینید صفحه ۱۳۳ سطر ۱۳

مرزا شکست یافته ماهی پروژاله فرار نمود - و قرجه خان دران جنگ بدست ملازمان مرزا هندال زنده افتاد - و سر او را بطریق ترجمان تسلیم کرده بسم اسپ حضرت رسانیدند - و حکم شد که برده از دروازه آهنی بیاویزند - و سه چهار روز قبل از جنگ بهجت نشد - و سزاوولان قوندک سلطان و بایزید در دیه نو در نواحی خانه میر شهاب پنهان شده بودند - همون سحری که سر قرجه خان را از دروازه آهنی آویختند از محنت پنهان شدن و گریختن خلاص شدند - و بایزید چون از خانه بکه پنهان شده بود برآمد - اول کسی که درخورد ابو الحسن دیوانه قرابت قرجه خان که در محل زیر کناندن مرزا از لب آب باران گریخته بود - و بایزید چون اسپ نداشت مشار الیه اسپ را باو گذاشته باین تقریب خلاص شد - دولتخواهان حضرت همه جا مسرور - مخالفان منکوب شدند - و شکست قبیح و فتح اشترگرام در سنه ۹۵۷ (نهصد و پنجاه و هفت) واقع شد - مدت هر دو جنگ از شصت روز بیش و هفتاد روز کم بود - و باز بندگان حضرت بدولت و اقبال در کابل نزول اجلال ارزانی فرمودند - و این قطعه مرزا پیر بداغ ولد جهانشاه پادشاه حضرت مناسب احوال واقع شد

باز آمدم و سکه دولت بنام ما ست

اقبال یار گشت و سعادت غلام ما ست

نام بُداغ بنده با داغ حیدرم
هر جا شهبست در همه عالم غلام ما ست

بعد ازان دیندار بیگ و حیدر دوست مغل قانچی و مست علی قورچی
را که در جنگ اشترکرام که بدست افتاده بود در عقبِ باغِ صورت خانه
در لب دریای کابل به قصاص رسانیدند - و سبب کشتن دیندار بیگ
گناهان که در هند ازو واقع شده بود - و حیدر دوست را که بجهت فتنه
که قرجه خان خیال کرده بود که همه را او باعث بود - و مست علی را
بجهت آنکه در درّه قبیاق فرموده بودند که بمردم مرزا کامران بتازد -
در جواب گفته بود که بانهائیکه جیبه خوب داده‌اید بتازند *

چون حضرت هنوز از گردِ راه نیاسوده بودند که خبر آمد که مرزا
کامران بجانب ماهی پر که رفته بوده از راه کوتلِ بادبج بخانه ملک محمد
مندراولی رفته - چون او ملک کلانِ مندراول بود مردم آن تومان را
جمع ساخته بنیادِ فساد خیال کرده‌اند - بهادر سلطان ولد حیدر سلطان
شیبانی و محمد قلی برلاس و قوندکی سلطان برادر بیرم اغلن و جان محمد
بهسودی و جمعی دیگر از سرداران و یکه‌جوانان را بر سر مرزای مذکور
فرستادند - مرزا هنوز چون جمعیت نکرده بودند و این‌ها زود رسیدند -
مرزا تاب نتوانست آورد - لشکر حضرت زور آورده مرزا را برداشته
بسر دره‌های علنکار و علی سنگ که بالای مندراول واقع شده راندند -

مرزا دانست که جائی نیست که مهم از پیش رود - خود را بمیانِ افغانان
مهمند و خلیل کشیدند - و لشکر مراجعت نموده بکابل آمد *

یک روزی در سر دیوان همه از ترددِ خود حرف می‌زدند - قوندک
سلطان گفت که بهادر نهایتش از ما یک قدم پیش بود - بهادر سلطان گفت
که راست می‌گوید مثل است که از مردی تا نامردی یکقدم است - و این سخن
ببندگان حضرت رسید که کار را بهادر کرده - و جلدی^(۱) بنام مشار الیه شد -
بعد ازان مرزا عسکری که در جنگ اشترکرام بدست افتاده بود مقید داشته
بخواجه جلال الدین محمود سپردند که به بدخشان بمرزا سلیمان سپارد - خواجه
مشار الیه مرزا را در پیشِ رکابخانه خرگاهی بر پا کرده نگاه داشتند -
و مرزا هر روزه از مهر سبها که رکابدار شربت لیمون می‌طلبید -
و حضرت هم بشربت لیمون میل تمام داشتند - و دران ولا از بلخ
کاروان نیامده بود - آب لیمون کم بهم می‌رسید - و خواجه جلال الدین
محمود چون میر سامان بود برکیب داران گفت که بمرزا دیگر شربت لیمون
راست نکنید - و هرگاه مرزا طلبد بگوئید که خواجه سرشیشه را
مهر کرده‌اند - و رکابداران این معنی را گفتند - چون این خبر بمرزا رسید
مرزا انتظار خواجه می‌بردند - چون خواجه مذکور از ارته باغ از
ملازمت حضرت بیرون آمد - و چشم مرزا بر خواجه افتاد - اعراض شد
و فرمودند که ای مردک تو نوکر ما بودی نمک ما خوردی - چون

(۱) ارسکن در صفحه ۳۲ سطر ۹ جلد ۹ نوشته *

به رکابداران فرموده که بما شربت ندهند - و چون مرزا سبب بهتانی بینی^۱ خواجه را بریده بوده اند - خواجه در جواب گفت که شما کی نمک داشتید - و اگر نمکی هم داشتند از بینی من برآوردید - و دیگر سخنان گفتند که لایق این تذکره نبود - و این سخنان را میر عبد الله بخشی اخس بعرض حضرت رسانید - حضرت خواجه را طلبیده فرمودند که آنچه مرزا بشما خطاب کرده و شما جواب گفته اید تقریر کنید - خواجه سخنان که بالا گذشت مکرر بعرض رسانید - حضرت تبسم فرمودند - و مردم عاقل که در مجلس بودند حمل بر بی عقلی^۲ مرزا کردند - چون مردی را بینی بریده بودند و در بند او بودند - چه وقت گفتن این نوع سخنان بود - بعد ازان بندگان حضرت بخواجه جلال الدین محمود فرمودند که پیش مرزا سلیمان به ایلچی گری که می روی مرزا را همراه ببر - تا مرزا سلیمان مرزا را به بلخ پیش پیر محمد فرستد - و خواجه جلال الدین محمود به بایزید سپردند که تا کشم محافظت و خدمتگاری مرزای مذکور^(۱) می کرد.

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۰۸ و میرزا عسکری را باو سپردند که بمیرزا سلیمان رساند - و بمیرزا سلیمان حکم عالی شد که میرزا عسکری را از راه بلخ محل سفر حجاز بندد - میرزا سلیمان مقدم فرستادها را گرامی داشته در مراسم تعظیم دقیقه فرو نگذاشت - و امثال امر عالی نموده میرزا عسکری را بجانب بلخ روان ساخت - میرزا از ندامت و خجالت - بودن این دیار بخود قرار نتوانست داد - و بزاد و راحله ناشکیبائی قدم در مرحله این سفر دور دراز نهاد - و در سال (۹۶۵) نصد و شصت و پنج در میان شام و مکه پیانه عمر او پر شد - و مسافت زندگانش آنجا سپری شد.

و شاهزاده خانم دختر مرزا سلیمان را هم حضرت خواستگاری کردند - و بی بی فاطمه را از برای این مهم خیر بخواجه مذکور همراه کرده حلقه و انگشترین و سروپا و قماش و قند و غیره آنچه اسباب نکاح درکار بود از خواجه مذکور فرستادند - چون از کابل برآمده کوچ بکوچ از کوتل پنچهر براه اندراب و خوست لورسک بفرخار و از فرخار چون بکلاوکان که ده گروهی کشم باشد رسیدند - مرزا ابراهیم و حرم بیگم و حیدر علی تغائی^۳ مرزا ابراهیم پسر سلطان اویس قیچاق قبل از رسیدن ایشان در موضع مذکور فرود آمده بودند - خواجه مذکور مرزای مذکور را ملازمت نموده - و بی بی فاطمه بیگم را معلوم شد که محمد طاهر میرک ملازم مرزا هندال از قبل مرزای مذکور در قندوز بود - عرضه داشت کرده بمیرزا سلیمان قندوز را پیشکش کرده بودند - مرزا ابراهیم و حرم بیگم می روند که در قندوز درآیند - چون باندک کسی بودند - و خواجه هشتاد جوان خوب مکمل همراه داشت - نوکران همه اتفاق کردند که مرزا را گرفته الغار کرده بکابل می بریم - چون در میان ولایت بود و خواجه مردی تاجک بود این مهم در حوصله خواجه نگنجید - و ازان جا خواجه را پیش مرزا سلیمان رخصت کشم دادند - مرزا ابراهیم گفتند که بیگم که از قندوز برگشته بیایند هر مهمی که داشته باشند همسازی شما کرده رخصت خواهند کرد - نیم شب بود که مرزا ابراهیم و حرم بیگم کوچ کرده متوجه قندوز شدند - خواجه و بی بی فاطمه بکشم آمدند - مرزا سلیمان را ملازمت نمودند - فرمان



و کتابتی که داشتند بمرزا گذراندند - و مرزا فرمودند که تحمل کنید که بیگم از قندوز آمده باتفاق جواب داده رخصت کنیم - در باغ خواجه معین ولد خواجه^(۱) محمود خان که در لب آب کشم بود خواجه را فرود آوردند - و مرزا عسکری را در خانه میر نقاش که متصل بآن باغ و خانه قراکوز بیگم بود فرود آوردند - و بعد از چند روز بیگم قندوز را بمرزا ابراهیم سپرده بکشم آمدند - این خبر چون بکابل رسید در عوض قندوز و غزنی و گردیز و ذیل آن و نواحی را بمرزا هندال دادند *

و چند دفعه کنگش کردند که خواجه مذکور را بگیرند - خواجه فهمیده مردم خود را متفرق ساخت - پاره را بکابل بهر بهانه برگردانیده - پاره را بامرای بدخشان که سروپاها فرستاده بودند - سروپاهای هر یک سه چهار سپرده فرستاد و گفت که ازان جا بکابل روید - قریب به بیست کس از بخورد و کلان ماندند - یک روز قاضی جوزبون که (قرابتدار) حاجی محمد خان (به) سلسله مرزا سلیمان بود بخواجه مذکور گفت که کله تاج همایون بادشاه که از کوتل هندوکش نمایان شود اول کسیکه بملازمت ایشان میرود منم - باوجود این هر شب کسان او آمده این طرف آب و آن طرف آب کشم خواجه را نگاه میداشتند - معلوم شد که از نگاه داشتن خواجه - مرزا سلیمان را خبر نبوده - و او اظهار دولخواهی نموده نفاق میکرده - و تا یک ماه چل روز خواجه را نطلبیدند - بعد ازان

(۱) در اصل نسخه «خواجه خان محمود خان»

خواجه عرضه داشت بمرزا نوشتند که من بشما در مجلس همایون بادشاه خدمتها کرده بودم که اگر یک باری به بدخشان بیایم بدولت شما فراغت کنم - قریب بدوماه باشد که آمدهام - و هر روز بمن نغمه میرسد که ترا میگردند و به خم لنگان که ارک قلعه ظفر ست می فرستند - و یا در آب ککچه می اندازند - و این عرضه داشت را بایزید بمرزا سلیمان رسانید - و مرزا همان زمان خواجه را طلب داشتند و مکرر قسم یاد کردند که این سخن را بتو مردم بغرض رسانده باشند - من غلام حضرت ام این نوع امری را چون عمل می آرم - کلام الله هم در بغل گذاشته همراه برده بودند - بدولت خواهی مرزا سلیمان سوگند خورد که خود را معاف نخواهم داشت - مرزا را چون اطمینان خاطر از خواجه بود و درین بیشتر شده خواجه بعرض رسانید که هر محل احوال کابل را از آنجا عرضه داشت میکرده باشم - اگر اینجا یکی نادولتخواهی شده باشد یا ظاهر شود بعرض رسانم یا نه - مرزا گفتند که بطریق اولی بعرض رسانید که پیش ازین بچند روز چون قاضی جوزبون آمده گفت که همچون که کله تاج همایون بادشاه از هر جانب که پیدا شود اول کسی که مرزا سلیمان را ویران کرده بحضرت خواهد درآمد منم - مرزا گفتند که انشاء الله از من امری واقع نخواهد شد که حضرت را به بدخشان احتیاج تشریف آوردن (شود) که او مرا ویران کرده بحضرت درآید - چون غرض او ازین مقدمات که بشما گفته نفاق است این نوع مفتن را مقید باید ساخت - قرار دادند که صباح

قاسم قاضی جوزبون را بگیرند - روز دیگر بود که خواجه بمرزا نوشتند که شنیده شد که آن نادولتخواه را گرفته‌اند و او یابویی دارد بولاق - و بولاق^(۱) بمن مناسب دارد عنایت خواهند کرد - و این نوشته را هم بایزید بمرزا برده بود در حویلی محل حرم بیگم - قاسم جوزبون را طلبیدند - و حیدر علی آمده بر جانب دست راست او نشست - و میر زین العابدین که یکی از امرای کلان مرزا بود بر دست چپ نشست - دست‌های او را گرفته کارد را از میان او گرفتند و مشار الیه را سپردند - و بایزید دران مجلس حاضر بود - و کس بحویلی و اسباب او تعین کردند - و برادرش خبر یافته ازان باغی که بود پیاده در میان باغها گریخت - چو خط خواجه جلال الدین محمود بمرزا سلیمان رسید تولکه تواچی باشی خود را طلبیدند و گفتند که بایزید را بطویله قاسم جوزبون می‌بری و یابوی بوز قرغری بولاق که داشته گرفته به او می‌سپاری - تولک همراه بایزید رفته - اسب را همان زمان به بایزید سپرد - و بعد از چند روز مرزا سلیمان خود قاسم جوزبون را گرفته از ملاحظه که داشت بقعه ظفر متوجه شده که او را در خم لنگان مقید سازند - و دولتخواهان مرزا لایق ندیدند که این نوع مفق در بند باشد - چون اسم قضا بر مشار الیه اطلاق کرده بودند پاکترین موجودات آب‌است بنابر آن آخر الامر در آب ککچه سر دادند - و در حینی که مرزا

(۱) در اصل نسخه « دارد بولاق و من بولاق بمن مناسب دارد »

سلیمان متوجه قلعه ظفر شده بودند و در سر پل کشم خواجه را رخصت داده فرمودند که هر مهمی که دارید به بیگم قرار یافته - شما را بیگم رخصت خواهند کرد - خواجه روز دیگر بکشم بدر خانه بیگم آمده رخصت طلبیدند و رمضان نزدیک (بود) - بیگم گفتند که آغا پیر علی نام خواجه سرا را بکولاب پیش چاکر خان فرستاده‌ایم ازان جا که جواب بیاید رخصت خواهیم کرد - تا آن زمان چند شب اینجا افطار کنید - بعد ازان خواهی رفت - چه اضطراب است - و بعد ازان حیدر علی و میرداد که ریش سفید درین خانه بود پیش خواجه فرستادند که این حلقه و انگشتری و غیره که شما آورده‌اید من می‌خواهم که بدولت حضرت بادشاه در جاجهای دختر خود به ازین جواهر بدوزم - و پارچهای دوکانهای بزازی که بجهت سروپای من آورده‌اید من قابل اینها ام - و من و مرزا سلیمان و مرزا ابراهیم خدمتها کرده‌ایم بخصوص در لشکر اشترگرام که بر سر مرزا کامران می‌رفتیم - خود سوار شده سزاوی کرده لشکر فرستاده‌ایم - اگر حضرت نیمچه خاصه خود را عنایت می‌کردند به ازین سروپاها بود - اگر دختر مرا می‌خواستید بایستی خواجه دوست خاوند یا میر برکه را فرستاد - خواجه گفتند که بمن نسبت محرمیت بیشتر خیال کرده بودند - اگر آنها را می‌خواهید مرا رخصت کنید تا آنها آیند - و بی بی فاطمه در اندرون پیش بیگم بود - باو هم این نوع احتراز فرمودند که ترا در کابل تعین کرده‌اند که دختران مردم را خوش

کرده می‌بری - دختر مرا هم ازان جمله خیال کرده - چرا از بیگمان و آغاچها نیامدند - دختر من اگر نامی نداشته باشد نام حضرت پادشاه کلان است - مثل شما مردم چون^(۱) بخواستگاری آمده در نکاح می‌باشند - بی‌بی فاطمه هم در جواب گفته که مرا رخصت کنید - از بیگمان هرکرا طلبید بیایند - و بعد از ساعتی که کیفیت^(۲) برش رسید بخواجه الوش خربوزه کولاب و انگور فرستادند - و بی‌بی فاطمه را دلدارها دادند و فرمودند که آغه پیر علی که بیاید رخصت خواهیم کرد - و از بی‌سامان رخصت ایشانان شدند - و حلقه انگشتری و سروپای قاش و قند و غیره که بجهت شربت نکاح فرستاده بودند همه را تصرف کردند - و بی‌بی فاطمه را عذرخواهی‌ها کرده گفتند که چون خدمتگاری‌ها بسیار کرده‌ام این سخنان بطریق گله بود - چیزی بخاطر نرسد که من داه بادشهم - و کس بمحمد امین شیرازی فرستادند که اسپ سیاه بال که داری گرفته بیا که خواجه جلال الدین محمود از ما التماس کرده خریده بدهم - بعد از سه چهار روز آن اسپ را محمد امین گرفته آورد - و به پانصد گوسفند از مشار الیه خریدند - و پانصد گوسفند دیگر معه پاره جوارب و کاردهای راغی و پوستین شانه زده و تحفهای دیگر بدخشان آنچه دران

(۱) «چون» اینجا بمعنی چه طور است.

(۲) در اصل نسخه «کیفیت برش بیگم رسید» ای خشم بیگم دور شد و طبیعتش کیفیت

سکون یافت.

وقت بهم رسیده بخواجه دادند - و به بی‌بی فاطمه هم از اسپ و گوسفند و متاعهای دیگر انسانیت کردند - و آغا پیر علی از کولاب آمده جواب چاکر علی خان آورد - چون دیگر معطل نماند شب دوازدهم رمضان بود که خواجه را طلبیده و روزه وا کردند - خربوزه کولاب و انگور فرخار و پالوده و فرنی از همه بسیار بمجلس آوردند - پاکیزگی و خوبی آنها چه نوع تعریف توان کرد - و بیگم همه را از پیش خود سامان نموده از خواجه سراهای پاکیزه فرستاده بودند - و خواجه اسباب خود را بجهت بعضی ملاحظتها از سوداگر و غیره که بکابل می‌آمده‌اند فرستاده بودند - چندان سامان نمانده چنانکه در سطل اسپ طعام می‌خورند - و سیرک اسپ را در ته خود انداخته خواب می‌کردند - باین نوع کرده از ورطه گرفتن خلاص شد - همان شب راست تا کلاوکان خواجه و بی‌بی فاطمه آمدند - و از آنجا بدره نمک آب که چپقون جلایر و جماعه جلایران می‌نشستند - و از آنجا بخواجه بندکشا - و از آنجا به نازن - و از نازن به یرم و رزداسوان آمدند - و از آنجا بچار باغ علیقلی اندرابی - و علیقلی آن زمان حاکم اندراب بود - دو شب خواجه را بجهت افطار نگاه داشتند - بعد ازان اسپ و خرجی بخواجه و بی‌بی فاطمه دادند - و همان جا خواجه را پدرود^(۱) گفته - و ازان جا بموضع خنجان که در آمدن دره کوتل نو است آمدند - و روز دیگر از کوتل گذشته در خانه مردی وطوی

(۱) در اصل نسخه «پدر گفته».

محمد کلانتر قافستان که در دره غوربند که نزدیک بچارسوخته بود
 فرود آمدند - و از آنجا بچاریک کار و از آنجا بمعوره - و از معوره در کابل
 بیابوس حضرت سرافراز شدند - و کیفیت بدخشان را بعرض رسانیده
 عرضه داشت مرزا سلیمان و حرم بیگم را گذرانیدند - مرزا سلیمان
 نوشته که اختیار دختر مادر دارد - و مضمون عرضه داشت حرم بیگم آنکه
 مرزا سلیمان غلام شما ست و من داه شما - پسر من غلام بچه و دختر من داه
 بچه شما است - چون در همسایگی اوزبک واقع شده ایم ما را ناموسیست -
 و شما پادشاه کلانید - اگر خواستگاری دختر من کنید امیدوارم که از کوتل
 هندوکش بدولت بگذرید - و بیگان و امرای کابل همه در ملازمت
 باشند - و من برای هر یک اسپان خوب بدخشان و گوسفندان و قاشها
 بجهت سروپا ترتیب دهم - و دختر را نکاح کرده بشما سپاریم تا باعث
 سرافرازی همه ما شود - و دشمنان که نزدیک نشستند دانند
 که شما این نوع عنایت کردید - چون در اصل هندوکش است
 در سنه ۹۹۴ (نه صد و نود و چهار) بندگان حضرت جلال الدین
 محمد اکبر بادشاه او را هندو کوه نام فرمودند - و سبب این نام این
 بود که بر ایشان ظاهر شد که این کوه از حد بنگاله تا سرحد تبریز
 واقع است که در دامنه آن مزارات مردم تبریز است داخل هندو
 کوه است - وَ اللَّهُ أَعْلَمُ - حضرت همه سخنان او را پسندیده فرمودند
 که انشاء الله همچنین خواهم کرد .

چون خبر مرزا کامران رسید که در میان مهمند و خلیل نشسته
 و روز بروز جمعیت زیاده می شود - حضرت را فرصت آن نسبت نشد
 که بسر مرزا کامران متوجه شوند - چون حضرت در سیاه آب گندمک
 فرود آمده بودند حیدر محمد آخته بیگی و جمعی را هراول تعین کردند
 و ایشان از سیاه آب گذشته فرود آمده بودند - مرزا کامران همراه
 مهمند و خلیل در کوه سو بودند که دامنه سفید کوه است که آن طرف
 بنگش است و این طرف جلال آباد - چون خبر تشریف آوردن
 حضرت را شنیدند از لشکر مهمند و خلیل جماعه را بخود همراه ساخته
 شبخون خیال کرده بر سر اردوی حضرت آمد - چون اردوی
 آن طرف سیاه آب بود و شب بود راه نیافتند - بر سر اردوی
 حیدر محمد آخته بیگی که هراول بود ریخته - و مرزا خود بر سر چادر
 مشار الیه ایستاده - شاه بداغ و بعضی یگهای دیگر در چادر در آمده
 شمشیر بر حیدر محمد انداختند - چنانکه دست مشار الیه چو لاق شد - چون
 حضرت نزدیک بودند مرزا نتوانستند بکوه سو رفت - همراه افغانان مهمند
 و خلیل از جلال آباد و هندال پور گذشته در باریک آب در قبیله های
 افغانان فرود آمدند - و حضرت متعاقب متوجه شده میانه چیریار
 و هندال پور فرود آمدند - و گرد اردو را مرچل بخش کرده خندق کندیدند -
 و خواجه جلال الدین محمود را داروغه کابل گذاشته بودند - و بنده درگاه
 بایزید در ملازمت خواجه مذکور بود - بعد از چند روز مرزا کامران

و افغانان اتفاق کرده شبخون^(۱) بار دو آوردند - نواب مرزا هندال و عبد الوهاب یساول دران شبخون شهادت رسیدند - وقتی که آن افغان حرامزاده دست بریده شمشیر بمرزا انداخته - مرزا دست چپ خود را بجای سپر بالا برداشته اند - شمشیر ظاهراً برکی بوده است و تازه چرخ کرده برانگشت شهادت چپ بنوعی افتاده بود گویا که پرگار^(۲) مانند دو نصف راست کرده - دیگر بر دهن ایشان بنوعی افتاده بود که ازین گوش تا آن گوش جدا افتاده شده بود - تیری بر دهن عبد الوهاب خورده که از پس سرش برآمده بود - و غوغا و سورن افغانان بهراتی شده بود که حضرت بی اختیار از دولتخانه برآمده بر اسب سوار شده - بلندی در میان اردو بود آمده ایستاده شده بودند - و منعم بیگ در مرچل خود خبر یافته خود را برکاب ظفر قرین رسانید - حضرت را در گریه دید - عرض کرد که سبب گریه چیست - حضرت فرمودند که نشنیده که مرزا هندال بشهادت رسید - منعم بیگ عرض کرد که بلای شما گریه می کند یک دشمن کمتر - حضرت گریه را برطرف کردند - و بعد ازان سبب سواری را پرسید - فرمودند که بجهت این غوغای مخالفان - منعم بیگ عرض کرد که سواری شما را شنیده مبادا مردم مرچلها را گذاشته برخیزند - و مرزا

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۱۲ «شب یکشنبه بیست و یکم ذی القعدة (۹۵۸)

نهد و پنجاه و هشت ربی از شب گذشته بود که میرزا کامران با بسیاری از افغانان بر اردوی ظفر قرین ریخت، »

(۲) در اصل نسخه «پرگار مانده دو نصف، »

کامران و افغانان دست یابند - حضرت را این سخن مقبول آمد فرود آمدند - و بر دولتخانه تشریف بردند - و مرچل مرزا هندال چون نزدیک دروازه بود افغانان از آنجا بمرچلهای دیگر نتوانستند گذشت - برگشته بقبیلای خود رفتند - و روز دیگر غزنی و گردیز و آنچه جاگیر مرزا هندال بود بشاهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا عنایت فرمودند - و از نوکران مرزا هندال - باقی پروانچی و محب علی و ناصر علی قوشچی را ملازم خود ساخته ما باقی را بمرزا عنایت فرمودند - و شهادت مرزا هندال مذکور در سنه ۹۵۸ (نه صد پنجاه و هشت) واقع^(۱) شد - و تاریخ فوت - مرزا مذکور هم شبخون^{۹۵۸} است .

در همین سال که شهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا در پیش ملازاده که پسر ملا حسام الدین بود که ملا حسام الدین در عصر خود مثل او در سمرقند دیگری نگذاشته است در خرگاهی که در باغ نواب مریم مکانی می بودند می خواندند - و منعم بیگ بجهت شهزاده عالمیان را دعا کنند بکورش کرده رخصت حاصل کردند - بادهم که کوکه مرزا بود فرمودند که بمنعم بگو که ما را امروز آزاد کنند - ایشان بموجب حکم بملازاده التماس نمودند - چون منعم بیگ همه وقت نسبت وکالت در ملازمت حضرت

(۱) ولادت میرزا هندال در (۹۲۳) نه صد و بیست و چهار بود - در اکبرنامه

جلد اول صفحه ۳۱۳ نوشته که تابوت میرزا را در جوی شاهی بامانت سپرده بعد از چندگاه بکابل بردند و در پایان پای فردوس مکانی حضرت بابر بادشاه مدفون ساختند انتهى ملاحظاً .

همایون بادشاه داشتند و سخن او پیش سپاهی و رعیت معتبر بود قبول نموده شهزاده عالمیان را رخصت سیر نمودند - و این بحضرت رسیده بود - روز دیگر منعم بیگ بطریق عادت در ملازمت حضرت بود شمس الدین محمد اتکه شاهزاده را بکورش حضرت آوردند - و حضرت فرمودند که دی روز بحاجی محمد سلطان فرموده بوده اید که ما را به آخوند گفته آزاد کن - دیگر همچون نکنند - و بعد ازان که شاهزاده متوجه مکتب شدند - حضرت فرمودند که منعم من شنیده ام که شما آزاد کرده بوده اید - من بجهت این نام حاجی محمد را بایشان ظاهر کردم که مرزا هنوز خورد هست - مبادا در خاطر او بماند که منعم بیگ مرا آزاد کرده آمده بحضرت هم گفته - و یک وقتی اگر من نباشم مبادا بتو ضرر رسانند - بس حاجی محمد بی ادبست به او هر ضرری که رساند قابل آن هست - و این حکایت را در سنه ۹۷۸ (نه صد و هفتاد و هشت) در جونپور که بایزید بیات را در سرکار بنارس بجهت کنگش لشکر بنگاله که حضرت - قاسم علی خان را بجونپور به پیش منعم خان خانانان که بخطاب خان باباگی هم پیش ازان بسالها سرافراز شده بود گفته بودند - و درین تاریخ که این مختصر بانمام رسید در خاطر بایزید مانده بود داخل کرد - بسبب آنکه دستور را بعمل خوانین و ملازمان درگاه هر پادشاهی شود که در محل ملازمت پادشاهزادها ملاحظه نمایند که در خوردی بهر نوع که بآنها آشنائی می کنند در خاطر شریف ایشان می ماند - و در ایام پادشاهی فراخور آشنائی ایام مرزائی نتیجه می دهد *

بعد از چند روز حضرت بر سر مرزا کامران و افغانان متوجه شدند - چون (با) احشام بودند و مرزا هم چندان جمعیت نداشت - بیادشاه کلان مقاومت نتوانستند کرد - و مرزا فرار را قرارداده رجوع بسلم خان ولد شیر خان که دران عصر پادشاه هند بود کردند - و پیش ازآنکه این قضیه دست دهد بحاجی محمد بابا قشقه گناه بسیار نوشتند - مشار الیه را معه شاه محمد برادر او چون ناولتخواهی ها ازو سرزده بود و درین لشکر هم بمرزا کامران اتفاق کرده بودند بجهنم فرستادند - و بیرم خان در غزنین او را دلایا داده همراه آورده بود و در محلی که گناهان باو نوشته بودند نتوانست که او را حمایت کند - و خان مذکور را نیز در همان چند روز رخصت قندهار کردند - و افغانان تاراج یافته بدرها و قشلاقهای خود درآمدند - و حضرت مراجعت نموده بکابل تشریف آوردند - و تیرماه را بدولت در ارته باغ گذرانیدند *

و در زمستان سنه ۹۴۹^(۱) متوجه هندوستان شدند - چون در موضع پاققاد شخه از اعمال تمان اوکر بود نزول فرمودند

(۱) در ترجمه خویش ارسکن صفحه ۳۵ سنه ۹۵۹ (نه صد و پنجاه و نه) ترجمه کرده در طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۸۰ مرقوم شده که « در ذی حجه سنه احدى و ستین و تسعمائه آنحضرت پای سعادت در رکاب دولت آورده عازم تسخیر هندوستان شدند » - و نیز در اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۳۰ تحریر شده که « در اواسط ذی الحجه (۹۶۱) نهند و شصت و یک در ساعت مختار عنان عزیمت والا بصوب صواب مالک هندوستان معطوف فرمودند » *

شاه ابوالمعالی و علیقلی ولد حیدر سلطان شیبانی و اسکندر خان قزاق و عبد الله خان قزاق داماد قاسم برلاس و اسمعیل بیگ دولدی و خواجه جلال الدین محمود و بابوس و جمعی دیگر از امرا و یکه جوانان را پیش تعین کردند - و این مردم از اردو جدا شده براه کوتل گردیز متوجه نغز شدند - و چون بنغز رسیدند - خبرها یافتند که افغانان عبد الرحمان در دک و بونوفیل وغیره که دران نواحی می بودند همه بسائیهای خود را گرفته بجانب بلند خیل کشیده اند - در نغز فرود آمدن صلاح ندیدند - بلند خیل متوجه شده رسیدند - یک پاس روز بود که عبد الرحمان بساهی خود را پیش انداخته خود با مردم کاری در کوتل که او را اتاوه می گویند که سرحد بنگش و نغز و دور و سنبله است ایستادند - چون علیقلی و یکهها بیشتر بودند بده درگاه بایزید هم دران جماعه بود بآنها تاختند - و افغانان را برداشتند - اندک زخم بعلیقلی و کاکر علی رسید - و سعد بن شاه که یکه پادشاه بود به ابوالمعالی سپرده بودند زخمهای منکر خورد - و از افغانان جمعی کشته شدند - اما مواشی و روانات و اسباب ایشان بدست نیفتاد - و خواجه جلال الدین بامرا گفت که از پیش فرستادن مایان مقصود این بود که یک پاره گوسفند و روانات باردو درآید - و قرغولی هم جدا شود - دست خالی رفتن باردو و برگشتن لایق نمی نماید - دره سمند نام جائیست که مردم آنجا خیر نیافته اند - اگر جماعه را بمن همراه می کنید رفته ایشان را می تازیم -

و همه خواهان این بودند که باردوی ظفر قرین چیزی درآید - همه امرا سخن مشار الیه قبول کردند مثل اسکندر سلطان قزاق و اسمعیل بیگ دولدی و بابوس و ابو القاسم ایشک آغا و جمعی دیگر از یکه جوانان و مغل خوانجیان^(۱) و قربان قراول و برادران - و جمعی دیگر را بخشی در همان مجلس نوشت - و تواجیان خبر کردند - و نماز دیگر بود که ازان جا اسپان را دانه داده متوجه دره سمند شدند - و بده درگاه بایزید هم دران لشکر بود - و سحری بپگاه به دره سمند رسیده - مردم موضع مذکور خبردار نشدند - و در دامن کوهی واقع شده که یک جانب او تیره است و یک جانب بنگش - و جانب دیگر دور و سنبله - و جانب دیگر دنکوت - از هر جانب آمده سورن انداختند - و آن جماعت علاج دیگر نیافتند بساهی خود را پیش انداخته - چون راه نبود بر کوه برآمدند - و خود برگشته جنگ کردند - چند کس از غنیم کشته شدند - و سرها بریدند - و بعضی از بساهی ایشان خود را از کوه برتافتند - و از کوه فرود آمده - مردم از روانات و اسباب وغیره آنچه بوده همه را بتصرف خود درآوردند - و سه روز آنجا نشستند - شاه ابوالمعالی و لشکر که عقب مانده بودند آمده ملحق شدند - و منعم بیگ که تمانیک نهار به جاگیر مشار الیه بود براه تیره متوجه اردوی ظفر قرین شده بود - چون به تیره بخانههای فتح شاه که مذهب چراغ کشان داشت

(۱) در اکبرنامه جلد اول مغل قانجی

رسید - مشار الیه خبر یافته گریخته - و اشیای او را سپاهیان غنیمت گرفتند - چون این مردم خبر یافتند که بندگان حضرت در بوئگزی که از دیهای پائین بنگش باشد نزول فرمودند با روانات و اسبابی که بدست آمده بود متوجه اردوی ظفر قرین شدند - و منعم بیگ بآن اسباب فتح شاه آمده بیابوس مشرف شد - از اسبابهای لایق او آنچه بدست درآمده بود پیشکش حضرت و شاهزاده عالمیان حضرت جلال الدین محمد اکبر مرزا نمود :

و در همین منزل خواجه جلال الدین محمود را حاکم کابل ساخته علیقلی لعل که قاتل محمد علی تغائی که حاکم کابل و از قورچیان مرزا کامران بود سپردند که بند نماید - و حضرت بدولت مع شهزاده جلال الدین محمد اکبر مرزا و لشکر نصرت مآب متوجه هندوستان شدند - و خواجه جلال الدین محمود از اردو جدا شده و نماز دیگر در کوت متزهیمی که سرحد دیهای بنگش بالا بود فرود آمدند - و از آنجا کوچ کرده براه درّه اریاب در قلعه سفیدگاه که بگردیز تعلق دارد فرود آمدند - و ازان جا کوچ کرده در چشمه تره که ته کوتل گردیز است بجانب کابل فرود آمدند - و از آنجا بایزید را رخصت دادند که خبر آمدن را بسپاهی و رعیت کابل رساند - و برج قاسم برلاس را که حاکم نشین قلعه کابل است برای خواجه خالی سازد - و خواجه از آنجا بر سر هزاره لاغری که مابین ودق و میدان رستم

کوهها بود فرود آمده بودند - تاخت بر سر ایشان برد - و جمعی از آنها کشته شدند - و گوسفند و روانات ایشان در زمستان بکابل درآمد - و بعد از سه چار (روز) بکابل آمدند - و حضرت و مردم اردو مابین دنکوت و نیلاب گذشته خبر یافتند که پرانه نام زمینداری در یکی از کوههای بهره - سنکر کرده - بر سر او رفتند - و جنگ شده و سنکر را شکستند - و پرانه دران جنگ کشته شد - و ازیں جانب کسی نامی کشته نشد - و خبر تشریف آوردن حضرت - به سی هزار نفر افغانان که مابین قلعه رهناس و سیالکوٹ تهانه داشتند رسید - آنها را یارای تاختن اردوی ظفر قرین نشد - و سلیم خان نیز خبر یافته بایلغار از آگره متوجه شد - چون خبر رسیدن سلیم خان بحضرت رسید لایق ندیدند که درین مرتبه باو جدل نمایند - قلعه رهناس را سیر کرده از آب نیلاب بجانب کابل عبور فرمودند - در مابین مناره بکوه و سوات فرود آمدند - کنگش رفتن کشمیر در میان آمد - و همه امرا چون میل رفتن حضرت میدانستند قرار دادند که از راه منبر بکشمیر درآیند - و چون صباح کوچ شد قلعچی همه یکبار رو بکابل کردند - و حضرت را اعراض شد - و یساولان و تواچیان (را) حکم شد که چندی را بکشند - منعم بیگ بعرض رسانید که پادشاهم کشتن مردم فایده نمی کند - باین نوع که من این مردم را دیده ام بکشمیر نخواهندرفت - و در همین زمان قربان قراول که از شاه بیگ خان مانده بود

و دین ولا قراول حضرت بود درآمد که پادشاه در چه کارید - شما که بکشمیر میروید و شاهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا را بکابل میفرستید - هیچ یک میسر نمی شود - و مردم این صوبه مردم بدی اند - حضرت بابر پادشاه و مرزا کامران که دست باین مردم نکرده اند - بنا بر مصلحت گرفتن هند است که در درآمدن هند یوسف زئی و افغانان سوات و بجزر چون مردم بجمعیت اند درکارند - و هر پادشاهی که از جانب ولایت آمده هند را گرفته است باینها پرگنها و جاگیرها در هند داده است - پس حضرت بالضرورت بدولت سوار شده بجانب کابل متوجه شدند *

چون از برابر پرهاله گذشتند سلطان آدم ککر آمده ایشان را ملازمت کرد - و مرزا کامران که از بند سلیم خان گریخته بود تا سرحد ولایت تبت رفته بود که بقاشغر درآید - باز رای مرزای مذکور منقلب شده خود را به پرهاله بخانه سلطان آدم رسانده بود - سلطان آدم شفیع شده - تقصیرات^(۱) مرزا طلبیده و دلاسای گرفت - و منعم بیگ را تعین کردند که رفته مرزا را تسلی کرده بیارد - چون مرزا دانسته که از خانه سلطان آدم بهیچ وجه بجای دیگر نمیتوان رفت بالضرورت ملازمت حضرت را قبول کرده همراه بیگ مشار الیه نزدیک

(۱) شاید مطلب عبارت این است که برای تقصیرات مرزا عفو طلبیده و مرزا

دلاسا یافت و الله اعلم *

اردو آمد - و التماس نمود که اگر حضرت از اردو برآمده چند گام بجانب من آیند باعث سرافرازی می شود - و حضرت از اردو برآمده و پشته بود که قرار داده بودند که حضرت تا آنجا برسند مرزا ملازمت نماید - و حضرت از جای قرارداد اندکی عقب فرود آمدند - منعم بیگ بعرض رسانید که قرار داد بیشتر است - حضرت بمنعم بیگ بقدری اعراض شدند و سوار شده فرمودند که روان شو - میرزاده هر جا که میبری میرویم - چون در جای قرارداد بمرزا ملاقات واقع شده مرزا (را) گرفته باردو تشریف آوردند - منعم بیگ بمنزل خود رفت - و حضرت دانستند که بیگ مذکور ازان سخن آزار یافته - محمد حسین ناظر را که در ثانی الحال جلال الدین محمد اکبر شاه بخطاب لشکر خان سرافراز ساختند - فرمودند که منعم بیگ را طلب - چون محمد حسین بموجب حکم بطلب آمد بیگ مذکور بهانه درد دندان کرده نرفت - حضرت فهمیدند که خیلی آزار یافته - و میدانستند که خواجه سلطان علی دیوان را باو جهت تمام است به او فرمودند که رفته منعم بیگ را طلب - چون خواجه مشار الیه بخانه بیگ مذکور آمده باوجود جهت بسیار رفتن در بخانه را قبول نکرد - روز دیگر حضرت بخط مبارک نوشتند که چون رنجانده ایم بیا آشتی کنم - میر مذکور همان خط بوسه کرده بر چشم نهاده روان شد *

و همان روز حضرت گناه بسیاری بمرزا کامران نوشتند - و بسر دیوان فرستادند که کسی که این مقدار گناه کرده باشد او را

چه باید کرد - علیقلی شیبانی نوشت که این نوع کسی را پاره پاره باید کرد - و اکثر امرا خط نوشتند که مرزا را باید کشت - و قاضی حامد که قاضی اردو بود او این نوع نوشت -
 * مصراع *

من نیز برانم که همه خلق برانند

چون تذکره باتمام رسید و پیش حضرت بردند - حضرت فرمودند که بهر حال برادر ست با^(۱) کشتن همراه نیستم - بالضرورت فرمودند که چشمهای مرزا را بیشتر زنند - علی دوست ایشک آغا و سید محمد پکنه و غلام علی شش انگشت و محمد قلی شیخ کان را فرمودند که رفته یک چشم مرزا را علی دوست بیشتر زند - و چشم دیگر را سید محمد پکنه - و دیگران دستهای مرزا را بگیرند - و چون اینها بچادر مرزا درآمدند مرزا خیال کردند که حکم^(۲) کشتن شده - موافق^(۳) مسئله مرزا باینها مشت کشیدند - علی دوست عرض کرد که مرزا ام حکم کشتن چون نیست چرا همچون می کنند - مرزا پرسیدند پس چه حکم شده است - قرار داد را برزا گفته اند - مرزا تکیه طلبیدند در ته سر خود

(۱) در اصل نسخه «تا کشتن» *

(۲) در اصل نسخه «بحکم کشتن شده» *

(۳) در اکبرنامه صفحه ۳۲۸ نوشته که «مرزا تصور کرده که بقصد کشتن می آیند -

در ساعت مشت کشیده دوید» *

نهادند^(۱) - و گفتند بنوعی که حکم شده است عمل در آرید^(۲) - و آن مردم کال تهوری که از مرزا دیده بودند بعرض رسانیدند - و همان زمان مرزا چشمهای خود را رومال بسته بمنعم بیگ کس فرستادند که بیگ ملوک را رخصت گرفته فرستید که بدستور سابق خدمت من میکرده باشد - و حضرت همان زمان بیگ ملوک را رخصت فرمودند - و از کال نجبتی که بمرزا مشار الیه را بود همان زمان که رسیده دستهای او را گرفته بر چشمهای خود^(۳) می مالیده اند - و این کیفیت هم بعرض رسیده - و روز دیگر مرزا - بمنعم بیگ را طلبیده فرمودند که شما یان می دانید که من در کابل بیک نوعی بوده ام و حالا مرا باین حال بکابل می برند - چون می روم من کشتنی بودم - چون از خون من گذشتند مرا رخصت مکن کرده بکابل نبرند - و الا در راه خود را خود خواهیم کشت - دران صورت خونی من خواهند شد - چون کیفیت بعرض حضرت

(۱) در اصل نسخه «ته سر خود ماندند» *

(۲) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۲۲۸ مرقوم است که این قضیه در اواخر (۹۶۰)

نصد و شصت بوقوع آمد - و خواجه محمد مومن فرغودی «تاریخ این قضیه را بیشتر یافته بود» *

(۳) در اکبرنامه صفحه ۳۲۹ «مرزا کال توجهی که باو (بیگ ملوک) داشت دستهای

او را گرفته بر چشم نابینای خود نهاد و این بیت خواند -
 * شعر *

هرچند که چشم برخت پرده کشیده است

بنا ست بچشمی که بسی روی تو دیده است

رسید آن روز همه روز حضرت قبول نمی کردند که بعد از کور کردن او را باین حال چون رخصت دهیم - آخر منعم بیگ و جماعه زور آورده حضرت را راضی ساختند که مرزا را دیده رخصت فرمائید - اما باین شرط که در محل ملاقات مرزا گریه نکنند - مرزا این معنی قبول کردند - و نصف شب بود که حضرت بیک فانوس و پنج شش از حضار مجلس متوجه چادر مرزا شدند - منعم بیگ کس فرستاده مرزا را خبر کرد که حضرت تشریف می آرند - یوسف محمد قرغی که قورچی مرزا بود دست مرزا را گرفته تا طناب چادر آورد - و چون چشم حضرت بر رومال که مرزا بر چشم خود بسته بود افتاد بی اختیار در گریه شدند - و مرزا چون عهد کرده بود که حضرت را دیده گریه نکند سکوت ورزید - و حضرت بچادر مرزا درآمدند - و چون کفش را گنده متصل بکفشگاه نشستند - به یوسف اشارت کردند که مرزا را بالا برد و رو بروی حضرت نشست - و چندی که همراه بودند بچادر درآمده بودند همه اشارت کردند که بنوعی که ایستاده اید بنشینید و حضرت گریه می کردند - و مرزا این بیت را خواندند -

* بیت *

کلاه گوشه درویش بر فلک فرسود^(۱) که سایه مثل تو شاهی فگند بر سر او
و بعد ازان این بیت را فرمودند -

(۱) در اکبرنامه صفحه ۳۳۰ بر فلک ساید، و ده که سایه همچو تو شاهی، ارقام یافته.

بر جانم از تو هرچه رسد جای منت است

گر ناوک جفا ست و گر خنجر ستم

مرزا از یوسف پرسیدند که کیان درین چادر اند - گفت میر تردی بیگ و منعم بیگ و بابوس بیگ و خواجه حسین مروی و میر عبدالحی و میر عبد الله و خنجر بیگ و عارف بیگ - مرزا بعد ازان گفتند که همه گواه باشید که آنچه بمن رسید همه از بدی و بد عهدیهای من رسید - اگر مردم دانند که حضرت نظر بمن (بی) التفاتی فرموده اند من بحل کردم - حضرت در اثنای گریه کردن فرمودند که فاتحه بخوانیم - و بعد ازان مرزا سفارش فرزندان و متعلقان خود نمودند - و حضرت فرمودند که از همه خاطر جمع دارید که فرزندان من اند - بعد ازان فاتحه خوانده مرزا را وداع فرمودند - و یوسف دست مرزا گرفته همان جا که اول باستقبال آورده بود رساند - و بعد ازان که حضرت بدولتخانه تشریف آوردند مرزا بهای بهای گریه می کردند - چنانکه مردم در چادرها آواز گریه مرزا می شنیدند - و روز دیگر چلمه کوکه که در ثانی الحال حضرت جلال الدین محمد اکبر پادشاه او را بمخطاب خان عالمی سرفراز فرمودند - و مشار الیه در جنگ دهرپور که بداؤد کردند سردار هراول خانخانان منعم خان بود بشهادت رسید ایستاده بود - حضرت فرمودند که در ملازمت ما می باشی یا همراه مرزا بمکه می روی - مشار الیه بعرض رسانید که همراه مرزا می روم - حضرت فرمودند که رحمت بر تو - و فرمودند که اسبابی که بجهت سفر مرزا به مکه

جدا کرده ایم بیارند - و بمشار الیه سپارند - اسباب را آوردند و بچمله کوکه سپردند - و مرزا کوچ کرده متوجه مکه معظمه^(۱) شدند - و حضرت متوجه کابل - و آن بی سعادت بیگ ملوک چند منزل که همراه مرزا رفت بی زخمت جدا شده آمد - بندگان حضرت را بغایت ناخوش آمد - و ازان بی وفائی که بمرزا نموده بود باوجود مقبولی - مردود خاص و عام شد - و این بیت مناسب احوال نوشته شد -

بیوفائی شیوه محبوب میدانیم ما

نیست خوبان را وفائی خوب میدانیم ما

و در لب سیلاب^(۲) که بجانب هند بوده دوازده پیاده - قراولان گرفته آوردند - حضرت فرمودند که آن طرف آب بیارید تا تحقیق نموده آزاد کنیم - بملا علی برادر مولانا عبد الباقی صدر ترکستانی سپردند - چون اردو از آب عبور کرده مشار الیه تنها و اینها دوازده نفر بودند - مشار الیه از ترس همه را گردن زده - و سرهای ایشان در تیره انداخته بدریخانه آمد - و این معنی به بندگان حضرت رسید - به او و مولانا عبد الباقی

(۱) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۳۱ نوشته که « میرزا از راه دریای سند به لشه رفت - و ازان جا بمقصد شتافت و سه حج دریافت - و در یازدهم ماه ذی الحجه در منا سال (۹۶۳) نهصد و شصت و چهار لبیک گویان اجابت دعوت حق نموده محل عدم بست »

(۲) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۳۱ نوشته « پنجم صفر این سال (نهصد و شصت و دو) دریای سند که به نیلاب مشهور است مستقر رایات نصرت شد ، شاید این لفظ سیلاب که در اصل کتاب نوشته از سهو کاتب است و بجایش نیلاب باشد »

اعتراض بسیار فرمودند - و چون بیرحمی او را دانستند فرمودند که ازین تاریخ جلادی^(۱) اردو باو متعلق باشد - و این نوع بیرحمی که ازو واقع شده بود بعد از مدتی درین نوع^(۱) هندی که دیده شد نان خوردن و جامه پوشیدن نمی یافت - و بشرة او هم فرنگی مانند بود - چشمهای ازرق و پروتهای کبود داشت - چون حضرت به پشور رسیدند که قلعه بگرام گویند به پهلوان دوست میربر حکم شد که بامرا مرچل قسمت کنند - و قلعه را مرمت نمایند - چند روز در گرد قلعه مذکور بودند - چون از مرچلها بعضی مانده بود و هوا گرم شد تردی بیگ اتاوه و منعم بیگ را در ملازمت شاهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا بجهت اتمام قلعه گذاشتند - و به اسکندر خان قزاق جاگیر کردند - تا آن زمان که قلعه باتمام رسید ذخیره هم درآمد - بعد از دو روز بدولت در قلعه جوشاهی فرود آمدند که حالا او را جلال آباد گویند - منعم بیگ راست کرده که قاسم ارسلان تاریخ آن قلعه را بانی او منعم خان یافته بود - چون خان مذکور بعد از ده سال پل جونپور را راست کرده بود همین قاسم ارسلان در آگره تاریخ پل را هم بانی این منعم خان یافته بود - غنی بیگ ولد منعم بیگ فراخور احوال مهبانی نمود - چون جاگیر پدر او بود و نماز دیگر از قلعه برآمده نیم گروه بالای آب از برای ایشان جای

(۱) شاید مطلب عبارت این باشد که بعد از مدتی درین نوع ای درین کار جلادی در هند که دیده شد نان خوردن و جامه پوشیدن نمی یافت و الله اعلم

غسل راست کرده بودند - محب علی و ناصر علی که سابقاً از نوکران مرزا هندال بودند در ملازمت حضرت بودند - و بایزید ملازم خواجه جلال الدین محمود مع عرض داشت خواجه مشار الیه از کابل رسید - و یک خروار استرکی یخ و یک خروار دیگر داوچه و رواج و آب لیمو و قند همراه داشت - که هر جا حضرت را ملازمت کند اسباب شربت مهیا باشد - و حضرت - مشار الیه را از دور شناختند و ناصر علی را فرمودند که به بین چه چیز در استرها دارد - گفت که در یک استر یخ است - و حضرت بآن مقید نشدند که استر دیگر چه دارد - اسب بوزکدا ارغون که در جنگ قلعه بندانی مرزا کامران بدست آمده بود سوار بودند - پیش جهاندار و خوشحالی بسیار فرمودند - و بایزید هم بیابوس سرافراز شده عرضه داشت خواجه مذکور گذرانده - مضمون عرضه داشت آنکه چون بکابل تشریف می آرند طعامی برای نزدیکان ضرورتست - در ارته باغ یا ارک یا منزل بنده هر جا که حکم شود مهیا سازد - حضرت فرمودند که خواجه جلال الدین محمود همچون غلام ما ست که در منزل او فرود می توانیم آمد - اما چه وقت کابل است - بایزید بعرض رسانید که گل پیاده باغ شهرآرای یکه یکه واک شده است - حضرت فرمودند که پس درین صورت در ارته باغ طعام ترتیب دهند - و تو همراه باش جواب عرض داشت نوشته می دهم - و فرمودند که استر یخ را جانی که غسل می کنم بیار - بایزید و محمد حسین ناظر سر صندوق را واکردند - چون صندوق را در نمود گرفته و سبوس

انداخته بودند باوجود گرمای جلال آباد در یخ تاثیر نکرده بود - حضرت بدولت یک پارچه بدست مبارک گرفته در آب فروبرده شستند و نوش جان فرمودند - و اظهار شوق می کردند - و یک پارچه را هم آبداران شکسته در کوزه خاصه انداختند - و تا آن زمان بهادر سلطان ولد حیدر سلطان شیبانی و مرزا عبد الله مغل داماد منعم بیگ و قنبر علی ولد سلطان اویس کولابی رسیدند - و بمحمد حسین ناظر فرمودند که بامرا بگوی که می خواستیم که الش یخ بشما عنایت کنم - چون هوا گرم است امساک یخ ضرورت است - در راه که یخ آب بخوریم بشما هم الش خواهیم داد - و بمحمد حسین فرمودند که از داوچه و رواج و آب لیمو و قند بطریق الش بایشانان فرستند - و بایزید را فرمودند که سر صندوق را بسته و بر استر بار کرده همراه باشی که خبر کابل و بلخ و غزنی و قندهار و بیرم خان و غیره از تو خواهیم پرسید - و بدولت بغسل مشغول شدند - بایزید خود را بصحبت جماعه که در بالا ذکر کرده شد رسانید - چون همه باو التفاتی داشتند اخبارات از وی می پرسیدند - و حضرت ما بین شام و خفتن بدولت سوار شده متوجه آدینه پور که موضع تومانیک نهار ست که حضرت فردوس مکانی بابر پادشاه باغی طرح کرده او را باغ وفا نام فرموده بودند که الآن آن باغ یاد از روضه رضوان می دهد شدند - و بایزید را طلبیده راست تا باغ مذکور که فرود آمدند ازو از پیر محمد خان حاکم بلخ و مرزا خضر خان هزاره

و نواب بیرم خان و قندهار و سمرقند و بخارا و غیره خبر می پرسیدند -
 مشار الیه آنچه از هر محل معلوم کرده بود بعرض میرسانید - چون آخر
 شب بدولت در باغ فرود آمدند - فرمودند که جانی نروی که جواب خواجه
 جلال الدین محمود را خواهیم نوشت و بدولت بخوابگاه متوجه شدند -
 بیدار شده نماز بامداد را ادا نموده باز بخواب رفتند - و یک پاس
 روز از خواب بیدار شدند - و جواب عرضه داشت خواجه جلال الدین
 محمود را نوشته مع اسپ و سروپا به بایزید عنایت فرمودند -
 و تا نماز دیگر بایزید بجهت کتابت های ارکان دولت در اردو توقف
 نمود - و از همه جواب گرفته نماز شام متوجه کابل شد - پانزدهم
 شعبان اواخر سنه ۹۵۹ (نه صد و پنجاه و نه) بود که هنوز
 چراغ شب برات مردم کابل روشن نکرده بودند که بخدمت
 خواجه رسید - سپاهیان کهنه همه ایلغار او را پسندیدند - و راه های
 مابین آدینه پور و کابل هم مخاطره بود و او تنها آن راه را آمده
 بود - و نوعی که حضرت فرموده بودند اسباب طبع در ارته باغ برده
 از طعامها و کباب شش له و سیب کاج و غیره - چون بایزید میر سامان
 خواجه بود همه را مهیا کرد - چون شب در میان نماز پیشین بدولت
 حضرت در ارته باغ نزول فرمودند - طعام مهیا شده بنظر اشرف در
 آورده - حضرت بمشار الیه فرمودند که دستر خان خاصه را بینداز -
 و کباب را جدا کن - یک قول قبرغه برای خاصگی جدا کرده باقی را بخواجه

عبر فرمودند که برای بیگان بُرد - بموجب حکم عمل نمود - و ازان قول
 قبرغه و سیب کاج حضرت پاره تناول فرمودند - و این جا هم به بایزید
 سروپا عنایت کردند *

و بعد از چند روز شهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا
 همراه خوانین و اردو که عقب مانده بود تشریف آوردند - و بعد از
 چند روز دیگر خواجه جلال الدین محمود را اتالع ساخته مرزا را رخصت
 غزنی فرمودند - و بجمیع ملازمان مرزا هندال که حکم شده بود که در
 ملازمت مرزا باشند - متوجه شدند - و منعم بیگ را قبل ازین بیچند وقت
 اتالع مرزا ساخته بودند اما بجهت مهیات در بخانه نگاه داشتند - و در
 همون زمستان سنه ۹۶۹^(۱) (نه صد و شصت و نه) بندگان حضرت از راه
 چرخ و خروار و غزنی متوجه قندهار شدند - و آن شبی که اردو در
 خروار فرود آمده بودند از برف و سرما چه توان گفت و نوشت -
 و خروار خنک ترین قله و کابل است و غزنی - و باوجود منعم بیگ آن روز
 سه مرتبه در چادر سر تراشید - و روز دیگر چون بموضع شنیر رسیدند
 نواب جلال الدین محمد اکبر مرزا مع خواجه جلال الدین محمود و اکابر غزنی

(۱) از سهو کاتب سنه ۹۶۹ ارقام یافته - از اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۳۲ معلوم

می شود که این واقعه در عنفوان زمستان سنه ۹۶۱ (نه صد و شصت و یک) واقع شد
 و نیز بطرف قندهار بسبب خبر بقاوت بیرم خان متوجه شدند - اما این خبر غلط ثابت شد
 و حسن اخلاص بیرم خان بوضوح پیوست لهذا قندهار را به بیرم خان مستقیم داشتند *

و خادمان روضه سلطان محمود غازی و لشکر و ملکان و رئیسان همه در ملازمت شهزاده عالمیان به پابوس سرفراز گشتند - و ازان جا بطواف مزار خواجه عثمان^(۱) مر به بادی که صاحب کتاب کشف المحجوب است تشریف بردند - و اردو مابین قلعه و مزار مذکور فرود آمدند - روز دیگر ازان جا کوچ کرده در منیگر در خانهای رئیس غفر الدین والد رئیس شمس الدین فرود آمدند - یک دو روز آنجا مقام فرموده روز سیم کوچ کرده متوجه قندهار شدند - و در حینی که بندگان حضرت میخواستند که از خانه رئیس غفر الدین بدولت سوار شوند زمانی مکث فرموده بشاه ابوالعالی صحبت داشتند - و بشاهم ولد حیدر بیگ ساربان که یکی از قورچیان حضرت بود فرمودند که همچون وا ایست که اگر سخنی بگذرد نشنوی - و از آنجانب مردم سردیوان دانند که تو بطریق خدمت ایستاده - درین اثنا سخنی فرموده اند که شاه ابوالعالی بعرض رسانید که شام این سخن را شنید - و حضرت فرمودند که شام تو دانستی که ما چه فرمودیم او در جواب گفت -

ع *

کسی داند که اشتر می چراند

فهم شام ازان روز باز بمردم بیشتر ظاهر شد - با آنکه نمیخواستند

(۱) اسم گرامی ایشان علی بن عثمان ابی علی الجلابی الهجویری است و در سنه چهار صد و پنجاه و شش یا چهار صد و شصت و چهار هجری ازین عالم فانی روپوش شدند رحمه الله علیه - ببینید نفحات الانس صفحه ۲۸۳ و فهرست کتب خطی فارسی از ریو جلد اول صفحه ۳۳۲ - و کتاب کشف المحجوب در گب میموریل - لندن و نیز در لاهور طبع شده *

که به بابا پلاس ملاقات نمایند و بعلی دوست ایشک آغا فرموده بودند که راهی سرکن که نزدیک منزل بابا نباشد - مشار الیه از محله که دورتر از خانه بابا بود سرکرد - و مریدان مشار الیه خبردار شدند - بابا را برداشته بنزدیک دروازه که بقندهار می رود آورده گذاشتند - چون حضرت یک تیرانداز به بابا مانده بود و کوچه راستی بود - چشم مبارک حضرت چون به بابا افتاد بدولت از اسب فرود آمدند - و عصا گرفته پیش بابا رفتند - مریدان - بابا را خبردار ساختند که حضرت تشریف آوردند - بابا گفتند که همایون خوش آمدی - آه چرا حاجی محمد را کشتی - معن^(۱) گفتند چون گناه کرده بود خوب کردی که کشتی - و حالا به قندهار می روی - حضرت گفتند بلی بابا - گفتند برو خدا مراد ترا بدهد - و حضرت بسیار مسرور شدند - و چند مثقالی بطریق نذر به بابا داده از دروازه برآمده بدولت سوار شده متوجه قندهار شدند - و حضرت شاهزاده عالمیان را مع خواجه جلال الدین محمود و مردم غزنی از نیم گروهی منیگر رخصت فرمودند - و آن روز بقدر برنی هم باریده بود *

و دران سال علیقلی اندرابی را حاکم کابل ساخته رخصت فرموده بودند - خواجه جلال الدین محمود که جاگیردار گردیز بود بجهت تحصیل مال بنکش و نغز که بسپاهیان حضرت مرزا رساند رخصت فرمودند - مشار الیه در اندک زمانی تحصیل آن دو محال را بی باقی کرده - چون بگردیز مراجعت

(۱) لفظ عربی است و صحیح معاً باشد *

نمود عرضه داشت مردم غزنی رسید که هزاره چارپا سر برآورده بنیاد
متمردی کرده اند - و در ادای مال بجایگرددار اهمال می نمایند - و خرگاههای
ایشان مابین موضع تاسان و موضع قلفاج است - و از قلعه غزنی
چهار پنج گروهی باشد - و کلانتران آن جماعت مستی و قوج بیگ و جتی
بودند - و یک مرتبه که ناصر مرزا غزنی را داشته این جماعت را تاخته
بوده است - و بعد ازان باین جماعت کسی دست نیافته - همه از پانصد خانه
بیش نیستند - اما روز جنگ و مردانگی بده هزار خانه که بمرزا مراد
تعلق دارد روبرو می شوند بلکه بایشان غلبه می کنند - و خواجه جلال الدین
محمود در جواب عرضه داشت مردم غزنی و ارکان دولت مرزا نوشتند
که ما پیش از آفتاب بعقب پشته که مابین تاسان و موضع رامک واقع
شده آمده آنجا نحچی خواهیم شد - و شما از غزنی مع لشکر درون
و بیرون برآمده - نقاره و علمهای شهزاده هم همراه بیارید - و خواجه
مذکور اول شب از یونان که از مواضع گردیز است تا پشته قرار داده
راه بسیارست متوجه شدند - و نیم شب بود که بموضع کلل کو که دران
زمان ملک علی پدر ملک کوچک علی ملک گردیز و این دیه تعلق
باو داشت رسیدند - و ملک کوچک علی و ملک بند علی هر دو برادر
راه بر شدند - صبح دمیده بود که در عقب آن پشته که در بالا گذشته
درآمدند - از بالای کوه پیاده شده - خرگاه هزارها را قراولی می کردند -
و انتظار لشکر غزنی و علم و نقاره داشتند *

چون دو سه گهژی روز گذشته بود امرای غزنی برآمده علها را
همونجا وا کرده نقاره کوفته می آمدند - و هزارها از آواز نقاره خبر
یافتند که جمعی بر سر ایشان می آیند - و از خواجه جلال الدین محمود
و این مردم که در عقب کوه نحچی کرده بودند خبر نداشتند - بساهی
و روانات خود را بجانب سردیه و قره باغ و قلعه سنگین فرستادند -
و خودها جریده متوجه لشکر غزنین شدند - و خواجه جلال الدین محمود
از عقب هزارها متوجه شدند - و هزارها چون خبر یافتند که از هر دو
جانب لشکر پیدا شد خود را بجانب بساهی و روانات خود کشیدند -
و امرای غزنین و خواجه مذکور بیکدیگر ملحق شده - با هزارها جنگ
پیوست - از پیادهای غزنین آن مقدار آمده بودند که هرچند کس را یک
خرگاه رسید و اندک غله و پاره روانات لاغر ایشان که نتوانستند برد
مانده بود - بدست انداز بردند - و تا نماز دیگر چند مرتبه هزارها ایشان را
برداشتند - و چند مرتبه دیگر سپاهیان هزاره را برداشتند - از جانبین
کس و اسب بسیار زخمی شدند - و چون شب شد هزارها بر سر بساهی
خود رفتند - و سپاهیان بغزنی در آمدند - و شاهزاده عالمیان در ارک
غزنی تشریف داشتند - و چون بندگان حضرت بیک منزل قندهار رسیدند
بیرم خان با لشکر قندهار آمده پابوس نموده - و حضرت در ارک قندهار
نزول فرمودند - و دران زمان مولانا زین الدین محمود کاتنگر بدایینی که غوث
زمان خود بود با حضرت ملاقات نمود - و حضرت جیتی که با درویشان

داشتند در مجلسی که آتش حضرت رسول (صلی الله علیه و سلم) میدادند آب بدست ایشان ریختند - و چند مرتبه بسیر باغ غلچک و بابا حسن ابدال تشریف بردند *

و تمام زمستان سنه ۹۶۰^(۱) (نه صد و شصت) را بفرغت و عیش گذرانیدند - و بیرم خان از اسپ و اسباب آنچه لایق بود پیشکش گذرانید - و قندهار را حضرت بمنم بیگ ولد میرم بیگ که سابقاً میرم بیگ در حبشی که آنکه مرزا عسکری بوده داشته است - و محلی که همراه مرزا بکابل می آمده هزارها مابین قندهار و غزنی سر راه گرفته اند - و میرم^(۲) مذکور دانسته که هر دو بیرون نمی توانند رفت - بمرزا گفته است که من بجنگ می شوم شما بدر روید - مرزا برآمده بغزنی آمده اند - و میرم^(۲) مذکور در همان جنگ بشهادت رسیده - عنایت فرمودند - و مشار الیه تسلیم کرده بعرض رسانید که مردم گمان خواهند کرد که بیرم خان از قندهار بدر نمی آمده - آمدن حضرت محض از برای این بوده که دگری بجای او نصب کرده او را بکابل برند - چون قرار یافته است که در زمستان سنه ۹۶۰^(۲) (نه صد و شصت) بدولت متوجه هند شوند و بیرم خان در ملازمت باشند - وقتی که بجهت لشکر هند بکابل برسند

(۱) حسب روایت اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۳۳ سنه ۹۶۱ نه صد و شصت و یک

می شود *

(۲) در اصل نسخه «میر مذکور» *

(۳) از اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۳۳ سنه ۹۶۱ نه صد و شصت و یک مفهوم می شود *

و خان مذکور بیاید آن زمان مرا یا دیگری را تعیین خواهند فرمود لایق دولت می نماید - و این را هم یافته بود که قندهار جای بی مدار است - آخر قزلباش بر سر قندهار خواهد آمد - و چون حضرت هم در محل ملاقات حضرت شاه بایشان گذرانده بود نخواست که در قندهار باشد - بیرم خان را هم منت دار ساخته اسبها و اسباب خوب گرفت - و این کنگش بحضرت پسندیده افتاد - و تا منزل نغز^(۱) بیرم خان در رکاب ظفر قرین آمد - و دو سه روز آنجا مقام کردند - هزاره چند که درین چند روز بدزدی بار دو آمده بودند گرفته روز کوچ بقصاص رسانیدند - و زمین داور از تردی بیگ اتاوه تغیر داده به بهادر سلطان شیبانی عنایت کردند - و ثواب بیرم خان و سلطان مذکور را رخصت قندهار و زمین داور فرمودند - و بدولت کوچ کرده متوجه کابل شدند - و بایزید ملازم خواجه جلال الدین محمود را که حضرت شهباده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا سیب و انگور در کنکنه چند برای حضرت فرستاده بودند - و مشار الیه از غزنی بقلعه سنگین آمده بود - و روز دیگر از قلعه سنگین ایلغار کرده در دو سه گروهی نغز بیابوس رسیده میوها را بنظر اشرف درآورده - رکبی طلبیدند - و حضرت در بالای اسپ از آن میوها نوش جان فرمودند - و بشاه ابوالعالی هم الش عنایت کردند *

و درین اثنا هاشم حبشی که داروغه بود بعرض رسانید که جزوی

(۱) در اصل نسخه «نغز» *

در علم هیئات به بیرم خان حکم شده بود - و در محل رخصت
 مشار الیه فراموش شده - حضرت فرمودند بیار - مشار الیه شتر
 کتابخانه را در اردو یافته از صندوق گرفته آورد - و حضرت
 در بالای اسپ تا دوازده سطر در پشت آن جزو به بیرم خان خط
 نوشتند - و فرمودند که این میوه را هم به بیرم خان الش می فرستیم -
 به بایزید حکم فرمودند که جزو را و میوه را چون تو آورده به
 بیرم خان برسان - و باقی پروانچی که سابقاً پروانچی نواب مرحومی
 مرزا هندال بود - در ملازمت نزدیک ایستاده بود - فرمودند که همراه
 بایزید رفته بمرزا خضر خان هزاره و منعم بیگ که چنداول اند پروانه
 برسان - که مردم اعتمادی باو همراه کنند - که به بیرم خان رسانیده
 باز باردو رساند - و بایزید رخصت یافته - خضر خان و منعم بیگ
 بموجب حکم عمل نموده - میر احمد نام اغولخ مرزا خضر خان
 را بجهت بدرقه همراه کردند - و بتعجیل از دنبال بیرم خان روان شد -
 نماز دیگر تنگ در کوی شادی و تازی چنداولان خان مذکور
 رسید - و بشاه بردی بیگ که چنداول بود خبر کرده که کتابت
 حضرت و الش میوه دارم - و اسپان من مانده شده - بخان مذکور خبر
 کنید که بایستد یا سبکی تر روند - و بایزید چون بخان رسید بجانب قندهار
 رفته - بعد ازان برگشته به یسل خان متوجه شد - و از اسپ فرود آمده -
 و خان مذکور بهمراهی بهادر سلطان سواره می آمدند - و بایزید ایستاده

و خان فرمودند که چرا نمی آئی - بایزید عرض کرد که خط حضرت
 بادشاه و الش میوه میدارم - بیرم خان خود را از اسپ انداخت - و بهادر
 سلطان و همه یسل از اسپ فرود آمدند - و خان مذکور به بایزید گفت
 که چون خبر نه کردی که خط حضرت داشتی - و مشار الیه گفت که من
 بشاه بردی بیگ گفته بودم - ظاهراً او خبر نه کرده باشد - بعد ازان خط
 و الش را گرفته بجانب حضرت تسلیات بجا آورده سوار شد - چون
 اسپان بایزید مانده شده بود ازان جا نتوانست مراجعت نمود - و خان
 مذکور هم خواستند که مشار الیه را بقندهار برده رخصت فرمایند - و آن
 شب در مابین هر دو کوه بجهت ملاحظه شب خون هزاره بیرون اردو
 باشیده - و صباح از آنجا جماعه را چنداول گذاشته متوجه قندهار شدند *

چون بگنبد سرواز رسیدند - الغ بیگ ولد بلبل سلطان ایلچی
 حضرت شاه رسید - و چند اسپ خوب و پاره افشیه یزد و کاشان و غیره
 که شاه طهماسب بجهت حضرت فرستاده بودند همراه داشت - و اسپ
 و سروپا هم به بیرم خان مذکور فرستاده بودند - چون راه مخاطره بود
 ایلچی را مع اسپ و سروپا برگردانیده در قلات در پیش قلعه چشمه
 که او را قهر قلات می گویند فرود آمدند - خبر یافتند که افغانان ابدالی
 نزدیک نشسته اند - بهادر سلطان را با شلغ کرده حبیب علی و شاه قلی
 محرم و بابا زنبور و حاجی قره و تیمور یگه و حسین قلی بیگ ولد
 ولی بیگ ذوالقدر که دران زمان ده یازده ساله بود رخصت کردند

که ابدالی را بتازند - و نماز دیگر اسپان خود را دانه داده - روز دیگر پکپاس بقبیله رسیدند - و بایزید هم دران لشکر بود - سپاهیان و افغانان جنگهای مردانه کردند - آخر الامر چون دولت حضرت قوی بود و بهادر سلطان خود تاخته افغانان را برداشتند - و از گوسفند و روانات آن مقدار گرد قلات آورده بودند که ازان جمله آنچه توانستند بقندهار بردند - و ما بقی را رعیت قلات و هزاره که دران نواحی بودند بردند - و خان محمد و علی خان خواهرزادهای خضر خان همراه بودند - ایلچی را بآنها سپرده براه اجورستان و مالستان رخصت کردند - و بایزید هم بی رخصت خان و بهادر سلطان متوجه ملازمت شد - و خان و بهادر سلطان بایلغار متوجه قندهار شدند - که شب دیگر پیش از نماز خفتن بقلعه قندهار درآیند - که بعد از نماز خفتن گفتند که ساعت بد می شود - و ایلچی و خواهرزادهای خضر خان و بایزید آن شب در قلعه قلات بودند - و صباح ازان جا متوجه اجورستان شدند که خانهای علیخان و خان محمد بودند - و صباح بچلکه خرمی بصفائی رسیدند که دیگدانهای نام داشت - و ایلچی را فرود آورده - هر دو هزاره بخانهای خود رفتند - پاره اسپ و گوسفند و سگی چند بایلچی و بایزید هم انسانیت کردند - و ازان جا کوچ کرده متوجه مالستان شدند - و در مابین هر دو منزل بچشمه گرمی که گرکابه می گفتند رسیدند - چنانکه از گرمی بصد محنت دست بر آب میکردند - و روز دیگر بمالستان فرود آمدند

که خانهای مرزا خضر خان و مرزا سنجر بود - و همون زمان مرزا خضر خان که از حضرت رخصت یافته بود و اسپ بوز کدا ارغون را باو عنایت کرده بودند رسید - و دو سه روزی ایلچی و این جماعه را بجهت مهمانی نگاه میداشتند - اسپ و گوسفند و سگ انسانیت کرده رخصت نمودند - و شب درمیان بنور رسیدند که کولیست که چهار طرف او چلکه دارد - و کنارهای او بکوه متصل است که جمیع هزارها در هوای گرم مع بسی و روانات آمده در گرد این کول فرود می آیند - و جو درو بود که ایلچی آنجا فرود آمده - و از سرما زمینها شاخ شاخ ترقیده بود - و اطراف و جوانب این چلکه کوههای عظیم فتاده - و ازان جا بغزنی شب درمیان راه است *

چون ایلچی بغزنی فرود آمد بایزید پیشتر از ایلچی متوجه حضرت شد - و حضرت را در ارته باغ ملازمت نمود - و آمدن ایلچی و اسپان و اسباب پادشاهی را بعرض رسانید - چون دانستند که بایزید بقندهار نرفته مقید باسپ و سروپای بیرم نشد - همون زمان اسپ و سروپا باو عنایت فرمودند - و بعد از چند روز ایلچی بیابوس سرافراز شد - و اسپ و اقشه که آورده بود بنظر اشرف گذرانید - ایلچی را در جای مناسب فرود آوردند - و آن بهار و تیر ماه را بدولت و اقبال در ارته باغ بعشرت گذرانیدند - و آن سال سنه ۹۶۰ (نه صد و شصت) بود - و دران بهار دو شاهزاده تولد شد - هر دو

در یک ماه - یکی نواب محمد حکیم مرزا والده اش ماه چچک بیگم - و دیگری محمد فرخ فال والده اش خانش نام داشت - و دختر چچق مرزا خوارزمی بود - و محمد فرخ فال مرزا در همون چند روز رحلت فرمود - و ذی الحجه هم امسال بدولت و اقبال برآمده در باغ میر اصغر منشی که متصل بچلکه سیاه سنگ است و نزدیک بکاروان سرای مهتر دوست ولد مهتر کپسه واقع شده فرود آمدند - و آتش ده عاشور سنه ۹۶۱ (نه صد شصت و یک) دران باغ داده - و منعم بیگ را حاکم کابل ساخته بدولت متوجه هند شدند *

فصل چهارم در فتح هندوستان

فصل چهارم در آمدن هندوستان و فتح اکثر ممالک - و جماعه که در رکاب همایون بودند شاهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا مع ملازمان و نواب بیرم خان مع ملازمان و خوانین و سلاطین و امراء و دیوانیان و بخشیان و بیگچها و یکه جوانان و غیره بموجب تفصیل ذیل مع ملازمان حضرت شاهزاده :

شاهزاده عالمیان جلال الدین	خواجه معظم تغائی مرزا	اسکندر سلطان قزاق حاکم
محمد اکبر مرزا	جلال الدین محمد اکبر	پشور
مرزا ابوالقاسم ولد مرزا	محمد یار سلطان برادر ^(۱)	
کامران	خواجه خضر سلطان مغل	مشار الیه

(۱) در اصل نسخه «برادر» ایضا *

نواب بیرم خان بهارلو	مولانا بی کسی	بهادر سلطان مهردار برادر
حاکم قندهار	مولانا سید علی مصور	مشار الیه
مرزا عبد الله مغل داماد	مولانا عبد الصمد مصور	قوندق سلطان برادر بیرم
منعم خان	مولانا دوست مصور	اغلو
خواجه محمد زکریا ولد	خواجه عبد الله ولد	سوندق اغلو برادر ایضاً
خواجه دوست خاوند	خواجه محمد زکریا	قره بهادر مرزا قرابت
شاه ابوالمعالی برادر کلان	حیدر بخشی مرزا کامران	میرزا حیدر کشمیری
ابوالمعالی ملقب بشاه	عاقل سلطان	محمد علی برلاس داماد
لوندان	خواجه هجری جامی	قاسم برلاس
خواجه عبد المنعم قزاق	ملا درویش مایلی	مصاحب بیگ ولد خواجه
ملقب بخواجه پادشاه	هاشم جینی داروغه کتابخانه	کلان بیگ اندجانی
خواجه سلطان برادر	میر عبد الله بخشی برادر	محب علی بیگ ولد میر
مشار الیه	میر عبد الحی	خلیفه اندجانی وکیل
خواجه شاه بشرح ایضاً	خواجه حسین مروی	حضرت فردوس مکانی
میر عبد الحی	مولانا عبد الباقی صدر	بابر بادشاه
مولانا علاؤ الدین لاری	ترکستانی	اسمعیل بیگ احمد جانی
بدولت حضرت بطواف	قاسم برلاس	دولدی
حرمین مشرف شده	تردی بیگ ترکستانی حاکم	میر اصغر منشی
در یمین فوت شده	اتاوه	
شیخ ابوالقاسم استرابادی	قیای گنگ	محب علی
مولانا الیاس	علیق سلطان سفرچی ولد	بالتوبیگ تواچی باشی
	حیدر سلطان شیبانی	

پهلوان دوست میر برکه محمد طاهر ولد میر بردی محمد قاسم موجی که در
 مرزا خضر خان هزاره بیگ از امراء فردوس راه کابل بخشی بیگی
 قاضی توالسی قاضی اردو مکانی بابر بادشاه حضرت بوده
 عبدالرحمان ولد موید بیگ مولانا نور الدین محمد خواجه حسن ملقب بخالددار
 محمد قاسم کوه بر ترخان اولاد خواجه نقشبند
 میر شهاب نیسابوری میر محمود منشی
 میر سامان محمد حسین سمطی
 قنبر بیگ بار بیگی قاشغری خواجه جلال الدین
 مرزا جلال الدین ولد محمود اوبهی
 مرزا حسن برکه حیدر محمد آخته بیگی
 شیرویه ولد شیر افکن حاکم قوربند
 نبیره قوج بیگ خواجه سلطان علی دیوان
 اندجانی که در هند حضرت
 محمد مراد ولد امیر بیگ بادشاه بخطاب افضل
 نبیره بیگ میرک مغل خان سرافراز ساختند
 محمد نویان برادر
 مشار الیه خواجه مرزا مروارید
 میر محمد غزنوی برادر غلطان که دران مرتبه
 شمس الدین محمد اتکه در هند دیوان بندگان
 بابا سعید قیچاق حضرت بوده
 حضرت هم بود

خواجه (۱) نور الدین محمد حسین ناظر که شیخ نظر چولی ترکستانی
 محمد نجستانی دیوان بندگان حضرت خطاب که بدولت حضرت
 مرزا کامران لشکر خانی داده بعد از فتح هند
 خواجه قاسم بیوتات خواجه روح الله مستوفی میر عدل شده بود
 دیوان مرزا کامران خواجه عبد المجید مستوفی خواجه محمد طاهر بخشی
 خواجه غازی شیرازی که بندگان حضرت که بدولت حضرت
 که حضرت شاه در خطاب آصف خان بادشاه متوطن مکه
 تخت سلیمان دیوان داده بودند شده بود
 حضرت ساخته بودند خواجه سلطان علی برادر میر عارف
 میر شریف سیستانی مشار الیه که بدولت میر هاشم برادر قرابت
 بخشی وحوش بود حضرت جلال الدین شهاب خان
 میزبان می نوشت اکبر بادشاه منصب خواجه عطاء الله نجستانی
 حسن علی منشی حکیم دیوانی یافته مشرف باورچیخانه
 مرزا برادر زاده میر سید محمد منشی خواجه عطاء الله یزدی
 مشار الیه است دار العداله دیوان خاک

(۱) بر حاشیه کتاب نوشته لکاتبه :

به پیش خواجه نور الله منشی • ستاده دلبری سرتا بپا نور
 اگر زیر خودش آرد زهی عیش • اگر بالا کشد نور علی نور

و در آخر کتاب نام کاتب احمد دهلوی مرقوم است •

مولانا اسد مشرف	ابو القاسم ایشک آغا	جان محمد کتابدار
مرزا قلی برادر حیدر	علیدوست ایشک آغا	قاسم مخلص تربی میر آش
محمد آخته بیگی	باقی بغلانی	مرزا کامران بود
مجنون قاقشال	ساقی برادر تردی بیگ	محمد حسین گنگ یکه
مرزا قلی چولی	اتاوہ	فردوس مکانی بابر
بابا دوست چولی که در	بابا پروانچی	بادشاه
راه عراق بخشی	عارف بیگ	محمد بیگ قبیچاق ملازم
حضرت بود	امیر بیگ ولد جمیل بیگ	مرزا کامران خسر بابا
خالق بردی	وزیر برادر مشار الیه	سعید قبیچاق
شیخ یوسف چولی	شاه قلی قرابت نارنجی	محمد علی رکابدار حضرت
محمد علی میر خاک	سلطان	فردوس مکانی - کابلی
لعل خان بدخشی از	باقی بیگ پروانچی - مرزا	خوجه بسته
امراء مرزا سلیمان بود	هندال بود	کوچک ولد ایضا
قنبر علی بیگ ولد سلطان	ساقی لنگ برادر مشار الیه	میرکی جنگجگ که در
اویس کولابی	مزین کتابدار	هند بدولت حضرت
خنجر بیگ قرابت تردی	بولک بی بی فاطمه اردو	بادشاه در سرکار هند
بیگ اتاوہ	بیگی	حاکم شده بود
حکیم زنبل	میر خاوند از کاتبان	التون قلیج جانہ قربانی
هاشم حینی برادر شاه	خاصه حضرت	میر قلیج برادر مشار الیه
ابوالمعالی	صالح ولد ملا کتابدار	جانقلیج برادر ایضا

باد بهار محمد ولد محمد قاسم	قرسان قراول قراول شاهی	جان محمد بیگ ولد شیخ
موجی	بیگ خان	علی بیگ جلایر
پاینده محمد مغل قرابت	بخشی بخشی ؟ قرابت	خوشحال و شاهین و جمشید
حاجی محمد خان قشقه	محمد بخشی حضرت	و مقصود و قاسم
شادمان برادر ایضا	فردوس مکانی	آب بارانی قورچیان
سلطان محمد خان کان لعل	میرم شقاوول بیگی	حضرت
داروغه کان لعل	جان محمد بهسودی	خاک علی انچلافوق ؟
ساقی طوق بیگی	میر محمد موجی	حسن خان ولد مشار الیه
محمد مومن خوش میر منزل	حسن علی موجی	جیقون جلایر
میرک قارلغ	عزیز بکاوول	خواجه عبد الله مروارید
علی محمد قندوزی	سلطان حسین بیگ ولد	خواجه محمد صالح برادر
خواجه محمد سلطان تربتی	سلطان بایزید بیگ	ایضا
برادر خواجه سلطان	(از) امرای فردوس	ابو سعید تربتی
علی دیوان	مکانی	سلیمان قلی بیگ برادر
میر قطب الدین تربتی	کا کر علی بیگ ولد	ایضا
صاحب توجیه	سید بیگ	تولک قوچی
خاک علی کلانتر ایماق	بیگ محمد جلایر ولد بابا	عطاء الله بیگ برادر
افلانجق	جلایر	مشار الیه در جنگ
میر طوقپای	کلانتر	شاهم بیگ ولد بابا بیگ
توقائیان	جلایر	هیمون بشادت رسید

سلیمان الغ مرزا	مهر هریه آبدار	مرزا علی برادر مشار الیه
محمد جان ترکان	نوح ولد مشار الیه که	جان باقی اغولق خضرخان-
لطیف سرهندی	الآن آبدار خاصه	خواجه خان
سید محمد پکنه	جلال الدین محمد اکبر	رستم علی کره کراغ
باقی شیخ کان برادر	شاه است	مهر کشمش
ایضاً	مهر رفیق توشکچی	مهر جوهر آفتاچی
محمد قلی شیخ کان افشار	قیا بیگ جوان قرابت	مهر کوچک فتح بهوادار
حسین قلی افشار	ماهم بیگه	ولد کوچک که الآن
سید عارف طوشکچی	شیخ حمید سنبل	در ملازمت شهزاده
مهر وکیل	درویش محمد اوزبک	عالمیان شاه سلیم است
مهر واصل	قی تمش خلیل الله دولدی	و از گویندها
مهر انیس خزینه دار	عماد الدین حسین برادر	و سازندها
مهر سنبل میر هزار	قاسم	
مهر سباکه رکابدار	علی دوست تواچی برادر	بدین موجب
تیمور شربی	حیدر بخشی	
مولانا کتابدار	یاری توشک بیگ مرزا	میر سید علی غچکی
رستم علی کره کراغ	کامران که در هند	بابا دوست بونقطار
حسن خان ولد مشار الیه	تواچی باشی کردند	جان محمد ارلات
محب سرنامی	شاه قلی (ملازم) مرزا	یار محمد برادر مشار الیه
رفیق (نوکر) خونزاده بیگم	عسکری	بهرام غچکی
ملقب بچهار منصب	علم شاه ولد میر پهلوان	طوفان ربابی

ملا طاهر بخاری که	غیب الله چنگی حضرت	مولانا سپهری پسر نسبی
صدر بهادر سلطان	شاه	خواجه محب علی
شیبانی	خلصی قبضی	بخشی
مستور بیگ بکاول	طوفان نئی (نائی)	مولانا بزیمی شاعر مصاحب
رحمان قلی خوش بیگی	عرب بی	ملا سپهری بوده
ایرج ترسون برلاس	حافظ سلطان محمد آخته	مولانا میر جان پیوندی
بایزید کرنائی	حافظ کمال الدین حسین	جلایران ملقب بضرب
محمد جان قانونی	حافظ مهری که به بکاولی	زن
بجک غچکی	سرافراز شده بود	محمود کرکراک ولد سلطان
قاسم چنگی غلام خسرو	حافظ ناصر برادر ایضاً	محمد کرکراک
پادشاه	حالا در مکه متوطن	ساقی دراز
است	ترسون علی قراول برادر	مشار الیه

ملازمان شاهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا

که در رکابِ ظفر قرین بودند بدین تفصیل

میر شمش الدین محمد اتکه	محمد باقی کوکه بخطاب	ادهم کوکه برادر محمد باقی
غزنوی	خانی سرفراز شده	که بخطاب خانی
مولانا عبد القادر آخوند	یوسف محمد کوکه بخطاب	سرفراز شده که پسر
هروی	خانی سرفراز شده	دیوان شمش الدین

محمد اتکه را بشهادت میر شریف غزنوی برادر خواجه معین قرابت خواجه
 رساند حضرت پادشاه ایضا نظام الملک دیوان
 اتکه (کوکه) را شاه محمد غزنوی برادر مرزا سلطان حسین
 بقصاص رساند ایضا بخطاب خانی بی قره
 سیف کوکه بخطاب خانی مفتخر شد خلیفه عارف از اولاد
 سرافراز شده در فاضل محمد پسر محمد غزنوی خالد ولید
 گجرات بشهادت رسید فرخ محمد برادر ایضا مهتر ثانی هروی
 زین کوکه برادر سیف نورنگ محمد ولد میر رستم
 کوکه قطب الدین محمد حسن علی ترکان آخته بیگی
 سعادت یار کوکه در غزنوی که حضرت پادشاه
 ملازمت حضرت باز بهادر ولد میر شریف
 سلطان طواف حرمین محمد کرده بودند
 نموده گوجر ولد قطب الدین تردی محمد ولد بیگ
 جیون کوکه در ایام میر ابراهیم بدخشی
 جوانی بجوار حق میر عبد الله صدر فزیکنی
 پیوست خواجه امینا بخشی بیگی
 قطب الدین محمد اتکه غزنوی جلال الدین مسعود دیوان
 برادر شمس الدین هروی که بخطاب
 محمد اتکه شمس الدین خواجه جهان سرفراز
 شد ولد خواجه مقصود

علی دیوان مرزا ابوالحسن دیوانه قرابت شاه علی ایشک آغا
 کامران قرجه خان مقصود دمنه که بخطاب
 محب علی قوشچی برادر میرک علی تنل برچی سلطانی سرفراز شده
 محب علی خان مذکور خان محمد توغیای که داروغه دار الضرب
 قبول پروانچی برادر سابقا قورچی مرزا شد
 میر بخشی مرزا کامران هندال بوده ملا بایزید آخوند
 خواجه محمد سلطان ملا قاسم کاهی جلال الدین محمد اکبر
 مستوفی که حضرت میر قاسم دیوانه خواهرزاده مرزا
 پادشاه باو خطاب مشار الیه ملا میر کلان آخوند
 منصف خانی داده خالد بن بار بیگی طوغیای ملا محمد امین برادر
 بودند پاسای قاقشال مشار الیه
 دوست سهاری مرزا بیگ قاقشال
 قنبر علی سهاری محب قاقشال
 مهتر ارغون ولد عاشق سماجین مغل قرابت مهتر قالی
 ارغون حاکم قلعه بست حاجی محمد بابا قشقه منصور افشابه تواچی

ملازمان نواب بیرم خان بهارلو که در رکاب

میمون بودند

بزمی خان قرابت بیرم بیگ برادر جهانگیر مخصوص برادر ایضاً
 خان قلی بیگ محمد قره سلطان
 محمد سعید ولد یعقوب عبد الرحیم برادر ایضاً محمد قاسم نیشابوری



مولانا پیر محمد شیروانی	حسین قلی بیگ ولد ولی	محمد وفا غلام بیرم خان
ترسون محمد خواهرزاده	بیگ ذوالقدر	زاهد غلام خان مذکور
سیف الملوک که	اسمعیل قلی برادر ایضاً	جمال بشرح ایضاً
بخطاب خانی سرفراز	حاجی محمد سیستانی آن نیز	حاجی قره آخته بیگی
شده بود	بخطاب خانی سرفراز	حاجی عارف
ولی بیگ ذوالقدر	شد	تمر یک
محمد بیگ قرابت بیرم خان	محمد صادق ولد محمد	آقه جان میر شکار
شاه بردی بیگ قرابت	خواجه باقر میر سامان	اسکندر سلطان
ایضاً	بیرم خان	شاه بردی بیگ قرابت
حبیب علی	قراه طاق غلام ابراهیم	بیرم خان
سکندر بیگ ولد شادی	خواجه مظفر علی دیوان	حبیب علی
بیگ ملازم حضرت	احمدی محمودی برادر	استاد یوسف تنبوره
شاه	مشار الیه	میر قلی ولد ایضاً
خواجه باقر ولد محمد	خواجه طاهر محمد دیوان	غوغانی گوینده
صادق خان	مقصود علی	طاهر قبضی خانه زاد
حسین بیگ ولد محمد علی	بکاول شاهی	اتاغ بیگ
رکیب دار فردوس	محمد قاسم ولد خواجه	خانسق بردی
مکانی	محب علی تمغاچی	محمد امین دیوانه ولد
شاه قلی محرم	حاجی حسین برادر مشار الیه	مشار الیه
بابای زنبور برادر ایضاً	یار حاجی برادر ایضاً	میر قلندر

فریدون از سادات خواجه عبید مکمل بیگ
مشهد بود مولانا صالح مشرف میر حاجی لنگ
یعقوب همدانی اصطلح حیدر گاو میش

و جمعی دیگر از ملازمان حضرت شاهزاده عالمیان و از نوکران نواب
بیرم خان بهارلو قریب به پنجهزار کس در ملازمت حضرت بودند
که متوجه هندوستان شدند *

و علی قلی شیبانی بجهت گذراندن کاروان رخصت یافته
به بنگش رفته بود - و بایزید دران زمان ملازم خواجه جلال الدین
محمود بود - بجهت رنجشی که از برادر خواجه جلال الدین محمود
داشت از خواجه بی رخصت به بنگش پیش علی قلی شیبانی که
در تبریز در خوردیها همسایه بودند بآن نسبت رفت - و چون بدرقانه
کاروان را گرفته از محل مخاطره گذرانده بکابل آمد - و تا آن زمان را
بندگان حضرت بتمان نیک نهار رسیده بودند - و سلطان مشار الیه در همون
چند روز برآمده در بتخاک منزل کرد - و سزاوولان سلطان مذکور
در شهر اهتمام کرده مردم را از دنبال می فرستادند - چون خانه بایزید در
درون قلعه در همسایگی برج قاسم برلاس واقع شده بود - و دران اوقات
در برج مذکور منعم بیگ حاکم کابل تشریف داشتند - و بایزید پرتل
بار کرده و ترکش بسته پیش میر مذکور آمده که رخصت حاصل کند - و آن
روز چهارشنبه سوری بود - میر مذکور فرمود که درین نوع روزی



کسی سفر نمی‌رود - و بنعمت لغ که نواب بیرم خان باشد و بکیفیت لغ که علی قلی شیبانی (باشد) و بخواجه سلطان علی و غیره که جهت دارم کتابتها خواهم نوشت - تو برده گذرانده جواب خواهی فرستاد - و حالا ترکش وا کرده امروز در صحبت ما باش - چون امرای کلان بود بایزید هم خواست که در ساعت نیک متوجه شود بفرموده ایشان عمل کرد - و آن روز باشید - و روز دیگر که برخصت آمد فرمودند که اصل غرض ما این است که ترا نگاه داریم - از زمانی که تو نوکر حسین قلی سلطان مهردار بودی و تا امروز که درپیش خواجه جلال الدین محمود و کیفیت لغ بودی خواهان این بودیم که تو درپیش ما باشی - دروازه‌های قلعه را محافظت کرده که بایزید مذکور را نگذارند - و علیقلی چون در بتخاک فرود آمده بود و سزاوالان مشار الیه بجهت بایزید پیش منعم بیگ آمدند - میر مذکور گفت که میان (من) و کیفیت لغ نسبت آن قدر هست که یک ملازم او ما را خوش آمده است رخصت نمی‌کنیم - سزاوالان گفتند که پس باین مضمون ما را یک نوشته بدهید - میر مذکور نوشته داده - باین تقریب بایزید را نگاهداشتند - و علیقلی چون دانست که بایزید را نخواهند گذاشت روز دیگر مشار الیه متوجه هند شد - و در سه چار منزل باردوی ظفر قرین ملحق شد *

و ملا علاء الدین لاری که قبل ازین ملازم حضرت بود و چند سال بجهت تحصیل بسمرقند رفته بود از سمرقند مراجعت نموده -

وقتی که بندگان حضرت در بتخاک تشریف داشتند باردو آمده بملا الیاس و ملا نور الدین ترخان و ملا عبد الباقی صدر و وبسایر ارکان دولت که قبل ازین آشنا بود ملاقات نموده بهمه گفت که درین مرتبه چشم داشت تعظیم از حضرت دارم - اراده او در همین منزل به بندگان حضرت بهمه فرمودند که ملا ملازم ما بود هرگز ما را تکلیف تعظیم نکرده بود - و حالا بچه تقریب تعظیم می‌طلبد - و آتهائی که از ملا شنیده بودند عرض کردند که میگوید که من سمرقند رفته تحصیل بسیار کرده‌ام - و علم من بجائی رسیده که حالا حضرت بمن تعظیم می‌توانند کرد - حضرت فرمودند که هرگاه او در سمرقند علم تحصیل نموده باشد از بجای که ما هم در کابل سبق نخوانده‌ایم و علم ما زیاده نشده - پس جماعه که بملا آشنا بودند صلاح همچنان دیدند که فردا که حضرت سوار می‌شوند شما هم سواره بیایید - و در بالای اسب دریابید - صباح که حضرت سوار شدند ملا هم بهمین قرار داده سوار شده آمده بودند که دریابند - چون چشم مبارک حضرت بر ملا افتاد فرمودند که ملا فرود آئید - و بما دریابید لایق است - چون حضرت بادشاه عالیشان بودند دیگر ملا را محل چون و چرا نماند - ملا فی الحال از اسب فرود آمدند - و علی دوست یساول که دران (وقت) ایشک آغا (بود) کتف ملا را گرفته نزدیک برکاب حضرت رسانید - و حضرت از بالای اسب دست مبارک به پشت ملا نهادند - و حکم شد که مراجعت نموده بکابل روند - و منعم بیگ که حاکم کابل بود حکم شد مهم‌سازی ملا نموده متعاقب روانه سازد *

و در همان چند روز جناب سیادت مآب میر عبد اللطیف غزنوی که قاضی جهان وکیل شاه خود را قرابت میر مذکور می گفتند بهمراهی فرزند خود که مرزا غیاث الدین علی نام داشت - و ثانی الحال بندگان حضرت جلال الدین محمد اکبر مرزا پادشاه در هند بخطاب نقیب خانی سرافراز فرمودند بکابل تشریف آوردند - و چون منعم بیگ خبر یافت تا بی بی ماه رو ایشان را استقبال نمود - و در بهترین منزلهای کابل فرود آوردند - و چند روزی بجهت این که اسپان ایشان بیاسایند میر مذکور اقامت نمودند - و چند مرتبه دیگر منعم بیگ بجهت ملاقات بمنزل میر رفتند - و میر هم چند مرتبه بخانه بیگ مذکور که در خانه برج قاسم برلاس می بودند تشریف آوردند - بعد ازان بخرجی مناسب که در سفر هند بکار آید و اسپان لایق بمیر و فرزند داده عذرخواهی بسیار فرمودند - و به بیگ محمد آخته بیگی که جمعی از ترک و تاجیک کاروان عظیم جمع شده بود سفارش نموده روانه ملازمت حضرت نمودند - و حضرت بدولت و اقبال کوچ بر کوچ چون بدارالسلطنه لاهور نزول فرمودند جمعی از افغانان مثل شهباز خان و نصیر خان و غیره قریب به بیست هزار کس جانب پرگنه دیبالپور جمعیت نموده بودند - چون این خبر بحضرت رسید شاه ابوالمعالی و علیقلی سلطان شیبانی و عبد الله سلطان قزاق داماد قاسم برلاس و جمعی دیگر از امرا و یکه جوانان را بر سر افغانان مذکور

تعیین فرمودند - چون لشکر ظفر قرین بآن جماعه مردود الآخرت رسیدند باندک ترددی بدولت حضرت مخالفان را درهم شکسته سر و فیل بسیار بدرگاه فرستادند - و اسباب و بساهی ایشان بدست مردم لشکر ظفر اثر افتاد - و لشکر بفتح و فیروزی برگشته باردوی ظفر قرین ملحق شد - و خبر آمد که تاتار خان کاسی سی هزار کس از اسکندر سور که دران ولا پادشاهی هند باو قرار گرفته بود رخصت یافته متوجه جنگ حضرت شده - بندگان حضرت نواب بیرم خان و اسکندر خان قزاق را و مرزا خضر خان هزاره و لعل بیگ بدخشی و حیدر محمد آخته بیگی و میرک کولابی و خالق بردی و از ایماق و احشام که به اوقچی گری شهرت داشتند و جمعی دیگر از امرا و یکه جوانان مردانه را بخان مذکور نوشتند - و از لاهور رخصت یافته متوجه غنیم شدند - به آب ماچی واره رسیدند - خبر یافتند که تاتار خان بسی هزار کس آن طرف آب فرود آمده - پیش ازان که خبر بافغانان رسد نماز دیگر همان روز بود که بیرم خان با جمعیتی که همراه داشت از آب گذشته - افغانان حاضر شده کوچ کرده متوجه خان مذکور شدند - چون شام نزدیک بود در لب آب دیهی بود و افغانان خود را در عقب دیه کشیده پناه خود ساختند - پیادهائی که بان دیه درآمده بودند بجهت گرفتن غله و غیره پک کدام نادانسته آتشی بر چیزی زده اند - همان زمان باد تند شده همه چیزهای آن دیه آتشی درگرفت - از روشنی آتش لشکر افغانان

نمایان شد - بیرم خان و سرداران دیگر از اطراف و جوانب افغانان را در میان گرفته و بشیبه تیر جمعی را بخاکدان دهر انداختند - اکثری دیگر را زخمی ساختند - و آواز مرزا خضر خان هزاره را اکثر لشکریان می شنیدند که فریاد کرده می گفت که هی بسه بزن که همه داهان دستار بندانند - در همون یک پاس اول شب سی هزار کس را بعنایت آلهی و بدولت حضرت درهم شکستند - و فیل و اسباب بسیار بدست لشکریان ظفر قرین درآمده - صباح یک پاره فیل و سرها که بدست آورده بودند بمحبت خان غزنوی سپردند که در محل شکست - حضرت که از هند بدر رفته بودند - او در میان افغانان مانده بود - و از ایشان جدا شده بیرم خان را دیده - بملازمت حضرت فرستادند - و عرضه داشت نمودند که مناسب این است که حضرت هم از لاهور برآمده بر سر اسکندر متوجه شوند - چون فیل و سر و عرضداشت رسید و محبت خان هم آنچه از افغانان می دانست بعرض رسانید و روز بروز از صبح افق فتح و نصرت دمیدن گرفت - حضرت مهتر سکهای را خطاب فرهاد خانی داده در لاهور حاکم گذاشتند - و خود بدولت کوچ کرده متوجه حضرت دهلی شدند - و جمیع لشکرهای پیش و آنچه عقب مانده بود همه باردو ملحق شدند - چون سرهند رسیدند اسکندر هم ازان جانب پیدا شد با یک لکه افغان و فیل بسیار - و جمیع لشکر بندگان حضرت از مغل و زمین دار و لاهوری قریب بده هزار کس شده بودند بلکه کمتر هم - بندگان

حضرت درپیش قلعه سرهند نزول فرمودند - و سکندر هم در برابر قلعه راست کرده و خندق زده فرود آمد - چون چند مرتبه از جانبین جنگ مردانه شد - و ترمتی خان قرابت بیرم خان و باقی پروانچی که سابقاً نوکر مرحومی مرزا هندال بود جنگهای مردانه نموده بشهادت رسیدند - خضر خواجه سلطان و نواب بیرم خان و تردی بیگ ترکستانی و علیقلی شیبانی و خضر خان هزاره و اسکندر سلطان و عبد الله سلطان قزاق و لعل بیگ بدخشی و حیدر محمد آخته بیگی و خالق بردی و میرک کولانی و خاک علی ایلان چوق و شاه بابا تولکچی و قربان قراول و میرم طوغبای و برادران و مجنون قاقشال و بابا و مرزا بیگ و محبت و برادران و سلطان محمد کان لعل و سلطان محمد قراول ملقب به قبق و جیقون جلایر و قنبر علی سهای و خالق بردی سهای و برادران و محب علی و ناصر قلی قوشنجی و قبول پروانچی و دوست سهای و سلطان حسین بیگ ولد سلطان بایزید و سلیم خان (و) الخ مرزا و کاکر علی (و) سید علی بیگ و تولک قوچی (و) عطا بیگ برادر مشار الیه و محمد بیگ و شام بیگ و مرزا محمد بیگ و جان محمد و سلیمان قلی جلایران و التون قلیج و میرم قلیج و جان قلیج و برادر آن جانہ قربانی و محمد امین دیوانه ولد خالق بردی و محمد قاسم کوهبر و محمد جان ترکان و ولی بیگ مع برادران و محمد قلی شیخ کان و حسین قلی افشار و سید محمد پکنه و ساقی شیخ کان برادر مشار الیه و کلانتران ایماقات

واحشام هیچ یک نبود که در جنگ سرهند کال تردد و مردانگیا بجا نیاوردند - مخصوص خضر خواجه سلطان و نواب بیرم خان و تردی بیگ اتاوه و علیقلی شیبانی و خضر خان هزاره - و اسکندر یک ماه بلک بیشتر کال سعی که در سپاه گری بود بجا آورد - و چون صاحب دولت نبود شکست بمشار الیه آمد - از فیلان و اسباب پادشاهی او بدست لشکریان نصرت مآثر درآمد - و او با معدودی چند بجانب قلعه مانکوٹ و دامن کوه لاهور رفت - و حضرت بدولت و اقبال کوچ بر کوچ متوجه حضرت دهلی شدند - و بفتح و فیروزی در تخت حضرت دهلی جلوس فرمودند - تردی بیگ اتاوه را با جمعی بجانب لاهور تعیین فرمودند - و اسکندر سلطان قزاق را با جمعی با گره و علیقلی سلطان شیبانی را با جمعی بجانب سنبل و آن حدود تعیین فرمودند .

چون همگی همت ایشان برین بود که خود را از دنیای دون بگذرانند بخدا شرط کرد بودند که ولایت هند که مورثی ایشان بود که بجهت مخالفت برادران از دست رفته بود بدست آرند - و بعد ازان خود را از همه گذرانده سلطنت را بحضرت شهزاده عالمیان جلال الدین محمد اکبر مرزا سپارند - و خود بدرویشان و علما و فضلا صحبت دارند - حق تعالی بجهت پاکیزگی طینت ایشان نخواست که دیگر درین خاکدان تیره و چرخ بی وفا باشند - قبض روح مطهر ایشان نموده که در بهشت جلوه نمایند - و ازان تاریخ که در هند در آمدند و در حضرت

دهلی از عالم رفتند از دو ماه بیشتر و کمتر نبود - و این مصیبت در (۱) پانزدهم ماه ربیع الاول سنه ۹۶۳ (نه صد و شصت و سه) واقع شد - و پادشاهی و سلطنت بفرزند ارجمند ایشان حضرت جلال الدین محمد اکبر مرزا پادشاه قرار یافت - و قبل ازیں بیرم خان را اتانغ ایشان ساخته بر سر سکندر بی عاقبت که در قلعه مانکوٹ درآمده بود تعیین فرموده بودند - و شاه ابوالمعالی را با جمعی کثیر دیگر بکومک مرزای مذکور نوشته بودند - درین اثنا این خبر جانسوز را بالتویک تواجی بیگی ترکستانی (۲) مع کوکبه و اسباب پادشاهی بشاهزاده عالمیان رسانید - و خبر یافتند که ابوالمعالی خیال مخالفت کرده - در مجلس به تولک قورچی امر شد که او را گرفته مقید ساختند - و مشار الیه را به ولی بیگ ذوالقدر سپردند - و بعد ازان بدولت و اقبال چون در پرگنه کلانور بتخت سلطنت جلوس فرمودند اول کسی را نوازش فرمودند منعم بیگ بود -

(۱) در اصل نسخه در آخر سنه ۹۹۲، از سه کاتب ارقام یافته - ببینید منتخب التواریخ از بدایونی جلد اول صفحه ۳۶۶ و اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۶۳ و تاریخ شاهی معروف به تاریخ سلاطین افغانه صفحه ۵۳۵ .

(۲) در اکبرنامه جلد اول صفحه ۳۶۵ نوشته که تردی بیگ خان (که بجهت سرانجام این بلاد در دهلی اقامت داشت) اسباب و ادارات سلطنت و دارائی مصحوب غلام علی شش انگشت و جمعی دیگر از مردم اعتدای بدرگاه جهان پناه فرستاده اظهار اطاعت و عبودیت کرد - و میرزا ابوالقاسم پسر میرزا کامران را نیز روانه ملازمت ساخت - و در منتخب التواریخ جلد دوم صفحه ۱۲ نوشته که مقارن واقعه پادشاه مغفور و جلوس شاهنشاهی تردی بیگ خان حاکم دهلی میرزا ابوالقاسم ولد کامران میرزا را با کارخانهای شاهنشاهی و فیلان چیده بمصحوب خواجه سلطان علی وزیر خان و میر منشی اشرف خان بملازمت فرستاده بوده .

که حضرت جنت آشیانی در کابل اتانغ ایشان ساخته بودند - کابل را بطریق دربست بمشار الیه عنایت فرمودند - و بجامه داغو و فیل ممتاز فرمودند و بخطاب خانی و تمن و توغ و نقاره سرافراز فرمودند - و شاه هاشم برادر ابوالمعالی که حاکم غوربند بود منعم خان در کابل مقید ساخته ببایزید سپردند - و مشار الیه تا آخر قلعه بندانی^(۱) مرزا سلیمان در بند بوده .

و چون خبر جان سوز حضرت جنت آشیانی در بدخشان بنواب مرزا سلیمان رسید (و) چون از مشار الیه مسن تری در سلسله صاحب قران دیگری نبود - مشار الیه را بخاطر رسید که سکه و خطبه در کابل بنام ما باشد - با ولد خود مرزا ابراهیم قریب بده هزار کس از سپاهی و ایماق و احشام که در بدخشان بودند در سنه ۹۶۳^(۲) (نه صد و شصت و سه) بکابل آمده - و فصل نونه^(۳) درآمده بود - و در قلعه کابل ذخیره و کم سپاهی بود - تنگ قبل کردند - و منعم خان که حضرت جنت آشیانی او را حاکم کابل ساخته بهندوستان متوجه شده بودند در قلعه کابل بود - و هنوز از همشیرها و فرزندان و حرهای حضرت جنت آشیانی و زنان امرا هیچک بهند نرفته

(۱) در اصل نسخه از سهوکاتب سنه ۹۹۳ ارقام یافته .

(۲) در غیاث اللغات صفحه ۳۷۹ نوشته که تون در عربی بمعنی ماهی و شمیر

و نام شهری انتهی و شاید مقصد مصنف موسم برشگال باشد - و الله اعلم .

بودند - و همه در تعزیت بودند - و از دشمن بیخبر - و اول بخاطر رسید که بتعزیت پرسی آمده باشند - آخر معلوم شد که خیال دیگر داشته اند - با آنکه در قلعه کابل ذخیره و توپچی نبود - سپاهی از ملازم حضرت و خان مذکور قریب بصد و پنجاه کس بودند - همان زمان برج و باره قلعه را مرچل قسمت کرده سپاهی و رعیت را بمرچل فرستادند - و گرد قلعه هر جا که دوکانها و چار دیواری که بود هموار ساخته چوب و اسباب را بدرون قلعه در آوردند - از زنان امرا و غیره هر کس که اسبی و رومی داشت از مرد و زن همه را بقلعه کابل در آورده استحکام دادند - یک نماز دیگر مرزا ابراهیم با جمعیت بسیار از جانب کلکنه متوجه نخاس شد - و مرزا سلیمان از جانب خواجه عبد الصمد کابلی بکوه عقابین برآمده بخواجه خضر فرود آمدند - پدر و پسر در نمازگاه خواجه خضر ملحق شدند - و هراولان ایشان مثل مقدم کوکه و میر شاه و شاه طاهر و میر زین العابدین و محمد قلی شغالی و علی قلی جوان و غیره در نخاس تا در کاروان سرای تردی گاو آمده ایستاده بودند - و مردم قلعه در برج و باره تماشا می کردند که از دروازه آهنی بابوس و مقیم ولد پیر محمد عرب و تولک قوچی و بابا دوست بخشی و شیخ بهلول چولی و تاش بیگ مغل و دوست محمد ولد بابا دوست و از ملازمان منعم خان قریب بسی کس برآمده متوجه نخاس شدند - و از پیادهای قلعه هم قریب به پنجاه شخص از دوکان میر رنگ ریز که در راه نخاس که متصل ببابا دشتی است

بالا رفته - با پیادهای بدخشی که بالای قلعه بودند جدل کرد - پیادهای را پیش انداخته بمزارهائی که جانب خواجه خضر است فرود آوردند - و خانهای که در بابا دشتی بود پناه خود ساخته بایشان جدل می کردند - و سواران قلعه - بابوس و مقیم و بابا دوست بخشی و شیخ بهلول در ته برج اشتر گردن (گرام) که بازار گوسفند بود استادند - و تولک قوچی و تاش بیگ و دوست محمد (و) بابا دوست و سی نفر از ملازم نواب منعم خان دوکانهای سر نخاس را پناه خود ساخته نچپی کردند - چون نماز شام نزدیک شد آنها دانستند که از قلعه کسی بدر نیاید - و پاره در سرای تردی گاو درآمدند - و پاره بجای خود ایستادند - و یازده نفر از سی نفر از ملازم منعم خان مع تولک قوچی و تاش بیگ و دوست محمد (و) بابا دوست که جمیع چهارده نفر شدند - خواجه کلان و بایزید و بابا دوست خواجه مسافری و ابدال بلخی و نور محمد خواجه خضری و طالبی برادر خادم بلخانی و شاه حسین دیه افغانی و ایمن و صالح سلطان قراکولی و رستم علی بی بی ماه روی ملازم نواب منعم خان عهد و شرط کردند و سوگند خوردند که تا بغنیم دست نرسانند برنگردند - بعنایت الهی و بدولت حضرت تکیه کرده تاختند - و از بالای قلعه سورن^(۱) انداختند - دو سه دفعه بغنیم همراه شده چپقلشهای مردانه نمودند - و کمال مردانگی و سرداری را تولک قوچی بجا آورد - تاش بیگ و دوست محمد

(۱) در اصل نسخه «سورن» ارقام یافته .

ملازمان خان نیز در جدل تقصیر نکردند - و هیچ کس نبود که از پنج و شش زخم شمشیر و گرز و کیستن نداشته باشد - و نور محمد خواجه خضری بیکی از مخالفان روبرو شده - هر دو یک دیگر را در بالای اسپ بغل گرفتند - نور محمد از اسپ جدا شده - اسپ او بجانب غنیم رفت - و مشار الیه غنیم خود را زبون ساخته اسپ او را سوار شده بیاران خود ملحق شد - چون غنیم برگشته بچار دیوارهای کلکنه در آمدند - و تاریک بود و مردم قلعه نیز برگشته در پای درخت نخاس ایستاده بودند - چندی دیگر از مخالفان از راه خواجه خضر بنخاس در آمدند - اول آنها^(۱) ندانستند که اینها مردم قلعه اند - چون حاضر شدند رو بگریز کردند - چندی ازین مردم آنها را پیش انداخته تا قبر پسر تردی گاو دنبال کردند - آن مخالفان همه رفته بمزایان همراه شدند - باز اینها آمده بیاران خود ملحق شدند - چون بی رخصت منعم خان آمده بودند مطارحه رفتن قلعه می کردند - تاریک شده بود - میر کمال برادر مشار الیه کمال حسن در محل جدا شدن نا دانسته در میان مردم قلعه الجیش شده ایستاده بود - شاه حسین دیه افغانی او را شناخت که از مخالفان است - سپر او از گردن گرفته و دو سه دیگر از اطراف و جوانب او چسپیده از اسپ فرود آوردند - و بدروازه دهلی که منعم خان دران دروازه بود آوردند - مشار الیه را زولانه کرده سپردند - چون این جوانان زخمها داشتند و مردانه رفته بودند دیگر منعم خان را محل

(۱) در اصل نسخه «اونها» نوشته .

اعتراض نماند که چرا بی رخصت رفته بودید - همه را اسب داده و نوازها نموده وعدها فرمودند - بعد ازان منعم خان کلیدهای دروازه‌های قلعه را ببایزید سپرده فرمودند که از سوار و پیاده مرد و زن بی حکم من بیرون نگذاری - و کلیدهای دروازه تا آن روزی که محمد قلیج خان برلاس که بکومک آمده بود و کابل را از منعم خان قبول کرده و خان مذکور برآمده بتان نیک نهار رفته و بایزید را بجهت خدمت سپاهی در قلعه گذاشته بودند - و بعد ازان کلیدهای دروازه را بنواب محمد قلیج خان سپرده مردم را فرمودند که بمرچلهای خود بروند -

روز دیگر مرزا سلیمان در دیه نو در خانهای خواجه شاه محمود که سابق دیوان خواجه کلان بوده و دران ولا نوکر کسی نبود فرود آمدند - و مرزا ابراهیم در چلکه سیاه سنگ متصل به پل مستان فرود آمد - و مقدم بیگ در بالای خانه میر رنگریز که سرکوب قلعه بود مرچل ساخت - شاه طاهر در نخاس کاروان سرای تردی گاو مرچل ساخت - مردم قلعه از دروازه یارک بجانب کول برآمده کاه دروده^(۱) می آوردند - و بر سر کاه هر روز جنگ پیاده می شد - و هر روز بدولت حضرت فتح و فیروزی از جانب مردم قلعه بود - بعد از چند روز مرزا ابراهیم خواست که دیگر مردم قلعه بجهت کاه بیرون نه آیند - در بالای بخدانهای که روبروی دروازه برک بود مرچل ساخت - و مردم بسیار گذاشت - یک روز نیم روزی بود که

(۱) در اصل نسخه «دروپده» نوشته -

منعم خان بمرچل خواجه محب علی بخشی که برادر خواجه امینا بخشی حضرت جلال الدین اکبر بادشاه بود که متصل بدروازه دهل بود (رفت-) جاسوسان بایزید از بیرون خبر آوردند که مقدم کوکه در باغ شهر آرا بطالب علما صحت دارد به بالاخانه حریف بیگ پسر مولانا عبد الخالق آخوند مرزا کامران که متصل بخانه آخوند مذکور بود - و آن حویلی در ته ارک کابل است - و مرچل میر محمد تابوت آخته بیگی نواب منعم خان و تردی محمد میدانی و سید محمد دلال تاتو جلایان بوده - (بایزید) آمده چندی از ملازمان خود را فرود آورد که روبروی مرچل مقدم بیگ بود - بآن مرچل دویدند - و چند کسی دران مرچل که در خواب بودند سراسیمه گریختند - و تیر و شمشیر و سپر و تکیه نمد گرفتند - و زینه پایه که مقدم بیگ بجهت قلعه گرفتن آورده بود مع اسباب که از ملازمان او گرفته بودند بایزید همه را بالا کشیده - و بیگان و مردم قلعه از پنجرها از بالای ارک انداخته تماشا می کردند - مقدم بیگ خبر یافته بکه سوار تاخته آمد - دید که از مرچل آثاری نمانده و خود را از اسب انداخته در عقب کلونها پنهان ساخت - تاقیه و دستار او می نمود - برهان توپچی پسر مهتر سنبل میر هزار مع سی نفر توپچی که در برابر مرچل مقدم بیگ - بایزید تعیین نموده بود به تفنگ گرفتند - خدای تعالی نگاه داشت - و الا توپچیان تقصیر نکردند - بایزید بملازمت منعم خان در مرچل خواجه محب علی مذکور رفته کورنش نمود - فرمودند که چه غوغا و سورن بود - کیفیت را بعرض رساند -

عنایت بسیار ظاهر ساختند - و وعده‌های بی‌نهایت فرمودند - آن شب باز آن مرچل را راست کرد - بعد از چند روز دیگر یک شبی تاش بیگ مغل و دوست محمد بابا دوست را قریب بسی کس همراه کرده بر سر آن مرچل فرستادند - از دروازه یارک برآمده براه بازار گوسفند از ته پل آب چکان گذشته - مردم مقدم در مرچل خبردار شدند - تاش بیگ و دوست محمد و جماعه در آن شب جنگهای مردانه نموده باز بقلعه برگشتند *

بعد از چند روز دیگر منعم خان به برج مرچل قاضی حامد که پائین دروازه دهلی و یارک واقع شده آمده بودند - در بالای برج نشسته تماشای اردوی مرزا ابراهیم و مرچل مشار الیه میکردند - بایزید دروازه یارک را وا کرده - جماعه از پیاده‌ها بجهت گرفتن کاه برآمده بودند - محمد قاسم و محمد حسین خواهرزاده‌های پهلوان دوست میربر که دروازه‌های یارک مرچل ایشان بود - در دروازه مذکور ایستاده بودند - از مرچل مرزا ابراهیم جماعه برآمده بمردی که از کول کاه میگرفتند دویدند - و مقیم قره پیر محمد که در هند بخطاب شجاعت خان سرافراز شد بیرون دروازه ارک که بسته بود در کول نشانه مانده تفنگ می‌انداخت - چند پیاده تیر و کمان دار که همراه کاه‌کشان رفته بودند بآن جماعه مقابل شدند - شهاب خواجه سرایی ماه کوچک بیگم داخل پیاده‌های قلعه بود خیلی جدل و مردانگی ازان خواجه سرا ظاهر شد که منعم خان جنگ همه را میدیدند - چون جنگ از جانبین بترازو پیوست مردم مرزا ابراهیم زور آورده

پیاده‌های قلعه را در ته برج که مرچل قاضی حامد بود و در آن پائین چند خانه خاکروب که چپرهای را برده بودند و چهار دیوارها مانده بود بآنجا آوردند - و بایزید و طالبی و سلطان قلی و کرم نکدری و جمعی از ملازمان منعم خان در دروازه یارک ایستاده بودند - بایزید را با آنکه حکم نبود که از قلعه بیرون رود و کلیه‌های دروازه پیش او بود - چون دید که غنیم پیاده‌های قلعه را بته برج خانه حلال خوران در آورده‌اند - و زبون کرده‌اند - باین جماعه که ایستاده بودند گفت که محل تغافل نیست - چندی اتفاق کردند - مشار الیه کمان و تیر و سپر از تیم گرفته - و ازمین جماعه طالبی و کرم و نکدری و قره‌مندی و نضر علی و سلطان قلی قرابلی و سه چهار دیگر از سپاهیان قریب بده دوازده کس دویدند - و نظاره‌گران برج و باره قلعه سوراخ انداختند - و بچهار دیواری رسیده غنیم را برداشتند - بمرچل مرزا ابراهیم رسانیدند - و مرچل را ویران کردند - و در اثنای این تیری در شکم بایزید رسیده - چون کره زر در بغل داشت تیر بکره زر رسید - غلتوس خورده پیکان تیر در شکم درآمد - و خواجه کلان ملازم منعم خان که در بالای برج در خدمت خان مذکور ایستاده بود دیده که بایزید نشسته تکیه بسر کرد - بخان گفت که بایزید زخم خورده - و خان مذکور - بابا دوست بخشی را فرستاده به بایزید اعتراض کردند که ما نفرموده بودیم که تو از دروازه بیرون نروی - و مرزا ابراهیم با جمیع لشکر خود جیب پوشیده متوجه مرچل شده - باز

چون پیادهای مرزا ابراهیم زور آوردند پیادهای قلعه را بچار دیواری حلال خوران در آوردند - و این مرتبه فرصت جنگ تیر و سپر و شمشیر نشد - کلوخ از دیوارها کنده بر یکدیگر می زدند - و باز از جانب اردویی مرزا پیاده بسیار کومک رسیده بآنها همراه شد - و باین جماعت پیادههای چند دیگر از قلعه برآمدند - باز پیاده مرزا ابراهیم را بعنایت الهی برداشته از مرچل گذرانده - بایزید جماعه را گذاشت که این مرتبه مرچل را خوب هموار کردند - چون خبر بمرزا ابراهیم مذکور رسید با لشکر خود او بیچین شده نزدیک مرچل رسید - از ترس زنبورک و تفنگ قلعه بیش نتوانست آمد - بایزید با پیادهای قلعه چون مرچل ایشان را ویران کرده و کاری نمانده بود خود را (علیحده) کشید - مردم قلعه چون مرزا ابراهیم را برابر دیدند چندی از سپاهیان تیز دسته کرده از قلعه برآمدند - تاش بیگ مغل و دوست محمد (و) بابا دوست و شاه حسین دیه افغانی و نخر علی کولابی که نوکر قنبر علی بیگ بود - و در پیش بساهی قنبر علی مذکور خدمت میکرد - شهاب خواجه سرا و چندی دیگر جدلهای مردانه کردند - و یک زنبورک بر اسب محمد قلی شغالی که پهلوی مرزا ابراهیم ایستاده بود رسید - و اسب همان زمان سقط شد - و مرزا خود را آن طرف کشیدند - و تاش بیگ درین اثنا بمحمد قلی شغالی روبرو شده یک تیر زد - اما از سواران مرزا جماعه آمده به پیادها تاختند - و پیر محمد علمدار منعم خان بطوفان عسس قندوز روبرو شده جلوگیر کرد - و دیگر پیادهای قلعه

باو کمک (رسانده) میر طوفان مذکور را بریده بقلعه آوردند - آن روز تا نماز دیگر تنگ جنگ از جانبین بنوعی پیوسته بود که گاهی ایشان مردم را نزدیک به ته قلعه می سازند - و گاهی اینها از بلندیا بخدانهای که روبروی دروازه بود می گذرانند - و تاش بیگ و دوست محمد و چندی دیگر از ملازمان نواب منعم خان تردهای مردانه کردند - و این جماعه که از شهر بیرون رفته بودند چون از دروازه در آمدند خواجگی محمد حسین میربر زخم بایزید را نمک ریخته بشست - و چون رمضان بود مشار الیه تردد بسیار کرده بودند - دران چهار ماه قلعه بندانی (بایزید) همان شب بخانه رفت - علی الصباح باز بملازمت خان مذکور آمده - چون در جمیع شقوق دخل تمام داشت عمل می نمود - بعد از چند روز قاضی نظام را مرزا سلیمان بایلچی گری بقلعه فرستادند - و بعضی ارادهای خام دور از کار نموده بود - نواب منعم خان قبول نکرده مشار الیه را ببایزید سپردند که بروز در مجلس آر در شب در منزل او باشد - تا قریب بچل روز بقاضی این نوع آشنائی نمودند - و از آش و میوها و شیر و شربت که در مجلس می آوردند غرض این بود که بقاضی نظام می نمودند که بقلعه بدولت حضرت تنگی نیست - و همه چیز داریم - و امروز یا فردا کومک از هندوستان می رسد - آنها از بیرون و سپاهیان قلعه از درون به یکدیگر که ملحق شوند مرزایان را چه حال می شود - و از کوتل هندوکوه چه نوع به بدخشان خواهند گذشت - قاضی نظام جمیع مهمات قلعه را دانسته گفت که

اگر من بیرون می‌رفتم همه را بمرزایان معلوم می‌کردم که قبل
ماحصلی ندارد - بنابراین مشار الیه را اسپ و سروپا داده سوگند
و دلاسانی که می‌باشد باو کردند - و خاطر مشار الیه جمع کرده رخصت
دادند که آنچه مرزا سلیمان و مرزا ابراهیم بخود قرار دهند نوشته فرستد *

چون رخصت یافت بعد از دو سه روز نوشته فرستاد که مرزا سلیمان
می‌گویند که اوزبکان در همسایگی من اند - من برخاسته بر سر کابل آمده‌ام -
تا مهمی نسازیم و برگردم چون می‌شود - و اگر ایشان از برای گفتن
و شنیدن بنام من خطبه بخوانند تا من کوچ کرده بدخشان روم - چون
نوشته آمد منم خان امرای بادشاه و بعضی از ملازمان اعتمادی خود را
طلبیده کنگش طلبیدند که چه می‌گوئید - این جماعه صلاح بدیدند که سهل
است - یک روز بنام ایشان بخوانند مشار الیه کوچ کرده برود - باز بنام
حضرت بخوانیم - بجهت عسرت - مردم قلعه صلاح دیدند و قرار یافت که روز
جمعه امام مرزا سلیمان آمده در مدرسه ملا عبد الخالق که در میان قلعه است
خطبه بخوانند - مابین دروازه یارک و ارک مرچل بابا دوست بخشی بود -
مشار الیه قبل ازین بجهت بازی دادن بمرزا ابراهیم کس فرستاده بود
که اگر شما بیایید من شما را از مرچل خود بالا می‌کشم که سپاهی
و رعیت قلعه بتنگ آمده اند - و اکثری درین امر بمن متفق اند - یک شبی
را که باو قرارداد داده بودند همان شب مرزا زینه پایه را گرفته همراه میر
زین العابدین و جمعی بیای مرچل او آمدند - و قرار داد این بود که نه کس

را که بالا کشند دهم مرزا باشد - و این قضیه را بابا دوست بمنم خان
قرارداده بودند - منم خان و تولک قوچی و مقیم قره پیر محمد عرب
و شیخ بهلول چولی و مرزا قلی و قاضی حامد و بابوس که مرچلهای
ایشان نزدیک بود و جمعی دیگر در بالای دروازه بارک پنهان شده مشاهده
می نمودند - اول یک بکاول خود را مع ترکش و شمشیر و تیر مرزا
بالا فرستادند - چون او را بالا بر آوردند منم خان گفت بگیری - و مرزا
را بتیر و تفنگ گرفتند - مرزا بابا دوست را دشنام کرده زینه پایه را
هم نتوانستند برد گذاشته گریختند *

بعد از دو روز دیگر مرزا سلیمان بمنم خان خطی نوشتند که
بابوس را فرستد که بعضی سخنان دارم - شما رفته بگوئید - منم خان
گفته فرستادند که شما مهر شاه را فرستید که در قلعه باشد
تا بابوس پیش شما رفته بیاید - روز دیگر مهر شاه را فرستادند -
و منم خان بابوس را پیش مرزا سلیمان فرستاد - مهر شاه را در
دروازه بارک مهمانی کردند - و پشتهای گوسفند داشتندی و خربوزها
و انگورهای کشمش در مجلس در آوردند که مشار الیه قسم یاد کرد که
در بدخشان که گوسفند داشتندی آنجا ست ازین نوع ندیده‌ایم -
و میوهائی که اینجا خوردیم درین چند وقت که در بیرونیم نخورده‌ایم -
نماز دیگر مرزا سلیمان بابوس را اسپ و سروپا داده رخصت کردند -
چون بابوس آمد مهر شاه را اسپ و سروپا داده رخصت کردند -



بهر حال قرار یافت که خطبه بنام مرزا سلیمان تا نخوانند کوچ نمیکند -
در آخر قلعه بندانی بود که پیر محمد خان آتکه برادر شمس الدین آتکه
(از) بندگان حضرت و مرزا خان هزاره که از کومک جدا شده پیش
آمده بودند - و در خورد کابل مرزا خان هزاره و ملا بیکی و جمعی دیگر
فرود آمده بودند - میر محمد خان الغار کرده خود را بدرون قلعه رسانده
بود که هرچه منعم خان قرار دهند مرزا خضر خان عمل نماید - منعم خان
قرارداده بودند که چون مردم بسیار همراه مرزا خضر خان بوده
و مردم مرزایان تنگ قبل نموده اند - چه طور خواهند آمد - مناسب آنست
که به جانب هزارهجات رفته مردم و اسباب را در جایی محکم
گذاشته مردم هزاره را هم گرفته شبخون بر لشکر مرزایان بیارند -

چون جاسوسان مرزا سلیمان پیشتر از میر محمد خان که بقلعه آمده
بود خبر رسانده اند که مرزا خضر خان با کاروان و زر و جمعیت
بسیاری در خورد کابل فرود آمده - و ازان جا کوچ کرده متوجه
لندر شده اند - مرزا سلیمان با مردم بسیاری الغار کرده در لندر بر سر
مرزا خضر خان رسیدند - مرزا خضر خان تاب نیاورده فرار نمود -
مرزا سلیمان اسباب و زر و مردم خضر خان را گرفته - مردم را سزا
دادند - و تا یک ماه دیگر بزور آن زر قلعه را تنگ قبل نمودند -

چون روز جمعه قرار داد رسید در مسجد خطبه بنام نامی بندگان
حضرت خواندند - در همان وقت امام مرزا سلیمان در عقب دروازه

یارک آمد - منعم خان به بایزید قرارداده بود که تا زمانی که از نماز
فارغ نشویم دروازه را وا نکنی - بعد از فراغ نماز جمعه بدروازه
یارک رسیدند - امام و چندی دیگر که بجهت خطبه آمده بودند در عقب
دروازه بودند - منعم خان مذکور ایستاده دروازه را وا کرد - و آن جماعه
را در قلعه درآوردند - و خود تا مدرسه مذکور رفته نماز دیگر بود که
خطبه بنام مرزا سلیمان خواندند - صبح روز شنبه مرزایان مع جمیع لشکر
کوچ کرده متوجه بدخشان شدند - و مردم قلعه بعنایت الهی و بدولت
حضرت از عسرت خلاص شدند - و جمعه دیگر بنام نامی حضرت در رنگ
جمعهای سابق خطبه خواندند - بعد از ده دوازده روز خوانین کومک که از
هندوستان فرستاده بودند بکابل رسیدند - دروازه آهنی مرچل منعم خان
بود - و برج بالای دوکان مسکران مرچل تولک قوچی - و برج سر چاه
مرچل مقیم بیگ ولد قره پیر محمد عرب بود - و مابین چاه و دروازه
دهلی مرچل خواجه محب علی بود - و دروازه دهلی مرچل بابوس
بیگ - و دو برج میانه دروازه دهلی و دروازه یارک یکی از
شیخ بهلول و دیگر مرچل قاضی حامد بود - و دروازه یارک مرچل
محمد قاسم و محمد حسین خواهرزاده های پهلوان دوست میر بر بود -
مابین دروازه یارک و ارک مرچل بابا دوست بخشی - و مابین دروازه ارک
و اشتر گردن مرچل فریدون بود - و در برج اشتر گردن میر قطب الدین
محمد آتکه و میر شاه محمد برادر شاه شمس الدین محمد آتکه و خواجه

مراد بیگ قزوینی دیوان کابل بودند - و از اشتر گردن تا لغغو ملازمان و خواجه سرایان نواب گلچهره بیگم و گلبدن بیگم و مریم مکانی و نواب بیکه بیگم و ماه ججک بیگم - و از برج لغغو تا برج حریف بیگ قل محمد اغولق منعم خان و بعضی از ملازمان ایشان داشتند - و برج حریف بیگ را میر محمد تابوت و تردی محمد میدانی ملازمان خان مذکور داشتند - و از آنجا تا بدروازه آهنی تعلق بمنعم خان داشت - و هر جا ملازمان خود را تعیین کرده بودند - و هر شب جماعه را از ملازمان خود چوکی کرده بودند که بنقاره و دف و دایره در مرچلها گشته مردم را در مرچل نمی گذاشتند که خواب کنند - بایزید هر شب طرح بود که بر جمیع پنج مرتبه برسد - و آن جماعه را بنویسد و بگذرد - شبهای جمعه هم نوبت خاصه مشار الیه بود - و خدمت توپخانه قلعه نیز باو تعلق داشت - و قسمت انبار غله هم بمشار الیه تعلق داشت - و پیاده چند بهم رسانده بود که از بیرون قلعه اسباب معیشت می آورد - و بمردم بی بضاعت قسمت می کرد - و چار چراغها نیز ترتیب داده از هر برجی آویخته بود که اگر پیاده در ته مرچل و برج بیاید نمایان باشد - چند روز در قلعه بقدری عسرت بجهت ذخیره شده بود - هر بار لشکر دشمن زور می آوردند مردم قلعه با آنکه اندکی بودند بریشان فایق می آمدند - بحساب روز چهار ماه - و بحساب ماه شش ماه از ابتدا تا انتهای قلعه بندانی بود .

چون دانسته بودند که بهیچ وجه قلعه را نمی توانند گرفت - و چند روز

دیگر که کوتلها را برف می گیرد کار بریشان مشکل میشود - بالضرورت روز شنبه مرزا سلیمان و مرزا ابراهیم مع لشکر بدخشان کوچ کرده بدیه معموره که پای منار باشد فرود آمدند - و نیم روز همان روز منعم خان دروازه آهنی را وا کرده بباغ دیه افغانان خود می رفت که در راه خواجه میرکی دیوان نواب مریم مکانی که بیرون قلعه مانده بود و بمرزا سلیمان همراه شده بعضی دولتخواهی ها کرده بود در پیش حمام پادشاهی درخورد - و منعم خان بکسان خود حکم کرد که او را از اسب فرود آوردند - و از پس دوکان میوه فروشی او را از حلق کشیده - بعد از چند روز مردم کومک آمدند - در اندک زمانی بجهت بی سامانی در سخن در آمدند - منعم خان گفت که غله بیرون را مخالفان تمام کرده اند - آنقدر تحمل کنید که غله سال نو بقلعه در آریم - بعد ازان شما را رخصت کنیم - ایشان گفتند تا آن زمانیکه جاگیر نداشته باشیم چه نوع خواهیم گذرانید - منعم خان در جواب گفت ناموس چغتی تمام بر من نیست - شما هم امرای حضرت اید - و حالا در هندوستان جایگیرها آنقدر دارید - و زر هند همراه آورده اید - اگر چند روز تحمل کنید تا من سامان قلعه کنم - بعد ازان بروید لایق می نماید - این شق را قبول نکردند - آخر الامر قرار یافت که کابل را محمد قلی خان و جماعه کومک - و غزنی را خواجه جلال الدین محمود متصرف شوند - و منعم خان بلخان و نیکنهار رفته زر کلونخی بگیرد - و از آنجا متوجه هند شود - و توجیه مال اول را مردم لغمان و نیکنهار کلونخی گویند -

منعم خان برآمده متوجه لغمان شد - و محمد قلی برلاس و جماعه کومک کابل را قبول نموده باشند *

و بجهت خبر جنگ هیمون که هنوز در هندوستان نشده بود بیگمان و بساهی^۱ امرا بتمام یراق آمدن هند مهیا ساخته بودند - اما معطل این بودند که خبر دیگر از هند بیاید - چون عدلی که قایم مقام اسکندر بود - بلک او را هم دغدغه سلطنت هند شده بود - در نواحی^۲ بیاک که حضرت جلال الدین محمد اکبر بادشاه شهری طرح انداخته او را الها آباد نام کرده اند که در هند بآب و هوا قرینه ندارد عدلی مذکور از دارالفنا بدارالبقا رفت - و هندوئی هیمون نام وزیر او بود - فیل و لشکر بسیار که از عدلی مانده بود گرفته متوجه دهلی شد - و بخدا عهد کرد که اگر مغل را زیر کنیم مسلمان شوم - چون بدلهلی رسید تردی بیگ خان ترکستانی و به امرای که باو کومک بودند جنگ کرد - و تردی بیگ خان شکست خورده متوجه رکاب ظفر قرین شد - چون بندگان حضرت دفع و رفع سکندر بی عاقبت که در قلعه مانکوٹ بود نموده با لشکر نصرت مآثر متوجه حضرت دهلی شدند - و تردی بیگ خان و علیقلی که در سرکار سنبل بود مع امرای شکست یافته بیابوس حضرت سرفراز شدند - و چون نواب بیرم خان را به تردی بیگ نزاعی قدیم بود - شکست هیمون را منشأ ساخته مشارالیه را بخانه خود طلبیده - و خود به بهانه طهارت خیست - و بجمعی که قرار یافته بود فرمود که تردی بیگ خان را در دیوان خانه در بالای گلیمها کشتند - و بعد ازان

بر سر هیمون سوار شدند - در باغ بت بآن کافر رسیدند - چون دولت صاحب قران اعظم بحضرت جنت آشیانی قرار یافته بود - و از ایشان بحضرت جلال الدین محمد اکبر بادشاه منتقل شد - و حق سبحانه و تعالی بدین سبب عهد مسلمانی^۳ آن کافر را در دل او محو گردانید - چون بجنگ حضرت متوجه شد سلاطین و خوانین پیش ازانکه بندگان حضرت برسند او را بشیبه تیر گرفتند - و تیری از غیب در میان صندوق فیل بچشم آن کافر رسید - و همان زمان او را دستگیر کرده - و این خبر را به بندگان حضرت شاه قلی محرم که دران زمان ملازم نواب بیرم خان بود رسانید - و متعاقب آن کافر را بیای فیل حضرت رسانیدند - و بندگان حضرت فرمودند که اگر مسلمان می شوی از سر خون تو می گذریم - و آن کافر حرامزاده باسلام دریامد - آخر الامر بندگان حضرت شمشیری برو زدند - و ازان تاریخ جلال الدین محمد اکبر بادشاه غازی می نویسند - و این فتح در اول سنه ۹۶۳^(۱) (نه صد و شصت و چهار) بود - و سر آن حرامزاده را بکابل فرستادند - و در مقام قورق سالی بمنعم خان رسید که به نیک نهار

(۱) در اصل نسخه از سهو کاتب سنه ۹۶۶ ارقام یافته در منتخب التواریخ جلد دوم

صفحه ۱۵ مرقوم است که صباح روز جمعه دهم ماه محرم الحرام سنه اربع و ستین و تسعمائه (۹۶۳) که روز عاشورا باشد آغاز قتال و جدال مابین امرای متقلای و افواج هیمون واقع شد ++ ناگاه تیر اجل که هیچ سپری دافع آن نتواند بود بر چشم احوال او رسید چنانچه از کاسه سر تهی مغز او گشت و بی شعور شد و جفی که نزدیک او تردد می کردند این حال دیده متفرق گشتند و لشکریان اهل اسلام تعاقب ایشان نموده قتل عام کردند *

رفته بود - و منعم خان سر را ببایزید بیات که بجهت بسی (بساهی) در کابل مانده بود فرستاد - و خط نوشت که هرگاه که سر برسد بر در دروازه آهنی بیاویزی - و فرمائی نقاره شادی بزنند - و سه چهار گهزی از شب گذشته بود که سر به بایزید رسید - بموجب حکم منعم خان عمل کرد - و از راه باره قلعه به بالا حصار آمده سوچی فتح هیمون به بیگان رسانید - آنکه خان و میر قالی و ملا مقصود بنگالی و خواجه عنبر ناظر و اکثر خواجه سرای حرما جمع شدند و گفتند که بیگان می فرمایند که از بجا دانیم که این سر هیمون ست - و فتح راست است - بایزید خط منعم خان را فرستاد - و اکثر بیگان خط خان مذکور را می شناختند - چون اطمینان خاطر ایشان شد همه به بایزید اسپ و سروپا وعده فرمودند - و صباح محمد قلی خان برلاس به بایزید گله کردند که بما هم خبر بایست کرد و نقاره فرمود - بایزید گفت که در خط خان نبود که من بشما خبر کنم - تقصیر را معذور دارید *

و قبل ازین هم روزی که منعم خان از کابل برآمده متوجه نیک‌نهار شده در تیچاق فرود آمده بود به بایزید فرموده بود که بعضی اسباب ضروری را بار کرده فرستی - و کلیدهای دروازه که درپیش تست بمحمد قلی خان بسپاری - در اسباب بار کردن بود که دو غلام قاسم برلاس آمدند که این حویلی و برج تعلق به بیگم که دختر قاسم برلاس و کوچ محمد قلی برلاس است دارد - خالی کنید که بیگم مذکور می خواهد که از دیه افغانان

بشهر حویلی خود در آید - بایزید گفت شب بعد از وداع محمد قلی خان که بیرون آمد در ماده حویلی بمن گفته بود - من بمنعم خان رفته گفتم - ایشان فرمودند که حویلی سلطان قلی دلال را به پنج هزار شهرخی خریده ام - و بغنی ولد خود داده ام - و او حالا همراه من میرود - محمد قلی خان دران حویلی بنشیند - و چون من اذن می کنم نماز بگذارند که حلیت دارد - و چون کلونخی را گرفته بساهی را طلبم دران صورت حویلی شما خالی شده متصرف خواهید شد - و چون غلامان به بایزید مکرر میالغه کردند کلیدهای دروازه را گرفته متوجه بالای حصار شد که در دیوانخانه مریم مکانی که محمد قلیج خان و خواجه جلال الدین محمود و باقی امرای کومک که همه حاضر بودند بسپارد - کلیدها را خان مذکور نگرفت و فرمود که ما در دیه افغانان باشیم - و تو در شهر - کلید پیش تو لایق است - و بایزید در جواب گفت که تا غایت بحکم نواب منعم خان کلیدها درپیش من بود - چون درمیان منعم خان و شما جدائی نیست حالا بحکم شما نگهدارم - کابل را نگاه می باید داشت و الا کلیدها را نگاه داشتن سهل است - هر کس که خواهد نگاهدارد - از تقریر غلامان برلاس که بجهت حویلی آمده بودند پیش^(۱) بایزید بنواب مریم مکانی سخنان گفته فرستاده بودند - و نواب مذکور بایزید را بدر محل طلبیده در سد عتاب و خطاب شدند - و فرمودند که ما بصد منت داری محمد قلی را راضی

(۱) در اصل نسخه آمده بودند پیش ازان از بایزید بنواب *

کرده ایم که کابل را قبول کرده - و تو حویلی ایشان را خالی نمی سازی -
و این خطاب را ماه ججک خلیفه در میان ترجمان بود - بایزید عرضه داشت
کرد که منعم خان همچون کسی نیست که من بی رخصت ایشان بساهی^۱ ایشان
را از حویلی توانم برآورد - دیگر تقصیری ندارم - شش ماه برگرد سر
شما و هر کس هم که در قلعه بود گشته ایم - و حالا این نتیجه داد که بسخن
دروغ غلامان قاسم برلاس در سدد اعراض میشوید - بنده را چاره نیست -
اما از پادشاهان انصاف لایق است - و چون بی گناهی بایزید ظاهر شد
عنایتها فرموده گفتند که چون بملازمت حضرت برسیم خدماتهای ترا بعرض
خواهم رساند نتیجه خواهد داد .

و در تاریخ سنه ۹۷۸ (نه صد و هفتاد و هشت) حضرت - مقیم بیگ
را از قاسم علی خان بجعتی که در قلعه سورت منعم خان را در مجلس
حضرت لفظ بی ادبانه گفته بوده برای خاطر منعم خان او را بچنار
فرستاده بودند که خان مذکور تنبیه نماید - چون همه وقت منعم خان
بامرای چعتی بخصوص بغلامان حضرت شفقت و خدمتگاری می نمودند -
و این نوع بی ادبیها بجعت دولتخواهی حضرت از مردم می گذراندند -
از مقیم خان در این مرتبه این بی ادبی را گذراندند - و بحضرت عرضه
داشت کرده التماس گناهان مشار الیه نموده - عرضه داشت را بقاسم علی خان
سپرده رخصت کردند - و از قلعه چنار برآمده بر سر افغانان متوجه

شدند - و بمقیم خان مذکور باز آشنائی مصاحبانه کرده بمدینه^(۱) بنارس که آن
طرف آب گنگ است - و علیقلی شیبانی بجعت استحکام جنگ افغانان قلعه
او را مرمت کرده زمانیه نام کرده است - بآنجا رسیده بودند که فرمان
طلب که گناهان او را بخشیده بودند رسید - نواب منعم خان اسپ و سروپا
بمشار الیه داده رخصت فرمودند - چون بیگمان و بساهی^۲ امرا و خوانین همه
اسباب هند تیار کرده منتظر بهمین جنگ هیمون بودند همه از آمدن سر
هیمون خوش حال گشته - بعد بیکه بیگم و سلیمه سلطان بیگم که بجعت بعضی
ضروریات مانده همه متوجه هند شدند - تا هشتاد روز دیگر بساهی^۳
منعم خان در قلعه کابل بود - بعد ازان منعم خان ببایزد نوشت و جمعی را
فرستاد که بساهی را گرفته بیا که متوجه هند می شویم - بساهی را گرفته
در کاروان سرای مهر دوست که در چلکه سیاه سنگ واقع شده فرود آمد -
دران چند روز برفهای زور باریده بود - و هوا در کمال برودت - درین
اثناء خط منعم خان رسید که بیکه بیگم و سلیمه سلطان بیگم را نیز همراه
بیارید که اگر آنجا بمانند بدرقه علیحده باید فرستاد - و یک هفته دیگر
در کاروان سرای مقام کرده - و بابا دوست بخشی هم همراه بود - بعد ازان
بیگمان از قلعه برآمده ملحق شدند - کوچ کرده بموضع بتخاک رفت - روزی
که از موضع بتخاک کوچ کرده متوجه باریک آب شدند و آن روز بایزید
بیات چندانول بود بیکه بیگم و سلیمه سلطان بیگم که عقب مانده

(۱) در اصل نسخه «مدن بنارس» .

بودند تشریف آوردند - و رکاب که از همه خوردنها بود بطریق الش به بایزید و چنداولان عنایت فرمودند - و چون بتنگی گاو رسیدند مرزا میرک که اتکه سلیمه سلطان بیگم بود از کابل آمده تقریر کرد که اسباب بیگان هنوز در کاروان سرا افتاده - چون راهها مخاطره بود از کوتل تنگ گاؤ - که سابقاً کوتل کون می گفتند و یک وقتی در مجلس جنت حضرت آشیانی این نام گذشته - ایشان فرمودند که این نام خوب نیست - بعد ازین کوتل تنگ گاؤ گویند از آن جهت کوتل تنگ گاؤ می گویند - بایزید با جمعی برگشته نماز شام بآن اسباب رسیده بار کرده سحری در باریک آب باردو ملحق ساخت - و از آنجا کوچ کرده بمنزل دیری - و از منزل دیری بمندراول فرود آمدند - خط منعم خان به بایزید رسید که مدتی است که تو در کابل مانده و خبر قندهار و بلخ بمان نرسیده است - اوراق را بملا نظر که بخشی بیگی منعم خان بود سپارد - تو جریده پیشتر بیا - بایزید از مندراول روانه شد - و از افغانان خضر خیل یکی ببایزید گفت که تردی بیگ خان را نواب بیرم خان در هند کشت - و چون همون روز بایزید در قلعه جو شاهی بملازمت منعم خان رسید - و هنوز خان مذکور آن قلعه راست کرده جلال آباد نام نکرده بودند - از بایزید خبرهای بلخ و قندهار و هزارجات و آشنائی محمد قلی خان بمردم کابل پرسیدند - و بعد ازان تحصیل تمان النکار و قبیله هزار میشی که در نواحی مهر لام

پیغمبر بود فرمودند - و مشار الیه متوجه آن حدود شد - و موضع شهری که از دیهای النکار بود و در جلکه جلمنی واقع شده - و آن جلکه هم به النکار تعلق دارد - و پیش از رفتن هند حضرت بجایگزین سلطان محمد قراول مقرر داشته بودند - و مشار الیه درو درختهای باغ و طالاری راست کرده بود - و آن باغ قدری نرگس و بنفشه هم داشت - بایزید آنجا فرود آمده بتحصیل مشغول شد *

و روز دیگر قاضیان النکار بدیدن مشار الیه آمدند - پاره شراب و چند مرغ پرواز و انار و نقل شراب آوردند - در تمان مندراول و نیکنهار قاعده اینست که هرگاه قاضیان بدیدن حکام یا تحصیلداران می آیند شراب و نقل می آرند - و اگر در دیهی دعوای شرعی بیکدیگر دارند قاضی را آنجا می طلبند - و بدار القضا رفتن رسم نمی باشد - و اگر کسی می میرد غسل داده در تابوت گذاشته و تابوت او را در راه قبر در زمین می گذارند - یا شراب یا سرسور که بوزه ایست میخورند - و در گرد مرده رقص می کنند - و بعد ازان او را بخاک می سپارند - و بعد از چهل روز که تحصیل باتمام رسیده بود و اسپان هم خوید خورده فربه شده بود خط منعم خان به بایزید رسید که از تحصیل هم چیزی (اگر) باقی مانده باشد زود بیا که متوجه هند شدیم - روز دیگر مشار الیه متوجه ملازمت خان شده - و خان مذکور در بیرون قلعه جوشاهی در کنار آب پیش (خیمه) برپا کرده بودند -

ایشان را ملازمت کرد - اتمک خان و مقیم خان و بالتو و بابا دوست بخشی و خواجه عنبر ناظر در ملازمت بودند - و قاصد بهسودی از هند آمده فرامین و خطها آورده بود - همه در وقت خواندن رقتی می کردند - به بایزید فرمودند که بقلعه رفته فرزندان خود را دیده - مشار الیه گفت فی - فرمودند که بخانه رفته ترکش خود را وا کرده و فرزندان را دیده در نماز دیگر پیش من بیا که بتو کار دارم - چون نماز دیگر بایزید آمد همین جماعتی که در بالا گذشت در ملازمت بودند - نماز شام را گذارده ایشان را رخصت کرد - و ایشان بهندال پور که اردوی همه بیگمان تا آن روز آنجا بود رفتند - و خان بخرگاه درآمده - بعضی از ملازمانی که بایشان کنگش می رسید طلبیده گفت که در وقت دولت اگر بیدولتی هم واقع شود همه شریک ایم - در رفتن هند چه می گوئید - بایزید عرض کرد که قل محمد اغولغ که درین نزدیکی از هند آمده و طرح و وضع در بخانه را می داند هرچه گوید عمل کنید - و باو متوجه شدند و فرمودند که کیفیت هند را تقریر کن - مشار الیه از کلانیهای نواب بیرم خان آن قدر گفت که درین تذکره نگنجد - و درین اثنا بایزید گفت که روزی که من و اورق در مندراول فرود آمده بودیم - یکی از افغانان خضر خیل گفت که تردی بیگ خان را بیرم خان کشت - منشای کشتن چیزهای دیگر بوده باشد - اما مردم عالم گفتند که در حینی که سابقاً در هند بودند بیرم خان که بیرم بیگ بودند و مهرداد همایون بادشاه - یک روز خواستند که بالای ذولیچه

تردی بیگ که آن زمان حاکم اتاوه بوده نشیند - مشار الیه در بالای ذولیچه خود راه نداده - و منعم خان گفت که خبر کشته شدن تردی بیگ خان امروز از فرمان عالیشان و کتابت بیرم خان بمن رسید - برای همین گریه می کردیم - و افغان خضر خیل که چهل روز پیش باشد که در مندراول بتو گفته انواع تعجبها کردند - و بایزید بطریق کنایه عرض کرد که حالا بهند می توان رفتن - گفتند که نمی رویم - تو برو بکابل - تا محمد قلی خان توجیهی بمردم کابل تکلیف نکند - و من بدرقه شده از کوتل سیاه و نیلاب بگذرانم - و برگشته در تمان نیک نهار و مندراول کلوخی توجیه کرده از رعایا تحصیل کنم - و بعد ازان بکابل آیم - بایزید عرض کرد که دران مرتبه هشتاد روز بجهت اورق در کابل مانده بودم - انواع کلفتها بمن رسیده - من بی شما بکابل نمی رویم - و خان مذکور فرمودند که تو که می روی رعایای کابل جزم می کنند که من برمی گردم - بمحمد قلی خان چیزی نمیدهند - بایزید التماس کرد پس بابا دوست بخشی را بمن همراه کنید - خان التماس مشار الیه را قبول کرده - و صباح کوچ کرده در هندال پور نزدیک اردوی بیگمان فرود آمدند - و آن شب بایزید و بابا دوست هم در خدمت بوده - و صباح معه بیگمان کوچ کرده متوجه منزل باریک آب شدند - و بایزید را فرمودند که تا آن منزل همراه بیا که بمحمد قلی خان کتابت و مردم کابل پروانها نویسم - مشار الیه بموجب حکم عمل نموده تا آن منزل همراه بود - کتابت و پروانها را گرفته - و از بیگمان هم رخصت

حاصل کرده متوجه کابل شدند - و شب در قلعه چار باغ صفا در ملازمت بابا دوست بخشی مهمان خواجه حسین میربر بود - و ازان جا که روان شد در مندراول مهمان قاسم ابول شدند - و ازان جا که روان (شد) نزدیک بکوئل تنک گاؤ خانهای هزارهای دیه پلاس مهمان شده - و از آنجا که روان شدند روز جمعه بعد از نماز بقلعه کابل رسیدند - و سپاهیانی که در دروازه دهلی بجهت نگاه داشت بودند بابا دوست بخشی را مانع آمدند - و بابا دوست فرود آمده دست بشمشیر کرد - و بایزید اصلاح نمود - آخر الامر بقلعه درآمده بملازمت محمد قلی خان در برج قاسم برلاس رسیدند - و خان مذکور همان زمان چلمه بهزادی دار که دیوان مشار الیه بود دفتر کابل را وا کرده جاگیر میخواستند قسمت کنند - بایزید کتابت منعم خان بخان مذکور داده - از مراجعت ایشان شوقها کرده بسیار مسرور شدند - و فرمودند که خدا منصب لغ را خیر دهد که مرا از غریب بلائی خلاص کردند - من کابل را اگر غنیمی پیدا می شد نمی توانستم نگاه داشت - و سه ماه دیگر بایزید در کابل بود - تا کلوخی را که عبارت از توجیه اول است از تومان نیکنهار و مندراول منعم خان بی باقی کرده متوجه کابل شدند - و چون به بتخاک رسیدند ملا عبد الباقی صدر را پیش فرستاده محمد قلی خان را اعلام کردند - و خان مذکور در حمام تردی گاؤ بود - همان زمان سروپا پوشیده - در چلکه سیاه سنگ هر دو خان ملاقات کردند - و باتفاق بشهر درآمده - منعم خان باز در منزلهای جدید که در محله چرم گیران

نزدیک بدروازه دهلی است کرده بودند فرود آمدند - و محمد قلی خان در برج قاسم برلاس که می نشستند رفتند - و بعد از چند روز از منعم خان رخصت حاصل کرده متوجه هند شدند *

و در زمستان هم امسال حرم بیگم کوچ نواب مرزا سلیمان از مرزا رنجیده بکابل آمد - و اپاق دیوانه و علی محمد قبله نوکران بیگم مذکور همراه بودند - و نواب خان خانان ایشان را در حویلی خوانزاده بیگم که بباغ شهر آرا متصل است فرود آوردند - در اثنای این نواب مرزا سلیمان خطی بنواب خانخانان ارسال داشته بودند که اگر بیگم را بنصایح برگردانید که به بدخشان آید ما از تو منت داریم - و نواب خان خانان هر روز رفته بیگم را نصایح میکردند که رفتن شما بهند اصلا لایق نیست - اپاق دیوانه و علی محمد راضی نمی شدند که بیگم به بدخشان مراجعت نماید - و آخر بیگم از سخنان و نصایح منعم خان بمراجعت بدخشان راضی شده قرار یافت - و چو بمعموره که پای منار است بیگم آنجا رسیده بودند خانخانان را طلبیدند که وداع نمایند - اشتر کجاوه بیگم را خوابانند - و خان خانان هم از اسب فرود آمده - و عهد و شرطیکه می باشد بخان خانان کردند و گفتند که ما ترا برادر گفتیم - دیگر نخواهیم گذاشت که مرزا سلیمان و مرزا ابراهیم بر سر کابل بیایند - و اسب طرق خانه زاد مرزا سلیمان که او را اله پاچه می گفتند بخانخانان داده رخصت فرمودند - و خان خانان بایزید را

به بیگم همراه ساختند که در ملازمت بوده در هر منزلی که فرود آیند اسباب مهمانی که قاعده می باشد بسرکار خاصه بیگم و متعلقان رساند - و از پل غوربند که بگذرند رخصت گرفته بکابل آید - بایزید بموجب حکم عمل نموده - و بعد از چند روز در کابل بملازمت نواب رسید - و از حسن خلق و مروت و همت بیگم آنچه دیده بود بعرض رسانید *

و در همون چند روز مرزا شرف الدین حسین ولد خواجه معین نبیره حضرت خواجه جهان محمود از کاشغر بکابل آمده - بعضی اسباب - سوداگران در ملازمت مرزای مذکور آورده بودند - و جنسهای خوب داشتند یک لنگ بار ایشان را وا کرده آنچه نواب خان خانان را در کار بوده گرفته ما باقی را بصاحبان برگردانیدند که باز بدستور کاشغر بسته در ملازمت مرزای مذکور متوجه هند شدند *

و منعم خان تا سنه ۹۶۷ (نه صد و شصت و هفت) باز حکومت کابل کردند - درین مابین چند مرتبه فرامین طلب بمشار الیه صادر شد - آخر الامر شوق پابوس بندگان حضرت گریبان گرفته مقید بمیوهای خوب و سیر باغ شهر آرا و حکومت کابل نشده در آخر سنه مذکور پانزدهم شعبان متوجه هند شدند - و پانصد نفر از سپاهیان خوب همراه آوردند - و ما باقی سپاهیان را در کابل در ملازمت نواب محمد حکیم مرزا و فرزند خود غنی بیگ گذاشتند - و از ملازمان حضرت مثل حیدر محمد آخته بیگی و مقیم و بالتو قرابت تردی بیگ خان و خواجه عبدالمنعم

وملا عبد الباقی صدر و ملا خورد زرگر و پاینده محمد و سوکون پسران قرجه خان و فریدون تغائی مرزا محمد حکیم و شاه هاشم برادر ابوالعالی و محمد قاسم و محمد حسین خواهرزادهای پهلوان دوست میربر و ابوالفتح ولد فضایل بیگ برادر خان مذکور و میر محمد امین نیشاپوری قرابت مهر قریش که دران ولا از بخارا آمده بود مع ملک گدا علی و ملک امیر ولد میر سبز علی کلنکاری وغیره در آواخر ماه شوال سنه مذکور در لاهور بطواف مرقد منور پر فتوح حضرت جنت آشیانی مشرف شدند - و نواب بیگه بیگم را که خدمت قبر می کردند ملازمت نموده رخصت حاصل کرده در حویلی محبت خان قزوینی^(۱) که ابوسعید کرووی حالا متصرف است منزلهای ساخته - و الآن همشیره نواب مرحومی محمد حکیم مرزا تشریف دارند - و بعد از چند روز برآمده در پای دولت خان فرود آمده *

و مرزا عبد الله مغل داماد ایشان بود و جاگیردار پتاره - و بیرم خان که از آگره برآمده بجانب بیکانیر و آنحدود رفته بود - و باز رای خان مذکور منقلب شده از نواحی بهتیر گذشته به تهرنده که جاگیر شیر محمد دیوانه که ملازم بیرم خان بود آمده - اسباب زیادی خود را در قلعه گذاشته محمد را همراه گرفته به پتاره بر سر مرزا عبد الله آمده - و منعم خان هم جماعه را از لاهور بکومک

(۱) در اصل نسخه « غروینی » *

مرزای مذکور فرستادند - و در پتاره هم بیرم خان شکست خورده بجانب لاهور و کوه دامن متوجه شد - در نواحی سلطان پور شمس الدین محمد اتکه و لشکر بادشاهی که پیش آمد جنگ کرده شکست خورد - و خواجه مظفر علی دیوان خود را بدیبال (پور) بطلب درویش اوزبک که ملازم خان مذکور بود فرستادند - و درویش اوزبک هم از آغای خود روگردان شده - خواجه مذکور را مقید ساخت - باز خان مذکور بر ارجای نواحی لاهور که یک کدام ایشان کلان بود و تختمل^(۱) نام داشت رجوع کرد - و در نواحی پرگنه بجواره بکوه درآمد - و راجهای کوه دامن همه باو اتفاق کردند - و کوه مزبوط تر خود را که بالای پرگنه بجواره واقع شده خندق کنده و دروازه راست کردند - و منعم خان از پای دولتخان کوچ بر کوچ متوجه ملازمت حضرت شد - و در نواحی ماچهی واره بمرزا شرف الدین حسین و ادهم خان و سایر ارکان دولت حضرت ملاقات نمودند - و روز دیگر بیابوس حضرت سرافراز گشتند *

و در همین مجلس شمس الدین اتکه - ولی بیگ^(۲) ذوالقدر را مع اسماعیل قلی ولد مشار الیه دست بسته بسر دیوان آوردند - و علم که

(۱) در اکبرنامه جلد دوم صفحه ۱۱۶ نوشته چون بیقین پیوست که بیرام خان پیش راجه گنیش در تلواره که در میان کوه سوالک جانی مستحکم است پناه جسته دران جبال متحصن است بابران خدیو صورت و معنی هیزدم مهر ماه الهی موافق سه شنبه دهم محرم سال (۹۶۸) نصد و شصت و هشت هلالی بقاید توفیق ایزدی متوجه آن صوب شدند *

(۲) در اصل نسخه «ولی بیگ ولی ذوالقدر» *

بیرم خان در مدت وکالت بجهت روضه امام رضا علیه التَّحِیَّه و السَّلَام ترتیب داده بود - و در جنگ آن نیز بدست اتکه مذکور درآمده بود - چون از نظر اشرف گذراند بخزینة عامره سپردند - و حضرت از سرهند بجهت دفع و رفع خان مذکور متوجه بآن کوه شدند - نزدیک پرگنه روبرو در لب آب ماچهی واره اردو فرود آمده - و بندگان حضرت بجهت سیر متوجه لاهور شدند - و چند روز سیر لاهور کرده باز بدولت و اقبال باردو تشریف آوردند - و سیر لاهور در سنه ۹۶۷ (نه صد و شصت و هفت) بود *

و در همین تاریخ مرزا ابراهیم ولد نواب مرزا سلیمان که بجهت تنبیه اوزبکان - پدر و پسر از بدخشان متوجه بلخ شده بودند - و چون مرزا سلیمان هفتاد و دو جنگ باوزبک کرده همه جا فایق آمده و درین مرتبه هم اوزبک را بنظر در نیاوردند نا سپاهیانه گشتند - و هر لشکری که غنیم خود را خوار گرفت البته شکست می یابد - مرزا ابراهیم از پدر جدا افتاد - و اوزبکان باو غلبه کرده مردم او پریشان شدند - و خود بسه چهار کس معدودی بگوشة افتاده - و^(۱) کل کافر نام که راهدار و تمغاچی

(۱) در اکبرنامه جلد دوم صفحه ۱۲۵ مرقوم است که درین اثنا برادر کل کافر میرزا را می شناسد و باتفاق مردم ده مقید ساخته پیش پیر محمد خان می برد ++ پیر محمد خان متوم شده در کشتن استعمال می نماید - تاریخ این قضیه کوراک کشت (۹۶۷) یافته اند - و کوراک نام جلادی بود - و میرزا سلیمان کوخل امید پدر (۹۶۷) تاریخ یافته بود - و بیشتر ازین قضیه بدر روز میرزا ابراهیم قصیده گفته که مطلعش این است *

رفتم بخاکِ حسرت چون لاله داغ بر دل آرم بحشر بیرون با داغِ دل سر از گل

توخته که باجگاه بلخ است و^(۱) در بدخشان نوکر مرزا ابراهیم بوده مرزا را شناخته گرفته به بلخ پیش میر محمد خان که حاکم بلخ بود برده - این طور بادشاهزاده بفهم مردانه را بکورک نام ملازم خود فرموده که کشت - و هر جا که خبر کشته شدن مرزا ابراهیم رسید پیر محمد خان را نفرین کرده - و افسوس از برای آن شاهزاده خوردند - و تاریخ فوت او را کورک کشت یافتند - و این خبر ناخوش در حینی که اردو در کنار ماچهی واره بود رسید .

و در همان چند روز حضرت از گذر روپر از آب گذشتند و اردو هم متعاقب از آب گذشت - و در همین منزل میر اصغر منشی را^(۲) بعد از آمدن مکه معظمه خطاب اشرف خانی عنایت فرمودند - و خواجه سلطان علی را بمخاطب افضل خانی درین همین تاریخ سرافراز گردانیده بودند - و در حینی که بیرم خان - تردی بیگ خان را کشته بود اینها بجهت اشنائی تردی بیگ (از) خان مذکور فرار نموده بمکه رفته بودند - و بندگان حضرت کوچ بکوچ بآن کوهی که بیرم خان بر اجها پناه برده بودند شدند - چون بنزدیک آن کوه رسیده اردو فرود آمد - و روز دیگر جماعه از امرا و یکه جوانان بطریق سیر متوجه خندق و قلعه

(۱) در اصل نسخه د که باجگاه بلخ است و این کورک که در بدخشان نوکر مرزا ابراهیم بوده مرزا را شناخته الخ .

(۲) در اصل نسخه د اصغر منشی را که بعد از آمدن ،

کافران شدند - و پاره ازان کافران از دروازه خندق خود گذشته متوجه این جماعت که بطریق سیر رفته بودند شدند - و سلطان حسین بیگ ولد سلطان بایزید بیگ که قوربیگی حضرت همایون بادشاه بود و بندگان حضرت در سدد تربیت او شده بودند و بمردانگی و صورت او دران عصر یکی دیگر در سلسله چغنی نبود - در جای مزبوط که جنگل باس بود بران کافران تاخته - چون در مردانگی قرینه نداشت هیچ کس باو همپائی نتوانست کرد بدرجه شهادت رسید - و روز دیگر قریب سه چهار کس آن کوه را و خندق و دروازه را درمیان گرفتند - و نواب خانخانان منعم خان و خواجه امینا که خواجه جهان باشد و حاجی اصغر منشی که اشرف خان باشد و حاجی محمد خان سیستانی که سابقاً نوکر بیرم خان بود - همراه خانخانان در برابر دروازه کافران ایستاده بود که از درون قلعه کافران خط بیرم خان که بخانخانان نوشته بودند آوردند - مضمون آنکه نعمت لغ از ضرورت پناه بکافران آورده ام - اگر شما آمده دست مرا گرفته ازین کوه برمی آید می آیم - و بشوی من دیروز مثل سلطان حسین کسی کشته شده باشد - من باین نوع فساد بی ضرورت چون راضی باشم - و مقصود حضرت بادشاه و ارکان دولت اگر یک قاشق خون من باشد بحل کردم - و خط را بجنس بمحمد حسین ناظر که در ثانی الحال او را بمخاطب لشکر خانی سرافراز فرموده بودند داده - مشار الیه بتعجیل باردو بملازمت بنظر اشرف در آورد - و حضرت فرمودند که بمنعم خان خانخانان بگو که تو

پدر مائی هر نوع که دانی دلای بیروم خان می شود - و خاطر جوتی نموده
بیاری - آنچه باو قرار داده باشید التماس شما را قبول خواهم کرد - و چون
لشکر خان بتعجیل مراجعت نموده این پروانه رسانیده - و خان خانان
و خواجه جهان و اشرف خان و حاجی محمد خان سیستانی و بایزید بیات
که ملازم خان خانان بود و منیر خان غلام سلطان محمد قبق که
در خدمت خان مذکور بود از دروازه قلعه کافران درآمدند -
و تا نیم گروه کافران دو رویه ایستاده بودند و شمشیرهای برهنه
برگردن گذاشته - و هر دو صف ایشان میانه کوچه راست تنگ شده بود -
چنانکه سه سوار اگر پهلوی یکدیگر می رفت از هر طرف دامن باسپ
کافران می رسید - چون نیم گروه راه درمیان این دو صف کافران آمدند
بلندی پیش آمد که جانی پای پیاده راست کرده بالا و پائین می آمدند
و می رفتند^(۱) و چندی از کافران و مسلمانان در بالا ایستاده بودند -
و از بالا فوته انداختند و این شش کس را که در بالا ذکر شد بالا
کشیدند - و بیروم خان در ته درخت بصد مغل مسلح و مکمل گرد ایشان
نشسته بودند - و چون خان خانان را دیده از جای خود برخاستند - چند
قدم پیشتر آمده یکدیگر را در بغل گرفته دریافتند - و چون مدتی بود
که یکدیگر را ندیده بودند و درین مابین مصیبت حضرت جنت آشیانی
واقع شده بود یکدیگر را پرسش نموده گریه بسیار کردند - و سخنانی

(۱) در اصل نسخه می رفته اند.

که بیروم خان در خط نوشته بودند بزبانی نیز گفتند - و منعم خان کلام خدا
همراه برده بودند بدست گرفته سوگند خوردند که تا منعم زنده باشد نگذارد
که ضرر مالی و جانی بشما رسد - و هرچه اراده کنید بعرض بندگان حضرت
رسانیده خدمتگاری بجا آرم - و خواجه جهان و میر منشی اصغر هم همین
نوع قسم یاد کردند - و چون نماز عصر شده بود خویستند (برخواستند؟)
و بتعجیل بملازمت حضرت روان شدند - شاه قلی و بابا رنبور که برادر
کلان مشار الیه بود و اسکندر سلطان ولد شادی بیگ که ملازم بیروم خان
بودند بخان مذکور چسپیدند و بنیاد گریه کردند که مبادا اینها شما را بنوع
دیگر ضایع کنند - منعم خان این سه سردار و جماعه دیگر را که همراه
بودند بقسم دلای نمود که خوب - نمایان چون هنوز ملاحظه داشته اید
امشب در کوه باشید - صباح که بشما خبر برسد که خان بسلامت اند -
بعد ازان شما بیایید - و ایشان بهمین نوع عمل کردند - و این جدائی خلاف
یکجبهتی و اخلاص است - بعد ازان جانی که منعم خان را بالا کشیده بوده
بودند این پنج کس را مع بیروم خان فرود آوردند - منعم خان اسپ خود
را به بیروم خان داده اسپ حاجی محمد خان سیستانی را سوار شد -
و حاجی محمد خان سیستانی اسپ منیر خان غلام سلطان محمد قبق را
سوار شد - و این شش نفر روان شدند - و بعد ازان منعم خان
به بایزید بیات گفتند که تو رفته آمدن بیروم خان را بعرض رسان -
چون بایزید از دروازه قلعه که در آمده بود برآمد و لشکر بادشاهی

نزدیک بدروازه ایستاده بودند - مرزا عبد الله مغل و مهدی خان که سابقاً امرای مرزا عسکری بود و لشکر خان و غیره از بایزید پرسیدند که آمدن بیرم خان چه شد - بایزید گفت که این بیآمدند^(۱) - گفتند که تو پیش چون برآمدی - گفت که مرا فرستاده اند که آمدن بیرم خان بعرض رسانم - بعد ازان سرداران و جمیع لشکر خوشحال شدند - و دانستند که دروغ بایشان رسیده بود که این جماعه را در اندرون گرفتند - و بایزید بتعجیل متوجه ملازمت حضرت شد - و حضرت در چادر ماهم بیگه تشریف داشتند - و از دور بایزید را شناختند - و خدمتگاران که نزدیک ایستاده بودند فریاد کردند که خیر هست - بایزید عرض کرد که خیر است - و دولت حضرت قوی است - بیرم خان می آید - و از شنیدن این خبر همه مسرور شدند - و حضرت از بایزید خبر دیدن بیرم خان و آمدن او می پرسیدند - و لشکر خان را که از قلعه برآمدند خواجه جهان فرستاده بود - او نیز متعاقب بایزید رسید - حضرت باو متوجه شدند - مشار الیه بعرض رسانید که بایزید بدرون قلعه کافران رفته بود خبر درون را او می داند - باز بندگان حضرت ببایزید متوجه شده خبر درون پرسیدند - و بایزید را باسپ و سروپا سرفراز گردانیدند - و ماهم بیگه و خوانین که در ملازمت بودند همه ببایزید التفاتها نموده بوعده و وعید مسرور ساختند - میان شام و خفتن بود که بیرم خان با جماعتی که در

(۱) در اصل نسخه دته آمدند .

بالا گذشته در منزل بیگه بیابوس سرفراز شدند - و به بیرم خان بندگان حضرت بنوعی آشنائی و خاطرجوئی فرمودند که گویا هرگز کلفتی واقع نشده - و در همین مجلس منعم خان بعرض رسانید که من از خان مذکور قبول کرده ام که او را رخصت طواف حرمین فرمایند - حضرت فرمودند که ما میل این داشتیم که در ملازمت باشد - و چون بیرم خان التماس نموده حسب التماس مشار الیه قبول کردیم - و تا دو پاس شب صحبت داشتند - و مردم اردو آن شب خواب بفراموشی در چادرهای خود کردند و فتنه و فساد که بنفاق بعضی مردم برپا شده بود تسکین یافت - و باز کوچ کرده مراجعت فرمودند از گذری که برابری روپر بود - حضرت مع اردو گذشته کوچ بر کوچ در نواحی قصبه سرهند نزول فرمودند - و مهم سازی رفتن بیرم خان در میان آمد - و بعد از سه چار روز مشار الیه را رخصت مکه معظمه فرموده خود بدولت بجهت شکار بجانب حصار فیروزه تشریف بردند - و بایزید (با) خرجی و بعضی اسباب لایق که منعم خان به بیرم خان فرستاده بودند تا یک منزل بخان مذکور همراه رفته - و اسباب را بوکلای ایشان سپرد - و بیرم خان خطی نوشته ببایزید دادند که در هندستان از ملک و اسباب آنچه از بیرم بنظر نعمت لغ که منعم خان باشد در آید بطریق ملکیت بایشان گذراندم - و بایزید رخصت یافته این خط را بمنعم خان رسانید - و روز دیگر کوچ کرده اردو بجانب حضرت دهلی متوجه شده و بیرم خان بسفر حرمین - و ترسون محمد خان

و حاجی محمد خان سیستانی بخان مذکور بموجب حکم چند منزل همراه رفتند - و چون اردو در حضرت دهلی فرود آمد بندگان حضرت هم از حصار فیروزه تشریف آوردند - و چون منعم خان از کابل آمده در هند منزلی نداشتند منزل بیرم خان که در کنار دریای دهلی واقع شده بود و بخانهای مهدی خان متصل بود بایشان عنایت فرمودند - و حویلی مام بیگه که مابین هر دو حویلی بود بیگه مذکور ببایزید عنایت کردند *

و در همین چند روز عرس حضرت خواجه قطب الدین بختیار کاکی که مزار ایشان در دهلی کهنه است واقع شد - منعم خان و خواجه جهان و ملا پیر محمد شیروانی و جمعی دیگر از خوانین و سلاطین و اشرف خان و افضل خان و لشکر خان بعرس آستانه رفتند - و شیخان و مریدان آستانه سماعها و اسلوبی که داشتند بجا آوردند - و از شیرینی و دستارهایی که قاعده بود بمجلس آوردند - دستارها را بر سر خوانین بستند - و خوانین هم به نذر آستانه آنچه داشتند بخادمان آستانه دادند - و درویش بهرام سقا که برادر کلان بایزید بود و دران اوقات در چله خانه حضرت شیخ نظام الدین اولیاء که در کنار دریای دهلی^۱ نو که مقبره پر فتوح حضرت جنت آشیانی متصل بآن واقع شده می باشد - و در همان روز عرس بجهت آب بخش کردن بمزار حضرت خواجه قطب الدین رفته بود - و در محل برگشتن بدلی کهنه آجانی که مسجد چند

و منار بسیار است رسید - جزیه بجدد سقای مذکور رسیده بمنزل که آمد خود را نمیدانست - نزدیک نیم شب بود که بیخودی سقا را ببایزید گفتند - و مشار الیه دران بیخودی سقا را ملازمت کرده شعوری درو نیافت - عیال و مریدان سقا هم در جزع و فزع بودند - و این بیخودی مشار الیه تا سه پاس کشید - بعد ازان بحال آمد وضو ساخته دوگانه بجا آورد - و احوال گذشته آنچه پیش از بی اختیاری واقع شده بود به برادر تقریر کرد - بایزید چون از برادر خاطر جمع کرده رخصت گرفته بمنزل آمده - صباح احوال را بمنعم خان بعرض رسانید - و ازان روز باز درویش سقا در میان مردم بیشتر شهرت کرد - و درین مختصر در بالا گذشته که بموجب فرموده شاه قاسم انوار در سمرقند در خواب سقا فرموده اند که شعر بگو - و دیوان ترکی و فارسی دارد - و دیوان فارسی او حاضر بود - چون وا کرده شد همین غزل آمد - لایق دید که یک غزل و یک رباعی و یک قطعه نوشته شود - اگرچه در دیوان ابیات به ازیں دارد اما حسب الحال همین برآمد -

می زنم در خلوت اسرار با آن یار چرخ
در خرابات مغان چون رند دُردی^(۱) خوار چرخ

(۱) در دو نسخه خطی دیوان بهرام سقا که در سوسائلی است «درد خوار» مرقوم است - در فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۳۹ نوشته که دُردی بالضم یعنی دُرد که در چیز رقیق نه نشین شود و مجازاً یعنی شراب تیره - باید دانست که دُردی لفظ عربی است و دُرد بدون بای تخطائی فارسی *

هر که شد با صوت تن تن هم زبان ^(۱) در وقت کار
 می زند پا زان جهت در گنبد دوار چرخ
 می زند ^(۲) بر دور نقطه روز و شب با ماه و مهر
 بهر خال او من سرگشته چون پرکار چرخ
 زهره چنگ خویش را امشب بقانون ساز کرد
 تا زند بآن قمر در مجلس سیار چرخ
 کف زنان و پای کوبان دمدم در بزم عیش
 می زنم هر دم بیاد آن قد و رفتار چرخ
 تا شدم چون نافه سودائی ز چین زلف ^(۲) یار
 می زنم پیوسته زان رو بر سر بازار چرخ
 ذکر آن یکتا درین لنگر ز غیرم فرد ساخت
 همچون سقا می زنم هر سو قلندروار چرخ
 * رباعی *

سقا غم و درد و شادمانی همه هیچ اندیشه مرگ و زندگانی همه هیچ
 برخیز که در جهان فانی همه هیچ جز عشق نگار جاودانی همه هیچ
 * و له ایضاً *

گفتم ای کفرتست ایمانم از تو سقا بدین نمیگذرد

(۱) در یک نسخه خطی « تن هم زبان وقت سماع »

(۲) در یک نسخه خطی « می زنم » (۳) در اصل نسخه « زلف او »

ختم شد کفر و کافری بر تو بآرک الله ازین نمی گذرد
 آن صنم گفت بامن از سر دین هیچ کس اینچنین نمی گذرد
 در حینی که حضرت دهلی در دروازه قلعه سقا خانه داشتند
 که به بندهای خدا آب می دادند - و در پهلوی خانه ایشان دوکان نابینائی بود -
 و نابینا هیزم بسیار در دوکان جمع کرده بود - آتش در هیزم نابینا افتاد -
 و بآن تقریب خانه هم سوخت - و سقا این قطعه مناسب دانسته گفت -
 * قطعه *

سقا که چو قاقنوس عمری می پیچید بر آشیانه خس را
 آتشکده گشت خانه او از سوز درون چو زد نفس را
 از آتش دل بسوخت جانش همسایه بد مباد کس را
 و بعد از چند روز افضل خان بیایزد گفت که خواجه مظفر علی -
 تربتی است ما و او از یکجائیم - وقتی که بیرم خان به تهرنده درآمده بود
 خواجه مشار الیه را بطریق ایلچی گری بدیبال پور پیش درویش محمد خان
 اوزبک که سابقاً نوکر بیرم خان فرستاده بود - و مشار الیه را دولتخواهی
 بخاطر رسیده - و خواجه مشار الیه را مقید ساخته - و تا آن روز در خانه
 مشار الیه در بند بود - بخان عرض کن که گناه او را از حضرت بادشاه
 طلبند - چون خواجه جهان و شهاب خان و اکثر ارباب دخل حضرت
 بادشاه در خانه مهدی خان که خانخانان تشریف داشتند جمع بودند - بایزد
 بخان مذکور عرضه داشت کرد - و خانخانان ^(۱) همان زمان در مجلس بخواجه

(۱) در اصل نسخه « همون زمان »

جهان گفتند - و خواجه جهان فریاد برآورد که آن مرد چهل و شریر است - و ازو در نوکری بیرم خان به بندهای خدا ضرر بسیار رسیده - و اگر او خلاص شود باز به بندهای خدا ضرر خواهد رساند - خانخانان گفتند بهر حال ابنای جنس شما است - ضرر او چه خواهد بود - شهاب خان چون دیدند که خانخانان بخلاصی او مقید است خواجه جهان را تسکین دادند - و قرار یافت که به بندگان حضرت عرض کنند - و خانخانان گفت شما بد مددی نکنید من بحضرت عرض کرده گناه او را طلبم - به بایزید گفتند که هرگاه که بدریخانه روم تو بیاد من بیار - روز دیگر چون خان خانان بمنزل ماهم بیگه تشریف بردند بایزید بیاد خانخانان داد - بیگه حاضر شد و گفتند که چه کرامی کند که شما گناه او را طلبید کس بخانه درویش اوزبک فرستاده مظفر علی را از بندیخانه او برآرید - خانخانان گفتند که چون همچون باشد بحضرت بادشاه عرض باید کرد - بیگه گفتند که من عرض کنم - درین گفت و گو بودند که حضرت بادشاه بمنزل بیگه تشریف آوردند - و سر سوزنی از توخته مادر دستم خان گرفتند - و خارهای که در جنگل حصار در شکار در پای مبارک ایشان در آمده بود میکنند - و درین اثنا بیگه گناه خواجه مظفر علی را بالتماس خانخانان عرض کردند - و حضرت التماس او را قبول کردند - و فرمودند که می گویند که نویسنده نغزیست اگر شما را درکار باشد نگاه دارید - و کمال ادب و احتیاط خانخانان را ازینجا قیاس باید کرد که بآن رتبه - و خواجه جهان و سایر

ارکان دولت در کمال کم رتبی درپیش خانخانان سابقاً و حال که داشتند - و او خاطر همه را ملاحظه کرده بی مشورت ایشان سخن بعرض نمی رساند - و حضرت پادشاه بعد از فوت خان مذکور در مجلس او را بخوبی یاد می فرمودند - ازین رهگذر بود که او اندک مهم را بی حکم حضرت عمل نمیکرد *

و در همین مجلس خان خانان و بیگه و خواجه جهان متفق اللفظ بعرض رسانیدند که مرزا عرب ملازم خان زمان فیلی چند و از پارچهای نفیس بنگاله که تاج خان بمشار الیه فرستاده بودند آورده - همسازی خان مذکور باید کرد - حضرت فرمودند که چرا معطل اید - خان خانان شما پدر مائید بنوعیکه صلاح دولت دانید همسازی او و سایر دولت نمایند - اما این مقدار دانید که ما را نوکران - بادشاه نکرده اند - و مردم روزگار تصوف و تهوّر این پادشاه عالی شان از سخنان ایشان معلوم کرده باشند یا خواهند کرد - و روز دیگر لایق دولت که می دانستند همسازی خان زمان نموده باسپ و سروپای لایق و فرمان جاگیر سرکار جونپور و سرکار بنارس و سرکار غازی پور و بعضی از پرگنات سرکار اوده و سرکار مانکپور تالب آب سون بالفعل باو جاگیر کردند - و در فرمان حکم شده بود که اگر بنگاله را بگیری هم بتو عنایت خواهم کرد سرافراز کردند - و او بنگاله را باسان ترین وجهی میگرفت بلکه او گرفته بتاج خان داده بود - و درین مرتبه در رفتن بنگاله ملاحظه این داشت که این جاگیرها بکسی دیگر عنایت

خواهد شد - و هوای بنگاله چون بمغل ناخوش است سبب نارفتن همین بود - و الا او و بهادر برادر مشار الیه آن نوع امرای حضرت بودند که اگر اقبال بندگان حضرت قرین حال ایشان می بود بنگاله چه - که بهر جانب که توجه میکردند باسان ترین وجهی فتح آنجا میسر می شد - و آخر الامر این دو برادر از بی لطفی مردم دریخانه و همنشین مصاحبان بد ازین درگاه عالی شان روگردان شدند - و در اندک زمانی این هر دو برادر بجهت دغائی که فلک بایشان باخت باغی از دار الفنا بدار البقا رحلت نمودند - و بندگان حضرت را کشتن ایشان ضرورت شد - و الا بادشاهان را باین نوع مردم امرا چرا بی لطفی باشد - اسباب دولت بادشاهان امرای خوب است - و هر محل که این نوع خوانین و سلاطین (امرا) پیدا شوند پادشاهان در تربیت ایشان ملاحظه نمی (می) کنند *

همان زمان که خانخانان از مجلس حضرت برآمدند بدرویش اوزبک چیزی نوشته ببایزید دادند - مشار الیه رفته خواجه مظفر علی را از آنجا برآورده در منزل خان مذکور بملازمت رسانید - و همان زمان باسپ و سروپای لایق مشرف شد - و شی که که حضرت و جمیع بیگمان و محله بکشتیا در آمده با گره که پای تخت سازند متوجه شدند - خواجه مظفر علی را سروپای دیگر داده دیوان سرکار حصار که بجای خانخانان بود ساخته رخصت کردند - و این سیر دریا در آواخر سنه ۹۶۸ (نه صد و شصت و هشتاد) بود - و یک نماز دیگری

کشتیا لنگر کرده بودند - یک کشتی ماهتابی خانخانان داشت - بعد آن کشتی کلان که برای ایشان خرگاه برپا کرده بودند - خانخانان و جماعه بکشتی مهتابی در آمده در یک دوابی از دریای جون نگاه داشتند - و خانخانان بگنجفه بازی مشغول شدند - و حریف گنجفه ایشان برین تفصیل - پاینده محمد قرچه خان و فریدون تغائی نواب مرزا محمد حکیم و بایزید بیات - و بعد از چند دست باخت گنجفه بندگان حضرت که سیر دریای فرمودند بکشتی خانخانان (تشریف) آوردند - و در سدد غند کردن گنجفه شدند - حضرت فرمودند که ما هم شنیده ایم که این بازی نغزیست - ببایزید تا ما هم به بینیم - بندگان حضرت و مقیم قره پیر محمد عرب و فریدون مذکور و بایزید طرح بازی را بنیاد کردند - و بندگان حضرت فرمودند که این بازی را خوب می کند - خانخانان و خوانین که حاضر بودند متفق اللفظ عرض کردند که ما از بایزید یاد گرفته ایم - و حضرت ببایزید متوجه شده فرمودند که شروع کن - ببایزید بعرض رسانید که بادشاهانه می بازید یا حریفانه - و بعد ازان که چند دست بازی شد مقیم قره پیر محمد بای داد - و ببایزید برد - چون مقیم همراه زر نداشت ببایزید گنجفها را بر زمین ماند - حضرت فرمودند که چرا نمی بازید - عرض کرد که این بازی ست کسی که برد و زر نیافت برمی گردد - و حضرت بمقیم فرمودند که چرا زر نمی دهی - او عرض کرد که شمال خان و مقبول خان درین کشتی در ملازمت شما آمده اند - و تمیسم؟ من همراه نیامده

است - من زر از که بگیرم - بایزید عرض کرد که من گرو هم می گیرم - حضرت فرمودند که معقول می گوید - چه گرو می گیری - بایزید عرض کرد که پوستینی که ایشان پوشیده اند می گیرم - مقیم پوستین را بموجب حکم برآورده به بایزید داد - و پوستین کش ابره اطلس سبز و گریبان کش - و بگریبان او هر زمان بایزید روی آفتاب میکرد - و بندگان حضرت شوق می فرمودند - و مقیم رنگریزیها می کرد - و هوا در کمال برودت - و در میان دریا از نماز پیشین تا نماز شام که بازی برطرف شد مقیم بی پوستین بود - چه مقدار سرما خورده باشد *

از راه آب منزل بمنزل بعد از چند روز با آگره تشریف آوردند - و بندگان حضرت در قلعه آگره نزول فرمودند - و به بیگمان و محلهای که همراه بودند حویلیها تعین فرمودند - و حویلی نواب بیرم خان را که در لب دریای آگره است بنواب خانخانان عنایت فرمودند - و نزدیک حویلی خان خانان جوهر بکاول بیرم خان حویلی داشت - مام بیگه را چون سابقاً و حال ببایزید عنایتی بود گفت آن حویلی بکاول که بما تعلق دارد بتو دادیم - و بایزید چون آن حویلی را متصرف شد درویش بهرام سقا برادر کلان مشار الیه بود گفت که در حویلی درخت نیم است - در ته درخت سقاخانه راست کن - بفرموده برادر در چند روز سقاخانه باتمام رسید - و درویش نظر که یکی از مریدان سقا بود در دروازه قلعه آگره سقاخانه راست کرده بود - و بندگان حضرت هرگاه

سواری می فرمودند بدروازه رسیده ازو آب گرفته نوش جان می فرمودند - و او چون دیوان سقا داشت شعر سقا را می خواند - و حضرت گوش می فرمودند - و بعد از مدتی یک روز در گنبدی که در درون قلعه آگره واقع است هنوز چون عمارتی از برای حضرت ترتیب نداده بودند آن گنبد دیوانخانه ایشان بود - خانخانان و بهادر سلطان شیبانی و مرزا عبد الله مغل داماد خانخانان و عبد الله سلطان قزاق داماد قاسم برلاس که بعد از چند روز حضرت او را حاکم سرکار مندون ساختند - و او در اندک زمانی نمک حرامی کرده بغضب حضرت گرفتار شد - و جمعی دیگر از خوانین و سلاطین در ملازمت مام بیگه بودند که حضرت را هژده روپه بجهت مهم ضروری درکار شده بود - و خواجه سرای را فرستاده بودند - و خواجه جهان در جواب گفت که هژده^(۱) روپه را از جاگیر که بگیرم - و بیگه ازین مقدمه حاضر شدند - بتوخته مادر دستم گفتند که برو از پیش داهان ترک من هژده روپه گرفته باین خواجه سرا بده - و در همین مجلس عبد الله سلطان قزاق بجهت مهمسازی خود حرف می زدند - گفت آلت من هنوز بشما معلوم نشده است - مرزا عبد الله مغل گفت بلای بر تو و بر آلت تو خورد - تو مدتهای

(۱) در منتخب التواریخ جلد دوم صفحه ۳۵ مرقوم شده در الحق شاهنشاهی هم که تصرف نافذ در ملک نداشتند و از عمر بعضی خرجهای ضروری گاه گاهی مظل می ماندند و خزینه اصلاً نبود - و نوکران پادشاهی همه جایگیرهای زیون و پریشانی احوال بر وجه کمال داشتند ، *

درین سلسله را (درین سلسله) از حالت آلت فرق نکرده - این بادشاه عالیشان این طور مردم را آن^(۱) نوع تربیت کرده‌اند - آخر الامر آنها نمک‌حرامی را از دست نداده‌اند - و چون بندگان حضرت خود بسعادت متوجه مهمات سرکار خود شدند حالا مردم عالم ملاحظه نمایند که در هر شهر و پرگنات و قریات هندوستان خزینه چه مقدار جمع شده - و هر روز چه مقدار دیگر به بندهای درگاه و آینده و رونده صرف می‌شود - و بعد از چند روز از بی‌پروائی و بی‌لطفی ارباب دخل بهادر خان شیبانی که سرکار اتاوه را دران چند روز ازو تغیر داده - بجهت بی‌جاگیری بجونپور پیش علیقلی که برادر مشار الیه بود متوجه شد - و چون خان‌خانان بعرض اشرف رسانید چنان صلاح دید که بایزید بیات که در حین خورد سالی بخان مشار الیه در تبریز در محله آوا همبازی بوده‌اند - و دران اوقات بایزید ملازم نواب خان‌خانان بوده مشار الیه را به برگرداندن خان مذکور تعین نمودند - و بایزید مذکور در شاه‌پور که یکی از پرگنات سرکار کالپی است بخان مشار الیه رسید - و هرچه قدر نصایح بود گفت - چون ایشان بی‌رخصت از آگره برآمده بودند در برگشتن ملاحظه نمودند - و ارکان دولت هم میل برگشتن او نداشتند - آن بود که جماعه یقین نکردند که او را برگردانند - و چون بجونپور رسید خان زمان سرکار بنارس را که زیادتى جاگیر او بود از قبل پادشاهی به برادر داد *

(۱) در اصل نسخه «اون نوع».

و بندگان حضرت دران اوقات بخروس نگاه داشتن و جنگ انداختن میل تمام داشتند - و همچون حکم شده بود که هر کس بکورش بیاید خروس همراه بیارد - یک روزی شمس الدین اتکه که دران اوقات حاکم سرکار پنجاب بود از لاهور برآمده بود و حکم موی سر گذاشتن باو در راه رسیده بود - و موی سر او بلند نشده بود - حضرت فرمودند که ما حکم کرده‌ایم و شما هنوز موی سر نگذاشته‌اید - مشار الیه بطریق ندیمی بعرض رسانید که موی سر اندکی بلند شده بود - اما به‌متهره که رسیدم بطریق مردم هندوان آنجا تراشیدم - بندگان حضرت شگفتگی فرمودند - و ارکان دولت ندیمی اتکه را پسندیدند - و حکم شد که بعد ازین که بکورش آید او نیز بدستور سایر دولتخواهان خروس همراه بیارد - روز دیگر چون کورش کرد ظاهر نشد که خروس آورده باشد - حضرت فرمودند که آته چون خروس نیاوردی - اینجا هم ندیمی بخاطر اتکه رسیده عرض کرد که خروس دارم - حضرت فرمودند که کو - گفت که زیر مفتوح در ته بغل نگاه داشته‌ام - اما وقتی بر می‌آرم که خروس نامی و جنگی که حضرت دارند بمعمرکه بیارند - آن زمان خواهم گذاشت که جنگ کند - حضرت بنزدیکان اشارت کردند که دست کنید که خروس که در ته بغل است راست میگوید - چون چندی از نزدیکان دست به بغل اتکه رسانیدند آواز مرغ ظاهر شد - و حضرت فرمودند که فلان خروس را بیارید - و اتکه بعرض رسانید که خروس جنگی که

باشد بیارید که خروس من در لاهور شهرت تمام داشته - چون خروس پادشاهی را آورده گذاشتند آنکه خروس خود را گذاشته - ماکیان ظاهر شد - ماکیان و خروس بیکدیگر چون جنگ کنند - بندگان حضرت را بسیار خوش آمد - و ایام خروس بازی در اوائل سنه ۹۶۸ (نه صد و شصت و هشت) بود *

و در اواخر هم امسال یکروزی در آگره جکر^(۱) شد - پلی که بر آب آگره پسته بودند شکست - و آتش در فراش خانه ماهم بیگه و چندی از (مکان) پاتران حضرت که در نواحی فراشخانه منزل داشتند سوختند - و این خبر بنواب خان خانان و خواجه جهان رسید - باتفاق قصد دریاخانه کردند - و درمیانه دروازه قلعه آگره که بجانب دریا است و او را دروازه آب می گویند حضرت که ماهم بیگه را پرسیده مراجعت فرمود بودند کورنش کردند - و اینها حضرت را پرسش نمودند - و حضرت فرمودند که سوختن (مکان) پاتران سهل است - اما شما (از) بیگه پرسید که اسباب فراشخانه او بسیار سوخته است - و حضرت این جماعه را که رخصت فرمودند خود بدولت متوجه باغ که آن طرف آب بوده و محله آنجا بود و حضرت از آنجا تشریف آورده بودند شدند - و خواجه جهان و نواب خانخانان مصلحت دیدند که جمعی کثیر که همراه ما اند

(۱) جکر بروزن شکر - مفرس لفظ هندی است که اصلش جَهَکَر است و معنی آن

باد تند و غبار آگین است که از سمت مغرب وزد - فرهنگ اندراج جلد اول صفحه ۸۲۵ *

در ملازمت حضرت چون کس کم است اینها حضرت را تا باغ رسانند - و خانخانان بطریق سرگوشی به بایزید گفت که این مردم را تو گرفته حضرت را تا باغی که محله آنجا است برسان - چون بندگان حضرت بسر پل رسیدند دیدند که یک کشتی کلان جدا شده اسپ نمی تواند جست - حضرت پیاده شده در فکر بودند که اسپ را چه نوع گذرانند - و از لب پل تا باغ راه بسیار - و اسپ نبود - تاتار خان و لشکر خان و تمرتاش ناظر بیوتات داماد خواجه معین و بایزید و غیره همه در فکر بودند که اسپ حضرت را چون گذرانند - بایزید بعرض رسانید که این اسپ بوزیست که من از برای خانخانان در حضرت دهلی خریده ام - و خانخانان بحضرت پیشکش کرده اند - و هنر این اسپ میدانم - اگر جلو گرفته بکشند یُمکن اینجا را بچند - و حضرت فرمودند چنین کنید - لشکر خان و تاتار خان و تمرتاش و جمعی دیگر که نسبت نزدیکی داشتند همه ببایزید در سدد اعتراض شدند که بنوعی که تو میگوئی این اسپ نخواهد جست - و در آب افتاده ضایع خواهد شد - و بایزید در سدد جواب شد که پادشاه عالیشان را که این مقدار توجه باشد که این اسپ از اینجا بگذرد اگر بگذرد - اقبال پادشاهی - و اگر در آب افتد نهایتش زین تر شود - آب (اسپ) را چه ضرر رسد - بهر جانب آب بازی کرده بدر می آید - و حضرت را سخن بایزید پسندیده افتاد و فرمودند که اسپ را بکشند - منیر خان غلام سلطان محمد قبق که در ملازمات خان خانان بود جلوسپ پادشاهی

را گرفت - و بایزید بگوشه قچی اشارت کرد - اسپ بدولت حضرت جست و دو پای پس یکنار کشتی خورده بند نشد - بآب رسیده بزور دولت زور کرده خود را در بالای پل گرفت - و حضرت بزبان مبارک فرمودند که پادشاه سلامت - و سوار شدند - و از خوشحالی درپیش سرآورده که در باغ بود جلو کشیدند - و انتظار این جماعه که در عقب می‌دویدند می‌بردند - چون رسیدند همه مجرا شده - حضرت بدولت در سرآورده در آمدند - و نزدیکان در گرد سرآورده بوده - مردم زیادی برگشتند - بعد ازان بقدر بارانی شده - و خانخانان دران شب در حویلی حرم‌سرای صحبت داشتند - افیون خوردند و گنجفه باختند - و هم‌بازی فریدون (تغائی) محمد حکیم مرزا و پاینده محمد ولد قرجه خان و بایزید و چندی دیگر که در مجلس بودند مثل محمد قاسم خان خواهر زاده پهلوان دوست میربر و شاه حسین نکدري و لشکر خان وغيره - در آخر صحبت دندان رنگ کردند - و بایزید چون همه وقت با ایشان موافقت کرد - در دندان رنگ کردن هم موافقت کرد .

و قبل ازين بخانخانان پروانه رسیده بود که قصه حصار فیروزه را بجهت خالصه بما گذراند - و قصه الور را عوض بگیرند - و خانخانان سبب این را از ما هم بیگه پرسیده بودند - و بیگه مذکور بعرض رسانید - و حضرت فرمودند که خواجه کلان که ملازم خانخانان است در حینی که بجهت شکار بحصار رفته بودیم ازو رنجیده‌ایم - اگر بجای او کسی

دیگر فرستد تغیر حصار نخواهد بود - و صباح شب دندان رنگ کردن خواجه شاه (محمود) که مشرف دیوان بود پروانه حکومت سرکار حصار به بایزید رسانید - و مشار الیه را کلفت بسیار دست داد - در جواب بشاه محمود گفت که چه تقصیری کرده‌ام که از درگاه اخراج میکنند و تسلیم نکرد - خواجه مشار الیه در سدد اعتراض (اعتراض) شده بخانخانان خبر برد - و خانخانان در جواب گفتند که رحمت باو باد که اخلاص او بمن این نوع است که خدمت مرا گذاشته یاد فراغت و حکومت حصار نمیکند - اما بمشار الیه بگو که اگر تو نمی‌روی ما کسی دیگر نداریم که قابل این خدمت باشد - و باین تقریب سرکار حصار تغیر می‌یابد - بتو شرط کردیم که یکسال بیشتر ترا آنجا نگذاریم - تو هم فکری کن و ما هم که درمیان ملازمان قابل این خدمت کیست تا او را فرستاده ترا طلبم - و بعد از چند روز اسپ و سروپای لایق داده مشار الیه را رخصت کردند - و اسپ بوز که دران چند روز که خانخانان بحضرت (اراده) پیشکش کرده بودند ببایزید دادند که پرده از نظر بگذران - و حضرت آن روز در حویلی محمد بخشی که نزدیک بکنکهر بود - و تقریب بودن حضرت بآن حویلی - بجهت رفتن مندون بود که ادهم خان کوکه و پیر محمد خان شیروانی که قبل ازين نوکر بیرم خان بوده به بازبهدار جنگ کرده سرکار مندون را ازو گرفته بودند - و حضرت می‌رفتند که فیلان خوب و پاتران لایق را از آنها بگیرند - چون بایزید اسپ را از نظر گذراند مقبول خان که یکی از

غلامان حضرت بود بعرض رسانید که بایزید را خانخانان رخصت سرکار حصار داده اند - و رای داودی (دوندی) چودهری حصار در خدمت است - باو سپرده سفارش فرمایند - حضرت در بالاخانه بودند - بایزید را طلب داشتند - و رای داودی را بمشار الیه سفارش فرمودند که وقتی بحصار رفته شکار نموده بودیم این چودهری بما خدمت بسیاری کرده از احوال این خبردار خواهی بود - و حصار چون سرحد ست بتو خطاب سلطانی عنایت فرمودیم - و از حضرت همین (جا) رخصت یافت - و در حصار و بنارس و جونپور بایزید بخطاب سلطانی شهرت داشت - و در حکومت قلعه چنار خانخانان از بنگاله بموجب حکم حضرت بخطاب خانی و علم ثانی و جاگیر سرکار چنار بمبلغ صد و هشت لکه دام پروانه بخط مرحومی میر اصغر منشی که بخطاب اشرف خانی سرافراز گشته بود صادر شد مع سوغاتهای نفیس بنگاله - در میان همگان ممتاز گشت - و خواجه مظفر علی که دران ایام دیوان حصار بود و بهمراهی خواجه کلان بحضرت دهلی رسیده بودند که حکم خانخانان رسید که هر جا رسیده باشد باز بهمراهی بایزید مراجعت حصار نماید - و خواجه مشار الیه باتفاق بایزید در اندک زمانی بحصار رسیده و لوازم رعیت پروری آنچه بوده بجا آورده - رعایا بخاطر جمع در سدد زراعت و آبادانی شدند .

و در همین سال میانه آنکه خان و ادهم خان کوکه بجهت نفاق سخن چین نزاعی شد - و بجائی رسید که ادهم خان و خشم و آله بردی ملازمان کوکه مذکور آنکه را در سر دیوان در ته شمشیر کشیده بشهادت رساندند - و بندگان حضرت در محل بودند - چون خبر بایشان رسید همون زمان شمشیر حمایل کرده بدولت لنگی بر بسته برآمدند - و مرده آنکه را دیده پرسیدند که این چه کس است - رفیق چار منصب که خانه زاد نواب خوانزاده بیگم که همشیره نواب فردوس مکانی بابر بادشاه بود بعرض رسانید که بادشاهم آنکه شما است - فرمودند که گشت - گفت - ادهم خان - و ادهم خان زینه پایه بود بجانب حضرت که بر می آمدند روان شد - و حضرت بزبانی هندوستانی فرمودند که ای گاندو^(۱) چرا آنکه ما را کشتی - و او عرض کرد که نا دولتخواه بود - حضرت دست انداخته موی ادهم را گرفتند - و احتیاج شمشیر نشد - مشت مبارک بر بنا گوش او زدند - که دو باره مقدور سخن کردن نشد - و حکم کردند که او را از زینه پایه بیندازند - مهتر سکھائی که در محل حکومت لاهور حضرت جنت آشیانی همایون بادشاه بخطاب فرهاد خانی سرافراز کرده بودند نزدیک بود - چندی دیگر که نزدیک بودند او را از زینه پایه انداختند - چنانکه مغز سر او قصوری کرد

(۱) گاندو - هندی - اسم مذکر - پشت ده - وه شخص جسے فعل بد کرانے کا مزہ ہو -

اما هنوز حیات داشت - باز حکم فرمودند که بالا بیارید و ببندازید - باز دیگر که بموجب حکم عمل کردند - کوکه مذکور را حیات نماند - و مردم در بخانه از توهم این امر هر یک بجانی پریشان شدند - و حضرت بمنزل مام بیگه رفته گفتند که ماما - ادم را کشتند - اتکه از اخلاصی که داشت اصلا نسبت فرزندمی ادم بخاطر او نرسید - عرض کرد که خوب کردند - من و دیگر فرزندان من تصدق شما - گناهی کرده بود عدالت نمودند - بقصاص رسید *

و بعد از چند روز دیگر خواجه معظم تغائی حضرت بود بی جهت حرم خود را که دختر بی بی فاطمه که اردو بیگی حرهای حضرت همایون بادشاه بود و بولک نام پسری هم داشت که در گرد حضرت جنت آشیانی خدمت نزدیک میکرد گشت - و این خبر بحضرت رسید - همان زمان بی تحاشا بخانه خواجه معظم مذکور تشریف آوردند - و از نزدیکان مثل قلیچ خان و عادل خان ولد شاه محمد قلاتی و چندی دیگر در ملازمت حضرت بودند - خواجه را در حویلی مشار الیه ایستاده طلب فرمودند - و سبب کشتن حرم از خواجه پرسیدند - و خواجه سخنان نادر برابر عرض کرد - و یقین حضرت شد که عورت بی گناه کشته شده - و فرمودند که بزنید - آن مقدار چوب بر سر خواجه بارید که خواجه بیهوش گشتند - و فرمودند که بقلعه گوالیر برده نگاه دارید - چون خواجه ظالم بود بضرب چوب در قلعه گوالیر از دار الفنا بدار البقا رحلت نمودند *

یک روزی حضرت از منعم خان خانانان پرسیدند که مردم در پادشاهی من چه می گویند - خانانان بعرض رسانید که بادشاهم صد و بیست ساله شوید - ازینکه ادم را بخون اتکه و معظم را بخون دختر بی بی فاطمه کشتید مردم شما را خوب یاد میکنند - و کمال عدالت همین باشد که کردید - حضرت بخانانان گفتند که به ازین هم کار کرده ایم - عجب است که او را نمی گویند - اما شما می دانید برای خاطرهای نمی گویند - خانانان عرض کرد که چون همچون باشد که من چیزی دانم و از برای خاطرهای بحضرت عرض نکنم - فرمودند به ازین کارها آنست که جماعه اتکه را از لاهور برآورده در رنگ بنات النعش پریشان کرده هر یک را بهر گوشه هندوستان جاگیر فرموده ایم - عدالت و کاردانی این پادشاه عالی شان را ازین نوع سخنان می توان دانست *

و در سنه ۹۷۰ (نه صد و هفتاد) حکم خانانان ببا یزید رسید که بر سر راجه مستو تعین فرموده اند لشکر سرکار حصار را گرفته زود متوجه شود - و در اندک روزی در آگره بملازمت خانانان مع لشکر حصار رسیده کوچ بر کوچ بر سر راجه مذکور متوجه شدند - و چون باتاوه رسیدند فرمان عالی شان باسم خان خانان صادر شده بود که غنی خان از قلعه کابل بطریق سیر برآمده بود که فضایل عمو مشار الیه و ابو الفتح ولد مشار الیه بمرزا محمد حکیم و ملازمان اتفاق نموده او را در قلعه نمانده رخصت هند نمودند - و بساهی شما را نیز از قلعه برآورده رخصت هندوستان

کرده بوده اند - دولتخواهان که در ملازمت اند صلاح دولت همچون دیده اند که شما مراجعت نموده بملازمت آئید و هرکرا صلاح دانید بر سر راجه مذکور تعین نمائید - و شما بجهت دفع و رفع ملازمان مرزا محمد حکیم که بنیاد فساد کرده بوده اند متوجه کابل شوید - چون این حکم بخان خانان رسید در ساعت متوجه درگاه شدند - و شاه قلی خان نارنجی را با جمعی کثیر بر سر راجه مستو تعین فرمودند - و نواب خانخانان و نواب محمد قلیج خان برلاس و مرزا حسین خان نکدری و تمرخان یکه که قبل ازین نوکر نواب بیرم خان بود و جمعی دیگر از بیگچها و یکه جوانان را همراه خانخانان بکابل تعین نمودند - و خانخانان را اسب و سروپا داده و کومک را هم بایشان همراه کرده رخصت فرمودند - و قرار یافت که تا فتح شدن کابل جایگیرهای خانخانان که در هند است بحال خود باشد - و چون خانخانان از آگره کوچ کرده باسکندره فرود آمدند بندگان حضرت و ارکان دولت بجهت حرمت خانخانان بآن منزل آمده وداع فرمودند - و مشار الیه مهمانی و پیشکشهای لایق بحضرت و ارکان دولت گذرانیدند - و بندگان حضرت بمردم اعتباری خانخانان هم عنایتها کرده و وعدهای پادشاهانه فرمودند - بخصوص ببایزید که از قدیم بحضرت جنت آشیانی و بندگان حضرت خدمتها کرده بود - از تاریخ سنه ۹۵۰ (نه صد و پنجاه) که در اردویی شاهی بیابوس سرافراز شده تا این تاریخ غائبانه و حضور خدمتها بتقدیم رسانیده بود - فرمودند که از کابل

همیشه عرضه داشت خواهی کرد - و باسپ و سروپا از همگنان امتیاز یافت - و بندگان حضرت از منزل خانخانان همین روز متوجه سیر و شکار گوالیر شدند *

و خانخانان کوچ بر کوچ متوجه کابل (شدند) - و محمد قلی خان و سایر کومک بجایگیرها متوجه شدند که بنوکر خود خرچی لشکر داده در نیلاب یا پشور بخانخانان ملحق شوند - چون از آب چناب عبور نمودند بایزید بعرض رسانید که چند روزی اگر بجهت کومک توقف میکنند همین جا خوب است - هنوز زمین هندوستان است - همه چیز باسانی بهم می رسد - حیدر محمد آخته بیگی چون شوق کابل بمشار الیه از همه زیاده بود گفت درگذشتن نیلاب چند روزی حایل می شود - و برای کومک در پشور توقف نمایند - چون به نیلاب رسیدند حمزه عرب را که خانخانان در پشور مانده بودند و تا این روز در پشور بود در نیلاب بملازمت رسید - عرض کرد که تردی محمد میدانی قلعه جلال آباد را گذاشته بکابل رفت - بایزید بعرض رسانید که چون حمزه عرب مدتها در پشور بوده حکم شود که پیش از ما رفته بقلعه جلال آباد درآید - اینجا هم حیدر محمد گفت که حمزه عرب سپاهی خوب است همراه باشد - چون زبان افغانی میداند در کوتل سناره و غیره که افغانان سر راه ^(۱) خواهند گرفت درکار است - چون به پشور

(۱) در اصل نسخه « سر راه بگیرند خواهند گرفت درکار است » *

رسیدند اینجا هم بکومک مقید نشده بتعجیل متوجه شدند - و آنهایی که در برآوردن غنی خان سعی کرده بودند مثل قاضی ابراهیم و فریدون تغائی، مرزا محمد حکیم و میر محسن خویش شهاب خان و تردی محمد و بندعلی میدانی و باقی قاقشال و شاه ولی اتکه که سابقاً بکاول حضرت جنت اشیانی بود و علی محمد و عبدی سرمست و سوندک یرغلق و محمد معصوم که در ثانی الحال بهند آمده باغی شد و هنوز تا این تاریخ در سرکار بنگاله از جمله باغیانست - در تاریخی که کوچک عملدار که قبل ازین نوکر خواجه کلان بیگ بوده در حینی که خانخانان در کابل بود نوکر ایشان شده بود - دران محل که خانخانان بیابوس حضرت بهند آمدند او را در کابل در خدمت فرزند خود غنی خان مانده بودند - حرم خانخانان را باو همراه کرده از کابل بدرقه شده از جلال آباد گذرانیده در نواحی پشور که حمزه عرب از قبیل خانخانان حاکم پشور بود رسانده - در زمانی که حرم خانخانان بکوچک سروپا داده رخصت کابل نمودند - همان زمان حمزه عرب رسید - معلوم شد که بکابل رخصت شده - نزدیک به جم بکوچک رسیده - مشارالیه چون بحمزه عرب روبرو شده حمزه عرب در مردانگی شهرت داشت تیزدستی نموده بکوچک (شمشیر) انداخته بقتل رسانید - و برگشته حرم خانخانان را از نیلاب گذراند - و مراجعت نموده به پشور که حاکم آنجا بود رفت - و امثال این مردم را حیدر محمد خان وسوسه میکرد که چون کابل میسر شود سیاست باید

کرد - مگر آنهاییکه زر دارند خلاص شوند - و این سخنان روزی که از پشور کوچ می کردند در مجلس خان خانان می گذشت - و در زمانی که از تنگی خیبر میگذشتند آن روز بایزید هراول بود - و حیدر محمد آخته بیگی بمشارالیه رسیده پروانه حکومت کابل رسانید - و مشارالیه در جواب گفت که از نیتانی که در خاطر گذرانیده اید عجب دانم که فتح کابل شود - هرگاه که کابل میسر شود آنگاه پروانه حکومت بمن رساندن خوبست - چون بهیساوول که دیه غلامان ست فرود آمدند خبر رسید که بجای تردی محمد که بکابل رسیده عبدی سرمست را بجلال آباد تعیین کرده اند - دی روز درآمد - و اکثری کلانتران مهمند و خلیل در پشور خانخانان را دیده و دوازده اسپ پیشکش کرده سوار بسیار بنوگری آمدند - و خانخانان اسپ را نگرفتند - و آن جماعه را نگاه نداشتند که فردا که بکابل اینها بجهت خرید اسپ بیایند التماس باج و خرج خواهند کرد - و تریکه و خواجه کلان و جمعی را از دیه غلامان بر سر قلعه جلال آباد بعدی سرمست تعیین کردند - چون بایزید در منزل خود بود بجمعی کثیر همین سخن کابل و مرزا محمد حکیم در میان داشتند - و دیوان خواجه حافظ در مجلس بود از برای مرزای مذکور وا کردند آن غزل آمد که مصرعه اش این بود -

* ع *

ستاره بدرخشید و ماه مجلس شد

و روز دیگر که بر گرد قلعه جلال آباد رسیدند عبدی بجنگ پیش آمد - و آن روز قلعه را محاصره کرده - چون وقت تنگ بود گفتند که شب اسباب قلعه گیری راست کرده صباح بقلعه بچسبیم - و آن شب تا صباح گرد قلعه بودند - و صباح خبر آمد که نواب مرزا محمد حکیم مع لشکر کابل دیروز مندراول فرود آمده بودند - و امروز متوجه قلعه جلال آباد شده اند - و ساعت دیگر خبر رسید که مرزای مذکور بکوتل درنتی که از قلعه جلال آباد دوکروه باشد رسیده از آب میگذرد - خانخانان را فرصت این نشد که بقلعه جلال آباد بچسبند و بسی را هم بقلعه چهار باغ صفا فرستد - و قبل ازین لشکر کابل را بنظر در نمی آوردند - و درین زمان بغایت مضطرب شدند - و بایزید فرصت یافته عرض کرد که در محل کنگش تردی محمد و میر محسن و خواجگی محمد حسین و عبدی و شاه ولی را حساب میکردند که اینها در برابر ما چون آمده جنگ می کنند - نواب مرزا محمد حکیم که پسر حضرت جنت آشیانی همایون بادشاه است بحساب هرگز نمی آوردید - امروز فکر آن باید کرد که کدام یکی در برابر او ایستاده جنگ میکنند - آن مقدار وقت تنگ شد که مردمی که از نقد و جنس همراه داشتند بکلان تران افغان و رعایای تمان مندراول نتوانستند سپرد - و گور کردن خود بجای فرصت شود - بایزید تا سی لک از نقد و جنس همراه داشت - و در وقتیکه میخواست که در چادر صندوق وا کرده بملازمان خود چیزی سپارد - چون عورات مثل همشیره و همشیره زاده ها

و کوچ و عاجزه و خویشان از مذکر و مؤنث همراه بودند - و ازان جماعت شرم کرد که بیدل نشوند - بآن تقریب دست بصدوقها نکرد - و اردو کوچ کرده متوجه چار باغ صفا شد - چون به نزدیک چار باغ بلندی بود آنجا ایستادند - و جبار بردی بیگ یکی از ملازمان حضرت فردوس مکافی بایر بادشاه که مدتی درویش بود و در بدخشان ساکن بود - و در هند بجهت تعزیت پرستی حضرت جنت آشیانی آمده بود - و درین سفر بخانخانان همراه بود - خانخانان بمرزای عرضه داشت کرده او را فرستاد که بلکه جماعه که باعث این فتنه شده اند مرزا را بیارند - و خان خانان را به بینند - و ستاره هم روبرو شده بود - و بیگه شده بود - بهر حال اگر جنگ شود صباح بکنید - و چون میر مذکور را بملازمت مرزا رخصت کردند به بایزید حکم شد که نزدیک به چار باغ جای مزبوت پیدا کرده اردو را فرود آرد - بایزید رفته میانه جوی خوجه رستم که مزار نیست - و جوی چار باغ جای اردو دیده - مردم بفرود آمدن مشغول شدند - و حیدر محمد آخته بیگی هم آمده دید - و رفته بخانخانان بایزید را تحسینها نمود که اردو را بسیار جای مناسب فرود آوردند - و بایزید هم آمده به یسل همراه شد - و جای او در خوجه - برانغار بود - درین اثنا تمر یکه از هراولان جدا شده آمد که غنیم اندکیست چرا جنگ را بفردا می اندازید - شب بلکه بیک جانی بدر روند - صباح کار بر ما زیاده شود - خانخانان به بایزید گفت که تو در ته

علما بجای من می باشی - من پیشتر می روم که سیاهی غنیم را به بینم - و بایزید مبالغه کرد که از زمان حضرت آدم تا این زمان هرگز واقع نشده که سردار بجای قراول برود که سیاهی غنیم به بیند - باز تریکه و جماعه مبالغه کردند که آن قدر غنیم نیست که شما این ملاحظه می کنید - الغرض که بایزید در چناب و بهره و نیلاب و در پشور و یساول و همه جا گفت که تا آمدن کومک توقف کنید قبول نکردند - و اینجا هم مبالغه بسیار کرد که قرار داد جنگ فردا ست و امروز ستاره روبرو ست - و سردار هم قاعده نمی باشد که رفته سیاهی غنیم ببیند - از انجائی که چند روز بخت برگشته بود اصلاً بسنخان بایزید مقید نشدند - و خانخانان بهمراهی تریکه رفته بهراولان همراه شده و حیدر علی تواچی را فرستادند که بایزید علما و مردم یسل را گرفته بیاید که امروز جنگ می کنم - و کلپی سلطان که سابقاً (از) امرای مرزا کامران بود و درین ولا نوکر خانخانان بود مشار الیه ببایزید متفق بود که امروز وقت تنگ شده و ستاره روبرو ست جنگ کردن لایق نیست - و درین اثنا یاری تواچی باشی حضرت که او را هم دران لشکر بطریق کومک فرستاده بودند آمده مبالغه نمود که خانخانان علما و لشکر را طلبیده اند - و بایزید بی اختیار شده بموجب حکم علما و مردم یسل را گرفته روان شد - هنوز بخانخانان نرسیده بود که میانه هراولان جنگ شد - و خواجه کلان که یکی از سرداران هراول خانخانان بود کشته شد -

و چندی دیگر زخمی خود را به یسل رساندند - و مردم لشکر را از کشته شدن آن سردار هراول و زخمیائی که به یسل همراه شدند هراس در خاطر پیدا شد - و تا آن زمان خانخانان جیبه پوشیده بودند پوستین داشتند و تسبیح کهریا در دست - و بایزید هم که علما را بایشان رسانید میخواست که در برانغار بجای خود (باشد) فرصت آن نشد - و زور جنگ درپیش علما واقع شد - و مردم جرانغار^(۱) که قاقشالان بودند از جای خود نجنبیدند - و برانغار که مرزا حسن خان خویش شهاب خان بود او نیز از جای خود نجنبید - مگر جنبیده و بعقب جانب جلال آباد رفت - و محمد شریف قرابت بایزید و چلمه حصاری و یک چندی دیگر که در خوجه (در) برانغار ببایزید همراه بودند فیلان بایزید را گرفته به یسل مرزا تاختند - و چلمه حصاری بشهادت رسید - و محمد شریف شمشیری به ابوالمعالی توپچی که از غلامان شاه نعمت الله داماد شاه اسماعیل یزدی بود که بطریق سوداگری بکابل آمده بود و از آتش بازی وقوفی تمام داشت - و خانخانان پیش ازان که بهند بیاید او را تربیت کرده پیش غنی خان گذاشته بود - و در محل امرای مرزا خیال مخالفت کرده بودند - او را خطاب روی خانی داده بودند - او در گرد اسپ خود را اسباب آتش بازی ترتیب داده بود که در محل اسپ تاختن آتش داده بلشکریان

(۱) در اکبرنامه جلد دوم صفحه ۱۸۸ میرزا حسن (که در جرانغار بود) از جای خود نجنبید - و قاقشالان و جمعی (که در برانغار بودند) نیز توفیق خدمت نیافتند .

غنیم می رسید - و از همان تیر آتش بازی یک تیری به اسب چله حصار می رسید - و مشار الیه در پیادگی جنگ می کرد که بشهادت رسید - و محمد شریف را بیش از یک شمشیر فرصت نشد که بر سر اسب ابوالعالی انداخت - دیگر یسل مرزا زیر کرده - خان خانان تاب مقاومت نیاورده - هر چند قدر بایزید فریاد کرد بلکه لفظی بی آدبانه هم گفت که وقت گذشتن جوی و زیر کردن غنیم است - خانخانان در جواب گفتند که کار ازان گذشت مراجعت نموده - و بایزید هم موافقت نمود - و در محلی که از جوی خوجه رستم میگذشت تنگ اسب کنده شد - و زین و کیجیم از بالای اسب گشت - و بایزید افتاد و اسب از دنبال خانخانان می گریخت - و کلبی سلطان از دنبال اسب رفت که بلکه تواند گرفت - کردی پرو غلق ملازم بایزید خود را رساند - و از اسب فرود آمده اسب خود را به بایزید داد - و بایزید او را نیز بر ساغری اسب سوار کرد - هر دو از جنگ گاه برآمدند - چون از نزدیک اردو می گذشتند مردم میرزا بتاراج مشغول شدند - بنابراین خان خانان و بایزید و اکثری شکست خورده باخلاص شدند - و پاره دیگر که میل ملازمت مرزا داشتند و پیشروز عرضه داشت فرستاده بودند - و بساهی ایشانان در اردو بود مرزا (را) ملازمت کرده نوکر شدند *

و از جنگ گاه چون نیم کروه جدا شدند خانخانان ایستاده بود - و بایزید که رسید سبب ایستادن پرسید - فرمودند که بدو وجه ایستاده ایم

یکی آنکه شنیده ایم که پسران تو در اردو سوار شده بودند آمده بما ملحق شوند - و یکی دیگر آنکه ولی جان و تنکر قلی و قوچقار می گویند که اگر برگردیم مرزا را زیر می کنیم - چون معلوم بایزید شده بود که این جماعه قرار داده اند که خانخانان را برده بمرزا سپارند - بایزید گفت که نامعقول می گویند - در وقتی که یسل روبرو بود جنگ نکردند - و حالا بکدام جمعیت برگشته بمرزا جنگ می کنیم - فرزندان من تصدق شما - شما خود را بجائی رسانید که جنگ گاه نزدیک ست - ایستادن اینجا لایق نیست - از تاراج که فارغ می شوند پی را گرفته خود را بشما می رسانند - و نماز شام بود که این سه کس که در بالا ذکر شد که بمرزا جنگ می کردند از خان خانان جدا شده رفته بمرزا همراه شدند - و دریا خان کلانتر مهمند از اول تا آخر همراه خانخانان بود - و تلاش او این بود که خان خانان را بقبیله خود که در دامنه سفید کوه بود ببرد - و آنچه مدعا داشته باشد بعمل آرد - و چون دو سه گروهی از جنگ گاه جدا شده میانه شام و خفتن شد - و باندک آب روان رسیدند - و خانخانان اسب را آب داده روان شدند - بمردی که همراه بودند مقید نشدند - و دران لب آب بایزید بعضی از خدمتگاران خود را دید که از جنگ گاه برآمده اند - و یک قطار مایه خالی و اسب بوز که طبل باز نقره داشت - و در محل جنگ فرصت نشد که آن اسب را سوار شود - و اشترجلو برآمده بود - بسائی این جماعه همراه بسائی مشار الیه در اردو

مانده بود - بخاطر رساند که اینها هم از برای خاطر بسائی اسپ و استر و شتر را گرفته بمرزا ملحق شوند - همه را پیش انداخته از دنبال خانخانان روان شد - و بهمین مقدار جدائی خواجه شیخ احمد دیوان فرصت یافته بخانخانان عرض کرده که بایزید هم پیش مرزا رفت - و خان مذکور بشنیدن این سخن کلفت یافته فرود آمده در بالای سنگی نشسته بود - و مردی که همراه بودند فرموده بودند که تجسس بایزید کنید - آواز طلب آن جماعت چون بگوش بایزید رسید فریاد برآورد که اینک رسیدم - و خانخانان را از آمدن بایزید خوشحالی تمام دست داد - سبب عقب ماندن را پرسیدند - بعرض رساند - فرمودند که بکدام جانب می رویم - بایزید بعرض رسانید که چون سه چار گهزی شب گذشته بود - و غنیم هنوز میداند که ما بجانب کوه سو می رویم اگر بایلغار فرستند همین جانب خواهند فرستاد - و حالا لایق این است که ما راه را بجانب چپ داده بدیه غلامان که آمده بودیم برویم - و از قبیله های مهمند هم دور باشیم - و بدریا خان که کلانتر مهمند همراه است حالا اعتماد نمی توان کرد - چون به یساول برسیم براه هندوستان هم راست می شویم - دران صورت راهی که آمده ایم میدانیم - احتیاج برهبر هم نخواهد شد - و این کنگش و سخنان بایزید بخان خانان خوش آمد - دیگر ازان زمان بکنگش حیدر محمد آخته بیگی عمل نکردند - و چون سوار شدند بجانب یساول که دیه غلامانست متوجه شدند *

چون سه چار گروه رفته بودند که قل محمد اغولق و زن او که سی ساله ملازم ایشان بود گریه کردند که دختر من در جنگ گاه مانده است رخصت کنید که رفته پیدا کرده بخود ملحق سازم - و خانخانان در رخصت مشار الیه ملاحظه می کرد که هرگاه این جدا شود دیگر همراه من که می ماند - و بایزید بعرض رسانید که هرگاه که در هند بیابوس حضرت مشرف و سرافراز شوید - و دولت رفته شما باز آید - مثل قل محمد بهتر چندان پیدا شود - وقت آن نیست که شما ملاحظه کرده رذالت کشید - و باینها ملایمت کنید - آنچه تقدیر رفته است دیگر نخواهد شد - رخصت دادند و دریا خان مهمند یک کس خود را همراه کرد که آنها را باردوی مرزا رساند - و نیم شب گذشته بود که در چلکه یساول فرود آمدند - و آن روز بقدر ترددی کرده بودند - و روز و شب خواب نکرده بودند - و از کلفتی بیدولتی که رسیده بود باوجود خواب نمی آمد - و بجهت آسایش اسپان که تا بجائی رسانند تا ادای نماز بامداد توقف را دران منزل ضرورت دانستند - بایزید چون در محل افتادن از اسپ - هر دو دست او درد می کرد - و جدائی فرزندان و رفتن نقد و جنس بسیار و در آمدن بی دولتی او را بخواب نمی گذاشت - و خانخانان و حیدر محمد آخته بیگی و جمعی که در ملازمت بودند آنها را نیز بهمین تقریبات خواب نمی آمد - و علیقلی یغلنچی که دران وقت به نیابت بایزید او را میرسامان کرده بودند هر زمان از احوال بایزید خبری گرفته

می رفت - و بعرض خان خانان می رسانید - و تا محل نماز احوال این بود - چون ادای نماز نموده سوار شدند بایزید و قاضی خواجگی که سابقاً قاضی گردیز بود و از بنایر سید عاشق سمرقندی که در زمان مرزا الغ بیگ محاسب سمرقند بوده - و مرزا را در ایام بادشاهی سمرقند در مجلس احتساب کرده - و محمد شریف بطریق عادت کورنش کرده همراه شدند - و نواب خانخانان به بایزید گفتند که از غم فرزندان تو خواب نکریم - و تو تا غایت از برای فرزندان خود آه نکشیدی عجب بی رحم بوده - بایزید بعرض رسانید که اگر دانیم که آنها بمن همراه (نه) می شوند گریه هم می کنم - حضرت بادشاه و شما سلامت باشید - تا کی محمد حکیم مرزا فرزندان در کابل نگاه خواهند داشت - بمرزا هم در قلعه بندانی مرزا سلیمان و مرزا ابراهیم خدمتها کرده ایم - فرزندان مرا ضایع نخواهند گذاشت - چون می شنود که زنده به هند رسیده ایم رخصت خواهند کرد *

یکپاس روز بود که بعلی مسجد رسیدند - شاه هاشم برادر شاه ابوالمعالی که از جنگ گاه گریخته به جلال آباد رسیده یکی از رعایای جلال آباد را رهبر ساخته بنواب خانخانان رسید - و بعد از جنگ آنچه در جلال آباد شنیده بود بعرض رسانید - و سه پاس روز در گرد قلعه بگرام که او را حالا پشور میگویند قبیلهای افغانان خلیل فرود آمده بودند - و کلانتران خلیل دران زمان حبیب و ایوب نام داشتند - و خان سه چهار روزی بتقریب آنکه از یاری تواچی باشی بحضرت التماس

نموده عرضه داشت لاهور کرده بودند - و تا جواب آوردن یاری لایق دیدند که در قلعه پشور باشند - کوچ کرده در قلعه درآمدند - و از جماعه شکست خورده صد کس تا آن زمان همراه خان جمع شده بودند - و چندی از ملازمان خان خانان که نامی داشتند مثل بالتوبیگ اوزبک خسر پوره عباس سلطان قوادینی و مرزا علی - شاه قلی - دوندان ترکمان و دوست محمد شیخ و شاه هاشم و محمد قاسم مهرداد سبزواری که قبل ازین مهرداد جلال الدین محمد اوبهی هم بود - و در زمین داور و بنارس هم نوکر بهادر خان برادر خان زمان بود - و زاهد قلی و امام قلی پسران غضنفر نوکر مرزا یادگار ناصر و قاضی خواجگی و محمد شریف قرابتان بایزید و سید حسین آخته بیگی و علیقلی آب بارانی و از ملازمان حضرت - حیدر محمد و تریکه و حیدر علی آب بارانی تواچی باشی خانخانان امثال این مردم جمع شده بودند - در قلعه بهر کس جای مناسب دادند *

و یک روزی خبر یافتند که مرزا محمد حکیم به بایزید نشانی فرستاده بود که خاطر از فرزندان جمع دار - جاگیر از برای تو غوربند را نگاه داشته ایم - چون بملازمت برسی از منصبهای نزدیک که خواهی بتو عنایت می کنم - و از خدمات بسیار که در قلعه بندانی کابل وغیره کرده بودی چشم داشتیم که پیش از همه ملازمان خانخانان بیائی - و حالا هم چون فرمان برسد متوجه ملازمت شوی - و این نشان در بیرون قلعه به بایزید رسیده بود - چون بر مضمون اطلاع یافته پاره کرده سر بآب

داده بود - و حیدر محمد خان به برج که جانب شمال قلعه پشور واقع شده آمده بود - و این سخنان را ببایزید گفت که خانخانان میگوید که بتو نشان طلب مرزا آمده - تا غایت برادری و فرزندی همه وقت کرده مبادا که درین وقت جدا شوی - و بایزید در جواب گفت که خانخانان حساب کنگش را گم کرده است من بعنایت الهی نکرده ام - و سالها که پرورده نمک ایشان باشم - و در مجالس منافع و فایده برده باشم - و این چه محل جدائی است که خیال کرده باشم - و پیش مرزا که بروم ایشان نسبت مرا میدانند - از من چه اعتبار خواهند کرد - اگر جدا شوم در محلی که ایشان حضرت را پابوس کرده باز حرمت و نسبت قدیم یابند - بعد ازان مگر رخصت مکه معظمه حاصل کرده بطواف حرمین مشرف شوم - چون حیدر محمد این سخنان را بعرض خانخانان رسانید - همان زمان مشار الیه را طلبیده گریها کرد - و التفاتها نموده وعدها فرمودند - بایزید بعرض رسانید که تا یاری تواچی جواب عرضه داشت بیارد مدتی خواهد شد - و مرزا محمد حکیم و ملازمان از تاراج اردو و مهمی که داشتند خاطر جمع کرده اند و خبر بودن شما در پشور هم بایشان رسیده باشد - اگر جمعی را بشما تعین کنند از سپاهگری دور نمی نماید - و بر افغانان که گرد پشورند اعتماد نمی توان کرد - و ایشان را بمرزا دولتخواهی کردن اولاتر می نماید - و بما هم اگر کومک تعین فرمایند دور است - بهر صورت در قلعه پشور ما را زیاده برین بودن لایق نیست - و این سخنان بایزید - خانخانان را پسندیده افتاد .

روز دیگر کوچ کرده متوجه نیلاب شدند - و در دو سه روز از نیلاب عبور کرده براه سلطانی بده سلطان پور که خانهای سلطان آدم ککر بود متوجه شدند - چون بسultan پور چهار پنج گروهی مانده بود سلطان آدم و لشکری و محمد خان و شمس خان و باقی فرزندان و نبایر سلطان آدم مع کولی و ادرن و کیلان سلطان مذکور استقبال کرده ملازمت نمودند - و اظهار بندگی و دولتخواهی نموده بجهت آشنائی که سابقاً بخان مذکور داشتند - و در حینی که میرزا کامران را از خانه سلطان آدم بملازمت حضرت جنت آشیانی برده بودند و در همان اوقات مرزای مذکور را کور کرده رخصت مکه معظمه فرموده بودند - که آن داستان در بالا در تذکره ذکر شده - سه گروه از سلطان پور پائین تر در لب آب بهت فرود آوردند - و هر روز از بز و دانه و غیره اسباب مهمانی بسرکار خاصه خان و توابعان که همراه بودند زیاده بران که درکار بود می فرستادند - و چند مرتبه بطریق سیر سلطان پور رفته - آنجا هم مهمانها خوب کرد - و چند وقتی که در جاگیر سلطان ادم بودند همون مقدار جائی که چادر خانخانان و آن جماعت که همراه بوده فرود آمده بودند نامزروع یافتند - و یکبار سیر قلعه رهناس نموده و تهانه که در زمان سلیم خان حاکم هند سی هزار افغان گذاشته بود که دایم از لشکر کابل خبردار باشند آنجا را نیز سیر کرده باز بار دو آمدند .

و بعد از چند روز یاری سلطان تواچی باشی که از پشور عرضه داشت برده - در جواب عرضه داشت از مشار الیه فرمان صادر فرموده

بودند - مضمون آنکه در سپاهگری شکست عیب نمی باشد - و شما بکس خورد هم جنگ نکرده اید - و شما که التماس لاهور کرده اید جاگیرهای که بشما داده ایم تا غایت تغیر نیافتند - ندانسته بودیم که آن جاگیرها از لاهور کمی داشته - و الا لاهور در اوایل در عوض آن بشما می دادم - درین ولا بعضی حکایت از سلطان آدم و باقی ککران بعرض ما رسیده - بنا بران پیر محمد خان و قطب الدین خان و شریف خان و باقی فرزندان و برادران آنها را که در صوبه پنجاب جاگیر دارند - و بجهت دفع و رفع ککران تعین کرده ایم - و آن جماعت را مدتیست که رخصت فرموده ایم از لاهور گذشته باشد - و سبب تاخیر در دادن لاهور همین شده - و الا شما خان بابا مائید - لاهور که از ما التماس کرده باشید - چون ندهیم - در روز بلکه در ساعت متوجه ملازمت شوید که بدستور سابق منصب وکالت از شما است - و جاگیرهای سابق مع زیادتی بحال خود خواهد بود - و اگر خواهید که باز بکابل رفته ازان جماعت انتقام بگیرید از لشکر و خزینه کمی نیست - و یا جمعی دیگر را بخدمت کابل تعین کنید - هیچ کس را از سخن و مصلحت شما چاره نیست - و قریب به پانصد کس از جاگیرداران شاهپور و خیرآباد و اتاوه و جلندر و غیره که بخانخانان ملحق نشده بودند در همین منزل آمده ملحق شدند - و خواجه حسن نقشبندی که در آخر یزنه مرزا حکیم شده بود و اعتماد تمام در دریاخانه مرزا داشت و اسباب او به بهره رفته بود - بجهت

وداع خان خانان آمده بود - و این پانصد کس را خان خانان رخصت کرده بودند که هر جا خواهید رفته نوکر شوید که من ترک سپاهگری کرده ام - و تواچیان این مردم را کوچانده از آب می گذرانند - و حیدر محمد آخته بیگی را چشم درد میکرد - و بایزید بجهت پرسش بچادر مشار الیه رفته بود - و سرداران آن پانصد کس بدیع الزمان ترکان نبیره زین الدین سلطان شاملو و طالبی بلخ آبی و دوست محمد گرماتی و قاسم ایل؟ و رستم علی بی بی ماه روی و جمعی دیگر در چادر حیدر محمد خان به بایزید گفت و گو کردند که تو همه وقت در مجلس می باشی - و ترا برادر می گویند و می نویسند - و تو یک کلمه از جانب ما نمی گوئی - و ما را و پدران را نسبت سی ساله و چهل ساله هست - ما درین وقت ایشان را گذاشته بجا رویم - و بایزید - حیدر محمد خان و چندی دیگر را گواه گذرانند که بارها بطریق نصیحت گفته ام و بجدل هم پیش آمده ام چه کنم قبول نمی کنند - با آنکه کنگش سپاهگری را هیچ کس درین الس چغتی به ازشان نمیداند - و همه الس سخنان و کلانی ایشان را قبول دارند - می یابم که چند روزی بی دولتی پیش آمده است که هرچه می گویند و می کنند همه غلط است - خوب چون حالا فرموده اند شما از آب بگذرید - بلکه درین اثنا وقت یابم بعرض می رسانم - مرا هم ضرورتست فرزندان من در کابل باسیری مانده اند - و سخنان مرا که دایم گوش می کردند حالا هرچه می گویم بآن در نمی آیند - بهر حال تلاش خواهم کرد - بلکه یکبار دیگر با گره توانم برد

و خان خانان چون منیر خان غلام سلطان محمد قبق را فرستاده بودند که رفته بطریق جاسوسی به بین که آنها به بایزید چه میگویند - و او از ایشان چه قبول می کند - و منیر خان رفته سخنان گذشته این جماعه را بخان خانان گفته بود - بایزید چون بچادر خود می رفت از پیش چادر خانخانان بایست گذشت - راه دیگر نبود - و در وقتی که خانه حیدر محمد خان می رفت در چادر را پیش کرده بودند - و خان خانان و خواجه حسن که بیکدیگر که حرف می زدند می نمودند - بایزید را بخاطر رسید که سلام ناکرده چون بگذرد - و چون متوجه کورنش شد - خانخانان را بخاطر رسید که آن سخنانی که در چادر حیدر محمد خان باو گفته اند خواهد گفت - پیش از آنکه مشار الیه سخنی بعرض رساند - خان خانان در سدد اعراض و اعتراض مشار الیه شدند و گفتند تو میخواهی که مرا بآگره بری که ارکان دولت ریش مرا در رنگ بز اخفش بگیرند - و من بع می کرده باشم - و بایزید قسم یاد کرد که غرض من کورنش بود - سخنان مردم کدام روز من بی رضای شما بعرض رسانیده ام - و غرض خانخانان ازین مقدمه و اعراض این بود که دانسته بود که اگر دو روز دیگر مهم باین نهج باشد پاره از نوکر که مانده آنها نیز پریشان شود و مهم دیرتر صورت می یابد - و درین باب دانسته بود که ببایزید حرف زدن خوب است که بلکه حساب گم شده بدست آید - درین اثنا بایزید گفت که نمی دانیم شما در چه خیال اید - مهیات شما ضایع شده رفت -

و بجهت نمک خوردن دلسوزی بخاطر دولتخواهان رسیده است - آنچه بشما می گویند درین وقت قبول نمی کنید - خانخانان گفتند من دانم - هر چه بخاطر من رسد خواهم کرد - بایزید در جواب گفت که بآرک الله کمال کلانی این ست - که دیروز فرزندان خود را مع اسباب سی چهل ساله طفیل شما کرده ایم - و از همه قطع نظر کرده سر بکنجه شما آویخته - باوجود این هم ندانیم که شما چه کار خواهید کرد - فرمودند که این جا دهقانی خواهم کرد - و دیگر نام سپاهگری نخواهم برد - بایزید گفت که کدام پدر شما دهقانی کرده بود که شما خواهید کرد - گفتند که اگر دهقانی نکنم بمکه می روم - بایزید در جواب گفت که بسیار خوب است - مدتها ست که از شما رخصت مکه می طلبم میسر نشده - حالا اگر متوجه شوید عصا و کفش شما را من بر میدارم - اما دانم که بکدام راه می روید - گفتند که بکشتی درآمده بدنکوت رفته از آنجا به بکر می روم و از آنجا بجهاز درآمده روان می شوم - بایزید گفت که اینها همه قلم رو حضرت است - چون چون بی رخصت می روید از منزل برمیگردانند - گفتند پس تو میخواهی باین حال مرا بآگره بری - من همیشه بناموس بوده ام باین سامان چون میتوانم بدریخانه رفت - بایزید آن مقدار که توانست نصایح در حضور خواجه حسن بایشان گفت که اگر بتفصیل نویسد درین مختصر نمی گنجد - فایده نکرد *

و آخر الامر خانخانان از غیرقی که داشت و این نوع روز بد در سپاهگری به او پیش نیامده بود گریبان پاره کرده بگریه درآمد -

آخر کفش خود را ازین در چادر برداشت و بآن در چادر برد که اینجا را هم بتو گذاشتم - و درین چادر هم نمی باشم - و بایزید هم گریه کرده بیچادر خود روان شد - و چادر مشار الیه یک سرعه بود که ملک ایوب کلانتر خلیل بخانخانان در پشور داده بود - و در حینی که این چادر زمین دوز را بخانخانان از لاهور آوردند - آن چادر را بمشار الیه داده بودند - و از صد کس شکست خورده بعد خانخانان و حیدر محمد خان و بایزید کسی دیگر چادر نداشت - و هنوز بایزید در چادر خود قرار نگرفته و گریه خانخانان هم تسکین نیافته و پیشوازی که گریبان پاره کرده بودند - دیگری پوشیده بودند - زاهد قلی نام از نزدیکانی که داشتند - که حالا در بنگاله در ملازمت نواب سعید خان ست فرستادند که (بایزید) بیاید - بایزید گفت که سخنان مرا نمی شنوند و مرا که می طلبند چه می کنند - خود را در آب انداخته^(۱) می میرم - خواجه قاسم ایل و خواجه شیخ احمد دیوان و قاضی خواجگی و رستم علی و محمد شریف اینها به بایزید نصیحت کردند که مردی کلانی است - و بجهت تنبیه فلکی چند روزی دولت ازو برگشته است - چون طلب می دارند بروید - و چون بایزید مکرراً بملازمت رسید تا آن چندی را هم بمجلس طلبیده بودند - مثل یاری سلطان که فرمان آورده بود و طالبی و مرزا علی دونداد و بالتو اوزبک و دوست محمد کرماهی و خواجه حسن و شاه هاشم -

(۱) در اصل نسخه «آب انداخته مردار می میرم».

در وقت این سخنان که در بالا گذشت و گریه و گریبان پاره کردن در مجلس حاضر بودند.

و درین مرتبه بکاولان آتش می کشیدند - تا وقت دسترخان در آوردن به بایزید گفتند که تو مرا باین فرمانی که یاری آورده است می خواهی بآگره بری در رنگ جانور چشم دوخته - باز مرا بی خوابی دهند - بایزید بعرض رسانید که این مرتبه دران رنگ نخواهد بود - و آن زمان کابل از شما بود - و غنی خان با جمعی کثیر مرزا محمد حکیم را محافظت می کرد - و این اندیشه داشتند که مبادا شما بی رخصت یاد کابل کنید - و حالا که کابل از شما رفته باشد - و غنی خان بهند آمده - و نوکران ملازم مرزا شده باشند - و مرزا و ملازمان بسر خود از شما دیگر چه ملاحظه کنند که بآن نوع نگاه دارند - من ضامن که این مرتبه شما را به پرگنهای جاگیر رخصت سیر و شکار خواهند کرد - فرمودند که من آن مقدار از خراسانیانی که در دربخانه دخل یافته اند ایذا کشیده ام که باین سخنان تو گول نمی شوم - و بآگره نخواهم رفت - بایزید در جواب گفت که آخر بآگره نخواهید رفت - چه علاج دارید - اگر نروید بشما بد است - گفتند که بدی کدام است - بایزید گفت که ازین بدتر چه باشد که باغی می شوید - خانخانان درین مرتبه ببایزید بطریق دشنام پیش آمدند - اما دشنام ایشان ببایزید و اهل مجلس ظاهر نشد که چه گفتند - و چون آتش طیار شده بود بطعام خوردن مشغول

شدند - و بایزید از کلفتی که داشت آش نخورده از مجلس برگرده
 بچادر خود رفت - و بعد از ساعتی خواجه حسن را رخصت
 کابل کردند - نماز پیشین بود که قاضی خواجگی نام از بنابر
 میر سید عاشق سمرقندی بود که در چادر بایزید می بود و بمشار الیه
 جهت تمام داشت - خانانان طلبیده نماز پیشین را بمشار الیه امامت
 فرمودند - بعد از فراغ نماز از قاضی پرسیده اند که بایزید بما گفت
 که اگر با گره نروید باغی می شوید - این چه صورت دارد - قاضی
 گفت که اگر عذر شرعی نداشته باشید راست گفته - بعد ازان قاضی را
 فرستاده بایزید را طلبیدند - خاطرجوئی بسیار نمودند - و صباح کوچ
 کرده متوجه آگره شدند - بجائی رسیدند که لشکری پسر سلطان آدم
 حویلی از برای خود راست کرده که اسپان خاصه خود را بجهت
 کم مگسی آن جا می بست - و در پیش آن حویلی دواب افتاده بود که خالی
 از صفائی نبود - آنجا فرود آمدند - و محمد قاسم نام مهرداد نوکری داشتند -
 او را فرمودند که اسباب بغرا و برنج باورچیان آورده پیش ما بزنند
 و تو سرکار دار باشی - بایزید دورتر رفته بود که فرود آید - خان دیدند -
 کس را فرستاده مشار الیه را طلبیدند - و حکم نشستن شد - و شاه
 هاشم در مجلس بود - خان خانان فرمودند که ما خود با گره می رفته ایم
 سگ (سبک) روئی به بعضی مردم ماند - بایزید عرض کرد که شما سعادت
 با گره بروید - سگ روئی مردم سهل است - رفع آن هم خواهد شد *

روز دیگر از آب بهت گذشته بکلانور آمدند - و از آنجا بایزید را
 بحصار فیروزه رخصت کردند - چون سابقاً هم جاگیردار آنجا بود
 بایزید عرض داشت کرد که از من گستاخیا واقع شده است - که مرا
 با گره همراه نمی برید - و ازینجا بحصار رخصت میکنید - بر سر
 عرضه داشت نوشتند و قسم یاد کردند که تو فرزندی و برادری را
 بجا آوردی - مرا از تو غبار خاطری نیست - تا تو نروی مردم حصار زر
 نمی دهند - مشار الیه خاطر جمع کرده از آنجا بجلندر و از جلندر
 بلودیانه و از لودیانه بمالیز و از مالیز بسنام و از سنام بهتوهانه و از
 هتوهانه به پرواله و از پرواله بحصار رفت که اوایل سنه ۹۷۰
 (نه صد و هفتاد) بود *

و در هم امسال ابوالعالی گناهای که در کابل و هند
 کرده بود - قبل ازین حضرت بخشیده مرحمت نموده او را رخصت
 مکه معظمه فرموده بودند - بیدولتی گریبان گرفته ازان مکان شریف
 برآورده در سروهی بمرزا شرف الدین حسین ولد خواجه معین نبیره
 حضرت خواجه خان محمود ملحق شده - و مشار الیه چند کس با او داد -
 خرچی چند روزه امداد نمود - و ابوالعالی مذکور چون همیشه نسبت
 نا دولتخواهی در ضمیر او بود مشار الیه فساد بخاطر رسانده بود - از آنجا
 متوجه حضرت دهلی شد - در پرگنه نارنول رسیده درون قلعه
 درآمده - و میر سید محمود گیسو دراز که داروغه خالصه شریفه بود

مقیم ساخته - و در خزانه آنچه بود بنوکران و مردم خود قسمت کرده -
و سلطان مراد برادر مقیم خان قره پیر محمد عرب که فریدون تغائی
مرزا محمد حکیم او را چون بقدری بشرة او سبز بوده میرزاده قره قروت
نام کرده بود که از قبل برادر حاکم آنجا بود - خود را از دیوار قلعه
انداخته فرار نمود - و چون مهم دیگر نماند از قلعه نارنول برآمده
در مابین ناگور و حصار فیروزه به احمد سلطان برادر ولی بیگ ذوالقدر
که حاکم ناگور بود درخورد - و مهم میانه ایشان بقتال رسید - چون
ملازمان احمد سلطان مذکور از مشار الیه دلگیر بودند و از ابوالعالی
امیدوار - جنگ نکردند - (با) ابوالعالی قریب به پانصد کس همراه شدند -
و جماعه دیگر از سپاهیان که مابین نارنول و ناگور بودند نیز بمشار الیه
همراه شدند - چون به پرگنه جهونجهون رسیدند - شقداران دانست
که ابوالعالی بنیاد فساد کرده - دروازه قلعه مذکور را بسته بجنگ و جدل
پیش آمده - آن قلعه را همان روز گرفته شقدار پرگنه مذکور را هم بقتل
رسانده بخاطر جمع متوجه حصار فیروزه شد - و در پرگنه پونیا (پونیاله)
که از پرگنات حصار است و دران اوقات بجایگزین شاه قربان ملازم بخانخانان
منعم خان بود فرود آمده - و کارکن شاه قربان مذکور بشقدار حصار
که دران وقت بایزید بیات ملازم خانخانان بود چیزی نوشت که مرزا
شاه نام ولد حضرت جنت آشیانی قریب هفصد کس همراه در سرچاهای
موضع هریالا فرود آمده - معلوم شد که ازین جا متوجه حصار

فیروزه است - و کارکن مذکور را فرصت آن نشده که نام ابوالعالی
را نیک تحقیق نموده نویسد - سه چار گهزی شب بود که آن خط بایزید
که در قلعه حصار بود رسید - مشار الیه را از روی سپاهگری دغدغه
بخاطر رسیده - همان زمان سوار شده برج و باره قلعه را ملاحظه نموده -
هر جا شکست و ریختی بود در همان شب در صدد مرمت شد - و از
سپاهیان و توپچیان اعتمادی در همه جای قلعه تعیین کرده - و خود بدروازه
دهلی آمده محمد شریف نام برادر خود را در دروازه دهلی گذاشته
بمشار الیه گفت هر محل جماعه پیدا شوند تخته پل را برداشته استحکام
در دهند - چون نقاره خانه هم در بالای دروازه مذکور است - گفت نقاره
هم بزنید که من هر جا باشم خبردار شوم و دانم که جماعه آمده اند -
و از آنجا بدروازه مذکور رفته از قدیمان و معتمدان خود را در دروازه
مذکور تعیین کرده - همان زمان جاسوسان سواره و پیاده هر جانب تعیین
نمود - و خود بمنزل آمده در بالا خانه مرحومی بیگ میرک که سابقاً
حاکم حصار فیروزه بود آن منزل را راست کرده بود - و پشت بام او
بر جمیع بلده مشرف بود برآمده بایاران بیدار بوده از برج و باره از
دروازها خبر می گرفت - نماز بامداد گذارده بخانه مذکور فرود آمده -
قاضی و مفتی هر روزه در مجلس حاضر می شدند - تا مهم بندهای خدا
موافق شرع کرده بتفصیل می رسید - محل نماز اشراق بود که از مابین
مندوی و بازار شهر آواز و غوغای ظاهر شد - بایزید مذکور را دغدغه

بیشتر شد - قُضات را گفت که بمنزله رسیده و تجدید وضو کرده بدروازه ناگور جمع شوید - و خود اسب طلبیده باضطراب چنانکه بالا تنگ اسب را هم نکشیده بودند سوار شده - یک غلام نفیرچی ایستاده بود سپر و شمشیر طلبیده خود را بدروازه ناگور رساند - رسیدن مشارالیه و دویست کس بدروازه مذکور ابوالمعالی تعیین نموده بود سراسر رسیدند - و ادهم پسر مراد بیگ دیوان کابل در مندوی بوده بسواران جدل کرده بالای تخته پل رسیده بود که مردم دروازه بایزید را دیده دلیر شدند - تیر و تفنگ بمردم ابوالمعالی گذاشته - پسر مراد بیگ را از دست سواران خلاص کرده - دو کس دیگر از کسان ابوالمعالی را از سر تخته پل گرفته آوردند - باغیان را زده برگردانیدند - و سیصد کس که بدروازه دهلی تعیین کرده بود آنها نیز بآن دروازه رسیده - محمد شریف مذکور تخته پل را کشیده نقاره زده - بایزید را معلوم شد که بآن دروازه هم جماعه رفته اند - ابوالمعالی چون بسوی قصبه رسیده از بقالان تحقیق نموده که در قلعه کیست - آنها گفتند که بایزید است - قبول نکرده و گفته که شنیده‌ام که خانخانان او را طلبیده‌اند و رفته - آنها گفتند که قبل ازین بچند روز خانخانان مردم خود را طلبیده بوده‌اند آنها رفتند - بایزید مع سپاهیان خود اینجا است - درین اثنا مردم که بر تخته پل رسیده بودند جماعه از آنها مراجعت نموده - (به) ابوالمعالی رسیده (گفتند

که در قلعه) محکم کرده‌اند - ما نتوانستیم درآمد - ابوالمعالی گفته که او مردی سردار است - و شنیدم که در وقتی که مرزا سلیمان و مرزا ابراهیم قلعه کابل را قبل کرده بودند قلعه‌داری و ترددات خوب بجا آورده - بلکه مدار قلعه باندانی به او بوده - بالفعل که او خبردار شد ما نمی‌توانیم قلعه را گرفت - جلوگردانده از عقب نمازگاه بسرکول مامکان که محمد قاسم خان نیشاپوری که قبل ازین جاگیردار حصار بود صفه ترتیب داده بود آنجا فرود آمده - و صفه مذکور از قلعه حصار یک دیگ انداز باشد - و هنوز مشخص نشده بود که چه کس است - از دو سپاهی ابوالمعالی که بر سر تخته پل گرفته بودند بایزید پرسید که این چه کس است - اینها گفتند که ابوالمعالی است که از مکه آمده - و بنارنول و غیره که آنجا (ازان جا) بالا ذکر کرده شد تقریر نمودند - بایزید را گمان این نبود که او این قدر جمعیت بهم رسانیده‌باشد - و بحضرت جلال الدین محمد اکبر بادشاه مخالفت کند - درین اثنا ملا مبارک حصاری که مشرف دارالضرب حصار بود گفت که ابوالمعالی که بمکه می‌رفت در احمد آباد مشارالیه را دیده‌ام و می‌شناسم اگر گویند رفته خبر بیارم - او را فرستادند - ابوالمعالی چون او را از دور دیده - دانسته که این شخص بتجسس آمده - او را پرسید - مشارالیه نخواست که دروغی بگوید - گفت آری مرا فرستاده‌اند که تحقیق شود که چه کس است که این جا فرود آمده - ابوالمعالی گفت برو و ببایزید سلطان بگو که

ما دولتخواه حضرتیم می‌بایست که پیشواز ما می‌آمدی - و آنچه قاعدهٔ مهمانداری است بجا می‌آوردی - و دروازه‌ها را بسته بمردم ما جنگ کردی - و ما اگر در صدد بدی می‌بودیم قصبه را می‌توانستیم دست انداز کرد - و آن دو نوکر ما را که گرفته بفرست - ملاً مبارک مذکور بقلعه آمده سخنان ابوالمعالی ببایزید گفت - مشارالیه را باز فرستادند که اگر شما بطریق مهمان می‌آمدید مهمانداری میکردم - اما شما بنارنول درآمدید و بخزانة شریفه دست انداز کرده میر گیسو را مقید ساخته همراه آوردید - هر محل شما میر گیسو را رخصت کنید - من هم آن زمان (مردمان) شما را خواهم گذاشت - و از آنجا با احمد سلطان و اسکندر سلطان ولد شادی بیگ ذوالقدر جنگ کرده بقتل رسانیده‌اید - و ازان جا شقدار پرگنه جهونجهون را بقتل رسانیده‌اید - من چه نوع شما را مهمان خیال کنم - در همان زمان حقیقت آمدن ابوالمعالی و جنگ سر تخته پل را بنواب خانخانان عرضداشت کرد *

و خبر آمدن ابوالمعالی بنارنول ببنندگان حضرت در آگره رسیده بود - ایشان بدولت و اقبال سوار شده متوجه حضرت دهلی شده بودند - و عرضه داشت بایزید در هودل بیایه سریر اعلی رسید - و بشجاعت خان و لشکر خان که همراه بودند حکم شد که ببایزید نویسند که مردانه باشد که ما هم رسیدیم - و مهر همراه نبود که بفرمان سرافراز شوی - و نوشته لشکر خان و شجاعت خان حکم ما دانسته در خدمتگاری اهتمام

تمام نمائی - و عرضه داشت را بخانخانان که در آگره بجهت اعتماد گذاشته بودند فرستادند - و بسرعت تمام متوجه شدند - و روزی که خط شجاعت خان و لشکر خان بحصار رسید چار روز بود که ابوالمعالی از گرد حصار کوچ کرده رفته بود - ابوالمعالی که در کول فرود آمده بود آن شب بایزید و سپاهیان و توپچیان کمال احتیاط بجا آوردند - و دران شب نوکران بایزید مبالغه نمودند که باردوی ابوالمعالی شبخون بریم - سلطان مذکور را آن قدر جمعیت نبود که جماعه را بنگاه داشت قلعه جدا کرده جماعه را بشبخون فرستد - و گفت مبادا مردم کاری نتوانند کرد - و از نگاه داشتن عاجز شویم - و دیگر آنکه دران چند روز نوکران احمد سلطان حرام نمکی کرده بابوالمعالی درآمدی بودند - و در اکثر تواریخ هم شنیده بود که بنوکر اعتماد تمام نتوان کرد - شبخون بردن را قرار نتوانست داد - صباح ابوالمعالی دانست که قلعه استحکام یافت نمی‌توان گرفت - و رفتن حضرت دهلی را هم از بندگان حضرت ملاحظه نموده لایق ندید - کوچ کرده متوجه لاهور شد - چون دو گروه بجنگلی که در فتح آباد بود درآمد بعد یک گهڑی به بایزید که در برج متصل بخانه‌های فیروز شاهی بود سیاهی ظاهر شد - و میر گیسو را سوگند داده رخصت کرده‌اند - که چون به بایزید برسد دو کس ابوالمعالی را که گرفته‌اند خلاص کند - چون میر مذکور بسطان مذکور رسید ارادهٔ قرارداد نمودند - بایزید گفت اگر بندگان حضرت شنوند

اعتراض خواهند کرد بلکه غضب - میر مذکور متعهد آن دو کس شده از بایزید خلاص کرد - و بجهت کوفت دو روزی در حصار بوده باسپ و اسباب که بایزید مهبانی نموده بود متوجه درگاه شد - و در حضرت دهلی بیابوس بندگان حضرت سرافراز گشت - بندگان حضرت چون بحضرت دهلی رسیده اند تاتار خان حاکم دهلی و شاه محمد خان قلاقی و نور الدین محمد خان ترخان جاگیردار سفیدون و التوقلیج و میرم قلیج برادران قلیج خان و جمعی دیگر که جاگیردار نواحی دهلی بودند بر سر ابوالمعالی تعیین فرمودند - و آنها از نواحی پرگنه توهانه گذشته - در فیروز پور خبر ابوالمعالی را یافته اند که بپرگنه سیالکوٹ رفته یک شب بوده از آنجا بگکران جنگ کرده متوجه کابل شد *

و در اوایل که بکابل درآمد ملازمت مرزا محمد حکیم را بخود قرار داده - بعد از چند روز آنجا هم دغدغه مخالفت نموده - ماه چوچک بیگم والده میرزای مذکور را معه محمد قاسم کوهبر و عرب خواهرزاده مشار الیه را بی جهت بقتل رسانده - مرزا را بتصرف خود در آورده - و این خبر چون به بدخشان رسید نواب میرزا سلیمان مع کوچ خود حرم بیگم متوجه کابل بجهت دفع و رفع ابوالمعالی شدند - در لب آب باران بیکدیگر روبرو شده - فتح بمیرزا سلیمان روداد - و ابوالمعالی مذکور را زنده بدست آورده بنواب محمد حکیم مرزا سپردند که بخون والده خود و امرای خود بقصاص رسانید - باز نواب محمد حکیم مرزا بدستور سابق در کابل تشریف

داشتند - نواب مرزا سلیمان و حرم بیگم مراجعت نموده به بدخشان رفتند *

و در سنه ۹۷۳ (نه صد و هفتاد و سه هجری) بود که فرمان عالی شان بایزید صادر شد - و پروانه نواب خان خانان که سان واجب جاگیرداران سرکار حصار را و یراق ایشان را نیک ملاحظه کرده همراه گرفته متوجه لشکر جونپور شوند - موجب حکم همین دستور عمل نموده - قریب بهفتصد و هشتصد کس همراه گرفته متوجه آن صوب شد - در راه خبر رسید که خانخانان را با جمعی از خوانین پیشتر رخصت فرموده اند - و در حضرت دهلی خط خانخانان رسید که جاگیرداران حصار بسرعت خود را بلب آب قنوج رسانند - دو منزل را یکی ساخته در اندک فرصتی از راه کول جلالی متوجه قنوج شدند - و همان روزی که اسکندر خان باغی قرارداد داده بود که از آب گذشته شب خون بر سر خانخانان بیارد - این جماعت بعنایت الهی دران شب رسیدند - و آن حرام نمک خبر یافته نتوانست از آب بگذرد - و از کنار آب برگشته بقلعه نیم کار رفت - بعد از سه چار روز بندگان حضرت بدولت و اقبال با لشکر گران بلب آب شیرگزه رسیده نزدیک بقنوج شده بدولت فیل سوار از آب عبور فرمودند - و اکثری از خوانین فیل سوار بودند - و اردوی خانخانان که پیش ازان بلب آب آمده بودند آن شب بکشتیها سوار شده از آب گذشتند *

روز دیگر بندگان حضرت سان واجب دیدند بخصوص
بمردم سرکار حصار - چون بجمعیت و پُریراق آمده بودند بنظر مرحمت
متوجه شدند - و عنایت و شفقت بسیار فرمودند - و لشکرخان هم پیش
ازین روز تعریف کرده بود که لشکر حصار بسیار پُریراق اند -
و اسکندر خان حرامخوار خبر تشریف آوردن حضرت یافته
قلعه نیمکار را گذاشته براه لکهنو متوجه اوده شد - و امیر خان جمیل
که جاگیردار قلعه نیمکار بود با مردم خود و جاگیرداران آن نواحی آمده
باردوی ظفر قرین ملحق شدند - و علی قلی و بهادر که آمده قلعه مانکپور
را قبل داشتند آنها نیز بناامیدی قلعه را گذاشته بجونپور مراجعت
نمودند - و جمعی از خوانین و سلاطین در دنبال اسکندر خان بالغار
متوجه شدند - و اردوی ظفر قرین بهمراهی بندگان حضرت از آب
لکهنو عبور نموده متوجه جونپور شدند - علیقلی - بهادر خان را جدا کرده
باسکندر حرام خوار فرستاد که در اوده یا هر محل که لایق دانند
باشند - و علیقلی بساهی خود را گرفته بکندا نام موضعیت آن طرف آنها
بالا تر از حاجی پور و نزدیک باب سون و پائین تر از آب سلوار - و گنگ
و جون که همراه می شوند که مابین جونپور و حاجی پور دران لب آب
مضبوط ترین جای بود نگاه داشت - و سلیمان کرانی و افغانان که ولایت
بنگاله را داشتند کمک علیقلی شدند - و فتح خان و حسن خان پتئی
که در قلعه رهناس بودند آنها نیز کس بعلیقلی فرستاده باو اتفاق کردند - چون

بنندگان حضرت در جونپور نزول اجلال ارزانی فرمودند خواجه عبد المجید
را که خطاب آصفحانی داده بودند با جمعی از خوانین بر سر علیقلی تعیین
فرمودند - و او در مابین غازی پور رفته نشست - و از جهت زور
برشگال از آنها نتوانست گذشت - بعد از چند روز باو خبر رسید
که مظفر خان را (با) خزینة رانی که بدست او افتاده بود می طلبند -
چون تاجک و بی حوصله بود ازین عمر هراس در خاطرش پیدا شده
با چندی از نزدیکان شبی از اردو برآمده بکره که جاگیر مشار الیه بود
رفت - روز دیگر این خبر بعرض اشرف رسید - نواب منعم خان خانانان
را طلب داشته در مجلسی که مخدوم الملک و خواجه جهان و مظفر خان
در ملازمت بودند فرمودند که خان بابا دیدید که این مردک تاجک
چه عمل کرد - خان خانان بعرض رسانید که نویسنده را چه حوصله باشد
که شما این مقدار تربیت کردید - فرمودند که خان بابا - خواجه جهان او را
ترتیب کرده بود ما از ترتیب او چه خبر داریم - خانخانان عرض کرد که سخن
خواجه جهان در وقت تربیت این نوع مردم چه اعتبار دارد - و خواجه
جهان در محل تربیت او گفته بود که یک موی آصف خان به از تمام الس
چفته است - و خواجه این را هم مشخص نگفته بودند که کدام
موی آصف خان از الس چفته بهتر است - در وقت عرض کردن این سخنان
خانخانان گریه کردند - حضرت التفات و عنایت بسیار ظاهر کردند و فرمودند
که بد کرده و جهک زده که این نوع سخنان در مجلسی که شما بوده اید

گفته - و بعد ازان فرمودند که خان بابا شما بلشکر پیش میروید با ما -
 خان خانان عرض کرد که شما بادشاه آید باین نوع کارهای جزوی متوجه
 شدن لایق نیست - بنده برود - و همون زمان باسپ و سروپا سرافراز
 کرده رخصت فرمودند - و حکم فرمودند که چون آنجا برسید وزیر
 را معه قور رخصت کنید - چون آصفخان مردی کم رتبه بود قور را
 فرستاده بودیم - حالا احتیاج بقور نیست - مردم شما تسلیم خواهند
 کرد - و مشار الیه در سپاه جونپور که منزل میرزا عرب نوکر علیقلی
 بود فرود آمده بودند که بندگان حضرت متعاقب خواجه جهان را
 بمخدوم الملک همراه کرده بجهت عذرخواهی سخنان بالا فرستادند -
 و چون بندگان حضرت فرموده بودند و مخدوم در میان بود رفع
 کلفت سخنان گذشته شده باز بتازگی عقد اخوت بستند *

و بعد ازان اسپ شرغه که بایزید در حصار فیروزه از افغان
 مامکان خریده بود و در نواحی سلطانپور بلهر روز عید قربان پیشکش
 کرده بود - و حضرت بارها بخانخانان فرموده بودند که حضرت
 بابر بادشاه را اسپ شرغه بوده است که باو میل داشته - دایم در طویله
 نگاه می داشتند - اگر اسپ شرغه خوب بهم رسد ما هم میل داریم
 که نگاه داریم - و همون روز که بایزید این اسپ را بخانخانان پیشکش
 کرده بود خانخانان نذر حضرت کرده بودند - و ببایزید گفتند که چون
 بلشکر میرویم این جانور جاندار است مبادا امری واقع شود - تو برده

بحضرت بگذران - و زین لیموئی مع زین پوش مخمل در بالای اسپ
 زده و پوشیده از حویلی دولتخانه که درآمد شبیه باواز خوش کشید -
 چنانکه حضرت از آواز شبیه اسپ حاضر شدند - و ترک سپر دوزی
 نموده توجه فرمودند - و ازان ایوان فرود آمده بدولت سوار شدند -
 و تعریف اسپ را بخوانین که حاضر بودند فرمودند و درین اثنا
 بایزید هم تعریف کرد - حضرت فرمودند که تو نغمی این اسپ از بجای
 می دانی - بایزید بعرض رسانید که بنده در حصار خریده بود - و درین
 راه پیشکش خانخانان نموده - حضرت فرمودند که مگر بحصار آسپ
 می آرند - عرض کرد که ازان راه بگجرات بسیار می برند - فرمودند
 که فرمان نویسند که بگجرات دیگر اسپ نبرند - و راه حصار بعده
 و اهتمام بایزید باشد *

چون خانخانان بلشکر پیش ملحق شدند و آصف خان بجهت ملاحظه
 علیقلی و مردم او از غازی پور دو گروه پائین تر قلعه راست کرده لشکر را
 آنجا در آورده بود - تا آن روز که خانخانان رسید آنجا بودند -
 پس فرمود که آن مردم کوچ کرده متوجه گذر چوسا شوند - چون
 بموضع نراین پور که از پرگنه محمد آباد و محمد آباد از پرگنات جونپور است
 در برابر قلعه بکسر که آن طرف آب است رسیدند - و مردم خانخانان
 و خوانین فرود آمدند - وزیر خان را اسپ و سروپا داده مع قور
 خاصه رخصت نمودند - و مجنون خان قاقشال را با جمعی از ملازمان

خود بر سر شهریار کرد که ملازم خان زمان بود - و از کندنه از خان زمان جدا شده از آب سلوار گذشته فرود آمده بود بر سر او تعین کردند - چون در شب مجنون خان و این جماعه باردوی او رسیدند او خبر یافته بکشتیهائی که این طرف آب گذاشته بود و طیار بود درآمده باز بآن جانب گذشت - و بعضی از مردم او باردوی خان خانان ملحق شدند - و اکثر اسباب او را مجنون خان و لشکریان او غنیمت گرفته *

و بعد از چند روز آغای سرو قد نام عورت که سابقاً در حرم حضرت فردوسی مکانی بابر بادشاه خدمت میکرد و بخانخانان آشنا بوده از کندنه از اردویی خان زمان آمده که بطریق جاسوس تجسس لشکر خانخانان و خوانین که کدامها پیش آمده اند نماید - چون احوال خان زمان و مردم او را که در کندنه بودند خانخانان ازو تحقیق کردند از تقریر او معلوم شد که مردم خان زمان از مشار الیه دلگیرند - و از عملی که پیش گرفته پشیمان اند - پس خانخانان بخان زمان کتابتی نوشتند و از بی بی سرو قد فرستادند که چه بخاطر رسانده - ترک افعال ناخوش کن - و از روی اخلاص بدرگاه بادشاه جمجاه التجا بیار - و اگر التماسات داشته باشی آن بمن رسد که بحضرت عرض کرده مهمسازی تو نمایم - و الا بافغانان که کومک خود خیال کرده چیزی می نویسم که ترا گرفته می آرند - چون

خط بمشار الیه رسید بسائی خود را در کندنه گذاشته با لشکری که همراه داشت و کومک افغانان که باو ملحق شده بود مع نوارهای خود متوجه گذر چوسا شدند - بعد از دو سه روز به بکسر که آن طرف آب بود (و) روی بروی خانخانان بود رسید - نماز پیشین روز دیگر بکشتی درآمده همراه یک قورچی و شهریار نام ملازمی و سلطان محمد میرآب متوجه ملاقات خانخانان شد - و خانخانان هم در کشتی درآمده - مرزا غیاث الدین علی که در آخر او را آصف خان ساختند و از جونپور از ملازمت حضرت آمده بود که در محل ملاقات علی قلی در مجلس حاضر باشد - و بایزید ملازم خانخانان و منیر خان ملازم سلطان قبق که پیش خانخانان می بود این سه نفر در کشتی خانخانان درآمده متوجه شدند - چون هر دو کشتی میانه آب گنگ^(۱) بیکدیگر نزدیک رسیدند - و هنوز اندک فاصله مانده که خان زمان از کشتی خود قد راست کرد و گفت کیفیت لغ - سلام علیکم - و جسته در کشتی خانخانان درآمد - و بیکدیگر را در بغل گرفته بجهت تعزیت حضرت جنت آشیانی که تا آن غایت بیکدیگر را ندیده بودند گریه بسیار کردند - و عهد و شرط بجهت دولت خواهی حضرت از جانبین نمودند - کلام الله که بایزید در بغل گذاشته بوده بود - هر دو بنوعی که در بالا گذشت سوگند خوردند - در اثنای حکایت

(۱) در اصل نسخه «آب گنگ» و چون بیکدیگر، »

علی قلی از شمشیرها و خدمتگاری‌ها که سابق کرده بود میگفت -
بایزید بطریق مطایبه که سابقاً در خوردی بمشار الیه داشت گفت
که از سر تراشیده و دستار کلان شما دولت‌خواهیها ظاهر است -
بعد ازان قرار یافت که آصف خان بملازمت حضرت رود - و صورت
مجلس را بعرض رساند - و خواجه جهان را از آنجا فرستند که آمده
علی قلی را باتفاق خانخانان دلایم نمایند - و بنده جدید این درگاه عالیشان
سازند - هر یک جدا شده باردویی خود رفتند *

بعد از سه روز خواجه جهان از جونپور آمدند - و بخانخانان
قرار دادند که ابراهیم خان را این جانب در اردویی شما فرستند -
تا ما باردوی علی قلی برویم - همون زمان این معنی را بخان زمان
نوشتند - مشار الیه ابراهیم خان را در کشتی انداخته این جانب
فرستادند - و خانخانان و خواجه جهان مذکور و میر اصغر منشی
و حیدر محمد آخته‌بیگی و شاه خان جلایر و کوچک علیخان پسر اويس
بیگ کولابی و شاه حسین خان نکدری و تمرخان یگه و بایزید
و خواجه زین الدین از ملازمان خانخانان بکشتی درآمده آن روی آب در
بکسر بخانه علیقلی مذکور رفتند - و مشار الیه مجلسی که لایق این
جماعه بود آراسته - و حسن تبی و کالا بهار و سلیمان منگلی و سلیمان
سلطان اوزبک و جمعی دیگر که باو اتفاق داشتند بمجلس حاضر شدند -
بعد از مهمانی قرار یافت که ابراهیم خان و والده علی قلی را خانخانان و خواجه

جهان گرفته بملازمت حضرت ببرند - تا حضرت از گناهان علی قلی
و بهادر و اسکندر بگذرند - و جاگیرهای ایشان را بر ایشان مسلم دارند -
و این هم قرار یافت که صباح در قلعه بکسر که خانه ابراهیم خان است
جمع شوند - و ابراهیم خان مذکور مهمانی خانخانان و خوانین نموده
روز دیگر متوجه ملازمت حضرت شوند - و بعد از فراغ صحبت
هر یک بمنزلهای خود رفتند - و صباح این جماعت بهمین دستور در
قلعه بکسر در خانه ابراهیم خان حاضر شدند - چون از مجنون خان
قاقشال بقدر نفاق ظاهر شده بود خانخانان بالتماس خواجه جهان
گناه مجنون و بابا خان و مرزا بیگ و محب کلانتران قاقشال را از
علیقلی التماس نموده - آنها را نیز همراه بقلعه بکسر برده بودند که رفع
کلفتی که میان علیقلی و ایشان شده بود شود *

در این اثنا این خبر از جونپور رسید که لشکری که سردار
آن میر معزالملک بود که بر سر بهادر و اسکندر تعین کرده بودند -
در نواحی خیرآباد جنگ کردند - چند حلقه فیل حاضر که در آن لشکر
بوده بدشت آن نمک بحرامان افتاده - و محمد یار سلطان که خواهر زاده
اسکندر بود در آن جنگ بدست لشکریان حضرت کشته شده - همان
زمان خانخانان به بهادر و اسکندر چیزی نوشت که اضطراب کرده
جنگ را بد کرده اید - در ساعت که نوشته رسد فیلهای حضرت را جمع
کرده فرستند - و علیقلی هم چیزی نوشت که حضرت اینجا از سرگناه

من و شمایان گذشته التفاتها کرده اند - شما چون این نوع بی ادبی کرده اید و آن هم بمن رسیده که لشکر حضرت بی جلوی کرده بر سر شمایان آمده بودند شما را ضرور شد - و چند زنجیر فیل خاصه که همراه بود بدست شمایان درآمده - حالا تلافی آن این است که فیلهای حضرت را بدست هر که درآمده باشند گرفته مفصل کرده بدرگاه فرستند - و به نیاز نام نوکر بهادر که پیش علیقلی می بود - سپرده فرستادند - و بآنجا رسیده فیلان را جمع ساخته بدرگاه معلی فرستادند .

روز دیگر مادر علیقلی بهمراهی خانخانان و خواجه جهان متوجه ملازمت شدند - مع فیلهای خوب و پیشکشهای لایق هر دو در جونپور بیابوس مشرف شدند - بنوعی که خانخانان و خواجه جهان به علیقلی قرارداد داده بودند حضرت التماس ایشان را مبذول داشته فرمان جهان مطاع صادر شد که جاگیر علیقلی و بهادر و اسکندر بدستور سابق بایشان متعلق باشد - بعد ازان بندگان حضرت باندک کسی بسر قلعه چنار رسیدند - چند روز آنجا بوده شکار فیل نیز فرمودند - و از آنجا مراجعت نموده در بنارس باردویی ظفر قرین ملحق شدند - بعضی ارباب نفاق این التفات که نظر بعلیقلی و آنجماعه کردند خواستند که بظهور نیاید بعرض رسانیدند که او بیخبر است ازینجا ایلغار کرده او را بدست می آریم - سرکار جونپور و بنارس و غازیپور و بعضی محال دیگر که بجایگیر علیقلی و آنجماعه تعلق داشت

(به) خانخانان عنایت کردند - و خانخانان سرکار بنارس بیایزید مرحمت فرمودند - و اسباب زیادی را در قلعه بنارس گذاشته - نماز دیگری بود که بطریق ایلغار در ملازمت حضرت متوجه علیقلی شدند - و از آب جونپور نزدیک بقیلش؟ گنگ گذشتند - و نماز خفتن بود که بغازیپور رسیدند - و کسان علیقلی که شقداران غازیپور بودند خبر یافته از کرکی برآمده بعلیقلی در محمدآباد که چار کروهی غازیپور است رسیده خبر رسانیدند که حضرت بدولت و اقبال تشریف آوردند - و حضرت و لشکریان همه اولچین شده میخواستند که همان زمان بر سر آن حرام خوار متوجه شوند - درین اثنا خانخانان رسید و بعرض رسانید که بادشاه عالم لایق نیست که مثل شما پادشاهی بر سر این حراخوار قزاق در شب بروید - ملازم شما است - ایشان فرمودند که پس آن حرام خوار خبر یافته خواهد گریخت - خانخانان عرض کرد که بجهنم یک نوکر از پیش شما گریخته باشد - هر جا گریزد آخر بدست می آید - در رفتن و گرفتن او اضطراب نفرمایند - حضرت چون خانخانان را پدر گفته بودند و کلانتر الس بود التماس او را قبول فرمودند - و علی الصباح متوجه شدند - چون او خبر یافت مقاومت نتوانست کرد قرار بر فرار داده بجانب نرهن رسیده بدر رفت - بعضی از لشکریان حضرت تعاقب کردند - در لب آب گذر نرهن رسیده اندک دست بردی هم نمودند - چون بساهی و اسباب او که از کندنا کوچ کرده بآنجا

رسیده بودند در کشتیا درآمده بجانب برگنه چلوپاره روان شدند -
و بعضی اسباب و بساهی که از مردم او می توانستند همراه گرفته و پاره دیگر
کشتیا را شکسته - و اسد الله خان تبریزی را در قلعه بنارس که بزمانه شهرت
کرده علیقلی گذاشته بود - بعضی از بساهی و کشتیهای خود را بآنجا کشیدند -
و خود همراه حسن پتی و جمعی از ملازمان بقلعه چلوپاره رفته فرود آمد -
روز دیگر بندگان حضرت چون کشتی نیافتند ازین روی آب در برابری
قلعه چلوپاره نزول فرمودند - و اردویی علیقلی فرود آمده بود - خود
در درون قلعه در چری فرود آمده بود چنانکه بعضی یتیمان؟ (لشکریان)
او ازین روی آب ظاهر می شدند - و بندگان حضرت چند تفنگ
بآن چری که او می بود انداختند - و او هم تفنگ چندی سر داد -
حسن علی کولابی که در ملازمت حضرت ایستاده حرف می زد یک
غلوله آمده بردامن قلماق او خورد - خانخانان دست بندگان حضرت
گرفته این جانب برآورد که لایق نباشد که شما در برابری این نوع
حرام خوار قزاق خون گرفته وا ایستید *

نقاره نوبت نماز دیگر را علیقلی نواخته از آنجا کوچ کرده بجانب
سروار متوجه شد - و از افغانان حسن پتی همراه مشار الیه بودند -
بنندگان حضرت کوچ کرده لب آب را گرفته قریب مؤ نزول فرمودند -
نماز دیگر بود که خبر رسید که بهادر و اسکندر قصد بساهی و اردو
نموده بجانب جونپور متوجه شده - در همان نماز دیگر بندگان

حضرت بطریق الغار متوجه اردو شدند - سحری بود که باردو رسیدند -
و ازان بدبختان خبر یافتند که خود را بقلعه جونپور رسانده اند -
مادر علیقلی را و میر اصغر منشی و خواجه شاه محمود مشرف دیوان
خانخانان و خواجه زین الدین ملازمان خانخانان که در قلعه جونپور
حافظت میکردند مقید ساختند - و والدۀ خود را برآورده متوجه قلعه
بنارس شدند - چون به بنارس رسیدند محمد شریف قرابت بایزید را
معه اسباب زیادی که در محلی که بالغار بر سر علی قلی می رفتند
در بنارس گذاشته بودند گرفته متوجه قلعه مدن بنارس که اسد خان
ملازم علی قلی می بود شدند - چون بندگان حضرت بدولت و اقبال
باز بجونپور نزول فرمودند خانخانان و خواجه جهان باز التماس
گناهان علی قلی و بهادر و اسکندر نموده - باز فرمان عالیشان صادر شده
که بدستور سابق جاگیرهای ایشان را بایشان ارزانی داشته خود بدولت
بالغار متوجه آگره شدند - و اردو آنجا بخانخانان سپردند که مهمسازمی
این جماعت بی عاقبت اندیش نموده بآگره بیایند *

چون اردو و خانخانان بکره رسیدند خبر رسید که بهادر و اسکندر
ازان روی آب متوجه آگره شده اند - خانخانان بآنها چیزی نوشته -
بالتو خان تواجی باشی را فرستادند - ایشان از راه برگشته بجونپور آمده
همه یکجا جمع شدند - و علی قلی هم از سروار برگشته بجونپور آمد - بندگان
حضرت در آگره نزول فرمودند - خانخانان و اردوی ظفر قرین نیز در

اندک روزی به پابوسی سرافراز شدند - و افغانان بنگاله که این نسبت را دانسته اطاعت علی قلی را برطرف کردند بلکه باو در سدد نزاع شدند *

سال دیگر علی قلی بجهت دفع ایشان جمعیت کرده متوجه بنگاله شد - و افغانان هم از بنگاله برآمده نزدیک به پتنه بیکدیگر روپرو شده نشستند - علی قلی چون لشکرها کشیده و بی سامان بود و افغانان در کمال جمعیت و سامان - از مغل در اردوی علی قلی اندک کسی ماند - و توجه حضرت برین بود که علی قلی معدوم گردد - و افغانان چون زبونی او را دانستند زور آوردند که حسن پتنی دشمن ما ست - بما بده تا بتو صلح کرده این جانب کوهی را بتو بدهیم - چون (در) محل بیچارگی علی قلی علاجی نتوانست کرد حسن پتنی را بسته بایشان داد - و بجونپور مراجعت کرد - چون باز مکرر بنیاد نمک بحرایی کرده بود دران مدت هرچه خیال کرد راست نیامد باز بر سر قلعه مانکپور و کره لشکر گرد کرد - و این خبر به بندگان حضرت رسید - از آگره بالغار متوجه آن حرام خواران شدند - در مابین کره و آلهاباس رسیده بقدری جنگ^(۱) شد - بهادر بدست افتاده - همان زمان بقتل رسانیدند - و علی قلی را تیری از غیب رسیده سر او را نیز بیپایه سریر خلافت مصیر رسانیدند - و اسکندر و سلیمان اوزبک بجانب افغانان التجا بردند - و بساهی و اسباب ایشان آنچه در جونپور و بنارس بود بدست لشکر ظفر

(۱) در اصل نسخه «بقدر جنگی شد»

قرین افتاد - و حضرت تا بنارس بجهت بساهی و پاتران و فیلان علی قلی و بهادر تشریف بردند - چون بدست در آمدند از بنارس مراجعت نموده باگره تشریف آوردند - و خانخانان را بجهت محافظت آگره گذاشته بودند - در کره طلب داشته سرکار جونپور و سرکار بنارس وغیره که بجایگز علی قلی و بهادر بود عنایت فرمودند - و جایگزهای خان مذکور تمام خالصه شد - و خان مذکور پروانه بیایزید که در سرکار حصار فیروزه بود ارسال داشت که در روز متوجه سرکار جونپور شود که سرکار بنارس تعلق باو دارد - مشار الیه سرکار حصار فیروزه که بیک کرور و پنجاه لکه حال حاصل بخانخانان داده بودند از حسن سلوک که برعایای آن سرکار کرده بود سه کرور رسانده بود - بشمس خان و میان مجدی کروری سپرده بساهی (و) نوکران خانخانان مع فیل و شتر خاصه ایشان که آنجا بود گرفته متوجه سرکار بنارس شد - چون به پرگنه سکیت رسیده خانخانان حکمی فرستاده بود که اسباب و اوراق که در آگره مانده است همراه بیاری - بنابراین هژده روز در آنجا نشست - چون اوراق و خزینه که در آگره مانده بود او را نیز بخود ملحق ساخته در بنارس بملازمت خان مذکور مشرف شد - سرکار مذکور را بدستوری که (به) علی قلی و بهادر داده بودند بمشار الیه عنایت کردند - و خانخانان کوچ کرده متوجه جونپور شدند *

بعد از چند روز خبر آمد که اسد الله خان حاکم زمانیه کس بافغانان فرستاده و ایشان را طلبیده که زمانیه را سپارد - و خود بمیان افغانان

درآید - همان زمان کسانِ اعتمادی باسد الله خان فرستادند که اطمینان
 بمشار الیه شود - و زمانیه را بگماشتهای خانخانان سپرده خود بملازمت آید -
 و باو نوشتها که اطمینانِ خاطر او شود فرستادند - چون کسانِ خانخانان
 بزمانیه رسیدند اسد الله خان را اطمینانِ خاطر شد - قلعه را بکسانِ
 خانخانان سپرده خود متوجه ملازمتِ خان مذکور شد - و نواره و کومک
 افغانان که آمده بود مایوس گشته مراجعت نمودند - بآب سون که لودی
 آنجا با سی هزار کس فرود آمده بود که سرحدِ ولایتِ خود را از آسیبِ
 مغل نگاه دارد - چون اسد الله خان بملازمت رسید زمانیه را بقاسم
 موشکی داده سلطان پور و بعضی از پرگناتِ حسن خان ببحوقی را بعوض
 زمانیه بمشار الیه مقرر داشتند - و از مقام دیگر زیادی هم باو عنایت
 کردند - و سلیمان افغان که حاکم ولایت بنگاله بود - و لودی که وکیل
 او بود دانستند که خانخانان مرد سپاهیست و تدبیرش زیاده بر شمشیر
 است از راه ملایمت بصلح درآمدند - و تحفه و هدایا و وکیل فرستاده
 عرضه داشت کردند که چون شما را حضرت پدر میگویند میانه ما
 و بادشاه صلح دهید که ما در ولایت خود باشیم - و مغلان در ولایت
 و جاگیرهای خود باشند - و هر روز از جانبین جنگ و جدل واقع نشود -
 و التماس نیز نموده بود که من از بنگاله به پتنه بیایم - و شما از جونپور
 در پتنه - ملاقات نموده عهد و شرطی که می باشد در حضور مشخص شده
 خطبه بنام نامی حضرت بادشاه بخوانند و خوانده شود - خانخانان بجهت

دولتخواهی حضرت این التماس ایشان را قبول نموده وکیلان ایشان را
 سروپا داده جواب عرضه داشت ایشان را نوشته میعاد قرار دادند که
 در چه تاریخ سلیمان به پتنه بیاید - و خود ازینجا بروند - بعد ازان
 بملازمان او بیگچها و جاگیرداران خود چیزی نوشتند که در فلان تاریخ
 مقرر شد که در پتنه بملاقات سلیمان افغان برویم - شمایان دران
 میعاد همه در گذر جیت و بلیه جمع شوید - و بایزید که در بنارس بود
 عرضه داشت کرد که از حکم چاره نیست - اما درین وقت که حضرت
 قلعه چتور قبل کرده باشند شما را بخانه افغانان به پتنه رفتن لایق
 نمی نماید - باز حکم نوشتند که تو در رسید پور (سید پور؟)
 در فلان تاریخ پیشتر از همه ملحق خواهی شد که لودی آنجا آمده
 مرا خواهد دید - و عهد و شرط که لودی کند تو دران مجلس
 خواهی بود - بعد ازان به پتنه خواهم رفت - باوجود تشویش
 و خوردن چوب چینی بایزید مردم خود را از خشکی فرستاده خود
 بکشتی در آمده خود متوجه ملازمت خانخانان شد - چون بیست
 و چهارم جمادی الثانی سنه ۹۷۰ (نه صد و هفتاد) قرار
 داده بود و در بیست و ششم در نواحی جیت و بلیه بملازمت
 خانخانان رسید - چون جماعه بمشار الیه ناخوش بودند محل یافته
 بعرض رسانیدند که بحاکم بنارس که هر بار چیزی می نویسد جواب
 می نویسد - و بمیعاد حاضر نمی شود - سرحد است و افغان که این معنی

را شنوند^(۱) از شما چه حساب خواهند گرفت - مزاج خانانان را بمشار الیه منحرف ساخته - چون بملازمت رسید همین دو روز بهانه ساختند که چرا بمیعاد نیامدی - و آن جماعه تحفه و هدایا از وکیلان سلیمان گرفته خانانان را بجد ساخته بودند که به پتنه ببرند - و بایزید مانع می آمد - بخانانان چیزها دانانیده بایزید را مقید ساخته به پیر علی ایشک آغا سپردند - و خود بهزار جوان چیده و از سرداران ابراهیم خان و محب علی خان رهناسی و لعل خان بدخشی را همراه گرفته به پتنه رفتند - و سلیمان شرطی که می باشد کردند - و خطبه بنام نامی بندگان حضرت خوانده باردوی ظفر قرین حضرت ملحق شدند - و رفتن و آمدن خان مذکور تا بیست و نه روز کشیده - و بایزید درین مدت در بند بود - بعد از آمدن کس ببایزید فرستادند و عذرخواهی و ملایمت بسیار بدستور سابق نمودند - و ابراهیم خان و محب علی خان را بجایگیرها رخصت کرده خود بطریق شکار بجانب مؤ و محمد آباد متوجه شدند - و بایزید و لعل خان بدخشی را همراه بردند - و لعل خان بدخشی را از پرگنه مؤ رخصت دریاباد که جایگیر مشار الیه بود کردند - و تا جونپور آنچه توانستند عذرخواهی و خاطرجوئی بایزید کردند - چون درین مدت که ملازم ایشان بود بسخن مردم عمل نکردند - او را چنین نرنجانیده بوده - خواستند که بالکلیه از خاطر

(۱) در اصل نسخه «شنوند».

او برآید - و قاعده بنده پروری را خوب می دانستند - بعد از آنکه خان مذکور در بنگاله فوت کردند - از پنج هزار نوکر خاصه که داشتند^(۱) ده یا پانزده کسان نوکری اختیار کردند - دیگر همه بوطنهای خود رفته درویشی اختیار نمودند - و چون بمجونپور آمدند بایزید را اسپ و سروپا عنایت کرده باز عذرخواهی نمودند و به بنارس فرستادند - بایزید قسم یاد کرده بود که دیگر به بنارس نرود - ایشان چون بمبالغه فرستادند بایزید التماس کرد که بنارس را خالصه کنید تا من بشقداری خالصه شما کنیم و سوگند هم بحال خود ماند - بمبالغه مشار الیه و امداد وکلای ایشان التماس او را قبول کردند - و باز اسپ و سروپا مجدد عنایت کردند - و بشقداری خالصه تعیین نمودند.

بعد از دو سه ماه خان مذکور از راه سرای کراکت به بنارس رفتند - و بایزید صفه که حضرت جنت آشیانی وقتیکه به بنگاله رفتند سان واجب دیده اند و کول عظیم در ته این زمین واقع شده و آن موضع را دمیک می نامند - بایزید آنرا مرمت کرده عمارت نیز راست کرده بود - خان مذکور بآن صفه آمده - بایزید پا اندازهای لایق انداخته - چند روز دران صفه عالی صحبت داشته - ملا فتی

(۱) در اصل نسخه «از پنج هزار نوکر خاصه که داشتند بده پانزدهی بکشید که نوکری

اختیار کردند».

شاعر تاریخ مرمت آن صفه را صفه عیش همایون بادشاه یافته بیتی چند گفته - و اهتمام و مرمت که بایزید کرده ملای مذکور دران بیهیای تاریخ درج کرده برین نوع -

شاه دین پرور همایون بادشاه	خسرو فرخنده بخت مه لقا
در بنارس مجلس آرا شد که هست	آب او خوب و هوایش دلکشا
ساخت بهر بزم خود شه صفه	تا درو سازند بهر عیش جا
خانخانان منعم عالی مکان	خواست تعمیر کنان صفه را
نایب نواب سلطان بایزید	صفه را کرد از عمارت با صفا
بزمگاه حضرت نواب شد	این مجدد صفه عالی بنا
جای آن دارد که تاریخش بود	صفه عیش همایون بادشا

تاریخ را در سنگی کنده بدرخت پیزی که بجانب آفتاب برآمد صفه واقع شده جای نیک تاریخ کنده دران درخت محکم کرده -
الآن آن سنگ تاریخ دران درخت استوار ست - بعد ازان سرکار بنارس را بدستور سابق بیایزید عنایت کردند - باز باسپ و سروپای لایق سرفراز فرموده رخصت کردند - و خود متوجه جونپور شدند *

و در همین تاریخ کتابت اسکندر خان که در میان افغانان بود در جونپور بخانخانان رسید - مضمون این که بافغانان اعتماد چندان نمانده - سلیمان اوزبک را که نزدیک بهاگپور جاگیر او بود در^(۱) خانه کرده

(۱) در اصل نسخه «دران خانه کرده» *

در را برآورده اند که دران خانه بمرد - و نوکران او بهر جانب متفرق شدند - و بمن هم امروز فردا این عمل خواهند کرد - و بدگان شده اند که اینها مغل اند - در ولایت بنگاله که باشند در اندک زمانی بطریق زمینداران بر همه چیز ولایت مطلع خواهند شد - و آخر به بادشاه خود التجا خواهند آورد - شما گناه مرا از حضرت طلبند - بهر نوع که باشد از میان افغانان برآمده بملازمت می رسم - و همین کتابت اسکندر خان را معه عرضه داشت بجنس بدرگاه فرستاده گناه او را التماس کردند - و فرمان عالی شان صادر شده که شما را پدر گفته ایم از مغل و افغان هر کس گناهی کرده باشد و شما التماس کنید خواهم بخشید - چون این فرمان بجونپور رسید همان زمان نقل گرفته معه جواب کتابت به اسکندر خان فرستادند - بعد از چند روز اسکندر خان و یوسف محمد ولد سلیمان اوزبک و حاجی اغلن و جمعی از ملازمان خان مذکور که درین مدت همراه او بودند بجونپور آمدند - و خانخانان استقبال نمودند - و در محل نیک فرود آوردند - و از مهمانی و اسباب لایق بخان و یوسف محمد مذکور فرستادند - و چند مرتبه بقلعه جونپور بمنزل طلبیده مهمانها کردند - و یک روز محسن خان داروغه جونپور التماس مهمانی اسکندر خان و خانخانان بخود نمود - التماس مشار الیه را قبول نموده روز دیگر در خانه مشار الیه مهمان شدند - حافظ محمود نیشاپوری که سابقاً پیش علی قلی خان می بود و درین وقت ملازم

خان‌خانان بود در محل خوانندگی این غزل خواجه حافظ را در مجلس خواند که این است -

ای دل اندر بند زلفش از پریشانی منال

مرغ زیرک چون بدام افتد تحمل بایدهش

و اسکندر خان را باوجود ترکی ازین بیت اضطراب بسیار شد - و خانخانان بقباح حافظ رسیده باسکندر خان در همان مجلس بنوعی آشنائی کردند که بالکلیه دغدغه که بخاطر اسکندر خان راه یافته بود رفع شد *

و بعد از چند روز دیگر خانخانان باتفاق اسکندر خان و یوسف محمد بجانب فتح‌پور الغار فرمودند - در شش روز بیابوس سرافراز شدند - و پیش از آمدن اسکندر خان یکبار دیگر بجهت پابوس حضرت - خانخانان متوجه فتح‌پور شده بودند - آن هم در شش روز واقع شده بود - و در مرتبه اول بایزید در بنارس بود - و در مرتبه دوم باوجود درویشی قلعه جونپور را باو سپرده گذاشته بودند - و سعادت یار ولد بایزید دران الغار در ملازمت بود - به پدر خود حکایت کرد که درین طور هوای گرم که درآمد پشکال بود - و اسکندر خان که باوجود آنکه از سلاطین قزاق بود از الغار خانخانان به تنگ آمده بود - و حضرت انواع تعظیم و عنایات بخانخانان ظاهر فرمودند - و خانخانان عرض کرد

که بادشاهم این بدعت را در سلسله صاحب قران شما گذاشتید - هیچ بادشاهی درین سلسله ناحق تعظیم نکرده است - حضرت چون در سدد عنایت و شفقت بودند - فرمودند که خان بابا شما قابل تعظیم هستید - و بعد از آن آمدن اسکندر خان را بعرض رسانید - و حضرت مشار الیه را طلبیدند - به پابوس سرافراز شد - و از عنایت و شفقت بادشاهانه آنچه جهت تسلی مشار الیه درکار بود فرمودند - و در همان دو سه روز سرکار لکهنؤ که یکی از سرکارهای خوب هند است و در آب و هوا و فیض قرینه ندارد بمشار الیه جاگیر فرمودند - و باسپ و سروپا سرافراز ساخته رخصت نمودند - و خانخانان را نیز بعد از چند روز به اسپ و سروپا سرافراز گردانیده برگشته سرام را که از پرگنات سرکار مانکپور که متصل به پرگنات سرکار جونپور بود از تغیر قلیچ خان در وجه زیادتق جاگیر مقرر داشته رخصت فرمودند - درین چند روزی که خانخانان در درگاه بودند در هر مجلس بندگان حضرت عنایت و شفقت بیحد بخان مذکور ساختند *

و دران اوقات مرزا مفلس که یکی از سلاطین منقط بود - و علم منطق را که از جمله علمها که ملایان را درکار است از علمهای دیگر بیشتر ورزیده بود - و از ملایان زبردست هند دران اوقات ملا عبد الله سلطان پوری که مخدوم الملک خطاب یافته بود - و دیگر شیخ عبد النبی که بجهت علم بسیار منصب صدارت یافته بود - و در مجلس همه جمع شده -

و مرزا مفلس درین مجلس در میان هر دو ملایان گنجانده و شاگردان خوب ملایان روم هم درین مجلس بودند - و چون مرزا مفلس را تنها یافته بودند بسخنهای پر دقت و مسئلههای مشکل آزمودند - چنانکه مخدوم از مشار الیه مسئله سوال کرده بود - او را جواب ناگفته از طرف دیگر شیخ عبد النبی صدر در سدد پرسیدن مسئله شد - دیگر مرزا مفلس در جواب شیخ عبد النبی گفته که ای غلام خورد تا آن قدر تحمل کن که غلام کلان از من چیزی پرسیده است - او را بیان کنم - بعد ازان جواب تو گویم - و این سخنان مرزا مفلس در هند و مکه معظمه شهرت کرد - چنانکه خانخانان این سخنان را بسرکار جونپور آوردند - و مرزا مفلس بعد از چند روز بحضرت عرض کرد که من مفلس نام دارم - اما بدولت حضرت زیاده از زاد و راحله از نقد و جنس بهم رسیده در ایام دولت شما بآن سعادت مشرف شوم - حضرت از زر و تحفاتی که مشار الیه را در مکه بکار آید زیاده از وسع باو مرحمت فرمودند - هم امسال بطواف حرمین مشرف شد - و بایزید بیات که در سنه ۹۸۸ (نه صد و هشتاد و هشت) بطواف حرمین رسیده بود مشار الیه را در مکه معظمه ملازمت نمود - و دران اوقات در مدرسه که بنام نامی حضرت که در محل سوق اللیل که متصل بمسجدی که حضرت رسالت پناهی صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّمَ آنجا تولد کرده اند ساکن بود - و در سنه ۹۸۹ (نه صد و هشتاد و نه) بجوار رحمت حق

پیوست - و بایزید بیات بنماز جنازه او حاضر شد - و در معلی نزدیک بگنبد حضرت خدیجه کبری (رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهَا) مدفون شد - و خانخانان چون رخصت یافته بودند باز در اندک زمانی بقلعه جونپور تشریف آوردند - و در چل ستونی که بجهت دیوانخانه در جونپور ترتیب داده بودند یک روزی صحبت داشته - میرکی خان که یکی از قورچیان خانخانان بود و میر فریدون صدر خانخانان را باو جهت قلبی بود - و علی قلی که میر سامان خان مذکور بود - این هر دو کس متفق اللفظ بخانخانان عرض کردند که در حینی که اسکندر خان را بیاپوس حضرت برده بودید میر فریدون در منزل قاسم خان خواهرزاده پهلوان دوست هشتاد مثقال برش^(۱) خورد - خانخانان انواع تعجب کردند - و خانخانان بمیر فریدون گفت که تو مدتها است که بما نسب هم اطاقی داری - و هرگز این نوع مکیف در مجلس ما نخوردی - مهتر حاضر خزینه دار را طلب داشته فرمودند که همان برش که میر فریدون پیش ازین سه سال پخته در ظرفهای چینی در جو کور کرده بیار - چون ظرف چینی برش بنظر در آوردند سر ظرف را وا کرده در طبق چینی گذاشتند - خانخانان بمیر فریدون فرمودند که هشتاد مثقال را بجهت خاطر محمد قاسم خان خورده از برای خاطر ما چند مثقال زیاده می کنی - بیست مثقال دیگر از برای خاطر نواب خان مذکور

(۱) برش - ایک مرکب دوا کا نام ہے جس کا جز اعظم افیون ہے - فرهنگ آصفیه

زیاده قبول کرد - و چندی دیگر که بمیر فریدون از حضار مجلس (صحبت) داشتند آنها نیز بمیر التماس کردند که صد مثقال دیگر از برای خاطر ما هم باید خورد - و مثل محسن خان قرابت شهاب خان و آفاق و محمدی و بایزید بیات و میرکی خان و علیقلی چهل مثقال دیگر اضافه کرد (ند) که مجموع یکصد و چهل مثقال شد - میر مذکور نواله نواله کرده تناول می کرد - و بجای آب گاه کاسه پر کوکنار^(۱) می خورد تا نه برش ماند و کوکنار - و نماز دیگر یک کاسه کوکنار دیگر خورد - و صباح افیون راتبه خود را خورده بود تا سه چهار (گهژی) شب در مجلس بود - و از کتابت (و) نوشتن و شعر خواندن و گفتن و آداب صحبت همه را بجا آورد - و اصلاً تغییری در مشار الیه نشد - چون امر غریبی بود و تعجب داشت درین مختصر این حکایت را درج نموده - حکایت خلافی نیست - و جمع کثیری درین امر گواهند *

بعد از چند روز راجه تودرمل از درگاه رخصت یافته بود که غسل بنارس نموده بجونپور رفته سان واجب لشکر خان خانان بهبند - و سیاهه بدرگاه برد - کشتی چوکندی راجه مذکور بیکبار حباب وار سر از گنگ برآورد - و حسن علی خان حاکم قلعه چنار چون سر راه بود بر راجه همراه آمده بود - و بایزید دران اوقات بت خانه که سابقاً معبد هندوان بود بمروار اوقات - آب ویران کرده مبرز مردم بازار

(۱) در اصل نسخه «کولنار» *

شده بود او را پاک ساخته مدرسه از برای طلب علم طرح انداخته باو مشغول بود - و در همان چند روز که راجه بجهت غسل تشریف داشتند باتمام رسید - و دوازده گز میلی دران بتخانه برپا بود و تاریخ بخط هندوی نوشته بودند که تا این تاریخ هفصد سال شده که راجه برپا کرده بود - چون بایزید او را برآورده نصف کرد و هر نصفی را چهار پارچه کرده شش پارچه بستون و شه تیر مسجد (و) مدرسه صرف شد - و دو پارچه را خواجه (دوست) محمد بخششی خان خانان طلبیده گرفته در دروازه نمازگاه جونپور انداخته - و ملا بابا بلخی از برای آن مدرسه تاریخ یافته که بهترین مدرسه در ذیل تذکره ثبت یافته - و دیگری را بایزید بیات که صاحب این تصنیف این مختصر است و بانی مدرسه مذکور هم است - خواست که تاریخی واقعی هم گفته شود - با آنکه سوادى نداشت تاریخ یافت که از بتخانه برآمد میل گفتا - و ملا بابا این تاریخ را چند بیت گفته و هر دو تاریخ در شه تیرهای مسجد مدرسه استوارست - و الآن در مدرسه جماعه از طالب علمان حاضرند - و بندگان حضرت دو ديه از حویلی بنارس در وجه وظیفه مدرسان آن مدرسه عنایت فرموده اند - چون بایزید و میر بر بملازمت راجه رسید و تعصب دینی هم منظور بود - و بتخانه هم مدرسه شده بود ازان تاریخ راجه مذکور باو ناخوش شده بود - جمعی از رعایای بنارس را تاکید نمود که بجونپور رفته از مشار الیه دادخواهی نمایند -

و باعث این فتنه و فساد دوست محمد بخشی^۱ خانخانان بود که بایزید دایم او را نصیحت میکرد که از رعیت و سپاهی رشوت مگیر که باعث بدنامی خانخانان می شود - و سپاهی و رعیت خراب می گردند - و محسن خان و هاشم خان و طالبی سلطان و جمعی دیگر از نزدیکان خان مذکور در نزاع بایزید باو متفق بودند - چون بعد از سان واجب در جونپور چندی از رعایای بنارس (را) بجهت دادخواهی^(۱) فرموده بودند - بیحسابی به بایزید خاطر نشان نتوانستند نمود - همه شرمنده و بدحال برخاستند - و بایزید هم بطلاق قسم یاد کرد که دیگر به بنارس نرود - خانخانان - مفتیان جونپور را طلبیده فتوی نوشتند که سوگند او مسموع نیست - باید فرستاد - و هرچه قدر مبالغه نمودند تا این تاریخ مختصر همراه خانخانان بسیر بنارس هم نرفت - و بعد ازان هر چند غازی پور و زمانه و سسرام و چنار را ببایزید تکلیف کردند قبول نکرد - و چند سال درویش بود - و پرگنه سنجولی از سرکار جونپور بجایگزین سعادت یار فرزند و برادر مشار الیه مقرر داشته بودند - بعد از چهار سال بصد مبالغه میر مال ساخته مهم دریاخانه بمشار الیه فرمودند - او را نیز برای خاطر خان مذکور بکره قبول کرد - و چون چند سال دیگر بآن منصب مشغول بود - بعد ازان سرکار چنار را

(۱) در اصل نسخه «دادخواهی» نمودند و راجه در سر دیوان خانخانان و جماعه که باو اتفاق کرده دادخواهی فرموده بودند بیحسابی به بایزید، الخ.

حضرت بادشاه بطریق در بست در وجه جلدویی خانخانان مقرر فرمودند - و او را هم ببایزید تکلیف فرمودند که بجایگزین خود متصرف شود - و مهم دریاخانه هم بدو مفوض باشد - قبول ننمود *

چون خبر فوت سلیمان افغان از بنگاله رسید بایزید ولد او را افغانان بجای سلیمان بکلانتری برداشتند - چون لودی کرانی وکیل سلیمان همیشه در لب آب سون می بود و میانه او و بایزید همیشه نزاع و کلفت بود - هانسو نام پسر عماد که برادر سلیمان باشد او را بازی داد که اگر تو بایزید را بکشی افغانان ترا بجای بایزید بر میدارند - چون خورد سال و بیعقل و افغان بود این معنی را قبول (کرد) - نیمروز بود که با جمعی در خلوتخانه بایزید رفته او را بقتل رسانید - و داؤد نام برادر خورد بایزید خبر یافت جمعیت نموده بر سر هانسو آمد - و او تاب مقاومت نیاورد - بخانه کاسو و محمود نوحانی پنهان شده بود - آنها حمایت نتوانستند کرد - هانسو را هم بخون بایزید بقصاص رسانیدند - و داؤد را افغانان بکلانی برداشتند - و مقصود لودی هم حاصل شد - بعد ازان لودی خاطر جمع کرده متوجه حاجی پور و بهار و پتنه شد - و کوجر نام وکیل بایزید که در جایگزین او مقرر بود بلودی نزاع داشت - دانست که لودی بیاید نزاع زیاده خواهد شد - عرضداشت بخانخانان کرد - و خانخانان از چنار متوجه حاجی پور و بهار شد - بایزید چون میر مال بود این طرف آب سون بجایگزین داران خانخانان قسمت نموده -

و اسکندر خان هم که دران اوقات جاگیر یافتند و در لکهنؤ فوت کرده بود نوکران او پیش خان خانان آمده بی جاگیر بودند - آنها دران طرف گنگ جاگیر یافتند - و تنگر قلی سلطان داماد خود را مع فرخ سلطان پور قلع و پاینده محمد سلطان سگ کش جاگیردار گورک پور قریب هزار کس به تنگر قلی مذکور همراه کرد - از گذر نرهن گذارند و بر سر حاجی پور فرستاده - و خان خانان در گذر جیت و بلیه فرود آمدند - و طالبی سلطان جاگیردار غازیپور و مرزا قلی سلطان جاگیردار پرگنه ندوهی و ندیم سلطان جاگیردار پرگنه دوست پور و سایر جاگیرداران سرکار جونپور را قریب بدو هزار کس بر سر پتنه فرستادند - و گوجر^(۱) نام برادر خود را مع تحفه و هدایا عرضداشت کرده بخان خانان فرستاد که من غلامِ حضرتم - و این ولایتها را نگاه داشتم - که افغانان که بیایند متصرف خواهند شد - فکر من و ولایت بکنید - و التماس که گوجر کرده بود این بود که گورکپور را بمن عنایت کنید تا بسی خود را آنجا فرستم - و خود در خدمت باشم تا بنگاله میسر شود و سرکار بهار را بامرای بادشاه جاگیر نمایند - و هرچه از جاگیر ایشان افغانان گرفته باشند من از خزینة بایزید جواب گویم - و حاجی پور را به تنگر قلی سلطان که آمده بسپارم - و اگر این مرضی خاطر ایشان نباشد امسال سرکار حاجی پور و بهار را

(۱) در اصل نسخه «گوجرالو نام» .

بافغانان گذارند که جمع هر دو سرکار آنچه باشد از خزینة جواب گویم - و سال دیگر که افغانان که اینجا چاکر دارند اگر خدمتی در بنگاله کنند آنجا چاکر خواهند یافت - خان خانان را ازین معنی خوش آمده قبول نمودند - گورک پور را باو دادند - و قرار یافت که بسی او بیاید - و حاجی پور را به تنگر قلی سپرد - و در همین چند روز وکیل لودی شیخ بهلول نام شیطان آمده و عرضه داشت آن شیطان کلان را که لودی باشد آورد که بنده و پرورده و از خاک برداشته شمامیم - و هاشم خان نیشاپوری قرابت شهابخان که از اول تا آخر باعث فتنه و فساد و نفاق در میان مغل و افغان مشار الیه بود و دیها هم از افغانان بجایگیر و ماهیانه خود در حاجی پور گرفته بود - و از نقد و جنس هر ساله مبلغ باو می فرستادند - و محض از برای اینکه در پیش خان خانان بوده و جاسوسی میکرد باشد - و یوسف نام غلام ترک خود را در میان افغانان فرستاده بود که باز یافت ماهیانه او می کرده باشد این مهم را برهم زدند - حاجی پور و پتنه را بلودی دادند - و گوجر بالضرورت رفته لودی را دید - چون هر دو کرانی بودند بیک دیگر خصوصیت کردند - و رفع کدورات گذشته نمودند - و تنگر قلی سلطان که در حاجی پور بود اسباب او را گرفتند - و مشار الیه جریده از آب کنگ گذشته خود را بملازمت خان خانان رسانید .

و درین اثنا یوسف محمد پسر سلیمان اوزبک که خان خانان همراه اسکندر خان بدرگاه برده بودند و بندگان حضرت بجهت بعضی ملاحظها

او را به بندیخانه فرستاده بودند مشار الیه از بندیخانه آگره فرار نموده در جنگل گورک پور راجه سینسارچند ملحق شده - و قلعه گورک پور را از برادران پاینده محمد سگ کش گرفته - چون این خبر بخانخانان رسید به بایزید حکم شد که بگذر نرهن رفته جان محمد خان بهسودی و تنکر قلی و پاینده محمد سگ کش و جماعه که از لشکر حاجی پور برگشته بودند بر سر قلعه گورک پور تعین نماید - مشار الیه حسب الفرموده بگذر نرهن رفته - آنجا همه را که حکم شده بود بر سر قلعه گورک پور فرستاد - بعد از چند روز میان خانخانان و لودی صلح با تمام رسید - خانخانان مذکور مراجعت نموده خود نیز متوجه گورک پور شدند - و تا خان مذکور رسیدن تنکر قلی و جماعه که پیش رفته بودند پسر سلیمان اوزبک و راجه سینسارچند از قلعه برآمده نیم گروهی جنگ کرده - چون دولت حضرت قوی بود مردم گورک پور شکست یافته - راجه مذکور زخمهای منکر خورده بجنگل خود رفت - و پسر سلیمان اوزبک برگشته بقلعه گورک پور درآمده استحکام کرده - و این خبر بخانخانان رسید - از برگشته سگری الغار کرده متوجه گورک پور شدند - و نواب محمد قلی خان برلاس دران الغار همراه بودند - جمعی دیگر را پیش از خود تعین کردند - شاه بیگ و خوانزاده محمد بیگ پسران کوچک علی خان کولابی را با جمعی دیگر پیشتر بکومک جان محمد خان بهسودی و تنکر قلی سلطان تعین نمودند - و اینجا هم به بایزید حکم شد که ایشان را از آب

راپری رفته زود گذراند - روز دیگر بایزید بموجب فرموده عمل نموده و خود در کنار آب بود که خانخانان بلب آب راپری آمده فرمودند که اردو را هم گذران - و چنداول هم باش که مردم اردو بتام رسانی - و باین حکم نیز عمل نموده نماز شب عید قربان بود که آن طرف آب قلعه گورک پور ملازمت نمود - فرمودند که همین زمان از آب گذشته اهتمام نما که مردم که گرد قلعه اند مرچلهای خود را خوب استحکام داده - مبادا که پسر سلیمان از قلعه برآمده فرار نماید که صباح باتفاق نواب محمد قلی خان از آب گذشته بمحاصره قلعه متوجه خواهم شد - بایزید تا کشتی یافتن و از آب گذشتن پسر سلیمان دلیری نموده نماز خفتن از دروازه قلعه برآمده متوجه تختل که مرچل شاه بیگ و خوانزاده محمد بیگ که پسران سلطان اویس بیگ کولابی قبیچاق بودند بدر رفته بافغانان درآمد .

و صباح عید خانخانان مع نواب محمد قلی خان برلاس بتأسف تمام در قلعه گورک پور در آمدند - و جان محمد خان بهسودی و تنکر قلی سلطان بملازمت سرافراز شده بعنایات ممتاز شدند - و به پسران کوچک علی خان که از مرچل ایشان بدر رفته بود احتراز و اهانت تمام رساندند - بایزید بجنگلی که خانه راجه آنجا بود رفته راجا را دلاسا نموده اسب و سروپا داده و گورک پور باز بیاینده محمد خان سگ کش داده - بچونپور مراجعت نمودند - بایزید چون این نوع صحبتها درآمدن و رفتن

لشکر مشاهده کرد سوگند خورد که در وکالت و میر مالی دخل نکند - و دانست که همه به نفاق بخانخانان صحبت میدارند - و چند مرتبه رخصت مکه معظمه طلبیده بود میسر نشده بود - آخر الامر خود را بالکلیه بر درویشی قرار داد و بجونپور آمد - و پای عزلت بدامن قناعت کشید - و به بندگی حق تعالی و بدعاگوئی دوام دولت حضرت و فرزندان ایشان مشغول شد *

چون خبر بلودی رسید که حضرت بادشاه قلعه سورت^(۱) را قبل کرده اند و نزاع مرزایان گجرات درجه اعلیٰ دارد عهد شکنی کرده با مردم و نواره بسیار بر سر قلعه زمانیه آمدند - و قاسم موشکی که جاگیردار قلعه مذکور (بود) دران چند روز فوت کرده بود - محمد خان ولد ولی جان که بجای پدر باربگی بود بجای او داده بودند - چون خورد سال بود آنقدر نتوانست تحمل کرد که کومک باو برسد - قلعه را بصلح بلودی داد - لودی حرام زاده در همان دو سه روز قلعه را مع حمام و عمارات که قاسم موشکی راست کرده بود هموار ساخت - ده هزار کس اطراف این آب گذرانده که خود نوارها را گرفته بر سر جونپور آید - و خانخانان باوده و کره و بهرایج و سپهنده که جاگیرداران حضرت بودند کس فرستاده - چون آنها درین چند روز رفته بودند و از جاگیرها

(۱) در اصل نسخه «سورت» ، بصاد مهله مرقوم گشته *

هنوز چیزی نگرفته بودند بیک فوطه معطل شدند - و دیرتر رسیدند - و در جونپور جان محمد خان بهسودی و تنکر قلی سلطان ملازم خانخانان و مرزا حسن خان برادر میر سید برکه و چندی دیگر که مردم خود را بجایگیرها رخصت کرده بودند - و خودها در جونپور بملازمت مانده بودند - خانخانان جمعی از نزدیکان خود همراه اینها کردند - و بجایگیرداران غازی پور نوشتند که در سیدپور آمده باینها ملحق شوند - و خواجه عبد المنعم را ببایزید فرستادند که ما ایتهای جونپور را همراه می بریم - تو هم خود را از ائمه خیال کرده باشی - بهر حال درین لشکر همراهی باید کرد - بایزید چون همه وقت دولتخواهی کرده بود اینجا خود بطریق اولی باوجود بی چاکرئی چند ساله همراهی نمود - و درین لشکر هم بمنصب میر مالی که سابقاً داشت مقرر شد - و حکمی براجة بختی راجة ولایت اچنه که دران اوقات جاگیر بهوچپور و بهیه جیت و بلیه که آنطرف و این طرف آب گنگ است نوشتند که او نیز آمده باین مردم همراه شده بر سر افغانان بیایند - و خانخانان در ساختگی لشکر انتظار کومک پادشاهی می بردند *

و این ده هزار افغانان این طرف آب که بجانب جونپور است گذشته قلعه راست کرده بودند - که مردم که خانخانان تعین کرده می آیند - و یوسف محمد سلطان پسر سلیمان سلطان اوزبک که هراول افغانان و سر کرده این دو هزار کس لودی بود با مغلان خود هراول شده

تا افغانان سوار شده متوجه این مردم شدند - طالبی سلطان و جاگیرداران غازی پور چون افغانان را زور دیدند - و مردم خود را کم - بحیله رخصت گرفته که مبادا بر سر غازی پور رفته قلعه را بدست آورده بسی ایشان را دست انداز کنند - ازین مردم جدا شده بغازی پور جدا شدند - یوسف محمد با مردم خود جلو ویران کرده از دنبال طالبی درآمد - جان محمد بهسودی و تنکر قلی سلطان مرزا حسن خان را غول ساخته پرتل را بمشار الیه سپرده خود با سپاهی چیده^(۱) در یک گوشه جنگل نخچی کرده بودند - طالبی دید که یوسف محمد باو متوجه شده - فکر کرد که اگر گریزان می شویم مردم خود را میگیرانیم - برگشته روبرو شده - یک مرتبه چپقلش کرده - چون یوسف محمد و افغانان بسیار بودند طالبی تاب نتوانست آورد - و در وقت برگشتن فیل مشار الیه گرفته اند - درین صورت جان محمد و تنکری قلی و گجیتی از کندلان برآمده یوسف محمد و افغانان را زیر کرده فیل طالبی را ازینجا جدا کردند - و طالبی هم برگشته باینجا همراه شد - یوسف محمد و افغانان را پیش انداخته - چند کس از مغل و افغان را بضرب شمشیر فرود آورده سرها جدا کردند - چون نماز شام نزدیک بود و مثل ترکانست که باغی باغتون یرق بالمس ترجمه این ترکی اینست که باغی باغی را یرقش نمی داند - افغانان اینها را مردم بسیار خیال کردند - و اینها هم خیال کردند که

(۱) در اصل نسخه «چنده».

این طرف آب که قلعه راست کرده اند - در آمده محکم خواهند کرد - از نزدیکی قلعه افغانان برگشته آمدند - و افغانان خود همان زمان پاره در کشتی در آمده و پاره خود را در آب انداخته مرده اند - و پاره که زنده مانده خود را بلودی رسانده - اردوی لودی هم همان شب برهم خورده کوچ کرده نواره خود را گرفته تا صبح از غازی پور گذشته پائین غازی پور یک کروه سیاه آبست آنجا رفته قلعه راست کرده - این طرف آب گنگ و جون روبروی سیاه آب فرود آمده - چو سرهای مخالفان بجونپور رسید خانخانان بتعجیل سوار شده متوجه شدند - و از مردم کومک تردی محمد ولد نواب قیا خان آمده بود - و مرزا حسن خان و جان محمد بهسودی و تنکر قلی و راجه گجیتی مردم خود را بجایگیرهای خود رخصت نموده خودها بجهت سیر جونپور مانده بودند - و نظر بهادر را معه هزار نفر از جونپور رخصت دادند که از گذر بنارس گذشته بدستور قزاق در گرد اردوی افغانان می گشته باشند - و گاهی شبخون می آورده باشند - و گاه کش و هیزم کش ایشان را تشویش میداده باشند - خانخانان کوچ بکوچ چون بسیدپور رسید محمد قلی خان و مجنون خان و قیا خان و وزیر خان و سایر کومک خود را بنواب مذکور رساندند - و هر کس از عقب آمد پیش تعین کردند - و همه در غازی پور جمع شدند - و لودی آب گنگ و جون را پل ساخته نشسته خود و مردم کار آمدنی بتمام گذشته میان سیاه آب و گنگ قلعه راست کردند - و هر روز جنگها می کردند *

یک روز علی مراد پسر توغلان که نوکر سکندر خان بود دران ولا نوکر محمد قلی خان برلاس بود چپقلش و مردانگی نیک بجا آورد - و چون بخان خانان رسید اسپ و سروپا عنایت فرموده ملازم خود ساخته جاگیر عنقد دادند *

لشکر و سرداران مغل که در غازی پور جمع شده بودند هزار کس ازین صباح تا صباح دیگر چوکی کردند که اولچین شده در برابر قلعه ایشان می ایستادند - و خبردار می بودند که از قلعه برآمده بدیهائی که دران نواحی بود تاخت نبرند - و دست انداز نکنند - نظر بهادر که از گذر بنارس گذشته بود بکشتی شبخون باردوی ایشان آورده چند کس در اندرون دایرها بسر تیر رفتند - و صباح محمود خان نوحانی برادر کاسو و سلیمان منگلی تا پنج شش هزار کس از دنبال نظر بهادر گذشتند - مشار الیه خود را بجانب قلعه سرسی کشید - و آنها زیر کرده رسیده - اینجا بی عقلی کرده در قلعه سرسی فرود آمدند - و خود را بقلعه چنار نکشیدند - افغانان که بقلعه سرسی رسیدند از قلعه برآمده جنگ بیصرفه کرده شکسته یافته - حاجی سلطان نوحسن علی خان چناری و نورم سلطان اوزبک ملازم خان خانان خسرپوره عباس سلطان قرادیانی بود جاگیردار رای برولی و چندی دیگر دران جنگ بشهادت رسیدند - و تتمه سپاهیان اسباب خود گیرانده جریده پاره به بنارس و پاره بچنار رفتند *

یک پاس شب بود که این خبر ناخوش در چوچک پور بخان خانان رسید - خان مذکور از شنیدن این خبر مضطرب و متالم شدند - بایزید و سایر ملازمان ایشان رفع کدورت ایشان نموده - در همان شب خواجه عبد المنعم و خواجه غیاث بیگ دیوان خود را و بایزید را بملازمت خوانین که پیش تعیین کرده بودند فرستادند - و کنگش طلبیدند که چه باید کرد - مرا نیز باید آمد یا چند روز اینجا صبر باید کرد - سه پاس همان شب بود که رسولان رسیدند - و همه در خانه محمد قلی خان برلاس جمع شدند - و صلاح دیدند که نواب هم آمده بما ملحق شوند - تا ما بافغانان توانیم روبرو شد - یکپاس روز را رسولان پیش نواب آمده جواب خوانین آورده بعرض رسانیدند - و روز دیگر خان خانان مع لشکر از عقب رسیده بود - کوچ کرده شب در میان بغازی پور فرود آمدند - و خوانین را حکم شده بود که از پل طالبی که بر سیاه آب غازی پور بسته که یک کروه از غازی پور بود فرود آیند - خوانین بفرموده عمل کردند - از پل گذشته اینجانب فرود آمده بودند *

و لودی چون از آمدن خان خانان بغازی پور شنیده پسر حاجی سلطان و نورم سلطان را بخان خانان فرستاده عذرخواهی نمودند - و هاشم خان را بجهت صلح طلبیدند - اردوی لودی و خوانین پیش را خان خانان و مردمی که همراه بودند مشاهده می کردند - بعد از سه روز هاشم خان آمده معلوم شد که آنچه خان خانان گفته اند لودی قبول نکرده - و خان خانان در میان دریا

لنگی بسته غسل می کردند - و جماعه در گرد ایشان بانه خوردن مشغول بودند - هاشم خان بعضی سخنان بی مزه که از لودی شنیده بود یا از خود راست کرده بود یا بجهت آنکه صلح بمذعای افغانان شود بخان عرض کرد - و خان مذکور برآشفتند - و نزدیکان خود را که در میان آب بودند طلبیدند و فرمودند که چه باید کرد - بایزید بعرض رسانید که ترکش لودی هم بر بالای ترکش داود - بدولت حضرت این چه خواهد بود - و ما تا بکی اینجا خواهم نشست - و زبونی جماعت افغانان که در رنگ بنجارها فرود آمده اند خواهم کشید - و چه محل حضرت سورت را فتح کرده بما کمک خواهند فرستاد - دولت و اقبال ایشان همراه ما است - بعنایت الهی هر محل بر سر افغان متوجه می شوید انشاء الله فتح از جانب شما است - این سخن بنواب خان خانان پسندیده افتاد - همان زمان از آب برآمده سرو پا پوشیدند - و بخوانین پیش خط نوشتند و کس فرستادند که مردم چوکی هر روزه را بر سر قلعه افغانان تعین کنند - و همه سرداران هم بجانب غازی پور بیایند که ما هم خواهم آمد - و بیکدیگر کنگش کرده که کدام روز بافغانان جنگ خواهم کرد - و از متعاقب نوشته و جلودار خود هم متوجه شدند *

نماز دیگر بود که خوانین همه آمده آن طرف پول طالبی ملاقات کردند - و بکنگش شروع نمودند - و در کنگش ابراهیم خان شیبانی و محمد قلی خان برلاس و مجنون خان قاشقال و قیا خان گنگ و لعل خان

بدلخشی و راجه بکچی و از نوکران خان خانان اپاق دیوانه و محمدی بیگ ترکان و توخته چولاق برادران کولکلتاش و بایزید و چندی دیگر بودند که بایشان کنگش می رسید - اکثری برین بودند که خوانین کوچ کرده از پول طالبی گذشته سیاه آب را پیش رو کرده بافغانان دار و مداری کنند - تا خبر فتح سورت برسد - بایزید بعرض رسانید که این لایق دولت نیست که بما از افغانان هم زوری نرسیده باشد برگشته فرود آئیم - خانخانان از راجه بکچی که زمین دار آنحدود بود این معنی را پرسید - مشارالیه بعرض رسانید که آخر بافغانان جنگ خواهید کرد یا نه - خان مذکور را ازین سخن اعراض شد و فرمودند که این سخنان بفرموده بایزید است که او راضی نیست به برگشتن خوانین - بایزید بعرض رسانید که خوانین همه حاضر اند خط نوشته مهر نمایند که برگشتن لایق است - بایزید را چه مضایقه - حالا از ترس هیچ کدام نمی گویند - اگر یک روزی حضرت اعتراض^(۱) کنند همه تقصیر را بگردن شما خواهند ماند که سرکرده لشکرند - ایشان صلاح دیدند ما برگشتیم - و این را هم بخوانین گفت که خانخانان از کلانی که دارند بایشان هیچ نمی گویند - اما شما یان را حضرت ریش خواهند تراشید که بی آنکه افغانان دست بردی نکرده باشند و زوری بشما نرسیده باشد از جای خود برگشته باشید - و بعد از آنکه عقب فرود آئید بتابینان خود بگوئید که دادخواهی

(۱) در اصل نسخه «اعتراض» *

کنند که از جاگیر چیزی نه گرفته ایم - و همه توپ توپ بجایگاهها زوان شوند - و افغانان که این معنی را دانند راست کرده بر سر دایره شما خواهند آمد - و شما بی نوکر یقین است که جنگ نخواهید کرد - و سرداران نیز هر کدام بجایگیر خود متوجه می شوند - و افغان که میدان را خالی یافته باشد مگر در آگره چند روزی معطل شوند - خوانین همه بیکبار گفتند که تو راست می گوئی اما ما خاطر نواب را ملاحظه می کنیم - خان خانان بکجپتی و بایزید درشتی و احترازات نمودند *

نماز شام نزدیک بود که کس بوزیر خان جمیل و جان محمد بهسودی و جمعی دیگر که در چوکی بودند فرستادند که شما یان هم در کنگش ما حاضر شوید - چون بایشان معطل بودند بایزید بادای نماز از مجلس برآمد - چون نماز ادا کرد و جماعه که از چوکی طلبیده بودند حاضر شدند - باز بکنگش نشستند - تواچیان هرچه قدر بایزید را فریاد کردند زرفت - و خود را ظاهر نساخت که بجاست تا یافته شود و برند - آخر الامر کنگش باین نوع قرار یافت که در لشکر پیش از قافشالان و غیره هرکه باشد امشب بلشکر افغانان شبخون کرده تیر گذارند - و خواجه شاه منصور که دران اوقات بخشی نواب خان خانان بود تعیین فرمودند که همراه این جماعه که امشب رفته تیر خواهند گذاشت ناظر باشد - بعد از تیر گذاشتن خوانین کوچ کرده از پل^(۱) طالبی بگذرند -

(۱) در اصل نسخه «پول» *

و نواب خانان و لشکر عقب نیز مسلح^(۱) شده خود را بخوانین در لب آب سیاه ملحق شوند - اگر افغانان زیر کرده بیایند جنگ کنند و الا همه یکجا فرود آیند - و خفتن بود که سوار شدند - خوانین بدائره های خود رفتند - و خان خانان بغازی پور آمدند - بایزید از کندلان آمده کورنش کرد - فرمودند که کنگش باین نوع قرار یافته - بایزید عرض کرد که چون صلاح دولت درین است مبارک خواهد بود - چون اکثر مهم بایزید تعلق داشت فرمودند که تواچیان بفرمائی که بتمام سپاهیان حکم رسانند که اسپان را کجیم^(۲) انداخته خودها جیبه پوش نماز بامداد از اردو بیرون آیند - و اردو هم از دنبال کوچ کرده بیاید - صباح بدستوری که فرموده بودند لشکر جیبه پوش از دنبال خان خانان روان شدند - و اردو متعاقب *

چون نزدیک پهل طالبی رسیدند خواجه شاه منصور رسیده کورنش کرد - گفتند که چه کار کردید - و خوانین کو - عرض کرد که نه سپاهی فرستادند که به اردوی افغانان تیر گذارند - و نه کوچ کردند - خان خانان برآشفست - و بایزید پیش می رفت طلب داشته فرمودند که این مردکان هیچ کدای را نکردند - عرض کرد که لایق دولت واقع شده - و از آشفتگی که داشتند دیگر بایزید متوجه نشدند - ابراهیم خان شیبانی در جرنغار ایشان می رفت - بترکی

(۱) در اصل نسخه «مصلح» *

(۲) در اصل نسخه «کجیم» *

ازو پرسیدند که نچوک بلدی - یعنی چه طور شد - او بترکی جواب گفت که اولغ دولت ابن بارش یعنی دولت کلان داشتید - اگر خوانین کوچ می کردند - چون بافغانان نزدیک بودند آن مرد را افغانان نمی گذاشتند - که بما ملحق شوند - و اگر فرود می آمدند شما را بفرود آمدن سیاه آب کی می گذاشتند - پس بدو متوجه شده فرمود که این طرف آب منزلی پیدا کن که اردوی من فرود آید - بایزید پیش روان شد - این طرف سیاه آب منزلی سپاهیان خوب یافته اردو را فرود آورد - یک روز آنجا مقام کرده - روز دیگر بایزید را طلبیده فرمودند که آمدن ما اینجا چه نوع شد - و عذر اعتراضات^(۱) گذشته کردند - بایزید بعرض رسانید که اینجا نشستن لایق نیست - و بخوانین ملحق شدن مناسب نه - چون سردار لشکر آید پیش می باید رفت - و خوانین هم کوچ کرده غول و التمش و هراول و برانغار و جرنغار ترتیب داده فرود آیند - اگر افغانان جنگ کنند فبا و الا اینک اینجا می نشینم روبرو نشستن لایق است - و این کیفیت را به خوانین پیش نوشتند - آنها چون چوکی بسیار داشته و هوا گرم بوده است و درآمد برشکال^(۲) نزدیک و آدم خراب شده بود این معنی را بهترین شقوق دانسته متفق اللفظ نوشتند که لایق دولت آنست که شما پیش آیند - و مایان را هرجا که فرماید فرود آییم *

(۱) در اصل نسخه «احترازا»،

(۲) در اصل نسخه «بشکال»،

روز دیگر بایزید را فرمودند که پیش رفته برابر قلعه افغانان جای مناسب را دیده چادر را برده فرود آر - و بدستور روزهای جنگ غول و التمش و هراول و برانغار و جرنغار را که از خوانین هر یک قرار یافته بجای خود فرود آرند - بایزید حسب الفرموده خواجه شاه منصور بخشی و خواجه غیاث بیگ دیوان را و چندی از تواجیان گرفته متوجه قلعه افغانان شد - و جای لایق دیده پیشخانه خانانان را فرود آورده برپا کرد - و معه بخشی و دیوان و تواجیان چادر همه خوانین را بجاهای ایشان فرود آوردند - چون خانانان و خوانین یکدیگر ملحق شدند یسل خوب راست کرده - رو بقلعه افغانان - متوجه اردو زمانی بر سر اسب ایستادند - افغانان هر توپ و توپخانه که داشتند سر دادند - بعنایت آلهی و بدولت حضرت آسیبی بآدمی و حیوانات نرسید - چون افغانان از قلعه بیرون آمدند خانانان و خوانین در چادرهای خود فرود آمدند - و در بالای بلندی که بر قلعه افغانان سرکوب بود قلعه بایزید راست کرده دو دیگ ترتیب داده بود - و نواب قیا خان و نواب وزیر خان جمیل را بر سر دیگها دران قلعه گذاشته بود - و چند روز بود که افغانان ازین رهگذر آشفته حال بودند - و سپاهیان هم چند روزی از چوکی آسودند - و هر روز از جانبین جماعه رفته چپقلش میکردند *

یک روزی خان‌خانان فرمودند که افغان عجب مردمی‌اند که هر جا فرود آیند^(۱) فی الحال قلعه راست میکنند - و لشکر خود را استحکام می‌دهند - بایزید در برابر عرض کرد که اگر حکم شود ما بصد مضبوطی^(۲) افغانان راست می‌توانم کرد - خان‌خانان تمسخر کردند که ما برابر افغانان قلعه^(۳) می‌توانم راست کرد - بایزید عرض کرد که بلی - ایشان برلکی^(۴) معلوم چند پیاده دارند - قلعه را بعد از فرمودن از آله راست می‌کنند - خان‌خانان باز مبالغه کردند که ما در برابر افغانان قلعه راست نمی‌توانیم کرد - بایزید مبالغه نمود اگر فرمایند به از قلعه افغانان راست کنیم - نواب از روی ستیزه گفتند که ما فرمودیم - و نواب محمد قلی خان برلاس در مجلس حاضر بودند - بایزید گفت فاتحه خوانید - فاتحه خواندند - و التماس کرد که خواجه شاه منصور و جان محمد بهسودی و خواجه غیاث بیگ دیوان را بدهید که بهرکس که مرچل قسمت کنیم بکم و زیاده عذر نگویند - آن سه کس را طلبیده به بایزید سپردند که از صلاح مشارالیه بیرون نروند - سه چارگه‌ری شب گذشته بود که بایزید برآمد - از فراشخانه طناب طلبیده بر سر زمین که

(۱) در اصل نسخه «فرود آمدند» ، (۲) در اصل نسخه «مزبوقی» ،

(۳) شاید «نمی‌توانم راست کرد» باشد ،

(۴) لک و یک یعنی اسباب خانه از فرش و رخوت و غیره - فرهنگ اندراج

جلد سوم صفحه ۱۱۲ و در اصل نسخه «ایشان برلکی معلوم چند پیاده دادند» ،

نزدیک بقلعه افغانان بود رفته پیمایش کرده بخوانین و لشکریان دستک^(۱) کرده - هر یک شب بر سر مرچل خود حاضر شدند - و آن شب و آن روز تا آخر روز سیم برج و باره و کنگره بدستور قلعه شهرها نمایان شد - و افغانان را هراس بسیار در خاطر پیدا شد - و سپاهیان در مرچلهای خود هر یک بدولت حضرت خواب ب فراغت میکردند - چون بشکال نزدیک بود یک شب چکر شد - و پل^(۲) که افغانان بر دریای گنگ بسته بودند شکست - و راجه گجپتی دران شب بکشتیهای ایشان دست بردی نمود - و یک کشتی توپخانه مع اسباب توپخانه بدست آورد - چون گاه و غله و غیره افغانان ازان طرف آب بود ازان رهگذر مایوس گشتند - و این طرف آب محل برآمدن نبود - افغانان مضطرب الحال شده پیش لودی رفتند - و گفتند علاجی کن که ازین ورطه خلاص شویم - باز آن شیطان افغانان شیخ بهلول و شیخ عبد الرحیم بهاری وکیل خود را فرستاده عرضه داشت بخانخانان کرد که این مرتبه هم قلم عفو بر تقصیرات من کشند - و آب سون حد ولایت ما و شما باشد - و بوکیلان گفت که بایزید هم درین مجلس صلح باشد که او مردیست که در مزاج خانخانان راه دارد صلح را برهم خواهد زد -

(۱) دستک کردن یعنی طلب کردن کسی و دفتر دستک یعنی کاغذ مهری که بامر حاکم

نویسند چنانکه در هندوستان معروف است - فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۶۸ ،

(۲) در اصل نسخه «پولی» ،

نماز پیشین بود که خان‌خانان - بایزید را طلبیدند و عرضه داشت لودی را خواندند - بایزید بعرض رسانید که بعنایت الهی و بدولت حضرت ریسمان در گردن لودی بسته بشما سپرده‌ایم - خواه بگذارند خواه بجانب خود کشند - چنانکه این معنی را وکیلان لودی قبول کردند - آخر الامر بجهت صلاح مسلمانان جانبین صلح نمودند - و آن شب بنوعی باران شد که اکثر چادرها و اسباب و اسبان ایشان در لای و گِل سیاه‌آب ماند - بعد از صلح تا سه روز لشکر جانبین از اسب و جیبه و بکیم که درکار داشتند بیکدیگر خرید و فروخت کردند - بعد از آن بکشتیها درآمده از آب گذشته متوجه حاجی پور و پتیه شدند - و خوانین بجانب جونپور و جاگیرهای خود رفتند - آن صلح میان خان‌خانان و افغانان در سنه ۹۷۸ (نه صد و هفتاد و هشت) واقع شد *

در همین سال به بندگان حضرت فتح قلعه سورت^(۱) بود - و خواجگی ابدال و جمعی دیگر را که مرزا محمد حسین بد روزگار در قلعه سورت مانده بودند بدست آمدند - و قلعه سورت بنواب شجاعت خان عنایت فرمودند - قبول ننمود - بلکه التماسات دور از معامله در برابر نمود - و غائبانه نواب خانخانان هم سخنان بد در ماده خانخانان مذکور در مجلس بندگان حضرت ازو ظاهر شد - بجهت حرمت خان‌خانان و تنبیه - شجاعت خان مذکور را بنواب قاسم علی خان همراه کرده پیش خان‌خانان فرستادند -

(۱) در اصل نسخه «سورت» بصاد مهمله نوشته *

و قلعه سورت را بنواب قلیچ خان و برادران عنایت فرمودند - و تا این تاریخ سنه ۹۹۹ (نه صد و نود و نه) که این مختصر باتمام رسیده حکومت سورت بایشان مفوض^(۱) است - و مهلت دریخانه هم در سنه ۹۹۷ (نه صد و نود و هفت) بخان مذکور مقرر شده - بعد از آن بندگان حضرت در آگره نزول فرمودند - بعد از آن میر محمد غزنوی برادر کلان نواب شمس الدین محمد خان آنکه را حضرت بر سر احمدآباد که مرزا حسین آنجا بود تعیین کردند - و از خوانین و سلاطین قریب بده پانزده هزار کس بخان مذکور همراه نمودند - چون مشارالیه و خوانین در گرد قلعه سروهی رسیدند راجه محال مذکور عرض داشت کرده یک کس خود را فرستاده - و آنکس در مجلس خان مذکور وقت یافته جدهری بسینه خان مذکور انداخت - چون اجل خان مذکور نرسیده بود باوجودیکه سر جدهر از پشت برآمده بود زخم بمرهم و فتیله نیک شده چند وقت دیگر در قید حیات بود - این خبر در فتحپور بحضرت رسید - بالغار متوجه احمدآباد شدند - بعد میر محمد خان که زخم منکر داشت بایشان همراهی نتوانست کرد - و مردم و خوانین دیگر بتمام بایشان ملحق شده - روز یازدهم که از فتحپور بدولت برآمده بودند بمرزا محمد حسین بی سعادت در احمدآباد جنگ واقع شد - یکی از لشکریان حضرت^(۲) مشارالیه را گریبان گرفته بپای فیل خاصه

(۱) در اصل نسخه «مفیض» *

(۲) در اصل نسخه «از لشکریان فرود مشارالیه» *

رساند - همان (زمان) مرزای مذکور را بخاکدان دهر فرستادند -
 جمیع لشکر گجرات از حبش و غیره در یکنفس علف شمشیر لشکریان
 شدند - و کسانی که پناه بدرگاه فلک اشتباه آوردند در ظل حمایت
 مانده بجایگیر و عنایت های پادشاهانه سرافراز گشتند - و احمد آباد بعزیز کوکه
 و پتن را بمیر محمد خان و بهروج و بروده و سلطان پور و ندر بار
 و آن صوبه را بقطب الدین محمد خان و فرزندان مشار الیه عنایت نمودند
 و سلسله اتکها را بتمام در صوبه گجرات جاگیردار نموده خود بدولت
 بفتح پور تشریف آوردند - و بمضمون فتحنامه احمد آباد - خانخانان
 در چنار سرافراز شدند *

و در همین سال همه کس کومک فرستادند و همه در غازی پور
 جمع شدند - خبر رسید که داؤد هم از بنگاله برآمده به پتنه آمده - لودی
 را ازو هراسی بخاطر رسید - لودی مذکور خود را در قلعه رهناس
 رساند - و آزانجا بخانخانان عرض داشت کرده کومک طلبید که من
 غلامِ حضرت و دولتنخواه - و داؤد بیجهت بر سر من آمده - بمن کومک
 فرستید که از قلعه برآمده بر سر داؤد به پتنه روم - خانخانان بتنکر
 قلی داماد - بایزید را بهزار جوان چیده کار آمدنی بکومک لودی فرستادند -
 و خود از چوچک پور کوچ کرده متوجه پتنه شدند - و بحضرت
 عرض داشت کردند که متوجه بنگاله شدم - نواره و کومک دیگر امداد
 فرمایند - چون بنرمهانی که قبلش آب سروار و گنگ و جون است

رسیده بودند که راجه تودرمل نواره بسیار سرکرده خود را بخانخانان
 رساند - لودی چون این خبر را در قلعه رهناس شنید فرود آمده
 با مردم خود و کومک خانخانان متوجه پتنه شد - و آنکه نام مقامی است
 که از پتنه چهل کروه باشد - و در دامنه رهناس واقع شده شکستگیها
 و جای محکمست آنجا آمده خود را استحکام داد - داؤد رسولان
 فرستاده بمشار الیه عهد و شرط نمود که تو بیجهت دغدغه نموده و ترا
 ترسانده اند - تو بجای سلیمانی - ناموس افغانان بگردن تست - چادر افغانان
 را بدست مغل مده - ناموس افغانان را نگاه دار - چون از مشار الیه
 چند مرتبه بدعدهی واقع شده بود و بخت او برگشته بود بسخن
 داؤد بازی خورده تنکر قلی و کومک خانخانان را رخصت کرده خود
 متوجه پتنه شد - محلی که او به پتنه رسید خانخانان و نواره و کومک
 حضرت بآب سون رسیده بودند - لودی مذکور همان زمان که رسیده
 داؤد او را بکنگش افغانان دیگر گرفته بقتل رسانید - همان شب خبر
 بلب آب سون رسید - پیش روز آن میان نوارهای حضرت و نواره افغانان
 در قبلش آب سون که بگنگ و سروار بالاتر از حاجی پور واقع شده
 جنگ شد - یک کشتی جنگی داؤد بدست افتاد - شاه بردی - که توپخانه
 بعده او بود و از نوکران خانخانان علیقلی - و میرک قورچی و غیره
 جنگ و تردهای خوب کردند - و کشتی که بدست افتاد بنگالی بسیار
 درو بودند - کشتی را معه چند بنگالی خوب با گره بملازمت
 حضرت فرستادند - و چندی دیگر را برای سیاست گردن زدند *

و بایزید را بجهت منزل بآن طرف آب سون بهمراهی لشکر خان فرستادند - و آن طرف آب شیخ نظام سور و جمعی از افغانان آمده قلعه راست کرده نشسته بودند - چون افغانان نواره و لشکر خانخانان را دیدند - همان شب قلعه گذاشته بهپتنه رفتند - علی الصباح که اردو کوچ کرد لشکر خان آمده بعرض رسانید که نوارها از منزل قرار داد پائین تر رفته - خانخانان بهبایزید گفتند که همراه لشکر خان رفته در برابر نواره منزل بگیرید - بایزید مذکور نزدیک بگذر رسیده بود که از اسب افتاد - پای چپ بایزید از بند برآمده استخوان هم شکست - چون اردو فرود آمد اعتماد خان خواجه سرا که دران اوقات از امرای مقرب حضرت بود از شکسته بستن و قوف تمام داشت - پای بایزید را بست - و در اثنای پای بستن لشکر خان را فرستاده بودند - و بعد ازان که لشکر خان بایزید را دیده رفته بعرض رسانید - چنان صلاح دیدند که چون چادر در میان اردو جای پر تعفن^(۱) است اگر حکم شود از اردو نیم گروه دورتر بالای آب فرود آید - و نماز دیگری بود که لشکر خان پروانه رسانید - و نماز شام همون روز کوچ کرده بالای آب فرود آمد - روز دیگر عرضه داشت تنکر قلی که بکومک لودی رفته بود آمد - مضمون آنکه گوجر از پیش داؤد آمده بلودی عهد و شرط کرده دلا ساری مشار الیه شد - و مایان (را) رخصت کرده و خود به پتنه پیش داؤد

(۱) در اصل نسخه «تعفن» بتقدیم فاء بر عین مرقوم است -

رفت - و روز دیگر خبر رسید که لودی آمده داؤد را در پتنه دیده - و همان زمان لودی را گرفته بعقوبت هرچه تمامتر بوده کشته اند - و خانخانان نماز خفتن بود که در کشتی نشسته در چادر بایزید درآمدند - و فرمودند که بی دولتی افغانان رسید که این لودی که چند بار بفیل و اسباب بنگاله مغلان را فریفته ساخته مهم افغانان را بصلح قرار میداد - شنیده که او را کشته اند - بایزید بعرض رسانید که کمال دولت حضرت بادشاه است که این نوع مخالفت و نفاق در میان افغانان پیدا شده - در فتح بنگاله دیگر ترددی نماند - و تا سه چار گهزی بوده از بایزید بجلی طلبیدند - و بایزید از ایشان از سبب جدائی از جانبین گریه هم شد - و بایزید (را) بجونپور رخصت فرمودند - علی الصباح از آب سون عبور نموده متوجه پتنه شدند - و بایزید بجونپور آمده بمعالجه پا مشغولی نموده - چون خانخانان بگرد پتنه رسیدند مورچلها قسمت کردند - و عین پشکال بود - و هر روز مغلان و افغانان بیکدیگر چپقلش های کردند - چند مرتبه جنگ نواره هم مابین حاجی پور و پتنه واقع شد - و راجه تودرمل و خویشان و تابینان جنگهای مردانه کردند - و یکبار دیگر جنگ روز بر سر آب پن پن قیا خان و بخون خان و خوانین دیگر باافغانان کردند - آنجا راجه تودرمل مردانه ایستاد - یک مرتبه دیگر در همواری گرد پتنه میانه افغانان و کاکر علی خان مذکور جنگ شد - و سعادتیار پسر بایزید دران جنگ بود - کاکر علی خان در همین جنگ

بشهادت رسید - و جنگ و قِیل پتنه بدو ماه کشید - بعد ازان خان خانان به بندگان حضرت عرضه داشت کردند که فتح پتنه نزدیک رسیده - چون فتح تمام هندوستان بنام نامی ایشان شده - میخواهد که فتح پتنه هم بنام حضرت شود - جریده در کشتی نشسته متوجه شوند - که بمجرد رسیدن فتح میسر است انشاء الله - بندگان حضرت اردو را بنواب مرزا یوسف خان و نواب مظفر خان و خوانین دیگر سپرده خود با محرمان و نزدیکان در آگره بکشتی درآمده متوجه پتنه شدند - در اندک زمانی در درون سرپرده خانخانان که در گرد قلعه پتنه بود نزول فرمودند - و خوانین که در لشکر کومک بودند همه بیابوس مشرف شدند - و آن شب نواب خان عالم و جمعی دیگر بر سر حاجی پور رفتند و فتح شد - و در زمانی که بندگان حضرت بسرپرده نواب خان خانان نزول فرمودند بعد شمال خان و مقبول خان و دحیلہ کسی دیگر را یارای آن نشد که بسرپرده خانخانان درآید - و خوانین کومک همه بر در سرپرده جمع شدند - و هیچ یک را یارای آن نبود که بی رخصت خان خانان حضرت را پابوس نمایند - آخر خان خانان دانستند که خوانین بجهت پابوس حضرت آمده اند - لشکر خان را طلبیده گفتند که خوانین را پیش روز که نوشته ام همون طور به ترتیب بیار که حضرت را پابوس نمایند - و بعد از ساعتی چند از بیرون سرپرده آواز دادخواهی چند ظاهر شد - حضرت شمال خان را فرمودند که خبر بیار که این دادخواهان

چه می گویند - شمال خان بعرض رسانید که تابینان اشرف خان میر منشی بودند که بجهت ماهیانه فریاد میکردند - یک یساول خان خانان رسید - دو کس را گرفته گوش برید - دیگران گریخته بمرچلهای خود رفتند - و این گوش بریدن بجهت دولت خواهی بود - نه این که خود را کلان ظاهر سازد - و دیگر آن روزی که کاکر علی خان در گرد پتنه تاخته - چون اجل مشار الیه رسیده بود بشهادت رسید - و سعادت یار ولد بایزید هم همپائی کرده بود که بلکه او را ازان ورطه برآرد - و قریب بده زخم شمشیر و تیر باو رسیده بود - و در جماعه که باو همراه بودند همه همین حال داشتند - با وجود این خانخانان سه روز او را کورنش ندادند که چرا بی رخصت ما رفته بودی *

بعد از سه روز بکشتی داؤد برآمده فرار نمود و فتح پتنه شد - فیل و اسباب و لشکر خود را در گرد قلعه پتنه گذاشته - تمام بدست عساکر نصرت مآثر درآمد - و بندگان حضرت تا آب سورج گزده رفته - خان خانان و کومک که به پتنه آمده بودند بر سر داؤد به بنگاله تعین فرمودند - و از نزدیکان و لشکری که در ملازمت بودند هر کدام را که لایق دانستند بخان مذکور همراه ساخته رخصت فرمودند - و حکم کردند که این مردم را بطریق نوکر خان بابا بشما دادم - هر کس بشما تسلیم (کند) نگاه دارند - و هر کس که تسلیم نکند رخصت کنید - خط شما را می شناسم - خط شما که بیاید ما جاگیر

خواهم داد - و خود بدولت و اقبال مراجعت نموده بچون پور نزول اجلال
ارزانی فرمودند - و حکم شد که هر کس را که خانخانان از ملازمان
درگاه خواهند نگاه دارند - و هرکرا خواهند در بنگاله جاگیر کنند -
و هرکرا خواهند بعد از فتح نوشته بدهند که بدرگاه آید *

شکستگی پای بایزید چون بقدری درستی یافته بود در چون پور بندگان
حضرت را پابوس نموده - فتوحه نام فیلی که از سرکار سکندر خان اوزبک
بدو هزار روپیه خریده بود پیشکش نموده التماس فرمان راه مکه معظمه
کرده بمذعرا سرافراز شد - بعد ازان بحرم خانخانان حکم شد که بچنار
روند - حرم خان مذکور بایزید را تکلیف ملازمت نموده که سالها
درین سلسله بوده و نمک خورده تو اینجا باشی ما تنها بچنار رویم - این
چون باشد - بایزید شکستگی پا و بی استعدادی نتوانست عذر نمود - بساهی
خانخانان را سرکرده بچنار برد - خانخانان چون بمنگیر رسیدند خبر
رسید که بایزید رخصت مکه یافته متوجه آن مکان شریف است - از آنجا
به بایزید چیزی نوشته بودند که چند روز توقف کند که ما نیز نذر مکه
و مدینه دارم - در بندر ساتگام خدا نصیب کند کشتی مستعد ساخته او را
خواهم فرستاد - و خود متوجه گرهی شدند - چون بکهل گام رسیدند
خبر یافتند که گرهی را افغانان مضبوط ساخته اند - مقرر شد که براه
چهار کهند متوجه تانده شوند - این خبر چون افغانان شنیدند گرهی را
گذاشته بجانب تانده فرار نمودند - خانخانان باز برگشته از راه گرهی

متوجه تانده شدند - داؤد نتوانست مقاومت کرد - تانده را گذشته بجانب
ادیسه فرار نمود - فتح بنگاله بعنایت الهی و بدولت حضرت در سنه ۹۸۹
(نه صد و هشتاد و نه) میسر شد - چون یکسال در تانده بوده
به کوره گهات و سنارگام و غیره خوانین حضرت را جاگیر نموده رخصت
فرمودند - حاجی پور را بمحمد قلی خان برلاس و سرکار ترهت
را بخان عالم دادند و کوره گهات را بمجنون خان و بابا خان قاقشال
و کهل گام را بوزیر خان جمیل و سنارگام را به سید خان توغایانی - جماعه
از ملازمان خود بردوان - و آن حدود را بقیا خان و بندر ساتگام را
بتوخته و الیم برادران سان کوکدداش عنایت کردند - و به پاینده محمد سگ
کش و علیقلی و بعضی از ملازمان خود را آن جا جاگیر کردند - خواجه
معین و لشکر خان و میر اصغر منشی و حاجی محمد خان سیستانی و مرزا
قلی حیدر محمد خان آخته بیگی و جان محمد خان بهسودی و ترمیکه
و شام خان جلایر و غیره را بهر جا که لایق دانستند جاگیردار ساخته
رخصت نمودند - چون یکسال در تانده بودند جاگیرداران در محال
خود تحصیل نموده مهم سازی خود کردند *

در اوایل در سنه ۹۸۰ (نه صد و هشتاد) بود که بجانب
ادیسه بر سر داؤد متوجه شدند - و خواجه شاه منصور که دران
اوقات بخشی خانخانان بود عرضه داشت خدمات خود نموده از
خواجه مشار الیه بدرگاه فرستادند - بندگان حضرت سرکار چنار را

دروست در وجه جلدویی خانانان عنایت کردند - و حکم فرمودند که اگر از آن طرف گاهی جاگیر خواهند - سی و پنج کرور - و اگر از این طرف گاهی که حاجی پور و پتنه و بهار باشد خواهند - سی کرور - و جمیع خوانین و سلاطین و ملازمان با خان بابا تسلیم کنند - و هرکرا خطاب خانی و سلطانی و علم خواهند - بدهند - باین حکمها فرامین بمهریزک مزین شد - و خواجه مشار الیه را سروپا داده رخصت فرمودند - و مظفر گجراتی را بخواجه مشار الیه سپردند که در چنار به بایزید سپرده به بنگاله برود - خواجه مذکور بچنار رسیده - چون سرکار چنار را درو بست معه علم و خطاب خانی ببایزید از بنگاله خانانان فرستاده بودند - و بخواجه مذکور نوشته بودند که فرمان چنار را ببایزید بدهد - و از بنگاله باو حصه خواهم فرستاد - مشار الیه حسب الحکم مظفر گجراتی را به بایزید مذکور مع فرمان سرکار چنار سپرده متوجه بنگاله شد - بایزید عرضه داشت کرد که بودن مظفر گجراتی در قلعه چنار لایق نیست - از گرد اتک نوشته بودند - در همین چند روز بتانده که می آئیم او را خواهم طلبید - در کشتی انداخته چند کس اعتمادی همراه نموده فرستی

داؤد و جهان خان از جاگیردار ادیسه و جمیع افغانان که از هر جانب بداؤد جمع شده بودند و این طرف آب دهرپور گذشته متوجه جنگ خانانان شدند - و هر دو لشکر در برابر یکدیگر فرود آمده دو سه روز ساختگی جنگ نموده - گوجر که سابقاً در پتنه از جانب بایزید شقدار بود

و از آن تاریخ که لودی را کشته بودند منصب لودی را افغانان بگوجر تجویز نموده بودند - یک روز فیلهای خاصه داؤد را بی آنکه بخانانان خبر شود رانده بسر اردوی خانانان آمد - و خانانان را فرصت راست کردن برانغار و جرانغار و هراول و التمش و غول نشد - خان عالم و خوانزاده محمد خان ولد کوچک علی خان که بجای التمش بودند - اینها را فیلان زیر کرده بشهادت رسیدند - و جنگ برانغار و جرانغار خانانان رسید - افغانان متوجه غول خانانان شدند - چون در غول اندک کسی بودند و آنها هم مردمی نبودند که جدل توانند کرد چنانکه چهار پنج زخم خوردند - بعد از جنگ - یک زخم بر گوش خان مذکور را به بیخ سوزن دوختند - شکست یافته یک گروه از اردو برآمده متوجه تانده شد - افغانان که بار دو آمده اند متوجه ألجه شده اند - و بجهت زخمهایی که خانانان داشتند چند مرتبه خواستند که از بالای اسپ خود را باندازند - بوستان قلی نام قورچی داشتند - او در ته بغل خان مذکور درآمده در بالای اسپ نگاه داشت - چون خان مذکور بخود آمدند دیدند که قیاخان و شام خان جلایر و جمعی دیگر گریخته میروند - خان مذکور فریاد کردند که این ریشها^(۱) را گرفته بکجا خواهم رفت - برگردید که هم اینجا کشته شویم - چون دولت حضرت قوی بود گریختها باز برگشته بخانانان جمع شده خود را بگوجر رسانیده - مشار الیه را

(۱) در اصل نسخه «ریشها»

در میان گرفته شیه^(۱) تیر کردند - تیری از غیب باو رسیده از بالای اسب سرنگون شده - یکی از لشکریان سرش را برید - لشکر افغان شکست خورده بجانب اتک روان شدند - و لشکر ظفر اثر از هر جانب جمعیت نمودند - داؤد که از عقب بخاطر جمع می آمد شکست یافته های افغانان همراه شده و از آب دهرپور گذشته همراه جهان خان حاکم کتک - بنارس در لب آب مذکور فرود آمده شاخ بندی نمودند - خان خانان بعد از دوختن زخمهای^(۲) خود - جمع سرداران را معه لشکر ظفر قرین در پی افغانان تعین کردند - چون لشکر ظفر اثر بلب آب دهرپور رسیده شاخ بندی افغانان را ملاحظه نموده کس بخانخانان فرستادند که تا شما نیائید ما نمی توانیم از آب گذشته بافغانان رو برو شد - خانخانان در سنگاسن^(۳) درآمده معه باقی لشکر در ساعت متوجه آب دهرپور شدند *

چون داؤد و افغانان از آمدن خان خانان خبر یافتند شاخ بندی را گذاشته در قلعه کتک درآمدند - و لشکر در گرد قلعه کتک فرود آمده - مردم و افغانان که در قلعه بودند قبل شدند -

(۱) شیه یعنی نشان و رنگ اسب و جز آن - فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۶۰۰ *

(۲) در اصل نسخه « بعد از دوختن زخما بعد خود جمع سرداران معه لشکر ظفر قرین » *

(۳) در اصل نسخه « سنگاسن » اما لفظ صحیح سنگاسن (یا) سنگاسن است مرکب از سنگه (یعنی بهادر) و آسن (یعنی جا) شاهی تخت - سریر - فرهنگ آصفیه جلد سوم

دو جانب دریای شور و یکجانب راجه ادیسه و جانب دیگر خان خانان و لشکر بگل - داؤد و افغانان را بعد این علاجی نماند که زن و بچه خود را بکشند و خود را برآمده بمغل جنگ کنند تا خود همه کشته شوند - این خبر چون بخان خانان رسید چون افغانان را نام مسلمانی بود بر ایشان رحم کرد و کس بداؤد فرستادند که چرا در خون این همه ضعفا در می آئی - اگر ترک سلطنت کرده اسباب پادشاهی را فرستی و من بمحضرت فرستم - ولایت ادیسه و این حدود را بتو دادم - و ولایت هم از حضرت از برای تو می گیرم - داؤد مذکور و افغانان چون این شفقت را از خانخانان دانستند همه در صلح اتفاق کردند - پشکال^(۱) هم نزدیک شده بود - و پشکال هم دران ولایت شش ماه می باشد - ولایت بنگاله برهم خورده و گل و لای و آب هم دران ولایت بسیار است - آمد و شد بنجاره^(۲) بر طرف شده بود - بالضرورت خان خانان و داؤد صلح کردند - و عهد و شرطی که می باشد نموده ولایت ادیسه را باو دادند - روز دیگر کوچ کرده بجانب تانده متوجه شدند - و داؤد کس فرستاد

(۱) پشکال پروژن دستمال - فصل باران هندوستان را گویند - فرهنگ اندراج

جلد اول صفحه ۵۸۳ *

(۲) بنجارا - هندی - اسم مذکر - اناج کی سوداگری کرنے والا - ایک قوم کا

نام بھی ہے جو غلہ کی سوداگری کرتی ہے - سوداگر - بیوپاری - فرهنگ آصفیه جلد اول

که این شفقت و مرحمت که از شما دیدم مرا اذن ملازمت فرمائید -
و التماس نمود که در اردو نمی توانم دید - اگر از اردو یک گروه
بکنار برآیند ملازمت میکنم - خان خانان نوشته فرستادند که هر محل
شما را دغدغه نمانده باشد مانعی نیست - ما شما را تکلیف نمیکنیم -
روز دیگر نیم گروهی از اردو شامیانه چند و اسباب طبخ فرستادند -
و از خوانین بادشاه یک دوتی و از نزدیکان پنج شش دهی در ته آن
شامیانه رفتند - داود بپانصد سردار و قبایل خود را از قلعه کتک
برآمده - چون خبر خان خانان شنید که باندک کس از اردو برآمده اند
سی چهل پنجاهی از قبایل خود همراه گرفته - خانخانان از ته شامیانه
سوار شد - و بالای اسب یک دیگر را ملاقات کردند - و هر دو فرود
آمده در ته شامیانه نشستند - داود گفت که این زخمهای شما بر سر
و روی من بایستی - خانخانان گفتند که سپاه گریست - عیبی نمیباشد -
بعد ازان داود از خود شمشیر وا کرده در میان مجلس انداخت -
و گفت که من غلام حضرت شدم - دیگر از من شمشیر بستن
لایق نیست - شمشیر مرصع که در عقب سر خانخانان قورچی گرفته
ایستاده بود خان مذکور گرفته در کمر داود بستند و گفتند که چون
غلام و دولت خواه شدند شمشیر از برای دولت خواهی حضرت ببرند -
بعد ازان مکئیفات و طعام و شیره و شربت درآوردند - و تا دو پاس
یکدیگر صحبت داشتند - یک دیگر را وداع نمودند - و داود بقلعه اتک

متوجه شد - و خان خانان با جمیع خوانین و لشکر بجانب
تانده مراجعت نمودند -

چون نزدیک تانده رسیدند خبر آمد که بابوی منگلی و جمیع
سردارن افغانان که بر اجه ادیسه پناه برده بودند بجنون خان و قاقشقالان
از آب گذشته بتانده که خواجه معین را مانده بودند بخواجه ملحق
شدند - خانخانان با وجود لشکر اتک کشیده و زخمها خورده
بتانده در نیامدند - از آب گذشته متوجه افغانان شدند - افغانان
خبر یافته باز بجانب راجه کونج فرار نمودند - چون هر دو فتح
رو نمود بتانده درآمدند - طالبی سلطان که جاگیردار غازی پور بود
مع جاگیرداران رخصت کردند - جنید افغان هم در بهار سر برداشته بود -
محسن خان که حاکم پتنه بود علاج آن نمی توانست کرد - تنکری قلی
سلطان را در سرکار بهار جاگیردار کرده بر سر جنید فرستادند - و
تانده را ویران کرده - چون از افغانان که بجانب کوره گات جمعیت نموده
بودند دغدغه بود از آب گذشته بنگاله را بسپاهیان قسمت کردند که قلعه
کوره مرمت نموده بدستور سابق آبادان سازند - چون ویرانی تانده
لایق نبود و آبادانی بنگاله مبارک نیامد تشویش در میان لشکر پدید آمد -
و خاصیت آن ملک اینست که در هر قرن یک وبائی پیدا می شود -
و آن سال کیف متفق و با شده بود - در اندک زمانی از خوانین حضرت
و ملازمان نواب خانخانان جمع کثیری برحمت حق پیوستند - و تنکری قلی هم

در لب آب پن پن که در برابر جنید نشسته بود بیمار شده بر حمت حق پیوست -
و اشرف خان و خواجه معین و حاجی محمد خان سیستانی و ملا طاهر
آخوند بهادر خان و خواجه غیاث بیگ دیوان خانخانان و هاشم خان
و محسن خان قرابتان نواب شهاب الدین خان و احمد خان و غلام سائره
و حافظ محمود و جمعی دیگر از ملازمان خانخانان از سپاهی و نویسنده
و ندیم مجلس از عالم رفتند - و این وبا در اسپان هم تاثیر کرد -
و در اندک زمانی اسپان خوب خانخانان بسیار تلف شد - و بنگاله
آبادان نشده بتانده آمدند - که به بهار بجهت رفع و دفع جنید روند -
خانخانان را هم بقدر تشویش شد - و در اندک روز به تشویش
از هال^(۱) از عالم رفتند در شب دوشنبه هژدهم رجب سنه ۹۸۲ (نه صد
و هشتاد و دو) - و همون شب گجراتی مظفر را که بایزید از چنار
بموجب حکم به بنگاله فرستاده بوده رسیده بود - و فرصت ملاقات
نشد - و پیش از فوت خانخانان میر فریدون که همیشه ندیم مجلس
ایشان بود از عالم رفت - و طالبی که بغازی پور بجایگز خود می رفت
در پتنه بمظفر خان پیش آمده - جماعتی از افغانان جمعیت نموده بودند -
و چونند و سسرارم دران وقت بجایگز مشار الیه بود - قصد مخالفان که
در سرکار حاجی پور بهم رسیده بودند کرد - طالبی را هم بخود ملحق

(۱) در اصل نسخه «از هال» مرقوم است شاید لفظ «اسپان» باشد بمعنی جاری
شدن شکم

ساخته متوجه شده بودند - و آن جماعت را شکست داده از ان افغانان
شخصی در بند طالبی بود - شبی فرصت یافته در چادر او درآمده نوک
شمشیر در شکمش گذاشته که به پشتش برآمده - همان زمان بآن زخم از
دنیا رحلت نمود - و سبب کشته شدن طالبی این بود که زن افغان که در
جنگ گاه بدست کسان طالبی افتاده بود باو گفتند که آن زن امشب
در چادر طالبی است - و آن افغان از غیرتی که داشت زنجیر در پا
بتجسس آمده بود - فرصت یافته کشت - چون این خبر ناخوش نواب
خانخانان رسید ببایزید - روز جمعه بود - در چنار رسیده در زمان قضات
را طلبیده درهای کارخانهای که اسباب و خزینه نواب خانخانان آنجا بود
مهر کرده تحویل داران هر یک را در پیش کارخانهای ایشان زولانه کرده
و کلیدهای هر خانه را در خلیته انداخته مهر کرده بهمان تحویلداران سپرده -
و کیفیت را بحضرت عرضه داشت کرده معه تذکره بدرگاه فرستاد - و روز
دیگر حرم خانخانان سیور آغا که عورت معتبر بود که قبل ازین در حرم
فردوس مکانی و حضرت جنت آشیانی می بود دران اوقات در سرکار
خانخانان بوده نسبت تمام داشت - و والدۀ خواجه شاه
منصور که در بنگاله بخشی خانخانان بوده - و در ثانی الحال بندگان
حضرت فرامین بجانب خانبهان صادر فرموده مشار الیه را بدرگاه
طلبیده - و در سنه ۹۸۳ (نه صد و هشتاد و سه) مابین آستانۀ خواجه
معین الدین چشتی و کوملیز سروپا داده بمنصب پانصدی سرافراز

فرموده دیوان ساختند - هر دو را بایزید فرستادند که سبب مهر کردن کارخانها و زولانه کردن تحویلداران چیست - بایزید گفت که بعضی از اسباب توشه خانه در بنگاله که خانخانان طلبیده‌اند پیدا نشده - تحویلداران گفتند که در چنار مانده است - و تفصیل آن اسباب را خانخانان بمن فرستادند که تحقیق کن که در چنار ماندن این اسباب را تحویلداران راست گفته‌اند یا دروغ است - و دیروز بیگه شده بود بتقریب این در کارخانها را مهر کرده - و تحویلداران را زولانه - اگر اسباب اینجا هم پیدا نشود تحویلداران از توهم بمحل دیگر بروند^(۱) - جواب را ببرید و زود بیایید که بشما کار دارم - و دو پاس بود که این دو عورت که در بالا ذکر شده آمده‌اند - و بایزید خلوت ساخته بایشان گفت که تقریب در کارخانها مهر (کردن) و تحویلداران را زولانه انداختن اینست که نواب مرحومی از دار الفناء بدار البقاء رحلت فرموده‌اند میخواهد که این خبر ناخوش را یکدو روز پنهان داشته - بعضی از چوده‌ریان سرکش را بقلعه آورده زر باقی را تحصیل کند - شما هم به بیگه این خبر بگوئید که فکر تعزیت کنند - چون اسباب تعزیت مهیا شود آن زمان من آنجا من آمده خواهم شنوایم - نماز دیگر این دو ضعیفه آواز گریه^(۲) و جزع و فزع مخفی کرده اند و پیغام آوردند که ما تعزیت چه نوع داریم که هیچ نداریم - بگذار که در توشه خانه را وا کنیم - و از نقد و جنس آنچه

(۱) در اصل نسخه «نروند» (۲) در اصل نسخه «ضعیفه باز و گریه»

در کار باشد بگیریم - باز در را قفل کرده مهر کن - بایزید در جواب گفت که من از برای ناموس شما درها را مهر کرده و تحویلداران را زولانه انداخته‌ایم تا جواب عرضه داشت نیاید من چون توانم در کارخانها را وا کردن یا زولانه از پای تحویلداران برداشتن - اگر برای خرج تعزیت است من که زری داشته باشم از تعزیت خانخانان چون دریغ میدارم - به برادر محمد شریف شش هزار روپه تحویل کرده‌ام و والده فرزند سعادت یار پیش شما خواهد بود - هرچه درین چند روز در کار شود سامان آن بمن رسد - ایشان معنی را قبول کردند - و بعد از سه روز بتعزیت خان خانان مشغول شدند - و چند روز تعزیت خان خانان داشته آب و آشی که رسم می باشد داده از تعزیت برآمدند *

درین اثنا مرزا عبد الله داماد مقیم قره پیر محمد عرب و دوست محمد بابا دوست و خواجه محمد امین صاحب توجیه که حضرت در آگره در کشتی در آورده به بنگاله فرستاده بودند که خانخانان را جاگیر نمایند ایشانان همدین تعزیت رسیدند - و خواجه محمد زکریا ولد خوجه دوست خواند مع فرزندان و خواجهائی که دران اوقات ایشان را بمشار الیه همراه کرده در پرگنه تاج پور که بگذر نرهن متصل است جاگیر کرده بودند می رفتند - و در جونپور این قضیه را شنیده بجهت تعزیت پرسى بچنار آمدند - و بعد از هژده روز آش کلان و سروپاهای این دوخته از زن و مرد بهر کس که لایق بود بایزید داد - و جماعه

که بالا گذشته و خواجها را هم از اسب و فیل آنچه لایق بود مهمانی گویا فرستاده - و بعد از چند روز در جواب عرضه داشت فرمان عالی شان صادر شد که سیادتآبی مرزا میرک و تولک چند صاحب توجیه را بجهت تشخیص احوال خانخانان بچنار فرستادیم - تو هم اهتمام کن که آنچه از آنها می پرسیم از تو هم خواهم پرسید - و آنکه تحویلداران را زولانه کرده بسیار خوب واقع شده - بعد از چند روز میرزا میرک و تولک چند آمده تحقیق کرده مفصل کردند - بایزید نوکر قلعه چنار را بمیرزا میرک سپرده خود را از سپاهگری گذراند که بعد از خانخانان زندگی خیال نکند - سپاهی و قلعه چنار چون داشته باشد و قرار داد که بتانده رفته بر سر قبر خانخانان مجاور باشد - حکم بمیرزا میرک رسید که آنکه قلعه چنار را از بایزید قبول کرده نیک واقع نشده و قلعه چنار را بدستور خانخانان مفیض داشته ایم - باز قلعه را بمشار الیه سپارد - و بمهمات آن سرکار دخل نکند - و سرکار جونپور که بکروری آن مقرر است آنجا برود - و بایزید در سنه ۹۸۲ (نه صد و هشتاد و دو) قلعه چنار را بموجب حکم باز متصرف شد - و بدولت حضرت بمحکومت آن سرکار قیام نمود - بعد ازان فرمان طلب صادر شد - مشار الیه مع فرزندان و برادران در سنه ۹۸۳ (نه صد و هشتاد و چهار) در فتح پور بملازمت حضرت مشرف گردید - در همان چند روز

لشکر کوکبلنیر واقع شد - مشار الیه دران لشکر در خدمت بود - و خدمتگاریها و تردها و تاخنها در ولایت رونگرپور بتقدیم رسانید - چون بندگان حضرت در پرگنه دیبالپور که از سرکار اجین است نزول فرمودند آن سرکار را بمشار الیه امر فرمودند - و بعد ازان جریب و جمع بندی و نسق آن سرکار هم باتمام رسیده بود عرضه داشت کرد که دیگر خدمتی نمانده - حکم صادر شد که بعنایت امیدوار بوده بدرگاه متوجه شود *

و در اثنای این شیر بیگ تواچی باشی فرمان بمشار الیه رسانید که نواب شهاب الدین احمد خان را از سرکار سارنگپور تغیر داده به احمدآباد فرستادند - تو سرکار سارنگپور را بفیصل رسان - مشار الیه در پانزدهم رمضان سنه ۹۸۳ (نه صد و هشتاد و چهار) که از سرکار اجین برآمده بسرکار سارنگپور آمده مهمات آنجای قیام و اقدام نمود - چون چند وقت آنجا بود بدرگاه عرضه داشت کرد که این سرکار لایق خالصه نیست - بشجاعت خان جاگیر نمودند - مشار الیه از سارنگپور برآمده متوجه درگاه شد - در حینی که حضرت از بهره مراجعت نموده بودند در لب آب چناب ملازمت نموده تا فتح پور در ملازمت بود - و در محرم سنه ۹۸۵ (نه صد و هشتاد و پنج) در فتح پور بداروغگی خزینه سرافراز شده بمخدمت قیام می نمود - و در محرم سنه ۹۸۶ (نه صد و هشتاد و شش) رخصت خانه مبارک

حاصل کرده معه فرزندان متوجه سفر مبارک شد - دو سال در بندر شورت بموجب حکم بود - بتقریب ارباب غرض که بعرض رسانده بودند که او زر و جواهر بسیار همراه دارد - بنواب قلیچ خان و برادران فرمان عالی شان صادر شده بود که اسباب او را تحقیق نمایند و تا (۱) حکم دیگر معطل دارند - و چون تحقیق نمودند یک لکه روپه از نقد و خریدی که در هر بندر کرده بکشتیها درآورده بود ظاهر شده - و چون مفصل در فتحپور بنظر اشرف گذشت بندگان حضرت فرمودند که قریب بدو قرن ست که درین سلسله خدمتگاری نموده - حالا که همراه بطواف حرمین می رفته باشد یک لکه روپه چه باشد که مردم گویند که زر و جواهر بسیار همراه دارد - مقصود این بود که بلکه او را از رفتن سفر مبارک نگاه داریم - یکسال دیگر حضرت تغافل فرمودند - و چند مرتبه فرامین هم بمشار الیه صادر شد که اگر بالفعل بملازمت نتوانی رسید در سرکار گجرات در هر محل که اراده کنی معه فرزندان جاگیر فرمائیم - چون ترا سامان شود باز بدرگاه خواهی آمد - و در ثانی الحال معلوم بندگان حضرت شد که در رفتن سفر مبارک غرض و حیلۀ نداشته حکم مجدد صادر شد که چون راسخ بوده برود - در بیست و چهارم محرم سنه ۹۸۸ (نه صد و هشتاد و هشت) بکشتی محمدی که نواب قطب الدین خان و نواب قلیچ خان شرکت ساخته بودند درآمده تا آخر ماه

(۱) در اصل نسخه تحقیق نمایند - و بحکم دیگر .

مذکور در نواحی خوربند دمن بوده - و عشور دیو را اجاره داران بندر دمن طلب می داشتند - و تا به بالای جهاز نیاند - و شکم کشتی نه بینند - عشور را قرار نمی توانند داد - پسر کلان بایزید که سعادت یار نام داشت طلب داشتند که گرو بیا بدهید - تا ما بالا بیائیم - بایزید گفت که زبان هندوی و فرنگی او میداند باز شما که بالا بیائید مهم معطل خواهد ماند - ازین دو پسر دیگر من که یکی افتخار نام دارد و دیگری ذوالفقار - هر کدام را که خواهید بشما بدم - آخر بافتخار قرار یافت - و از صبح که در غراب فرنگی درآمده بود تا نماز شام آنجا بود - چون ده هزار محمودی عشور دیو را که از اهل جهاز طلب می داشتند - و هیچکس یک محمودی نداشت بایزید بجهت ثواب که مسلمانان را از فرنگیان خلاص کند ده هزار محمودی را قرض حسنه از قبل مردم جهاز بفرنگیان داد که در جده بی فایده بگیرد - بعد از نماز شام افتخار را ببالای جهاز کشیدند - و ده هزار محمودی عشور را مع تذکره بحسن چنوناخدای جهازات سورت بود به تحپال که چودری بندر مذکور بود سپرده از جهاز فرود آوردند - صبح غره شهر صفر لنگر برداشته - و با آنکه آخر موسم بود در چهارده روز بر زدند - و کوههای عدن معه قلعه نمایان شد - و بعد از یکپاس روز دو رقیه بنظر ناخدا و معلم و مردم جهاز درآمد که از جانب عدن می آید - چون بنزدیک کشتی رسید معلوم شد که نواب گلبدن بیگم فرزند حضرت فردوس مکافی بابر بادشاه و سلیمه سلطان بیگم دختر نور الدین محمد مرزا نبیره سلطان

حسین مرزای بی قره و گلغذار بیگم دختر نواب مرزا کامران و حضرت
خواجه یحیی از فرزندان حضرت خواجه احرار فرستاده اند که خبر
بیارند که کیان درین جهاز اند - و از کدام بندر روان شده اند - و با
آنکه باز مراد بود بایزید بنا خدا و معلم گفت که اوزار جهاز را فرود
آورده و جمیع احوال کشتی و مردم را عرضه داشت کرده به بیگمان
فرستاد - و بیگمان و خواجه همه تحسین کردند که رحمت باد که احوال
کشتی را خوب نوشته است - و جواب عرضه داشت بایزید در مکه
معظمه از راه خشکی رسید - خدا بر عمر و دولت بندگان حضرت
برکت کند - که اگر در سورت منع نمی کردند سعادت حج اکبر را
نمی یافت - در نفس الامر گویا که بایزید را در سورت منع کردند تربیت
کردند - در مدت سه سال که بایزید بیات دران مکان شریف ماند
انواع فایده و منافع گرفت - در درون خانه مبارک چند فرش بیجا
شده بود که شیخ محمد عبد الحی شیبی ببایزید فرمود که این سنگها را
برداشته چونه نو انداخته مرمت کن - و درین سال هر وقت که فرش
خانه شست و شوی و جاروبی میدادند ببایزید می فرمودند - بایزید هم
درین سه سال که در مکه بود داخل فراشان بود - و در مقام ابراهیم
هم پیش از داخل شدن خانه داخل شد و مردم خوابهای خوب هم دیدند -
تا یک لک روپیه از نقد و جنس همراه داشت ببخش کردن این هم
بمردم مکه معظمه توفیق یافت - و ذوالفقار نام پسر خورد مشار الیه در

بئر مستوره که عربان چاه را بئر می گویند مابین مکه معظمه و مدینه
شریفه است در عین مراجعت بجوار حق پیوست - و بطریق امانت
گذاشته در دهم ماه ربیع الاول سنه ۹۸۹ (نه صد و هشتاد و نه)
بمکه معظمه درآمد - و در دوازدهم ماه مذکور در خانه داخل شده -
و والده فرزندان مشار الیه در سیزدهم ماه داخل خانه شد - و در
چهاردهم بیمار شد - و در بیست و یکم بر حمت حق پیوست - در
معلّا بجهت گورخانه زمینی از شرفا گرفته بود - و سه هزار
ابراهیمی که نه هزار روپیه باشد بطریق تحفه بشرفا فرستاده بود - و از
کمر خنجر مرصع و اسباب نفیس هند که لایق بود قبل ازین پیشکش
نموده بود - و از جانب شرفاء و سایر اکابر مکه انواع عنایت ببایزید
ظاهر شده بود - والده فرزندان را دران زمین گذاشته برای ذوالفقار
هم قبر کنده ترتیب داده بهادر نام ملازم سعادت یار ولد بایزید که حالا
پیش شیخ فرید است به بئر مستوره رفته استخوان ذوالفقار را نیز آورده
پهلوی مادرش گذاشت - و بایزید هم از برای خود پیش رویی والده
فرزندان قبر راست کرده یکدو گهڑی هم در قبر بود که کوتاه و تنگ
نشده باشد ملاحظه می کرد - الآن قبر مشار الیه در زمین معلّا است
امید که خدای تعالی توفیق داده باشد که استخوان مشار الیه آنجا درآید •
و در همان سال فرزندان را رخصت ملازمت حضرت کرده
خود قرار داده بود که بقیه عمر در مکه معظمه متوطن باشد - و چون

تقدیر بنوعی دیگر بوده در سنه ۹۹۰ (نه صد و نود) حج نافله کرده
 خبر فرزندان هم رسید که در بندر دمن بدست فرنگیان افتاده اند -
 چون از زاد و راحله چیزی نمانده بود و از فرزندان و خویشانی
 که در هند بودند و در حین رفتن مکه معظمه ازیشان وداع نشده بود
 در سنه مذکور متوجه هند شد - چون آخر موسم بود در بندر شهر
 وزفار جهاز شباهی ماند - بعد از چهار ماه موسم زیتونی شد
 باد وزیدن گرفت - از بندر مکلا لنگر برداشتند در برابری شهر
 آورده جهاز را لنگر کردند که مردمی که از جهاز برآمده بودند
 درآیند - همون زمان تاوری از دیو رسید و خبری از گجرات
 رسانید - این بود که مظفر گجراتی سر برداشته - و شهاب خان را
 شکست داده احمدآباد را متصرف شده - و قطب الدین خان را
 در بروده قبل کرده - و خان مذکور را چون دولت برگشته
 با وجود زر بسیار که بدولت حضرت داشت دران وقت سپاهیان (را)
 ارزن و کال می داده - و سپاهیان بیک بار بیوفائی نموده از مشار الیه
 جدا شده بمظفر درآمدند - و چون خان مذکور بی علاج شده مظفر
 را دیده - امرای مظفر همه اتفاق کردند که مشار الیه را باید کشت - خان
 مذکور را با خواهر زاده بقتل رسانیدند - و مرزا خان ولد نواب بیرم خان
 را با جمعی از خوانین و سلاطین بندگان - حضرت بر سر مظفر تعین کرده
 بودند - بنوعی که شهاب خان شکست خورده احمدآباد را مظفر متصرف

شده بود مظفر هم بعینه همون طور بجانب چانه نیر که مابین بروده و بروج
 است رفته محکم شده - و احمدآباد را نواب مرزا خان متصرف شدند -
 و چون این غوغا در جهاز و بندر شهر افتاد شقدار بندر شهر خواست که
 مردم جهاز را رخصت نکند - بلکه جهاز را متصرف شود - چون بایزید
 در هند بود و بانواع خدمتگاریها شهرت داشت نتوانستند که مردم
 جهاز را نگاه دارند - نماز پشین رخصت دادند - تندیل و خلاصیان
 جهاز قبل ازین نوکر مظفر بودند - و درین ولا که این خبر یافتند
 کله چقا و شلوار و اسباب سپاهگری بر خود ترتیب دادند - و مرزا
 نور الدین محمد خواهر زاده قاسم نیشاپوری که الآن در ملازمت نواب
 - خانانان است و بایزید در دبو^(۱) کشتی نشسته بیکدیگر صحبت میداشتند -
 و دیوان خواجه حافظ در مجلس بود - و بایزید را بخاطر رسید که
 حسب حالی برای مظفر واکنم که اینها^(۱) می خواهند او را کلان کنند
 خدای هم می خواهد خواسته یا نه - چون دیوان را واکردند این غزل
 آمد که بیتش این است -

دولت از مرغ همایون طلب و سایه او

زانکه با زاغ و زغن شهر همت نبود

و خواجه حافظ صریح کاری کرده که مردم جهاز همه را یقین شد که

(۱) دبو^(۱) بروزن سبوچه - نام منزلی از جهاز و کشتی در زیر عرشه که زن باخدا

و حرم اهل جهاز دران نشینند - فرهنگ اندراج جلد دوم صفحه ۲۳ *

مظفر کاری نمیتواند ساخت - درین هشت ماه که بایزید در جهاز بود
دو مرتبه بجهت نماز عید رمضان و عید قربان برآمد - و بودن او در
جهاز این مقدار فایده کرد که اگر او نمی بود جهاز را مردم شهر وزفار
گرفته اسباب حاجیان را بدست انداز می بردند *

و در اوایل که کشتی را دران بندر لنگر کردند جمعی بملازمت سید
ابابکر که غوث زمان خود بود و در حضرموت^(۱) متوطن بود متوجه
شدند - و ببایزید بیات هم تکلیف کردند - مشار الیه گفت که آنچه شنیده ام
ایشان همیشه بخدا مشغول اند - و صحبت مایان باعث تصدیع می شود - اگر
بملازمت برسید از من هم نیازمندی خواهید کرد - سید حمزه ولد میر
زکریا ملتانی که در مکه غوث زمان خود بود (و) مولانا صالح و مولانا
فرخ که هر دو از حصار شادمان بودند و سالها در مکه مجاور و مشکوای
را درپیش قاضی محمد مالکی گذرانده - بودند - و مرزا شهرخ پسر
مرزا خان انده خوثی که اکثر سلاطین ماوراءالنهر مرید مرزای
مذکوراند - چون این جماعت سید ابابکر را ملازمت کردند بایزید
بیات که در جهاز مانده بود بخاطر ایشان رسیده خواستند که بسید
اظهار نیازمندی مشار الیه بکنند - سید بان جماعت فرموده است که
شما می خواهید که دعای بایزید که در جهاز مانده است برسانید - مدتها
شد که ما بمشار الیه آشنائیم - و فرموده اند که دی شب میانه ما

(۱) در اصل نسخه « حضرموت » *

و جلال الدین محمد اکبر بادشاه هند ملاقات واقع شده او را در ظل
حمایت داریم - و این جماعت که در بالا ذکر کرده شده از سید ابابکر
نقل کرده اند - و ولد میر زکریا را تاقیه پوشانده خلیفه خود
ساختند و الله اعلم *

و ازان بندر که لشکر برداشتند دو ماه دیگر را به بندر گووه
آمدند که آن بندر سابقاً هم بمظفر تعلق داشته - در بندر مذکور
خبر یافتند که مظفر (را) بنوعی که در احمدآباد زیر کنانده در^(۱) چانه نیر هم
همون طور زیر کنانده - و اکثر مردم او متفرق شده اند - روز دیگر
از امرای شکست خورده او پیدا شدند - مثل سید دولت که چند وقت
حاکم کنایت بوده - و میر عابد سمرقندی که او را خانخانان
نام کرده بود - و محمد صالح که نوکر شهاب خان بوده و در پرگنه
کاتهر در سرکار سارنگپور چند سال حکومت کرده - و پسر علی
محمد قندوزی که در سفر عراق بملازمت حضرت جنت آشیانی بوده
و این را مظفر خطاب خانی داده بوده - و قریب بصد و پنجاه
کس مظفر را در جنگ گاه گم کرده - و چون ایشان بسی
خود را تلاش کرده باین بندر آمده بودند - و بایزید هم دو روز در
بندر مذکور فرود آمده بود - هنوز بعضی اسباب در فرضه مانده بود -
چون اینها شلاق خورده و پریشان آمده بودند - و جیبه جامه را

(۱) در اصل نسخه « چانه » *

که داشتند هنوز نه برآورده بودند - آشنائی و مسلمانی را بگوشه مانده اسباب را غارت کردند - و بایزید و مرزا نورالدین محمد و خواجه ملک محمد برادر کلان خواجه ملک حسین دیوان نواب قلیچ خان و مرزا شهرخ ولد مرزا خان انده خونی و تردی محمد خسرپوره نواب قلیچ خان را به بندیخانه داده اسباب و اشیائی که از مکه معظمه بجهت سوغات حضرت و مردم هند آورده بودند گرفتند - آخر آنجماعت را که بندیخانه داده بودند بعد بایزید یکه یکه را رخصت دادند - و از نگاه داشتن بایزید غرض این بود که بشهادت رسانند - خدای تعالی چون بر جمیع امور بندهای خود مطلع است و بایزید مذکور بی گناه بود در همون چند روز مظفر را خدای تعالی از جنگل برآورده بآن بندر آورد - و بایزید خلاص شده از مشار الیه رخصت گرفته متوجه بندر سورت شد - و در حینی که خسرپوره مظفر در قلعه بروج بود و قلیچ خان و نورنگ خان و تولک خان و شریف خان مشار الیه را قبل داشتند بسورت آمد - و قلیچ خان خبر یافته به بایزید نوشتند که چون میانه تو و مظفر ملاقات واقع شده - اگر اینجا بیائی احوال مظفر و کاتیانی که همراه اویند معلوم شود - چون یک ماه بود که قلعه بروج را قبل داشتند و زبونی مردم قلعه هنوز ظاهر نشده بود بایزید ببروج رسیده قلیچ خان را ملاقات نمود - و چون نواب قطب الدین خان

برحمت حق پیوست و نورنگ خان را نیز تعزیت رسانده - و از همه رخصت حاصل کرده باز بسورت آمده تا یکسال در سورت بود - بجهت اینکه آب و هوای سورت خوش آمده بود - و قیدی هم نداشت - چون سعادتیار و افتخار فرزندان مشار الیه که در ملازمت حضرت بودند از دریاخانه چیزی نوشتند که آمدن ترا بسورت بندگان حضرت شنیده اند زیاده برین در سورت بودن لایق نیست *

در آواخر سنه ۹۹۲ (نه صد و نود و دو) در فتحپور بیابوس حضرت جم جاهی سرافراز گشت - و حضرت مرحمت بسیار فرمودند - بعد از دو روز اسپ بوز از اسپان خاصه بمشار الیه عنایت کردند - و بعد از سه چهار روز دیگر پرگنه سنام را به بیست و نه لک دام بمشار الیه معه فرزندان عنایت فرمودند - و بالمشافه فرمودند که اگر آن پرگنه آبادان شده جمع زیاده شود زیادتی را هم بمشار الیه مرحمت فرمودیم - و راجه تودرمل به بایزید گفت که مظفر صدیقی بشانزده لکه قبول کرده است تو هم بشانزده (و نیم) لکه نوشته بده تا فرمان عالی شان قلمی شود - بایزید در جواب گفت که چون بندگان حضرت بزبان در فشان بچهارده و نیم لکه عنایت فرموده اند چه گویان بشانزده و نیم لکه قبول کنم - و اگر بسیار مبالغه دارید چهارده و نیم لک را مظفر صدیقی بمن دهد - و یک و نیم لکه را بخزانة عامره رساند - و ازان جائی که راجه بی التفات بودند باین هم راضی نشدند - چون چند روز مبالغه از

جانبین شد میر فتح الله بیایزید گفت که این پرگنه ضایع می شود کوری
تام جاگیردار شنیده گذاشته رفته است - و تو کس نمی فرستی - من به بندگان
حضرت عرض می کنم - اگر اعتراض فرمائید از من بدانی - بایزید گفت
که چهارده و نیم لکه را بهر کس فرمائید سپارد - و زیاده برین
قبول ندارد - و چون میر فتح الله بعرض اقدس رسانید حضرت
فرمودند که آنهاییکه زیاده خیال کرده اند جهک زدند ما دیده و دانسته
بجمعی که بالا گذشته به بایزید و فرزندان عنایت کرده ایم *

و در همین چند روز خبر فوت نواب محمد حکیم مرزا که در
کابل بودند بفتحپور رسید - و بندگان حضرت از برای ملاحظه
سپاهگری از فتحپور برآمده متوجه کابل شدند که مبادا اوزبکان
خیال خام بکنند - یا ملازمان مرزا حکیم از فرزندان مشار الیه یکی را
کلان ساخته خیال فساد نمایند - پانزدهم رمضان سنه ۹۹۳ (نه صد و نود
و سه) متوجه سرکار پنجاب شدند - و عید رمضان را در حضرت
دهلی کرده کوچ بر کوچ متوجه شدند - چون قبل ازین در نیلاب کهنه -
شهری فرموده بودند که بنا کنند - خبر رسید که قلعه اتک نام کرده اند -
ببودن لاهور مقید نشده بسیر آن قلعه متوجه شدند - دو سه منزل
بقلعه مذکور که مانده بود که امرای مرزا حکیم فرزندان مشار الیه را
گرفته بیابوس حضرت رساندند - و بندگان حضرت از روی شفقت
و مهربانی در رنگ شهزادها بلکه بهتر عنایت و شفقت ظاهر فرمودند -

و نوکران مرزا هر یک بمناصب و جاگیر سرافراز شدند - و کابل را
بدستور مرزا محمد حکیم فرزندان مشار الیه عنایت فرمودند - چون
فریدون تغائی مرزایان مردی مفتنی بود نخواستند که در گرد ایشان
باشد - و سابقاً ازو تقصیرات بسیار واقع شده بود که از برای هر یک
قابل سیاست بود - حضرت مرحمت فرموده رخصت مکه معظمه
فرمودند - چون مرزایان خورد سال بودند کنور مانسنگه را بجهت
احتیاط پادشاهی از قبل ایشان تعیین فرمودند - و خود بدولت
و اقبال در قلعه اتک نزول فرمودند - و کلانتران افغانان مهمند
و خلیل و توری و حاجی و شیرازاد و خضر خیل و گلیانی و غوره
خیل و عبد الرحمانی و ارغشتی و غیره که مابین کابل و نیلاب هر یک
جاهای مقرری دارند همه بیابوس سرافراز شده بعرض رساندند که
افغانان یوسف زئی اکثر اوقات تاخت بر سر ما می آرند - و تجاری
که از هند بکابل می روند و یا از کابل بهند می آیند مابین بقلعه بگرام
و نیلاب دست اندازی می کنند - و ما بجهت متمرّدی ایشان دایم
بدنام ایم - بنابر التماس ایشان جمعی را از سرداران نامی^(۱) مثل نواب
زین خان کوکه و حکیم ابوالفتح و راجه بیربل قریب سه هزار کس
بجهت تنبیه متمرّدان تعیین فرمودند - چون لشکر نصرت آیات از آب
نیلاب گذشته آن جماعت بی عاقبت اندیش خبر یافته بسی و روانات خود را

(۱) در اصل نسخه « سرداران نامی مثل حکیم و نواب زین خان کوکه ».

بکوها و دره‌های مضبوط^(۱) کشیدند - و سرداران و لشکر بی‌ملاحظه بتنگیهای و کوههای ایشان درآمده - و از سرحد سواد و بجور گزرانده بلکه بکافران کتور که در هندو کوه متوطن بودند رساندند - دیگر محل رفتن اسب و شتر نبود - و در محال متعلقه ایشان حاکم و داروغه‌ها گذاشته - و براه و دره که عبور سپاهی هرگز از زمان حضرت آدم تا غایت آنجاها نرسیده بود لشکر بآنجاها رسید - و چون کار دیگر نمانده از راه دیگر مراجعت نمودند - و بعضی از دزدان و اوباشان آن جماعت بی‌عاقبت اندیش در کوتلی که مضبوط‌ترین کوههای هندو کوه است آمده سب راه گرفتند - و بنوعی جنگ شد که شرح آن درین مختصر نگنجد - و در جنگ پای اسب راجه بیربل بستگی رسیده - مشار الیه همراه اسب از کوهی پریده بدره افتاد - و جمعی دیگر باو دران دره همپائی کردند - و از اسباب لشکر هم پاره بدست انداز متمرّدان بردند - و این خبر چون یاتک رسید شاهزاده سلطان مراد را بجهت تنبیه آن متمرّدان تعیین فرمودند - و راجه تودرمل و جمعی دیگر از خوانین که بهمراهی شاهزاده نوشته بودند رخصت یافته متوجه منزلهای و کوها شدند - و چون بلنگر که یکی از مواضع یوسف زئی بود رسیدند - و قرار یافته بود که شیخ ابوالفضل در ملازمت شاهزاده باشند و بندگان حضرت یک منزل آمدند که شاهزاده و این جماعت که در ملازمت شاهزاده بودند رخصت فرمایند -

(۱) در اصل نسخه «دریای مزبوط».

و آخر الامر قرار یافت که شهزاده و شیخ ابوالفضل در ملازمت باشند - خبر آمد که متمرّدان خود را دران نواحی در جای مضبوط کشیده‌اند - و درین نزدیکی کسی چنان نمانده که بر سر آنها باید رفت - در نواحی لنگر در کنار آب که از دره سرخاب می‌آید و از ته لنگر رفته به نیلاب همراه می‌شود قلعه بجهت جاگیردار طرح انداختند - و این قلعه دو دروازه و یک کهرکی دارد و کهرکی بجانب آب آفتاب برآمده بود - معه چند برج دیگر مرچل راجه تودرمل شد - و دروازه که بجانب لنگر و شمال قلعه بود قاضی علی سلطان بخشی شده - و دروازه که بجانب اتک بود معه بست گز دیوار قلعه که جانب جنوب باشد مرچل بایزید بیات بود و باهتام مشار الیه باتمام رسید - و بعد از چند روز کنور مانسنگه از کابل آمده مهم یوسف زئی را قبول کرد که این ولایت‌ها را بمن عنایت کنید - من دانم و یوسف زئی - و دیگران هم که سرکش باشند بدولت حضرت من ایشانرا ضبط میکنم - و تا آن غایت قلعه هم باتمام رسیده بود - و حضرت فرمودند که پس تو و حکیم ابو الفتح و زین خان و شیخ فرید بخشی باتفاق پیش راجه تودرمل رفته آنچه قرار یابد بما عرضه داشت خواهید کرد *

و روز دیگر جماعه که ذکر کرده شد همه بمنزل راجه تودرمل آمدند و در کنگش همچون قرار یافت که کنور مانسنگه بنوعی که در ملازمت حضرت قبول کرده خط سپارد - و راجه و لشکر مراجعت

نموده در ملازمت حضرت آید - و کنور مانسنگه در مناره بکو
بوزه بمهمات یوسف زئی مشغول شود - و در همان چند روز چندی از
کلانتران یوسف زئی و رعایا آمده کنور مانسنگه را دیدند - و دیهای خود
را آبادان ساخته مال گذاری قبول نمودند - و راجه تودرمل و لشکری
که تعیین شده بود مراجعت نموده در مارکوه که یکی از کوههای ولایت
پهرحاله است به اردو ظفر قرین ملحق شدند - و یوسف زئی آن سال
به کنور مانسنگه مال گذاری کردند - و سال دیگر اسمعیل قلی خان را
جاگیردار آن صوبه کردند - در همان قلعه که راجه راست کرده بود
متوطن شد - و کنور مانسنگه را بقلعه رهناس که به پرگنه
مشهور است و بهار و حاجی پور جاگیر کردند - و بندگان حضرت
مراجعت نموده در بلده لاهور نزول فرمودند - و چون یکسال دیگر
اسمعیل قلی خان دران قلعه بوده ضبط و ربط نموده مال تحصیل کرد -
سال دیگر بنواب صادق خان جاگیر کردند - و اسمعیل قلی خان (را) بروج
و بروده و آن صوبه جاگیر نمودند - و در حینی که کنور مانسنگه را
از کابل طلبیده یوسف زئی جاگیر نموده تعیین کردند - نواب زین خان
کوکه را بجای مشارالیه بکابل تعیین فرمودند - و مشارالیه چون
چند وقت حکومت کابل را کرده حکم شد که لشکر کابل و جاگیرداران
جلال آباد و پشور همه در ملازمت خان مذکور بسواد و بجور
درآمده چند قلعه که صلاح دولت دیده راست کردند - و اکثری کلانتران

و رعایای سواد و بجور خان مذکور را دیده مال گذاری کردند -
و در نوروز سنه ۹۹۸ (نه صد و نود و هشت) شهباز خان را
بآن صوبه تعیین فرموده خان مذکور را بملازمت طلبیدند - و راجه
بهگوانداس را چون از قلعه اتک بکشمیر تعیین فرموده بودند مشارالیه
رفته فتح نموده یوسف خان زمیندار کشمیر که حاکم هم شده بود گرفته
آورده در اتک بپاپوس رسانید - و یوسف خان مذکور را در بنگاله
جاگیر عنایت کردند - و کشمیر به محمد قاسم خان خواهرزاده پهلوان
دوست میربر عنایت فرمودند - و چندی از خوانین و احدیان
و غیره را دران صوبه جاگیر کردند - و چون محمد قاسم خان و این
جماعت بکشمیر رسیدند یعقوب ولد یوسف خان مذکور چون خورد سال
بود از روی بی عقلی بعضی زمینداران را بخود همراه ساخته در صدد
جنگ و جدل شد - چنانکه سید عبد الله خان چوگان باجل خود فوت
کرده - و مرزا علیخان و چند دیگر از مردم اعیان که درین چند مرتبه
زمینداران کشمیر در جاهای مضبوط خود جنگ کردند بشهادت رسیدند -
و از جانبین بسیار کسی کشته شد - آخر الامر کشمیر بمحمد قاسم خان
قرار یافت - و یکسال مشارالیه جاگیردار آن صوبه بود - و سال
دیگر خود عرضه داشت کرد که مرا ارزوی ملازمت است - مشارالیه را
طلب داشته نواب مرزا یوسف خان مشهدی را بکشمیر تعیین فرمودند -
و در سنه ۹۹۷ (نه صد و نود و هفت) بندگان حضرت معه

شهرزادهای و محلهای بسیر کشمیر تشریف بردند - و سه چهار ماه تماشای زعفرانزار و گل و ریاحین صحرای کشمیر و آبهای روان را دیده - و درین اثنا نواب مرزا خان ولد نواب مرحومی بیرم خان که بخطاب خانخانان سرافراز شده یعقوب ولد یوسف خان گناه طلبیده بیابوس رساند - از آنجا متوجه بسیر کابل شدند - و چند ماه دیگر بدولت و اقبال در کابل در باغ شهر آرا تشریف داشتند - و باز اراده تخت حضرت دهلی فرمود متوجه شدند *

در اوائل سنه ۹۹۸ (نه صد و نود و هشت) از کابل برآمده منزل بمنزل بلاهور تشریف آوردند - و آئین بندئی نوروز هم در لاهور واقع شد - و بایزید بیات برآمدن حضرت را از کابل این تاریخ گفته و محمد قاسم مستوفی مشهدی بسته - * قطعه *

محمد الله که از گلزار کابل بفیروزی شه بحر و بر آمد
ز شادی عالمی خوش دل که ناگاه جلال الدین محمد اکبر آمد
شهنشاهی که ذات عالی او میان پادشاهان مظهر آمد
ز پیر عقل چون تاریخ جستم بگفتا مهر از مغرب بر آمد

و در سنه ۹۹۲ (نه صد و نود و دو) در سفر کشمیر میر فتح الله و حکیم ابو الفتح و محب علی خان قوشچی حاکم قلعه رهناس از دارالفنا بدارالبقا رحلت فرمودند - و قبر حکیم ابو الفتح در بابا حسن ابدال در نواحی ولایت پهرحاله واقع است - و بایزید بیات

تاریخ فوت حکیم ابو الفتح و میر فتح الله گفته - و خواجه محمد مستوفی مشهدی بسته - و درین مختصر نوشته تاریخ فوت شاه فتح الله صدر - تاریخ میر فتح الله

بحر دانش شاه فتح الله صدر از جهان چون رفت آن نیکو سرشت
از پی تاریخ سال فوت او دال را کم کردم از صدر بهشت
تاریخ حکیم ابو الفتح

مفتاح شفا حکیم ابو الفتح که بود نادر بسخنوری و ممتاز بجاه غافل ز قضا بعیش و عشرت مشغول کر تیغ اجل ز پا درآمد ناگاه چون نافع خلق بود تاریخش را بنوشت قضا که نافع خلق الله و راجه تودرمل هم در سنه ۹۹۸ (نه صد و نود و هشت) در بلده لاهور فوت کرد - و قبل از آنکه فوت کند خدمت مشار الیه بنواب محمد قلیچ خان فرموده بودند - و تا اتمام این مختصر بآن خدمات مقرر بود - و بخطاب جملة الملکی هم سرافراز گشت - و قریب به بیست سال باشد که قلعه و بندر سورت را که از مرزا محمد حسین باغی گرفته بود بمشار الیه و التون قلیچ که برادر کلانست و میرم قلیچ و جان قلیچ جاگیر کرده اند - و تا غایت تغیر نیافته - تغیر نیافتن را صاحب این مختصر چنین یافته - که چون سه سال دران بندر بوده دو سال در رفتن و یک سال درآمدن که بجهت خدمات حاجیانست که دران بندر آمد و شد کرده اند - و این چهار برادر و توابع آنچه توانستند

خدمتگاری فراخور احوال هر يك كه بآن بندر رسیده‌اند کرده‌اند -
 امید كه حق سبحانه و تعالی جمیع بندهای خود را در امر خیر توفیق
 رفیق گرداند بِمَنِّهِ وَ كَمَالِ كَرَمِهِ *

دیگر در آواخر سنه ۹۹۲ (نه صد و نود و دو) كه بایزید
 بیات در كمال بی‌بضاعتی از سورت متوجه دارالخلافه فتح پور
 شده بیابوس بندگان حضرت سرافراز گشت - حكیم ابو الفتح ببایزید
 گفت كه چون در وقت رفتن مكه معظمه مبالغه بسیار نموده رخصت
 گرفته بودی - درین مرتبه كه آمده هرچه بندگان حضرت فرمایند
 زنهار در صد جواب نشوی و قبول کنی - بعد از سه چهار روز
 بندگان حضرت فرمودند كه بایزید در چه خیالی - تو هم میخواهی
 كه میل داری ملكی شوی - بایزید عرض كرد كه هرچه رضای بندگان
 حضرت - بعد از دو سه روز اسپ بوز از اسپان خاصه عنایت
 كردند - و بعد از دو سه روز دیگر برگنه اول را كه از پرگناب
 خوب فتحپور بود و متصل بقصبه فتحپور تسلیم فرمودند -
 باز در همان شب میر فتح الله ببایزید گفتند كه بندگان حضرت برگنه
 سنام را بتو و فرزندان بچهارده و نیم لكه عنایت فرمودند - بایزید
 میخواست كه در سدد جواب شود - سعادت یار و افتخار فرزندان
 مشار الیه استغاثه بسیار نمودند كه دو سال است كه داغ کرده‌ایم -
 و دیوانیان عظام جاگیرتن نكرده‌اند - و در برگنه سنام ما پان را بتو شريك

كرده‌اند - بنابر خاطر فرزندان برگنه سنام را قبول كرد - و همون
 شب صد نفر برآوردی ببایزید و صد نفر داغی فرزندان را بچهارده
 و نیم لكه تنكه تنخواه شد - و هیژده هزار تنكه فرزندان در دیوان
 باقی ماند كه تا این تاریخ سنه ۹۹۹ (نه صد و نود و نه) كه اتمام
 این مختصر است آن هژده هزار تنكه را تن نیافته‌اند - و تفاوت داغ
 صد نفر برآوردی ببایزید هم تا غایت تن نداده‌اند - و در سنه ۹۹۳
 (نه صد و نود و سه) بداروغگی كانات مالك محروسه و داروغگی
 دارالضرب هم در فتحپور هم سرافراز شده بوده - و در آواخر
 همین سال بداروغگی دفتر خانه عالی نیز سرافراز فرمودند -
 و پنج سال آنخدمت را بتقدیم رسانید - يك دام از هیچ محل متصرف
 نشد - و در سنه ۹۹۳ (نه صد و نود و چهار) بمنصب دو صدی
 سرافراز گشته - دو پستی از تابینان مرحومی فرزند سعادتیار
 داخل شد - و سه پستی دیگر را تابینان جدید بداغ رسانید - و مبلغ
 يك لكه تنكه كسری در محل داغ بانها مساعدت داده - و تا این تاریخ آن
 شصت نفر هم از دیوان چیزی نیافته‌اند - و در سنه ۹۹۵ (نه صد
 و نود و پنج) بمنصب بكاول بیگی و ایشك آغائی دربار حرم نیز
 سرافراز گشت - و او را نیز بنوعی كه لوازم آن بود بجا آورد -
 و در همین سال باد جهوله بیک جانب مشار الیه اثر یافته - چنانك
 دست چپ تا غایت كم قوت و بیکار است - و در سنه ۹۹۶ (نه صد

و نود و شش) خود را از جمیع مناصب و جاگیر و ماهیانه گذرانده
 پا در دامن قناعت کشیده بدعای دولت بندگان حضرت و شهزادهای
 عالمیان و ارکان دولت مشغول شد - و الآن صد نفر برآوردی
 و شصت نفر جدیدی و چهل نفر داخلی مرحومی سعادتیار متصرف
 شده اند - و پرگنه سنم هم تغیر یافته - و در سنه ۹۹۸ (نه صد و نود
 و هشت) - باز مجدداً بمنصب ایشک آغائی سرافراز شد - و در سنه ۹۹۹
 (نه صد و نود و نه) بمنصب داروغگی و امینی جمیع خزانه عامره
 ممتاز گردیده - دران باب فصول چهارده فصل دستورالعمل خزانه
 عرضه داشت کرده بود - بجواب همه سرافراز نموده فرامین صادر شده
 بمهر اشرف یزک و الله اکبر مزین گشته مفتخر شد - و این مناصب هم
 در بلده لاهور عنایت و سه بیگه زمین بجهت حویلی نزدیک قلعه
 در محله شیخ کاکو متصل بمقبره پر فتوح شیخ موسی آهنگر مرحمت
 نمودند - و قریب بهشت و نه هزار روپه خرج عمارت غسلخانه
 و چاهها و خانها که دران زمین بنا نموده شد - و خواجه محمد قاسم
 مشهدی مستوفی بجهت آن تاریخ که عبد الرحیم ولد حسن علی زیارتگاهی
 که ملازم صاحب این مختصر است رشک جنت جاوید یافته -
 بیتها این است -

در زمان جلال الدین اکبر که کین مطربش بود ناهید
 خدمت بایزید سلطان ساخت باغ و این خانه را بصد امید

بنشیند بکام دل یا رب تا بود پر فلک مه و خورشید
 غیر ازین خانه جای دیگر نیست دوستان گر خیال عیش کنید
 سال تاریخ او دبیر قضا زد رقم رشک جنت جاوید
 و دران محل ناله بود که توفیق یافته بسرچشمه پلی بسته - و خواجه
 مشار الیه هم حفیظ تاریخ یافته در سنگ کنده - الآن در دیوار جانب
 قبله پل استوارست - بیتهاش این است -

در زمان شهنشه عادل خسرو تاج بخش اکبر شاه
 آفتابی که بر فلک هر شب ماه از بهر او زند خرگاه
 خدمت بایزید سلطان ساخت این پل از خود نیاز لطف اله
 شد زبانی پل رضا چو حفیظ سال تاریخش از حفیظ بخواه

و متصل به پل مسجدی بود - چوب پوش و بمرور اوقات ویران
 شده بود - آنرا هم توفیق یافته گنبدی بسته - و ایوان چوب پوش
 در پیش گنبد راست نموده - و آنرا نیز خواجه محمد قاسم مشهدی
 بفیض تاریخ یافته - و در سنگ کنده و در بالای پیش طاق مسجد
 استوار است -

خان با رتبه بایزید بیات بنده خاص بارگاه اله
 اینچنین مسجدی که در نظر است داد اتمام حسبه الله
 چون بفیض آمده ست این مسجد سالش از مسجدی بفیض بخواه

و در دروازه قلعه لاهور که بدروازه دهلی مشهور است مسجدی
و سقاخانه بنا کرده - آنرا نیز خواجه مذکور تاریخ یافته و در
سنگ کنده و الآن در دیوار شمالی مسجد استوار است - * ابیات *

حاجی دانا دل آگاه سلطان بایزید
آن به نیکی شهره در کار خدا مردانه
ساخت سقاخانه و مسجدی خوبی که هست
بقعه شیرین فیض آثار دل خواهانه
در پی تاریخ او بودم که پیر عقل گفت
وہ چه زیبا مسجدی وہ چه سقاخانه

و در همین چند روز در دیو دهی بندگان حضرت بایزید بیات
حکم نشستن سرافراز شد - بندگان حضرت بحضور مجلس که نواب
نقیب خان قزوینی و نواب حکیم همایون گیلانی و قاضی حسن و قاسم بیگ
تبریزی که چند گاه بمنصب میر عدلی سرافراز بود - خواجه نظام الدین
احمد که بخشی سرکار گجرات بوده - فرمودند که قریب بدو قرن است
که بایزید بحضرت جنت آشیانی و بما خدمت کرده است - چنانکه حضار
مجلس همه فرمودند که بایزید مردی باخلاص است - و ازان تاریخ
دانستند که بایزید را نسبت سبقت قدیم الخدمتی درین درگاه بوده است -
و تا امروز هنوز بخدماتی که در بالا ذکر شده مشغول است - امید که
تا آخر عمر توفیق یابد که بهمین وضع در سلک چیلای این درگاه باشد -

* بیت *

جهانت بکام و فلک یار باد جهان آفرینت نگهدار باد
بکام تو بادا همه کار تو خداوند گیتی نگهدار تو
و این مختصر نه جلد نوشته شد - یک جلد در کتابخانه خاصه است -
و سه جلد در کتابخانههای هر سه شهرادها - و یک جلد در کتابخانه
گلبدن بیگم که عمه بندگان حضرت است - و دو جلد دیگر در کتابخانه
شیخ ابو الفضل درآمده - و یک جلد دیگر سابقا در کتابخانه خاصه
درآمده بود - و آخر ظاهر نشد که بکدام تحویلدار سپرده اند -
و این چند جلد بآن تقریب بقلم درآمد - و ازیں مختصر تا غایت
بسیار مردم نقل گرفته اند - و من بعد هم بلکه نقل بگیرند - و چون
خلاف و دروغ درین مختصر درج نیافته - امید که منظور نظر
مطالعه کنندگان شود - و تاریخ این مختصر موافق تاریخ مسجد و سقاخانه
شده - امید که در نفس اخیر هم توفیق ایمان یافته باشیم - و در این روز
یک شنبه غره شهر رمضان این مختصر اتمام یافت -

« تاریخ صفة حضرت »

بحمد الله که این عرش معلی نشست شاه دین را درخور آمد
مزیّن شد زمین از روی و رایش سپهر چارمین را زیور آمد
برای زینت دنیا و عقبی جلال الدین محمد اکبر آمد
ندا از غیب هر سال تاریخ منور صفة شاه اکبر آمد
ازان سالی که شه بر تخت بنشست تفأل جسم آگاهی برآمد

تَمَّ الْكِتَابُ بِعَوْنِ الْمَلِكِ الْوَهَّابِ

بندۀ آل حضرت نبوی از سر صدق احمد دهلوی

وله

زمانی تا بجا از خون دل این قصه هجران

نویسد چون ز آب دیده او هر ورق تر شد

اتمام یافت نسخه تاریخ وسط ماه

ماه صیام باد مبارک بمالکش

تواریخ حضرت همایون بادشاه بتاریخ هشتم ماه شعبان تمام شد

در قصبه نیول تحریر یافت

تحریر فی الثانی شهر رمضان المبارک ۱۰۲۵ مقام قصبه نیول

فهرست الرجال

آتش (مہتر) ۵۳	ابراہیم مرزا ۸۸، ۸۳، ۵۸، ۴۸
آخ کوچک بی درمن ۱۰۸، ۱۰۹	۱۲۶، ۱۲۵، ۱۰۷، ۹۶
آدم علیہ السلام ۲۶۰، ۳۶۶	۱۳۱، ۱۳۸، ۱۳۷، ۱۳۲
آدم (ادہم) مرزا ولد دیو سلطان ۳۶	۲۰۲، ۲۰۰، ۱۹۷، ۱۹۶
آصف خان ۲۹۱، ۲۸۹، ۲۸۸، ۲۸۷	۲۱۱، ۲۰۶، ۲۰۴، ۲۰۳
۲۹۲	۲۶۶، ۲۲۸، ۲۲۷، ۲۲۳
آفاق ۳۱۰	۲۸۱
آق سلطان ۱۲۸، ۵۵	ابوالبرکہ ۷۴
آقہ جان میر شکار ۱۸۶	ابوبکر (ابابکر) ۳۶۱، ۳۶۰
ابابکر (سید) ۳۶۱، ۳۶۰	ابوالحسن دیوانہ قرابت قرچہ خان
ابدال بلخی ۱۹۸	۱۸۵، ۱۳۳
ابدالی ۱۷۴	ابوسعید تربتی ۱۸۱
ابراہیم ایشک آغا ۱۳۰، ۵۲، ۶	ابوسعید کوری ۲۲۵
ابراہیم بدخشی (میر) ۱۸۴	ابوالفتح ۲۵۳
ابراہیم خان ۳۰۲، ۲۹۳، ۲۹۲	ابوالفتح حکیم ۳۶۷، ۲۶۵، ۱۰۳
ابراہیم خان شیبانی ۳۲۷، ۳۲۳	۳۷۲، ۳۷۱، ۳۷۰
ابراہیم قاضی ۲۵۶	ابوالفضل ولد شیخ مبارک ۳۶۶، ۱
	۳۷۷، ۳۷۷

ابوالفتح ولد فضائل بیگ ۲۲۵ احمد دهلوی کاتب ۳۷۷، ۱۷۹۰
 ابوالقاسم استرآبادی ۱۷۷، ۶۶ احمد دیوان ۲۷۳، ۲۶۳
 ابوالقاسم ایشک آغا ۱۸۰، ۱۵۱ احمد سلطان ۲۷۸، ۳۱۰، ۱۱۰، ۱۰۰
 ابوالقاسم خلفا ۳۶ ۲۸۳
 ابوالقاسم مرزا پسر میرزا کامران احمد سلطان برادر ولی بیگ ذوالقدر
 ۱۷۶، ۱۹۵ حاکم ناگور ۲۷۸
 ابوالقاسم مشهدی (خواجه) دیوان احمد سلطان شاملو ۸، ۹
 مرزا کامران ۱۷۸، ۷۴ احمد سلطان شاملو حاکم سیستان ۳۵
 ابوالعالی ۱۶۶، ۱۵۱، ۱۵۰ ۴۲
 ۲۶۲، ۱۹۵، ۱۹۰، ۱۷۱ احمد سلطان ولد شادی بیگ ذوالقدر
 ۲۸۰، ۲۷۹، ۲۷۸، ۲۷۷ ۲۸۲
 ۲۸۳، ۲۸۲، ۲۸۱ ابوالعالی توپچی غلام شاه نعمت الله
 داماد شاه اسمعیل یزدی ۲۶۱ دیوان ۱۸۶
 اباق دیوانه نوکر خان خانان ۲۲۳ احمد یسوی ۶
 ۳۲۵ اخفش ۲۷۲
 انکه خان ۲۵۱، ۲۲۰، ۲۱۴ ادرن وکیل سلطان آدم ککر ۲۶۹
 ۲۵۳ ادم پسر مراد بیگ دیوان کابل ۸۰
 احرار (خواجه) ۳۵۶ ادم خان ۲۲۶
 احمد اغولغ مرزا خضر خان ۱۷۲ ادم کوکه ۲۳۹، ۱۸۳، ۱۳۷
 احمد خان ۳۳۸ ۲۵۲، ۲۵۱، ۲۵۳

ادم مرزا ولد دیو سلطان ۳۶ اسکندر سلطان ولد شادی بیگ
 ارغشتی ۳۶۵ ذوالقدر ملازم بیرم خان ۲۳۱
 ارغون (مهر) ولد عاشق ارغون ۲۸۲
 حاکم قلعه بست ۱۸۵ اسکندر سور ۱۹۱
 اسحق سلطان قرابت خضر خواجه اسمعیل بیگ ۵۲
 سلطان ۷۶، ۷۵ اسمعیل بیگ احمد جانی دولدی ۱۷۷
 اسد الله خان تبریزی حاکم زمانیه اسمعیل بیگ دولدی ولد ابراهیم
 ۳۰۰، ۲۹۹، ۲۹۶ احمد جانی ۸۵، ۸۲، ۴۱
 اسد خان ملازم علی قلی ۲۹۷ ۱۵۱، ۱۵۰، ۹۰
 اسد مشرف (مولانا) ۷۳، ۷۴ اسمعیل حسین شاه ۷۴
 ۱۸۰ اسمعیل (شاه) ۳۳
 اسکندر خان افغان ۱۹۳، ۱۹۲ اسمعیل قلی برادر حسین قلی بیگ ۱۸۶
 ۲۸۶، ۲۸۵، ۲۱۲، ۱۹۳ اسمعیل قلی خان ۳۶۸
 ۲۹۷، ۲۹۶، ۲۹۳، ۲۹۴ اشرف خان ۲۲۹، ۲۲۸، ۱۹۵
 ۳۰۶، ۳۰۵، ۳۰۴، ۲۹۸ ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۳۰
 ۳۱۵، ۳۱۴، ۳۰۹، ۳۰۷ اشرف ملقچی ۵۳
 اسکندر سلطان (خان) قزاق ۹۷ اصغر منشی (میر) مخاطب به
 ۱۶۱، ۱۵۱، ۱۵۰، ۹۹ اشرف خان ۹۹، ۷۸
 ۱۹۳، ۱۹۱، ۱۸۶، ۱۷۶ اشرف خان ۱۲۰، ۱۰۳، ۱۰۳
 ۱۹۴ ۲۲۹، ۲۲۸، ۱۷۷، ۱۷۶

۲۹۷، ۲۹۲، ۲۵۰، ۲۳۱، التون قليج برادر قليج خان ۱۹۳
 ۳۳۱، ۲۸۳، ۳۷۱
 اعتماد خان خواجه سرا ۳۳۶ التون قليج جانه قرباني ۱۸۰
 اغلن (حاجي) ۳۰۵ الغ بيگ ولد بلبل سلطان ايلچي
 افتخار پسر بايزيد بيات ۳۵۵ حضرت شاه ۱۷۳
 ۳۷۲، ۳۶۳ الغ ميرزا ۵۰، ۴۹، ۴۸، ۴۷
 افضل خان ۲۳۷، ۲۳۳، ۲۲۸ ۱۹۲، ۱۶۶، ۵۶، ۵۲، ۵۱
 اكبر جلال الدين بادشاه ۸، ۷، ۱۰ الياس (ملا) ۱۸۹، ۱۷۷
 ۷۳، ۶۰، ۵۹، ۴۵، ۱۱ امام قلي پسر غضنفر نوكر مرزا
 ۱۳۱، ۱۲۲، ۱۰۳، ۸۶، ۷۸ يادگار ناصر ۲۶۷، ۱۲۸
 ۱۵۲، ۱۳۷، ۱۳۴، ۱۳۲ امام قلي قورچي ۱۳۰، ۶۰
 ۱۶۱، ۱۵۹، ۱۵۵، ۱۵۴ امانى مغبجه مير ۶۰
 ۱۷۹، ۱۷۶، ۱۷۱، ۱۶۵ امير بيگ ولد جميل بيگ ۱۸۰
 ۱۹۰، ۱۸۵، ۱۸۳، ۱۸۲ امير خان جميل ۲۸۶
 ۲۸۱، ۲۱۳، ۲۱۲، ۲۰۱ امير شاهي ۳۱
 ۳۷۵، ۳۷۴، ۳۷۰، ۳۶۱ امينا بخشى بيگى هروى (خواجه)
 ۳۷۷ مخاطب به خواجه جهان ۷۴
 الله بردى ملازم ادهم خان كوكه ۲۲۹، ۲۰۱، ۱۸۳
 ۲۵۱ انيس خزينه دار (مهر) ۱۸۲، ۵۳
 البم برادر سان كوكلداش ۲۳۱ اوتكن بهادر ۱۱۲، ۱۱۱

اويكن اغلان ۱۱۱ بابا دوست بخشى ۱۹۷، ۵۲، ۶
 ايرج ترسون برلاس ۱۸۳، ۵۳ ۲۰۹، ۲۰۶، ۲۰۳، ۱۹۸
 ايغوب (يعقوب) خواجه رشيدى ۲۲۲، ۲۲۱، ۲۲۰، ۲۱۷
 ميرزا تغاى سلطان محمد خدا بنده بابا دوست بونقطار ۱۸۲
 ولد شاه طهاس ۳۵ بابا دوست چولى ۱۸۰
 ايل مرزا ۱۱۰، ۱۰۸ بابا دوست قوريگي ۴۲، ۶
 ايمن ۱۹۸ بابا زنبور برادر شاه قلي محرم
 ايوب خواجه ۷۴، ۶۳ ۲۳۱، ۱۸۶، ۱۷۳
 ايوب ملك كلانتر خليل ۲۶۶ بابا سعيد قبيچاق ۱۲۸
 ۲۷۴ بابا شاهو ۱۱۰
 بابا شمو ۸۲
 بابا ۱۹۳ بابا ملازم مقدم بيگ ۱۲۹
 بابا بلخى (ملا) ۳۱۱ باير بادشاه ۱۶۳، ۱۵۴، ۹۳، ۱۰
 بابا پروانچي ۱۸۰ ۲۸۸
 بابا پلاس ۱۶۷ بابوس بيگ ۵۴، ۴۸، ۴۵، ۴۴
 بابا جان فراش مهر ۵۳ ۷۳، ۵۸، ۵۷، ۵۶، ۵۵
 بابا چوچك ۱۳۲ ۹۴، ۹۳، ۸۵، ۸۳، ۸۱
 بابا خان قاقشال ۲۳۱، ۲۹۳ ۱۹۷، ۱۵۹، ۱۵۱، ۱۵۰
 بابا دوست ۲۰۲، ۱۹۸، ۱۳۰ ۲۰۹، ۲۰۷، ۱۹۸
 بابوي منگلي ۳۷۷ ۳۵۱، ۲۰۷، ۲۰۴

۷۰، ۷۱، ۷۶، ۷۷، ۸۱،	باد بهار محمد ولد محمد قاسم موجی ۱۸۱
۸۶، ۹۱، ۱۰۳، ۱۰۵، ۱۰۶،	باز بهادر ۲۳۹
۱۱۱، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵،	باز بهادر ولد میر شریف محمد ۱۸۳
۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹،	باقر (خواجه) ولد محمد صادق خان
۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳،	۱۸۶
۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۸، ۱۳۰،	باقی بغلانی ۱۸۰
۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۶، ۱۳۹،	باقی بیگ پروانچی مرزا هندال
۱۴۰، ۱۴۵، ۱۴۸، ۱۵۰،	۱۹۳، ۱۸۰، ۱۴۷
۱۵۱، ۱۵۲، ۱۶۲، ۱۶۳،	باقی قاقشال ۲۵۶
۱۶۴، ۱۶۵، ۱۷۱، ۱۷۲،	بالتو بیگ (قرابت تردی بیگ خان)
۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۸۷،	۱۲۷، ۱۱۹، ۱۰۴، ۱۰۳، ۶۳،
۱۸۸، ۱۹۶، ۱۹۸، ۲۰۰،	۲۲۳، ۲۲۰، ۱۲۸،
۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴،	بالتو بیگ اوزبک خسرپوره عباس
۲۰۵، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۳،	سلطان قوادیان ۲۷۴، ۲۷۳،
۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸،	بالتو بیگ تواچی باشی ۱۷۷، ۹۷،
۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲،	۲۹۷، ۱۹۵،
۲۲۳، ۲۲۴، ۲۳۰، ۲۳۱،	بایزید ۳۱۳
۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۵، ۲۳۸،	بایزید (ملا) آخوند جلال الدین
۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳،	محمد اکبر شاهزاده ۱۸۵
۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰،	بایزید بیات ۳۸، ۳۷، ۳۶، ۲،
۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۷،	۶۷، ۵۶، ۴۷، ۴۲، ۳۹،
۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱،	

۲۶۵، ۲۶۴، ۲۶۳، ۲۶۲،	بخشی بخشی؟ قرابت محمد بخشی.
۲۷۱، ۲۶۸، ۲۶۷، ۲۶۶،	حضرت فردوس مکانی ۱۸۱
۲۷۵، ۲۷۴، ۲۷۳، ۲۷۲،	بداغ خان قج (قاچار) ۳۵
۲۷۹، ۲۷۸، ۲۷۷، ۲۷۶،	بداغ شاه ۶۳
۲۸۳، ۲۸۲، ۲۸۱، ۲۸۰،	بدر خان استجلو ۳۳
۲۸۹، ۲۸۸، ۲۸۷، ۲۸۶،	بدیع الزمان ترکان نبیره زین الدین
۲۹۹، ۲۹۵، ۲۹۲، ۲۹۱،	سلطان شاملو ۲۷۱
۳۰۴، ۳۰۳، ۳۰۲، ۳۰۱،	برج علی (ملا) ۶۷
۳۱۰، ۳۰۹، ۳۰۸، ۳۰۶،	برکه میر ۶۳، ۶۲، ۵۶،
۳۱۶، ۳۱۳، ۳۱۲، ۳۱۱،	برلاس ۲۱۵
۳۲۳، ۳۲۳، ۳۱۹، ۳۱۷،	برهان تواچی پسر مهر سنبل ۲۰۱
۳۲۸، ۳۲۷، ۳۲۶، ۳۲۵،	بزمی خان قرابت بیرم خان ۱۸۵
۳۳۲، ۳۳۱، ۳۳۰، ۳۲۹،	بزمی شاعر (ملا) مصاحب
۳۴۰، ۳۳۷، ۳۳۶، ۳۳۴،	ملا سپهری ۱۸۳
۳۵۰، ۳۴۹، ۳۴۸، ۳۴۲،	بقلان ۸۳
۳۵۷، ۳۵۶، ۳۵۵، ۳۵۱،	بکاول شاهی ۱۸۶
۳۶۲، ۳۶۱، ۳۶۰، ۳۵۹،	بلبل آفتابی ۵۸
۳۷۰، ۳۶۶، ۳۶۴، ۳۶۳،	بندعلی ملک ۱۶۸
۳۷۵، ۳۷۴، ۳۷۳، ۳۷۲،	بندعلی میدانی ۲۵۶
۳۷۶،	بوتراب ۱۲۵
بایزید طبیب ملا ۷۳	
بایزید کرنائی ۱۸۳، ۵۳،	

تاجک ۱۳۷ ترسون برلاس ۵۳
 تاخچی بیگ قاشغری ۹۷، ۸۶ ترسون علی قراول برادر ساقی دراز
 ۱۳۰، ۱۲۹، ۱۲۸، ۱۲۷ ۱۸۳
 تاش بکرک پسر یوسف تغائی مرزا ترسون محمد خان ۲۳۳
 یادگار ناصر ۸۲ ترسون محمد خواهرزاده سیف الملوک
 تاش بیگ مغل ۲۰۲، ۱۹۸، ۱۹۷ ترمقی خان قرابت بیرم خان ۱۹۳
 ۲۰۵، ۲۰۴ تمرتاش ناظر بیوتات - داماد خواجه
 معین ۲۳۷
 تحپال چودهری بندر سورت ۳۵۵
 تردی بیگ خان ترکستانی حاکم اتاوه تمر خان یکه ۲۵۷، ۲۵۴، ۱۸۶
 ۱۵۹، ۱۲۷، ۹۷، ۸۶، ۲۶۰، ۲۶۷، ۲۹۲، ۲۵۹، ۳۲۱
 ۱۹۳، ۱۷۱، ۱۷۰، ۱۷۱، ۲۱۸، ۲۱۲، ۱۹۵، ۱۹۳
 ۲۲۸، ۲۲۱، ۲۲۰
 تردی گاو ۱۹۹ و داماد بایزید بیات ۲۶۳
 تردی محمد پسر بیگ محمد آخته بیگی ۳۱۷، ۳۱۵، ۳۱۴، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۳۳
 ۱۸۳
 تردی محمد پسر نواب قیا خان ۳۲۱ ۳۳۵، ۳۳۷
 تردی محمد خسرپوره نواب قلیچ خان توالسی قاضی اردو ۱۷۸
 ۳۶۲ توخته برادر سان کوکلداش ۳۳۱
 تردی محمد میدانی ۲۱۰، ۲۰۱ توخته چولاق ۳۲۵
 ۲۵۸، ۲۵۷، ۲۵۶، ۲۵۵ توخته مادر دستم ۲۳۳

تودرمل راجه ۳۳۷، ۳۳۵، ۳۱۰، ۳۱۰، ۳۱۰، ۳۱۰، ۳۱۰، ۳۱۰
 ۳۶۸، ۳۶۷، ۳۶۶، ۳۶۳، ۳۶۳، ۳۶۳، ۳۶۳، ۳۶۳
 ۳۷۱
 توری ۳۶۵ ۳۲۱، ۳۲۰، ۳۲۶، ۳۲۱
 توغان بیگ ۷۰، ۶۳ جان محمد بیگ ولد شیخ علی بیگ
 توغلان ۳۲۲ جلایر ۱۸۱
 تولک تواچی باشی ۱۳۰ جان محمد جلایر ۱۹۳
 تولک چند ۳۵۲ جان محمد کتایدار ۱۸۰
 تولک خان ۳۶۲ جانه قربانی ۱۹۳
 تولک قورچی ۹۹، ۷۲، ۷۲، ۷۲ جانی بیگ اوزبک ۷۹
 ۱۹۳، ۱۸۱، ۱۲۳، ۱۱۹، ۲۵۹، ۱۹۵، ۱۹۷، ۱۹۸، ۲۰۷
 ۲۰۹
 تولک میر ۹۵ جعفر بیگ ۷۲، ۶۳
 تهمتن مرزا برادر دیو سلطان ۳۶ جعفر خان پسر قزاق خان ۱۱
 تیمور شریقی ۱۸۲ جعفر سلطان ۱۶
 تیمور یکه ۱۷۳ جلال دفتردار (سید) ۱۸۵
 جلال الدین بیگ ۳۷ جلال الدین خواجه ۱۵۰
 جان باقی اغولق خضر خان ۱۸۲ جلال الدین محمد اکبر بادشاه ببینید
 جان قلیچ برادر التون قلیچ ۱۸۰ جلال الدین محمد اکبر بادشاه
 ۱۹۳، ۳۷۱ اکبر جلال الدین بادشاه

جلال الدین محمود ۶۳، ۵۲، ۹، ۶، جهانگیر قلی بیگ ۷
 ۱۳۱، ۱۲۶، ۷۳، ۶۶، ۶۵، جیقون جلایر ۱۹۳، ۱۸۱،
 ۱۳۲، ۱۳۰، ۱۳۶، ۱۳۵، جیچی انکه کوچ میر شمس الدین
 ۱۶۲، ۱۵۲، ۱۵۰، ۱۴۵، محمد غزنوی ۴۶
 ۱۶۸، ۱۶۷، ۱۶۷، ۱۶۴، جیون کوکه ۱۸۳
 ۱۸۸، ۱۸۷، ۱۸۷، ۱۷۹،
 ۲۶۷، ۲۱۵، ۲۱۱، چاکر علی خان حاکم کولاب ۱۰۳
 ۱۸۳، ۱۴۱، ۱۰۴، جلال الدین مسعود دیوان ۱۸۳
 ۱۷۸، ۱۷۸، ۱۷۸، ۱۷۸، جلال الدین ولد مرزا حسن برکه
 ۱۷۸، ۱۷۸، ۱۷۸، ۱۷۸، چاکر علیخان ولد سلطان اویس
 ۱۷۸، ۱۷۸، ۱۷۸، ۱۷۸، ۹۲، ۱۲۵
 ۱۸۶، ۱۸۶، ۱۸۶، ۱۸۶، جمال غلام بیرم خان ۱۸۶
 ۱۸۱، ۱۸۱، ۱۸۱، ۱۸۱، جمشید قورچی همایون بادشاه ۱۸۱
 ۱۸۱، ۱۸۱، ۱۸۱، ۱۸۱، جملة الملکی ببینید محمد قلیج خان
 ۴۵، ۴۵، ۴۵، ۴۵، جمیل بیگ برادر بابوس بیگ ۴۵
 ۸۰، ۵۶، ۵۵، جغتای سلطان یا سلطان چغتای ۴۴
 ۶۱، ۶۰، جنت آشیانی ببینید همایون بادشاه
 ۳۳۸، ۳۳۷، جنید افغان ۳۳۸، ۳۳۷
 ۱۸۲، ۵۳، جوهر آفتابچی (مهر) ۱۸۲، ۵۳
 ۲۴۲، ۲۴۲، جوهر بکاول بیرم خان ۲۴۲
 ۳۳۲، ۳۳۲، ۳۳۲، ۳۳۲، جهان خان حاکم کتک ۳۳۲، ۳۳۲
 ۳۳۲، ۳۳۲، ۳۳۲، ۳۳۲، ۱۵۹، ۳۳۸، ۳۳۱، ۲۴۲

چنگیز خان ۱۲۲، حریف بیگ ولد ملا عبد الخالق
 ۲۰۱، ۱۲۵، چولی بهادر ازبک ۷
 ۵۳، چولی فراش مهر ۵۳
 ۲۷۵، ۲۷۵، حاجی سلطان نو حسن علی خان
 ۳۷۶، ۳۷۶، ۳۷۶، ۳۷۶، چناری ۳۲۲، ۳۲۳
 ۱۸۷، ۱۸۷، حاجی لنگ (میر) ۱۸۷
 ۱۶۷، ۱۶۷، حاجی محمد ۱۶۷
 ۱۳۸، ۱۳۸، حاجی محمد سلطان ۱۳۸
 ۳۰۹، ۳۰۹، حاضر (مهر) ۳۰۹
 ۳۵۵، ۳۵۵، حافظ شیرازی خواجه ۳۰۶، ۳۵۷
 ۳۵۹، ۳۵۹، حسن خان بچکوتی ۳۰۰
 ۳۱۹، ۳۱۹، حسن خان (مرزا) برادر میر سید
 ۲۰۹، ۲۰۷، ۲۰۳، ۲۰۲، حامد قاضی اردو ۱۵۶، ۵۲
 ۱۸۶، ۱۸۶، حبیب علی ۱۸۶، ۱۷۳
 ۲۶۶، ۲۶۶، حبیب کلانتر خلیل ۲۶۶
 ۳۲۱، ۳۲۰، ۲۶۱، حرم بیگم کوچ نواب مرزا سلیمان
 ۲۸۵، ۲۸۳، ۲۲۳، ۱۳۴، حسن خان (مرزا) خویش شهاب خان
 ۱۷۸، ۱۷۸، ۱۷۸، ۱۷۸، حرم (خواجه) ملقب خالدار از
 ۲۷۲، ۲۷۲، ۲۷۲، ۲۷۲، حریف بیگ قل محمد اغولق منعم خان
 ۲۷۲، ۲۷۲، ۲۷۲، ۲۷۲، ۲۷۲، ۲۷۲، ۲۷۲، ۲۷۲

حسن دوله سلطان ملقب باق سلطان
حسن علی ایشک آغا ۶، ۵۳، ۹۸
حسن علی ترکان آخته بیگی ۱۸۳
حسن علی خان ۳۱۰
حسن علی کولابی ۲۹۶
حسن علی منشی حکیم مرزا
برادر زاده شریف سیستانی ۱۷۹
حسن علی موجی ۱۸۱
حسین بیگ ۷۲، ۶۴
حسین بیگ ولد محمد علی رکیب دار
فردوس مکانی ۱۸۶
حسین خان نکدری ۲۵۴
حسین قلی افشار ۱۸۲، ۱۹۳
حسین قلی بیگ ولد ولی بیگ ذوالقدر
۱۸۶، ۱۷۳
حسین قلی سلطان برادر احمد سلطان
شاملو ۵۲
حسین قلی سلطان شاملو برادر احمد
سلطان حاکم سیستان ۳۶
حسین قلی سلطان مهرداد ۶۵، ۶۳
۷۵، ۷۴، ۷۳، ۷۲، ۷۱
۸۶، ۸۱، ۸۰، ۷۷، ۷۶
۹۹، ۹۷، ۹۶، ۹۵، ۹۲
۱۰۳، ۱۰۲، ۱۰۱، ۱۰۰
۱۱۲، ۱۱۱، ۱۰۷، ۱۰۴
۱۱۶، ۱۱۵، ۱۱۴، ۱۱۳
۱۲۱، ۱۲۰، ۱۱۹، ۱۱۷
۱۲۸، ۱۲۷، ۱۲۳، ۱۲۲
۱۸۸، ۱۳۰، ۱۲۹
حسین قلی میرزا ۹
حسین قلی میرزا شاملو پسر زین الدین
سلطان ۵۱
حسین مروی (خواجه) ۱۵۹، ۷۴
۷۷
حسین میربر (خواجه) ۲۲۲
حکیم مرزا ۲۷۰
حمزه (سید) پسر میر زکریا ملتانی
۳۶۰
حمزه بیگ ۷۴
حمزه عرب ۲۵۶، ۲۵۵

حمید سنبلی (شیخ) ۱۸۲	حیدر قلی برلاس ۹۲
حمیل ۴۵	حیدر قلی بی ۱۰۸، ۱۰۹
حیدر ۹۹	حیدر گاومیش ۱۸۷
حیدر (حضرت امیر المومنین علی علیہ السلام) ۱۳۳	حیدر محمد آخته بیگی ۵۲، ۴۲، ۵۱
حیدر بخشیمی میرزا کامران ۱۷۷	۱۲۳، ۱۲۲، ۱۱۸، ۱۱۶
حیدر بیگ مغل قانچی ۹۵	۱۹۳، ۱۹۱، ۱۷۸، ۱۴۵
حیدر تبریزی ملازم حیدر سلطان شیبانی ۴۲	۲۵۹، ۲۵۷، ۲۵۵، ۲۲۳
حیدر دوست مغل قانچی یا حیدر دوست چغلقانچی ۱۳۳، ۱۵۵	۲۹۲، ۲۷۱، ۲۶۵، ۲۶۳
حیدر سلطان شیبانی ۴۲، ۴۱، ۳۶	حیدر محمد خان ۲۶۸، ۲۶۷، ۲۵۶
۵۲، ۵۷	۲۷۲، ۲۷۱، ۲۷۰
حیدر سلطان مغل قانچی ۴۵	حیرتی ملا ۳۸
حیدر علی ۱۴۱، ۱۴۰	خارجی ۱۰۰
حیدر علی آب بارانی تواچی باشی خانخانان ۲۶۷	خاک علی انچلافوق ۱۸۱
حیدر علی تغائی مرزا ابراهیم پسر سلطان اویس قیچاق ۱۳۷	خاک علی کلانتر ایماق افلانجق ۱۸۱
حیدر علی تواچی ۲۶۰	خالد بن باربیگی طوغای ۱۸۵
حیدر قاسم ۸۷	خالق بردی ۱۹۳، ۱۹۱، ۱۸۰، ۴۵

۲۳۸، ۲۳۷، ۲۳۶، ۲۳۴، خان زمان ۲۹۰، ۲۳۳، ۲۳۹، ۸۶،
 ۲۵۵، ۲۵۴، ۲۵۰، ۲۳۹، ۲۹۱، ۲۹۲
 ۲۵۹، ۲۵۸، ۲۵۷، ۲۵۶، خان عالم (چلمه کوکه) ۳۳۸، ۱۵۹،
 ۲۶۳، ۲۶۲، ۲۶۱، ۳۳۱، ۳۳۳
 ۲۶۸، ۲۶۷، ۲۶۶، ۲۶۵، خان محمد ۱۷۴
 ۲۷۲، ۲۷۱، ۲۷۰، ۲۶۹، خان محمد توغای قورچی میرزا
 ۲۷۶، ۲۷۵، ۲۷۴، ۲۷۳، هندال ۱۸۵
 ۲۸۵، ۲۸۳، ۲۸۲، ۲۸۰، خان میرزا ۱۱۰، ۱۰۸،
 ۲۹۰، ۲۸۹، ۲۸۸، ۲۸۷، خدا بخشی لولخی ۱۱۸
 ۲۹۳، ۲۹۲، ۲۹۱، خدا بردی اغلن ۱۰۸
 ۲۹۹، ۲۹۷، ۲۹۶، ۲۹۵، خدا بنده (سلطان) ۱۱
 ۳۰۳، ۳۰۲، ۳۰۱، ۳۰۰، خدیجه کبری (رضی الله تعالی عنها)
 ۳۰۹، ۳۰۷، ۳۰۶، ۳۰۵، ۳۰۹
 ۳۱۵، ۳۱۴، ۳۱۳، ۳۱۰، خسرو پادشاه ۷۲
 ۳۲۱، ۳۱۹، ۳۱۸، ۳۱۶، خسرو سلطان پسر اسکندر سلطان
 ۳۲۵، ۳۲۳، ۳۲۲، ۳۲۱، ۱۱۲
 ۳۳۰، ۳۲۹، ۳۲۷، ۳۲۶، خسرو شاه میر ۷۸
 ۳۳۵، ۳۳۴، ۳۳۳، ۳۳۱، خسرو نامی ۷۲
 ۳۳۹، ۳۳۸، ۳۳۷، ۳۳۶، خشم ملازم ادهم خان کوکه ۲۵۱
 ۳۴۷، ۳۴۶، ۳۴۵، ۳۴۴، خضر خان هزاره ۸۲، ۸۰، ۵۵
 ۳۵۱، ۳۵۰، ۳۴۹، ۳۴۸، ۱۹۰، ۱۷۳، ۱۷۲، ۱۹۳، ۱۹۲
 ۳۵۲، ۳۵۹

۵۵، ۹۷، خواجه سلطان ۹۷، ۱۳۸، ۶۳، خضر خواجه سلطان ۹۷،
 ۱۹۳، ۱۹۲، ۱۱۷، ۹۹، خواجه دوست خاوند ۴۴
 ۱۷۶، خضر سلطان مغل خواجه ۱۷۶، خواجه رشیدی دیوان ۵۲
 ۳۶، خلیفه الخلفا ۳۶، خواجه شاه برادر عبد المنعم قزاق
 ۱۷۷، خلیفه عارف از اولاد خالد بن ولید ۱۷۷
 ۱۸۳، خواجه غازی ۸۵، ۸۳، خنجر بیگ قرابت تردی بیگ اتاوه
 ۱۸۰، ۱۷۹، ۷۴، خواجه کلان ملازم منعم خان ۸۲
 ۲۳۸، ۲۰۳، ۲۰۰، ۱۹۸، خواجهگی ابدال ۳۳۲
 ۲۶۰، ۲۵۷، ۲۵۶، ۲۵۰، خواجهگی (قاضی گردیز) ۲۷۶، ۲۷۴
 ۲۷۶، خواجه محمد سلطان تربتی برادر
 ۱۸۱، خواجه سلطان علی دیوان ۱۸۱
 ۳۵۶، خواجه احرار ۳۵۶، خواجه معظم ۴
 ۱۰۸، ۱۰۹، خواجه باغ اتالغ که اتالغ پیر محمد
 ۲۱۱، خان بود ۱۰۸، ۱۰۹، خواجه جهان ۲۳۰، ۲۲۹، ۸۶
 ۲۳۷، ۲۳۳، ۲۳۲، ۲۳۱، خوانده بیگم همشیره فردوس مکانی
 ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۳۳، ۲۳۶، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۳۳، ۲۳۶،
 ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۹۲، ۲۹۳،
 ۲۹۳، ۲۹۲، ۲۹۱، ۲۹۰، ۲۸۹، ۲۸۸، ۲۸۷، ۲۸۶، ۲۸۵،
 ۲۸۴، ۲۸۳، ۲۸۲، ۲۸۱، ۲۸۰، ۲۷۹، ۲۷۸، ۲۷۷، ۲۷۶،
 ۲۷۵، ۲۷۴، ۲۷۳، ۲۷۲، ۲۷۱، ۲۷۰، ۲۶۹، ۲۶۸، ۲۶۷،
 ۲۶۶، ۲۶۵، ۲۶۴، ۲۶۳، ۲۶۲، ۲۶۱، ۲۶۰، ۲۵۹، ۲۵۸،
 ۲۵۷، ۲۵۶، ۲۵۵، ۲۵۴، ۲۵۳، ۲۵۲، ۲۵۱، ۲۵۰، ۲۴۹،
 ۲۴۸، ۲۴۷، ۲۴۶، ۲۴۵، ۲۴۴، ۲۴۳، ۲۴۲، ۲۴۱، ۲۴۰،
 ۲۳۹، ۲۳۸، ۲۳۷، ۲۳۶، ۲۳۵، ۲۳۴، ۲۳۳، ۲۳۲، ۲۳۱،
 ۲۳۰، ۲۲۹، ۲۲۸، ۲۲۷، ۲۲۶، ۲۲۵، ۲۲۴، ۲۲۳، ۲۲۲،
 ۲۲۱، ۲۲۰، ۲۱۹، ۲۱۸، ۲۱۷، ۲۱۶، ۲۱۵، ۲۱۴، ۲۱۳، ۲۱۲،
 ۲۱۱، ۲۱۰، ۲۰۹، ۲۰۸، ۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵، ۲۰۴، ۲۰۳، ۲۰۲،
 ۲۰۱، ۲۰۰، ۱۹۹، ۱۹۸، ۱۹۷، ۱۹۶، ۱۹۵، ۱۹۴، ۱۹۳،
 ۱۹۲، ۱۹۱، ۱۹۰، ۱۸۹، ۱۸۸، ۱۸۷، ۱۸۶، ۱۸۵، ۱۸۴،
 ۱۸۳، ۱۸۲، ۱۸۱، ۱۸۰، ۱۷۹، ۱۷۸، ۱۷۷، ۱۷۶، ۱۷۵،
 ۱۷۴، ۱۷۳، ۱۷۲، ۱۷۱، ۱۷۰، ۱۶۹، ۱۶۸، ۱۶۷، ۱۶۶،
 ۱۶۵، ۱۶۴، ۱۶۳، ۱۶۲، ۱۶۱، ۱۶۰، ۱۵۹، ۱۵۸، ۱۵۷، ۱۵۶،
 ۱۵۵، ۱۵۴، ۱۵۳، ۱۵۲، ۱۵۱، ۱۵۰، ۱۴۹، ۱۴۸، ۱۴۷، ۱۴۶،
 ۱۴۵، ۱۴۴، ۱۴۳، ۱۴۲، ۱۴۱، ۱۴۰، ۱۳۹، ۱۳۸، ۱۳۷،
 ۱۳۶، ۱۳۵، ۱۳۴، ۱۳۳، ۱۳۲، ۱۳۱، ۱۳۰، ۱۲۹، ۱۲۸،
 ۱۲۷، ۱۲۶، ۱۲۵، ۱۲۴، ۱۲۳، ۱۲۲، ۱۲۱، ۱۲۰، ۱۱۹،
 ۱۱۸، ۱۱۷، ۱۱۶، ۱۱۵، ۱۱۴، ۱۱۳، ۱۱۲، ۱۱۱، ۱۱۰،
 ۱۰۹، ۱۰۸، ۱۰۷، ۱۰۶، ۱۰۵، ۱۰۴، ۱۰۳، ۱۰۲، ۱۰۱،
 ۱۰۰، ۹۹، ۹۸، ۹۷، ۹۶، ۹۵، ۹۴، ۹۳، ۹۲، ۹۱، ۹۰،
 ۸۹، ۸۸، ۸۷، ۸۶، ۸۵، ۸۴، ۸۳، ۸۲، ۸۱، ۸۰، ۷۹، ۷۸،
 ۷۷، ۷۶، ۷۵، ۷۴، ۷۳، ۷۲، ۷۱، ۷۰، ۶۹، ۶۸، ۶۷، ۶۶،
 ۶۵، ۶۴، ۶۳، ۶۲، ۶۱، ۶۰، ۵۹، ۵۸، ۵۷، ۵۶، ۵۵، ۵۴،
 ۵۳، ۵۲، ۵۱، ۵۰، ۴۹، ۴۸، ۴۷، ۴۶، ۴۵، ۴۴، ۴۳، ۴۲،
 ۴۱، ۴۰، ۳۹، ۳۸، ۳۷، ۳۶، ۳۵، ۳۴، ۳۳، ۳۲، ۳۱، ۳۰،
 ۲۹، ۲۸، ۲۷، ۲۶، ۲۵، ۲۴، ۲۳، ۲۲، ۲۱، ۲۰، ۱۹، ۱۸،
 ۱۷، ۱۶، ۱۵، ۱۴، ۱۳، ۱۲، ۱۱، ۱۰، ۹، ۸، ۷، ۶، ۵، ۴،
 ۳، ۲، ۱، ۰

- خوانزاده محمد بیگ پسر کوچک درویش مقصود بنگالی ۷
 علی خان کولابی ۳۳۳، ۳۱۶ درویش نظر ۲۳۲
 خورد زرگر (ملا) ۲۲۵ دریا خان کلانتر مهند ۲۶۳، ۲۶۳
 خوشحال قورچی همایون بادشاه ۱۸۱ ۲۶۵
 دستم خان ۲۳۸
 داؤد ۳۳۶، ۳۳۵، ۳۳۳، ۳۲۳ دلداری آغچه ۴۵
 ۳۳۲، ۳۳۱، ۳۳۹، ۳۳۷ دلو قاسم برادر ولد بیگ ۶۳
 ۳۳۶، ۳۳۵، ۳۳۳، ۳۳۳ دوست (ملا) ۶۶
 داؤد برادر خورد بایزید ۳۱۳ دوست بابا قوریگی ۴۲
 داودی (رای) ۲۵۰ دوست خاوند خواجه ۶۲، ۵۷
 داهان ترک ۲۳۳ ۱۰۷، ۱۳۱
 دحیلہ ۳۳۸ دوست سہاری ۱۹۳، ۱۸۵
 درویش اوزبک ۲۳۰، ۲۳۸، ۲۲۶ دوست محمد (خواجه) بخشی
 درویش سقا ببینید بہرام سقا خان خانان ۳۱۲، ۳۱۱
 درویش مایلی (ملا) ۱۷۷ دوست محمد پسر بابا دوست ۱۹۷
 درویش محمد (مولانا) ۶۹ ۲۰۵، ۲۰۴، ۲۰۲، ۱۹۸
 درویش محمد خان اوزبک ۱۸۳ ۳۵۱
 ۲۳۷ دوست محمد شیخ ۲۶۷
 درویش محمد خلیج حاکم قلعه بست دوست محمد گرماتی ۲۷۳، ۲۷۱
 ۳۹، ۵۲ دوست مصور ۱۷۷، ۱۳۰، ۶۹

- دوندار ترکان ۲۶۷ (حضرت) رسالت پناہی صلی اللہ علیہ
 دوندی ۲۵۰ و علی آلہ و سلم ۳۰۸، ۱۷۰
 دیندار بیگ ۱۳۳ رستم ۱۸۳
 دیوان شلقدار ۵۳ رستم شاہ ۶۳
 رستم علی بنی ماہ روی ۱۹۸
 ذوالفقار پسر بایزید ۳۵۶، ۲۵۵ ۲۷۱، ۲۷۳
 ۲۵۷ رستم علی کرہ کراغ ۱۸۲
 رستم لنگ ۶۳
 راجہ ادیسہ ۳۳۷ رسول اللہ صلی اللہ علیہ و سلم ۱۷۰
 راجہ سینسار چند ۳۱۶ ۳۰۸
 راجہ بکیتی راجہ ولایت اچنہ رشید خان بادشاہ کاشغر ۶۷
 ۳۳۱، ۳۲۶، ۳۲۵، ۳۱۹ رشیدی خواجه ۵۲، ۳۵
 راجہ کونج ۳۳۷ ۷۸، ۷۴
 راجہ گنیش ۲۲۶ رضا امام علیہ السلام ۳۷
 راجہ مستو ۲۵۳، ۲۵۳ رضوان ۱۶۳
 رای داودی (دونند) ۲۵۰ رفیع کوکہ ۴۲، ۴۱
 رئیس پیر محمد استالنی ۱۳۰ رفیق توشکچی ۱۸۲
 رئیس نضر الدین والد رئیس رفیق طوسکی ۵۳
 شمس الدین ۴۳ رفیق نوکر خوانزادہ بیگم ملقب
 رحمان قلی خوش بیگی ۱۸۳ بچار منصب ۲۵۱، ۱۸۲

رمزی هزاره ۴۴	ساقی دراز ۱۸۳
رنگریز (میر) ۲۰۰	ساقی شیخ کمال ۱۹۳
روح الله مستوفی (خواجه) ۱۷۹	ساقی طوقی بیگی ۱۸۱، ۵۲
روشن کوکه ۳۳، ۴	ساقی لنگ برادر باقی بیگ ۱۸۰
روی خان ۲۶۱	سام میرزا ۴۳، ۳۴
زاهد بیگ ۷۷	سامی طوق بیگی ۶
زاهد غلام بیرم خان ۱۸۶	سباکه رکابدار (مهر) ۱۳۵، ۵۳
زاهد قلی ۲۷۴، ۲۷۳	۱۸۲
زکریا (میر) ۳۶۱	سپهری (مولانا) پسر نسبی خواجه
زلو خان کلانتر ایماق ایلانچقان	محب علی بخشی ۱۸۳
۱۲۳، ۱۲۱	سردار بیگ ولد قرجه ۹۵، ۸۳
زنبل (حکیم) ۱۸۰	۱۳۰
زین خان کوکه برادر سیف کوکه	سرو قد (آغا) ۲۹۰
۳۶۸، ۲۶۷، ۳۶۵، ۱۸۳	سعادت یار پسر بایزید بیات ۱۲۵
زین الدین خواجه ۲۹۷، ۲۹۲	۳۳۹، ۳۳۷، ۳۱۲، ۲۰۶
زین الدین محمود کمانگر بداینی ۱۶۹	۳۷۲، ۳۶۳، ۳۵۵، ۲۵۱
زین العابدین (میر) ۱۹۷، ۱۳۰	۳۷۳
۲۰۶	سعادت یار کوکه ۱۸۳
	سعد بن شاه ۱۵۰
ساقی برادر تردی بیگ اتاوه ۱۸۰	سعید (بابا) قیچاق ۱۷۸

سعید خان نواب ۲۷۴	سلطان علی دیوان مخاطب به
سقا ۲۳۷، ۲۳۶، ۵۳	افضل خان ۱۸۸، ۱۷۸، ۱۵۵
سکاین توشکچی ۱۲۹	۲۲۷، ۱۹۵
سکندر افغان ۲۱۲، ۱۹۵	سلطان قلی دلال ۲۱۵، ۲۰۳
سکندر بیگ ولد شادی بیگ ۱۸۶	سلطان محمد آخته (حافظ) ۱۸۳، ۱۰۰
سکندر خان ۳۲۲	سلطان محمد خان کان لعل داروغه
سکندر خان اوزبک ۳۴۰	کان لعل ۱۹۳، ۱۸۱، ۵۳
سکهای (مهر) مخاطب به فرهاد خان	سلطان محمد قراول ملقب به قبق
۲۵۱، ۱۹۲، ۵۳	۲۱۹، ۱۹۳، ۵۳
سلطان آدم ککر ۲۶۹، ۱۵۴	سلطان محمد مرزا پسر بزرگ شاه
۲۷۶، ۲۷۰	طهباسپ ۱۲
سلطان چغتی (یا) چغتای سلطان	سلطان محمد میر آب ۱۱۰، ۱۰۸
۶۱، ۶۰	۲۹۱
سلطان حسن روملو ۳۶	سلطان مراد (شاهزاده) ۳۶۶
سلطان حسین بیگ ولد سلطان بایزید	سلطان مراد برادر مقیم خان قره
بیگ از امرای فردوس مکانی	پیر محمد عرب ۲۷۸
۲۲۹، ۱۹۳، ۱۸۱، ۹۹	سلطان مراد پسر شاه طهباسپ ۳
سلطان حسین مرزا بی قره ۲۵۵	۳۸
سلطان علی برادر خواجه روح الله	سلطان نو حسن علی خان چناری
مستوفی ۱۷۹	۳۲۲

سلیم خان ولد شیر خان ۱۳۹ ۲۲۳، ۲۱۱، ۲۰۹، ۲۰۸،
 ۲۶۹، ۱۹۳، ۱۵۴، ۱۵۳
 سلیمان الغ میرزا ۱۸۲
 سلیمان اوزبک ۳۱۶، ۳۰۴، ۲۹۸
 سلیمان پیغمبر علیه السلام ۳۳
 سلیمان سلطان اوزبک ۲۹۲
 سلیمان قلی بیگ برادر ابوسعید سماجین مغل قرابت حاجی محمد بابا
 تربتی ۱۸۱ قشقه ۱۸۵
 سلیمان قلی پسر شیخ علی جلایر سمندر ۷۳، ۷۶
 ۱۹۳، ۵۲
 سلیمان کرانی ۳۰۱، ۳۰۰، ۲۸۶
 ۳۳۵، ۳۱۷، ۳۰۲
 سلیمان مرزا نواب ۴۸، ۴۷، ۴۳
 ۷۳، ۷۰، ۷۵، ۶۳، ۶۱، ۴۹
 ۹۸، ۹۷، ۸۹، ۸۳، ۷۸، ۷۵
 ۱۰۷، ۱۰۵، ۱۰۳، ۱۰۱
 ۱۲۵، ۱۱۷، ۱۱۳، ۱۱۲
 ۱۳۶، ۱۳۵، ۱۳۲، ۱۲۶
 ۱۴۱، ۱۴۰، ۱۳۹، ۱۳۸
 ۱۹۶، ۱۹۵، ۱۸۰، ۱۴۴
 سید بالتو ۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۰، ۱۹۷

سید برکه (میر) ۵۲
 سید خان توغاپائی ۳۴۱
 سید علی بیگ ۱۹۳
 سید علی سبزواری ۱۳۱
 سید علی غچکی میر ۱۸۲
 سید علی قورچی ۷۹
 سید علی میر ۶۸، ۶۷، ۶۶، ۶۵
 ۶۹
 سید محمد پکنه ۱۸۲، ۱۱۱
 سید محمد (میر) منشقی دارالعدالة
 ۱۷۹
 سیف کوکه ۱۸۳
 سینساد چند (راجہ) ۳۱۶
 سیور آغا حرم خان خانان ۳۴۹
 شادمان برادر پاینده محمد مغل ۱۸۱
 شاه ابوالمعالی برادر کلان ابوالمعالی
 ملقب بشاه لوندان ۱۷۷
 شاه اولیا ۱۱۰
 شاه بابا تولکچی ۱۹۳، ۱۱۸
 شاه بداغ ۱۳۵
 شاه بردی ۳۳۵
 شاه بردی بیات ۵۶، ۵۴
 شاه بردی بیگ قرابت بیرم خان
 ۱۸۶، ۱۷۳، ۱۷۲
 شاه بیگ پسر سلطان اویس
 کولابی ۳۱۷
 شاه بیگ پسر کوچک علی خان
 کولابی ۳۱۶
 شاه بیگ خان ۱۵۳
 شاه حسین خان نکدری ۲۹۲، ۲۴۸
 شاه حسین ديه افغان ۱۹۹، ۱۹۸
 ۲۰۴
 شاه حسین مرزا ۶۲
 شاه سلیم شاهزاده ۱۸۲
 شاه علی ایشک آغا ۱۸۵
 شاه قاسم تغائی ۶۱
 شاه قربان ملازم خانخانان ۲۷۸
 شاه قلی ۲۶۷، ۲۳۱
 شاه قلی بیگ قرابت نارنجی سلطان
 ۲۵۴، ۱۸۰، ۱۱۳، ۵۲، ۴۱

شاه قلی سلطان افشار ۳۵ شاه منصور خواجه ۳۲۷، ۳۲۸
 شاه قلی سلطان حاکم مشهد ۳۲ ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱
 شاه قلی سلطان قرابت بیرم خان ۸۳ شاه هاشم ۲۷۶، ۲۷۷
 شاه قلی سلطان مهرداد ۳۴ شاه ولی اتکه ۲۵۸، ۱۵۶، ۱۲۳
 شاه قلی سلطان ولد قازق بهادر شاه ولی بکاول ۵۳، ۶
 استجلو ۳۱ شاه هاشم برادر ابوالعالی ۱۹۶
 شاه قلی محرم ۲۱۳، ۱۸۶، ۱۷۳ شاهزاده خانم دختر میرزا سلیمان
 شاه قلی ملازم مرزا عسکری ۵۳ ۱۳۷
 ۱۸۲ شام بیگ پسر بابا بیگ جلایر ۵۲
 شاه محمد ۱۳۹ ۱۸۱، ۱۹۳
 شاه محمد (میر) برادر شاه شام بیگ جلایر پسر شیخ علی بیگ
 شمس الدین محمد اتکه ۲۰۹ ۹۹، ۱۱۵
 شاه محمد خان قلاتی ۲۸۳ شام پسر حیدر بیگ ساربان ۱۶۶
 شاه محمد سلطان ولد برونندق سلطان شام خان جلایر ۳۳۱، ۲۹۲
 حصارى ۱۱۱، ۱۱۰ ۳۳۳
 شاه محمد غزنوی برادر شمس الدین شاهی شیخ ۳۳
 محمد اتکه ۱۸۳ شاهین قورچی همایون بادشاه ۱۸۱
 شاه محمود (خواجه) مشرف دیوان شجاعت خان (نواب) ۲۸۲، ۲۰۲
 ۲۹۷، ۲۳۹، ۲۰۰ ۲۸۳، ۳۳۲
 شاه مرزا برادر الغ میرزا ۸۰ شرف الدین حسین ۲۲۶

شرف الدین حسین ولد خواجه معین شهاب الدین خان نواب ۳۵۳، ۳۳۸
 نبیره حضرت خواجه جهان شهاب نيسابوری میر سامان ۱۷۸
 محمود ۲۷۷، ۲۲۳ شهباز خان ۳۶۹، ۱۹۰
 شرف الدین محمد خان اوغلی لله شبرخ (مرزا) ولد مرزا خان
 سلطان محمد میرزا حاکم هرات انده خونی ۳۶۲، ۳۶۰
 ۱۱۳ شهریار ملازم خان زمان ۲۹۰
 شریف خان ۳۶۲، ۲۷۰ شهریار ملازم منعم خان ۲۹۱
 شریف سیستانی (میر) بخشى شیخ شاهی ۴۳
 وحوش میزبان ۱۷۹ شیخ خواجه خضریان ۹۰
 شریف غزنوی برادر شمس الدین شیر افغن پسر قوچ بیگ ۵۲، ۴۹
 محمد اتکه ۱۸۳ ۸۰، ۷۹، ۷۵، ۵۶
 شفائی (ملا) ۱۳۲ شیر بیگ تواچی باشی ۳۵۳
 شمال خان ۳۳۹، ۳۳۸، ۲۳۱ شیر خان (شاه) ۷
 شمس خان ۲۹۹، ۲۶۹ شیر علی ۸۲
 شمس الدین علی سلطان سبزواری ۳۲ شیر محمد پکنه ۱۰۷
 شمس الدین محمد اتکه ۱۸۳، ۱۳۸ شیر محمد دیوانه ملازم بیرم خان
 ۲۳۶، ۲۳۵، ۲۲۶، ۲۰۸ ۲۲۵
 شهاب ۱۳۳ شیرویه ولد شیرافغن نبیره قوچ
 شهاب خان ۳۵۸، ۲۳۸، ۲۳۷ بیگ اندجانی ۱۷۸
 شهاب خواجه سرائی ماه چوچک صابر قاق حافظ ۳۱، ۲۵
 بیگم ۲۰۳، ۲۰۲

- صاحب قران (تیمور) ۱۰۵، ۸۸ طاهر قبضی خانه زاد اتاغ بیگ ۱۸۶
 ۱۹۶، ۲۱۳، ۳۰۷
 صادق خان نواب ۳۶۸
 صالح سلطان قراکولی ۱۹۸
 صالح مشرف اصطبل ۱۸۷
 صالح مولانا ۳۶۰
 صالح ولد ملا کتابدار ۱۸۰
 ضربی اغولق یابوس ۸۳
 طالبی ۳۴۹، ۳۴۸، ۲۷۴، ۲۰۳
 طالبی برادر خادم بلخانی ۱۹۸
 طالبی بلخ آبی ۲۷۱
 طالبی سلطان جاگیردار غازی پور ۳۴۷، ۳۲۰، ۳۱۳، ۳۱۲
 طاوول اوزبک ۱۲۶
 طاهر آخوند بهادر خان ۳۴۸
 طاهر بخاری (ملا) صدر بهادر
 سلطان شیبانی ۱۸۳
 طاهر شاه ۲۰۰، ۱۹۷
 عادل خان ولد شاه محمد قلاتی ۲۵۲
 عارف بیگ ۱۸۰، ۱۵۹، ۷۴
 عارف توشکچی (سید) ۱۸۲، ۵۳
 عارف (حاجی) ۱۸۶
 عارف (میر) ۱۷۹
 عاشق سمرقندی (میر) ۲۷۶، ۲۷۷
 عاقل سلطان ۱۷۷، ۵۲، ۷۱
 عباس سید ۵۶، ۴۵
 عبد الله بخشی احسن ۱۳۶، ۷۴
 عبد الله بخشی برادر میر عبدالحی ۱۷۷

- عبد الله پسر خواجه محمد زکریا ۱۷۷ عبد الله (میر) ۱۵۹
 عبد الله تغلقچی ۵۶ عبد الباقی صدر ترکستانی ۶۲، ۵۳
 عبد الله خان استجلو داماد شاه اسمعیل ۳۴ ۲۲۵، ۲۲۲، ۱۸۹، ۱۷۷، ۶۳۰
 عبد الحق (خواجه) ۵۷ عبد الحی میر ۱۷۷، ۱۵۹، ۷۴
 عبد الخالق آخوند مرزا کامران ۴۸ ۱۵۰
 عبد الله خانه زاد جمیل بیگ ۵۵ ۲۰۶، ۲۰۱
 عبد الله سلطان پسر اسکندر سلطان ۱۵۰ عبد الرحمن پسر موید بیگ ۱۷۸
 عبد الله سلطان پوری مخدوم الملک ۱۱۲ عبد الرحمن قصاب ۷۷
 عبد الله سلطان قزاق داماد قاسم برلاس ۳۰۷ ۲۴۳، ۱۹۳، ۱۹۰، ۸۶
 عبد الله صدر فریکنی (میر) ۱۸۳ عبد الرحیم برادر محمد سعید ۱۸۵
 عبد الله مرزا داماد مقیم قره پیر محمد عبد الرحیم بهاری ۳۳۱
 عبد الرحیم پسر حسن علی زیارتگاهی ۳۷۴
 عبد الله مروارید (خواجه) ۱۸۱ عبد الصمد شیرین قلم مصور ۶۵
 عبد الله مغل داماد منعم بیگ ۸۹ ۱۷۷، ۶۹، ۶۸، ۶۷
 عبد الله مرزا داماد قاسم برلاس ۲۴۳، ۲۲۵، ۱۷۷، ۱۶۳
 عبد الصمد کابلی ۴۵ عبد العزیز خان ۱۱۳
 عرب ۲۵۱، ۱۲۶

عبد العظیم میر ۳۹ عرب زرگر (میرزا) ۸۶
 عبد القادر آخوند هروی (ملا) ۱۸۳ عرب (میرزا) ملازم علیقلی
 عبد الکریم جفری ۶۷ خان زمان ۲۸۸، ۲۳۹
 عبد اللطیف غزنوی (میر) ۱۹۰ عرش آشیانی ببینید اکبر جلال الدین
 عبد المجید مستوفی مخاطب به عزیز بکاول ۱۸۱
 آصف خان ۲۸۷، ۱۷۹ عزیز کوکه ۳۳۳
 عبد المجید مشرف باورچیخانه ۵۳ عسکری (میرزا) ۹، ۸، ۷، ۶، ۳
 عبد المنعم قزاق ملقب بخواجه ۷۲، ۵۰، ۴۰، ۳۹
 پادشاه (عبد المنعم خواجه) ۱۰۷، ۱۰۴، ۹۹، ۹۷
 ۳۲۳، ۳۱۹، ۲۲۴، ۱۷۷ ۱۲۶، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۵
 عبد الوهاب ۱۳۶، ۱۰۶، ۹۸، ۹۵ ۲۳۲، ۱۷۰، ۱۳۸
 عبدی ۲۵۸ عطاء الله نجستانی مشرف باورچیخانه
 عبدی سرمست ۲۵۸، ۲۵۷، ۲۵۶ ۱۷۹
 عبید الله خان ۱۰۰ عطاء الله یزدی دیوان خاک
 عبید خواجه ۱۸۷ (خواجه) ۱۷۹
 عثمان مره بادی (خواجه) ۱۶۶ عطا بیگ برادر تولک قورچی ۵۲
 عدلی ۲۱۲ ۹۹، ۱۸۱، ۱۹۳
 عرب بی ۱۸۳، ۱۰۹، ۱۰۸ علاء الدین لاری (ملا) ۱۸۸، ۱۷۷
 عرب خواهرزاده محمد قاسم کوه پر علی برادر مولانا عبد الباقی صدر
 ۲۸۴ ترکستانی ۱۶۰

علی بن ابی طالب علیه السلام ۱۰۰ علی سلطان سبزواری (شمس الدین)
 علی (ملک) پدر ملک کوچک علی ۳۲
 ملک گردیز ۱۶۸ علی سلطان قورچی باشی تکلو
 علی خان ۱۷۳ ۱۱۰، ۳۵
 علی خان مرزا ۳۶۹ علیشیر میر ۳۹
 علی دوست ایشک آغا ۱۵۶ علی بن عثمان الجلابی الهجویری ۱۶۶
 ۱۸۰، ۱۶۷ علیقلی ۲۳۳، ۲۱۲، ۱۵۰، ۹۹
 علی دوست تواچی برادر حیدر ۲۹۱، ۲۸۹، ۲۸۷، ۲۸۶
 بخشی ۱۸۲ ۲۹۵، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۲
 علی دوست یساول ولد حسن علی کرد ۲۹۹، ۲۹۸، ۲۹۷، ۲۹۶
 ۱۰۶، ۹۸، ۹۵، ۵۲، ۶ ۳۱۰، ۳۳۱
 علی دونداد مرزا ۲۷۴ علیقلی آب بارانی ۲۶۷
 علی دیوان مرزا کامران ۱۸۵ علیقلی اندرانی حاکم کابل ۱۶۷
 علی الرضا بن موسی الکاظم علیقلی اوغلی ۷۷
 علیهما السلام ۳ علی پسر حیدر سلطان شیبانی ۳۶
 علی سلطان بابنی بیوک تکلو ۳۵ ۸۷، ۵۷، ۵۲، ۴۲، ۴۱
 علی سلطان باشی بیوک ۳۹ ۱۵۶، ۱۵۰، ۹۷، ۹۲
 علی سلطان بخشی (قاضی) ۳۶۶ ۱۹۰، ۱۸۸، ۱۸۷، ۱۷۷
 علی سلطان تکلو کدول اوغلی ۳۵ ۲۱۷، ۱۹۳، ۱۹۲
 علی سلطان بخشی (قاضی) ۳۶۶ علیقلی جوان ۱۹۷
 علی سلطان تکلو کدول اوغلی ۳۵ علیقلی لعل ۱۵۲، ۷۷

علیقلی میر سامان ۳۰۹ غنی بیگ ولد منعم خان خانان ۱۶۱
 علیقلی نوکر خان خانان ۳۳۵ ۲۵۶، ۲۵۳، ۲۲۳، ۲۱۵
 علیقلی یغلنچی ۲۶۵ ۲۶۱، ۲۷۵
 علی محمد ۲۲۳، ۲۵۶ غوغائی گوینده ۱۸۶
 علی محمد قندوزی ۱۸۱، ۱۲۰، ۶ غیاث بیگ خواجه دیوان خان خانان
 ۳۶۱ ۳۳۸، ۳۳۰، ۳۲۹، ۳۲۳
 علی مراد پسر توغلان ۳۲۲ غیاث الدین علی مرزا ۲۹۱، ۲۹۰
 علی (مرزا) ۲۶۷ غیب الله چنگی همایون بادشاه ۱۸۳
 علی مرزا برادر علم شاه ۱۸۲ فاضل محمد پسر محمد غزنوی ۱۸۳
 علی موسی رضا ببینید علی الرضا فاطمه بی بی ۱۳۱، ۱۳۷، ۷۳
 ابن موسی الکاظم علیهما السلام ۲۵۳، ۲۵۲، ۱۳۳، ۱۳۲
 عماد الدین حسین برادر قاسم ۱۸۲ فتح الله (میر) ۳۷۱، ۳۷۰، ۳۶۳
 عنبر (ناظر خواجه) ۵۳، ۸، ۳۷۲
 ۲۲۰، ۲۱۳، ۱۶۵ فتح الله بیگ برادر روشن کوکه ۹۱
 فتح خان ۲۸۶ فتح شاه ۱۵۲، ۱۵۱
 غازی شیرازی (خواجه) ۱۷۹ فتحی (ملا) ۳۰۳
 غلام تونقطار ملقب باستر ۷۷ غفر الدین والد شمس الدین رئیس ۱۶۶
 غلام سیره ۳۳۸ غفر علی کولابی نوکر قنبر علی بیگ
 غلام علی شش انگشت ۱۵۶، ۵۳ ۲۰۲، ۲۰۴
 ۱۹۵

نفر جلد (ملا) ۶۹، ۶۷، ۶۶، ۶۵ فورچی نبی ۱۸۳
 فرحت خان ببینید مهر سکایی فیروز شاه ۲۸۳
 توشکچی
 فرخ سلطان پور قلغ ۳۱۳ قاسم آب بارانی فورچی همایون
 فرخ محمد برادر فاضل محمد ۱۸۳ بادشاه ۱۸۱
 فرخ مولانا ۳۶۰ قاسم ابول ۲۲۲
 فردوس مکانی بابر بادشاه ۵۵، ۴ قاسم ارسلان ۱۶۱
 ۲۹۰، ۲۵۹، ۱۳۷، ۱۰۲ قاسم انوار شاه ۲۳۵، ۵۵
 ۳۳۹، ۳۵۵ قاسم برلاس ۱۳۱، ۸۱، ۵۹، ۵۴
 فرهاد خانی ۱۹۲ ۲۱۶، ۲۱۳، ۱۸۷، ۱۷۷
 فرید بخشی (شیخ) ۳۶۷، ۲۵۷ قاسم بیگ تبریزی ۳۷۶
 فریدون ۲۰۹ قاسم بیوتات (خواجه) دیوان
 فریدون تغائی نواب حکیم میرزا مرزا کامران ۱۱۹، ۸۵، ۷۴
 ۲۳۸، ۲۳۱، ۲۲۵، ۱۲۸ ۱۷۹، ۱۳۰
 ۳۶۵، ۲۷۸، ۲۵۶ فریدون (سید مشهدی) ۱۸۷
 قاسم تغائی ۶۱ قاسم چنگی غلام خسرو بادشاه
 ۳۱۰، ۳۳۸ ۱۸۳، ۱۰۰، ۷۲
 فضایل بیگ برادر نواب منعم بیگ قاسم حسین خان ۱۲۹
 ۷۸، ۷۳، ۵۶، ۵۲، ۴۹ قاسم حسین خان گرگ انداز ۱۱۶
 ۲۵۳ ۱۱۷

- قاسم حسین خان شیبانی برادر قاضی خواجگی قاضی گردیز ۲۶۶
حیدر سلطان ۸۷
قاسم حسین خان شیبانی حاکم قلات قالی (مهر) ۱۸۵، ۷
۵۱، ۸۳ قبول پروانچی برادر میر بخشی.
قاسم حسین سلطان شیبانی ۵۲ میرزا کامران ۱۹۳، ۱۸۵
۹۷، ۹۹ قتل قدم کابی خادم چار آستانی
قاسم خان خواهرزاده پهلوان ۱۸۳
دوست ۳۰۹ قدش اوغلان ۱۱۰
قاسم دیوانه (میر) ۱۸۵ قرابه محمد خان شرف الدین اوغلی
قاسم علی برادر مقصود علی ۱۷۸ تکلو حاکم هری ۳۵
قاسم علی خان ۲۱۶، ۱۳۸ قرا سلطان ۲۳، ۱۲
قاسم قاضی جوزبون ۱۳۰ قراکوز بیگم ۱۳۸
قاسم قانونی ۲۵ قربان قراول ۱۵۱، ۹۵، ۵۶
قاسم کاهی (ملا) ۱۸۵ ۱۵۳، ۱۹۳
قاسم مخلص تربتی میر آتش مرزا قرجه (یا) قراجه خان ۶۲، ۴۵
کامران ۱۸۰، ۵۶، ۵۴، ۴۷، ۸۵، ۸۳، ۸۲، ۸۱، ۸۰، ۷۳
قاسم موجی بخشی بیگی (محمد) ۵ ۹۳، ۹۲، ۹۰، ۸۹، ۸۸، ۸۷
قاسم موشکی جاگیردار قلعه زمانیه ۱۲۷، ۱۰۹، ۱۰۸، ۹۵، ۹۳
۳۱۸، ۳۰۰ ۱۳۳، ۱۳۲، ۱۲۹
قاضی جهان وکیل شاه ۱۹۰ قرسان قراول - قراول شاهی بیگ
خان ۱۸۱

- قره آخته بیگی (حاجی) ۱۸۶، ۱۷۳ قلی (مرزا) برادر حیدر محمد آخته
قره بهادر میرزا قرابت میرزا بیگی ۲۰۷، ۱۸۰
حیدر کشمیری ۱۷۷ قلی چولی (مرزا) ۱۸۰، ۱۲۸، ۵۲
قره طاق غلام ابراهیم ۱۸۶ قلی حیدر (مرزا) ۳۳۱
قره قوت میرزاده ۲۷۸ قلی سلطان مرزا جاگیردار پرگنه
قره مندی ۲۰۳ ندوهی ۳۱۳
قزاق خان ۱۱ قلی قورچی (امام) ۶۰
قزاق سلطان ۲۳، ۱۶ قلیج خان نواب ۳۳۳، ۳۰۷، ۲۵۲
قطب الدین بختیار کاکی خواجه ۳۵۴، ۳۶۲
(رضی الله عنه) ۲۳۳ قنبر بیگ ایشک آغا باربیگی قاشغری
قطب الدین پدر قاضی علی بخشی ۸۷، ۱۷۸
قطب الدین تربتی (میر) صاحب قنبر دیوانه ۶۳
توجیه ۱۸۱ قنبر علی بیگ ولد سلطان اوئیس
قطب الدین خان ۳۳۳، ۲۷۰ قولاوی ۲۰۳، ۱۸۵، ۱۸۰، ۱۶۳
قوج بیگ ۱۶۸ قنبر علی سہاری ۱۹۳
قوجقار ۲۶۳ قوج بیگ ۱۶۸
قورچی؟ ۱۸۳ قورق سائی ۲۱۳
قوندک سلطان برادر بیرم اغلن قنبر الدین محمد اتکه غزنوی برادر
قل محمد اغولق ۲۶۵، ۲۲۰ شمس الدین محمد اتکه ۲۰۹، ۱۸۳
قلندر (میر) ۱۸۶ قل محمد اغولق ۲۶۵، ۲۲۰
۱۳۳، ۱۳۲، ۱۲۸، ۹۹، ۱۳۵، ۱۷۷

قونور بهادر ۱۰۱	۵۴، ۵۵، ۵۶، ۵۷، ۵۸،
قیا بیگ جوان قرابت ماهم بیگه ۱۸۲	۵۹، ۶۶، ۷۵، ۷۷، ۷۸،
قیا خان ۳۳۷، ۳۲۹، ۳۲۳، ۳۲۱	۷۹، ۸۱، ۸۲، ۸۳، ۸۵،
۳۳۱، ۳۳۳	۸۸، ۸۹، ۹۱، ۹۳، ۹۶، ۹۹،
قیای گنگ ۱۷۷	۱۰۰، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴،
قی تمش خلیل الله دولدی ۱۸۲	۱۰۷، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۲۵،
کابلی برادر محمد قاسم موجی ۱۱۰	۱۲۶، ۱۲۸، ۱۳۰، ۱۳۳،
۱۱۱	۱۳۱، ۱۳۵، ۱۳۷، ۱۳۹،
کابلی خوجه بسته ۱۸۰	۱۵۲، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۶۲،
کاتیانی ۳۶۲	۱۸۲، ۲۶۰، ۲۶۹
کاسو ۳۱۳	کتابدار مولانا ۱۸۲
کاگر علی ۱۹۳، ۱۵۰	کرچه حسین ولد مردان بیگ ۷۴
کاگر علی بیگ ولد سید علی بیگ	کستن قره جچکتو ۱۰۸، ۱۰۱،
۹۹، ۱۸۱	کستن قره سلطان ۱۰۷
کاگر علی خان ۳۳۹، ۳۳۷	کشمش (مهر) ۱۸۲
کاکو (شیخ) ۳۷۳	کلبی ۴۵
کالاپهاژ ۲۹۲	کلبی سلطان ۲۶۲، ۲۶۰، ۴۴
کامران قلی ۱۲۱	کل کافر ۲۲۷
کامران مرزا ۴۳، ۷، ۴، ۴۳	کمال حسن ۱۹۹
۵۱، ۴۹، ۴۸، ۴۷، ۴۴، ۴۳	کمال الدین حسین (حافظ) ۱۰۰
۱۸۳	

کمال الدین شاه قلی بیگ حاجی گدا علی ملک ۲۲۵	کال میر ۱۹۹
گلبدن بیگم نواب فرزند حضرت	کال میر ۱۹۹
فروس مکانی بابر بادشاه ۱، ۲	کال میر ۱۹۹
۲۱۰، ۳۵۵، ۳۷۷	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
کوجک علمدار ۸۲، ۸۱، ۵۳	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
۲۵۶	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
کوجک علیخان پسر اویس بیگ	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
۳۵۶	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
کوجر ولد قطب الدین محمد ۱۸۳	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
کوجک فتح (مهر) ۷	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
کوجک فتح بهادار ولد کوجک	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
۳۱۴، ۳۱۵، ۳۳۶، ۳۳۲،	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
۳۳۳	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
کوجک ولد محمد علی رکابدار ۱۸۰	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
۲۸۲، ۲۸۳ (میر) گیسو	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
کورک جلاد ۲۲۸، ۲۲۷	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
کوکلتاش ۳۲۵	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
کوکی حاجی ۹	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
کولی وکیل سلطان آدم ککر ۲۶۹	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
کومش فوقنطار ۵۳، ۷	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
کیستن قرا ۱۰۷	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
کیفیت لغ (منعم خان) ۱۸۸، ۲۹۱	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳
کچتی ۳۲۰	کوجر وکیل بایزید ۳۱۳

لغ (منعم خان) ۲۲۲ محب سرناهی ۱۸۲، ۵۳
 لودی ۳۱۶، ۳۱۵، ۳۰۱، ۳۰۰ محب علی ۱۹۳، ۱۷۷، ۱۶۲، ۱۳۷
 ۳۲۳، ۳۲۱، ۳۱۹، ۳۱۸ محب علی بخشی برادر خواجه امینا
 ۳۳۵، ۳۳۳، ۳۳۱، ۳۲۲ بخشی بیگی جلال الدین محمد اکبر
 ۳۳۳، ۳۳۷، ۳۳۶ مرزا ۱۷۸
 لودی کرانی وکیل سلیمان ۳۱۳ محب علی بیگ ولد میر خلیفه اندجانی
 ماوس سلطان ۷۰ وکیل فردوس مکانی بابر بادشاه
 ماه جبک یا چوچک بیگم والدہ ۱۷۷
 مرزا محمد حکیم ۲۱۰، ۱۷۶ محب علی خان ۳۰۲
 ۲۸۳ محب علی خان قوشچی حاکم قلعه
 ماه جبک خلیفه ۲۱۶ رهناس ۳۷۰
 مانسنگه کنور ۳۶۸، ۳۶۷، ۳۶۵ محب علی (خواجه) ۲۰۹، ۲۰۱
 ماهم بیگه ۲۳۲، ۸۶، ۴۶، ۴۵ محب علی قوشچی ۱۸۵
 ۲۳۲، ۲۳۹، ۲۳۸، ۲۳۳ محب کلانتر قاقشال ۲۹۳، ۱۸۵
 ۲۵۲، ۲۳۸، ۲۳۶، ۲۳۳ محبت خان غزنوی ۱۹۳، ۱۹۲
 مبارز بیگ ولد خواجه کلان بیگ محبت خان قزوینی ۲۲۵
 ۹۲، ۸۱، ۶۲، ۴۵ محرم کوکه ۵
 مبارک ملا ۲۸۲ محسن خان ۳۳۷، ۳۱۲، ۳۰۵
 مجنون خان قاقشال ۱۹۳، ۱۸۰ ۳۳۸
 ۳۲۳، ۳۲۱، ۲۹۳، ۲۹۰، ۲۸۹ محسن (میر) خویش شهاب خان
 ۳۳۷، ۳۳۱، ۳۳۷ ۲۵۸، ۲۵۶

محمد (حاجی) ۱۶۷ محمد تابوت (میر) آخته بیگی نواب
 محمد امین ۱۳۲ منعم خان ۲۱۰، ۲۰۱
 محمد امین (ملا) برادر ملا میر کلان محمد جالہیان (میر) ۵
 آخوند ۱۸۵ محمد جان ترکان ۱۱۱، ۱۱۰، ۹۹
 محمد امین خواجه صاحب توجیه ۲۵۱ ۱۹۳، ۱۸۲، ۱۱۲
 محمد امین دیوانه ولد خالق بردی محمد جان قانونی ۱۸۳، ۱۰۰
 ۱۹۳، ۱۸۶ محمد خان آخته بیگی ۳۳۱، ۲۶۹
 محمد امین شیرازی ۱۳۲ محمد خان اوغلی (شرف الدین)
 محمد امین نیشابوری قرابت مهر قریش للہ سلطان محمد میرزا حاکم هرات
 ۲۲۵ ۱۱۳
 محمد بابا قشقه (حاجی) ۱۳۹، ۱۰۰ محمد خان بابا قشقه ۱۳۲، ۱۳۱
 محمد باقی کوکه خان ۱۸۳ محمد خان ترکان ۱۱۱
 محمد بخشی ۲۳۹ محمد خان حاجی ۱۳۸
 محمد بیگ ۱۹۳ محمد خان (میر) ۳۳۳، ۳۳۲
 محمد بیگ پسر بابا بیگ جلایر ۹۹ محمد خان (میر) حاکم بلخ ۲۲۸
 محمد بیگ ترکان ۳۲۵ محمد خان خوانزاده ولد کوچک
 محمد بیگ قبیچاق ملازم مرزا کامران علی خان ۳۳۳
 خسر بابا سعید قبیچاق ۱۸۰ محمد خان سیستانی (حاجی) ۲۲۹
 محمد بیگ قرابت بیرم خان ۱۸۶ ۲۳۸، ۳۳۱، ۳۳۳، ۲۳۱
 محمد پکنه (سید) ۹۵، ۳۲، ۳۱ محمد خان شرف الدین اوغلی ۱۱
 ۱۹۳، ۱۵۶، ۱۱۰

- محمد خان کوکی (حاجی) ۱۲۶ محمد حیدر آخته بیگی ۵
 محمد خان ولد ولی جان ۳۱۸ محمد خان شرف الدین اوغلی ۱۲۰
 محمد خلیج خان برلاس ۲۰۰ محمد خدا بنده (پسر بزرگ طهباسپ)
 محمد حسین ۲۰۲ ۱۲
 محمد حسین باغی ۳۷۱ محمد دلال تاتوجلیان (سید) ۲۰۱
 محمد حسین (خواجگی) ۲۵۸ محمد زکریا ولد خواجه دوست خاوند
 محمد حسین خواهرزاده پهلوان دوست ۱۷۷، ۲۵۱
 میر ۲۲۵، ۲۰۹ محمد سعید ولد یعقوب بیگ برادر
 محمد حسین سمطی ۱۷۸ جهانگیر قلی بیگ ۱۸۵
 محمد حسین گنگ یکۀ فردوس مکانی محمد سلطان بابا قشقه ۸۱، ۷۶، ۷۰
 بابر بادشاه ۱۸۰ محمد سلطان (حاجی) ۱۱۲، ۸۹
 محمد حسین مرزا ۳۳۳، ۳۳۲ ۱۱۳، ۱۲۲، ۱۳۸
 محمد حسین میر ۲۰۵ محمد سلطان کوکی ۱۱۲
 محمد حسین ناظر مخاطب بلشکر خان محمد سلطان مستوفی (خواجه) مخاطب
 ۱۶۳، ۱۶۲، ۱۵۵، ۱۲۰ به منصف خانی ۱۸۵
 ۲۲۹، ۱۷۹ محمد سیستانی (حاجی) ۱۸۶
 محمد حکیم میرزا نواب ۲۲۳، ۱۷۶ محمد شریف قرابت بایزید ۲۵۱
 ۲۵۷، ۲۵۴، ۲۵۳، ۲۲۵ ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۶، ۲۶۷
 ۲۶۸، ۲۶۷، ۲۶۶، ۲۵۸ ۲۷۳، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۷۴
 ۳۶۵، ۳۶۴، ۲۸۳، ۲۷۵ محمد شیروانی (ملا) ۶۵

- محمد صادق ولد محمد خواجه باقر محمد فرخ فال ۱۷۶
 میر سامان بیرم خان ۱۸۶ محمد قاسم خان خواهرزاده پهلوان
 محمد صالح خواجه برادر خواجه دوست میر ۲۰۹، ۲۰۲، ۸۱
 عبد الله مروارید ۱۸۱ ۳۶۹، ۲۳۸، ۲۲۵
 محمد طاهر بخشی (خواجه) ۱۷۹ محمد قاسم کوه بر ۱۹۳، ۱۷۸، ۸۷
 محمد طاهر میرک ملازم میرزا هندال ۲۸۳
 ۱۳۷ محمد قاسم مستوفی ۳۷۰
 محمد طاهر ولد میر بردی بیگ از محمد قاسم مشندی ۳۷۵، ۳۷۴
 امراء بابر بادشاه ۱۷۸ محمد قاسم خان نیشابوری جاگیردار
 محمد عبد الحی شبی ۳۵۶ حصار ۲۸۱، ۱۸۵، ۲۸۱
 محمد عرب ۳۷ محمد قاسم موجی بخشی بیگی حضرت
 محمد علی برلاس داماد قاسم برلاس ۸۷، ۸۳، ۷۸، ۶۲، ۵۲، ۵۱
 ۱۷۷ ۱۱۵، ۱۷۸
 محمد علی تغائی ۱۵۲، ۷۷، ۶۲ محمد قاسم مهردار سبزواری ۲۷۶
 محمد علی رکابدار فردوس مکانی کابلی محمد قاسم ولد خواجه محب علی
 خوجه بسته ۱۸۰ تمغاچی ۱۸۶
 محمد علی المحتسب ۶ محمد قره سلطان ۱۸۵
 محمد علی میر خاک ۱۸۰ محمد قره کوز (میر) ۷۴
 محمد علی میر خاکا بخشی ۵۲
 محمد غزنوی (میر) برادر کلان محمد قلی خان برلاس (نواب) ۷۰
 نواب شمس الدین محمد خان اتکه ۲۱۱، ۱۳۳، ۱۰۹، ۱۰۸، ۸۶
 ۳۳۳، ۱۷۸ ۲۲۱، ۲۱۸، ۲۱۵، ۲۱۴، ۲۱۲

محمد نوین برادر محمد مراد ولد	۲۲۲، ۲۲۳، ۲۵۵، ۳۱۶، ۳۱۷
امیر بیگ ۱۷۸	۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۳۰
محمد وفا غلام بیرم خان ۱۸۶	۳۳۱
محمد یار سلطان برادر اسکندر	محمد قلی شغالی ۲۰۳، ۱۹۷
سلطان قزاق ۱۷۶	محمد قلی شیخ کان ۱۵۶، ۱۰۲، ۹۶
محمد یار سلطان خواهرزاده اسکندر	۱۸۲، ۱۹۳
محمدی ۳۱۰	محمد قلیج خان برلاس (نواب) ۲۱۵
محمدی میرزا نبیره جهان شاه بادشاه	۲۵۴، ۳۷۱
۳۶، ۴۱، ۴۲، ۴۳	محمد کوکه (حاجی) ۴، ۳۴
محمود خان نوحانی برادر کاسو ۳۱۳	محمد کوکی ۱۳۲، ۸۹، ۶۵
۲۲۲	محمد مالکی قاضی ۳۶۰
محمود (خواجه خان) ۵۷، ۶۳	محمد مراد ولد امیر بیگ نبیره بیگ
محمود شیروانی ۶۶	میرک مغل ۱۷۸
محمود غازی سلطان ۱۶۶، ۴۳	محمد مستوفی مشهدی ۳۷۱
محمود کرکراک ولد سلطان محمد کرکراک	محمد معصوم ۲۵۶
۱۸۳	محمد منشی میر ۹۹
محمود گیسودراز (میرسید) ۲۷۷	محمد موجی (میر) ۱۸۱
محمود منشی (میر) ۱۷۸	محمد مومن خوش میر منزل ۱۸۱
محمود نیشاپوری (حافظ) ۳۰۵	محمد مومن فرخودی ۱۵۷
۳۳۸	محمد میرزا ۴۳

مخدوم الملک (عبدالله سلطان پوری) مزین کتابدار ۱۸۰	
مست علی قورچی غلام شیخ	۳۰۸، ۳۰۷، ۲۸۸، ۲۸۷
مخصوص برادر محمد سعید ۱۸۵	خواجه خضری ۱۲۹، ۱۲۷
مخلص قبضی ۱۸۳، ۹۹	۱۳۳، ۱۳۰
مراد بیگ قزوینی (خواجه) ۲۱۰	مستور بیگ بکاول ۱۸۳
مراد جوبینی ۱۱	مستون ۷
مراد بن شاه طهماسب ۵۰، ۳۵، ۳	مستی فراق ۶۴، ۶۳
مراد میرزا ۱۶۸	مستی (کلانتر) ۱۶۸
مرزا بیگ ۲۹۳، ۱۹۳	مصاحب بیگ ولد خواجه کلان بیگ
مرزا خان ولد نواب بیرم خان	اندجانی ۸۲، ۸۱، ۶۲، ۴۵
مخاطب بخان خانان ۳۵۸، ۳۵۹	۹۵، ۹۴، ۹۳، ۹۲، ۸۵
۳۷۰	۱۲۷، ۱۲۰، ۱۱۵
مرزا خان هزاره ۲۰۸	مظفر خان ۳۳۸، ۳۳۸، ۲۸۷
مرزا شاه ولد حضرت جنت آشیانی	مظفر صدیقی ۳۶۳
۲۷۸	مظفر علی تربتی ۲۳۸، ۲۳۷
مرزا قلی چولی ۱۲۸، ۵۲	مظفر علی دیوان (خواجه) ۱۸۶
مروارید غلطان (خواجه مرزا)	۲۵۰، ۲۴۰، ۲۲۶
۱۷۸	مظفر کوکه میرزا عسکری ۶۱
مریم مکانی ۶۰، ۵۱، ۹، ۸، ۴	مظفر گجرانی ۳۵۸، ۳۳۸، ۳۳۲
۲۱۵، ۲۱۰، ۱۳۷	۳۶۲، ۳۶۱، ۳۶۰، ۳۵۹

معز الدین حسین مکال ۲۹	پسر زین الدین سلطان ۳۱، ۳۶
معز الملک (میر) ۲۹۳	۹۹، ۵۲، ۴۲
معظم خواجه تغائی میرزا جلال الدین	مقصود دمنه داروغه دارالضرب
محمد اکبر ۶۳، ۵۲، ۳۴، ۸، ۴	۱۸۵
۲۵۶، ۱۷۶، ۷۸، ۷۴، ۶۵	مقصود علی دیوان میرزا کامران
۲۵۳	۱۷۸
معین (خواجه) قرابت خواجه	مقصود قورچی همایون بادشاه ۱۸۱
نظام الملک دیوان مرزا	مقیم قره پیر محمد عرب ۱۹۸، ۱۹۷
سلطان حسین بی قره ۱۸۳، ۴۴	۲۱۷، ۲۱۶، ۲۰۹، ۲۰۷، ۲۰۲
۳۳۸، ۳۳۷، ۳۳۱	۲۵۱، ۲۴۲، ۲۴۱، ۲۴۳، ۲۲۰
معین الدین چشتی خواجه رضی الله عنه	مکمل بیگ ۱۸۷
۳۴۹	ملا زاده پسر ملا حسام الدین ۱۴۷
مغل خوانجیان ۱۵۱	ملا میر کلان آخوند ۱۸۵
مغل قانجی ۱۵۱	ملک امیر ولد میر سبز علی کلنکاری
مفلس مرزا ۳۰۸، ۳۰۷	۲۲۵
مقبول خان ۳۳۸، ۳۳۹، ۲۴۱	ملک بند علی ۱۶۸
مقبول ملا ۴۴	ملک حسین (خواجه) دیوان
مقدم کوکه ۲۰۱، ۲۰۰، ۱۹۷	نواب قلیچ خان ۳۶۲
مقصود بنگالی ۲۱۳، ۱۸۵، ۸، ۷	ملک علی پدر ملک کوچک علی
مقصود بیگ آخته بیگی شاملو	۱۶۸
	ملک محمد انکه ۸۸

ملک محمد (خواجه) ۳۶۲	موسی آهنگر ۳۷۴
ملک محمد مندراولی ۱۳۴	موید بیگ دولدی ۵۹، ۵۲، ۴۱
منعم خان (ولد میرم بیگ اندجانی)	مهر ثانی هروی ۱۸۳
۹۲، ۹۱، ۸۶، ۶۲، ۵۱، ۶	مهر دوست ولد مهر کپسه ۱۷۶
۱۳۸، ۱۳۷، ۱۳۶، ۱۲۶، ۹۷	مهر سبهاکه ۱۳۵
۱۵۴، ۱۵۳، ۱۵۲، ۱۵۱	مهر سکایی توشکچی ۱۲۹
۱۵۹، ۱۵۸، ۱۵۷، ۱۵۵	مهر سنبل میر هزار ۲۰۱
۱۷۲، ۱۷۱، ۱۷۰، ۱۶۵، ۱۶۱	مهر لام پیغمبر ۲۱۸
۱۸۹، ۱۸۸، ۱۸۷، ۱۷۶	مهر واصل ۱۸۲، ۶
۱۹۷، ۱۹۶، ۱۹۵، ۱۹۰	مهر وکیل ۱۸۲
۲۰۲، ۲۰۱، ۲۰۰، ۱۹۹، ۱۹۸	مهدی خان ۲۳۷، ۲۳۳، ۲۳۲
۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵، ۲۰۳	مهر شاه ۲۰۷
۲۱۲، ۲۱۱، ۲۱۰، ۲۰۹، ۲۰۸	مهر محمد قراکوز ۵۳
۲۱۶، ۲۱۵، ۲۱۴، ۲۱۳	مهری (حافظ) بکاول ۱۳۸، ۱۰۰
۲۲۲، ۲۲۱، ۲۱۹، ۲۱۸، ۲۱۷	میر برکه ۱۴۱
۲۲۶، ۲۲۵، ۲۲۴، ۲۲۳	میر توقای کلانتر توقائیان ۱۸۱
۲۳۳، ۲۳۲، ۲۳۱، ۲۲۹	میر جان پیوندی جلایران ملقب
۲۵۳، ۲۳۵	منکرنگیر فرشته ۵۹
منیر خان غلام سلطان محمد قبق	بضرب زن ۱۸۳، ۱۰۰
۲۹۱، ۲۷۲، ۲۷۱، ۲۳۷، ۲۳۱، ۲۳۰	میر خاوند کاتب حضرت ۱۸۰
موجی یا موجی ببینید محمد قاسم ۶۲	میرداد ۱۴۱

میر رنگ ریز ۱۹۷	میرک مارستانی ۳۲
میرزاده قره قوت ۲۷۸	میرک میرزا اتکه سلیمه سلطان بیگم
میر شاه ۱۹۷	۲۱۸، ۳۵۲
میر قالی ۱۳، ۸۰	میرکی جنگجگ ۱۸۰
میر قلی ولد استاد یوسف تنبوره	میرکی خان ۳۱۰، ۳۰۹
۱۸۶	میرم بیگ اندجانی ۱۷۰، ۵۶
میر قلیچ برادر التون قلیچ ۱۸۰	میرم شقاوول بیگی ۱۸۱
میر کلان آخوند (ملا) ۱۸۵	میرم طوغبای ۱۹۳
میر محمد منشی ۹۷	میرم قلیچ برادر قلیچ خان ۱۹۳
میر محمد موجی ۱۸۱	۲۸۳، ۳۷۱
میر نقاش ۱۳۸	
میر هزار (مهر سنبل) ۲۰۱	ناصر (حافظ) برادر حافظ مهری
میرک بیگ ۱۰۵	۱۸۳
میرک بیگ حاکم حصار فیروزه	ناصر علی قوشچی ۱۳۷، ۱۶۲
۲۷۹	۱۹۳
میرک حکیم ۷۰	ناصر میرزا ۱۶۸، ۶۲
میرک علی تنبل برچی ۱۸۵	ناہید ۳۷۳
میرک قارلغ ۱۸۱	ندیم سلطان جاگیردار پرگنه
میرک قورچی ۳۳۵	دوست پور ۳۱۳
میرک کولابی ۱۹۳، ۱۹۱	نسیمی (شاه) ۵۵

نصیر خان ۱۹۰	نور الدین محمد مرزا خواهرزاده
نظام الدین احمد بخشی سرکار	قاسم نیشاپوری ۳۵۹، ۳۵۵
گجرات ۳۷۶	۳۶۲
نظام الدین اولیاء ۲۳۳	نور الدین محمد نجستانی دیوان
نظام سور (شیخ) ۳۳۶	میرزا کامران ۱۷۹
نظام (قاضی) ۲۰۵	نور محمد خواجه خضری ۱۹۸
نظر بهادر ۳۲۲، ۳۲۱	۱۹۹
نظر ترکستانی ۶	نورم سلطان اوزبک خسرپوره
نظر چولی ترکستانی (میر عدل)	عباس سلطان قرادیانی ۳۲۳
۵۲، ۱۷۹	نورنگ خان ۲۶۳، ۳۶۲
نظر ملا بخشی بیگم منعم خان	نورنگ محمد ولد میر قطب الدین
۲۱۸	محمد غزنوی ۱۸۳
نعمت لغ لقب بیرم خان ۱۸۸	نوروز بی قونجی ۱۱۰، ۱۰۸
۲۳۳	نیاز نوکر بهادر ۲۹۳
نقیب خان قزوینی (نواب) ۳۷۶	واصل مهر ۱۸۲، ۷۳
نواب میرزا ولد میرزا سلیمان ۸۸	وزیر خان جمیل ۳۲۶، ۳۲۱، ۲۸۹
نوح ولد مهر هریه آبدار ۱۸۲	۳۲۹، ۳۳۱
نور الله منشی ۱۷۹	نور چنگی ۷۲
نور الدین محمد خان ترخان	وطی محمد کلانتر قافستان ۱۳۳
جاگیردار سفیدون ۱۷۸، ۵۲	وکیلہ مهر (خزانچی) ۵۳، ۷، ۶
۱۸۹، ۲۸۳	۷۵، ۷۶، ۷۸، ۱۸۲

(۳۲۳)

ولد بیگ قورچی ۶۵، ۶۴ هجوری ببینید علی بن عثمان
ولی اتکه ۱۲۳ الجلابی
ولی بیگ ذوالقدر ۱۹۳، ۱۸۶ هریه (هریا) آبدار (مهر) ۵۳
۱۹۵، ۲۲۶ ۱۱۷، ۱۸۲
ولی جان ۲۶۳ همام گیلانی (نواب - حکیم) ۳۷۶
ویس زرکش (استاد) ۶۹ همایون بادشاه (جنت آشیانی) ۱، ۲
۱۳، ۱۰۰، ۷، ۶، ۵، ۴
هاشم حینی برادر شاه ابوالمعالی ۱۳۸، ۱۱۹، ۶۳، ۵۷، ۳۷
(داروغه کتابخانه) ۱۷۷، ۱۷۱ ۲۲۰، ۱۶۷، ۱۳۸، ۱۳۹
۱۸۰ ۲۶۱، ۳۰۴، ۲۵۲، ۲۲۹
۳۷۷
هاشم خان ۳۲۳، ۳۲۳، ۳۱۲ هندال میرزا ۳۹، ۴۸، ۴۷، ۴۵
۳۳۸ ۶۰، ۵۷، ۵۲، ۵۱، ۵۰
هاشم خان نیشابوری قرابت ۸۹، ۸۳، ۸۱، ۷۸، ۷۳
شهاب خان ۳۱۵ ۱۰۵، ۱۰۱، ۹۹، ۹۷
هاشم (شاه) برادر شاه ابوالمعالی ۱۲۶، ۱۱۳، ۱۱۲، ۱۰۷
۲۷۴، ۲۶۶، ۲۲۵ ۱۳۶، ۱۳۸، ۱۳۳، ۱۳۲
هاشم (میر) برادر قرابت شهاب خان ۱۷۲، ۱۶۵، ۱۶۱، ۱۴۷
۱۷۹ ۱۹۳
هانسو پسر عماد ۳۱۳ هیمن ۲۱۳، ۲۱۲، ۱۸۱
هجری جامی (خواجه) ۱۷۷ ۲۱۷، ۲۱۳

(۳۲۵)

یادگار ناصر میرزا ۵۱، ۴۹، ۴۷ یعقوب ولد یوسف خان ۳۷۰، ۳۶۹
۸۲، ۶۳، ۶۲، ۶۱، ۶۰ یعقوب همدانی ۱۸۷
۲۶۷ یوسف ۱۵۹
یار حاجی برادر محمد قاسم ۱۸۶ یوسف تنبوره (استاد) ۱۸۶
یار محمد برادر جان محمد ۱۸۲ یوسف چولی (شیخ) ۱۸۰، ۶۱
یاری ۲۷۵ یوسف خان زمین دار کشمیر ۳۶۹
یاری تواچی باشی ۲۶۶، ۲۶۰ یوسف خان مرزا ۳۳۸
۲۶۸، ۲۶۷ یوسف خان مشهدی (نواب مرزا)
یاری توشک تواچی باشی میرزا ۳۶۹
کامران ۱۸۲ یوسف خزینه دار (مهر) ۴۲، ۶۱
یاری سلطان تواچی باشی ۲۶۹ یوسف غلام ترکی ۳۱۵
۲۷۴ یوسف محمد ۳۲۰، ۳۰۶
یحیی (خواجه) از فرزندان یوسف محمد سلطان پسر سلیمان
حضرت خواجه احرار ۳۵۶ سلطان اوزبک ۳۱۹
یسل خان ۱۷۲ یوسف محمد قرغی ۱۵۸
یعقوب خواجه رشیدی یوسف محمد کوکه خان ۱۸۳
یعقوب میرزا تغائی سلطان محمد یوسف محمد ولد سلیمان اوزبک ۳۱۵
خدا بنده ۳۵ یوسف (مولانا) ۶۹

اسماء مواضع و آبها وغيره

آب ارغنداب ۴۱	آب سیاه ۳۲۷
آب اندراب ۱۲۷	آب شیرگژه ۲۸۵
آب باران ۲۸۳، ۱۳۳، ۱۳۲	آب عمو ۱۱۳
آب بنگی ۹۶	آب قنوج ۲۸۵
آب بهت ۲۷۹، ۲۷۷	آب قوربند ۶۵
آب پن پن ۳۳۸، ۳۳۷	آب کشم ۱۳۸
آب پنجر ۱۰۶	آب ککچه ۱۲۶، ۷۷، ۷۵، ۶۷
آب تالیقان ۸۹	۱۳۰، ۱۳۹
آب جمجمه ۹۰	آب گنگ ۳۱۵، ۲۹۱، ۲۱۷، ۵
آب جون ۳۳۳، ۳۲۱، ۵	۳۱۹، ۳۲۱، ۳۳۳
آب چناب ۳۵۳	آب ماچھی واره ۲۲۶، ۱۹۱
آب دهرپور ۳۳۳، ۳۳۲	آب ماران ۶۵
آب راپری ۳۱۷، ۳۱۷	آب نیکی ۹۶
آب سروار ۳۳۳	آب نیلاب ۱۵۳
آب سلوار ۲۹۰، ۲۸۶	آب هلمند ۳۹، ۳۷، ۹، ۸
آب سورج گژه ۳۳۹	آب هیرمند ۸
آب سون ۳۱۳، ۳۰۰، ۲۸۶، ۲۳۹	آدینه پور ۱۶۳، ۱۶۳
۳۳۷، ۳۳۶، ۳۳۵، ۳۳۱	

(۳۲۷)

آذربایجان ۳	ادیسه ۳۳۵، ۳۳۲، ۳۳۱
آق زیارت ۳۶	ارتهه باغ ۸۸، ۸۶، ۶۲، ۶۰، ۵۹
آگره ۱۹۳، ۱۶۱، ۱۵۳، ۶، ۵	۱۶۲، ۱۲۹، ۱۳۵، ۱۲۵
۲۳۳، ۲۳۲، ۲۳۰، ۲۲۵	۱۶۳، ۱۷۵
۲۵۳، ۲۵۱، ۲۴۶، ۲۴۴	ارغنداب ۴۱
۲۷۳، ۲۷۲، ۲۷۱، ۲۷۰	ارقندی ۵۶، ۵۴
۲۸۲، ۲۷۷، ۲۷۶، ۲۷۵	ارک ۲۰۶، ۱۶۲، ۶۲، ۵۹
۲۹۹، ۲۹۸، ۲۹۷، ۲۸۳	ارک غزنی ۱۶۹
۳۳۵، ۳۳۳، ۳۲۶، ۳۱۶	اسپ الله خانه زاد ۱۱۷
۳۳۸	اسپ بوز ۳۷۲، ۲۶۳، ۲۳۹
ابهر ۳	اسپ بوز کدا ارغون ۱۷۵، ۱۶۲
اتالیق ۱۰۹	اسپ شرغه ۲۸۸
اتاوہ ۲۷۰، ۲۵۳، ۲۲۱، ۱۵۰	اسپ طرق خانه زاد ۲۲۳
اتک ۳۳۷، ۳۳۶، ۳۳۳، ۳۳۲	اسپ قراطاق ۱۱۷
۳۶۹، ۳۶۶	استالف ۱۳۰، ۶۵
اجورستان ۱۷۳	اسکندره ۲۵۳
اجین ۳۵۳	اشترگرام ۱۳۳، ۱۳۲، ۱۰۶
اچنه ۳۱۹	۱۹۸، ۱۳۵
احمدآباد ۳۵۳، ۳۳۳، ۳۳۲، ۲۸۱	اشترگردن ۲۱۰، ۲۰۹، ۱۹۸
۳۸۵، ۳۶۱، ۳۵۹	اشترگیران ۱۳۲

اشکمش ۱۰۲، ۷۰۱	بابا شیر ۷۹
النکار ۲۱۹	باریک آب ۲۲۱، ۲۱۸، ۲۱۷، ۱۳۵
الهاباس (الهاباد) ۲۹۸، ۲۱۲	بازار بابا لولی ۷۹
آله پاچه (نام اسپ) ۲۲۳	بازار گوسفند ۲۰۲
اندراب ۱۰۵، ۸۹، ۷۳، ۷۰، ۶۵	باغ بابا حسن ابدال ۱۷۰
انکه در فاصله چهل کوه از پتنه ۱۳۱، ۱۳۷	باغ بت ۲۱۳
۳۳۵	۱۳۸
اودهه ۳۱۸، ۲۸۶، ۲۳۹	باغ داین ۸۳
اوزبک کلتنکی ۴۴	باغ دیه افغانان ۲۱۱
ایبک ۱۱۸	باغ شهر آرا ۲۰۱، ۱۶۲، ۸۰، ۴۷
ایلا بحق ۱۱۸	۲۲۳، ۲۲۴، ۳۷۰
ایلاق (تیلانق) سورتق ۳	باغ صورت خانه ۱۳۴
ایلانچقان ۱۲۱	باغ غلچک ۱۷۰
ایمان ۷۶	باغ میر تولک ۹۴
	باغ وفا ۱۶۳
بابا حاجی (قلعه) ۹	باغچه شاهی ۲۹
بابا حسن ابدال ۳۷۰	بامیان ۱۲۶، ۷۶، ۵۵
بابا دشتی ۱۹۸، ۱۹۷، ۸۱	بتخاک ۱۱۷، ۱۸۹، ۱۸۸، ۱۸۷
بابا شش پر ۷۹	۲۲۲

بجور ۳۶۹، ۳۶۸، ۳۶۶، ۱۵۴	بلخ ۱۰۲، ۱۰۱، ۸۳، ۸۲، ۶۷
بخارا ۲۲۵، ۱۶۳، ۱۱۳، ۱۰۹	۱۱۱، ۱۱۰، ۱۰۹، ۱۰۸، ۱۰۷
بداون ۶۳	۱۲۷، ۱۲۶، ۱۱۹، ۱۱۳، ۱۱۲
بدخشان ۶۳، ۶۱، ۵۱، ۴۸، ۵	۲۱۸، ۱۶۳، ۱۲۶، ۱۳۵، ۱۳۱
۷۸، ۷۳، ۷۰، ۶۷، ۶۵	۲۲۷
۸۸، ۸۶، ۸۵، ۸۴، ۸۰، ۷۹	بلند خیل ۱۵۰
۱۰۴، ۱۰۲، ۹۲، ۹۱، ۸۹	بلیه ۳۱۹، ۳۱۴، ۳۰۱
۱۲۸، ۱۲۷، ۱۲۶، ۱۲۵، ۱۰۷	بنارس ۲۴۴، ۲۳۹، ۲۱۷، ۱۴۸
۲۰۵، ۱۹۶، ۱۴۴، ۱۴۲، ۱۳۹	۲۹۵، ۲۹۳، ۲۶۷، ۲۵۰
۲۲۳، ۲۱۱، ۲۰۹، ۲۰۷، ۲۰۶	۳۰۳، ۳۰۱، ۲۹۹، ۲۹۸، ۲۹۷
۲۸۵، ۲۸۴، ۲۵۹، ۲۲۷	۳۱۲، ۳۱۱، ۳۱۰، ۳۰۶، ۳۰۴
۲۲۲، ۲۲۳، ۱۹۰	۳۲۴، ۳۲۲، ۲۲۱
برج قاسم برلاس ۱۸۷، ۱۵۲	بندر دمن ۳۵۸، ۳۵۵
۳۴۱	بندر سورت ۳۷۱، ۳۶۲، ۳۵۴
برکس ۱۰۳	بندر گووه ۳۶۱
۳۵۹، ۳۶۸	بندر مکلا ۳۵۸
بروده ۳۶۸، ۳۵۹، ۳۵۸، ۳۳۴	بندر وزفار ۳۵۸
بکر ۷۷، ۶۲، ۵۸، ۴۷، ۲	بنگاله ۲۳۹، ۱۴۸، ۱۴۴، ۷
۷۸، ۸۰، ۱۲۶، ۲۷۳	۲۵۶، ۲۵۱، ۲۵۰، ۲۴۰
۲۹۱، ۲۹۲	۳۰۰، ۲۹۸، ۲۸۶، ۲۷۴
	۳۱۴، ۳۱۳، ۳۰۵، ۳۰۳

۲۱۹	۲۳۹، ۲۳۷، ۲۳۳، ۳۱۵	بھوجپور
۳۱۹	۲۳۷، ۲۳۵، ۲۳۲، ۳۳۰	بھیم
۲۱۲	۲۳۸، ۲۳۹، ۲۵۰	بیاک
۷۹، ۱۹۰، ۲۷۱	۱۵۱، ۱۵۰، ۱۴۵، ۵۴	بی بی ماه روی
۱۵۲، ۱۸۷		بیر مستوره
۱۵۲		بیکانیر
۱۵۰	۳، ۴، ۳۳	بیلان سورلیق
۱۵۲، ۳۳۷، ۳۳۲، ۳۱۴، ۷		بینی حصار
۲۳۸، ۳۶۸		باقفاد شخنہ
۳۰۴	۲۲۵، ۲۲۶	پای دولت خان
۲۲۵	۲۸، ۴۹، ۲۱۱، ۲۲۳	پای منارہ
۲۷۷	۲۳۳	پتن
۳۱۸	۲۹۸، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۱۳	پتنہ
۲۳۳	۳۱۴، ۳۱۵، ۲۳۲، ۲۳۳	
۲۳۳	۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸	
۱۵۳، ۲۶۰، ۲۷۰	۲۳۹، ۲۳۲، ۲۳۷، ۲۳۸	
۱۳۰	۲۲۵، ۲۲۶	پتہارہ
۲۲۰	۱۵۳	پرانہ زمین دار
۲	۳۷۲	پرگنہ اول

۱۶۱	۲۲۶	پرگنہ بجوارہ
۷۳	۲۷۸	پرگنہ پونیا
۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶	۲۷۸	پرگنہ پونیالہ
۳۲۷	۲۸۳	پرگنہ توهانہ
۸۷، ۲۲۳	۲۷۸، ۲۸۲	پرگنہ جھونجھون
۱۳۱	۲۹۶	پرگنہ چلوپارہ
۷۵	۲۲۷	پرگنہ روبرو
۲۰۰	۳۰۷	پرگنہ سرام
۲۳۵، ۲۷۰، ۳۶۴	۳۱۶	پرگنہ سکری
۸۱، ۱۰۵	۲۹۹	پرگنہ سکیت
۲۷۸	۳۷۲	پرگنہ سنام
۲۷۸	۳۱۲	پرگنہ سنجمولی
۳۶۸، ۳۷۰	۲۷۷	پروالہ
۲۵۳	۱۵۴	پروالہ
	۷۹	پشتہ سیاہ سنگ
۳۵۱	۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۶۰	پشور
۱۷، ۱۷۲	۲۶۱، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸	
۱۶۸	۲۶۹، ۲۷۴، ۳۶۸	
۷۰، ۷۸، ۸۳، ۸۹	۵۴	پنجان
۱۰۲، ۱۲۶	۲۰۲	پل آب چکان

تاندہ ۳۳۳، ۳۳۲، ۳۳۱، ۳۳۰، تلوارہ ۲۲۶	
۳۳۷، ۳۳۸، ۳۵۲	تمان النکار ۲۱۸
	تمان اوکر ۱۳۹
	تمان مندراول ۲۱۹ ۲۵۸
تبریز ۱۸۷، ۱۳۳، ۳۷، ۳۶، ۳، تمان نیک نہار ۱۸۷، ۱۶۳، ۱۵۱،	
۲۳۳	۲۰۰، ۲۲۱، ۲۲۲
تبس کیلکی ۱۰	تمغاچی توختہ ۲۲۷
تہرندہ ۲۲۷، ۲۲۵	تنگی گاو ۲۱۸
تپچاق ۲۱۳	توپچاق ۱۷
تتہ ۱۶۰	تیرگران ۷۰
تخت سلیمان ۷۵، ۳۶، ۳۳، ۳۳، تیرہ ۱۵۱	
۱۷۹	تیری ۵۰
تخت شاہ ۸۳	
تختمل ۳۱۷، ۲۲۶	جالہ ۷۸
تختہ پل ۱۱۲	جام فرہاد ۳۱
تردی گاو ۲۲۲	جیچکتو ۱۰۷
ترشیز ۳۱	جدہ ۳۵۵
ترکستان ۵۳، ۶	جلال آباد ۱۶۳، ۱۶۱، ۱۳۵
ترہت ۳۳۱	۲۶۶، ۲۶۱، ۲۵۷، ۲۵۶
تسرالناظرین (نام اسپ) ۱۱۳	۳۶۸

جلکہ ۸۱	جوی موری ۸۷
جلکہ جلمنی ۲۱۹	جھونجھون ۲۷۸
جلکہ خواجہ ریواس ۸۵	جیت ۳۱۹، ۳۱۳، ۳۰۱
جلکہ مصاحب بیگ ۸۳	
جلندر ۲۷۷، ۲۷۰	چار باغ ۶۰، ۳۳، ۲۸
جنگل حصار ۲۳۸	چار باغ صفا ۲۵۹، ۲۵۸
جوزبون ۱۳۹، ۱۳۸	چار باغ علیقلی اندرابی ۱۳۳، ۶۳
جون ۲۸۶	چار پا ۱۶۸
جونپور ۲۵۰، ۲۳۳، ۲۳۹، ۱۳۸	چار چشمہ ۱۲۲
۲۸۸، ۲۸۷، ۲۸۶، ۲۸۵	چاریک کار ۱۳۳، ۸۲، ۷۹
۲۹۳، ۲۹۲، ۲۹۱، ۲۸۹	چانہ نیر ۳۶۱، ۳۵۹
۲۹۷، ۲۹۶، ۲۹۵، ۲۹۳	چرخ ۱۶۵
۳۰۲، ۳۰۰، ۲۹۹، ۲۹۸	چشمہ دست رود ۱۲۲
۳۰۷، ۳۰۶، ۳۰۵، ۳۰۳	چشمہ بند کشا ۱۰۲
۳۱۲، ۳۱۱، ۳۱۰، ۳۰۸	چلکہ سیاہ سنگ ۲۲۲، ۲۰۰، ۱۷۶
۳۱۹، ۳۱۸، ۳۱۷، ۳۱۳	چلکہ یساول ۲۶۵
۳۳۸، ۳۳۰، ۳۳۷، ۳۲۱	چلوپارہ ۲۹۶
۳۵۱، ۳۵۲	
جوی خواجہ رستم ۲۶۲، ۲۵۹	چمپانیر ۶۱
جوی شاہی ۱۳۷	چناب ۲۶۰، ۲۵۵

چنار ۳۲۲، ۳۱۳، ۳۱۲، ۲۱۶	حصار فیروزه ۲۳۸، ۲۳۴، ۲۳۳
۳۳۲، ۳۳۱، ۳۳۰، ۳۳۴	۲۴۹، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹
۳۵۲، ۳۵۱، ۳۴۹، ۳۳۸	۲۸۱، ۲۸۸، ۲۹۹
چنار سوخته ۱۳۴، ۱۲۷	حضر موت ۳۶۰
چوچک پور ۳۳۳، ۳۲۳	حلق ناق ۹۲، ۹۱، ۸۹
چوسا ۲۹۱، ۲۸۹، ۵	حمام تردی گاو ۲۲۲، ۷۹، ۷۷
چهار کند ۳۳۰	حوض سلیمان ۳۳
چیریار ۱۴۵	خاف ۳۱
حاجی پور ۳۱۳، ۳۱۲، ۲۸۶	خراسان ۳۱، ۱۲، ۱۱، ۸، ۳
۳۳۵، ۳۳۲، ۳۱۶، ۳۱۵	۶۸، ۱۰۷، خرم ۱۰۷
۳۳۲، ۳۳۱، ۳۳۸، ۳۳۷	۱۶۵، خروار ۱۰۹
۳۶۸، ۳۳۸	خلم ۱۱۰، ۱۰۹
حجاز ۱۳۶	خم لنگان ۱۳۰، ۱۳۹، ۷۵
حرمین شریفین ۲۳۳، ۱۸۴، ۱۷۷	خنجان ۱۴۳
۳۵۴، ۳۰۸، ۲۶۸	خواجه بسته ۵۶
حصار ۲۸۳، ۲۵۰، ۲۴۰، ۱۱۱	خواجه بند کشا ۱۴۳
۲۸۹، ۲۸۶، ۲۸۵، ۲۸۴	خواجه خضر ۱۹۸، ۱۹۷، ۸۱
حصار شادمان ۳۶۰، ۵۶	خواجه ریگ روان ۶۰

خواجه ریواس ۶۳، ۶۳	دره علنکار ۱۳۴
خواجه سیاران ۱۲۳، ۷۹، ۶۰	دره علی سنگ ۱۳۴
خواجه شمو ۸۳	دره غوربند (قوربند) ۱۳۴، ۱۲۶
خوجه ۲۶۱	دره قبیچاق ۱۳۴، ۱۲۷، ۱۲۵
خوربند دمن ۳۵۵	دره قوربند ۱۳۴، ۱۲۶
خوست ۱۰۵، ۷۱	دره که مرد ۱۲۳، ۱۲۲
خوست لورسک ۱۳۷	دره گز ۱۱۳
خیبر ۲۵۷	دره نمک آب ۱۴۳
خیرآباد ۲۹۳، ۲۷۰	دروازه دهلی ۲۷۹
دامنه سفید کوه ۲۶۳	دریاباد ۳۰۲
دروازه آب ۲۴۶	دریای جون ۲۴۱
دروازه تالیقان ۹۶	دریای سند ۱۶۰
دروازه دهلی ۲۲۳	دریای شور ۳۳۵
دروازه کافران ۲۲۹	دک ۱۵۰
دروازه ناگور ۲۸۰	دمغان ۳۲
دره ارباب ۱۵۲	دمکوت ۲۷۳، ۱۵۳، ۱۵۱
دره سرخاب ۳۶۶	دمیک ۳۳
دره سمند ۱۵۱، ۱۵۰	دور ۱۵۱، ۱۵۰
دره صوف ۱۱۴	دوشین ۱۲۰
	دهر پور ۳۳۴، ۱۵۹

دھلی ۱۹۲، ۸۶، ۸۳، ۸۱، راہ نو ۱۲۷	
۲۰۱، ۱۹۹، ۱۹۵، ۱۹۳، رای بروی ۳۲۲	
۲۲۲، ۲۱۲، ۲۰۹، ۲۰۲، رز داسون ۱۳۳	
۲۳۷، ۲۳۷، ۲۳۳، ۲۳۳، رستاخ ۷۳	
۲۸۳، ۲۸۲، ۲۷۷، ۲۵۰، رسید پور ۳۰۱	
۲۷۰، ۲۶۳، ۲۸۵، ۲۸۳، روپر ۲۳۳	
۳۷۶	
دیبال پور ۳۵۳، ۲۳۷، ۲۲۶، ۱۹۰، ۱۶۳	
دیری ۲۱۸	
دیگدان ۱۷۴	
دیو ۲۵۸، ۲۵۵	
دیودھی ۳۷۶	
دیہ افغانان ۲۱۳	
دیہ النکار ۲۱۹	
دیہ غلامان ۲۶۳، ۲۵۷	
دیہ معمورہ ۲۱۱	
دیہ نو ۲۰۰، ۱۳۳	
ذقی ۳۸، ۳۷	
رامک ۱۶۸	
سات گام ۳۳۱، ۳۳۰	
زاونہ ۳۱	
زمانیہ (نام قلعہ بنارس) ۲۱۷	
۳۱۲، ۳۰۰، ۲۹۹، ۲۹۶	
زمین داور ۵۱، ۵۰، ۴۹، ۴۱	
۲۶۷، ۱۷۱	
زنکان ۷۶، ۵۳، ۳۲، ۳، ۲	

سار باغ ۱۰۷	سروہی ۲۷۷
سارنگپور ۳۶۱، ۳۵۳	سرہند ۲۲۷، ۱۹۳، ۱۹۲
سارو اولنگ ۱۲۶	سیرام ۳۳۸، ۳۱۲
سال زمستان ۷	سفید کوہ ۱۳۵
سال و ہستان ۷	سفیدون ۲۸۳
ساوق یلاق ۳۲	سلطان پور ۳۰۰، ۲۸۸، ۲۶۹، ۲۲۶
سایہ غنچہ ۱۱۸	۳۳۳
سبزوار ۳۲	سلطانیہ ۳
سپہندہ ۳۱۸	سمرقند ۱۶۳، ۱۳۷، ۱۰۹، ۱۰۲
سرآب ۱۰۵	۲۶۶، ۲۲۵، ۱۸۹، ۱۸۸
سرام ۳۰۷	سمتان ۳۲
سرای تردی گاو ۱۹۸	سوات ۱۵۳، ۱۵۲
سرای کراکت ۳۰۳	سواد ۳۶۹، ۳۶۸، ۳۶۶
سردیہ ۱۶۹	سوج بلاق ۳۳
سرکار اتاویہ ۲۳۳	سورت ۳۵۶، ۳۵۵، ۳۲۵، ۳۲۳
سرکار چنار ۲۵۰	۳۷۲، ۳۶۳، ۳۶۲
سرکار حصار ۲۵۳، ۲۵۰، ۲۳۹	سوق اللیل ۳۰۸
سرکار کالی ۲۳۳	سنارگام ۳۳۱
سرکار مندوٹ ۲۳۳	سنام ۳۷۳، ۳۷۲، ۳۶۳، ۲۷۷
سروار ۳۳۵، ۲۹۷، ۲۹۷	۳۷۳

سنبله ۱۵۰، ۱۵۱	عراق ۶۸، ۶۲، ۳۱، ۱۰۰، ۸، ۶، ۳
سنجد دره ۸۴	۱۸۰، ۳۶۱
سنجمولی ۳۱۲	عدن ۳۵۵
سند ۱۶۰	عقابین ۸۱
سیالکوٹ ۲۸۳، ۱۵۳	علی مسجد ۲۶۶
سیاه آب ۳۲۸، ۳۲۵، ۳۲۱	عمر کوٹ ۴۶
سیاه آب گندمک ۱۴۵	عنقد ۳۲۲
سیاه سنگ ۲۱۷، ۴۷	
سید پور ۳۲۱، ۳۱۹، ۳۰۱	غازی پور ۲۸۹، ۲۸۷، ۲۳۹، ۲۲۳
سیستان ۳۱، ۱۱، ۹، ۸	۳۱۳، ۳۱۲، ۲۹۵، ۲۹۴
سیلاب ۱۶۰	۳۲۲، ۳۲۱، ۳۲۰، ۳۱۹
	۳۲۸، ۳۲۷، ۳۲۶، ۳۲۴
شال ۷	غزنین یا غزنی ۵۵، ۵۰، ۴۳، ۴
شال مشانک ۷	۱۴۷، ۱۳۸، ۸۲، ۷۷، ۵۸
شام ۱۳۶	۱۶۷، ۱۶۵، ۱۶۳، ۱۴۹
شاه پور ۲۷۰، ۲۴۴	۱۷۱، ۱۷۰، ۱۶۹، ۱۶۸
شنیر ۱۶۵، ۴۴	۲۱۱، ۱۷۵
شیرازاد ۳۶۵	غوربند ۲۶۷، ۱۹۶، ۵۵
شیرتو ۷۹	غوری ۸۴، ۳۱
ضحاک ۱۲۶، ۷۶، ۵۵	فتح آباد ۲۸۳

فتح پور ۳۵۲، ۳۳۳، ۳۳۲، ۳۰۶	قلعہ ج ۱۶۸
۳۶۴، ۳۶۲، ۳۵۴، ۳۵۳	قلعہ انک ۳۶۹، ۳۶۵، ۳۶۴
۳۷۳، ۳۷۲	قلعہ اوک ۱۱
فتوحہ (نام فیلی) ۳۴۰	قلعہ ایبک ۱۱۰، ۱۰۸
فرخ ۳۵	قلعہ بابا حاجی ۹
فرخار ۱۴۳، ۱۳۷، ۷۱	قلعہ بروج ۳۶۲
فره ۳۵	قلعہ بست ۲۹، ۱۰۰
فوشنج ۳۱	قلعہ بکرام ۳۶۵، ۲۶۶، ۱۶۱
فیروز پور ۲۸۴	قلعہ بکسر ۲۹۳، ۲۸۹
	قلعہ بنارس ۲۹۶
قاشغر ۱۵۴	قلعہ بندانی ۲۱۰، ۲۰۸، ۱۹۶، ۱۶۲
قباچاق ۱۳۳	۲۶۷، ۲۶۶
قبیلہ هزار میثی ۲۱۸	قلعہ بیست ۴۰، ۳۹
قرا باغ ۱۰۶، ۸۸، ۸۷، ۶۵	قلعہ پریان ۱۰۵، ۸۸
۱۶۹، ۱۲۴	قلعہ تالیقان ۱۲۷، ۹۲، ۹۱، ۷۳
قرا باغ ببیند قرا باغ	قلعہ جلال آباد ۲۵۸، ۲۵۵، ۲۱۸
قرغه ۵۷	قلعہ جو شاهی ۲۱۹، ۲۱۸، ۱۶۱
قزوين ۶۲، ۳۲	قلعہ جونپور ۳۰۹
قصبہ الور ۲۴۸	قلعہ چار باغ صفا ۲۲۲
قلات ۱۷۴	قلعہ چتور ۳۰۱

(۲۴۰)

قلعه چشمه ۱۷۳	قلعه لاهور ۳۷۶
قلعه چلوپاره ۲۹۶	قلعه مانکپور ۲۸۶، ۲۹۸
قلعه چنار ۲۹۳، ۲۵۰، ۱۸۳	قلعه مانکوت ۲۱۲، ۱۹۵، ۱۹۳
۳۲۲، ۳۱۰	قلعه مدن بنارس ۲۹۷
قلعه حصار ۳۷۹	قلعه نارنول ۲۷۸
قلعه رهناس ۳۳۳، ۲۸۶، ۲۶۹	قلعه نیم کار ۲۸۶، ۲۸۵
۳۷۰، ۳۶۸، ۳۳۵	قلعه قلات ۱۷۴
قلعه زمانیه ۳۱۸	قندوز ۱۰۷، ۱۰۵، ۸۹، ۷۸
قلعه سرسی ۳۲۲	۲۰۳، ۱۳۸، ۱۳۷، ۱۲۶، ۱۲۰
قلعه سروهی ۳۳۳ -	قندهار ۳۹، ۳۷، ۹، ۸، ۷، ۳، ۲
قلعه سرهند ۱۹۳	۵۰، ۴۹، ۴۷، ۴۲، ۴۱، ۴۰
قلعه سفیدگاو ۱۵۲	۶۰، ۵۹، ۵۵، ۵۲، ۵۱
قلعه سنگین ۱۷۱، ۱۶۹	۸۳، ۸۲، ۷۴، ۶۶، ۶۵، ۶۲
قلعه سورت ۳۳۲، ۳۱۸، ۲۱۶	۱۶۵، ۱۶۳، ۱۶۳، ۱۴۹
قلعه ظفر ۷۷، ۷۵، ۷۳، ۷۲، ۶۵	۱۷۰، ۱۶۹، ۱۶۷، ۱۶۶
۱۴۱، ۱۳۰، ۱۳۹، ۷۹، ۷۸	۱۷۵، ۱۷۴، ۱۷۳، ۱۷۱
قلعه کابل ۲۵۳، ۲۱۷	۲۱۸
قلعه کافران ۲۳۲، ۲۳۰، ۲۲۹، ۲۲۸	قنوج ۲۸۵
قلعه گوالیر ۲۵۲	قور ۴۹
قلعه گورک پور ۳۱۷، ۳۱۷	قوربند ۱۳۰، ۱۲۳، ۸۸، ۷۶

(۲۴۱)

قبر قلات ۱۷۳	۲۱۱، ۲۱۰، ۲۰۹، ۲۰۸
قیلش گنگ ۲۹۵	۲۱۵، ۲۱۴، ۲۱۳، ۲۱۲
	۲۲۲، ۲۲۱، ۲۱۸، ۲۱۶
کابل ۴۶، ۴۴، ۳۷، ۳۷، ۱۰۰، ۶، ۴	۲۵۴، ۲۲۳، ۲۲۳، ۲۲۳
۵۱، ۵۰، ۴۹، ۴۸، ۴۷	۲۵۸، ۲۵۷، ۲۵۶، ۲۵۵
۵۹، ۵۷، ۵۵، ۵۴، ۵۲	۲۷۰، ۲۶۹، ۲۶۶، ۲۶۱
۶۷، ۶۶، ۶۵، ۶۳، ۶۲، ۶۱	۲۷۷، ۲۷۶، ۲۷۵، ۲۷۱
۷۷، ۷۶، ۷۴، ۷۳، ۷۰	۳۶۷، ۳۶۳، ۲۸۳، ۲۸۱
۸۵، ۸۴، ۸۰، ۷۹، ۷۸	۳۷۰، ۳۶۸
۹۳، ۹۱، ۸۹، ۸۸، ۸۷	کاروان سرا ۲۱۸
۱۰۶، ۱۰۵، ۱۰۴، ۱۰۲	کاروان سرای تردی بیگ ۱۹۷
۱۱۸، ۱۱۷، ۱۱۳، ۱۱۲، ۱۱۰	۲۰۰
۱۲۳، ۱۲۳، ۱۲۲، ۱۱۹	کاروان سرای مهر دوست ۲۱۷
۱۳۰، ۱۲۸، ۱۲۶، ۱۲۵	کاشان ۱۷۳
۱۳۵، ۱۳۴، ۱۳۲، ۱۳۱	کاشغر ۲۲۳
۱۴۱، ۱۳۹، ۱۳۸، ۱۳۷	کاه مردویکه اولنگ ۷۶
۱۵۲، ۱۴۹، ۱۴۵، ۱۴۴	کتک ۳۳۶، ۳۳۴
۱۶۰، ۱۵۷، ۱۵۴، ۱۵۳	کتور ۳۶۶، ۱۰۵، ۸۸
۱۶۵، ۱۶۴، ۱۶۳، ۱۶۲	کجوه ۱۵۳
۱۷۸، ۱۷۶، ۱۷۱، ۱۷۰	کرشو ۳۱
۱۹۶، ۱۹۰، ۱۸۷، ۱۷۹	کره ۳۱۸، ۲۹۹، ۲۹۸، ۲۹۷، ۲۸۷
۲۰۶، ۲۰۱، ۲۰۰، ۱۹۷	

(۴۴۲)

کره سو ۲۶۳، ۱۳۵	کوتل چار چشمه ۱۱۸
کرهی ۲۹۸	کوتل درنتی ۲۵۸
کشتی محمدی ۳۵۴	کوتل سارو اولنگ ۸۷
کشم ۹۶، ۸۹، ۸۸، ۷۲، ۷۱	کوتل بجاوند ۸۲
۱۳۷، ۱۳۶، ۱۰۷، ۱۰۷	کوتل سناره ۲۵۵
کشم شاخ دان ۷۲	کوتل سه پنج ۱۲۳
کشمیر ۳۷۰، ۳۶۹، ۱۵۴، ۱۵۳	کوتل سیاه ۲۲۱
کلال کو ۱۶۸	کوتل قیچاق ۱۲۷
کلانور ۲۷۷، ۱۹۵	کوتل کون ۲۱۸
کلانکان ۱۳۳، ۱۳۷، ۷۱	کوتل گردیز ۱۵۰
کلکنه ۱۹۹، ۱۹۷	کوتل منار ۴۹
کلکی ۱۲۰	کوتل نو ۱۳۳
کنبایت ۳۶۱	کوتل هندوکش ۱۳۴، ۱۳۸
کندا ۲۸۶	کوتل هندو کوه ۲۰۵، ۱۲۶
کندلان ۳۲۰	کوتل متة زخی ۱۵۲
کندنه ۲۹۵، ۲۹۱، ۲۹۰	کوره گهات ۳۳۷، ۳۳۱
کنکهر ۲۴۹	کوسو ۳۱
کوتل باد-بج ۱۳۳	کوکنبلیر ۳۵۳
کوتل پنجهر ۱۳۹، ۱۲۷، ۸۹، ۸۷	کول ۲۸۳، ۸۴، ۶۲
کوتل تنگ گاو ۲۲۲، ۲۱۸	کول جلالی ۲۸۵

(۴۴۳)

کولاب ۱۲۵، ۱۰۷، ۱۰۴، ۹۲	گنبد سرواز ۱۷۳
۱۳۳، ۱۳۱	گنگ ۳۳۵، ۳۱۴، ۳۱۰، ۲۸۶
کوملیز ۳۴۹	گوالیر ۲۵۵
کوه دامن ۲۲۶	گورک پور ۳۱۶، ۳۱۵، ۳۱۴
کوه سوالک ۲۲۶	
کوه عقابین ۱۳۱، ۸۳، ۸۳، ۸۰	لاهور ۱۹۲، ۱۹۱، ۱۹۰، ۶۷، ۲
۱۹۷	۲۲۷، ۲۲۶، ۲۲۵، ۱۹۴
کوه نحچی ۱۲۹	۲۵۳، ۲۵۱، ۲۴۶، ۲۴۵
کوی شادی ۱۷۲	۲۸۳، ۲۷۴، ۲۷۰، ۲۶۷
کهل گام ۳۳۱، ۳۳۰	۳۷۱، ۳۷۰، ۳۶۸، ۳۶۴
که مرد ۷۹	۳۷۴
	لغفو ۲۱۰
	لغمان ۲۱۲، ۲۱۱
گجرات ۳۳۴، ۳۱۸، ۲۸۹، ۱۸۴، ۲	لکهنو ۳۱۴، ۳۰۷، ۲۸۶
۳۷۶، ۳۵۸، ۳۵۴	لنگر ۳۶۷، ۳۶۶
گذر روپر ۲۲۸	لودیانه ۲۷۷
گردیز ۱۳۸، ۵۴، ۵۰، ۴۹، ۴۷	لهر ۲۸۸
۱۶۷، ۱۵۲، ۱۳۷	
گرگابه ۱۷۴	ماچی واره ۲۲۸، ۲۲۶
گرهی ۳۴۲، ۳۴۰	مارکوه ۳۶۸
گریو ۴۹	ماشور ۴۰

مالستان ۱۷۳	مکہ معظمہ ۱۰۲، ۹۶، ۹۳، ۹۰
مالیز ۲۷۷	۱۵۷، ۱۳۶، ۱۳۱، ۱۰۳
مامکان ۲۸۸، ۲۸۱	۱۸۳، ۱۷۹، ۱۶۰، ۱۵۹
مانکپور ۳۰۷، ۲۳۹	۲۶۹، ۲۶۸، ۲۳۳، ۲۲۸
ماوراء النہر ۳۶۰، ۱۰۹، ۶۷	۳۰۸، ۲۸۱، ۲۷۷، ۲۷۳
ماہی پر ۱۳۳	۳۶۰، ۳۵۸، ۳۴۰، ۳۱۸
ماہی پروژالہ ۱۳۳	۲۷۲، ۲۶۵، ۲۶۲
متہرہ ۲۳۳	منا ۱۶۰
محمد آباد ۳۰۲، ۲۹۵، ۲۸۹	منارہ کچو ۳۶۸
محلہ آوا ۲۳۳	منبر ۱۵۳
محلہ چرم گیران ۲۲۲	مندراول ۲۲۲، ۲۲۱، ۲۲۰، ۲۱۸
محولات ۳۱	منقط ۳۰۷
مدینہ شریفہ ۳۵۷، ۳۳۰	منکیر ۴۳
مشاشان ۷۰	منگیر ۳۳۰
مشہد ۳۲، ۳۱، ۱۸، ۱۰، ۹	منیکر ۱۶۷، ۱۶۶
۳۷، ۳۸	موضع دوری ۵۶
مغل ۳۵۷	میدان ۴۴
معمورہ ۱۳۳، ۱۲۳	میدان رستم ۱۵۲
مقام ابراہیم ۳۵۶	میدان محبت ۸۳
	میمنہ ۱۰۷

میو ۳۰۲، ۲۹۶	نیول (قصبہ) ۳۷۷
نارن ۱۰۷، ۱۰۳، ۱۰۲، ۷۰، ۱۵۲	نارنول ۲۸۲، ۲۸۱، ۲۷۷
۱۳۳	ورسک ۷۱
ناگور ۲۷۸	وزفار ۳۶۰
نحاس ۱۹۹، ۱۹۸، ۱۹۷، ۸۳	ویسی ۶
ندربار ۳۳۳	ہرات (یا) ہری ۱۱، ۱۰، ۷، ۳
ندوہی ۳۱۳	۱۰۱، ۳۱، ۲۹، ۲۶، ۱۹، ۱۲
نذر الناظرین ۱۱۵	۱۱۵، ۱۱۳، ۱۰۷
نراین پور ۲۸۹	ہریالا ۲۷۸
نرہن ۳۵۱، ۳۱۶، ۳۱۳، ۲۹۵	ہزارہ لاغری ۱۵۲
نغر ۱۷۱، ۱۶۷، ۱۵۰، ۵۴	ہلمند ۳۸
نور ۱۷۵	ہندال پور ۲۲۱، ۲۲۰، ۱۳۵
نوسح ۳۱	ہندوستان (یا) ہند ۴۷، ۱۰، ۵
نیشاپور ۳۸، ۳۲	۱۰۹، ۶۷، ۶۴، ۵۹، ۵۳
نیک نہار ۲۱۹، ۲۱۳، ۲۱۱	۱۵۳، ۱۵۲، ۱۴۹، ۱۳۳
نیلاب (دریای سند) ۱۶۰، ۱۵۳	۱۷۶، ۱۷۱، ۱۷۰، ۱۶۰
۲۶۰، ۲۵۶، ۲۵۵، ۲۲۱	۱۸۲، ۱۸۰، ۱۷۹، ۱۷۸
۳۶۹، ۳۶۶، ۳۶۵، ۳۶۳	۱۹۱، ۱۹۰، ۱۸۸، ۱۸۷
	۲۰۲، ۱۹۶، ۱۹۴، ۱۹۲

۲۰۵، ۲۰۹، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۶، ۲۰۹	یارک
۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۱۴۳	یرم
۲۲۱، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۱۷۳	یزد
۲۳۳، ۲۳۴، ۲۵۲، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۶۱، ۲۶۳، ۲۵۶، ۲۵۹	یساول دیه غلامان ۲۶۰، ۲۵۷، ۲۶۳، ۲۵۷
۲۶۵، ۲۶۶، ۲۷۵، ۲۷۸، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۳۸	یسل
۳۵۹، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۵	یمین
۶۵، ۱۲۳، ۱۳۱، ۱۳۴، ۵۴، ۵۵، ۵۷	یورت شیخ علی
۳۶۶	یونان ۱۶۸
۲۸۲	یودل
۳۶	ییلای سدلوق
۳۲، ۳۶	ییلای سلق
۱۴۰	یابوی بوز قرغری بولاق

غلطنامه

صفحه	سطر	خطا	صواب
۴	۱	سنه ۹۴۲	سنه ۹۵۲
۴	۴	نفاهی	تغائی
۶	۵	میر	مهر
۸	۶	شاهزاه	شاهزاده
۱۲	۱۳	استورات	استوارت
۳۵	۴	نفائی	تغائی
"	۱۲	"	"
۴۳	۳	بورنی حیق	بورنی جیق
۵۲	۱۴	تولک قوچی	تولک قورچی
۵۳	۴	بایزید کونانی	بایزید کرنائی
"	۱۵	سرتاهی	سرناهی
۶۷	۵	کامل	کابل
۷۶	۱۵	سلطان قلی حسین مهردار	حسین قلی سلطان مهردار
۷۷	۱۵	لعلی	لعل
۹۲	۱۴	ملا مت	ملازمت
۹۷	۸	تاقچی بیگ	تاخچی بیگ
۹۹	۶	قوندق	قوندک
۹۹	۱۵	قوچی	قورچی

صفحه	سطر	خطا	صواب
۱۰۰	۲	سلطان محمد رخنه	سلطان محمد آخته
۱۰۷	۹	رشید	رسید
۱۱۳	۶	شهرت دادند	مشورت دادند؟
۱۱۹	۷	قوجی	قورچی
۱۲۳	۱	"	"
۱۲۶	۱۳	برفت	برف
۱۳۶	۴	اخص	احسن
۱۴۰	۱۰	تولکه	تولک
۱۷۱	۱۸	حبنی	حبنی
۱۷۷	۱۱	"	"
۱۷۸	۱	میر برکه	میر بر
۱۸۰	۲	تربی	تربی
۱۸۱	۱۷	قوجی	قورچی
۱۸۲	۱۹	سرنامی	سرناهی
۱۸۳	۳	قبضی	قبضی
۱۸۶	۱۷	خانسق بردی	خالق بردی
۱۹۷	۱۶	قوجی	قورچی
۱۹۸	۵	"	"
۲۰۳	۹	کرم و نکدری	کرم نکدری
۲۰۷	۲	قوجی	قورچی
۲۰۸	۲	آنکه	آنکه

صفحه	سطر	خطا	صواب
۲۵۳	۱۷	عمو	عم
۲۷۴	۱۸	دوست محمد کرماهی	دوست محمد گرماتی
۲۷۷	۱۵	خواجه خان محمود	خواجه جهان محمود
۲۹۲	۱۷	حسن تبی	حسن پتی
۳۲۷	۱۲	پول طالبی	پل طالبی
۳۴۴	۶	کنک	اتک
۳۴۶	۷	"	"
۳۴۷	۱۱	تنکری قلی	تنکر قلی

Siddiqi, Sir Asutosh Professor of Islamic Culture, Calcutta University, for the help I received from them, and to Prof. Sukumar Ray, M.A., of the Midnapore College, who very kindly placed at my disposal the transcript copy of the India Office Persian MS. which had been prepared for his personal use. The difficulty in editing a work on the basis of a single manuscript, especially when the language and style are so faulty and archaic, need not be emphasized. All the same, I crave the indulgence of my readers in reference to the unavoidable defects which are but natural in a work of this nature.

بیوش اگر بخطائی رسی و طعنه مزین
که نفس هیچ بشر خالی از خطا نبود

CALCUTTA,
November 17, 1941.

M. HIDAYAT HOSAIN.

regarding both the Emperors, and Abul Faḍl made full use of it in the compilation of his famous work, the *Akbarnāma*; he mentions Bāyazīd in Vol. II¹, p. 188, of the said work. Erskine² was the first to direct attention of the European scholars to this valuable source, and frequently quoted it in his valuable history of Humāyūn's reign. Beveridge³ in his descriptive article on this work stated, 'There is a copy of Bāyazīd's Memoirs in the India Office MS. No. 216 (see Ethé, India Office Cat. No. 223) I hope that other copies may turn up, and also that some scholar will one day undertake the editing of the text. If any one undertakes the task, he will do well to consult MS. Additional 26, 610 of the British Museum.⁴ This is a nearly complete translation of the Memoirs by Mr. Erskine and which might almost be printed as it stands'.

In Ethé's India Office Cat. No. 223 the work is named *Ta'rikh-i-Humāyūn*, but this name is not given by the author. He only refers it by the words *Mukhtaṣar*⁵ and *Tadhkira*⁶. As the latter part of the work deals with events of the reign of Akbar, the name *Tadhkira-i-Humāyūn wa Akbar* would be more appropriate than *Ta'rikh-i-Humāyūn*, and this is the name which I have adopted for the work.

¹ Bāyazīd's name also occurs in the *Ā'in-i-Akbarī* under the title of Bāyazīd Beg Turkmān as a commander of three hundred; see Blochmann's Translation, Vol. I (2nd edn.), p. 501.

² William Erskine was born in Edinburgh in 1773 and died in his native city on the 28th of May, 1852; see Rieu, *Cat. Br. Museum*, Vol. 3, pp. xix-xx, *Journal Royal Asiatic Society*, XV, *Proceedings*, p. 2, and *Calcutta Review*, XXV, p. 287. The work referred to is his *History of India* in two volumes, published in 1854. Humāyūn's reign is dealt with in Vol. II, and references to Bāyazīd's work under the name *Mem. of Bayezid* will be found in footnotes from p. 276 onwards.

³ *Journ. As. Soc. Bengal*, LXVII, 1898, pp. 296-316. In reference to the Bāyazīd's *Memoirs* and the copies prepared, see the same author's valuable note in his translation of *Akbarnāma*, I, pp. 29, 30, footnote 4. The unique India Office MS., which was loaned to the Royal Asiatic Society of Bengal for my edition, unfortunately bears no indication as to whether it is one of the original 9 copies or a later transcript.

⁴ *Vide* Rieu, *Cat. III*, p. xx. I have had the advantage of being able to consult this translation, a rotograph copy of which is now available in the Library of the Royal Asiatic Society of Bengal.

⁵ See *infra*, pp. 2, 11, 68, 148, 235, 273, 310, 311, 312, 333, 366, 371, 373, 374 and 377.

⁶ See *infra*, pp. 136, 220 and 269.

The work is divided into four parts or chapters:—

The first deals with the period A.H. 949 (A.D. 1542) to A.H. 953 (A.D. 1546).

The second deals with the period A.H. 953 (A.D. 1546) to A.H. 959 (A.D. 1551).

The third deals with the period A.H. 959 (A.D. 1551) to A.H. 961 (A.D. 1553).

The fourth deals with the period A.H. 961 (A.D. 1553) to A.H. 999 (A.D. 1590).

Beveridge in his paper cited above gave an account of the author and briefly referred to the contents of the work. Regarding the style of the work he remarked (p. 297), 'The facts that he was old and frail and that he had to dictate his recollections from memory account for their rambling character and for the inconsecutive style of the sentences. The Memoirs contain much valuable information and in particular they give elaborate lists of Humayun's followers'.

Prof. Banarsi Prasad Saxena of the Allahabad University who also published an account of the author and the book¹ remarked (p. 43), 'The value of information furnished by this writer excels both in volume and quality Of course the language used by him is rather shaky and rustic, and his sentences are often incomplete. But this is, in the first place, due to the fact that he did not himself write out this Memoirs, but dictated them to another man; secondly, he was not master of the style then in vogue and was but too poorly educated to be able to write or speak polished language; and thirdly, he was suffering from a stroke of paralysis when he did this work'.

Prof. Saxena also began an English translation of the Memoirs.² In this part of the translation several pages were, however, omitted. In the same *Journal* he published in 1939 (History Section, pp. 1-82) the translation of another part of the Memoirs. The translation of about one-third of the work still remains to be published.

The work has been edited in the following pages from the unique MS. (No. 216) in the India Office Library. I take this opportunity of expressing my thanks to Dr. B. S. Guha, the Honorary General Secretary of the Royal Asiatic Society of Bengal, to Dr. Baini Prashad, the Honorary Treasurer of the Society, to Dr. Muhammad Zubayr

¹ *Vide Journal of Indian History*, IV, Parts 1-3, Madras, 1926, pp. 43-60.

² *Vide Allahabad University Studies*, IV, Part 1 (Arts, Law and Commerce), Allahabad, 1930, pp. 71-148.

PREFACE

There are very few contemporary accounts¹ of the reign of Emperor Humāyūn (A.H. 937-963; A.D. 1530-1556), and the number of manuscripts of these works regarding which information is available is very limited. With the exception of Jauhar Āftābchī's *Tadhkirat-al-Wāqī'āt*, of which a few manuscripts are listed in the catalogues of Indian Libraries, none of the other works are available, so far as I have been able to ascertain, in any library or MSS. collection in the country. Research on Indian Mediaeval History has been greatly handicapped in the absence of these original sources of information. The late Mrs. A. S. Beveridge did a real service to the cause of historical studies when she published the text and English translation of Gulbadan Begam's *Humāyūn-nāma* in 1902 (reprinted 1927). The text of Khwandamir's *Humāyūn-nāma* or as it should more correctly be styled *Qānūn-i-Humāyūnī* based on a rare manuscript in the Library of the British Museum, London, edited by the undersigned, and an English translation of it by Dr. Baini Prashad were published by the Royal Asiatic Society of Bengal in 1940. I have now the satisfaction of being able, through the courtesy of the authorities of the India Office Library, and the kindness of the Council of the Royal Asiatic Society of Bengal, to be able to publish the text of the unique manuscript (No. 216) of Bāyazīd Bayāt's *Tārīkh-i-Humāyūn*. The only contemporary work dealing with Humāyūn's reign, the text of which has not been published so far, therefore, is Jauhar's work² mentioned above, and I hope that the Council of the Society will arrange for its publication at an early date.

Bāyazīd Bayāt's work is a history of Emperor Humāyūn from A.H. 949, A.D. 1542 and his successor the Emperor Akbar (A.H. 963-1014, A.D. 1556-1605) up to A.H. 999, A.D. 1590. Bāyazīd, as he states in the introduction, dictated this work to a clerk of Abul Faḍl at Lāhūr in A.H. 999 (A.D. 1591). It contains much valuable information

¹ For details of the works, etc., see Storey, C. A.—*Persian Literature—A Bio-Bibliographical Survey*, Section II, fasc. 3, pp. 536-539 (London, 1939).

² An abridged English translation of Jauhar's work was published by Major Charles Stewart in 1832 for the Oriental Translation Fund, but no edition of the text has, as noted above, been printed so far.

TADHKIRA-I-HUMĀYŪN
WA AKBAR
OF
BĀYAZĪD BIYĀT

A HISTORY OF THE EMPEROR HUMĀYŪN FROM A.H. 949
(A.D. 1542) AND OF HIS SUCCESSOR THE EMPEROR
AKBAR UP TO A.H. 999 (A.D. 1590)

EDITED BY
M. HIDAYAT HOSAIN

PRINTED AT THE BAPTIST MISSION PRESS
PUBLISHED BY THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF BENGAL

CALCUTTA
1941

NOTICE

BIBLIOTHECA INDICA

PUBLISHED BY

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF BENGAL

THE Bibliotheca Indica is a collection of works belonging to or treating of Oriental literatures and contains original text editions as well as translations into English, and also bibliographies, dictionaries, grammars, and studies.

The publication was started in 1849, and consists of an Old and a New Series. The New Series was begun in 1860, and is still running.

The issues in the series consisted originally of fascicles of 96 or 100 pages print, though occasionally numbers were issued of double, triple or larger bulk, and in a few cases even entire works were published under a single issue number. Of late years the single issues are made as much as possible to constitute complete volumes. Several different works are always simultaneously in progress. Each issue bears a consecutive issue number. The Old Series consists of 265 issues; in the New Series, till January 1st, 1941, inclusive, 1,542 issues have been published. These 1,807 issues represent 263 different works; these works again represent the following literatures:—

Sanskrit, Prakrit.
Rājasthānī, Kāshmīrī, Hindī.
Tibetan, Lushai.
Arabic, Persian.

Several works published are partly or wholly sold out, others are still incomplete and in progress. A few works, though incomplete, have been discontinued.

Two price-lists concerning the Bibliotheca Indica are available and may be had on application. One describes the Indian and the other the Islamic works published in the series. These lists are periodically revised.

The standard sizes of the Bibliotheca Indica are:—

Demy (or small) octavo.
Royal (or large) octavo.
Quarto.

BIBLIOTHECA INDICA

WORK No. 264

TADHKIRA-I-HUMĀYŪN
WA AKBAR

(PERSIAN TEXT WITH NOTES AND PREFACE)

BIBLIOTHECA INDICA
A COLLECTION OF ORIENTAL WORKS

**TADHKIRA-I-HUMĀYŪN
WA AKBAR
OF
BĀYAZĪD BIYĀT**

A HISTORY OF THE EMPEROR HUMĀYŪN FROM A.H. 949
(A.D. 1542) AND OF HIS SUCCESSOR THE EMPEROR
AKBAR UP TO A.H. 999 (A.D. 1590)

EDITED BY
M. HIDAYAT HOSAIN

Work Number
264



Issue Number
1546
New Series

(Complete Work)

CALCUTTA :
Printed at the Baptist Mission Press
Published by the Royal Asiatic Society of Bengal,
1 Park Street
1941

Price Rs. 6/4.



THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
TADITHURAH BUNAYON
SVA ANJAR
HAYASO BIYAN

